



Husqvarna®



PE 10H, PE 10H SmartGuard

EN	Operator's manual	2-13
BG	Ръководство за експлоатация	14-27
CS	Návod k použití	28-39
DA	Brugsanvisning	40-51
DE	Bedienungsanweisung	52-64
EL	Οδηγίες χρήσης	65-78
ES	Manual de usuario	79-91
ET	Kasutusjuhend	92-103
FI	Käyttöohje	104-115
FR	Manuel d'utilisation	116-128
HR	Priručnik za korištenje	129-140
HU	Használati utasítás	141-153
IT	Manuale dell'operatore	154-166
LT	Operatoriaus vadovas	167-178
LV	Lietošanas pamācība	179-190
NL	Gebruiksaanwijzing	191-203
NO	Bruksanvisning	204-215
PL	Instrukcja obsługi	216-228
PT	Manual do utilizador	229-241
SK	Návod na obsluhu	242-253
SL	Navodila za uporabo	254-265
SV	Bruksanvisning	266-277

Contents

Introduction.....	2	Transportation, storage and disposal.....	12
Safety.....	4	Approved helmet combinations.....	12
Assembly.....	6	Technical data for hearing protection.....	12
Operation.....	9	Materials for hearing protection.....	13
Maintenance.....	11		

Introduction

Product description

These safety helmet systems are items of personal protective equipment (PPE). PE 10H is a combination of helmet, hearing protection and visor, suitable for general construction work, while PE 10H Smartguard also includes a chin guard intended for use with powercutters.

The helmet absorbs blows and distributes the impact of falling objects from above. It does not provide protection against side impacts.

The hearing protection provides some noise reduction.

The visor offers some protection for the eyes.

The chin guard offers some protection to the lower face area that can reduce the risk of laceration in the event of a kickback.

PE 10H SmartGuard is comprised of several systems that together reduce the risk of lacerations in certain kickback events. Operators must read, understand and follow all instructions provided on the product and in operator's manuals. It is the operator's responsibility to use equipment properly and avoid kickbacks. No personal protective equipment (PPE) can offer full protection against injury.

Symbols and markings

System part	Symbol/ marking:	Explanation
General	CE	Indicates that the product conforms to relevant EU regulations.
	MM/YYYY	Date of manufacture, month/year.
		Manufacturers trademark.
	-30°C	Approved for use at low temperature.
		Indicates that the user must read Operator's manual before use.
Helmet	H300	Model reference.
	EN 397:2012+A 1:2012	The relevant European standard number.
	-30 °C	Approved for use at low temperature.
	Size 52-62	Helmet size.
Hearing protection	HP500H-2	Model reference.
	EN 352-3:2020	The relevant European standard number.
	1974	Notified body ID.

System part	Symbol/ marking:	Explanation
Visor	V10	Model reference.
	EN ISO 16321-1:2022	The relevant European standard number.
	ANSI Z87 S	The relevant ANSI standard. Letter S indicates a special purpose lens and is valid for the smoke visor.
	CT	Mechanical resistance: FT - 45 m/s and extreme temperatures (T = (-)5 - (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	Letter U indicates UV filter with the shade class 1,2. Letter L indicates light detection.
	UL 1,4 (Smoke)	Letter U indicates UV filter with the shade class 1,4. Letter L indicates light detection.
	1	Optical class
Chin guard	CG10	Model reference.
	Method 5702:2022	Number of the test method that the chin guard has been tested according to.
Chin strap	CHIN STRAP EN 897	The chin strap is not fulfilling release requirements specified in EN 397:2012+A1:2012. The chin strap releases at a force above 250 N.

Compliance and approvals

Hereby, Husqvarna AB declares that the product is in compliance with the regulation (EU) 2016/425. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.husqvarnacp.com; search for each system part.

Responsible manufacturer: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500.

Helmet

The protective helmet is tested and approved in accordance to the European standard EN 397:2012+A1:2012, with approval for usage in low temperatures, -30°C.

Notified body involved in the conformity assessment is: Number 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

The chin strap is not fulfilling release requirements specified in EN 397:2012+A1:2012. The chin strap releases at a force above 250 N.

Hearing protection

The hearing protection is tested and approved in accordance with standard EN 352-3:2020 – Industrial safety helmet mounted earmuffs.

The product is classified as category III followed by conformity of quality assurance of the production process (module D) laid out in Annex VIII of the Regulation 2016/425.

Notified body involved in the conformity assessment is: Notified body number 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany. Certification and Monitoring by PZT.

Visor

The visor is tested and approved in accordance to the European standard EN ISO 16321-1:2022, in the temperature interval of -5°C -(+55 °C.

Notified body involved in the conformity assessment is:

Number 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

Chin guard

The chin guard has been tested to provide some protection to the lower face area that can reduce the risk of laceration in the event of a kickback according to test method Method 5702:2022, with approval for usage in low temperatures (-30°C). This also means that the whole system of PE 10H SmartGuard with all system parts have been tested and approved for usage in low temperatures (-30°C) according to Method 5702:2022. Note that the visor has been tested in a different temperature interval according to the personal eye protection standard EN ISO 16321-1:2022. Refer to *Visor on page 3*.

The chin guard has been tested in a simulated kick-back with a power cutter corresponding to:

- Output power: 3.7 KW
- Weight: 11 kg
- Max blade speed before kickback: 4200 rpm (Due to the impacting break force on the blade in the event of a kickback the remaining blade speed when potentially reaching an operator is lower: 3300 rpm).
- Blade: Husqvarna Varicut S45 14

This has resulted in input values to Method 5702:2022 of an impact energy of 36,6 Joule and blade speed of 3300 rpm.

Note: Kick-back is an unpredictable event and the reactive forces involved can differ significantly. No PPE can offer full protection against injury

Notified body has approved that test method and result fulfill applicable requirements in PPE regulation. Notified body involved in the conformity assessment is:

Number 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

Additional approvals

Limited protection helmet - Model H300: Tested according to ANSI/ISEA standard Z89.1, Type I, Class C. Meets or exceeds OSHA regulations

Hearing protection, Model: Type 2: Tested according to ANSI specifications S3.19-1974 and S12.6-1984 and meet CSA Z94.2-M 1984 requirements for class "A" hearing protectors.

V10 Visor: Tested according to ANSI/ISEA standard Z87.1. Meets or exceeds OSHA regulations.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions, and notes are used to point out particularly important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.



WARNING: No PPE can offer full protection against injury.



WARNING: The chin guard must always be used together with the visor and hearing protection specified in this manual in order to work as intended. Visor must always be folded down during operation.



WARNING: If protectors are subjected to impact, they must not be used and must be discarded and replaced with new ones.

- Use of this product does not decrease the need for safe operation of the equipment.
- The protective equipment should only be used for applications it is intended for. Consult your supervisor, dealer or Husqvarna for advice if you are unsure which kind of protective equipment is required for the application in question.
- Use and save these instructions.
- The condition of the protective equipment should be checked regularly. Damaged equipment should always be replaced.
- Make sure the product is not impacted during transportation and use.
- Speak to your servicing dealer if there is damage on the product. If there is any doubt regarding whether the product is fit for use, do not use.
- Do not use the product longer than 5 years from the production date. The production date is stated on each system part of the product (helmet, visor, hearing protection, chin guard). If the system parts have different production dates, always refer to the oldest date.
- Make sure that you know how to use the product before use.
- Always ensure the protective equipment is properly assembled, fitted and maintained according to the manufacturer's instructions.
- The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer.
- Materials which may come into contact with the wearer's skin is not known to cause an allergic reaction. If a user anyway gets an allergic reaction,

stop wearing the product immediately and seek professional advice.

- Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the helmet manufacturer.
- Do not use the equipment if it has been subject to any contamination, alteration, or misuse that would reduce the performance of the protector.
- Carefully read and follow all instructions and warnings of the power cutter you are operating when wearing the equipment. Make sure to fulfill needs related to training and competence to operate the power cutter in a safe way.
- Only use Husqvarna original spare parts.
- A protective helmet that shows signs of damage, e.g. cracks or scratches, that might reduce its protective capabilities, must be disposed of. The helmet should also be disposed of if it has been involved in an accident or incident, even if it does not have any visual damage.

Safety instructions for helmet



WARNING: No PPE can offer full protection against injury.



WARNING: The chin strap is not fulfilling release requirements specified in EN 397:2012+A1:2012. The chin strap releases at a force above 250 N.

- The helmet provides limited protection by reducing the impact of force from small objects striking or penetrating the top of the shell. It is not designed to provide front, rear or side impact or penetration more than light bumps to those areas. **THE HELMET CAN NOT PROTECT YOU FROM SUFFERING SEVERE NECK, HEAD OR BRAIN INJURY, PARALYSIS OR DEATH IN THE EVENT OF A SIGNIFICANT FORCE OR IMPACT.**
- Avoid contact with electric wires.
- For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head.
- The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced.

Safety instructions for hearing protection



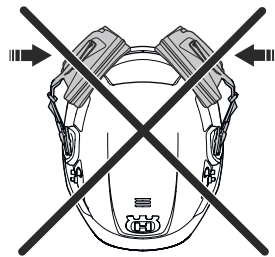
WARNING: No PPE can give full protection against injury.



WARNING: Hearing protectors can block out warning cries, alarms or other important signals. Always pay extra attention

to surroundings when wearing hearing protectors.

- The noise attenuation of the product will be severely impaired if you do not follow the instructions in this operator's manual.
- Earmuffs and, in particular, cushions can deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for, for example, cracking and leakage.
- Some chemical substances can cause damage to the product. You must get more information about this from the manufacturer. Also keep the product away from aggressive substances and clean the product regularly with a cloth, water, and soap. Do not wash the product and do not put it fully into water.
- The wearer should ensure that the earmuffs are worn at all times in noisy environments.
- When you use the product, be more careful and listen for warning signals. The volume of warning signals can decrease when you use the product.
- Only use the product in temperatures between -20°C and +55°C. If you use the product in other temperatures, this can cause damage to the mechanical parts.
- Make sure that the product is not hit during transportation and use.
- Do not put the product in storage at temperatures above +55°C, for example, on a dashboard. Also do not put the product in storage at temperatures below -20°C.
- The fitting of hygiene covers to the cushions can have an unwanted effect on the acoustic performance of the earmuffs. Always use original accessories.
- The wearer must ensure that the earmuffs are fitted, adjusted, and maintained in accordance with this operator's manual.
- Do not push the helmet-mounted version of these earmuffs against the helmet shell. If you do that, it can cause cracks on the side of the helmet.



- Never use the earmuffs more than 5 years from the first use.

Safety instructions for the visor



WARNING: No PPE can offer full protection against injury.



WARNING: The impact level symbols must match on both the lens or filter and the frame; otherwise, the lower level must be assigned to the complete protector.



WARNING: Not suitable for driving at night or under conditions of dull light.

- Visor does not provide full protection from all angles. To ensure full eye protection user should wear safety glasses as a complement.
- Visor does not give protection against splashes of melted metal, hot objects, splashes of liquid or electrical risks.
- Do not use the visor if it has scratches, is damaged or dirty. Replace the visor to decrease the risk of injury.
- Eye protectors against high speed particles, worn over standard ophthalmic spectacles, may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.
- If protection against high speed particles at extremes temperatures is required then the visor shall be marked with the letter T immediately after the impact letter, for example FT, BT, AT. If the impact letter is not followed by the letter T, then the safety glasses shall only be used against high speed particles at room temperature.

Safety instructions for the chin guard



WARNING: Kickback can occur suddenly and unexpectedly. Kickback can result in serious injury or death.



WARNING: The chin guard cannot offer full protection against injury.



WARNING: If using a power cutter blade with large slits (+7mm) between the blade segments there is a risk that the blade get stuck in the chin guard.

- The chin guard may not provide protection to the user under all circumstances, especially not injuries caused by impacts from the power cutter. The chin guard has been tested to provide some protection to the lower face area that can reduce the risk of laceration in the event of a kickback.
- Make sure the chin guard is attached and maintained in accordance with this operator's manual.
- The chin guard is only compatible with personal protective equipment (PPE) specified in this operator's manual.
- Do not use the product without the soft pads on the inside of the chin guard since this can decrease the level of protection.

Assembly

Introduction



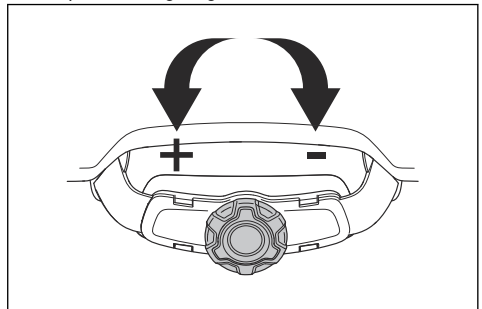
WARNING: Move your hair to the side before you assemble the product. Make sure that the sealing rings are tight against your head and around your ears before you operate the product.



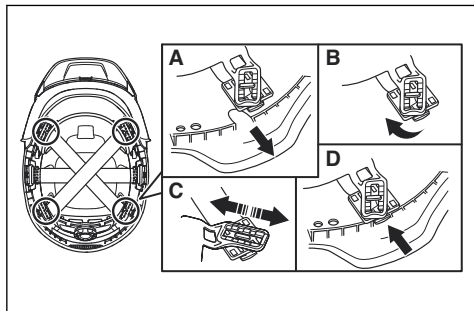
WARNING: For the helmet to provide the intended protection it must be adjusted to the user's head.

To adjust the protective helmet

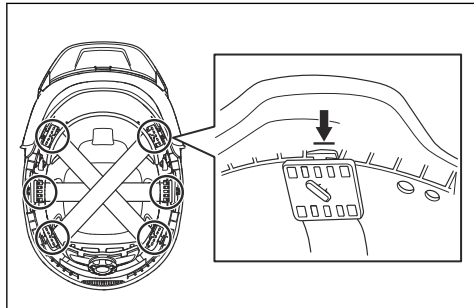
1. Turn the knob to adjust the neck strap. The neck strap must be tight against the head.



- If it is necessary, set the suspension to the correct height. The suspension can be adjusted to 2 different heights in the front and in the rear part of the helmet.

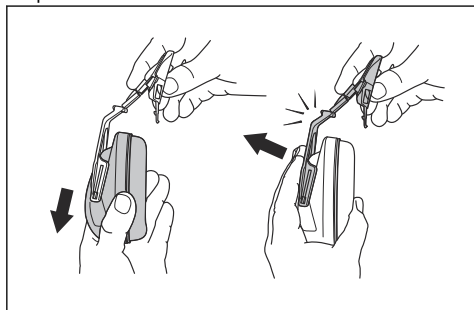


- Make sure that all 6 connection points on the suspension are correctly installed.
- Push the connection points to their end position.

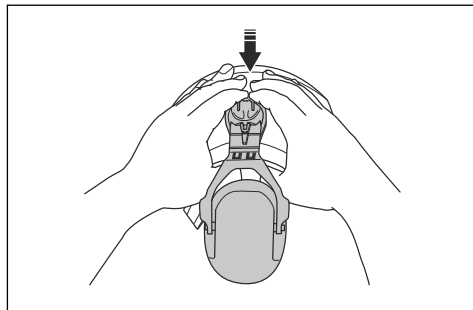


To attach the earmuffs to the helmet

- Move the earmuffs to the lowest position.
- Lift the earmuffs out and up until they lock in standby position.



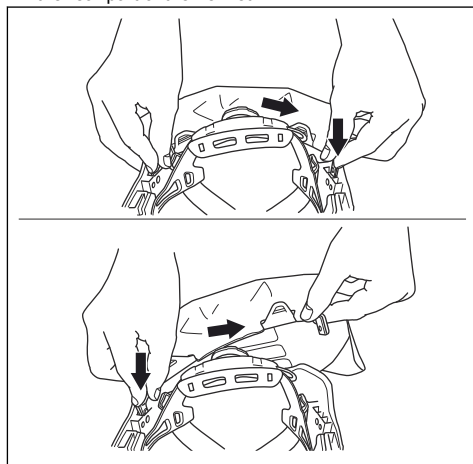
- Put the helmet attachment in the slot on the helmet.



Note: Examine if the earmuffs are intended for the right or the left side of the helmet. Right and left have the designation "R" for right and "L" for left. Earmuffs without designation can be used on the left or right side of the helmet.

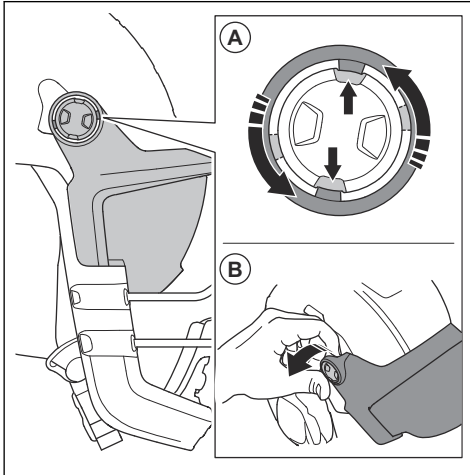
To attach the neck protection to the helmet

- Attach the neck protection to the connection points in the rear part of the helmet.



To remove the visor frame

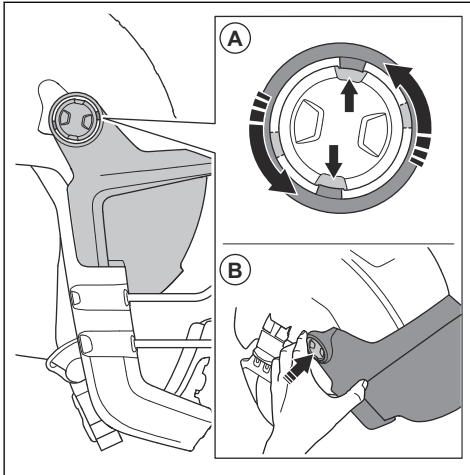
1. Turn the visor to find the removal position (A).



2. Remove the visor frame (B) from the 2 sides.

To attach the visor frame

1. Make sure that the visor frame is in position (A).



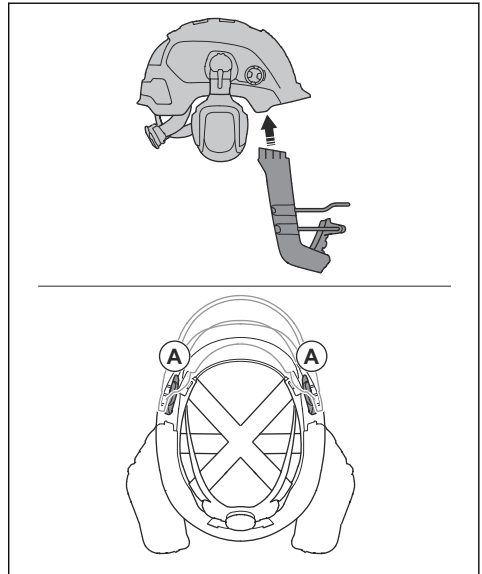
2. Push the visor frame (B) to attach it to the helmet, start with one side.

To attach the chin guard



WARNING: The use of the chin guard limits the user's field of view and, as a result, the product does not fully comply with the field-of-view requirements specified in EN ISO 16321-1:2022.

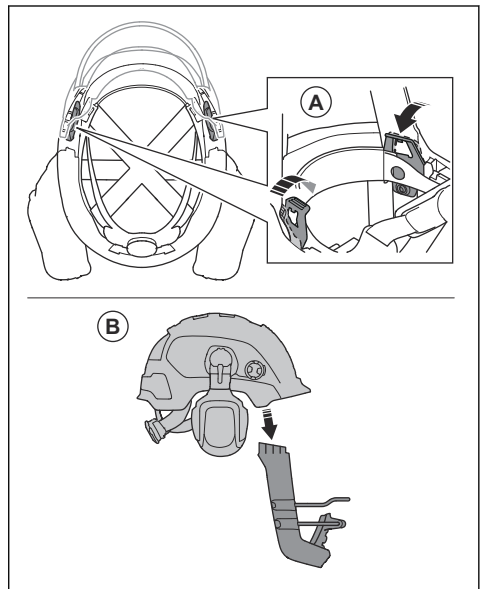
1. Attach the chin guard to the 2 clips (A).



2. Put the chin guard in position on one side and then do to the other side.

To remove the chin guard

1. Release the 2 clips (A), start on one side and then the other side.



2. Remove the chin guard (B).

Operation

Introduction



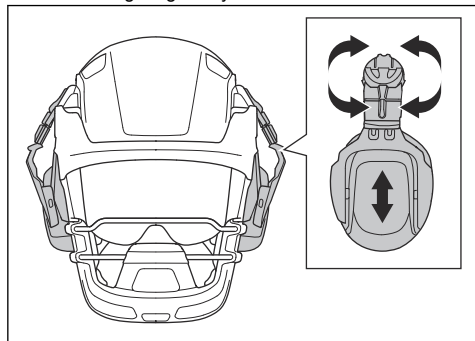
WARNING: Before you operate the product, you must read and understand the safety chapter.

Before you use the product

1. Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
2. Examine the product to make sure that all parts are correctly assembled and adjusted.
3. Do a daily check of the product.

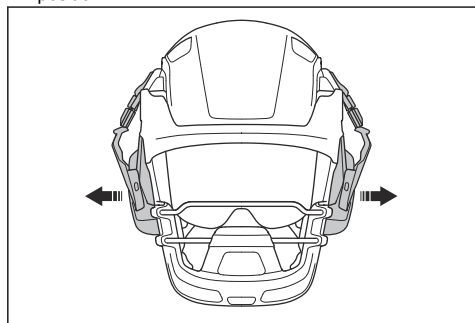
To put the earmuffs in operation position

1. Put the helmet on your head.
2. Adjust the earmuffs until they are tight around your ears and tight against your head.



To put the earmuffs in standby position

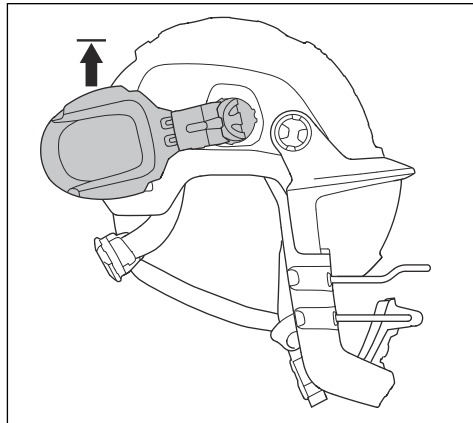
- Lift the earmuffs out and up until they lock in standby position.



To put the earmuffs in parking position

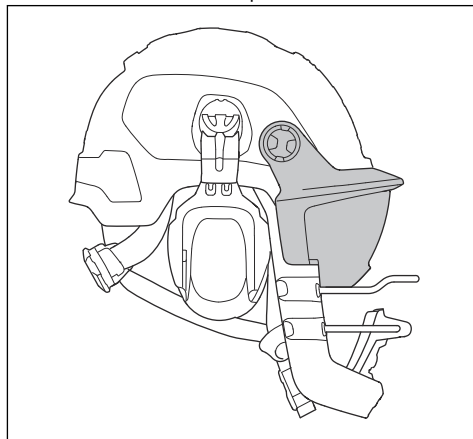
1. Put the earmuffs in standby position.

2. Turn the earmuffs rearward along the side of the helmet until they lock in the parking position.



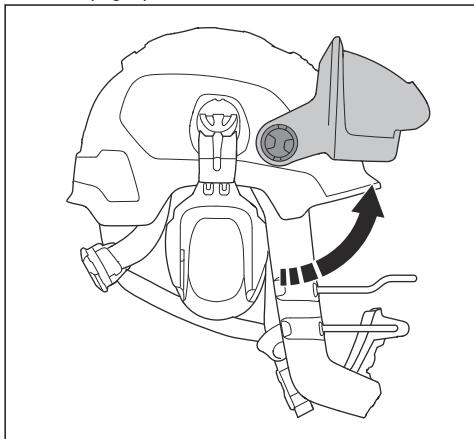
To put the visor in operation position

1. Make sure the visor is clean and not damaged.
2. Lower the visor to its end position.



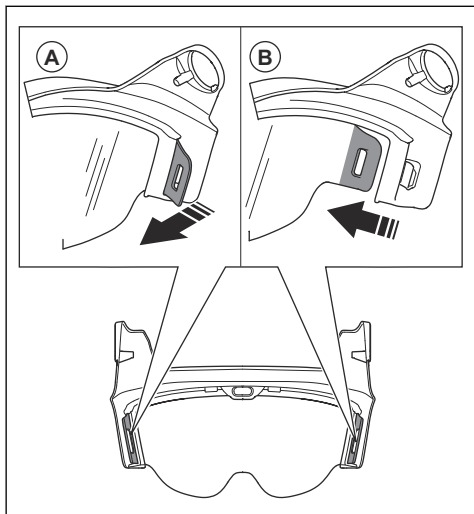
To put the visor in standby position

1. Lift the visor until you hear a click and the visor stays in an upright position.

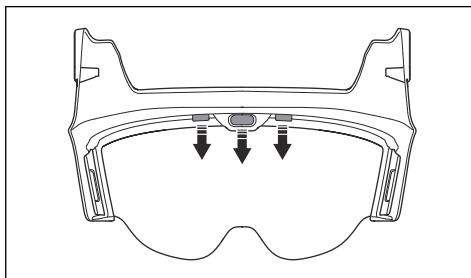


To replace the visor

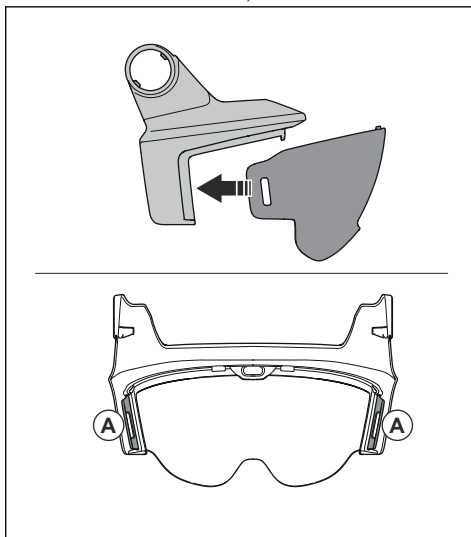
1. Remove the 2 clips on the inner surface of the visor frame. Remove the clip (A) and then push out (B) the visor.



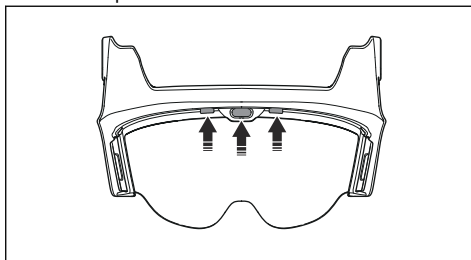
2. Remove the front fastener points and remove the lens visor.



3. Attach the lens visor to the 2 clips (A) on the inner surface of the visor frame, start with one side.



4. Attach the front fastener points and push the lens visor into position.



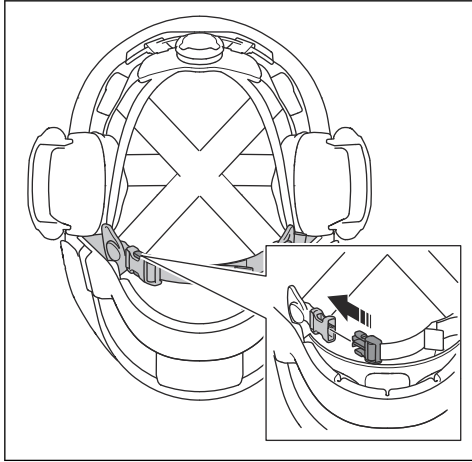
To use the chin guard safely

1. Put the helmet on your head.
2. Make sure that the chin guard gives protection to the mouth and chin areas.

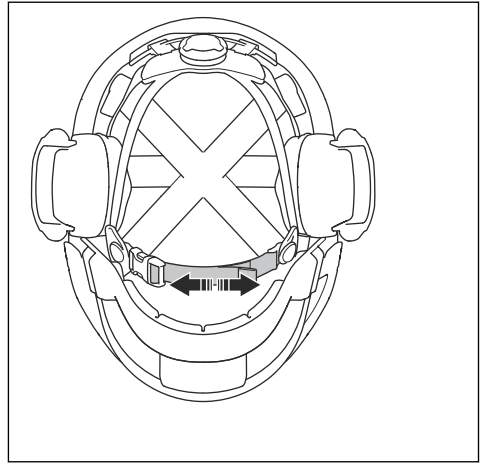
3. Make sure that the helmet is stable and stays in position during operation. Turn the neck strap knob to adjust the neck strap to a tight position against your head. Refer to *To adjust the protective helmet on page 6*.
4. Put on the hearing protection. Refer to *To put the earmuffs in operation position on page 9*.

Chin strap

1. Use the chin strap.



2. Adjust the chin strap to a tight fit.



Maintenance

To do maintenance on the product



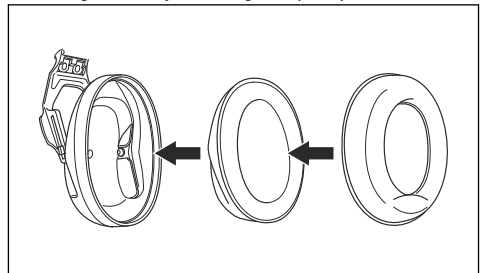
CAUTION: Do not flush or put the product fully into water.



CAUTION: Spray, liquids or other cleansers containing solvents and/or alcohol can reduce the protective capabilities.

- Clean the product regularly. Use a cloth with water and mild soap.
- Do a check of the hearing protection before each use. Replace worn and damaged parts.

- Replace worn or damaged sealing rings and foam rubber inserts of the hearing protection 1 time each 6 months or more frequently if it is necessary. Make sure that the bulge on the sealing ring points down during assembly. Use original spare parts.



- Replace the visor if it shows signs of damage such as scratches or cracks or if the visibility is poor. Sunlight can cause the plastic material of the visor to age faster.
- Do a check of the chin guard regularly for cracks and other damages. Replace damaged chin guard.

Note: If the earmuffs are wet on the inner side, let them dry in parking position. Reference *To put the earmuffs in parking position on page 9.*

Transportation, storage and disposal

Transportation and storage

- Put the earmuffs in operation position. Refer to *To put the earmuffs in operation position on page 9.*
- Make sure that the sealing rings on the hearing protection are not compressed.
- Put the product in a dry and clean space with correct temperature.
- Do not put the product in sunlight during storage.
- Put the product in a safe space during transportation and ensure they are protected from chemical and/or physical damage.

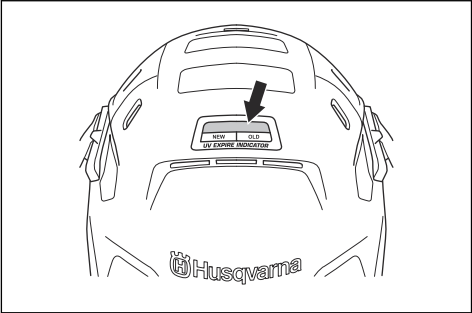
Disposal

- Obey national regulations.
- Use the local recycling system.

Disposal of the helmet

The helmet has a color indicator that shows the maximum service life of the helmet. When the helmet is

new, the color of the color indicator is red. As ultraviolet rays hit the helmet, the color on the color indicator slowly decreases. Replace the helmet when there is no color on the color indicator.



Approved helmet combinations

Helmet model	Hearing protection model	Approved dimensions
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Visor

The visor V10 is approved in combination with Helmet H300.

Chin guard

The chin guard CG10 is approved in combination with Helmet H300, Visor V10 and Hearing protection HP500H-2.

Technical data for hearing protection

$f(H_2)$ ¹	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB) ²	15.5	15.5	20.2	28.0	31.5	35.1	36.7	38.9
Sf (dB) ³	3.2	3.2	2.7	2.9	4.4	4.0	3.1	4.3
APV (dB) ⁴	12.8	15.1	20.7	27.9	34.8	31.5	31.6	31.8

¹ F = Frequencies at which attenuation is measured.

² Mf = Mean value.

³ Sf = Standard deviation.

⁴ APV (Mf-Sf) = Assumed Protection Value.

HML, dB ⁵	H: 33, M: 30, L:23
SNR, dB ⁶	30
Weight, g	207.6

Materials for hearing protection

Part	Material	Part	Material
Cups	ABS	Adapter	PA
Attenuation foam	PU	Holder	PA
Sealing rings	ABS, PVC	Spring cover	PP
Cup supporting arm	PA		

⁵ H = High frequency attenuation value (predicted noise level reduction for noise where LC-LA = -2 dB). M = Medium frequency attenuation value (predicted noise level reduction for noise where LC-LA = +2 dB). L = Low frequency attenuation value (predicted noise level reduction for noise where LC-LA = +10 dB).

⁶ SNR = Single Number Rating (the value that is subtracted from the measured C-weighted sound pressure level, LC, in order to estimate the effective A-weighted sound level inside the ear).

Съдържание

Въведение.....	14	Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....	26
Безопасност.....	16	Одобрени комбинации за каски.....	26
Монтаж.....	19	Технически данни за средството за защита на слуха.....	26
Работа.....	22	Материали за средства за защита на слуха.....	27
Техническо обслужване.....	25		

Въведение

Описание на продукта

Тези системи предпазни каски са лични предпазни средства (ЛПС). PE 10H е комбинация от каска, средство за защита на слуха и маска, подходяща за обща строителна работа, докато PE 10H SmartGuard включва и предпазител за брадичката, предназначен за употреба с ъглошлийфи.

Каската абсорбира ударите и разпределя силата на падащите отгоре предмети. Тя не осигурява защита срещу странични удари.

Средството за защита на слуха осигурява намаляване на шума.

Маската предлага известно ниво на защита за очите.

Предпазителят за брадичката предлага известно ниво на защита за долната част на лицето, която може да намали риска от разкъсване в случай на откат.

PE 10H SmartGuard се състои от няколко системи, които заедно намаляват риска от разкъсвания при някои случаи на откат. Операторите трябва да прочетат, разберат и спазват всички инструкции, предоставени на продукта и в ръководствата за оператора. Отговорност на оператора е да използва оборудването правилно и да избягва появата на откат. Никакви лични предпазни средства (ЛПС) не могат да предложат пълна защита от нараняване.

Символи и маркировки

Част от системата	Символ/ маркировка:	Обяснение
Обща информация	CE	Показва, че продуктът отговаря на съответните регламенти на ЕС.
	MM/ГГГГ	Дата на производство, месец/година.
		Търговска марка на производителите.
	-30°C	Одобрен за употреба при ниски температури.
Каска		Указва, че потребителят трябва да прочете ръководството за оператора преди употреба.
	H300	Обозначение на модела.
	EN 397:2012+A 1:2012	Номерът на съответния европейски стандарт.
	-30°C	Одобрен за употреба при ниски температури.
Средство за защита на слуха	Размер 52-62	Размер на каската.
	HP500H-2	Обозначение на модела.
	EN 352-3:2020	Номерът на съответния европейски стандарт.
	1974	Идентификатор на нотифицирания орган.

Част от системата	Символ/маркировка:	Обяснение
Маска	V10	Обозначение на модела.
	EN ISO 16321-1:2022	Номерът на съответния европейски стандарт.
	ANSI Z87 S	Съответният стандарт ANSI. Буквата S показва стъкло със специално предназначение и е валидна за затъмнената маска.
	CT	Механично съпротивление: FT – 45 m/s и екстремни температури (T = (-)5 – (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	Буквата U указва UV филтър с клас на затъмнение 1,2. Буквата L указва откриване на светлина.
	UL 1,4 (Smoke)	Буквата U указва UV филтър с клас на затъмнение 1,4. Буквата L указва откриване на светлина.
	1	Оптичен клас
Предпазител за брадичката	CG10	Обозначение на модела.
	Method 5702:2022	Номер на метода за изпитване, по който е тестван предпазителя за брадичката.
Каишка за брадичката	CHIN STRAP EN 897	Каишката за брадичката не отговаря на изискванията за освобождаване, посочени в EN 397:2012+A1:2012. Каишката за брадичката се освобождава при сила над 250 N.

Съответствие и одобрения

С настоящото Husqvarna AB декларира, че продуктът е в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425. Пълният текст на декларацията за съответствие с изискванията на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: www.husqvarnacorp.com; потърсете всяка част на системата.

Отговорен производител: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500.

Каска

Предпазната каска е изпитана и одобрена в съответствие с Европейски стандарт EN 397:2012+A1:2012, с одобрение за употреба при ниски температури, -30°C.

Нотифициран орган, участвал в оценката за съответствие, е: Номер 0402, RISE – Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Швеция.

Каишката за брадичката не отговаря на изискванията за освобождаване, посочени в EN 397:2012+A1:2012. Каишката за брадичката се освобождава при сила над 250 N.

Средство за защита на слуха

Средствата за защита на слуха са тествани и одобрени в съответствие със стандарт EN 352-3:2020 – Шумозаглушители, монтирани на промишлена защитна каска.

Продуктът е класифициран като категория III, последвано от съответствие за осигуряване на качеството на производствения процес (модул D), изложено в приложение VIII на Регламента 2016/425.

Нотифициран орган, участвал в оценката за съответствие, е: Номер на нотифициран орган 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Германия. Сертификация и мониторинг от PZT.

Маска

Маската се изпитва и одобрява в съответствие с Европейския стандарт EN ISO 16321-1:2022, в температурния интервал -5°C –(+)55 °C.

Нотифициран орган, участвал в оценката за съответствие, е:

Номер 0402, RISE – Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Швеция.

Предпазител за брадичката

Предпазителят за брадичката е изпитан за осигуряване на известно ниво на защита на долната част на лицето, която може да намали риска от разкъсване в случай на откат, съгласно метода на изпитване Method 5702:2022, с одобрение за употреба при ниски температури (-30°C). Това означава също, че цялата система на PE 10N SmartGuard с всички части на системата са изпитани и одобрени за употреба при ниски температури (-30°C) съгласно Method 5702:2022. Обърнете внимание, че маската е изпитана в различен температурен интервал съгласно стандарта за лична защита на очите EN ISO 16321-1:2022. Направете справка с *Маска на страница 15*.

Предпазителят за брадичката е изпитан при симулиран откат с ъглошлайф, съответстващ на:

- Изходна мощност: 3,7 KW
- Тегло: 11 kg
- Максимална скорост на диска преди откат: 4200 об/мин (Поради ударната сила на счупване върху диска в случай на откат, оставащата скорост на диска, когато потенциално достигне оператора, е по-ниска: 3300 об/мин).
- Диск: Husqvarna Varicut S45 14

Това е довело до входни стойности съгласно Method 5702:2022 на ударна енергия от 36,6 джаула и скорост на въртене на диска от 3300 об/мин.

Забележка: Откатът е непредсказуемо събитие и участващите реактивни сили могат да се различават значително. Нито един личен предпазни средства не могат да предложат пълна защита срещу нараняване

Нотифицираният орган е одобрил, че методът на изпитване и резултатът отговарят на приложимите изисквания в регламента за личните предпазни средства. Нотифициран орган, участвал в оценката за съответствие, е:

Номер 0402, RISE – Technical Research Institute of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Швеция.

Допълнителни одобрения

Каска с ограничена защита – модел H300: Изпитана съгласно стандарт ANSI/ISEA Z89.1, тип I, клас C. Отговаря на или надвишава разпоредбите на OSHA

Средство за защита на слуха, модел: Тип 2: Изпитана съгласно техническите характеристики на ANSI S3.19-1974 и S12.6-1984 и отговаря на изискванията на CSA Z94.2-M 1984 за антифони от клас „А“.

Маска V10: Изпитана съгласно стандарт ANSI/ISEA Z87.1. Отговаря на или надвишава разпоредбите на OSHA.

Безопасност

Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и забележки се използват за указване на особено важни части на ръководството.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използва се, ако има риск от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има риск от повреда на продукта, други материали или съседната площ, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

Обща безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нито един личен предпазни средства не могат да предложат пълна защита срещу нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предпазителят за брадичката трябва винаги да се използва заедно с маската и средството за защита на слуха, посочени в това ръководство, за да работи по предназначение. По време на работа маската винаги трябва да е сгъната надолу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ако протекторите са подложени на удар, те не трябва да се използват и трябва да се изхвърлят и заменят с нови.

- Използването на този продукт не намалява необходимостта от безопасна работа с оборудването.
- Защитното оборудване трябва да се използва само за приложенията, за които е предназначено. Обърнете се към Вашия ръководител, дилър или Husqvarna за съвет, ако не сте сигурни какъв вид предпазно оборудване е необходимо за въпросното приложение.
- Използвайте и запазете тези инструкции.
- Състоянието на защитното оборудване трябва да бъде проверявано периодично. Повреденото оборудване винаги трябва да бъде подменяно.
- Уверете се, че продуктът не е ударен по време на транспортиране и употреба.
- Обърнете се към Вашия сервизен дилър, ако по продукта съществува повреда. Ако имате някакви съмнения относно това дали продуктът е подходящ за употреба, не го използвайте.

- Не използвайте продукта повече от 5 години след датата на производство. Датата на производство е посочена на всяка част от системата на продукта (каска, маска, средство за защита на слуха, предпазител за брадичката). Ако частите на системата имат различни дати на производство, винаги вземайте предвид най-старата дата.
- Уверете се, че знаете как да използвате продукта преди употреба.
- Винаги проверявайте дали защитното оборудване е правилно сглобено, поставено и поддържано в съответствие с инструкциите на производителя.
- Обръщаме внимание на потребителите и към опасността от модифициране или премахване на оригиналните компоненти на каската, освен ако не е препоръчано от производителя на каската. Каските не трябва да се приспособяват за поставяне на приставки по начин, който не е препоръчан от производителя на каските.
- Не е известно материалите, които могат да влязат в контакт с кожата на потребителя, да причиняват алергична реакция. Ако потребителят все пак получи алергична реакция, незабавно трябва да спре да носи продукта и трябва да потърси професионален съвет.
- Не нанасяйте боя, разтворители, лепила или самозалепващи се етикети, освен ако не е в съответствие с инструкциите на производителя на каската.
- Не използвайте оборудването, ако то е било подложено на замърсяване, промяна или неправилна употреба, които биха намалили ефективността на защитата.
- Внимателно прочетете и следвайте всички инструкции и предупреждения на ъглошлайфа, с който работите, когато носите оборудването. Уверете се, че отговаряте на изискванията, свързани с обучението и компетентността за безопасна работа с ъглошлайфа.
- Използвайте само оригинални резервни части Husqvarna.
- Предпазна каска, която има видими признаци на повреда, напр. пукнатини или надрасквания, които може да намаляват нейните защитни свойства, трябва да бъде изхвърлена. Каската трябва да се изхвърли също и ако е била част от инцидент или нещастен случай, дори и да няма никаква видима повреда.

Указания по техника на безопасност за каската



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нито едни лични предпазни средства не могат да предложат пълна защита срещу нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Кашката за брадичката не отговаря на изискванията за освобождаване, посочени в EN 397:2012+A1:2012. Кашката за брадичката се освобождава при сила над 250 N.

- Каската осигурява ограничена защита, като намалява ударната сила на малки предмети, които удрят или проникват в горната част на корпуса на каската. Тя не е проектирана да предпазва от удар или от проникване отпред, отзад или отстрани, с изключение на леки удари в тези зони. КАСКАТА НЕ МОЖЕ ДА ВИ ПРЕДПАЗИ ОТ ТЕЖКО НАРАНЯВАНЕ НА ВРАТА, ГЛАВАТА ИЛИ МОЗЪКА, ПАРАЛИЗА ИЛИ СМЪРТ В СЛУЧАЙ НА ЗНАЧИТЕЛНА СИЛА ИЛИ УДАР.
- Избягвайте контакт с електрически кабели.
- За адекватна защита каската трябва да пасва на или да бъде регулирана според размера на главата на потребителя.
- Каската е изработена с цел да абсорбира енергията на удара чрез частично разрушаване или повреда на корпуса и ремъка, и дори подобни повреди да не са лесно очевидни, всяка каска, подложена на силен удар, трябва да бъде сменена.

Указания по техника на безопасност за средствата за защита на слуха



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нито едни лични предпазни средства не могат да осигурят пълна защита срещу нараняване.

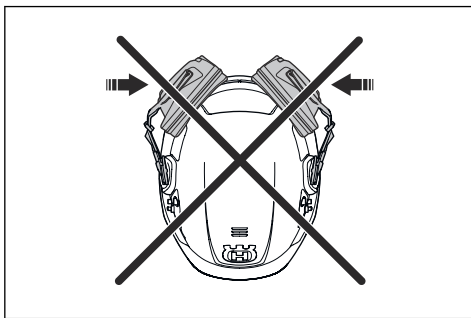


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Антифоните могат да блокират предупредителни викове, аларми или други важни сигнали. Винаги бъдете особено внимателни спрямо околната среда, когато носите антифони.

- Заглушаването на шума, осигурено от продукта, ще бъде сериозно нарушено, ако не следвате инструкциите в това ръководство за оператора.
- Качествата на шумозаглушителите, и в частност възглавничките, могат да се влошат с експлоатацията и те трябва да се преглеждат на чести интервали например за напукване и течове.
- Някои химически вещества могат да причинят повреда на продукта. Трябва да получите повече информация за това от производителя. Освен това дръжте продукта далеч от агресивни вещества и почиствайте редовно продукта с кърпа, вода и сапун. Не мийте продукта и не го поставяйте изцяло във вода.

- Потребителят трябва да се увери, че шумозаглушителите се носят винаги в шумни среди.
- Когато използвате продукта, бъдете по-внимателни и се ослушвайте за предупредителни сигнали. Силата на звука от предупредителните сигнали може да намалее, когато използвате продукта.
- Използвайте продукта само при температури между -20°C и $+55^{\circ}\text{C}$. Ако използвате продукта при други температури, това може да причини повреда на механичните части.
- Уверете се, че продуктът не се удря по време на транспортиране и употреба.
- Не оставяйте продукта на съхранение при температури над $+55^{\circ}\text{C}$, например на арматурно табло. Също така не оставяйте продукта на съхранение при температури под -20°C .
- Закрепването на хигиенните покрития към възглавничките може да окаже нежелан ефект върху акустичната ефективност на шумозаглушителите. Винаги използвайте оригинални принадлежности.
- Потребителят трябва да се увери, че шумозаглушителите са поставени, регулирани и поддържани в съответствие с това ръководство за оператора.
- Не натискайте версията, монтирана върху каска, на тези шумозаглушители към твърдата част на каската. Ако го направите, това може да причини образуването на пукнатини по страничната част на каската.



- Никога не използвайте шумозаглушителите повече от 5 години след първата употреба.

Указания по техника на безопасност за маската



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нито едни лични предпазни средства не могат да предложат пълна защита срещу нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Символите за нивото на силата на удар трябва да са еднакви както за лещата или филтъра, така и за рамката; ако не са, целият протектор трябва да се постави към по-ниското ниво.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не е подходяща за шофиране през нощта или при условия на приглушена светлина.

- Маската не осигурява пълна защита от всички ъгли. За да се осигури пълна защита на очите, потребителят трябва да носи предпазни очила като допълнение.
- Маската не осигурява защита срещу пръски разтопен метал, горещи предмети, пръски от течности или рискове от удар от електрически ток.
- Не използвайте маската, ако по нея има драскотини, повреди или замърсявания. Сменете маската, за да намалите опасността от нараняване.
- Защитни средства за очите срещу частици, движещи се с висока скорост, които се носят върху стандартни офталмологични очила, може да пропуснат частици при удар и да създадат опасност за потребителя.
- Ако е необходима защита срещу частици, движещи се с висока скорост при високи температури, маската ще бъде маркирана с буквата Т точно след буквата за удар, като например FT, BT или AT. Ако буквата за удар не е последвана от буквата Т, защитните очила трябва да бъдат използвани само срещу частици, движещи се с висока скорост при стайна температура.

Указания по техника на безопасност за предпазителя за брадичката



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Откатът може да възникне внезапно и неочаквано. Откатът може да доведе до сериозни наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предпазителят за брадичката не може да осигури пълна защита срещу нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ако използвате диск за ъглошлайф с големи прорези (+7 mm) между сегментите на диска, съществува риск дискът да се заклещи в предпазителя за брадичката.

- Предпазителят за брадичка може да не осигурява защита на потребителя при всички обстоятелства, особено при наранявания, причинени от удари от ъглошлийфа. Предпазителят за брадичката е изпитан, за да предложи известно ниво на защита за долната част на лицето, която може да намали риска от разкъсване в случай на откат.
- Уверете се, че предпазителят за брадичката е закрепен и поддържан в съответствие с това ръководство за оператора.

- Предпазителят за брадичката е съвместим само с личните предпазни средства (ЛПС), посочени в това ръководство за оператора.
- Не използвайте продукта без меки подложки от вътрешната страна на предпазителя за брадичката, тъй като това може да намали нивото на защита.

Монтаж

Въведение



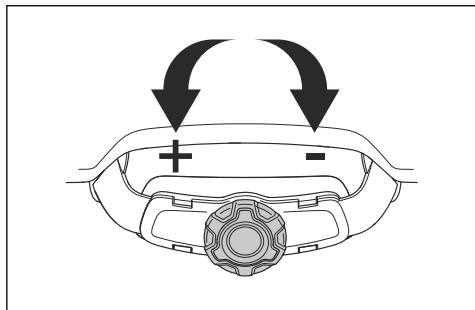
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отместете косата си настрана, преди да монтирате продукта. Уверете се, че опорните пръстени са плътно прилегнали към главата и около ушите Ви, преди да работите с продукта.



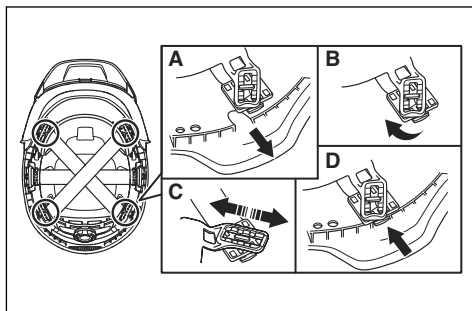
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да предоставя каската предвидената защита, тя трябва да бъде регулирана така, че да пасва на главата на потребителя.

За регулиране на защитната каска

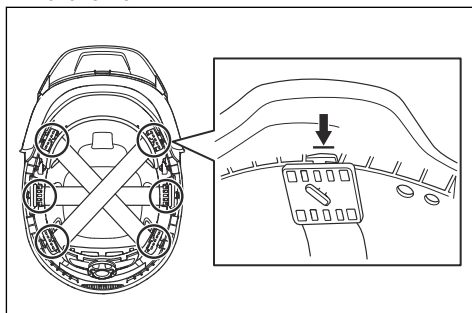
1. Завъртете копчето, за да регулирате ремъка за врата. Ремъкът за врата трябва да бъде стегнат към главата.



2. Ако е необходимо, настройте окачването на правилната височина. Окачването може да се регулира на 2 различни височини отпред и отзад на каската.



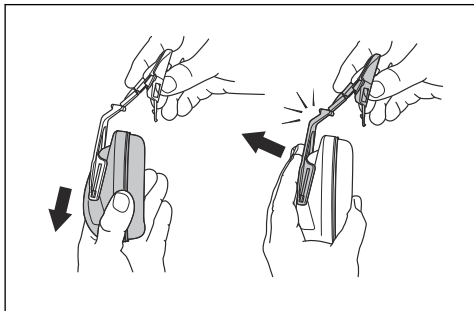
3. Уверете се, че всичките 6 точки за свързване на окачването са правилно монтирани.
4. Натиснете точките на свързване до крайното им положение.



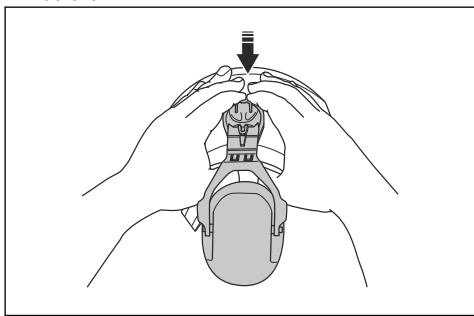
За прикрепване на заглушителите към каската

1. Преместете заглушителите до най-ниска позиция.

2. Вдигнете заглушителите навън и нагоре, докато се заключат в положение за готовност.



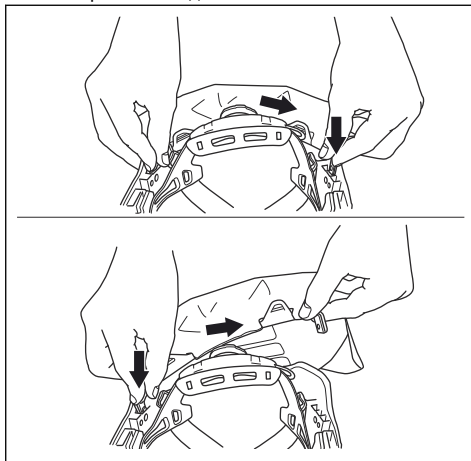
3. Поставете приставката за каска в жлеба на каската.



Забележка: Проверете дали шумозаглушителите са предназначени за дясната или лявата страна на каската. Дясната и лявата страна са означени с „R“ за дясна и „L“ за лява страна. Шумозаглушителите без обозначение могат да се използват от лявата или от дясната страна на каската.

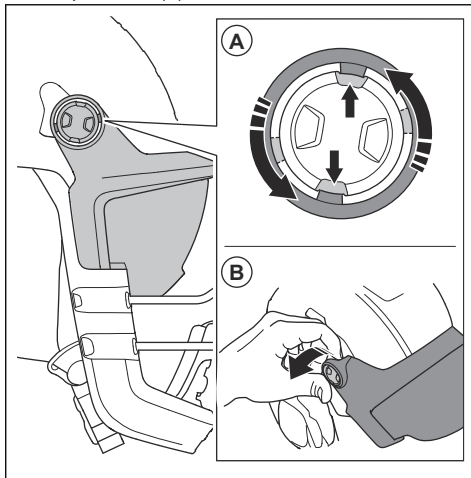
За прикрепване на предпазител за врата към каската

1. Прикрепете предпазителя за врата към точките за свързване в задната част на каската.



За отстраняване на рамката на маската

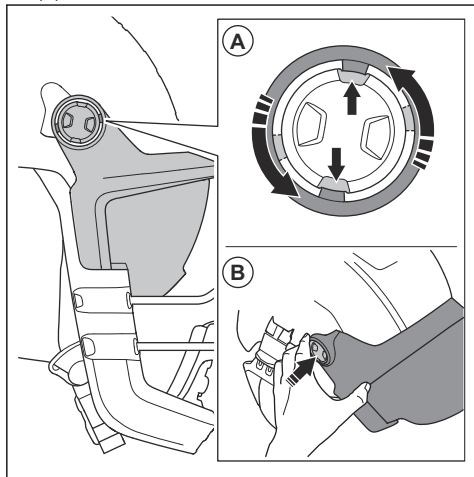
1. Завъртете маската, за да намерите позицията за отстраняване (A).



2. Отстранете рамката на маската (B) от 2-те страни.

За закрепване на рамката на маската

1. Уверете се, че рамката на маската е в позиция (А).



2. Натиснете рамката на маската (В), за да я закрепите към каската, като започнете от едната страна.

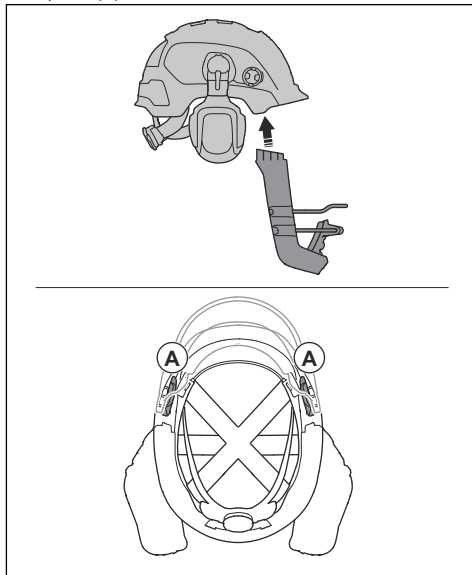
За закрепване на предпазителя за брадичката



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използването на предпазителя на брадичката ограничава зрителното поле на потребителя и в резултат на това продуктът не отговаря напълно на изискванията за зрително поле, посочени в EN ISO 16321-1:2022.

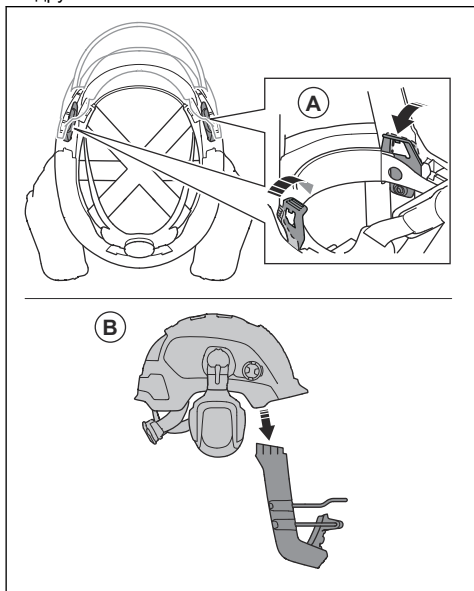
1. Закрепете предпазителя за брадичката към 2-те щипки (А).



2. Поставете предпазителя за брадичката на мястото му от едната страна и след това от другата страна.

За отстраняване на предпазителя за брадичката

1. Освободете 2-те щипки (А), като започнете от едната страна и след това преминете към другата.



2. Отстранете предпазителя за брадичката (В).

Работа

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди работа с продукта трябва да прочетете и разберете главата за безопасност.

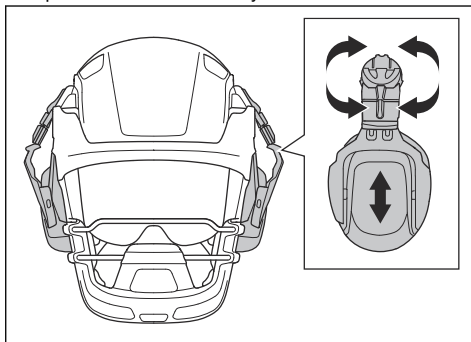
Преди да използвате продукта

1. Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите.
2. Проверете продукта, за да се уверите, че всички части са правилно сглобени и регулирани.
3. Извършвайте ежедневна проверка на продукта.

За задаване на шумозаглушителите в положение за работа

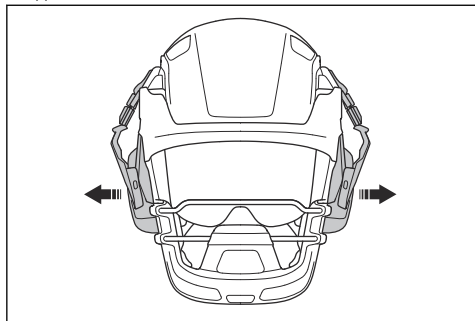
1. Поставете каската на главата си.

2. Регулирайте шумозаглушителите, докато не прилегнат плътно около ушите и към главата Ви.



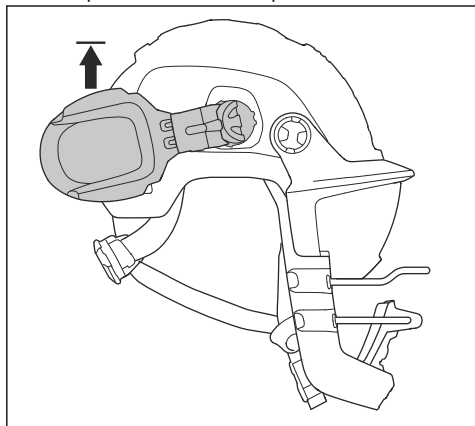
За поставяне на заглушителите в положение за готовност

- Повдигнете шумозаглушителите навън и нагоре, докато се заключат в положение на готовност.



За поставяне на заглушителите в положение за паркинг

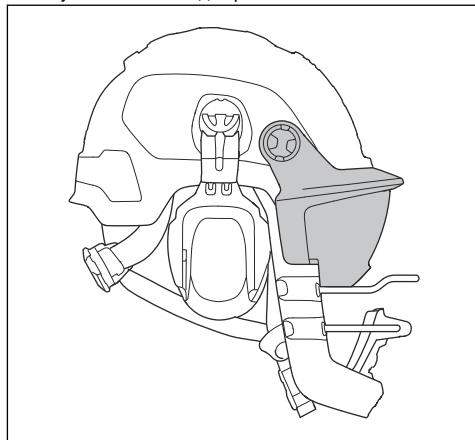
1. Поставете шумозаглушителите в положение за готовност.
2. Завъртете шумозаглушителите назад по страничната част на каската, докато не се блокират в положение за престой.



За поставяне на маската в положение за работа

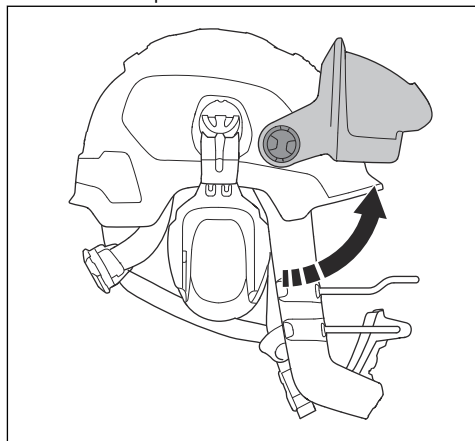
1. Уверете се, че маската е чиста и не е повредена.

2. Спуснете маската до крайното ѝ положение.



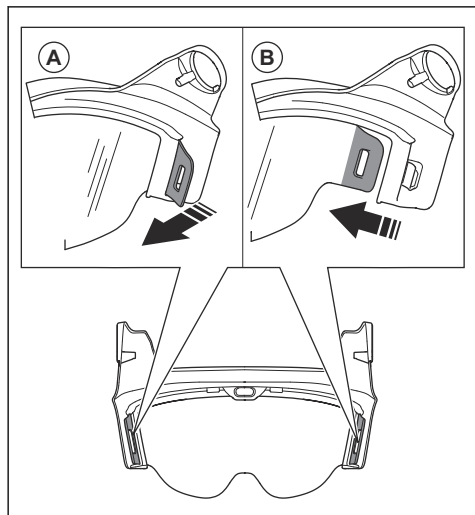
За поставяне на маската в положение за готовност

1. Вдигнете маската, докато чуete щракване и тя застане в изправено положение.

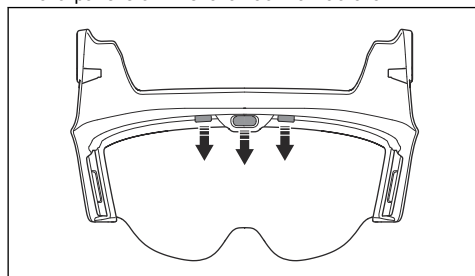


За смяна на маската

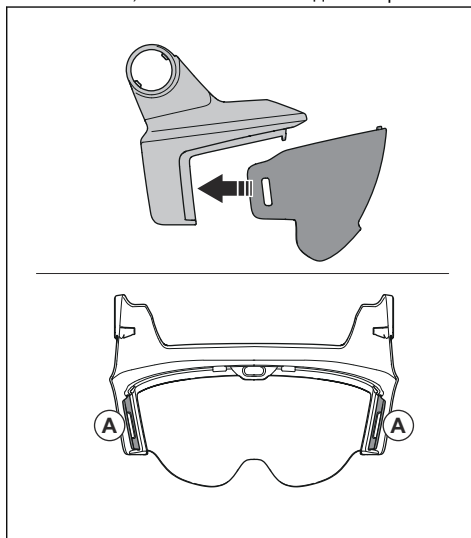
1. Отстранете 2-те щипки на вътрешната повърхност на рамката на маската. Отстранете щипката (А) и след това избутайте навън (В) маската.



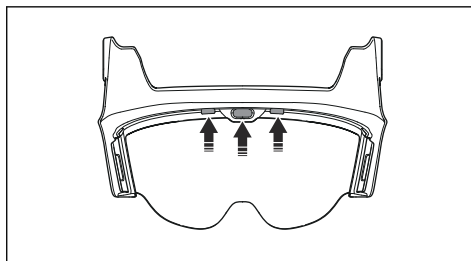
2. Отстранете предните точки на закрепване и отстранете стъклената част на маската.



3. Закрепете стъклената част на маската към 2-те щипки (А) на вътрешната повърхност на рамката на маската, като започнете от едната страна.



4. Закрепете предните точки на закрепване и натиснете стъклената част на маската на мястото ѝ.

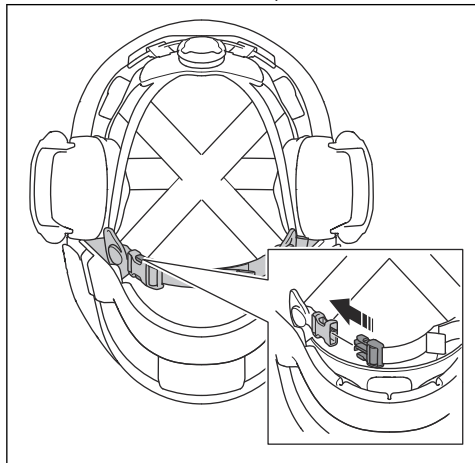


За безопасна употреба на предпазителя за брадичката

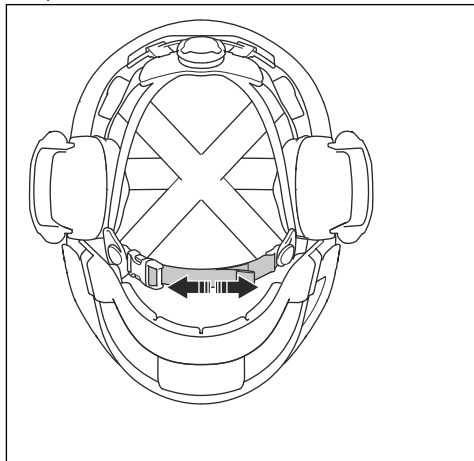
1. Поставете каската на главата си.
2. Уверете се, че предпазителят за брадичката осигурява защита на зоните около устата и брадичката.
3. Уверете се, че каската е стабилна и стои на място по време на работа. Завъртете копчето на ремъка за врат, за да го регулирате плътно до главата си. Направете справка с *За регулиране на защитната каска на страница 19*.
4. Поставете средството за защита на слуха. Направете справка с *За задаване на шумозаглушителите в положение за работа на страница 22*.

Каишка за брадичката

1. Използвайте каишката за брадичка.



2. Регулирайте каишката за брадичката така, че да приляга плътно.



Техническо обслужване

За извършване на техническо обслужване на продукта



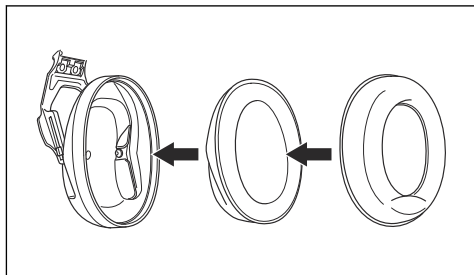
ВНИМАНИЕ: Не промивайте и не потапяйте продукта във вода.



ВНИМАНИЕ: Спрейове, течности и други почистващи продукти, съдържащи разтворители и/или спирт, могат да намалят предпазните свойства.

- Почиствайте редовно продукта. Използвайте кърпа, напоена с вода и мек сапун.
- Извършвайте проверка на средството за защита на слуха преди всяка употреба. Заменяйте износените и повредени части.

- Сменяйте износените или повредени уплътнителни пръстени и порестите гумени вложки на средството за защита на слуха веднъж на всеки 6 месеца или по-често, ако е необходимо. Уверете се, че издадената част на уплътнителния пръстен сочи надолу по време на монтажа. Използвайте оригинални резервни части.



- Сменете маската, ако показва признаци на повреда, като драскотини или пукнатини, или ако видимостта е лоша. Слънчевата светлина може да причини по-бързо стареене на пластмасовия материал на маската.
- Извършвайте редовна проверка на предпазителя за брадичката за пукнатини и други повреди. Сменете повредения предпазител за брадичката.

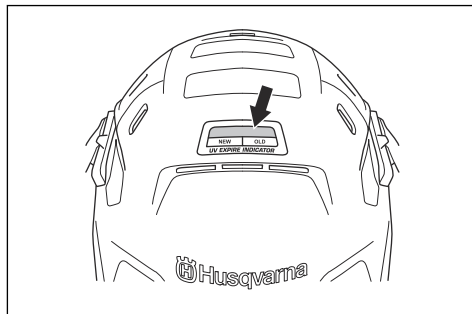
Забележка: Ако шумозаглушителите са мокри от вътрешната страна, ги оставете да изсъхнат в положение за престой. За справка *За поставяне на заглушителите в положение за паркинг на страница 23.*

Транспортиране, съхранение и изхвърляне

Транспорт и съхранение

- Поставете заглушителите в положение за работа. Вижте *За задаване на шумозаглушителите в положение за работа на страница 22*.
- Уверете се, че опорните пръстени на антифоните не са притиснати.
- Оставете продукта на сухо и чисто място с подходяща температура.
- Не излагайте продукта на директна слънчева светлина по време на съхранение.
- По време на транспортиране поставете продукта на безопасно място и се уверете, че е защитен от химически и/или физически повреди.

Когато каската е нова, цветът на цветния индикатор е червен. Тъй като каската е подложена на въздействието на ултравиолетови лъчи, цветът на цветния индикатор бавно изbledнява. Когато цветният индикатор е безцветен, сменете каската.



Изхвърляне

- Съблюдавайте националните разпоредби.
- Използвайте местната система за рециклиране.

Изхвърляне на каската

Каската има цветен индикатор, който показва максималния срок на експлоатация на каската.

Одобрени комбинации за каски

Модел на каска	Модел на средство за защита на слуха	Одобрени размери
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Маска

Маската V10 е одобрена в комбинация с каска H300.

Предпазител за брадичката

Предпазителят за брадичката CG10 е одобрен в комбинация с каска H300, маска V10 и средство за защита на слуха HP500H-2.

Технически данни за средството за защита на слуха

$f \text{ (Hz)}^7$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
$Mf \text{ (dB)}^8$	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
$Sf \text{ (dB)}^9$	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
$APV \text{ (dB)}^{10}$	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

⁷ F = честоти, при които се измерва заглушаването.

⁸ Mf = средна стойност.

⁹ Sf = стандартно отклонение.

¹⁰ APV (Mf-Sf) = предполагаема стойност на защита.

HML, dB ¹¹	H: 33, M: 30, L: 23
SNR, dB ¹²	30
Тегло, g	207,6

Материали за средства за защита на слуха

Част	Материал	Част	Материал
Чашки	ABS	Адаптер	РА
Пяна за заглушаване	PU	Държач	РА
Уплътнителни пръстени	ABS, PVC	Капак на пружината	PP
Опорно рамо на чашката	РА		

¹¹ Н = високочестотна стойност на заглушаване (предсказано намаляване на нивото на шума при шум, при който LC-LA = -2 dB). М = средночестотна стойност на заглушаване (предсказано намаляване на нивото на шума при шум, при който LC-LA = +2 dB). L = нискочестотна стойност на заглушаване (предсказано намаляване на нивото на шума при шум, при който LC-LA = +10 dB).

¹² SNR = единична номинална стойност (стойността, която се изважда от измереното C-претеглено ниво на звуково налягане, LC, за да се оцени ефективното A-претеглено звуково ниво вътре в ухото).

Obsah

Úvod.....	28	Přeprava, skladování a likvidace.....	38
Bezpečnost.....	30	Schválené kombinace přílby.....	38
Sestavení.....	32	Technické údaje ochrany sluchu.....	38
Provoz.....	35	Materiály pro ochranu sluchu.....	39
Údržba.....	37		

Úvod

Popis výrobku

Tyto systémy bezpečnostních přileb jsou osobní ochranné prostředky (OOP). PE 10H je kombinace přílby, ochrany sluchu a štítu vhodná pro obecné stavební práce, zatímco PE 10H Smartguard obsahuje také chránič brady určený pro použití s rozbrušovacími pilami.

Přilba absorbuje údery a rozloží dopad předmětů padajících shora. Neposkytuje ochranu proti bočním nárazům.

Ochrana sluchu poskytuje určitý tlumicí účinek.

Štít poskytuje určitou ochranu pro oči.

Chránič brady poskytuje určitou ochranu dolní části obličeje, která může snížit riziko pořezání v případě zpětného vrhu.

PE 10H se skládá z několika systémů, které společně dokáží v určitých případech zpětného vrhu snížit riziko tržných ran. Obsluha je povinna si přečíst, pochopit a dodržovat veškeré pokyny uvedené na výrobku a v návodu k používání. Obsluha zodpovídá za správné použití zařízení, aby nedošlo ke zpětnému vrhu. Žádné osobní ochranné prostředky (OOP) nedokážou poskytnout úplnou ochranu proti zranění.

Symbole a označení

Součást systému	Symbol/označení:	Vysvětlení
Obecné	CE	Informuje, že výrobek vyhovuje příslušným směrnici EU.
	MM/RRRR	Datum výroby, měsíc/rok.
		Ochranná známka výrobce.
	-30°C	Schváleno pro použití při nízkých teplotách.
		Označuje, že uživatel si musí před použitím přečíst návod k používání.
Přilba	H300	Označení modelu.
	EN 397:2012+A1:2012	Číslo příslušné evropské normy.
	-30 °C	Schváleno pro použití při nízkých teplotách.
	Velikost 52-62	Velikost přilby.
Ochrana sluchu	HP500H-2	Označení modelu.
	EN 352-3:2020	Číslo příslušné evropské normy.
	1974	ID oznámeného subjektu.

Součást systému	Symbol/označení:	Vysvětlení
Štít	V10	Označení modelu.
	EN ISO 16321-1:2022	Číslo příslušné evropské normy.
	ANSI Z87 S	Příslušná norma ANSI. Písmeno S označuje sklo pro zvláštní účely a platí pro kouřový štít.
	CT	Mechanický odpor: FT – 45 m/s a extrémní teploty (T = (-)5-(+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	Písmeno U označuje UV filtr s třídou stínění 1,2. Písmeno L označuje de-tekci světla.
	UL 1,4 (Smoke)	Písmeno U označuje UV filtr s třídou stínění 1,4. Písmeno L označuje de-tekci světla.
	1	Optická třída
Chránič brady	CG10	Označení modelu.
	Method 5702:2022	Číslo zkušební metody, podle které byl testován chránič brady.
Popruh na bradě	CHIN STRAP EN 897	Popruh na bradě nesplňuje požadavky na uvolnění podle normy EN 397:2012+A1:2012. Popruh na bradě se uvolní silou přesahující 250 N.

Předpisy a schválení

Společnost Husqvarna AB tímto prohlašuje, že výrobek je v souladu s nařízením (EU) 2016/425. Celé znění Prohlášení o shodě s předpisy v EU je k dispozici na této internetové adrese: www.husqvarnacp.com, kde vyhledejte každou součást systému.

Odpovědný výrobce: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel: +46-36-146500.

Přilba

Ochranná přilba je testována a schválena pro použití v nízkých teplotách (-30 °C) v souladu s evropskou normou EN 397:2012+A1:2012.

Subjekt, kterému bylo předáno oznámení o tomto hodnocení shody: Číslo 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Švédsko.

Popruh na bradě nesplňuje požadavky na uvolnění podle normy EN 397:2012+A1:2012. Popruh na bradě se uvolní silou přesahující 250 N.

Ochrana sluchu

Ochrana sluchu byla testována a schválena v souladu s normou EN 352-3:2020 – Mušlové chrániče sluchu na průmyslovou ochrannou přilbu.

Výrobek je klasifikován jako kategorie III po splnění požadavků na zajištění kvality výrobního procesu (modul D) uvedených v příloze VIII nařízení 2016/425.

Subjekt, kterému bylo předáno oznámení o tomto hodnocení shody: Číslo oznámeného subjektu 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Německo. Certifikace a monitorování společností PZT.

Štít

Štít je testován a schválen v souladu s evropskou normou EN ISO 16321-1:2022 v teplotním rozsahu -5 °C-(+)55 °C.

Subjekt, kterému bylo předáno oznámení o tomto hodnocení shody:

Číslo 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Švédsko.

Chránič brady

Chránič brady byl testován tak, aby poskytoval určitou ochranu dolní části obličeje, která může snížit riziko pořezání v případě zpětného vrhu podle testovací metody Method 5702:2022, se schválením pro použití při nízkých teplotách (-30 °C). To také znamená, že celý systém PE 10H SmartGuard se všemi součástmi systému byl testován a schválen pro použití při nízkých teplotách (-30 °C) podle Method 5702:2022. Upozorňujeme, že štít byl testován v jiném teplotním rozsahu podle standardu osobní ochrany očí EN ISO 16321-1:2022. Viz část *Štít na straně 29*.

Chránič brady byl testován pomocí simulovaného zpětného vrhu pomocí rozbrušovací pily, která odpovídá:

- Výstupní výkon: 3,7 kW
- Hmotnost: 11 kg
- Maximální rychlost kotouče před zpětným vrhem: 4200 ot/min (v důsledku nárazových sil působících na kotouč v případě zpětného vrhu je zbývající rychlost kotouče při možném kontaktu s obsluhou nižší: 3300 ot/min).
- Kotouč: Husqvarna Varicut S45 14

Výsledkem jsou vstupní hodnoty Method 5702:2022 rázové energie 36,6 J a otáčky kotouče 3300 ot/min.

Povšimněte si: Zpětný vrh je nepředvídatelná událost a příslušné síly se mohou výrazně lišit. Žádné OOP nedokážou poskytnout úplnou ochranu proti zranění.

Oznámený subjekt schválil, že zkušební metoda a výsledky splňují příslušné požadavky v nařízení o OOP. Subjekt, kterému bylo předáno oznámení o tomto hodnocení shody:

Číslo 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Švédsko.

Další schválení

Přilba s omezenou ochranou – model H300: Testováno podle normy ANSI/ISEA Z89.1, typ I, třída C. Splňuje nebo překračuje předpisy OSHA.

Ochrana sluchu, model: Typ 2: Testováno dle specifikací norem ANSI S3.19-1974 a S12.6-1984 a splňuje požadavky normy CSA Z94.2-M 1984 pro ochranu sluchu třídy A.

Štít V10: Testováno podle normy ANSI/ISEA Z87.1. Splňuje nebo překračuje předpisy OSHA.

Bezpečnost

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, výstrahy a poznámky slouží jako upozornění na konkrétní důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecná bezpečnost



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.



VÝSTRAHA: Žádné osobní ochranné prostředky nedokážou poskytnout úplnou ochranu proti zranění.



VÝSTRAHA: Chráníč brady musí být vždy používán společně se štítem a ochranou sluchu uvedenými v tomto návodu, aby mohl fungovat zamýšleným způsobem. Štít musí být během provozu vždy sklopený dolů.



VÝSTRAHA: Pokud byly ochranné prostředky vystaveny nárazu, nesmí se používat, je třeba je zlikvidovat a nahradit novými.

- Použitím výrobku se nesnižuje nutnost bezpečného provozu zařízení.
- Ochranné prostředky používejte pouze k určenému účelu. Pokud si nejste jisti, jaké ochranné prostředky k dané činnosti potřebujete, obraťte se na nadřízeného, prodejce nebo na společnost Husqvarna.
- Jednejte podle těchto pokynů a uchovejte si je.
- Stav ochranných prostředků pravidelně kontrolujte. Poškozené vybavení je vždy potřeba vyměnit.
- Během přepravy a používání je třeba zajistit, aby výrobek nebyl vystaven nárazům.
- V případě poškození výrobku se obraťte na servisního prodejce. Pokud máte jakékoli pochybnosti o vhodnosti použití výrobku, nepoužívejte jej.
- Nepoužívejte výrobek déle než 5 let po datu výroby. Datum výroby je uvedeno na každé součásti systému výrobku (přilba, štít, ochrana sluchu, chránič brady). Pokud mají součásti systému různá data výroby, vždy se řiďte nejstarším datem.
- Před použitím je nutné vědět, jak s výrobkem zacházet.
- Ochranné prostředky musí být vždy správně sestaveny, přizpůsobeny a udržovány podle pokynů výrobce.
- Uživatelé také musí věnovat pozornost nebezpečí při změnách nebo odstranění některé z původních součástí přilby, kromě těch, které doporučuje výrobce přilby. Přilby nesmí být přizpůsobeny pro účely montáže příslušenství způsobem, který nedoporučuje výrobce přilby.
- Není známo, že by materiály, které mohou přijít do styku s pokožkou uživatele, mohly vyvolat alergickou reakci. Pokud má uživatel přesto alergickou reakci, okamžitě musí přestat výrobek používat a vyhledat odbornou radu.
- Nepoužívejte barvy, rozpouštědla, lepidla ani samolepicí štítky, s výjimkou případů, kdy je to v souladu s pokyny výrobce přilby.
- Vybavení nepoužívejte, pokud bylo kontaminováno, pozměněno nebo nesprávně používáno a mohlo by dojít ke snížení výkonu ochranného prostředku.

- Při nošení oděvu si pečlivě přečtěte a dodržujte všechny pokyny a výstrahy k rozbrušovací pile, kterou používáte. Zajistěte, aby byly splněny požadavky týkající se školení a odborné způsobilosti pro bezpečné používání rozbrušovací pily.
- Používejte pouze originální náhradní díly Husqvarna.
- Ochrannou přilbu vykazující známky poškození, např. trhliny nebo škrábance, snižující její ochranné vlastnosti, je potřeba zlikvidovat. Přilbu je rovněž potřeba zlikvidovat v případě, že ji měl uživatel nasazenou během nehody či havárie, i když přilba samotná nevykazuje žádné vizuální známky poškození.

Bezpečnostní pokyny pro použití přilby



VÝSTRAHA: Žádné OOP nedokážou poskytnout úplnou ochranu proti zranění.



VÝSTRAHA: Popruh na bradě nesplňuje požadavky na uvolnění podle normy EN 397:2012+A1:2012. Popruh na bradě se uvolní silou přesahující 250 N.

- Přilba poskytuje omezenou ochranu snížením síly způsobené malými předměty, které dopadnou na horní část skořepiny nebo do ní proniknou. Není určena k tomu, aby zajišťovala ochranu před předními, zadními nebo bočními nárazy nebo průniky více než jen lehké síly. **PŘILBA VÁS NEMŮŽE OCHRÁNIT PŘED TĚŽKÝM PORANĚNÍM KRKU, HLAVY NEBO MOZKU, PARALÝZOU NEBO SMRTÍ V PŘÍPADĚ ZNAČNÉ SÍLY NEBO NÁRAZU.**
- Zabraňte kontaktu s elektrickými vodiči.
- Pro zajištění odpovídající ochrany musí tato přilba pasovat na hlavu uživatele nebo musí být přizpůsobena.
- Přilba je vyrobena tak, aby absorbovala energii úderu částečným zničením nebo poškozením skořepiny a postroje, a i když takové poškození nemusí být snadno patrné, každá přilba vystavená silnému nárazu by měla být vyměněna.

Bezpečnostní pokyny pro ochranu sluchu



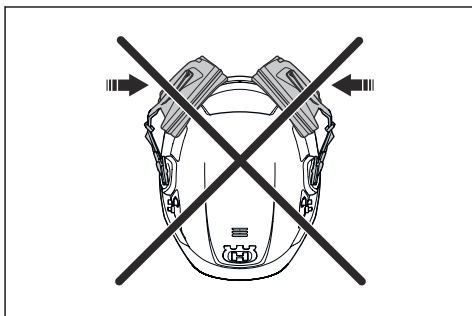
VÝSTRAHA: Žádné osobní ochranné prostředky nedokážou poskytnout úplnou ochranu proti zranění.



VÝSTRAHA: Chrániče sluchu mohou tlumit varovné výkřiky, poplachu nebo jiné důležité signály. Pokud máte nasazený chrániče sluchu, vždy věnujte zvýšenou pozornost svému okolí.

- Tlumení hluku, které výrobek zajišťuje, může být výrazně omezeno, pokud nebudete postupovat podle pokynů v tomto návodu k používání.

- Chrániče sluchu, zejména pak polštářky, se používáním opotřebovávají a je třeba je pravidelně kontrolovat, zda nejsou např. popraskané nebo uvolněné.
- Některé chemické látky mohou výrobek poškodit. Další informace o této skutečnosti vám poskytne výrobce. Výrobek také chraňte před agresivními látkami a pravidelně jej čistěte hadříkem, vodou a mýdlem. Výrobek nemýjte a neponořujte jej zcela do vody.
- Uživatel by měl v hlučném prostředí vždy používat chrániče sluchu.
- Při používání výrobku buďte opatrnější a poslouchajte varovné signály. Hlasitost varovných signálů může být při používání výrobku nižší.
- Používejte výrobek pouze v teplotním rozmezí -20 °C až +55 °C. Pokud jej budete používat při jiných teplotách, může dojít k poškození mechanických součástí.
- Během přepravy a používání je třeba zajistit, aby výrobek nebyl vystaven nárazům.
- Neuchovávejte výrobek při teplotách nad 55 °C, například na palubní desce. Výrobek také neskladujte při teplotách nižších než -20 °C.
- Nasazení hygienických návléků na polštářky může mít nežádoucí vliv akustické vlastnosti chráničů sluchu. Vždy používejte originální příslušenství.
- Uživatel musí zajistit, aby chrániče sluchu byly nasazený, seřizený a udržovány podle tohoto návodu k používání.
- Chrániče sluchu ve verzi připevněné k přilbě netlačte proti skořepině přilby. Pokud to uděláte, mohou vzniknout praskliny na straně přilby.



- Nepoužívejte chrániče sluchu více než 5 let od prvního použití.

Bezpečnostní pokyny pro štít



VÝSTRAHA: Žádné osobní ochranné prostředky nedokážou poskytnout úplnou ochranu proti zranění.



VÝSTRAHA: Symboly úrovně nárazu se musí shodovat u skel/filtru a obrouček,

jinak musí být kompletnímu ochrannému prostředku přiřazena nižší úroveň.



VÝSTRAHA: Nevhodné pro jízdu v noci nebo za špatných světelných podmínek.

- Štít neposkytuje plnou ochranu ze všech úhlů. Aby byl zajištěna kompletní ochrana očí, musí uživatel jako doplněk používat ochranné brýle.
- Štít neposkytuje ochranu proti roztavenému kovu, horkým předmětům, roztříknuté kapalině nebo elektrickému proudu.
- Nepoužívejte štít, pokud je poškrábaný, poškozený nebo znečištěný. Vyměňte štít, abyste snížili riziko zranění.
- Prostředky k ochraně očí proti částicím s vysokou rychlostí nošené přes standardní korekční brýle mohou přenést nárazy a představují tak pro uživatele riziko.
- Je-li nutná ochrana proti částicím s vysokou rychlostí při extrémních teplotách, zvolený štít musí být označen písmenem T bezprostředně za písmenem označujícím odolnost proti nárazům, např. FT, BT či AT. Není-li písmeno pro náraz následováno písmenem T, lze tyto ochranné brýle používat pouze proti částicím o vysoké rychlosti při pokojové teplotě.

Bezpečnostní pokyny pro chránič brady



VÝSTRAHA: Ke zpětnému vrhu může dojít náhle a neočekávaně. Zpětný vrh může vést k těžkému nebo smrtelnému zranění.



VÝSTRAHA: Chránič brady nemůže poskytnout úplnou ochranu před zraněním.



VÝSTRAHA: Při použití rozbrušovací pily s velkými štěrbinami (> 7 mm) mezi segmenty kotouče hrozí, že se kotouč zasekne v ochraně brady.

- Chránič brady nemusí zajistit ochranu uživatele za všech okolností, zejména v případě zranění způsobených nárazy od rozbrušovací pily. Chránič brady byl testován na poskytnutí určitého stupně ochrany dolní části obličeje, která může snížit riziko pořezání v případě zpětného vrhu.
- Zkontrolujte, zda je chránič brady připevněn a udržován v souladu s tímto návodem k používání.
- Chránič brady je kompatibilní pouze s osobními ochrannými prostředky (OOP) uvedenými v tomto návodu k používání.
- Nepoužívejte výrobek bez měkkých polštářků na vnitřní straně chrániče brady, protože by mohlo dojít ke snížení úrovně ochrany.

Sestavení

Úvod



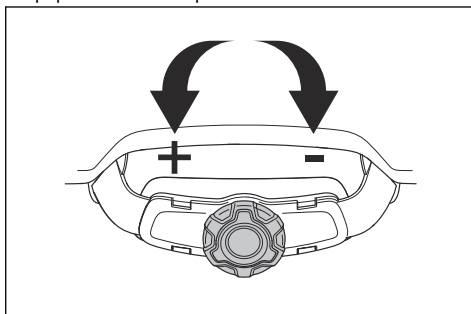
VÝSTRAHA: Před sestavou výrobku si odhrňte vlasy. Než začnete výrobek používat, zkontrolujte, zda těsnící kroužky pevně přiléhají k hlavě a kolem uší.



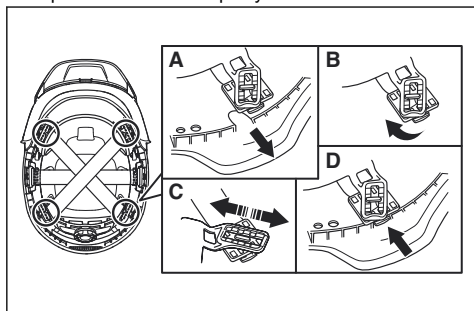
VÝSTRAHA: Aby přilba poskytovala ochranu, musí se přizpůsobit hlavě uživatele.

Úprava ochranné přilby

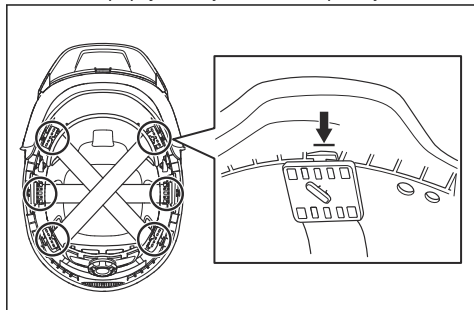
1. Otáčením knoflíku nastavte krční popruh. Krční popruh musí těsně přiléhat k hlavě.



2. V případě potřeby nastavte zavěšení do správné výšky. Zavěšení lze nastavit na 2 různé výšky v přední a zadní části přilby.

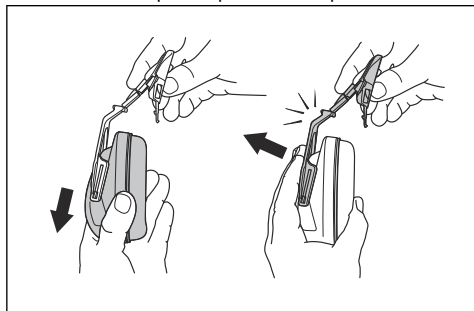


3. Zkontrolujte, zda je správně nainstalováno všech 6 přípojných bodů na zavěšení.
4. Zatlačte přípojné body do koncové polohy.

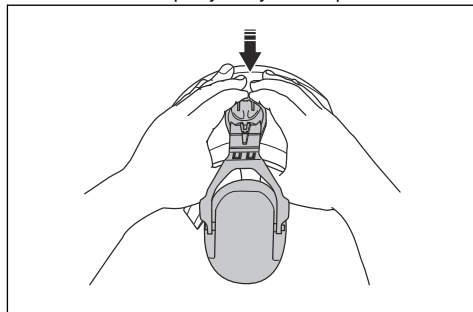


Montáž chráničů sluchu na přilbu

1. Nastavte chrániče sluchu do nejnižší polohy.
2. Vyklápějte chrániče sluchu směrem ven a nahoru, dokud nezaklapnou v pohotovostní poloze.



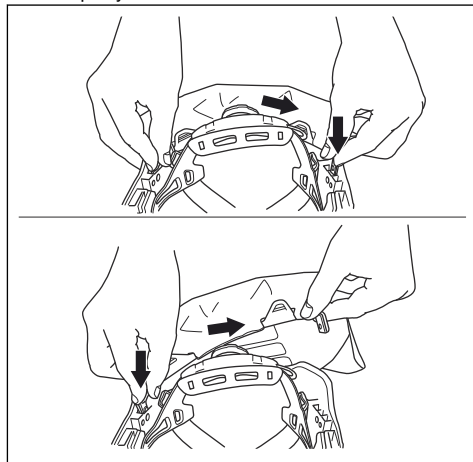
3. Vložte nástavec přílby do výřezu na přilbě.



Povšimněte si: Určete, zda jsou chrániče sluchu určeny pro pravou nebo levou stranu přilby. Mají označení „R“ pro pravou a „L“ pro levou stranu. Chrániče sluchu bez označení lze používat na levé nebo pravé straně přilby.

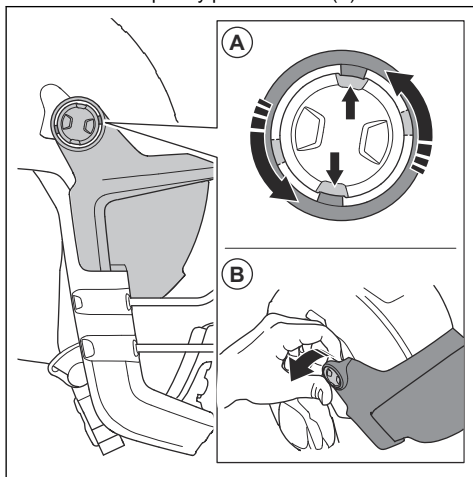
Připevnění ochrany krku k přilbě

1. Připevněte ochranu krku k přípojným bodům v zadní části přilby.



Demontáž rámu štítu

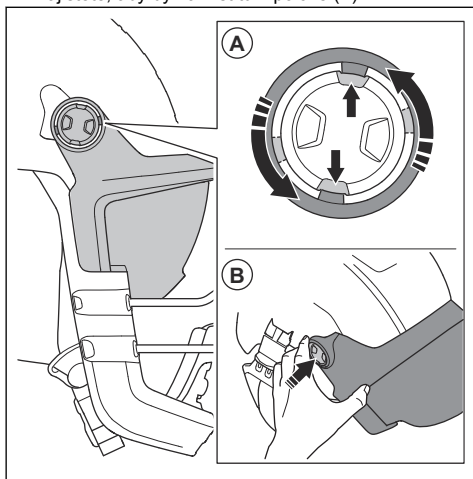
1. Otočte štít do polohy pro demontáž (A).



2. Odmontujte rám štítu (B) ze 2 stran.

Připevnění rámu štítu

1. Zajistěte, aby byl rám štítu v poloze (A).



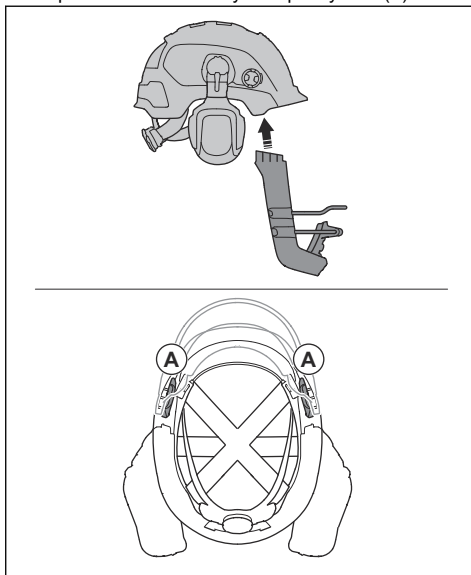
2. Zatlačením na rám štítu (B) ho připevníte k přilbě, začnete na jedné straně.

Montáž chrániče brady



VÝSTRAHA: Použití chrániče brady omezuje zorné pole uživatele a v důsledku toho výrobek není plně v souladu s požadavky na zorné pole uvedenými v normě EN ISO 16321-1:2022.

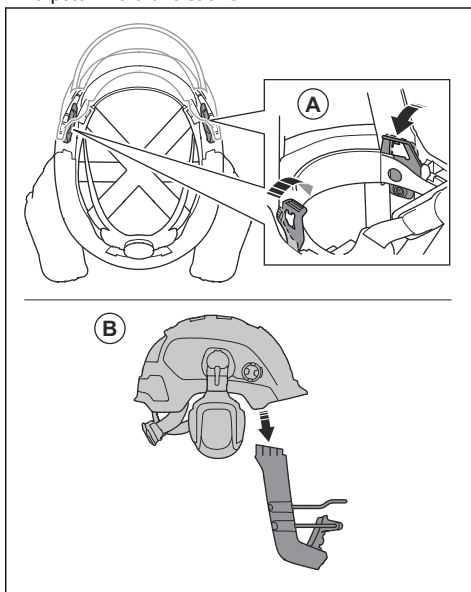
1. Připevněte chránič brady ke 2 příchýtkám (A).



2. Umístěte chránič brady na místo na jedné straně a poté na druhé straně.

Demontáž chrániče brady

1. Uvolněte 2 příchýtky (A), začněte na jedné straně a potom na druhé straně.



2. Demontujte chránič brady (B).

Úvod



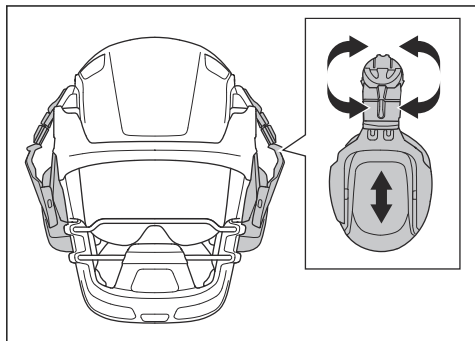
VÝSTRAHA: Před používáním produktu je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

Před použitím výrobku

1. Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
2. Prohlédněte výrobek a ujistěte se, že jsou všechny součásti správně sestaveny a seřizeny.
3. Výrobek kontrolujte každý den.

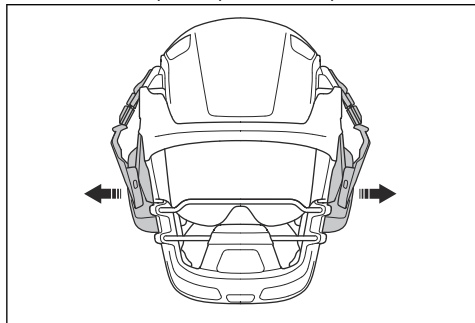
Nastavení chráničů sluchu do provozní polohy

1. Nasadte si přilbu na hlavu.
2. Upravte chrániče tak, aby pevně přiléhaly k uším a hlavě.



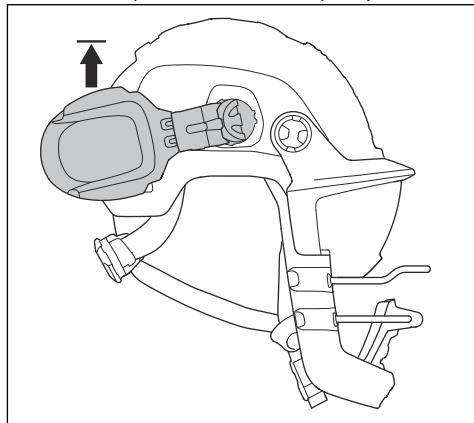
Nastavení chráničů sluchu do pohotovostní polohy

- Zvedněte chrániče sluchu směrem ven a nahoru, dokud nezaklapnou v pohotovostní poloze.



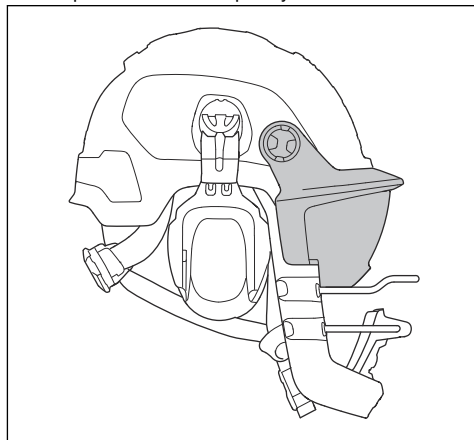
Nastavení chráničů sluchu do skladovací polohy

1. Nastavte chrániče sluchu do pohotovostní polohy.
2. Otočte chrániče sluchu dozadu podél strany přilby, dokud nezapadnou do skladovací polohy.



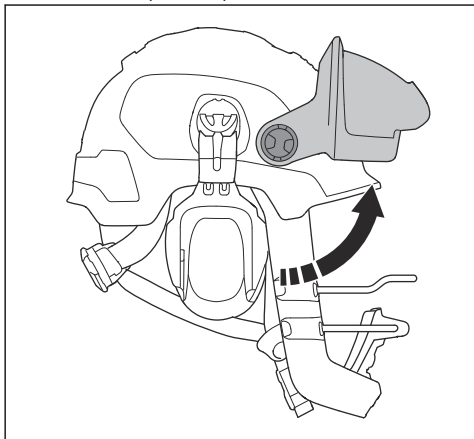
Nastavení štítu do provozní polohy

1. Přesvědčte se, zda je štít čistý a nepoškozený.
2. Sklopte štít do koncové polohy.



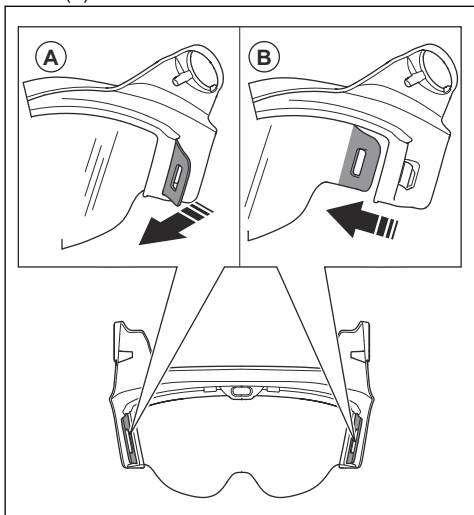
Nastavení štítu do pohotovostní polohy

1. Zvedněte štít, dokud neuslyšíte cvaknutí. Štít zůstane ve vzpřímené poloze.

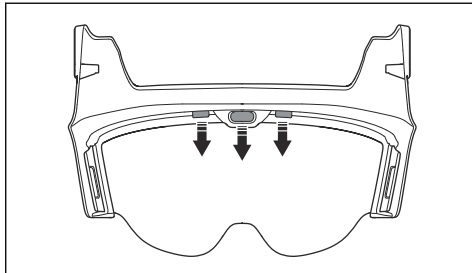


Výměna štítu

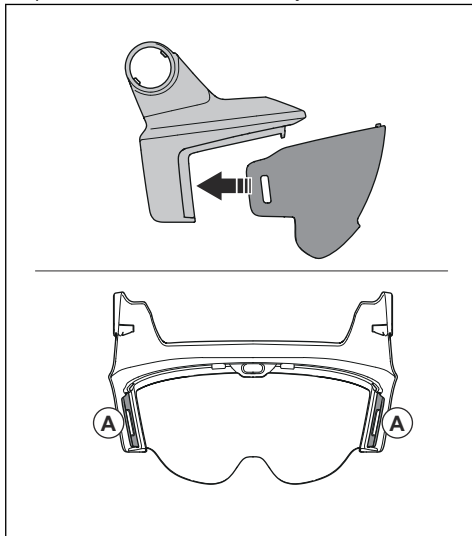
1. Demontujte 2 příchytky na vnitřním povrchu rámu štítu. Odmontujte příchytku (A) a poté vytlačte štít (B).



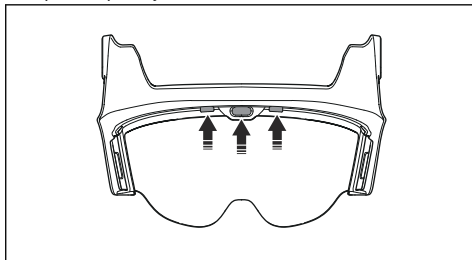
2. Demontujte přední upevňovací body a sejměte štít.



3. Připevněte štít ke 2 příchýtkám (A) na vnitřním povrchu rámu štítu, začněte na jedné straně.



4. Připevněte přední upevňovací body a zatlačte štít do správné polohy.



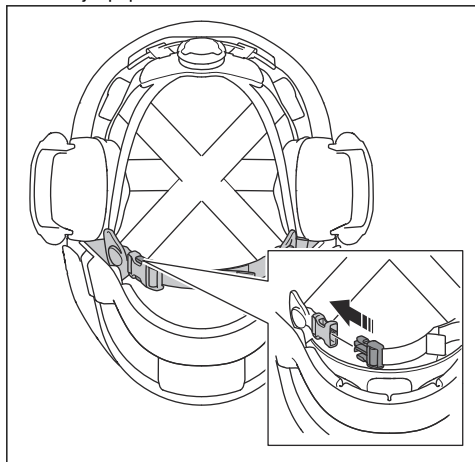
Bezpečné použití chrániče brady

1. Nasaďte si přilbu na hlavu.
2. Zkontrolujte, zda chránič brady poskytuje ochranu ústům a bradě.

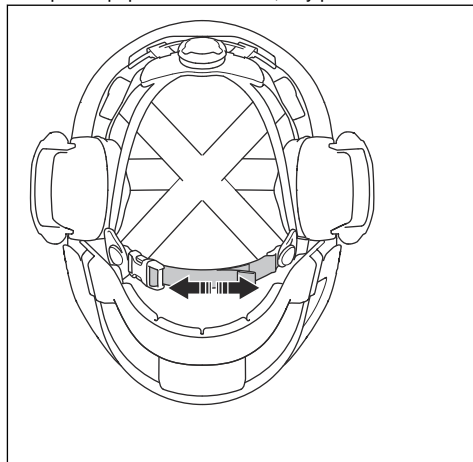
- Ujistěte se, že je přilba stabilní a během provozu zůstává na svém místě. Otáčením kolečka krčního popruhu nastavte krční popruh tak, aby těsně přiléhala k hlavě. Viz část *Úprava ochranné přilby na strani 32*.
- Nasaďte si ochranu sluchu. Viz část *Nastavení chráničů sluchu do provozní polohy na strani 35*.

Popruh na bradě

- Použijte popruh na bradě.



- Upravte popruh na bradě tak, aby pevně seděl.



Údržba

Údržba výrobku



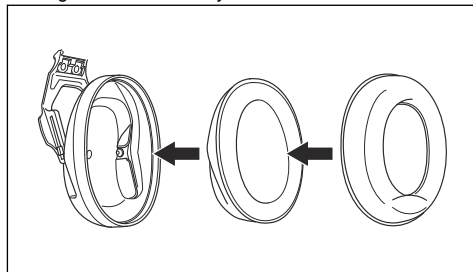
VAROVÁNÍ: Výrobek neoplachujte ani zcela neponořujte do vody.



VAROVÁNÍ: Spreje, kapaliny nebo čisticí prostředky obsahující rozpouštědla nebo alkohol mohou zhoršit ochranné vlastnosti.

- Výrobek pravidelně čistěte. Použijte hadřík s vodou a jemným mýdlem.
- Před každým použitím zkontrolujte ochranu sluchu. Vyměňte opotřebené a poškozené součásti.

- Opotřebené nebo poškozené těsnicí kroužky a pěnové pryžové vložky ochrany sluchu vyměňte jednou za 6 měsíců nebo častěji, pokud je to nutné. Během montáže zkontrolujte, zda vyboulení těsnicího kroužku směřuje dolů. Používejte pouze originální náhradní díly.



- Štít vyměňte, pokud vykazuje známky poškození, jako jsou škrábance nebo praskliny, nebo pokud je přes něj špatně vidět. Sluneční světlo může způsobit rychlejší stárnutí plastového materiálu štítu.
- Pravidelně kontrolujte chránič brady, zda není popraskaný nebo jinak poškozený. Poškozený chránič brady vyměňte.

Povšimněte si: Pokud jsou chrániče sluchu na vnitřní straně vlhké, nechte je uschnout ve

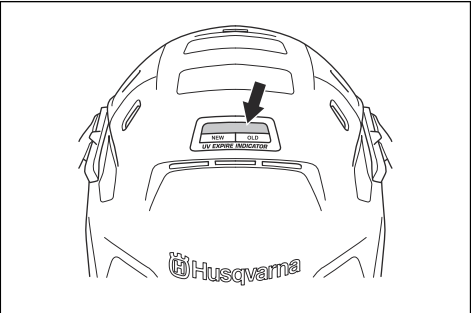
skladovací poloze. Viz část *Nastavení chráničů sluchu do skladovací polohy na strani 35.*

Přeprava, skladování a likvidace

Přeprava a skladování

- Nasadte si chrániče sluchu do provozní polohy. Další informace naleznete v části *Nastavení chráničů sluchu do provozní polohy na strani 35.*
- Zkontrolujte, zda nejsou těsnící kroužky na ochraně sluchu stlačené.
- Uchovávejte výrobek na suchém a čistém místě s vhodnou teplotou.
- Nevystavujte výrobek slunečnímu světlu během skladování.
- Během přepravy výrobek uložte na bezpečné místo a zajistěte, aby byl chráněn před chemickým a fyzickým poškozením.

indikátor je červený. Jak ultrafialové paprsky naráží do přilby, barevný indikátor pomalu ztrácí barvu. Vyměňte ochrannou přilbu, pokud barevný indikátor zcela ztratí barvu.



Likvidace

- Dodržujte státní předpisy.
- Použijte místní recyklační systém.

Likvidace přilby

Přilba je vybavena barevným indikátorem, který ukazuje maximální životnost přilby. Když je přilba nová, barevný

Schválené kombinace přilby

Model přilby	Model ochrany sluchu	Schválené rozměry
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Štít

Štít V10 je schválen v kombinaci s přilbou H300.

Chránič brady

Chránič brady CG10 je schválen v kombinaci s přilbou H300, štítem V10 a ochranou sluchu HP500H-2.

Technické údaje ochrany sluchu

$f(H_z)^{13}$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB) ¹⁴	15,5	15,5	20,2	28	31,5	35,1	36,7	38,9
Sf (dB) ¹⁵	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4	3,1	4,3
APV (dB) ¹⁶	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

¹³ F = Frekvence, při kterých se měří tlumení.

¹⁴ Mf = Střední hodnota.

¹⁵ Sf = Standardní odchylka.

¹⁶ APV (Mf-Sf) = Předpokládaná hodnota ochrany.

HML, dB ¹⁷	H: 33, M: 30, L: 23
SNR, dB ¹⁸	30
Hmotnost, g	207,6

Materiály pro ochranu sluchu

Díl	Materiál	Díl	Materiál
Mušle	ABS	Adaptér	PA
Tlumičí pěna	PU	Držák	PA
Těsnicí kroužky	ABS, PVC	Kryt pružiny	PP
Nosné rameno mušle	PA		

¹⁷ H = hodnota tlumení vysokých frekvencí (předem stanovená úroveň tlumení zvuku, kde LC-LA = -2 dB).
M = hodnota tlumení středních frekvencí (předem stanovená úroveň tlumení zvuku, kde LC-LA = +2 dB). L =
hodnota tlumení nízkých frekvencí (předem stanovená úroveň tlumení zvuku, kde LC-LA = +10 dB).
¹⁸ SNR = jednočíselné hodnocení (hodnota odvozená od naměřené hodnoty tlaku zvuku prostředí C, LC, za
účelem stanovení odhadované efektivní úrovně zvuku prostředí A uvnitř ucha).

Indhold

Introduktion.....	40	Transport, opbevaring og bortskaffelse.....	50
Sikkerhed.....	42	Godkendte hjelmkombinationer.....	50
Samling.....	44	Tekniske data for høreværn.....	50
Betjening.....	47	Materialer til høreværn.....	51
Vedligeholdelse.....	49		

Introduktion

Produktbeskrivelse

Disse sikkerhedshjelme er personligt beskyttelsesudstyr (PPE). PE 10H er en kombination af hjelm, høreværn og visir, der er velegnet til almindeligt konstruktionsarbejde, mens PE 10H SmartGuard også indeholder en hagebeskyttelse, der er beregnet til brug med kapsave.

Hjelmene absorberer slag og fordeler virkningen af faldende genstande fra oven. Den yder ikke beskyttelse mod slag fra siden.

Høreværnet giver en vis støjreduktion.

Visiret yder en vis beskyttelse af øjnene.

Hagebeskyttelsen yder en vis beskyttelse til det nederste ansigtsområde, som kan reducere risikoen for snitsår i tilfælde af tilbageslag.

PE 10H SmartGuard består af flere systemer, der tilsammen kan reducere risikoen for snitsår ved visse tilbageslag. Brugere skal læse, forstå og følge alle instruktioner på produktet og i brugervejledningerne. Det er brugerens ansvar at anvende udstyret korrekt og undgå tilbageslag. Intet personligt beskyttelsesudstyr kan yde fuld beskyttelse mod personskaade.

Symboler og mærkninger

Systemdel	Symbol/ mærkning:	Forklaring
Generelt	CE	Angiver, at produktet overholder den relevante EU-lovgivning.
	MM/ÅÅÅÅ	Fremstillingsdato, måned/år.
		Producentens varemærke.
	-30°C	Godkendt til brug ved lav temperatur.
		Angiver, at brugeren skal læse brugervejledningen før brug.
Hjelm	H300	Modelreference.
	EN 397:2012+A 1:2012	Det relevante europæiske standardnummer.
	-30 °C	Godkendt til brug ved lav temperatur.
	Størrelse 52-62	Hjelmstørrelse.
Høreværn	HP500H-2	Modelreference.
	EN 352-3:2020	Det relevante europæiske standardnummer.
	1974	ID på bemyndiget organ.

Systemdel	Symbol/ mærkning:	Forklaring
Visir	V10	Modelreference.
	EN ISO 16321-1:2022	Det relevante europæiske standardnummer.
	ANSI Z87 S	Den relevante ANSI-standard. Bogstavet S angiver en særlig linse og gælder for røgvisiret.
	CT	Mekanisk modstand: FT - 45 m/s og ekstreme temperaturer (T = (-) 5 - (+) 55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	Bogstavet U angiver UV-filteret med afskærmningsklasse 1,2. Bogstavet L angiver lysregistrering.
	UL 1,4 (Smoke)	Bogstavet U angiver UV-filteret med afskærmningsklasse 1,4. Bogstavet L angiver lysregistrering.
	1	Optisk klasse
Hagebeskyttelse	CG10	Modelreference.
	Method 5702:2022	Nummer på den testmetode, som hagebeskyttelsen er testet i henhold til.
Hagerem	CHIN STRAP EN 897	Hageremmen opfylder ikke de krav til udløsning, som er angivet i EN 397:2012+A1:2012. Hageremmen udløses ved en kraft på over 250 N.

Overholdelse og godkendelser

Husqvarna AB erklærer hermed, at produktet er i overensstemmelse med regulativet (EU) 2016/425. Den fuldstændige tekst i EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse: www.husqvarnacp.com: Søg efter hver systemdel.

Ansvarshavende producent: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.: +46-36-146500.

Hjelm

Beskyttelseshjelmene er testet og godkendt i overensstemmelse med den europæiske standard EN

397:2012+A1:2012, med godkendelse til brug ved lave temperaturer ned til -30 °C.

Bemyndigede organer, der medvirker i overensstemmelsesvurderingen, er: Nr. 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Boks 857, 501 15 Borås, Sverige.

Hageremmen opfylder ikke de krav til udløsning, som er angivet i EN 397:2012+A1:2012. Hageremmen udløses ved en kraft på over 250 N.

Høreværn

Høreværnet er testet og godkendt i overensstemmelse med standarden EN 352-3:2020 – høreværn monteret på industrielle sikkerhedshjelme.

Produktet klassificeres som kategori III efterfulgt af kvalitetssikring af produktionsprocessens overensstemmelse (modul D), jf. bilag VIII til forordning 2016/425.

Bemyndigede organer, der medvirker i overensstemmelsesvurderingen, er: Nummer for bemyndiget organ 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Tyskland. Certificering og overvågning fra PZT.

Visir

Visiret er testet og godkendt i overensstemmelse med den europæiske standard EN ISO 16321-1:2022, i temperaturintervallet -5 °C - (+) 55 °C.

Bemyndigede organer, der medvirker i overensstemmelsesvurderingen, er:

Nr. 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Boks 857, 501 15 Borås, Sverige.

Hagebeskyttelse

Hagebeskyttelsen er blevet testet til at yde en vis beskyttelse i det nederste ansigtsområde, som kan reducere risikoen for snitsår i tilfælde af tilbageslag i henhold til testmetoden Method 5702:2022, med godkendelse til brug ved lave temperaturer (-30 °C). Det betyder også, at hele systemet af PE 10H SmartGuard med alle systemdele er blevet testet og godkendt til brug ved lave temperaturer (-30 °C) i henhold til Method 5702:2022. Bemærk, at visiret er blevet testet i et andet temperaturområde i henhold til standarden for personlig øjenbeskyttelse EN ISO 16321-1:2022. Se *Visir på side 41*.

Hagebeskyttelsen er blevet testet i et simuleret tilbageslag med en kapsav, der svarer til:

- Udgangseffekt: 3,7 KW
- Vægt: 11 kg
- Maks. klinge-hastighed før tilbageslag: 4200 o/min (på grund af brudkraftens virkning på klingene i tilfælde af tilbageslag er den resterende klinge-hastighed, når den potentielt rammer en bruger, lavere: 3300 o/min.).
- Klinge: Husqvarna Varicut S45 14

Dette har resulteret i inputværdier på Method 5702:2022 af en slagenergi på 36,6 joule og klingehastighed på 3300 o/min.

Bemærk: Tilbageslag er en uforudsigelig begivenhed, og de involverede reaktive kræfter kan variere betydeligt. Intet personligt beskyttelsesudstyr kan yde fuld beskyttelse mod skader

Det bemyndigede organ har godkendt, at testmetoden og resultatet opfylder de relevante krav i lovgivningen om personligt beskyttelsesudstyr. Bemyndigede organer, der medvirker i overensstemmelsesvurderingen, er:

Nr. 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Boks 857, 501 15 Borås, Sverige.

Yderligere godkendelser

Hjelm med begrænset beskyttelse - model H300: Testet i henhold til ANSI/ISEA-standarden Z89.1, type I, klasse C. Overholder eller overstiger OSHA-bestemmelserne

Høreværn, model: Type 2: Testet i henhold til ANSI-specifikationer S3.19-1974 og S12.6-1984 og overholder CSA Z94.2-M 1984-kravene for høreværn i klasse "A".

V10 visir: Testet i henhold til ANSI/ISEA-standarden Z87.1. Overholder eller overstiger OSHA-bestemmelserne.

Sikkerhed

Sikkerhedsdefinitioner

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.



ADVARSEL: Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.



BEMÆRK: Bruges, hvis der er risiko for skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

Bemærk: Bruges til at give yderligere oplysninger, der er nødvendige i en given situation.

Generel sikkerhed



ADVARSEL: Læs nedenstående advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.



ADVARSEL: Intet beskyttelsesudstyr kan yde fuld beskyttelse mod skader.



ADVARSEL: Hagebeskyttelsen skal altid bruges sammen med visiret og høreværnet, som angivet i denne vejledning, for at fungere efter hensigten. Visiret skal altid være foldet ned under brug.



ADVARSEL: Hvis beskyttere udsættes for slag, må de ikke anvendes, men skal kasseres og udskiftes med nye.

- Brug af dette produkt mindsker ikke behovet for sikker betjening af udstyret.
- Beskyttelsesudstyret må kun bruges til de opgaver, som det specifikt er beregnet til. Spørg din arbejdsleder, forhandleren eller Husqvarna, hvis du er usikker på, hvilken slags beskyttelsesudstyr der kræves til den foreliggende opgave.
- Brug og opbevar disse instruktioner.
- Beskyttelsesudstyrets tilstand skal kontrolleres regelmæssigt. Beskadiget udstyr skal altid udskiftes.
- Sørg for, at produktet ikke beskadiges under transport og brug.
- Tal med din serviceforhandler, hvis der er skader på produktet. Hvis der er tvivl om, hvorvidt produktet er egnet til brug, må det ikke anvendes.
- Brug ikke produktet længere end 5 år fra produktionsdatoen. Produktionsdatoen er angivet på hver systemdel på produktet (hjelm, visir, høreværn, hagebeskyttelse). Hvis systemdelene har forskellige produktionsdatoer, skal der altid henvises til den ældste dato.
- Sørg for, at du ved, hvordan du bruger produktet før brug.
- Sørg altid for, at beskyttelsesudstyret er samlet korrekt, og at det bæres og vedligeholdes i overensstemmelse med producentens instruktioner.
- Brugernes opmærksomhed skal også henledes på risikoen ved at ændre eller fjerne nogen af de originale dele på hjelmen, bortset fra det, der anbefales af hjelmens producent. Hjelme må ikke tilpasses med henblik på montering af tilbehør på nogen måde, som ikke anbefales af hjelmens producent.
- Så vidt vides, forårsager materialer, der kan komme i kontakt med brugerens hud, ikke en allergisk

reaktion. Hvis en bruger alligevel får allergisk reaktion, skal vedkommende straks holde op med at bruge produktet og søge professionel rådgivning.

- Påfør ikke maling, opløsningsmidler, klæbemidler eller selvklæbende mærkater, medmindre det er i overensstemmelse med anvisningerne fra hjelmens producent.
- Brug ikke udstyret, hvis det har været udsat for forurening, ændring eller forkert brug, som kan reducere beskyttelsesudstyrets ydeevne.
- Læs og følg omhyggeligt alle instruktioner og advarsler for den kapsav, du betjener, når du bærer udstyret. Sørg for at opfylde behovene i forbindelse med uddannelse og kompetence, for at betjene kapsaven på en sikker måde.
- Brug kun originale Husqvarna-reservedele.
- En beskyttelseshjelm, der viser tegn på beskadigelse, dvs. revner eller ridser, som kan forringe hjelmens beskyttende egenskaber, skal bortskaffes. Hjelmen skal også bortskaffes, hvis den har været impliceret i en ulykke eller et uheld, også selv om den ikke har synlige skader.

Sikkerhedsinstruktioner for hjelm



ADVARSEL: Intet personligt beskyttelsesudstyr kan yde fuld beskyttelse mod skader.



ADVARSEL: Hageremmen opfylder ikke de krav til udløsning, som er angivet i EN 397:2012+A1:2012. Hageremmen udløses ved en kraft på over 250 N.

- Hjelmen giver begrænset beskyttelse ved at reducere kraftpåvirkningen fra små genstande, der rammer eller trænger ind i toppen af skallen. Den er ikke beregnet til at give beskyttelse for slag foran, bagpå eller i siden eller gennemtrængning af mere end lette bump på disse områder. **HJELMEN KAN IKKE BESKYTTE DIG MOD ALVORLIG NAKKE-, HOVED- ELLER HJERNESKADE, LAMMELSE ELLER DØD I TILFÆLDE AF SLAG ELLER STØD MED BETYDELIG KRAFT.**
- Undgå kontakt med elektriske ledninger.
- For at opnå tilstrækkelig beskyttelse skal denne hjelm passe til eller justeres efter størrelsen på brugerens hoved.
- Hjelmen er fremstillet til at absorbere energien fra et slag ved delvis ødelæggelse eller beskadigelse af skallen og selen, og selv om sådanne skader ikke umiddelbart kan ses, skal enhver hjelm, der udsættes for alvorlige slag, udskiftes.

Sikkerhedsinstruktioner for høreværn

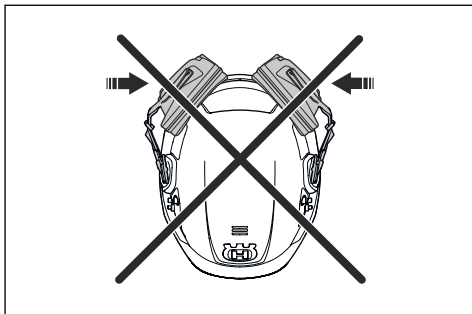


ADVARSEL: Ingen personlige værnemidler kan yde fuld beskyttelse mod skader.



ADVARSEL: Høreværn kan medføre, at man overhører råb, alarmer eller andre vigtige signaler. Vær altid særligt opmærksom på omgivelserne, når du bærer høreværn.

- Støjdæmpningen af produktet vil falde drastisk, hvis du ikke følger instruktionerne i denne brugervejledning.
- Høreværn og især ørepuder kan blive nedbrudt ved brug og bør kontrolleres med jævne mellemrum for f.eks. revner og utætheder.
- Visse kemiske stoffer kan beskadige produktet. Du skal have flere oplysninger om dette fra producenten. Hold også produktet væk fra aggressive stoffer, og rengør produktet regelmæssigt med en klud, vand og sæbe. Vask ikke produktet, og læg det ikke helt i vand.
- Brugeren skal sikre, at der altid bæres høreværn i støjende omgivelser.
- Når du bruger produktet, skal du være mere forsigtig og lytte efter advarselssignaler. Støjen fra advarselssignaler kan reduceres, når du bruger produktet.
- Brug kun apparatet i temperaturer mellem -20 °C og +55 °C. Hvis du bruger produktet i andre temperaturer, kan det medføre beskadigelse af de mekaniske dele.
- Sørg for, at produktet ikke rammes under transport og brug.
- Opbevar ikke produktet ved temperaturer over +55 °C, f.eks. på et dashboard. Opbevar heller ikke produktet ved temperaturer under -20 °C.
- Påsætning af hygiejnebetræk på puderne kan have en uønsket effekt på høreværnens akustiske egenskaber. Brug altid originalt tilbehør.
- Brugeren skal sikre, at høreværn er monteret, justeret og vedligeholdt i overensstemmelse med denne brugervejledning.
- Skub ikke den hjelmmonterede version af disse høreværn imod hjelmens skal. Hvis du gør det, kan det forårsage revner omkring siden af hjelmen.



- Brug aldrig høreværnet mere end 5 år efter første brug.

Sikkerhedsanvisninger for visir



ADVARSEL: Intet beskyttelsesudstyr kan yde fuld beskyttelse mod skader.



ADVARSEL: Slagniveausymbolerne skal være ens på både linse/filter og ramme, ellers skal det nederste niveau tildeles den komplette beskyttelse.



ADVARSEL: Ikke egnet til kørsel om natten eller under forhold med mat lys.

- Visiret yder ikke fuld beskyttelse fra alle vinkler. For at sikre fuld øjenbeskyttelse skal brugeren bære sikkerhedsbriller som et supplement.
- Visirer yder ikke beskyttelse mod stænk fra smeltet metal, varme genstande, væskesprøjt eller elektriske risici.
- Brug ikke visiret, hvis det er ridset, beskadiget eller snavset. Udsift visiret for at mindske risikoen for personskade.
- Hvis øjenbeskyttelse mod højhastighedspartikler bæres over almindelige briller, kan der opstå en stødpåvirkning, som kan medføre personskader for brugeren.
- Hvis beskyttelse mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer er nødvendig, skal visiret være mærket med bogstavet T umiddelbart efter det bogstav, der angiver slagbestandigheden, dvs. FT, BT eller AT. Hvis det bogstav, der angiver slagbestandigheden, ikke efterfølges af bogstavet T, må sikkerhedsbrillerne kun anvendes mod højhastighedspartikler ved stuetemperatur.

Sikkerhedsanvisninger for hagebeskyttelsen



ADVARSEL: Tilbageslag kan forekomme pludseligt og uventet. Tilbageslag kan medføre alvorlige personskader eller dødsfald.



ADVARSEL: Hagebeskyttelsen kan ikke yde fuld beskyttelse mod personskade.



ADVARSEL: Hvis der anvendes en kapsavklinge med store slidser (+7 mm) mellem klingesegmenterne, er der risiko for, at klingen kommer til at sidde fast i hagebeskyttelsen.

- Hagebeskyttelsen yder muligvis ikke brugeren beskyttelse under alle omstændigheder, især ikke skader forårsaget af slag fra kapsaven. Hagebeskyttelsen er testet til at yde en vis beskyttelse til det nederste ansigtsområde, som kan reducere risikoen for snitsår i tilfælde af tilbageslag.
- Sørg for, at hagebeskyttelsen er fastgjort og vedligeholdt i overensstemmelse med denne brugervejledning.
- Hagebeskyttelsen er kun kompatibel med personligt beskyttelsesudstyr (PPE) som angivet i denne brugervejledning.
- Brug ikke produktet uden de bløde puder på indersiden af hagebeskyttelsen, da dette kan reducere beskyttelsesniveauet.

Samling

Indledning



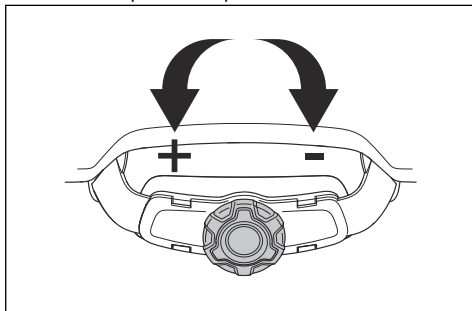
ADVARSEL: Flyt dit hår til siden, før du samler produktet. Sørg for, at tætningsringene ligger stramt mod hovedet og omkring dine ører, før du betjener produktet.



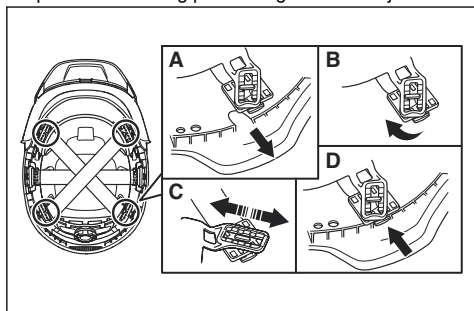
ADVARSEL: Hjelmen kan kun yde den tiltænkte beskyttelse, hvis den tilpasses efter brugerens hoved.

Sådan justeres beskyttelseshjelmen

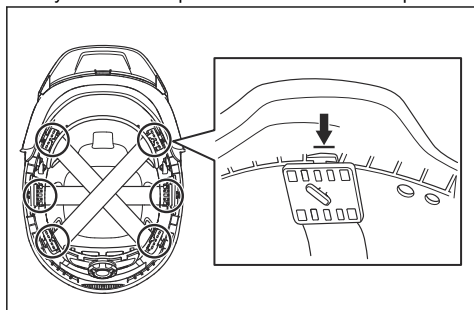
1. Drej grebet for at justere halsstroppen. Halsstroppen skal være spændt fast på hovedet.



2. Indstil om nødvendigt affjedringen til den korrekte højde. Affjedringen kan justeres i 2 forskellige højder på den forreste og på den bageste del af hjelmen.

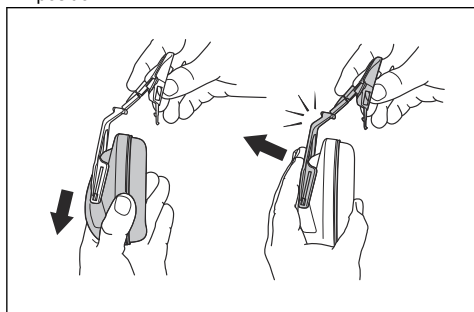


3. Sørg for, at alle 6 forbindelsespunkter på affjedringen er monteret korrekt.
4. Tryk forbindelsespunkterne ned til deres slutposition.

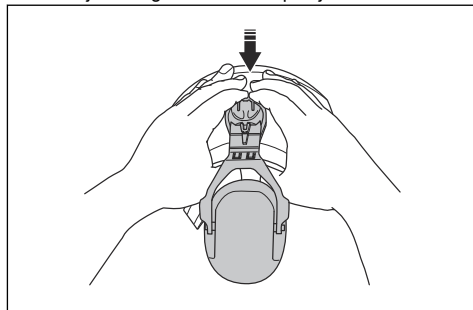


Sådan monteres øremufferne på hjelmen

1. Flyt høreværnet til den laveste position.
2. Løft høreværnene ud og op, indtil de låses i standby-position.



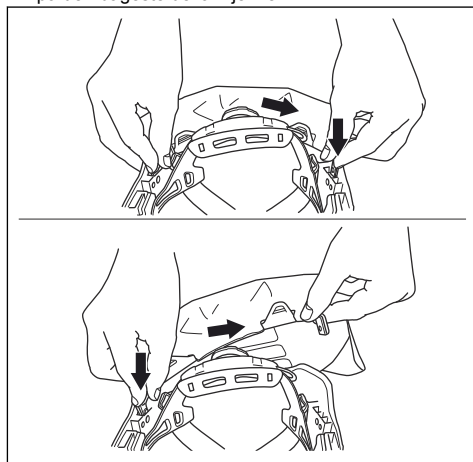
3. Sæt hjelmfastgørelsen i rillen på hjelmen.



Bemærk: Undersøg, om øremufferne er beregnet til højre eller venstre side af hjelmen. Højre og venstre har betegnelsen "R" for højre og "L" for venstre. Øremuffer uden betegnelse kan bruges på venstre eller højre side af hjelmen.

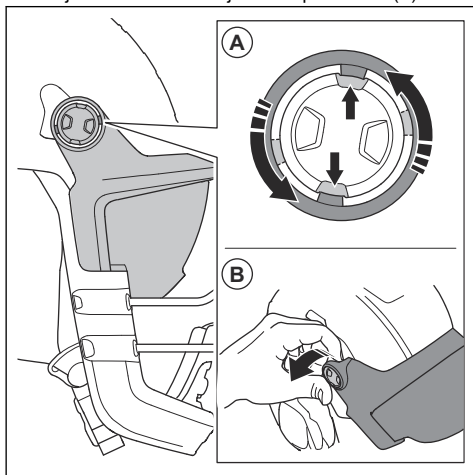
Sådan monteres halsbeskyttelsen på hjelmen

1. Fastgør halsbeskyttelsen til forbindelsespunkterne på den bageste del af hjelmen.



Sådan fjernes visirrammen

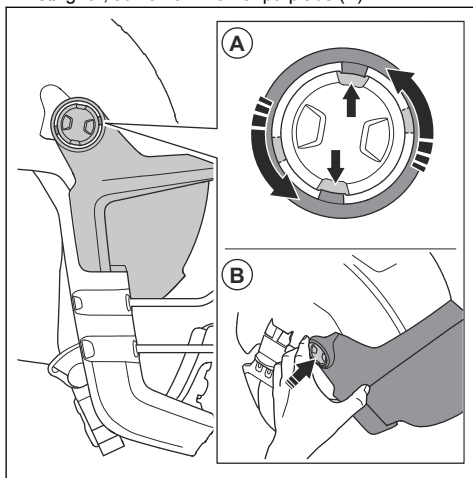
1. Drej visiret for at finde fjernelsespositionen (A).



2. Fjern visirrammen (B) fra de 2 sider.

Sådan fastgøres visirrammen

1. Sørg for, at visirrammen er på plads (A).



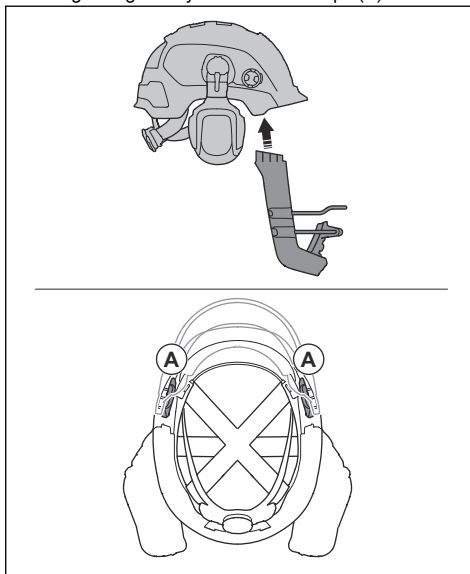
2. Tryk på visirrammen (B) for at fastgøre den til hjelmen, start med den ene side.

Sådan fastgøres hagebeskyttelsen



ADVARSEL: Brugen af hagebeskyttelsen begrænser brugerens synsfelt, og som følge heraf overholder produktet ikke fuldt ud de krav til synsfelt, der er angivet i EN ISO 16321-1:2022.

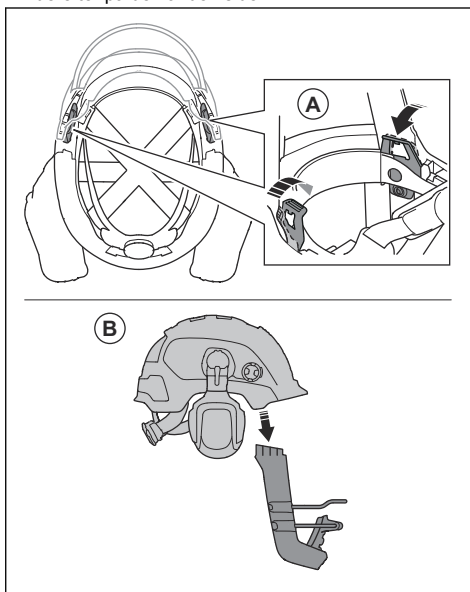
1. Fastgør hagebeskyttelsen til de 2 clips (A).



2. Sæt hagebeskyttelsen på plads på den ene side, og gør det derefter på den anden side.

Sådan fjernes hagebeskyttelsen

1. Frigør de 2 clips (A), start på den ene side og derefter på den anden side.



2. Fjern hagebeskyttelsen (B).

Betjening

Indledning



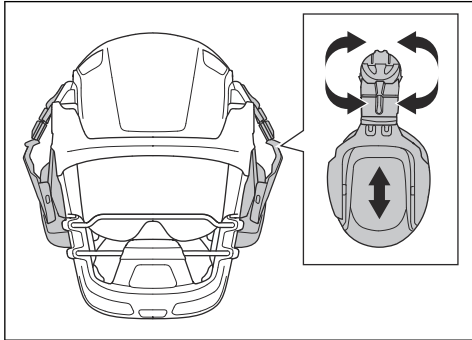
ADVARSEL: Før du bruger produktet, skal du læse og forstå kapitlet om sikkerhed.

Inden du bruger produktet

1. Læs brugervejledningen omhyggeligt igennem, og sørg for at have forstået instruktionerne.
2. Undersøg produktet for at sikre, at alle dele er korrekt samlet og justeret.
3. Kontrollér produktet dagligt.

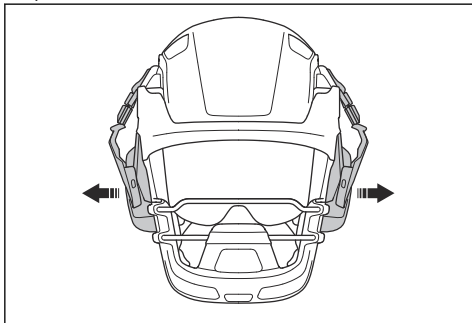
Sådan sættes høreværnet i driftsposition

1. Sæt hjelmen på hovedet.
2. Juster høreværnet, indtil de sidder tæt omkring øret og tæt mod hovedet.



Sådan sættes høreværnet i standbyposition

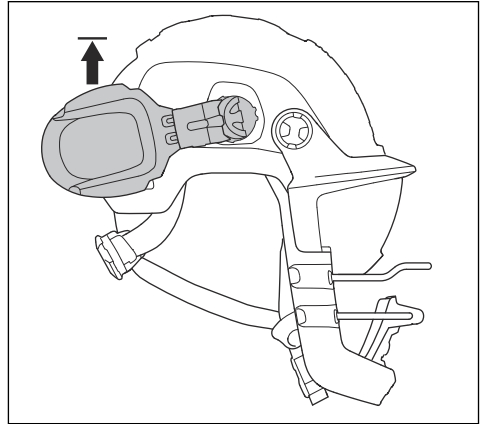
- Løft høreværnet ud og op, indtil det låses i standby-position.



Sådan sættes høreværnet i parkeringsposition

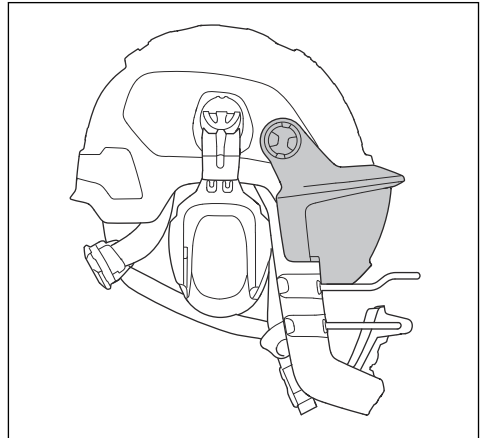
1. Sæt høreværnet i standbyposition.

2. Drej høreværnet bagud langs siden af hjelmen, indtil de låses i parkeringspositionen.



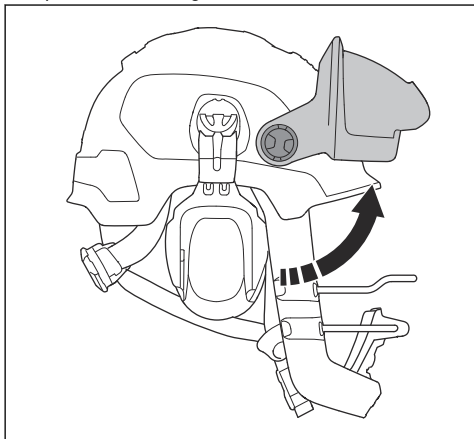
Sådan sættes visiret i driftsposition

1. Sørg for, at visiret er rent og ubeskadiget.
2. Tryk visiret ned til dets slutposition.



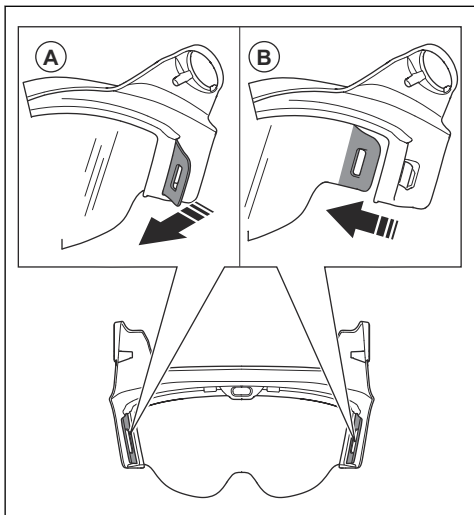
Sådan sættes visiret i standbyposition

1. Løft i visiret, indtil du hører et klik og visiret forbliver i opretstående stilling.

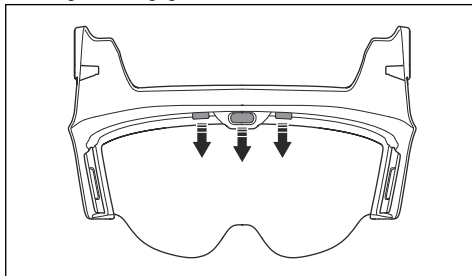


Sådan udskiftes visiret

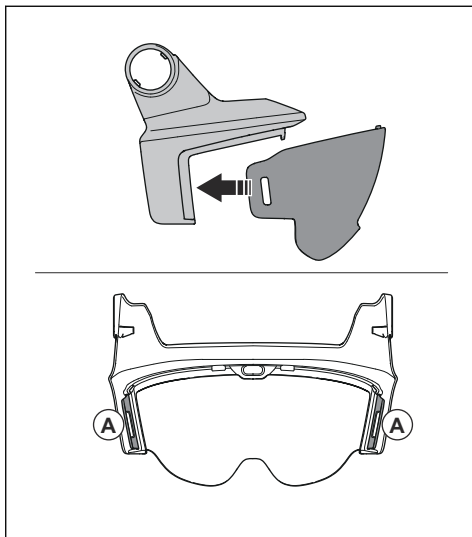
1. Fjern de 2 clips på den indvendige overflade af visirrammen. Fjern clipsen (A), og skub derefter (B) visiret ud.



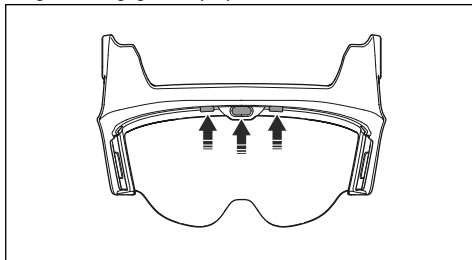
2. Fjern de forreste fastgørelsespunkter, og afmonter det gennemsigtige visir.



3. Fastgør det gennemsigtige visir til de 2 clips (A) på den indvendige overflade af visirrammen, start med den ene side.



4. Fastgør de forreste fastgørelsespunkter, og skub det gennemsigtige visir på plads.



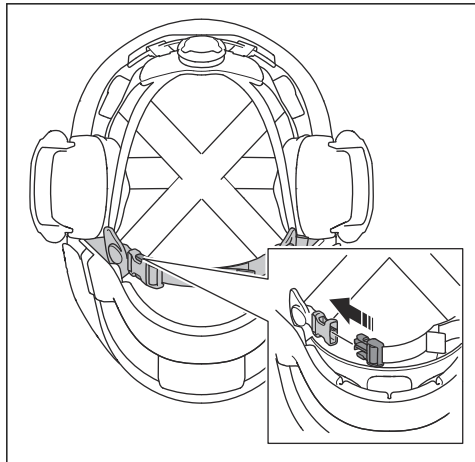
Sådan bruges hagebeskytteren sikkert

1. Sæt hjelmen på hovedet.
2. Sørg for, at hagebeskytteren beskytter mund- og hageområderne.

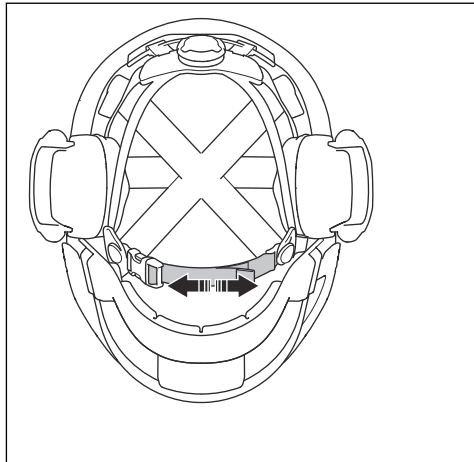
3. Sørg for, at hjelmen er stabil og forbliver på plads under brug. Drej knappen til nakkeremmen for at justere nakkeremmen til en stram position om hovedet. Se *Sådan justeres beskyttelseshjelmen på side 44*.
4. Tag høreværnet på. Se *Sådan sættes høreværnet i driftsposition på side 47*.

Hagerem

1. Brug hageremmen.



2. Juster hageremmen til en stram pasform.



Vedligeholdelse

Sådan vedligeholder du produktet



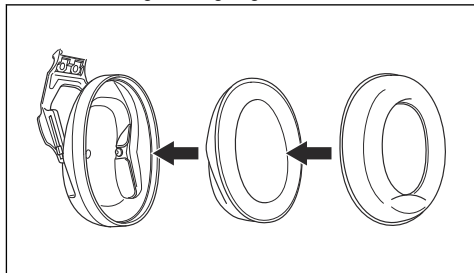
BEMÆRK: Undlad at skylle eller lægge produktet i vand.



BEMÆRK: Spraymidler, væsker og andre rengøringsmidler, der indeholder opløsningsmidler og/eller alkohol, kan forringe de beskyttende egenskaber.

- Rengør produktet regelmæssigt. Brug en klud med vand og mild sæbe.
- Kontrollér høreværnet før hver brug. Udskift slidte eller beskadigede dele.

- Udskift slidte eller beskadigede tætningsringe og skumgummiindsatse på høreværnet 1 gang hver 6. måned eller oftere, hvis det er nødvendigt. Sørg for, at udbulningen på tætningsringen vender nedad under samlingen. Brug originale reservedele.



- Udskift visiret, hvis det viser tegn på beskadigelse, såsom ridser eller revner eller hvis udsynet er dårligt. Sollys kan medføre, at visirets plastmateriale slides hurtigere.
- Kontrollér jævnlgt hagebeskyttelsen for revner og andre skader. Udskift hagebeskyttelsen, hvis den er beskadiget.

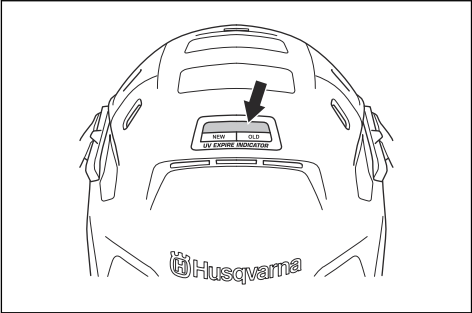
Bemærk: Hvis høreværnet er vådt på indersiden, skal det tørre i parkeringsposition. Se *Sådan sættes høreværnet i parkeringsposition på side 47.*

Transport, opbevaring og bortskaffelse

Transport og opbevaring

- Sæt øremufferne i driftsposition. Se *Sådan sættes høreværnet i driftsposition på side 47.*
- Sørg for, at høreværnets tætningsringe ikke er trykket sammen.
- Placer apparatet på et tørt og rent sted med korrekt temperatur.
- Placer ikke produktet i sollys under opbevaring.
- Placer produktet på et sikkert sted under transport, og sørg for, at det er beskyttet mod kemiske og/eller fysiske skader.

er farven på farveindikatoren rød. Efterhånden som ultraviolette stråler rammer hjelmen, aftager farven på farveindikatoren langsomt. Udskift hjelmen, når der ikke længere er farve på farveindikatoren.



Bortskaffelse

- Overhold nationale bestemmelser.
- Brug det lokale genanvendelsessystem.

Bortskaffelse af hjelmen

Hjelmen har en farveindikator, der viser den maksimale levetid for hjelmen. Når hjelmen er ny,

Godkendte hjelmkombinationer

Hjelmmodel	Høreværnsmodel	Godkendte dimensioner
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Visir

Visiret V10 er godkendt i kombination med hjelm H300.

Hagebeskyttelse

Hagebeskyttelse CG10 er godkendt i kombination med hjelm H300, visir V10 og høreværn HP500H-2.

Tekniske data for høreværn

$f(H_z)^{19}$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
$M_f (dB)^{20}$	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
$S_f (dB)^{21}$	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
$APV (dB)^{22}$	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

¹⁹ F = frekvenser, hvor dæmpning måles.

²⁰ M_f = gennemsnitlig værdi.

²¹ S_f = standardafvigelse.

²² $APV (M_f-S_f)$ = Antaget beskyttelsesværdi.

HML, dB ²³	H: 33, M: 30, L:23
SNR, dB ²⁴	30
Vægt, g	207,6

Materialer til høreværn

Reservedel	Materiale	Reservedel	Materiale
Kopper	ABS	Adapter	PA
Dæmperskum	PU	Holder	PA
Tætningsringe	ABS, PVC	Fjederdæksel	PP
Støttearm til kop	PA		

²³ H = Dæmpningsværdi ved høje frekvenser (forventet støjreduktionsniveau for støj, hvor LC-LA = -2 dB). M = Dæmpningsværdi ved mellemlfrekvenser (forventet støjreduktionsniveau for støj, hvor LC-LA = +2 dB). L = Dæmpningsværdi ved lave frekvenser (forventet støjreduktionsniveau for støj, hvor LC-LA = +10 dB).

²⁴ SNR = Single Number Rating (den værdi, der fratrækkes fra det målte, C-vægtede lydtrykniveau, LC, for at kunne vurdere det effektive, A-vægtede lydniveau inde i øret).

Inhalt

Einleitung.....	52	Transport, Lagerung und Entsorgung.....	63
Sicherheit.....	54	Zugelassene Helmkombinationen.....	63
Montage.....	57	Technische Daten zum Gehörschutz.....	63
Betrieb.....	59	Materialien für Gehörschutz.....	64
Wartung.....	62		

Einleitung

Produktbeschreibung

Bei diesen Sicherheitshelmen handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung (PSA). Der PE 10H ist eine Kombination aus Helm, Gehörschutz und Visier, die für allgemeine Bauarbeiten geeignet ist. Der PE 10H SmartGuard hingegen verfügt zusätzlich über einen Kinnschutz für den Einsatz mit Trennschleifern.

Der Helm fängt Stöße ab und verteilt die Aufprallenergie von oben fallender Objekte. Er bietet keinen Schutz gegen Seitenaufprall.

Der Gehörschutz sorgt für eine gewisse Lärmreduzierung.

Das Visier bietet einen gewissen Schutz für die Augen.

Der Kinnschutz bietet einen gewissen Schutz für die untere Gesichtspartie und kann bei einem Rückschlag die Gefahr von Schnittwunden verringern.

Der PE 10H SmartGuard beinhaltet verschiedene Systeme, die das Risiko von Schnittwunden bei bestimmten Rückschlägen verringern können. Bediener müssen alle Anweisungen auf dem Produkt und in den Bedienungsanleitungen lesen, verstehen und befolgen. Es liegt in der Verantwortung des Bedieners, die Ausrüstung ordnungsgemäß zu verwenden und Rückschläge zu vermeiden. Keine persönliche Schutzausrüstung (PSA) kann vollständigen Schutz vor Verletzungen bieten.

Symbole und Kennzeichnungen

Systemteil	Symbol/ Kennzeichnung:	Erklärung
Allgemein	CE	Gibt an, dass das Produkt der betreffenden EU-Verordnung entspricht.
	MM/JJJJ	Herstellungsdatum, Monat/Jahr.
		Herstellermarke.
	-30°C	Zugelassen für den Einsatz bei niedrigen Temperaturen.
		Weist darauf hin, dass Bediener vor der Verwendung die Bedienungsanleitung lesen müssen
Schutzhelm	H300	Modellkennzeichnung
	EN 397:2012+A1:2012	Nummer der betreffenden europäischen Norm
	-30 °C	Zugelassen für den Einsatz bei niedrigen Temperaturen.
	Größe 52-62	Helmgröße
Gehörschutz	HP500H-2	Modellkennzeichnung
	EN 352-3:2020	Nummer der betreffenden europäischen Norm
	1974	Identifikationsnummer der benannten Stelle

Systemteil	Symbol/ Kennzeichnung:	Erklärung
Visier	V10	Modellkennzeichnung
	EN ISO 16321-1:2022	Nummer der betreffenden europäischen Norm
	ANSI Z87 S	Die gültige ANSI-Norm. Der Buchstabe S weist auf eine Speziallinse hin und gilt für das Rauchvisier.
	CT	Mechanischer Widerstand: FT – 45 m/s und extreme Temperaturen (T = -5-55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	Der Buchstabe U steht für den UV-Filter mit der Tönungsklasse 1,2. Der Buchstabe L steht für die Lichterkennung.
	UL 1,4 (Smoke)	Der Buchstabe U steht für den UV-Filter mit der Tönungsklasse 1,4. Der Buchstabe L steht für die Lichterkennung.
Kinnschutz	1	Optische Klasse
	CG10	Modellkennzeichnung
Kinnriemen	Method 5702:2022	Nummer der Testmethode, gemäß der der Kinnschutz getestet wurde.
	CHIN STRAP EN 397	Der Kinnriemen erfüllt nicht die Freigabeanforderungen der EN 397:2012+A1:2012. Der Kinnriemen löst sich bei einer Kraft von über 250 N.

Konformität und Zulassungen

Husqvarna AB erklärt hiermit, dass das Produkt der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.husqvarnacp.com; suchen Sie nach einzelnen Systemteilen.

Verantwortlicher Hersteller: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +46-36-146500.

Schutzhelm

Der Schutzhelm wurde gemäß der europäischen Norm EN 397:2012+A1:2012 für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen, -30 °C, geprüft und zugelassen.

Die an der Konformitätsbewertung beteiligte benannte Prüfstelle lautet: Nummer 0402, RISE – Forschungsinstitute von Schweden, Postfach 857, 501 15 Borås, Schweden.

Der Kinnriemen erfüllt nicht die Freigabeanforderungen der EN 397:2012+A1:2012. Der Kinnriemen löst sich bei einer Kraft von über 250 N.

Gehörschutz

Der Gehörschutz wurde gemäß der Norm EN 352-3:2020 für an Industrieschutzhelmen befestigte Gehörschutzmuscheln geprüft und zugelassen.

Das Produkt wird als Kategorie III klassifiziert, die die Konformität der Qualitätssicherung des Produktionsprozesses (Modul D) gemäß Anhang VIII der Verordnung 2016/425 bestätigt.

Die an der Konformitätsbewertung beteiligte benannte Prüfstelle lautet: Benannte Stelle Nr. 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Deutschland. Zertifizierung und Überwachung durch PZT.

Visier

Das Visier wurde gemäß der europäischen Norm EN ISO 16321-1:2022 geprüft und zugelassen, und zwar für den Gebrauch bei Temperaturen von -5 °C –(+55) °C.

Die an der Konformitätsbewertung beteiligte benannte Prüfstelle lautet:

Nummer 0402, RISE – Forschungsinstitute von Schweden, Postfach 857, 501 15 Borås, Schweden.

Kinnschutz

Der Kinnschutz wurde für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen (-30 °C) getestet, um die untere Gesichtspartie zu schützen und das Risiko von Schnittwunden bei Rückschlägen gemäß der Testmethode Method 5702:2022 zu verringern. Das bedeutet auch, dass das gesamte PE 10H SmartGuard-System inkl. aller Systemteile getestet und für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen (-30 °C) gemäß Method 5702:2022 zugelassen wurde. Bitte beachten Sie, dass das Visier bei anderen Temperaturen gemäß der Norm für persönlichen Augenschutz EN ISO 16321-1:2022 getestet wurde. Siehe *Visier auf Seite 53*.

Der Kinnschutz wurde bei einem simulierten Rückschlag mit einem Trennschleifer entsprechend getestet:

- Ausgangsleistung: 3,7 KW
- Gewicht: 11 kg
- Max. Klingendrehzahl vor Rückschlag: 4200 U/min (aufgrund der Bruchkraft auf die Klinge bei einem Rückschlag ist die verbleibende Klingendrehzahl

beim Erreichen des Bedieners niedriger: 3300 U/min).

- Klinge: Husqvarna Varicut S45 14

Dies hat zu Eingangswerten für Method 5702:2022 mit einer Schlagenergie von 36,6 Joule und einer Klingendrehzahl von 3300 U/min geführt.

Hinweis: Ein Rückschlag ist ein unvorhersehbares Ereignis, und die dabei entstehenden Rückschlageffekte können erheblich variieren. Keine PSA kann vollständigen Schutz vor Verletzungen bieten

Die benannte Stelle hat bestätigt, dass die Testmethode und das Ergebnis die geltenden Anforderungen der PSA-Verordnung erfüllen. Die an der Konformitätsbewertung beteiligte benannte Prüfstelle lautet:

Nummer 0402, RISE – Forschungsinstitute von Schweden, Postfach 857, 501 15 Borås, Schweden.

Zusätzliche Bestätigungen

Helm mit beschränktem Schutz – Modell H300: Getestet gemäß ANSI/ISEA-Norm Z89.1, Typ I, Klasse C. Erfüllt oder übertrifft OSHA-Vorschriften

Gehörschutz, Modell: Typ 2: Getestet gemäß ANSI-Normen S3.19-1974 und S12.6-1984. Erfüllt zudem die Anforderungen gemäß CSA Z94.2-M 1984 für Gehörschutz der Klasse „A“.

V10 Visier: Getestet gemäß ANSI/ISEA-Norm Z87.1. Erfüllt oder übertrifft die OSHA-Vorschriften.

Sicherheit

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise weisen auf besonders wichtige Teile der Betriebsanleitung hin.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.



WARNUNG: Keine PSA kann vollständigen Schutz vor Verletzungen bieten.



WARNUNG: Der Kinnschutz muss immer zusammen mit dem in diesem Handbuch angegebenen Visier und dem Gehörschutz verwendet werden, damit er

wie vorgesehen schützt. Das Visier muss während des Betriebs immer nach unten geklappt sein.



WARNUNG: Bei Stoßeinwirkungen dürfen Schützer nicht mehr verwendet, sondern müssen entsorgt und durch neue ersetzt werden.

- Die Verwendung dieses Produkts verringert nicht die Notwendigkeit eines sicheren Betriebs des Geräts.
- Die Schutzausrüstung darf nur für die Anwendungszwecke eingesetzt werden, für die sie konzipiert ist. Lassen Sie sich von Ihrem Vorgesetzten, Ihrem Händler oder von Husqvarna beraten, wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Schutzausrüstung für den betreffenden Anwendungszweck erforderlich ist.
- Wenden Sie diese Anweisungen an und speichern Sie sie.
- Der Zustand der Schutzausrüstung sollte regelmäßig geprüft werden. Beschädigte Schutzausrüstung ist grundsätzlich auszutauschen.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt während des Transports und der Verwendung nicht beschädigt wird.
- Wenden Sie sich an Ihren Servicehändler, wenn das Produkt beschädigt ist. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt für den Gebrauch geeignet ist, verwenden Sie es nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht länger als 5 Jahre ab dem Produktionsdatum. Das Produktionsdatum ist auf jedem Systemteil des Produkts (Helm, Visier, Gehörschutz, Kinnschutz) angegeben. Wenn die Systemteile unterschiedliche Produktionsdaten haben, gehen Sie immer vom ältesten Datum aus.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass Sie wissen, wie das Produkt zu verwenden ist.

- Stellen Sie immer sicher, dass die Schutzausrüstung nach Herstellervorgaben korrekt montiert, angepasst und gewartet wird.
- Benutzer seien auch darauf hingewiesen, dass es gefährlich ist, die Originalteile des Helms in einer Weise zu verändern oder zu entfernen, die nicht den Empfehlungen des Helmherstellers entspricht. Helme dürfen nicht in einer Weise für die Montage von Anbaugeräten angepasst werden, die nicht den Empfehlungen des Helmherstellers entspricht.
- Allergische Reaktionen aufgrund der Materialien, die mit der Haut des Trägers in Kontakt kommen können, sind bisher nicht bekannt. Wenn Sie dennoch eine allergische Reaktion feststellen, nehmen Sie das Produkt sofort ab und holen Sie professionellen Rat ein.
- Tragen Sie keine Farbe, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten auf, bzw. ausschließlich gemäß den Anweisungen des Helmherstellers.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es Verunreinigungen, Veränderungen oder Missbrauch ausgesetzt war, die die Schutzleistung beeinträchtigen könnten.
- Lesen und befolgen Sie sorgfältig alle Anweisungen und Warnhinweise des Trennschleifers, den Sie verwenden, wenn Sie die Ausrüstung tragen. Stellen Sie sicher, dass Sie die Anforderungen bezüglich Schulung und Kompetenz zur sicheren Bedienung des Trennschleifers erfüllen.
- Nur Husqvarna Originalersatzteile verwenden.
- Ein Schutzhelm, der Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Risse oder Kratzer, aufweist, die die Schutzwirkung verringern können, muss entsorgt werden. Der Helm muss ebenfalls entsorgt werden, wenn er in einen Unfall oder Vorfall verwickelt war, auch wenn keine sichtbaren Schäden vorhanden sind.

Sicherheitshinweise für den Helm



WARNUNG: Keine PSA kann vollständigen Schutz vor Verletzungen bieten.



WARNUNG: Der Kinnriemen erfüllt nicht die Freigabeanforderungen der EN 397:2012+A1:2012. Der Kinnriemen löst sich bei einer Kraft von über 250 N.

- Der Helm bietet begrenzten Schutz, indem er die Aufprallenergie von kleinen Objekten verringert, die auf die Helmschale treffen oder sie durchdringen. Er schützt nicht vor Frontalaufprall, Heckaufprall oder Seitenaufprall, der über leichte Stöße in diesen Bereichen hinausgeht. BEI STÄRKEREM AUFPRALL KANN DER HELM SIE NICHT VOR SCHWEREN NACKEN-, KOPF- ODER

HIRNVERLETZUNGEN, LÄHMUNGEN ODER DEM TOD SCHÜTZEN.

- Vermeiden Sie den Kontakt mit elektrischen Kabeln.
- Um einen optimalen Schutz gewährleisten zu können, muss dieser Helm perfekt auf den Kopf des Trägers passen oder dementsprechend angepasst werden.
- Der Helm fängt die Aufprallenergie durch eine teilweise Zerstörung oder Beschädigung der Helmschale und des Kinnriemens ab. Selbst wenn solche Schäden nicht sofort erkennbar sind, sollte jeder Helm, der einem schweren Aufprall ausgesetzt war, ersetzt werden.

Sicherheitshinweise für den Gehörschutz



WARNUNG: Keine PSA kann vollständigen Schutz vor Verletzungen bieten.

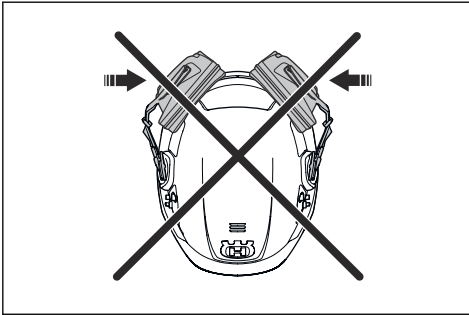


WARNUNG: Durch Verwenden eines Gehörschutzes werden Warnrufe, Alarme oder andere wichtige Signale u. U. nicht mehr wahrgenommen. Beim Tragen eines Gehörschutzes sollten Sie immer besonders sorgfältig auf Ihre Umgebung achten.

- Die Geräuschdämpfung des Produkts wird immens beeinträchtigt, wenn Sie die Anweisungen in dieser Betriebsanleitung nicht befolgen.
- Gehörschutzmuscheln, und dabei insbesondere die Dichtkissen, können sich durch den Gebrauch abnutzen. Sie müssen daher in regelmäßigen Abständen zum Beispiel auf Risse und Undichtigkeiten überprüft werden.
- Einige chemische Substanzen können das Produkt beschädigen. Holen Sie sich weitere Informationen hierzu vom Hersteller ein. Halten Sie das Produkt außerdem von aggressiven Substanzen fern und reinigen Sie es regelmäßig mit einem Tuch, Wasser und Seife. Waschen Sie das Produkt nicht und tauchen Sie es nicht vollständig unter Wasser.
- Der Träger muss sicherstellen, dass die Gehörschutzmuscheln in lärmbelasteten Umgebungen zu jeder Zeit getragen werden.
- Gehen Sie bei der Verwendung des Produkts vorsichtig vor, und achten Sie auf Warnsignale. Die Lautstärke von Warnsignalen kann bei Verwendung des Produkts gedämpft sein.
- Verwenden Sie das Produkt nur bei Temperaturen zwischen -20 °C und +55 °C. Wenn Sie das Produkt bei anderen Temperaturen verwenden, kann dies zu Schäden an mechanischen Teilen führen.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt während des Transports und der Verwendung keine Schläge abbekommt.
- Lagern Sie das Produkt nicht bei Temperaturen über +55 °C, z. B. auf einem Armaturenbrett. Lagern Sie

das Produkt ebenfalls nicht bei Temperaturen unter -20 °C.

- Das Beziehen der Ohrkissen mit Hygienebezügen kann die akustische Leistung der Gehörschutzmuscheln beeinträchtigen. Verwenden Sie immer Originalzubehör.
- Der Träger muss sicherstellen, dass die Gehörschutzmuscheln in Übereinstimmung mit dieser Betriebsanleitung befestigt, eingestellt und gewartet werden.
- Drücken Sie die am Helm befestigte Version dieser Gehörschutzmuscheln nicht gegen die Helmschale. Wenn Sie dies tun, kann es zu Rissen an der Seite des Helms kommen.



- Verwenden Sie die Gehörschutzmuscheln maximal 5 Jahre ab dem ersten Einsatz.

Sicherheitshinweise für das Visier



WARNUNG: Keine PSA kann vollständigen Schutz vor Verletzungen bieten.



WARNUNG: Die Symbole der Schutzstufe müssen sowohl auf dem Sichtscheibeneinsatz bzw. Filter als auch auf dem Rahmen übereinstimmen; andernfalls ist die niedrigere Schutzstufe für den gesamten Schutz zuzuordnen.



WARNUNG: Nicht geeignet für Nachtfahrten oder Fahrten bei schlechten Lichtverhältnissen.

- Das Visier bietet keinen vollständigen Schutz von allen Seiten. Um einen vollständigen Augenschutz zu gewährleisten, sollte der Träger zusätzlich eine Schutzbrille tragen.
- Das Visier bietet keinen Schutz vor Spritzern von geschmolzenem Metall, heißen Objekten, Spritzern von Flüssigkeiten oder elektrischen Gefahren.

- Verwenden Sie das Visier nicht, wenn es Kratzer, Beschädigungen oder Verschmutzungen aufweist. Ersetzen Sie das Visier, um das Verletzungsrisiko zu verringern.
- Augenschutz gegen Hochgeschwindigkeitspartikel, der über Standard-Augenbrillen getragen wird, kann Stöße übertragen und so eine Gefahr für den Träger darstellen.
- Wenn ein Schutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss das Visier unmittelbar nach dem Buchstaben T für die Schlagfestigkeit mit dem Buchstaben T gekennzeichnet sein, also beispielsweise FT, BT oder AT. Wenn auf den Schlagfestigkeitsbuchstaben nicht der Buchstabe T folgt, darf die Schutzbrille nur für Hochgeschwindigkeitspartikel bei Raumtemperatur eingesetzt werden.

Sicherheitshinweise für den Kinnschutz



WARNUNG: Rückschläge können plötzlich und unerwartet auftreten. Rückschläge können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



WARNUNG: Der Kinnschutz bietet keinen vollständigen Schutz vor Verletzungen.



WARNUNG: Bei Verwendung eines Trennschleifers mit großen Schlitten (7 mm und größer) zwischen den Klingensegmenten besteht die Gefahr, dass die Klinge im Kinnschutz eingeklemmt wird.

- Der Kinnschutz bietet möglicherweise nicht unter allen Umständen Schutz, insbesondere nicht vor Verletzungen durch Stöße durch den Trennschleifer. Der Kinnschutz wurde getestet, um einen gewissen Schutz in der unteren Gesichtspartie zu bieten, wodurch das Risiko von Schnittverletzungen bei Rückschlägen reduziert werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass der Kinnschutz gemäß dieser Bedienungsanleitung angebracht und gewartet wird.
- Der Kinnschutz ist nur mit der in dieser Bedienungsanleitung angegebenen persönlichen Schutzausrüstung (PSA) kombinierbar.
- Verwenden Sie das Produkt nicht ohne die weichen Polster auf der Innenseite des Kinnschutzes. Dies kann andernfalls den Schutz verringern.

Montage

Einleitung



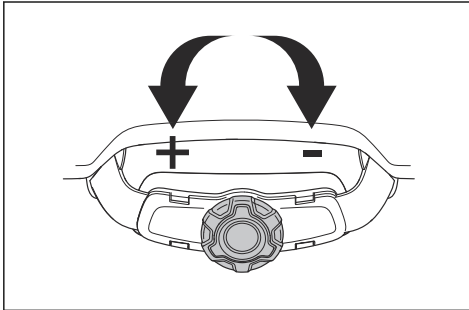
WARNUNG: Halten Sie bei der Montage Ihre Haare vom Produkt fern. Stellen Sie sicher, dass die Dichtungsringe eng an Ihrem Kopf und an Ihren Ohren sitzen, bevor Sie das Produkt verwenden.



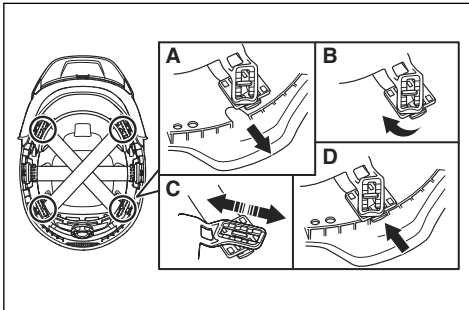
WARNUNG: Für einen optimalen Schutz muss der Helm an den Kopf des Trägers angepasst werden.

So stellen Sie den Schutzhelm ein

1. Drehen Sie den Knopf, um den Nackenriemen einzustellen. Der Nackenriemen muss fest am Kopf anliegen.

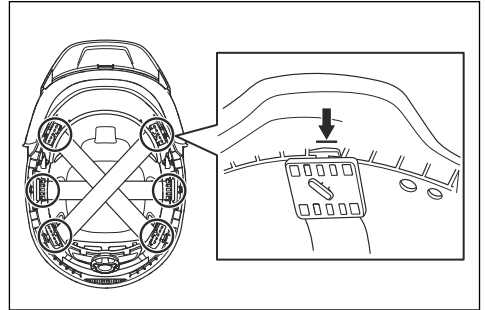


2. Stellen Sie bei Bedarf die Aufhängung auf die richtige Höhe ein. Die Aufhängung kann im vorderen und hinteren Teil des Helms auf zwei verschiedene Höhen eingestellt werden.



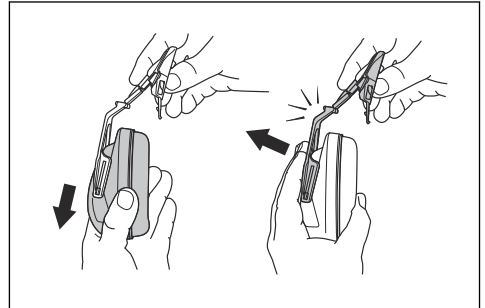
3. Stellen Sie sicher, dass alle 6 Verbindungspunkte der Aufhängung korrekt montiert sind.

4. Schieben Sie die Verbindungspunkte an ihre Endpositionen.

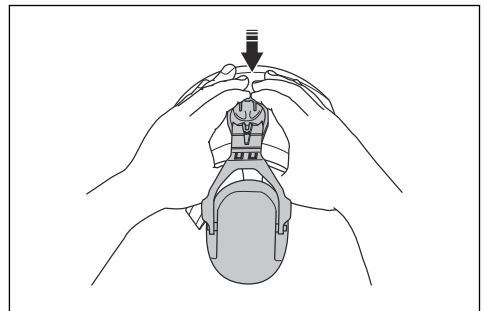


So montieren Sie die Kapselgehörschützer am Helm

1. Bringen Sie die Kapselgehörschützer in die niedrigste Position.
2. Heben Sie die Kapselgehörschützer heraus und nach oben, bis Sie in der Ruheposition einrasten.



3. Setzen Sie die Helmbefestigung in den Schlitz am Helm.

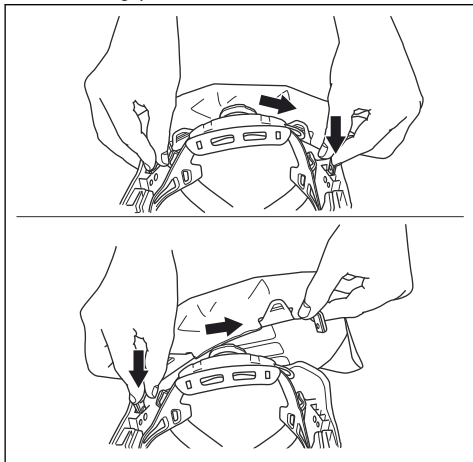


Hinweis: Prüfen Sie, ob die Kapselgehörschützer für die rechte oder linke Seite des Helms vorgesehen sind. Der Rechte trägt die

Kennzeichnung „R“, der Linke die Markierung „L“. Kapselgehörschützer ohne Kennzeichnung können auf der linken oder rechten Seite des Helms verwendet werden.

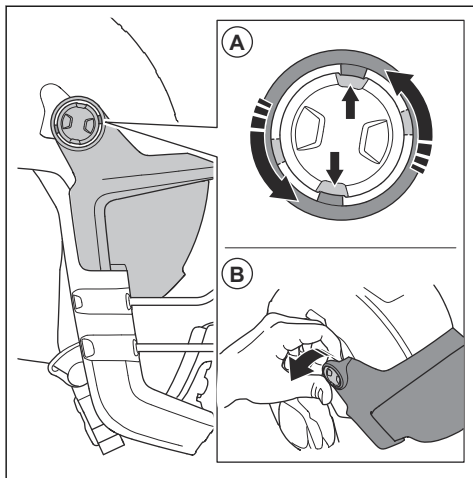
So befestigen Sie den Nackenschutz am Helm

1. Befestigen Sie den Nackenschutz an den Verbindungspunkten im hinteren Teil des Helms.



So bauen Sie den Visierrahmen aus

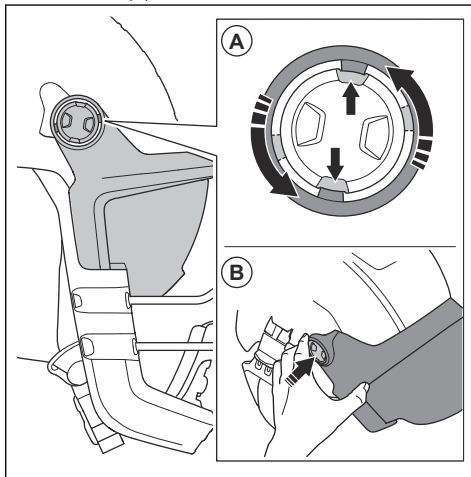
1. Drehen Sie das Visier, um die Ausbauposition (A) zu finden.



2. Entfernen Sie den Visierrahmen (B) von den zwei Seiten.

So bringen Sie den Visierrahmen an

1. Vergewissern Sie sich, dass sich der Visierrahmen in Position (A) befindet.



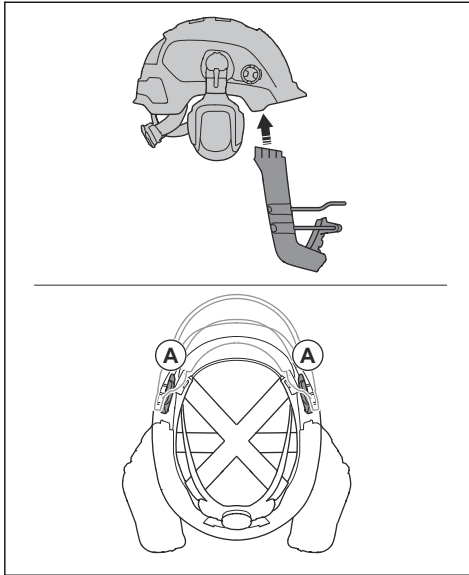
2. Drücken Sie auf den Visierrahmen (B), um ihn am Helm zu befestigen. Beginnen Sie mit einer Seite.

So bringen Sie den Kinnschutz an



WARNUNG: Der Kinnschutz schränkt das Sichtfeld des Bedieners ein. Daher entspricht das Produkt nicht vollständig den Anforderungen an das Sichtfeld, die in EN ISO 16321-1:2022 festgelegt sind.

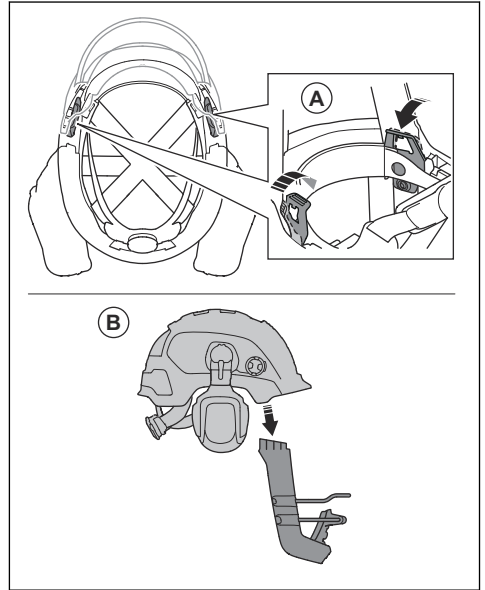
1. Befestigen Sie den Kinnschutz an den 2 Clips (A).



2. Bringen Sie den Kinnschutz erst auf einer Seite in Position und dann auf der anderen.

So entfernen Sie den Kinnschutz

1. Die zwei Clips (A) erst auf der einen und dann auf der anderen Seite lösen.



2. Entfernen Sie den Kinnschutz (B).

Betrieb

Einleitung



WARNUNG: Vor dem Betrieb des Gerätes müssen Sie die Sicherheitsinformationen lesen und verstehen.

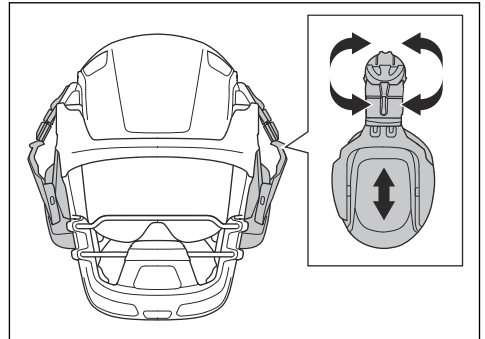
Vor Verwendung des Produkts

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstehen.
2. Überprüfen Sie das Produkt, um sicherzustellen, dass alle Teile korrekt angebracht und eingestellt sind.
3. Überprüfen Sie das Gerät täglich.

So bringen Sie die Gehörschutzmuscheln in Betriebsposition

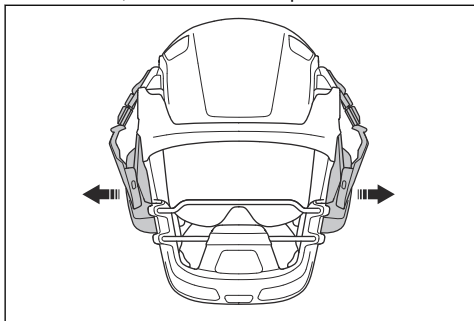
1. Setzen Sie den Helm auf Ihren Kopf.

2. Passen Sie die Kapselgehörschützer so an, dass sie eng um Ihre Ohren und eng am Kopf sitzen.



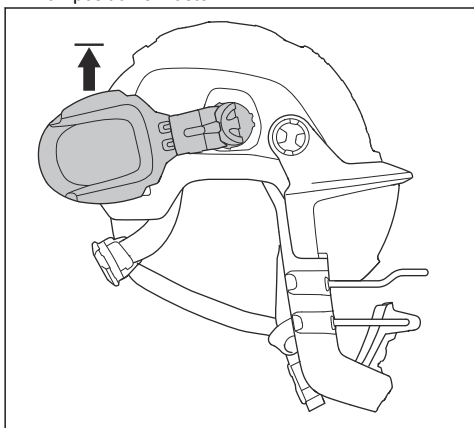
So bringen Sie die Gehörschutzmuscheln in Ruheposition

- Heben Sie die Kapselgehörschützer heraus und nach oben, bis Sie in der Ruheposition einrasten.



So bringen Sie die Kapselgehörschützer in die Parkposition

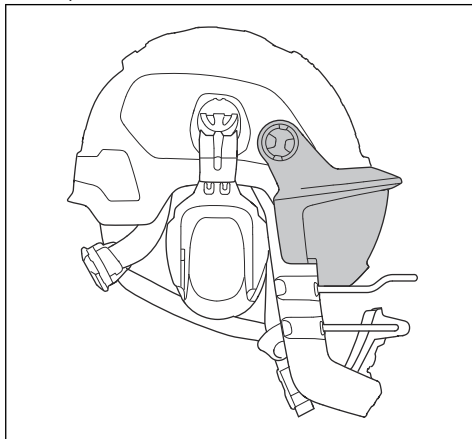
1. Bringen Sie die Kapselgehörschützer in die Ruheposition.
2. Drehen Sie die Kapselgehörschützer entlang der Seite des Helms nach hinten, bis sie in der Parkposition einrasten.



So bringen Sie die Schutzbrille in die Betriebsposition

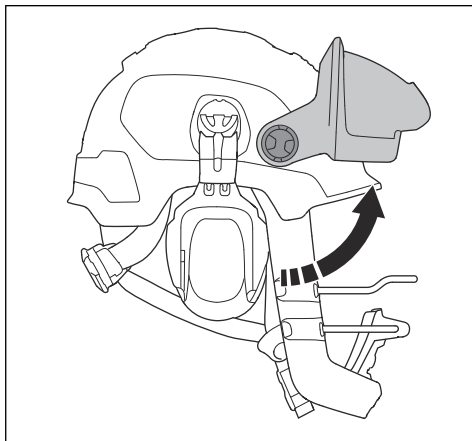
1. Prüfen Sie, ob das Schutzvisier sauber und unbeschädigt ist.

2. Schieben Sie das Schutzvisier nach unten in seine Endposition.



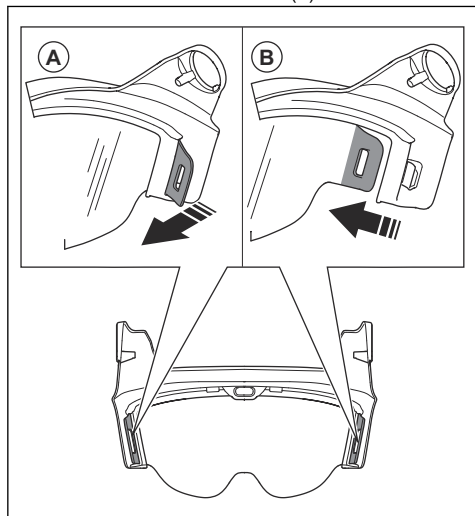
So bringen Sie die Schutzbrille in die Ruheposition

1. Heben Sie die Schutzbrille an, bis sie hörbar einrastet und in aufrechter Position bleibt.

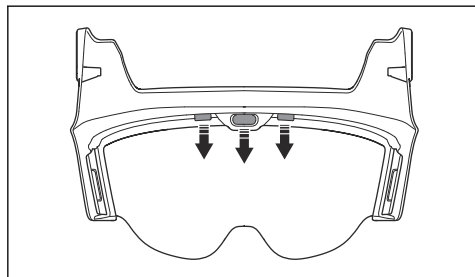


So tauschen Sie das Visier aus

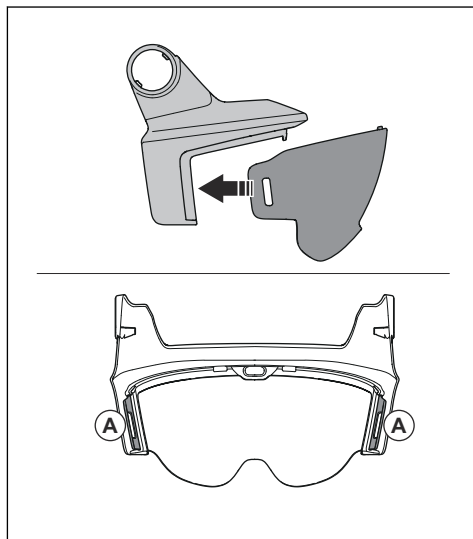
1. Entfernen Sie die zwei Clips an der Innenfläche des Visierrahmens. Entfernen Sie den Clip (A) und drücken Sie das Visier heraus (B).



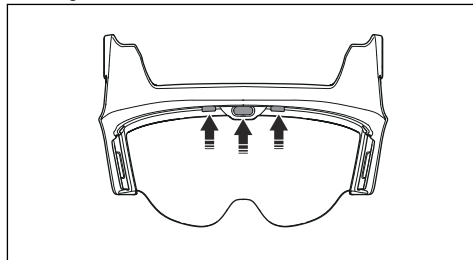
2. Entfernen Sie die vorderen Befestigungspunkte an und bringen Sie das Visier in Position.



3. Befestigen Sie das Visier erst an der einen und dann an der anderen Seite an den zwei Clips (A) an der Innenfläche des Visierrahmens.



4. Bringen Sie die vorderen Befestigungspunkte an und bringen Sie das Visier in Position.

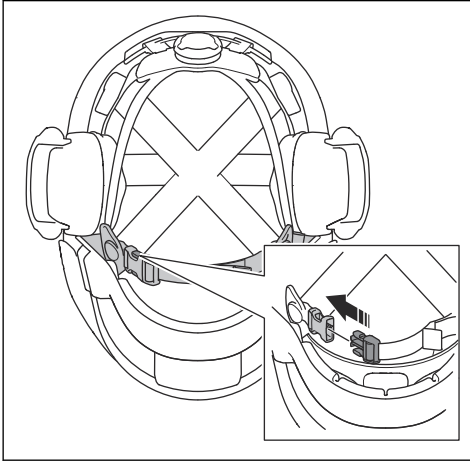


So verwenden Sie den Kinnschutz sicher

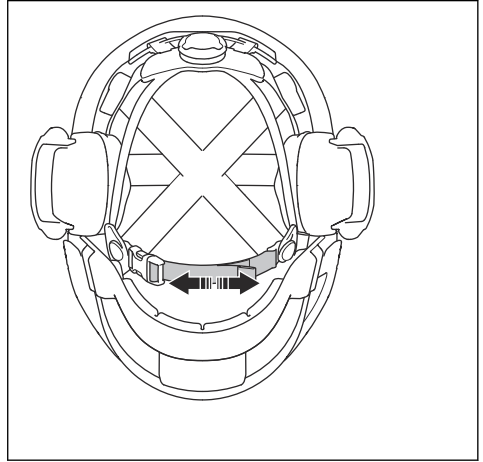
1. Setzen Sie den Helm auf Ihren Kopf.
2. Achten Sie darauf, dass der Kinnschutz die Mund- und Kinnpartie schützt.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Helm stabil sitzt und während des Betriebs in Position bleibt. Drehen Sie den Knopf des Nackenriemens, um den Nackenriemen eng am Kopf zu befestigen. Siehe *So stellen Sie den Schutzhelm ein* auf Seite 57.
4. Setzen Sie den Gehörschutz auf. Siehe *So bringen Sie die Gehörschutzmuscheln in Betriebsposition* auf Seite 59.

Kinnriemen

1. Verwenden Sie den Kinnriemen.



2. Stellen Sie den Kinnriemen so ein, dass er eng anliegt.



Wartung

So warten Sie das Produkt



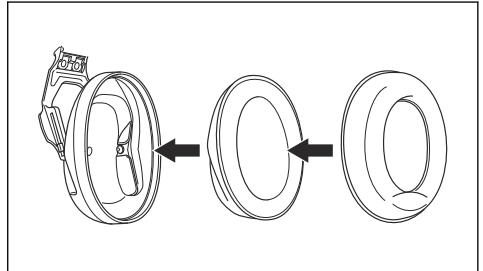
ACHTUNG: Spülen Sie es nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht vollständig in Wasser ein.



ACHTUNG: Spray, Flüssigkeiten oder andere Reinigungsmittel, die Lösungsmittel und/oder Alkohol enthalten, können die Schutzwirkung beeinträchtigen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Verwenden Sie dazu ein Tuch mit Wasser und milder Seife.
- Überprüfen Sie den Gehörschutz vor jedem Gebrauch. Ersetzen Sie abgenutzte bzw. beschädigte Teile.

- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Dichtungsringe und Schaumgummieinlagen des Gehörschutzes alle sechs Monate oder bei Bedarf auch häufiger. Stellen Sie sicher, dass die Ausbeulung des Dichtungsringes bei der Montage nach unten zeigt. Verwenden Sie Originalersatzteile.



- Ersetzen Sie das Visier, wenn es Beschädigungen wie Kratzer oder Risse aufweist oder die Sicht beeinträchtigt ist. Sonnenlicht kann dazu führen, dass sich das Kunststoffmaterial des Visiers schneller abnutzt.
- Überprüfen Sie den Kinnschutz regelmäßig auf Risse und andere Beschädigungen. Tauschen Sie einen beschädigten Kinnschutz aus.

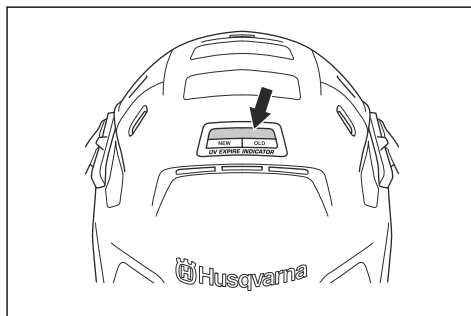
Hinweis: Wenn die Gehörschutzmuscheln auf der Innenseite feucht sind, lassen Sie sie in der Parkposition trocknen. Referenz *So bringen Sie die Kapselgehörschützer in die Parkposition auf Seite 60.*

Transport, Lagerung und Entsorgung

Transport und Lagerung

- Bringen Sie die Kapselgehörschützer in die Betriebsposition. Siehe *So bringen Sie die Gehörschutzmuscheln in Betriebsposition auf Seite 59*.
- Stellen Sie sicher, dass die Dichtungsringe am Gehörschutz nicht zusammengedrückt sind.
- Legen Sie das Produkt an einen trockenen und sauberen Ort mit der richtigen Temperatur.
- Setzen Sie das Produkt bei der Lagerung keinem direkten Sonnenlicht aus.
- Bewahren Sie das Produkt während des Transports an einem sicheren Ort auf, und stellen Sie sicher, dass es vor chemischen bzw. physischen Schäden geschützt ist.

einem neuen Helm ist die Farbanzeige rot. Aufgrund eintreffender UV-Strahlung auf dem Helm verliert die Farbanzeige langsam an Farbe. Ersetzen Sie den Helm, wenn die Farbanzeige farblos ist.



Entsorgung

- Beachten Sie die nationalen Vorschriften.
- Nutzen Sie das lokale Recyclingsystem.

So entsorgen Sie den Helm

Der Helm verfügt über eine Farbanzeige, die die maximale Lebensdauer des Helms anzeigt. Bei

Zugelassene Helmkombinationen

Helmmodell	Gehörschutzmodell	Genehmigte Dimensionen
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Visier

Das Visier V10 ist in Kombination mit Helm H300 zugelassen.

Kinnschutz

Der Kinnschutz CG10 ist in Kombination mit Helm H300, Visor V10 und Gehörschutz HP500H-2 zugelassen.

Technische Daten zum Gehörschutz

$f(H_z)^{25}$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
$M_f (dB)^{26}$	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
$S_f (dB)^{27}$	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
$APV (dB)^{28}$	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

²⁵ F = Frequenzen, bei denen die Dämpfung gemessen wird.

²⁶ M_f = Mittelwert.

²⁷ S_f = Standardabweichung.

²⁸ $APV (M_f - S_f)$ = Angenommener Schutzwert.

HML, dB ²⁹	H: 33, M: 30, L: 23
SNR, dB ³⁰	30
Gewicht, g	207,6

Materialien für Gehörschutz

Teil	Material	Teil	Material
Muscheln	ABS	Adapter	PA
Dämpfungspolster	PU	Halter	PA
Dichtungsringe	ABS, PVC	Federabdeckung	PP
Muschelhalter	PA		

²⁹ H = Dämpfungswert bei Hochfrequenz (vorhergesagte Reduzierung des Geräuschpegels bei Lärm, wobei LC-LA = -2 dB). M = Dämpfungswert bei mittlerer Frequenz (vorhergesagte Reduzierung des Geräuschpegels bei Lärm, wobei LC-LA = +2 dB). L = Dämpfungswert bei niedriger Frequenz (vorhergesagte Reduzierung des Geräuschpegels bei Lärm, wobei LC-LA = +10 dB).

³⁰ SNR = Single Number Rating (Einzelwert, der vom gemessenen C-bewerteten Schalldruckpegel, LC, abgezogen wird, um den tatsächlichen A-bewerteten Schallpegel im Ohr zu schätzen).

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	65	Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη.....	76
Ασφάλεια.....	67	Εγκεκριμένοι συνδυασμοί για κράνη.....	77
Συναρμολόγηση.....	70	Τεχνικά χαρακτηριστικά για τα προστατευτικά ακοής.....	77
Λειτουργία.....	73	Υλικά για προστατευτικά ακοής.....	78
Συντήρηση.....	76		

Εισαγωγή

Περιγραφή προϊόντος

Αυτά τα προστατευτικά κράνη αποτελούν είδη εξοπλισμού ατομική προστασίας (PPE). Το PE 10H είναι ένας συνδυασμός κράνους, προστατευτικών ακοής και προστατευτικού γείσου, κατάλληλο για γενικές κατασκευαστικές εργασίες, ενώ το Smartguard PE 10H περιλαμβάνει επίσης προστατευτικό για το σαγόνι που προορίζεται για χρήση με κόφτες ισχύος.

Το κράνος απορροφά τα χτυπήματα και κατανέμει τις προσκρούσεις από πτώση αντικειμένων από πάνω. Δεν παρέχει προστασία από πλευρικές προσκρούσεις.

Τα προστατευτικά ακοής παρέχουν μείωση θορύβου.

Το προστατευτικό γείσο προσφέρει προστασία στα μάτια.

Το προστατευτικό για το σαγόνι προσφέρει κάποια προστασία στην κάτω περιοχή του προσώπου, η οποία μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο κοψίματος σε περίπτωση κλωστήματος.

Το Smartguard PE 10H αποτελείται από πολλά συστήματα, που όλα μαζί μειώνουν τον κίνδυνο κοψίματος σε συγκεκριμένα περιστατικά κλωστήματος. Οι χειριστές πρέπει να διαβάσουν, να κατανοήσουν και να ακολουθήσουν όλες τις οδηγίες που παρέχονται στο προϊόν και στα εγχειρίδια χρήσης. Αποτελεί ευθύνη του χειριστή να χρησιμοποιεί σωστά τον εξοπλισμό και να αποφεύγει τα κλωστήματα. Κανένας εξοπλισμός ατομικής προστασίας δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία από τραυματισμούς.

Σύμβολα και σημάνσεις

Εξάρτημα συστήματος	Σύμβολο/σήμανση:	Επεξήγηση
Γενικά	CE	Υποδεικνύει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς της ΕΕ.
	MM/EEEE	Ημερομηνία κατασκευής, μήνας/έτος.
		Εμπορικό σήμα κατασκευαστή.
	-30°C	Εγκεκριμένο για χρήση σε χαμηλές θερμοκρασίες.
Στερέωση σε		Υποδεικνύει ότι ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το Εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση.
	H300	Κωδικός αναφοράς μοντέλου.
	EN 397:2012+A1:2012	Αριθμός του σχετικού ευρωπαϊκού προτύπου.
	-30 °C	Εγκεκριμένο για χρήση σε χαμηλές θερμοκρασίες.
Προστατευτικά ακοής	Μέγεθος 52-62	Μέγεθος κράνους.
	HP500H-2	Κωδικός αναφοράς μοντέλου.
	EN 352-3:2020	Αριθμός του σχετικού ευρωπαϊκού προτύπου.
	1974	Αναγνωριστικό κοινοποιημένου οργανισμού

Εξάρτημα συστήματος	Σύμβολο/σήμανση:	Επεξήγηση
Προστατευτικό γείσο	V10	Κωδικός αναφοράς μοντέλου.
	EN ISO 16321-1:2022	Αριθμός του σχετικού ευρωπαϊκού προτύπου.
	ANSI Z87 S	Το σχετικό πρότυπο ANSI. Το γράμμα S υποδηλώνει φακό ειδικής χρήσης και ισχύει για το σκούρο προστατευτικό γείσο.
	CT	Μηχανική αντίσταση: FT - 45 m/s και ακραίες θερμοκρασίες (T = (-)5 - (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	Το γράμμα U υποδηλώνει φίλτρο UV με βαθμίδα σκίασης 1,2. Το γράμμα L υποδηλώνει ανίχνευση φωτός.
	UL 1,4 (Smoke)	Το γράμμα U υποδηλώνει φίλτρο UV με βαθμίδα σκίασης 1,4. Το γράμμα L υποδηλώνει ανίχνευση φωτός.
	1	Κατηγορία οπτικών
Προστατευτικό για το σαγόνι	CG10	Κωδικός αναφοράς μοντέλου.
	Method 5702:2022	Αριθμός μεθόδου δοκιμής σύμφωνα με την οποία έχει ελεγχθεί το προστατευτικό για το σαγόνι.
Λουρί σαγονιού	CHIN STRAP EN 897	Το λουρί σαγονιού δεν πληροί τις απαιτήσεις απελευθέρωσης που καθορίζονται στο πρότυπο EN 397:2012+A1:2012. Το λουρί σαγονιού απελευθερώνεται με δύναμη άνω του 250 N.

Συμμόρφωση και εγκρίσεις

Δια του παρόντος, η Husqvarna AB δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην εξής διεύθυνση στο Internet: www.husqvarnacrp.com. Πραγματοποιήστε αναζήτηση για κάθε εξάρτημα συστήματος.

Υπεύθυνος κατασκευαστής: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία, τηλ.: +46-36-146500.

Κράνος

Το κράνος προστασίας έχει δοκιμαστεί και εγκριθεί σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 397:2012+A1:2012, με έγκριση για χρήση σε χαμηλές θερμοκρασίες, -30 °C.

Ο κοινοποιημένος οργανισμός που συμμετέχει στη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης είναι ο εξής: αρ. 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Σουηδία.

Το λουρί σαγονιού δεν πληροί τις απαιτήσεις απελευθέρωσης που καθορίζονται στο EN 397:2012+A1:2012. Το λουρί σαγονιού απελευθερώνεται με δύναμη άνω του 250 N.

Προστατευτικά ακοής

Η προστασία ακοής δοκιμάστηκε και εγκρίθηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN 352-3:2020 – Προστατευτικά ακοής τοποθετημένα σε βιομηχανικό κράνος ασφάλειας.

Το προϊόν κατατάσσεται στην κατηγορία III και ακολουθείται από τη συμμόρφωση της διασφάλισης ποιότητας της διαδικασίας παραγωγής (ενότητα Δ) που ορίζεται στο παράρτημα VIII του Κανονισμού 2016/425.

Ο κοινοποιημένος οργανισμός που συμμετέχει στη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης είναι ο εξής: Αρ. κοινοποιημένου οργανισμού 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Γερμανία. Πιστοποίηση και παρακολούθηση από την PZT.

Προστατευτικό γείσο

Το προστατευτικό γείσο έχει ελεγχθεί και εγκριθεί σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN ISO 16321-1:2022, σε διάστημα θερμοκρασίας -5°C - (+)55°C.

Ο κοινοποιημένος οργανισμός που συμμετέχει στη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης είναι ο εξής:

Αρ. 0402, RISE αρ. 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Σουηδία.

Προστατευτικό για το σαγόνι

Το προστατευτικό για το σαγόνι έχει ελεγχθεί ώστε να παρέχει κάποια προστασία στην κάτω περιοχή του προσώπου, η οποία μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο κοψίματος σε περίπτωση κλωστήματος σύμφωνα με τη μέθοδο δοκιμής Method 5702:2022, με έγκριση για χρήση σε χαμηλές θερμοκρασίες (-30°C). Αυτό σημαίνει επίσης ότι ολόκληρο το σύστημα SmartGuard PE 10H με όλα τα εξαρτήματα του συστήματος έχουν ελεγχθεί και εγκριθεί για χρήση σε χαμηλές θερμοκρασίες (-30°C) σύμφωνα με το Method 5702:2022. Λάβετε υπόψη ότι το προστατευτικό γείσο έχει ελεγχθεί σε διαφορετικό διάστημα θερμοκρασίας σύμφωνα με το πρότυπο ατομικής προστασίας των ματιών EN ISO 16321-1:2022. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προστατευτικό γείσο στη σελίδα 66*.

Το προστατευτικό για το σαγόνι έχει δοκιμαστεί σε προσομοίωση ανάκρουσης με ένα δισκοπρίονο που αντιστοιχεί στα εξής:

- Ισχύς εξόδου: 3,7 KW
- Βάρος: 11 kg
- Μέγ. ταχύτητα λεπίδας πριν από το κλώτσημα: 4200 σ.α.λ. (λόγω της δύναμης κρούσης της ανατροπής της λεπίδας σε περίπτωση κλώτσηματος, η ταχύτητα της λεπίδας που απομένει, όταν η προσέγγιση του χειριστή είναι μικρότερη από: 3300 σ.α.λ.).
- Λεπίδα: Husqvarna Varicut S45 14

Αυτό είχε ως αποτέλεσμα την εισαγωγή τιμών Method 5702:2022σε μια κρουστική ενέργεια 36,6 Joule και ταχύτητα λεπίδας 3300 σ.α.λ.

Περιεχόμενα Το δισκοπρίονο είναι απρόβλεπτο και οι εμπλεκόμενες δυνάμεις αντίδρασης μπορεί να διαφέρουν σημαντικά. Κανένας εξοπλισμός ατομικής προστασίας δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία από τραυματισμούς

Ο κοινοποιημένος οργανισμός έχει εγκρίνει ότι η μέθοδος δοκιμής και το αποτέλεσμα πληρούν τις ισχύουσες απαιτήσεις για τους PPE. Ο κοινοποιημένος οργανισμός που συμμετέχει στη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης είναι ο εξής:

ap. 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Σουηδία.

Πρόσθετες εγκρίσεις

Κράνος περιορισμένης προστασίας - Μοντέλο H300: Έχει ελεγχθεί σύμφωνα με το πρότυπο ANSI/ISEA Z89.1, Τύπος I, Κατηγορία C. Πληροί ή υπερβαίνει τους κανονισμούς OSHA

Προστατευτικά ακοής, μοντέλο: Τύπος 2: Δοκιμάστηκε σύμφωνα με τις προδιαγραφές ANSI S3.19-1974 και S12.6-1984 και πληροί τους κανονισμούς CSA Z94.2-M 1984 για τα προστατευτικά ακοής κατηγορίας "A".

Προστατευτικό γείσο V10: Δοκιμάστηκε σύμφωνα με το πρότυπο ANSI/ISEA Z87.1. Πληροί ή υπερβαίνει τους κανονισμούς OSHA.

Ασφάλεια

Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ιδιαίτερα σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου, χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακαείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

Περιεχόμενα Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

Γενική ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κανένας εξοπλισμός ατομικής προστασίας δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία από τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το

προστατευτικό για το σαγόνι πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα σε συνδυασμό με το προστατευτικό γείσο και τα προστατευτικά ακοής που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο, προκειμένου να λειτουργεί όπως προβλέπεται. Το προστατευτικό γείσο πρέπει πάντα να διπλώνονται προς τα κάτω κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν τα

προστατευτικά υποστούν πρόσκρουση, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να απορρίπτονται και να αντικαθίστανται με νέα.

- Η χρήση αυτού του προϊόντος δεν μειώνει την ανάγκη ασφαλούς λειτουργίας του εξοπλισμού.
- Ο εξοπλισμός προστασίας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εφαρμογές για τις οποίες προορίζεται. Απευθυνθείτε στον επόπτη σας, στον αντιπρόσωπο ή στη Husqvarna για συμβουλές αν δεν είσατε βέβαιοι για το είδος του εξοπλισμού προστασίας που απαιτείται για την κάθε εφαρμογή.
- Χρησιμοποιήστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.
- Η κατάσταση του εξοπλισμού προστασίας πρέπει να ελέγχεται συχνά. Ο εξοπλισμός που έχει υποστεί ζημιά πρέπει πάντα να αντικαθίσταται.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν επηρεάζεται κατά τη μεταφορά και τη χρήση.
- Αν υπάρχει ζημιά στο προϊόν, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με το αν το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση, μην το χρησιμοποιήσετε.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν περισσότερο από 5 έτη από την ημερομηνία παραγωγής. Η ημερομηνία παραγωγής αναγράφεται σε κάθε τμήμα του συστήματος του προϊόντος (κράνος, προστατευτικό γείσο, προστατευτικά ακοής, προστατευτικό για το σαγόνι). Εάν τα μέρη του συστήματος έχουν διαφορετικές ημερομηνίες παραγωγής, να ανατρέχετε πάντα στην παλαιότερη ημερομηνία.
- Φροντίστε να μάθετε τον τρόπο χρήσης του προϊόντος πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι ο εξοπλισμός προστασίας έχει συναρμολογηθεί, τοποθετηθεί και συντηρηθεί σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Εφιστάται επίσης η προσοχή των χρηστών στον κίνδυνο τροποποίησης ή αφαίρεσης οποιουδήποτε από τα αρχικά εξαρτήματα του κράνους, εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή του κράνους. Τα κράνη δεν πρέπει να προσαρμόζονται με οποιονδήποτε τρόπο για την τοποθέτηση εξαρτημάτων που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή του κράνους.
- Τα υλικά που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με το δέρμα του χρήστη δεν είναι γνωστό ότι προκαλούν αλλεργική αντίδραση. Εάν, σε κάθε περίπτωση, ένας χρήστης εμφανίζει αλλεργική αντίδραση, σταματήστε αμέσως να φοράτε το προϊόν και ζητήστε επαγγελματική συμβουλή.
- Μην εφαρμόζετε μπιγιά, διαλυτικά, κολλητικές ουσίες ή αυτοκόλλητες ετικέτες, παρά μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του κράνους.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε μόλυνση, αλλοίωση ή κακή χρήση που θα μπορούσε να μειώσει την απόδοση του προστατευτικού.
- Διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που διακοπνούν που χρησιμοποιείτε όταν φοράτε τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι ικανοποιείτε τις απαιτήσεις σχετικά με την εκπαίδευση και την ικανότητα χειρισμού του διακοπνούν με ασφαλή τρόπο.
- Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά της Husqvarna.
- Ένα κράνος προστασίας που έχει σημάδια ζημιών, π.χ. ρωγμές ή γρατσουνιές, που μπορεί να μειώσουν τις προστατευτικές του ικανότητες, πρέπει να απορρίπτεται. Το κράνος επίσης πρέπει να απορριφθεί αν έχει εμπλακεί σε ατύχημα ή σε περιστατικό, ακόμα και αν δεν έχει κάποια ορατή βλάβη.

Οδηγίες ασφαλείας για το κράνος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κανένas εξοπλισμός ατομικής προστασίας δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία από τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το λουρί σαγονιού δεν πληροί τις απαιτήσεις απελευθέρωσης που καθορίζονται στο πρότυπο EN 397:2012+A1:2012. Το λουρί σαγονιού απελευθερώνεται με δύναμη άνω του 250 N.

- Το κράνος παρέχει περιορισμένη προστασία μειώνοντας την επίδραση της δύναμης που ασκείται από μικρά αντικείμενα που χτυπούν ή διαπερνούν το επάνω μέρος του κελύφους. Δεν έχει σχεδιαστεί για να παρέχει μετωπική, οπίσθια ή πλευρική πρόσκρουση ή διείσδυση σε περιοχές όπου δεν υπάρχουν ελαφρές ανωμαλίες. ΤΟ ΚΡΑΝΟΣ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΑΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΣΕΙ ΑΠΟ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΣΤΟΝ ΑΥΧΕΝΑ, ΤΟ ΚΕΦΑΛΙ Ή ΤΟΝ ΕΓΚΕΦΑΛΟ, ΠΑΡΑΛΥΣΗ Η ΘΑΝΑΤΟ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗΣ ΔΥΝΑΜΗΣ Ή ΠΡΟΣΚΡΟΥΣΗΣ.
- Αποφύγετε την επαφή με ηλεκτροφόρα σύρματα.
- Για επαρκή προστασία, το κράνος αυτό πρέπει να ταιριάζει ή να προσαρμόζεται στο μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη.
- Το κράνος είναι κατασκευασμένο για να απορροφά την ενέργεια ενός φυσήματος με μερική καταστροφή ή ζημιά στο κέλυφος και την εξάρτηση, ενώ ακόμα και αν αυτές οι ζημιές δεν είναι άμεσα εμφανείς, κάθε κράνος που έχει υποστεί σοβαρή ζημιά θα πρέπει να αντικαθίσταται.

Οδηγίες ασφαλείας για τα προστατευτικά ακοής



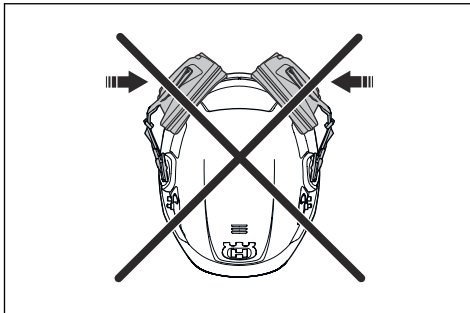
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κανένas εξοπλισμός ατομικής προστασίας δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία από τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι ωτοασπίδες μπορεί να σας εμποδίσουν να ακούσετε προειδοποιητικές φωνές, συναγερμούς ή άλλα σημαντικά σήματα. Πάντα να δίνετε μεγάλη προσοχή στο περιβάλλον σας όταν φοράτε ωτοασπίδες.

- Η εξασθένηση θορύβου που προσφέρει το προϊόν μπορεί να μειωθεί σημαντικά, εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου χρήσης.
- Τα προστατευτικά ακοής και ειδικότερα τα μαξιλαράκια ενδέχεται να φθαρούν με τη χρήση και πρέπει να ελέγχονται ανά τακτά διαστήματα για τυχόν ρωγμές και φθορά.
- Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν. Πρέπει να λάβετε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτό από τον κατασκευαστή. Επίσης, διατηρείτε το προϊόν μακριά από διαβρωτικές ουσίες και καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με πανί, νερό και σαπούνι. Μην πλένετε το προϊόν και μην το βυθίζετε πλήρως στο νερό.

- Ο χρήστης θα πρέπει να διασφαλίζει ότι φορά πάντα τα προστατευτικά ακοής σε θορυβώδη περιβάλλοντα.
- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, να είστε πιο προσεκτικοί και να δίνετε προσοχή σε τυχόν προειδοποιητικά σήματα. Η ένταση των προειδοποιητικών σημάτων μπορεί να μειωθεί κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ -20°C και $+55^{\circ}\text{C}$. Εάν χρησιμοποιήσετε το προϊόν σε άλλες θερμοκρασίες, μπορεί να προκληθεί ζημιά στα μηχανικά εξαρτήματα.
- Φροντίστε να μην χτυπάτε το προϊόν κατά τη μεταφορά και τη χρήση.
- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε θερμοκρασίες πάνω από $+55^{\circ}\text{C}$, για παράδειγμα πάνω στο ταμπλό ενός οχήματος. Επίσης, μην αποθηκεύετε το προϊόν σε θερμοκρασίες κάτω από -20°C .
- Η τοποθέτηση καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλαράκια μπορεί να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των προστατευτικών ακοής. Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε γνήσια αξεσουάρ.
- Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίζει ότι τα προστατευτικά ακοής έχουν τοποθετηθεί, ρυθμιστεί και συντηρηθεί σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Μην πιέζετε την έκδοση αυτών των προστατευτικών ακοής που προσαρμόζεται σε κράνος επάνω στο κέλυφος του κράνους. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ρωγμές στην πλευρική επιφάνεια του κράνους.



- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα προστατευτικά ακοής για περισσότερα από 5 έτη από την πρώτη χρήση.

Οδηγίες ασφαλείας για το προστατευτικό γείσο



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κανένας εξοπλισμός ατομικής προστασίας δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία από τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα σύμβολα επιπέδου αντοχής σε κρούση πρέπει να είναι τα ίδια τόσο στον φακό ή στο φίλτρο όσο και στο πλαίσιο, διαφορετικά για το

πλήρες προστατευτικό ισχύει το χαμηλότερο επίπεδο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δεν είναι κατάλληλο για οδήγηση τη νύχτα ή υπό συνθήκες χαμηλού φωτισμού.

- Το προστατευτικό γείσο δεν παρέχει πλήρη προστασία από όλες τις γωνίες. Για να διασφαλιστεί η πλήρης προστασία των ματιών, ο χρήστης θα πρέπει να φοράει προστατευτικά γυαλιά ως συμπλήρωμα.
- Το προστατευτικό γείσο δεν παρέχει προστασία από εκτόξευση λιωμένου μετάλλου, θερμών αντικειμένων, εκτόξευση υγρών ή κινδύνους σχετικούς με ηλεκτρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε το προστατευτικό γείσο εάν έχει γρατσουνιές, έχει υποστεί ζημιά ή είναι λερωμένο. Αντικαταστήστε το προστατευτικό γείσο για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Τα προστατευτικά ματιών από σωματίδια υψηλής ταχύτητας που φοριούνται πάνω από τα τυπικά οφθαλμικά γυαλιά ενδέχεται να μεταδίδουν κραδασμούς, δημιουργώντας κίνδυνο στον χρήστη.
- Αν απαιτείται προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες, το προστατευτικό γείσο θα πρέπει να φέρει σήμανση με το γράμμα T αμέσως μετά το γράμμα που συμβολίζει το είδος πρόσκρουσης, για παράδειγμα FT, BT, AT. Αν το γράμμα που συμβολίζει το είδος πρόσκρουσης δεν ακολουθείται από το γράμμα T, το προστατευτικό γείσο θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας σε θερμοκρασία δωματίου.

Οδηγίες ασφαλείας για το προστατευτικό για το σαγόνι



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το κλώτσημα μπορεί να προκύψει ξαφνικά και μη απρόσμενα. Το κλώτσημα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το προστατευτικό για το σαγόνι δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία από τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν χρησιμοποιείτε μια λεπίδα δισκοπρίονου με μεγάλες σχισμές (+7 mm) ανάμεσα στα τμήματα των λεπίδων, υπάρχει κίνδυνος η λεπίδα να κολλήσει στο προστατευτικό για το σαγόνι.

- Το προστατευτικό για το σαγόνι ενδέχεται να μην παρέχει προστασία στον χρήστη υπό όλες

τις συνθήκες, ειδικά όσον αφορά τραυματισμούς που προκαλούνται από προσκρούσεις από το δισκοπρίονο. Το προστατευτικό για το σαγόνι έχει δοκιμαστεί ώστε να παρέχει κάποια προστασία στην περιοχή του θώρακα, των ώμων και του λαιμού η οποία μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο κοψίματος σε περίπτωση κλωστήματος.

- Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό για το σαγόνι είναι τοποθετημένο και συντηρείται σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

Συναρμολόγηση

Εισαγωγή



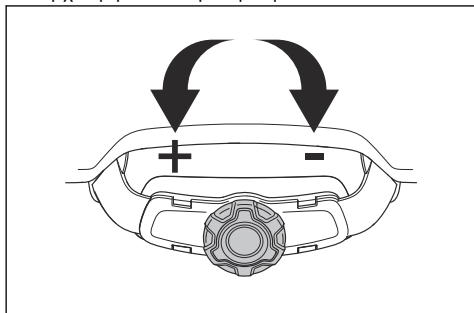
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού συναρμολογήσετε το προϊόν, μετακινήστε τα μαλλιά σας στο πλάι. Βεβαιωθείτε ότι οι δακτύλιοι σφράγισης εφαρμόζουν σφιχτά γύρω από το κεφάλι και τα αυτιά σας προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να παρέχει το κράνος την προβλεπόμενη προστασία πρέπει να ρυθμιστεί για το κεφάλι του χρήστη.

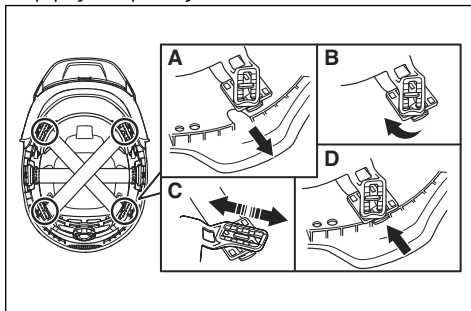
Ρύθμιση του κράνους προστασίας

1. Γυρίστε τη χειρόβιδα για να ρυθμίσετε το λουράκι λαιμού. Το λουράκι λαιμού πρέπει να εφαρμόζει σφιχτά γύρω από την κεφαλή.

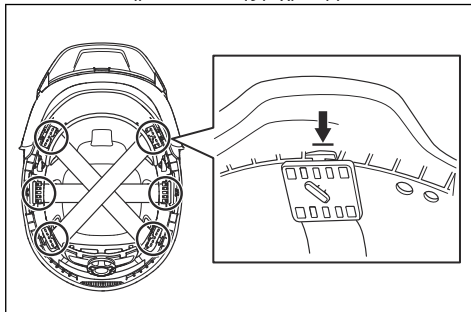


- Το προστατευτικό για το σαγόνι είναι συμβατό μόνο με εξοπλισμό ατομικής προστασίας (PPE) που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς τα μαλακά επιθέματα στο εσωτερικό του προστατευτικού για το σαγόνι, καθώς αυτό μπορεί να μειώσει το επίπεδο προστασίας.

2. Εάν χρειάζεται, ρυθμίστε την ανάρτηση στο σωστό ύψος. Το ύψος της ανάρτησης μπορεί να ρυθμιστεί σε 2 διαφορετικές θέσεις στο εμπρός και στο πίσω μέρος του κράνους.



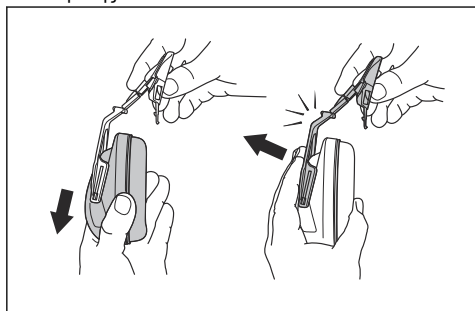
3. Βεβαιωθείτε ότι και τα 6 σημεία σύνδεσης της ανάρτησης έχουν τοποθετηθεί σωστά.
4. Πιέστε τα σημεία σύνδεσης μέχρι τέρμα.



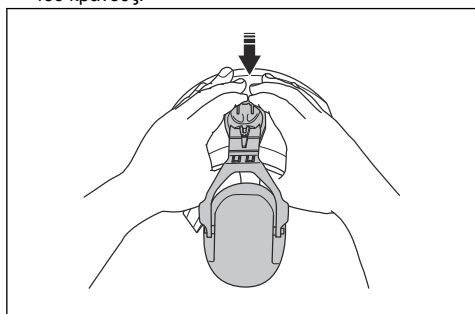
Τοποθέτηση των προστατευτικών ακοής στο κράνος

1. Μετακινήστε τα προστατευτικά ακοής στην χαμηλότερη θέση.

2. Τραβήξτε προς τα έξω και ανασηκώστε τα προστατευτικά ακοής μέχρι να κλειδώσουν στη θέση αναμονής.



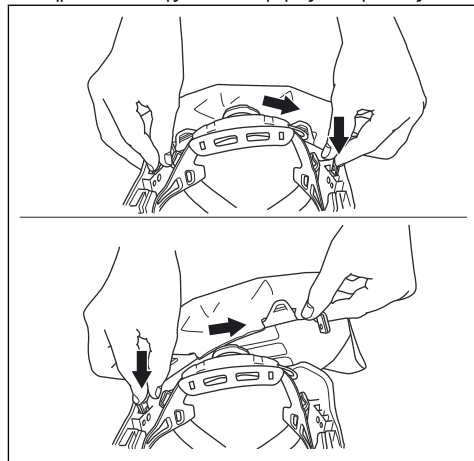
3. Τοποθετήστε το εξάρτημα στερέωσης στην υποδοχή του κράνους.



Περιεχόμενα Ελέγξτε εάν τα προστατευτικά ακοής προορίζονται για τη δεξιά ή την αριστερή πλευρά του κράνους. Η δεξιά και η αριστερή πλευρά επισημαίνονται με το σημάδι "R" και "L" αντιστοίχως. Τα προστατευτικά ακοής χωρίς σήμανση μπορούν να χρησιμοποιηθούν τόσο στην αριστερή όσο και στη δεξιά πλευρά του κράνους.

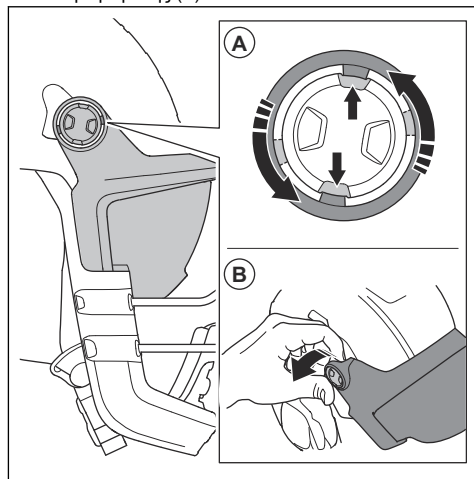
Τοποθέτηση του προστατευτικού αυχένα στο κράνος

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό του αυχένα στα σημεία σύνδεσης στο πίσω μέρος του κράνους.



Αφαίρεση πλαισίου προστατευτικού γείσου

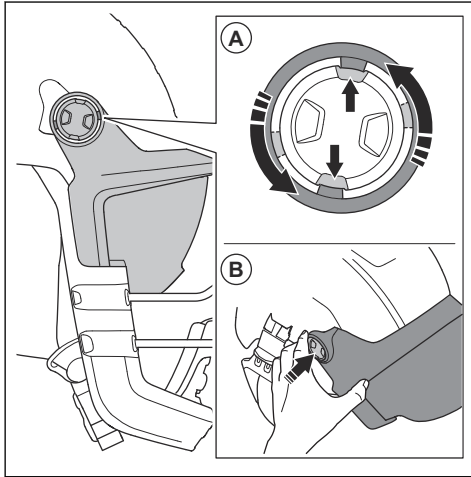
1. Περιστρέψτε το προστατευτικό γέισο για να βρείτε τη θέση αφαίρεσης (A).



2. Αφαιρέστε το πλαίσιο του προστατευτικού γείσου (B) από τις 2 πλευρές.

Στερέωση πλαισίου προστατευτικού γείσου

1. Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο του προστατευτικού γείσου βρίσκεται στη θέση (Α).



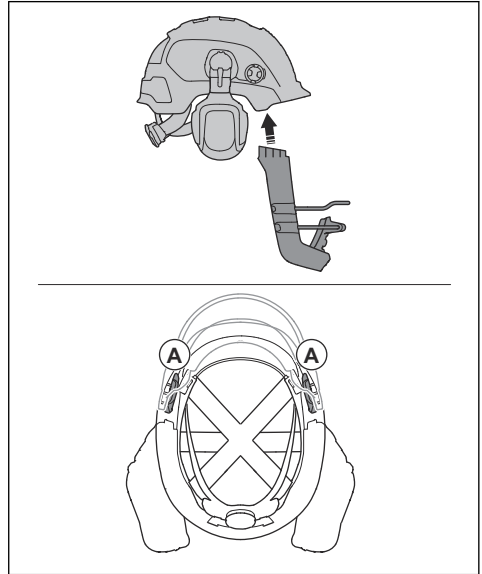
2. Σπρώξτε το πλαίσιο του προστατευτικού γείσου (Β) για να το στερεώσετε στο κράνος. Ξεκινήστε από τη μία πλευρά.

Στερέωση του προστατευτικού για το σαγόνι



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση του προστατευτικού για το σαγόνι περιορίζει το οπτικό πεδίο του χρήστη και, ως εκ τούτου, το προϊόν δεν συμμορφώνεται πλήρως με τις απαιτήσεις οπτικού πεδίου που καθορίζονται στο EN ISO 16321-1:2022.

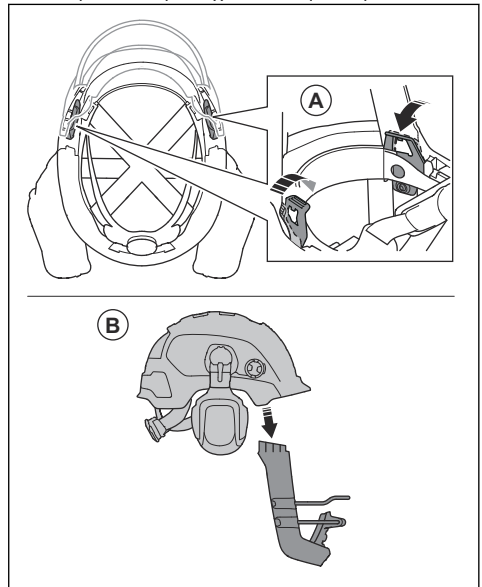
1. Στερεώστε το προστατευτικό για το σαγόνι στα 2 κλιπ (Α).



2. Τοποθετήστε το προστατευτικό για το σαγόνι στη μία πλευρά και, στη συνέχεια, στην άλλη πλευρά.

Αφαίρεση του προστατευτικού για το σαγόνι

1. Απασφαλίστε τα 2 κλιπ (Α), ξεκινήστε από τη μία πλευρά και, στη συνέχεια, από την άλλη.



2. Αφαιρέστε το προστατευτικό για το σαγόνι (Β).

Εισαγωγή



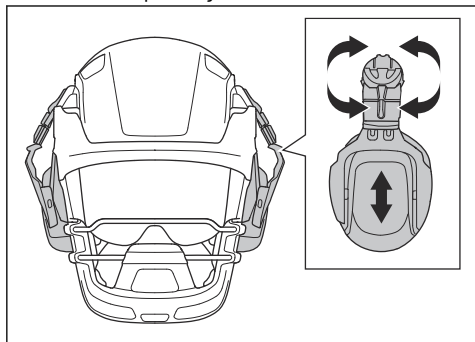
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Πριν από τη χρήση του προϊόντος

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.
2. Ελέγξτε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί και ρυθμιστεί σωστά.
3. Καθημερινός έλεγχος του προϊόντος.

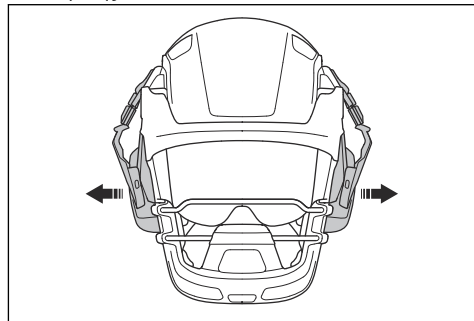
Τοποθέτηση των προστατευτικών ακοής στη θέση λειτουργίας

1. Φορέστε το κράνος στο κεφάλι σας.
2. Ρυθμίστε τα προστατευτικά ακοής μέχρι να εφαρμόσουν σφιχτά γύρω από τα αυτιά σας και πάνω στο κεφάλι σας.



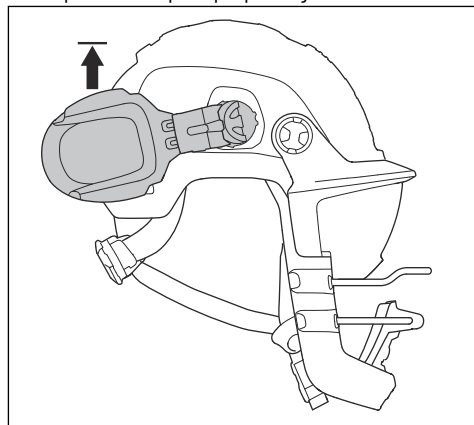
Τοποθέτηση των προστατευτικών ακοής στη θέση αναμονής

- Τραβήξτε προς τα έξω και ανασηκώστε τα προστατευτικά ακοής μέχρι να κλειδώσουν στη θέση αναμονής.



Τοποθέτηση των προστατευτικών ακοής στη θέση αδράνειας

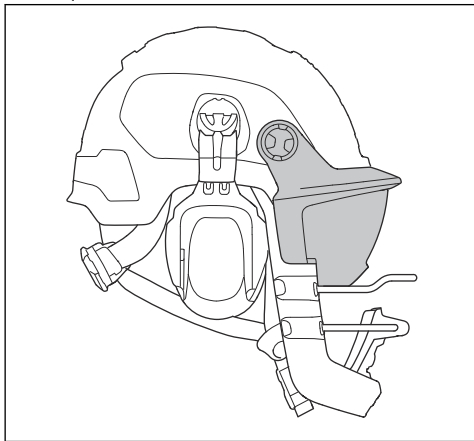
1. Τοποθετήστε τα προστατευτικά ακοής στη θέση αναμονής.
2. Περιστρέψτε τα προστατευτικά ακοής προς τα πίσω κατά μήκος της πλευράς του κράνους, μέχρι να ασφαλιστούν στη θέση αδράνειας.



Τοποθέτηση του προστατευτικού γείσου στη θέση λειτουργίας

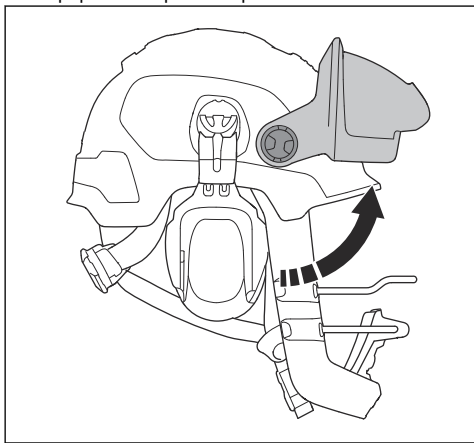
1. Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό γείσο είναι καθαρό και όχι φθαρμένο.

2. Χαμηλώστε το προστατευτικό γείσο στην τελική του θέση.



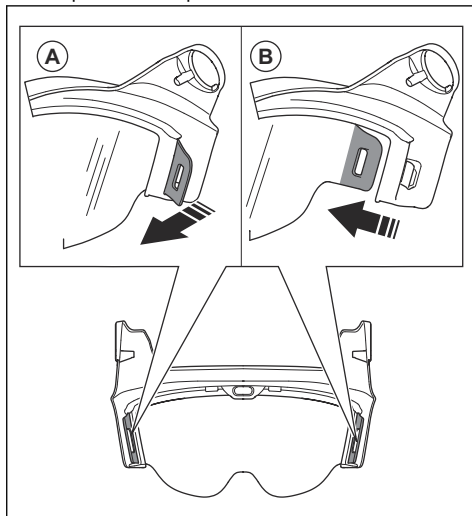
Τοποθέτηση του προστατευτικού γείσου στη θέση αναμονής

1. Ανασηκώστε το προστατευτικό γείσο μέχρι να ακούσετε ένα κλικ και το προστατευτικό γείσο να παραμείνει σε όρθια θέση.

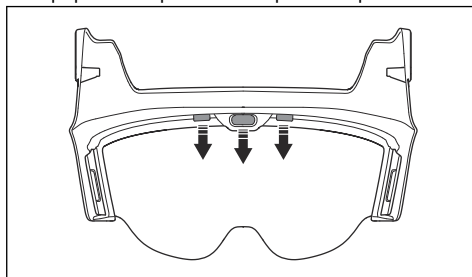


Αντικατάσταση του προστατευτικού γείσου

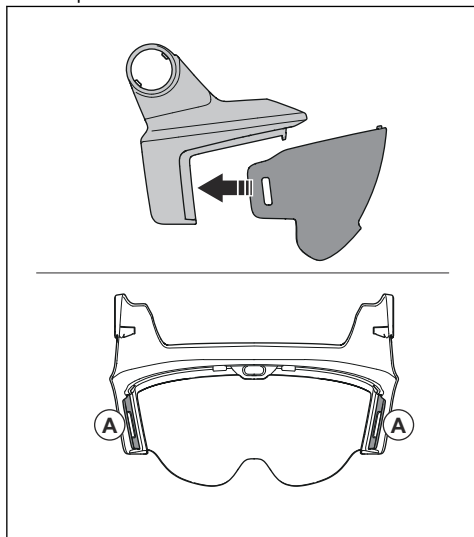
1. Αφαιρέστε τα 2 κλιπ στην εσωτερική επιφάνεια του πλαισίου του προστατευτικού γείσου. Αφαιρέστε το κλιπ (A) και, στη συνέχεια, σπρώξτε προς τα έξω (B) το προστατευτικό γείσο.



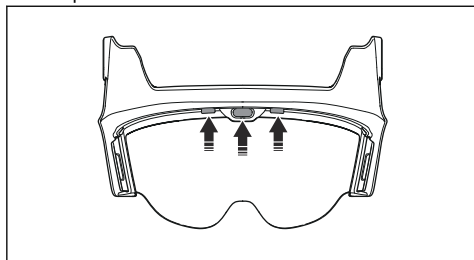
2. Αφαιρέστε τα μπροστινά σημεία στερέωσης και αφαιρέστε το προστατευτικό γείσο του φακού.



3. Στερεώστε το προστατευτικό γέισο του φακού στα 2 κλιπ (Α) στην εσωτερική επιφάνεια του πλαισίου του προστατευτικού γέισου και ξεκινήστε από τη μία πλευρά.



4. Στερεώστε τα μπροστινά σημεία στερέωσης και σπρώξτε το προστατευτικό γέισο του φακού στη θέση του.



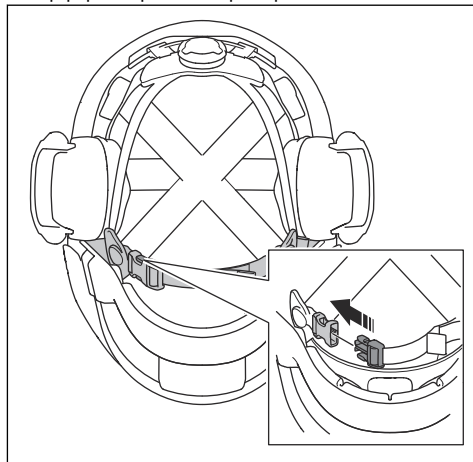
Ασφαλής χρήση του προστατευτικού για το σαγόνι

1. Φορέστε το κράνος στο κεφάλι σας.
2. Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό για το σαγόνι παρέχει προστασία στις περιοχές του στόματος και του πηγουνιού.
3. Βεβαιωθείτε ότι το κράνος είναι σταθερό και παραμένει στη θέση του κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Γυρίστε τη χειρόβιδα από το λουράκι λαιμού για να ρυθμίσετε το λουράκι λαιμού σε μια σφιχτή θέση στο κεφάλι σας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ρύθμιση του κράνους προστασίας στη σελίδα 70.*

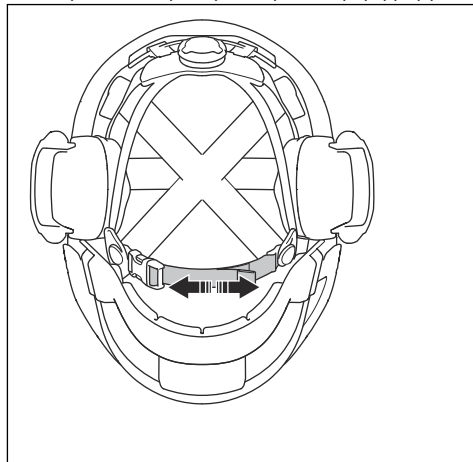
4. Φορέστε τα προστατευτικά ακοής. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τοποθέτηση των προστατευτικών ακοής στη θέση λειτουργίας στη σελίδα 73.*

Λουρί σαγονιού

1. Χρησιμοποιήστε το λουρί σαγονιού.



2. Ρυθμίστε το λουρί σαγονιού για στενή εφαρμογή.



Συντήρηση

Συντήρηση του προϊόντος

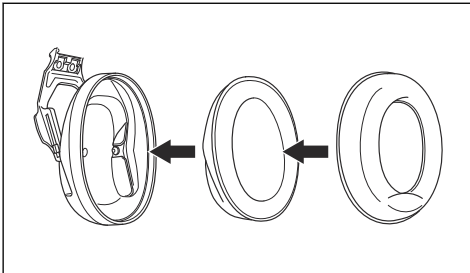


ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ξεπλένετε το προϊόν με νερό και μην το βάζετε ολόκληρο μέσα στο νερό.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Σπρέι, υγρά ή άλλα καθαριστικά που περιέχουν διαλυτικά ή/και αλκοόλ μπορεί να μειώσουν την προστατευτική ικανότητα.

- Φροντίστε να καθαρίζετε το προϊόν συχνά. Χρησιμοποιήστε ένα πανί με νερό και ήπιο σαπούνι.
- Ελέγχετε τα προστατευτικά ακοής πριν από κάθε χρήση. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά θα πρέπει να αντικαθίστανται.
- Οι φθαρμένοι ή κατεστραμμένοι δακτύλιοι σφράγισης και τα ένθετα από αφρώδες ελαστικό υλικό των προστατευτικών ακοής θα πρέπει να αντικαθίστανται 1 φορά κάθε 6 μήνες ή συχνότερα, εάν είναι απαραίτητο. Κατά τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι η προεξοχή στο στεγανοποιητικό δαχτυλίδι είναι στραμμένη προς τα κάτω. Πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά.



- Αντικαταστήστε το προστατευτικό γείσο εάν εμφανίζει σημάδια ζημιάς, όπως γρατσουνιές ή ρωγμές ή εάν η ορατότητα είναι ανεπαρκής. Το πλαστικό υλικό του προστατευτικού γείσου μπορεί να φθαρεί γρηγορότερα με το φως του ήλιου.
- Ελέγχετε τακτικά το προστατευτικό για το σαγόνι για ρωγμές και άλλες ζημιές. Αντικαταστήστε το προστατευτικό για το σαγόνι που έχει υποστεί ζημιά.

Περιεχόμενα Εάν τα προστατευτικά ακοής είναι νοτισμένα στην εσωτερική πλευρά τους, αφήστε τα να στεγνώσουν στη θέση αδράνειας. Αναφορά *Τοποθέτηση των προστατευτικών ακοής στη θέση αδράνειας στη σελίδα 73.*

Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη

Μεταφορά και αποθήκευση

- Τοποθετήστε τα προστατευτικά ακοής στη θέση λειτουργίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τοποθέτηση των προστατευτικών ακοής στη θέση λειτουργίας στη σελίδα 73.*
- Βεβαιωθείτε ότι τα στεγανοποιητικά δαχτυλίδια των προστατευτικών ακοής δεν είναι συμπιεσμένα.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε ξηρό και καθαρό χώρο με τη σωστή θερμοκρασία.
- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε σημεία όπου πέφτει το φως του ήλιου.
- Κατά τη μεταφορά, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι τοποθετημένο σε ασφαλές σημείο και ότι προστατεύεται από χημικές ή/και υλικές ζημιές.

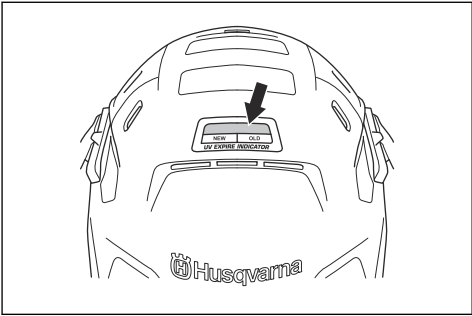
Απόρριψη

- Πρέπει να τηρείτε τους κρατικούς κανονισμούς.
- Χρησιμοποιήστε το τοπικό σύστημα ανακύκλωσης.

Απόρριψη του κράνους

Το κράνος διαθέτει μια χρωματική ένδειξη που επισημαίνει τότε συμπληρώνεται η μέγιστη διάρκεια ζωής του. Όταν το κράνος είναι καινούργιο, το χρώμα στη χρωματική ένδειξη είναι κόκκινο. Καθώς το κράνος εκτίθεται στην υπεριώδη ακτινοβολία, το χρώμα στην χρωματική ένδειξη αρχίζει σιγά σιγά να σβήνει.

Αντικαταστήστε το κράνος όταν δεν υπάρχει χρώμα στη χρωματική ένδειξη.



Εγκεκριμένοι συνδυασμοί για κράνη

Μοντέλο κράνους	Μοντέλο προστατευτικών ακοής	Εγκεκριμένες διαστάσεις
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Προστατευτικό γέισο

Το προστατευτικό γέισο V10 είναι εγκεκριμένο σε συνδυασμό με το κράνος H300.

Προστατευτικό για το σαγόνι

Το προστατευτικό για το σαγόνι CG10 είναι εγκεκριμένο σε συνδυασμό με το κράνος H300, το προστατευτικό γέισο V10 και το προστατευτικό ακοής HP500H-2.

Τεχνικά χαρακτηριστικά για τα προστατευτικά ακοής

$f(\text{Hz})^{31}$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
$Mf(\text{dB})^{32}$	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
$Sf(\text{dB})^{33}$	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
$APV(\text{dB})^{34}$	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB^{35}	H: 33, M: 30, L:23							
SNR, dB^{36}	30							
Βάρος, g	207,6							

³¹ F = Συχνότητες στις οποίες γίνεται μέτρηση της εξασθένησης.

³² Mf = Μέση τιμή.

³³ Sf = Τυπική απόκλιση.

³⁴ APV (Mf-Sf) = Θεωρούμενη τιμή προστασίας.

³⁵ H = Τιμή εξασθένησης στις υψηλές συχνότητες (προβλεπόμενη μείωση της στάθμης θορύβου όταν LC-LA = -2 dB). M = Τιμή εξασθένησης στις μεσαίες συχνότητες (προβλεπόμενη μείωση της στάθμης θορύβου όταν LC-LA = +2 dB). L = Τιμή εξασθένησης στις χαμηλές συχνότητες (προβλεπόμενη μείωση της στάθμης θορύβου όταν LC-LA = +10 dB).

³⁶ SNR = Αξιολόγηση μονού αριθμού (η τιμή που αφαιρείται από τη μετρούμενη C-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης LC, προκειμένου να εκτιμηθεί η ενεργή A-σταθμισμένη στάθμη ήχου μέσα στο αυτί).

Υλικά για προστατευτικά ακοής

Εξάρτημα	Υλικό	Εξάρτημα	Υλικό
Ακουστικά	ABS	Προσαρμογέας	Πολυαμίδιο (PA)
Αφρός ηχοεξασθένησης	Πολυουρεθάνη (PU)	Στήριγμα	Πολυαμίδιο (PA)
Στεγανοποιητικά δαχτυλίδια	Ακρυλονιτρίλιο-βου- ταδιένιο-στυρένιο (ABS), πολυβινυλο- χλωρίδιο (PVC)	Κάλυμμα με ελατήριο	PP
Βραχίονας στήριξης ακουστικών	Πολυαμίδιο (PA)		

Contenido

Introducción.....	79	Transporte, almacenamiento y eliminación.....	90
Seguridad.....	81	Combinaciones de casco válidas.....	90
Montaje.....	83	Datos técnicos de los protectores auditivos.....	90
Manejo.....	86	Materiales de los protectores auriculares.....	91
Mantenimiento.....	89		

Introducción

Descripción del producto

Estos sistemas de casco de seguridad son equipos de protección personal (EPP). El PE 10H es una combinación de casco, protectores auriculares y visor, válido para trabajos de construcción en general, mientras que el PE 10H SmartGuard también incluye un barboqueo para el manejo de cortadoras.

El casco absorbe los golpes y distribuye el impacto de los objetos que caen desde arriba. No proporciona protección contra impactos laterales.

Los protectores auriculares reducen el ruido.

El visor ofrece cierta protección ocular.

El barboqueo ofrece cierta protección a la parte inferior del rostro y reduce el riesgo de laceración en caso de reculada.

El PE 10H SmartGuard consta de varios sistemas que, en conjunto, reducen el riesgo de laceraciones en ciertos casos de reculada. Los usuarios deben leer, comprender y seguir todas las instrucciones proporcionadas en el producto y en los manuales de usuario. Es responsabilidad del usuario utilizar el equipo correctamente y evitar las reculadas. Ningún equipo de protección personal (EPP) puede ofrecer una protección total contra las lesiones.

Símbolos y marcas

Componente del sistema	Símbolo/marcado:	Explicación
Generalidades	CE	Indica que el producto cumple con las normativas pertinentes de la UE.
	MM/AAAA	Fecha de fabricación (mes/año).
		Marca comercial del fabricante.
	-30 °C	Aprobado para su uso a bajas temperaturas.
		Indica que el usuario debe leer el manual antes de utilizar el producto.
Casco	H300	Referencia del modelo.
	EN 397:2012+A1:2012	Número de norma europea pertinente.
	-30 °C	Aprobado para su uso a bajas temperaturas.
	Talla 52-62	Talla del casco.
Protectores auriculares	HP500H-2	Referencia del modelo.
	EN 352-3:2020	Número de norma europea pertinente.
	1974	ID del organismo notificado.

Componente del sistema	Símbolo/marcado:	Explicación
Visor	V10	Referencia del modelo.
	EN ISO 16321-1:2022	Número de norma europea pertinente.
	ANSI Z87 S	La norma ANSI pertinente. La letra S indica una lente para fines especiales y es válida para el visor tintado.
	CT	Resistencia mecánica: FT: 45 m/s y temperaturas extremas (T = (-)5 - (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	La letra U indica un filtro ultravioleta con clase de protección 1,2. La letra L indica detección de luz.
	UL 1,4 (Smoke)	La letra U indica un filtro ultravioleta con clase de protección 1,4. La letra L indica detección de luz.
Protector de barbilla	1	Clase óptica
Protector de barbilla	CG10	Referencia del modelo.
	Method 5702:2022	Número del método de prueba conforme al cual se ha probado el protector de barbilla.
Barboqueo	CHIN STRAP EN 397	El barboqueo no cumple los requisitos de liberación especificados en la norma EN 397:2012+A1:2012. El barboqueo se libera a una fuerza superior a 250 N.

Conformidad y certificaciones

Por la presente, Husqvarna AB declara que el producto cumple con el reglamento 2016/425 de la UE. El texto íntegro de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección: www.husqvarnacp.com. Busque cada uno de los componentes del sistema.

Fabricante responsable: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel.: +46 36 146500.

Casco

El casco protector se ha sometido a pruebas para recibir la homologación conforme a la norma europea EN 397:2012+A1:2012, y está homologado para su uso a bajas temperaturas de hasta -30 °C.

El organismo notificado competente a efectos de la declaración de conformidad es: Número 0402, RISE (Research Institute of Sweden), Box 857, 501 15 Borås (Suecia).

La correa de barbilla no cumple los requisitos de liberación especificados en la norma EN 397:2012+A1:2012. La correa de barbilla se suelta con una fuerza superior a 250 N.

Protectores auriculares

Los protectores auditivos se han probado y aprobado de acuerdo con la norma EN 352-3:2020: Orejeras acopladas en casco de protección para la industria.

El producto está clasificado en la categoría III y cumple el procedimiento de evaluación de la conformidad basado en el aseguramiento de la calidad del proceso de producción (módulo D), conforme a lo establecido en el anexo VIII del Reglamento (UE) 2016/425.

El organismo notificado competente a efectos de la declaración de conformidad es: Organismo notificado n.º 1974. PZT GmbH Bismarckstraße 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Alemania. Certificación y supervisión de PZT.

Visor

El visor se ha probado y homologado conforme a la norma europea EN ISO 16321-1:2022, en un intervalo de temperaturas comprendido entre -5 °C y +55 °C.

El organismo notificado competente a efectos de la declaración de conformidad es:

Número 0402, RISE (Research Institute of Sweden), Box 857, 501 15 Borås (Suecia).

Barboqueo

El barboqueo se ha probado para proporcionar cierta protección a la parte inferior del rostro y reduce el riesgo de laceración en caso de reculada según el método de prueba Method 5702:2022, y está aprobado para su uso a bajas temperaturas (-30 °C). Esto significa que todo el sistema del PE 10H SmartGuard, así como todos sus componentes, se ha probado y ha recibido la aprobación para su uso a bajas temperaturas (-30 °C) conforme a Method 5702:2022. Tenga en cuenta que el visor se ha probado en un intervalo de temperaturas diferente según la norma de protección ocular personal EN ISO 16321-1:2022. Consulte *Visor en la página 80*.

El barboqueo se ha probado con una reculada simulada con una cortadora con las siguientes características:

- Potencia de salida: 3,7 kW
- Peso: 11 kg

- Velocidad máxima del disco antes de la reculada: 4200 rpm (debido a la fuerza de impacto del disco en caso de reculada, la velocidad resultante del disco al entrar en contacto con el operario es menor: 3300 rpm).
- Disco: Husqvarna Varicut S45 14

Esto ha dado como resultado unos valores para Method 5702:2022 de una energía de impacto de 36,6 julios y una velocidad del disco de 3300 rpm.

Nota: La reculada es un evento impredecible y las fuerzas reactivas involucradas pueden diferir notablemente. Ningún EPP es capaz de ofrecer una protección absoluta contra las lesiones.

El organismo notificado ha certificado que el método de prueba y el resultado cumplen los requisitos aplicables de la normativa sobre EPP. El organismo notificado

competente a efectos de la declaración de conformidad es:

Número 0402, RISE (Research Institute of Sweden), Box 857, 501 15 Borås (Suecia).

Aprobaciones adicionales

Casco de protección limitada, modelo H300: probado de acuerdo con la norma ANSI/ISEA Z89.1, Tipo I, Clase C. Cumple o supera las normativas de la OSHA.

Protectores auriculares, modelo: Tipo 2: probados según las especificaciones de la norma ANSI S3.19-1974 y S12.6-1984; cumplen los requisitos de la norma CSA Z94.2-M 1984 para protectores auriculares de la clase "A".

Visor V10: probado según la norma ANSI/ISEA Z87.1. Cumple o supera las normativas de la OSHA.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información particularmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Seguridad general



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones antes de utilizar el producto.



ADVERTENCIA: Ningún EPI ofrece una protección absoluta contra las lesiones.



ADVERTENCIA: Para que el producto funcione según lo previsto, es necesario utilizar siempre el protector de barbilla junto al visor y los protectores auriculares especificados en este manual. El

visor debe estar siempre bajado mientras se use el producto.



ADVERTENCIA: Si los protectores sufren un impacto, no deben utilizarse más; deben desecharse y sustituirse por otros nuevos.

- El uso de este producto no reduce la necesidad de utilizar el equipo de forma segura.
- El equipo de protección debe emplearse únicamente en las circunstancias previstas. Consulte a su supervisor, distribuidor o a Husqvarna si no está seguro del tipo de equipo de protección que necesita para cada circunstancia.
- Utilice y conserve estas instrucciones.
- Verifique el estado del equipo de protección con regularidad. Un equipo defectuoso debe sustituirse.
- Asegúrese de que el producto no reciba golpes durante el transporte y el uso.
- Póngase en contacto con su taller de servicio si hay daños en el producto. Si tiene cualquier duda sobre si el producto es apto para su uso, no lo utilice.
- No utilice el producto a partir de los 5 años desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en cada uno de los componentes que constituyen el producto (casco, visor, protectores auriculares y protector de barbilla). Si los componentes del sistema tienen fechas de fabricación diferentes, tenga en cuenta siempre la fecha más antigua.
- Asegúrese de que sabe cómo utilizar el producto antes de usarlo.
- Asegúrese siempre de que el equipo de protección está correctamente montado, colocado y fijado, tal y como se indica en las instrucciones.

- Se informa también a los usuarios del peligro que entraña la modificación o eliminación de cualquiera de los componentes originales del casco sin seguir las recomendaciones del fabricante del mismo. Un casco no se debe adaptar para el montaje de accesorios de ninguna manera no recomendada por el fabricante del mismo.
- No hay constancia de que los materiales que están en contacto con la piel del usuario puedan provocar una reacción alérgica. En cualquier caso, si un usuario sufre una reacción alérgica, debe dejar de usar el producto inmediatamente y acudir a un profesional.
- No aplique pintura, disolventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas; si lo hace, siga en todo momento las instrucciones del fabricante del casco.
- No utilice el equipo si ha estado expuesto a contaminación, ha sufrido modificaciones o se ha utilizado incorrectamente, ya que todas estas circunstancias pueden afectar a su capacidad de protección.
- Lea detenidamente todas las instrucciones y advertencias de la cortadora que utiliza cuando lleve puesto el equipo y sígalas. Asegúrese de adquirir la formación y la competencia necesarias para utilizar la cortadora de forma segura.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales Husqvarna.
- Un casco protector con señales de deterioro, por ejemplo grietas o arañazos, puede tener una capacidad de protección menor y debe desecharse. También conviene desechar el casco si ha sufrido un accidente, aunque no presente daños visibles.

Instrucciones de seguridad para el casco



ADVERTENCIA: Ningún EPP ofrece una protección absoluta contra las lesiones.



ADVERTENCIA: La correa de barbilla no cumple los requisitos de liberación especificados en la norma EN 397:2012+A1:2012. La correa de barbilla se suelta con una fuerza superior a 250 N.

- El casco ofrece protección limitada al reducir el impacto de la fuerza de pequeños objetos que golpeen la parte superior de la calota o la perforen. No está diseñado para ofrecer protección contra los impactos o las perforaciones frontales, laterales o posteriores que sean superiores a pequeños golpes en esas zonas. ESTE CASCO NO PUEDE PROTEGERLE DE SUFRIR LESIONES CERVICALES, EN LA CABEZA O EN EL CEREBRO GRAVES, PARÁLISIS O LA MUERTE EN CASO DE UNA FUERZA O IMPACTO SIGNIFICATIVOS.
- Evite el contacto con cables eléctricos.

- Para que la protección sea adecuada, este casco debe ajustarse y adaptarse al tamaño de la cabeza del usuario.
- El casco está diseñado para absorber la energía de un impacto que cause la destrucción parcial o daños en la calota y el arnés y, aunque dichos daños no sean evidentes, cualquier casco que haya sufrido un impacto fuerte debe sustituirse.

Instrucciones de seguridad para los protectores auditivos



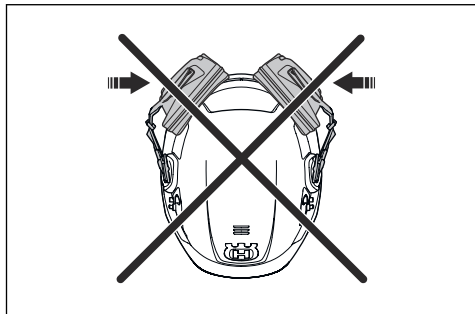
ADVERTENCIA: Ningún EPI ofrece una protección absoluta contra las lesiones.



ADVERTENCIA: Los protectores auditivos pueden impedir que oiga llamadas de auxilio, alarmas y otras señales importantes. Preste más atención a su entorno cuando utilice protectores auditivos.

- La capacidad del producto para atenuar el ruido se verá gravemente afectada si no sigue las instrucciones de este manual de usuario.
- Las orejeras y, en particular, las almohadillas pueden deteriorarse a causa del uso, por lo que se deben inspeccionar con frecuencia para detectar por, ejemplo, posibles grietas o pérdida de estanqueidad.
- Algunas sustancias químicas pueden dañar el producto. Debe obtener más información al respecto del fabricante. Además, mantenga el producto alejado de sustancias agresivas y límpielo regularmente con un paño, agua y jabón. No lave el producto ni lo sumerja completamente en agua.
- El usuario debe asegurarse de usar las orejeras siempre que se encuentre en entornos ruidosos.
- Cuando utilice el producto, preste especial atención y escuche las señales de advertencia. El volumen de las señales de advertencia puede disminuir cuando utiliza el producto.
- Utilice el producto únicamente a temperaturas comprendidas entre -20 °C y +55 °C. El uso del producto a otras temperaturas puede provocar daños en los componentes mecánicos.
- Asegúrese de que el producto no reciba golpes durante el transporte y el uso.
- No guarde el producto a temperaturas superiores a +55 °C, por ejemplo, en el salpicadero de un vehículo. Tampoco guarde el producto a temperaturas inferiores a -20 °C.
- La colocación de cubiertas higiénicas sobre las almohadillas puede afectar negativamente al rendimiento acústico de las orejeras. Utilice siempre accesorios originales.
- El usuario debe asegurarse de colocarse, ajustarse y mantener las orejeras de acuerdo con las instrucciones de este manual de usuario.

- No presione las orejeras montadas en el casco contra la calota. Si lo hace, puede causar grietas en el lateral del casco.



- No utilice nunca las orejeras durante más de 5 años desde el primer uso.

Instrucciones de seguridad para el visor



ADVERTENCIA: Ningún EPI ofrece una protección absoluta contra las lesiones.



ADVERTENCIA: Los símbolos de resistencia al impacto deben coincidir en la lente o filtro y en la montura; de otro modo, se asignará el nivel más bajo al protector completo.



ADVERTENCIA: No apto para la conducción nocturna ni en condiciones de baja iluminación.

- El visor no proporciona protección total desde todos los ángulos. Para garantizar una protección ocular completa, el usuario debe llevar gafas de seguridad como complemento.
- El visor no protege de las salpicaduras de metal fundido, objetos calientes, salpicaduras de líquidos ni accidentes eléctricos.
- No utilice el visor si presenta arañazos, daños o suciedad. Sustituya el visor para reducir el riesgo de lesiones.

- Los protectores oculares contra partículas a alta velocidad que se lleven sobre gafas oftálmicas estándar pueden transmitir los impactos, lo que puede suponer un peligro para el usuario.
- Si se requiere protección contra partículas a alta velocidad con temperaturas extremas, el visor debe estar marcado con la letra T inmediatamente después de la letra del nivel de impacto que resiste (p. ej., FT, BT o AT). Si la letra del nivel de impacto no va seguida de la letra T, las gafas de seguridad solo se deben utilizar contra partículas a alta velocidad a temperatura ambiente.

Instrucciones de seguridad para el barboquejo



ADVERTENCIA: La reculada puede producirse de forma repentina e inesperada. La reculada puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.



ADVERTENCIA: El barboquejo no ofrece protección total contra las lesiones.



ADVERTENCIA: Si utiliza una cortadora con un disco con ranuras de gran tamaño (más de 7 mm) entre un segmento del disco y otro, el disco podría atascarse en el barboquejo.

- Es posible que el barboquejo no proporcione protección al usuario en todas las circunstancias, especialmente contra lesiones causadas por impactos de la cortadora. El barboquejo se ha probado para proporcionar cierta protección a la parte inferior del rostro y reduce el riesgo de laceración en caso de reculada.
- Asegúrese de que el barboquejo se coloca y se mantiene según se indica en el presente manual de usuario.
- El barboquejo solo es compatible con el equipo de protección personal (EPP) especificado en el presente manual de usuario.
- Utilice siempre el producto con las almohadillas dentro del barboquejo para que no se vea afectado su nivel de protección.

Montaje

Introducción



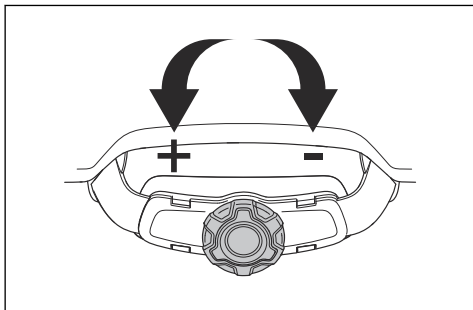
ADVERTENCIA: Mueva el pelo hacia un lado antes de montar el producto. Asegúrese de que los aros de sellado están apretados contra la cabeza y alrededor de las orejas antes de usar el producto.



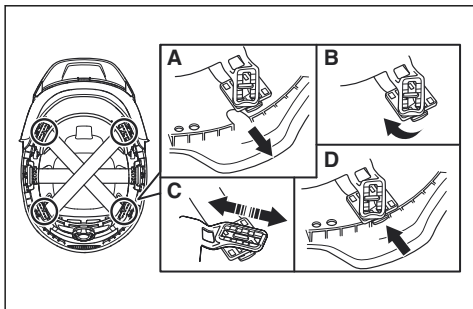
ADVERTENCIA: Para que el casco proporcione la protección prevista, ajústelo a la cabeza del usuario.

Para ajustar el casco protector

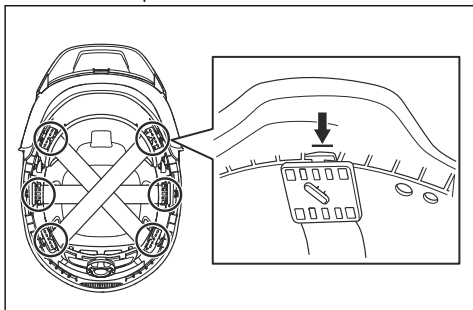
1. Gire el mando para ajustar la correa del cuello. La correa del cuello debe quedar bien ajustada contra la cabeza.



2. Si es necesario, ajuste la suspensión a la altura correcta. La suspensión se puede ajustar a 2 alturas diferentes en la parte frontal y en la parte posterior del casco.



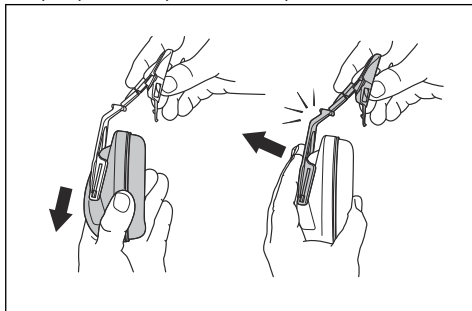
3. Asegúrese de que los 6 puntos de conexión de la suspensión están bien instalados.
4. Presione los puntos de conexión al máximo.



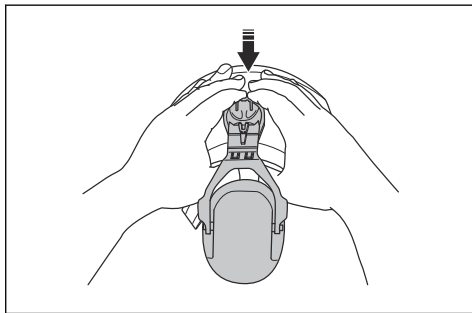
Montaje de las orejeras en el casco

1. Mueva las orejeras a la posición más baja.

2. Levante las orejeras hacia fuera y hacia arriba hasta que queden en posición de espera.



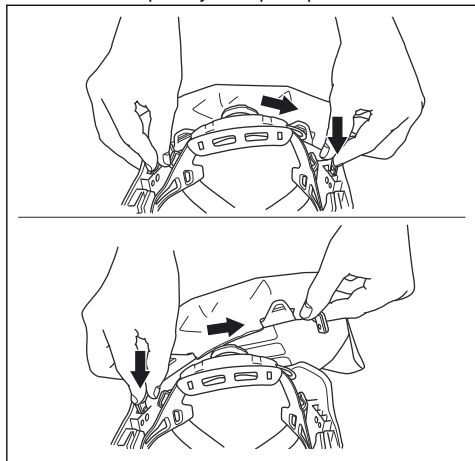
3. Ponga la fijación para el casco en la ranura del casco.



Nota: Compruebe si las orejeras son específicas para el lado derecho o izquierdo del casco. La marca "R" corresponde al lado derecho y la marca "L", al lado izquierdo. Las orejeras que no tengan ningún tipo de marca pueden usarse en cualquiera de los lados del casco.

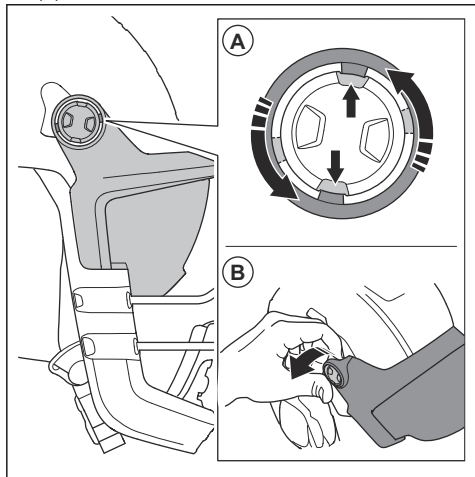
Montaje de la protección para el cuello en el casco

1. Coloque la protección para el cuello en los puntos de conexión que hay en la parte posterior del casco.



Desmontaje de la montura del visor

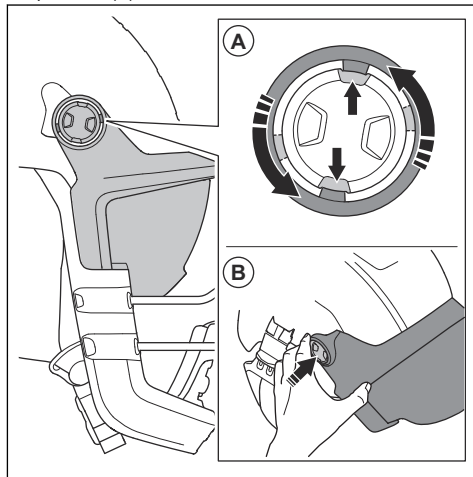
1. Gire el visor para localizar la posición de desmontaje (A).



2. Desmonte la montura del visor (B) de ambos lados.

Montaje de la montura del visor

1. Asegúrese de que la montura del visor está en la posición (A).



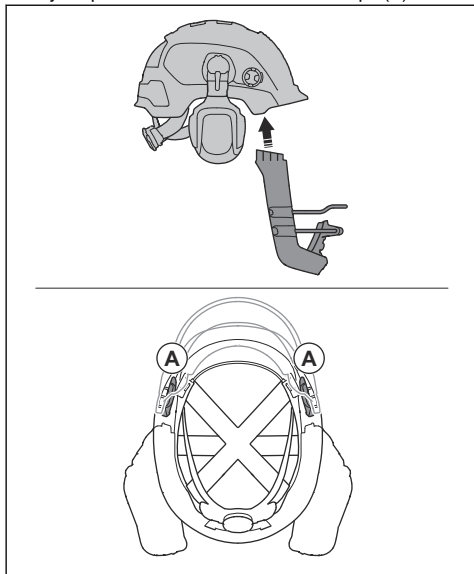
2. Presione la montura del visor (B) para fijarla al casco, primero un lado y luego el otro.

Montaje del protector de barbilla



ADVERTENCIA: El uso del protector de barbilla limita el campo de visión del usuario y, como resultado, el producto no cumple plenamente los requisitos de campo de visión especificados en la norma EN ISO 16321-1:2022.

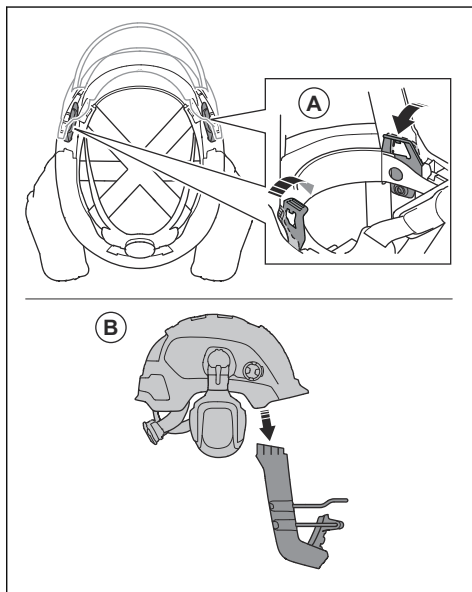
1. Fije el protector de barbilla a los dos clips (A).



2. Coloque primero el protector de barbilla en un lado y luego en el otro.

Desmontaje del barboquejo

1. Suelte los 2 clips (A), primero el de un lado y luego el del otro.



2. Retire el barboquejo (B).

Manejo

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de utilizar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

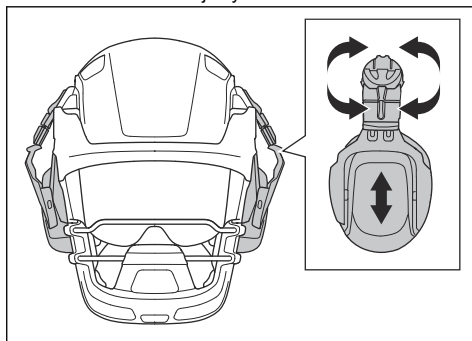
Antes de usar el producto

1. Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones.
2. Examine el producto para asegurarse de que todas las piezas están bien montadas y ajustadas.
3. Revise el producto a diario.

Colocación de las orejeras en la posición de trabajo

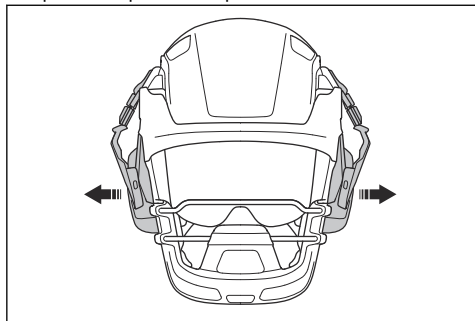
1. Póngase el casco en la cabeza.

2. Ajuste las orejeras hasta que estén apretadas alrededor de las orejas y bien ceñidas a la cabeza.



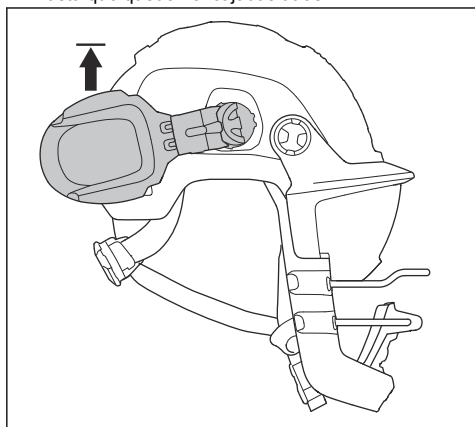
Colocación de las orejeras en la posición abierta

- Tire de las orejeras hacia fuera y hacia arriba hasta que se bloqueen en la posición abierta.



Retirada de las orejeras hacia atrás

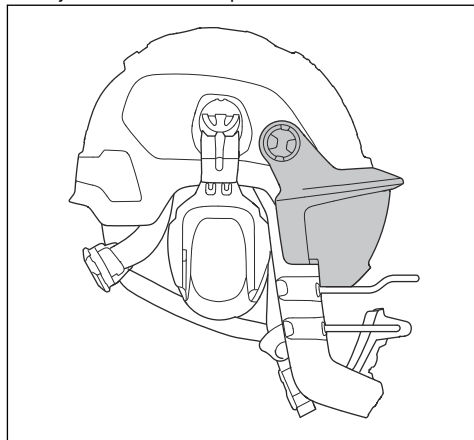
1. Ponga las orejeras en posición abierta.
2. Gire las orejeras hacia atrás por el lateral del casco hasta que queden encajadas atrás.



Colocación del visor en la posición de trabajo

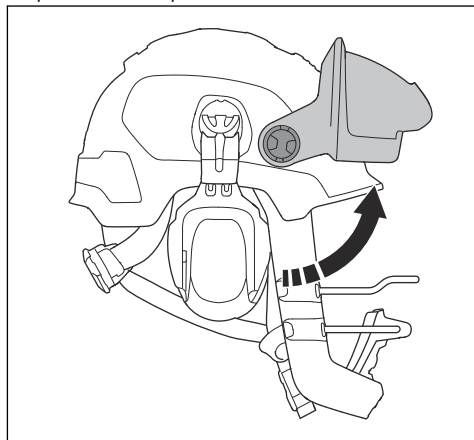
1. Asegúrese de que el visor está limpio y en buenas condiciones.

2. Baje el visor hasta el tope.



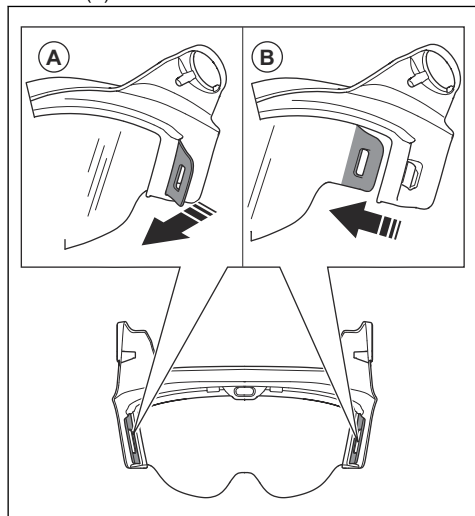
Colocación del visor en la posición abierta

1. Levante el visor hasta que oiga un clic y este permanezca en posición vertical.

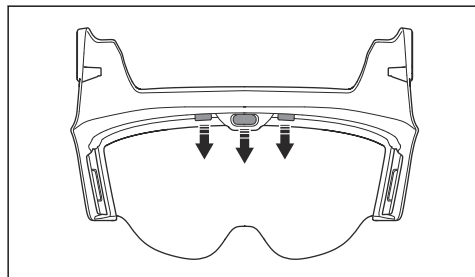


Sustitución del visor

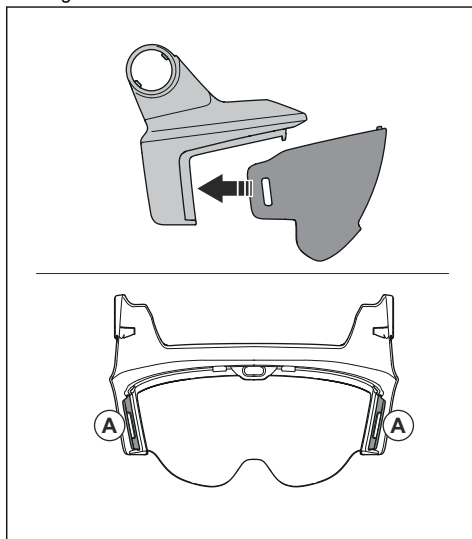
1. Quite los 2 clips del interior de la montura del visor. Quite el clip (A) y, a continuación, empuje hacia fuera (B) el visor.



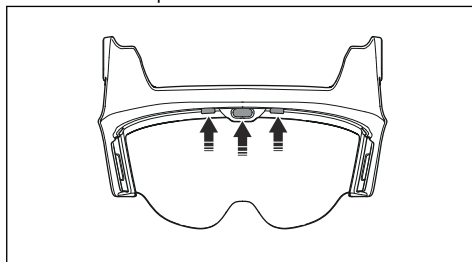
2. Quite los puntos de fijación delanteros y desmonte la lente del visor.



3. Fije la lente del visor a los 2 clips (A) de la superficie interior de la montura del visor, primero un lado y luego el otro.



4. Fije los puntos de fijación delanteros y presione la lente del visor para colocarla en su sitio.

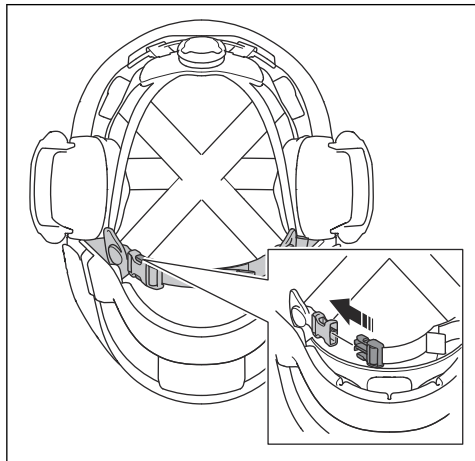


Uso seguro del barboquejo

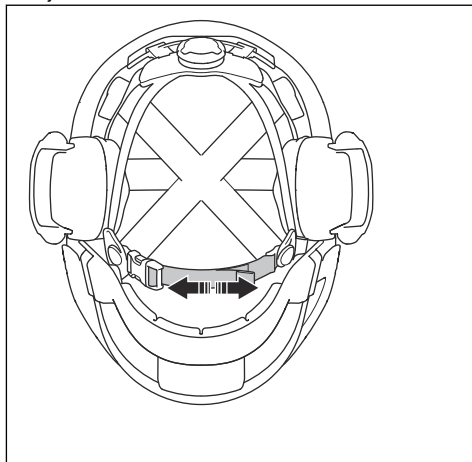
1. Póngase el casco en la cabeza.
2. Asegúrese de que el barboquejo protege la boca y la barbilla.
3. Asegúrese de que el casco esté estable y permanezca en su sitio durante su uso. Gire el mando de la correa del cuello para tensar la correa y ajustar el casco a la cabeza. Consulte *Para ajustar el casco protector en la página 84*.
4. Póngase los protectores auriculares. Consulte *Colocación de las orejeras en la posición de trabajo en la página 86*.

Correa de barbilla

1. Utilice la correa de la barbilla.



2. Ajuste bien la correa de la barbilla.



Mantenimiento

Mantenimiento del producto



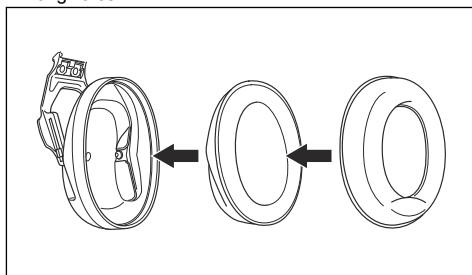
PRECAUCIÓN: No enjuague ni sumerja el producto en agua.



PRECAUCIÓN: Los pulverizadores, líquidos u otros productos de limpieza que contengan disolvente o alcohol pueden reducir la capacidad protectora del equipo.

- Limpie el producto con regularidad. Utilice un paño con agua y jabón suave.
- Revise siempre los protectores auriculares antes de usarlos. Cambie las piezas desgastadas o deterioradas.

- Sustituya los aros de sellado y los insertos de gomaespuma de los protectores auriculares si están desgastados o dañados, 1 vez cada 6 meses o con mayor frecuencia si es necesario. Asegúrese de que la protuberancia del aro de sellado apunte hacia abajo durante el montaje. Utilice piezas de repuesto originales.



- Cambie el visor si detecta indicios de daños como, por ejemplo, arañazos o grietas, o si la visibilidad es mala. La luz directa del sol puede afectar negativamente al plástico del visor y hacer que se deteriore con más rapidez.
- Revise periódicamente el barboquejo para comprobar si presenta grietas o cualquier otro tipo de daños. Sustituya el barboquejo si está dañado.

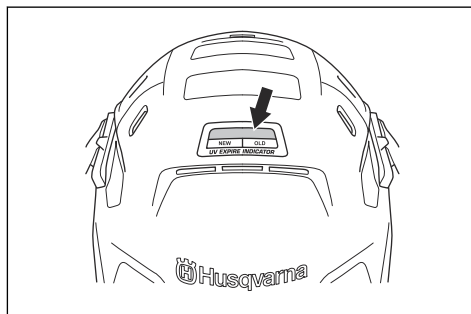
Nota: Si el interior de las orejeras está húmedo, déjelas secar en la posición retirada hacia atrás. Consulte *Retirada de las orejeras hacia atrás en la página 87*.

Transporte, almacenamiento y eliminación

Transporte y almacenamiento

- Coloque las orejeras en la posición de trabajo. Consulte la sección *Colocación de las orejeras en la posición de trabajo en la página 86*.
- Asegúrese de que los aros de sellado de los protectores auriculares no están comprimidos.
- Ponga el producto en un lugar seco y limpio a temperatura adecuada.
- No guarde el producto en un lugar expuesto a la luz solar directa.
- Coloque el producto en un lugar seguro durante el transporte y protéjalo contra daños físicos y químicos.

el color del indicador es rojo. El color del indicador va degradándose lentamente a medida que los rayos ultravioletas inciden en el casco. Cambie el casco cuando el indicador haya perdido el color.



Eliminación

- Cumpla con las normas nacionales.
- Respete el sistema de reciclaje local.

Eliminación del casco

El casco tiene un indicador de color que muestra la máxima vida útil del casco. Cuando el casco es nuevo,

Combinaciones de casco válidas

Modelo de casco	Modelo de protectores auditivos	Tallas homologadas
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Visor

El visor V10 está aprobado para su uso con el casco H300.

Protector de barbilla

El protector de barbilla CG10 está aprobado para su uso con el casco H300, el visor V10 y los protectores auditivos HP500H-2.

Datos técnicos de los protectores auditivos

$f(H_2)$ ³⁷	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB) ³⁸	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
Sf (dB) ³⁹	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV (dB) ⁴⁰	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

³⁷ F = frecuencias a las que se mide la atenuación.

³⁸ Mf = valor medio.

³⁹ Sf = desviación estándar.

⁴⁰ APV (Mf-Sf) = valor de protección asumido.

HML, dB ⁴¹	H: 33, M: 30, L: 23
SNR, dB ⁴²	30
Peso, g	207,6

Materiales de los protectores auriculares

Pieza	Material	Pieza	Material
Orejeras	ABS	Adaptador	PA
Espuma de atenuación	PU	Soporte	PA
Aros de sellado	ABS, PVC	Cubierta del muelle	PP
Brazo de sujeción de las orejeras	PA		

⁴¹ H = valor de atenuación de alta frecuencia (reducción estimada del nivel de ruido para ruidos en que LC-LA = -2 dB). M = valor de atenuación de media frecuencia (reducción estimada del nivel de ruido para ruidos en que LC-LA = +2 dB). L = valor de atenuación de baja frecuencia (reducción estimada del nivel de ruido para ruidos en que LC-LA = +10 dB).

⁴² SNR = valor numérico único (el valor que se restará de la media ponderada C del nivel de presión sonora medido, LC, a fin de estimar el nivel sonoro ponderado A en el interior del oído).

Sisukord

Sissejuhatus.....	92	Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine.....	102
Ohutus.....	94	Heaks kiidetud kiivrikomplektid.....	102
Montaaž.....	96	Kõrvaklappide tehnilised andmed.....	102
Töö.....	99	Kuulmiskaitsme materjalid.....	103
Hooldus.....	101		

Sissejuhatus

Toote kirjeldus

Need kaitsekiivrisüsteemid kuuluvad isikukaitsevahendite (IKV) hulka. PE 10H on kombinatsioon kiivrist, kõrvaklappidest ja näokaitsest, mis sobib üldehitustöödeks; PE 10H Smartguard sisaldab ka lõuakaitset, mis on mõeldud kasutamiseks koos ketaslõikuritega.

Kiiver kaitseb lõökide jõu eest ja jaotab laiali ülevast langevate esemete löögijõu. See ei paku kaitset külglöökidest eest.

Kõrvaklapid vähendavad mõningast müra.

Näokaitse pakub silmadele mõningast kaitset.

Lõuakaitse pakub mõningast kaitset näo alumises osas, mis võib tagasilöögi korral vähendada käristushaavade ohtu.

PE 10H SmartGuard koosneb mitmest süsteemist, mis võib teatud tagasilöögi korral vähendada käristushaavade tekkimise ohtu. Kasutajad peavad läbi lugema, mõistma ja järgima kõiki tootel ja kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kasutaja vastutab seadme nõuetekohase kasutamise ja tagasilöökidest vältimise eest. Ükski isikukaitsevahend (PPE) ei paku täielikku kaitset vigastuste eest.

Sümbolid ja tähised

Süsteemi osa	Sümbol/ tähis:	Selgitus
Üldine	CE	Näitab, et toode vastab asjakohaste EL-i määruste eeskirjadele.
	KK/AAAA	Tootmise kuupäev, kuu/aasta.
		Tootja kaubamärk.
	-30°C	Heaks kiidetud kasutamiseks madalal temperatuuril.
		Näitab, et kasutaja peab enne kasutamist lugema kasutusjuhendit.
Kiiver	H300	Mudeli viide.
	EN 397:2012+A1:2012	Asjakohase Euroopa standardi number.
	-30 °C	Heaks kiidetud kasutamiseks madalal temperatuuril.
	Suurus 52-62	Kiivri suurus.
Kõrvaklapid	HP500H-2	Mudeli viide.
	EN 352-3:2020	Asjakohase Euroopa standardi number.
	1974	Teavitatud asutuse ID.

Süsteemi osa	Sümbol/ tähis:	Selgitus
Näokaitse	V10	Mudeli viide.
	EN ISO 16321-1:2022	Asjakohase Euroopa standardi number.
	ANSI Z87 S	Vastav ANSI standard. Täht S tähistab eriotstarbelist läätse ja kehtib toonitud visiooni puhul.
	CT	Mehaaniline takistus: FT – 45 m/s ja äärmuslikud temperatuurid (T = (-)5–(+))55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	Täht U tähistab UV-filtrit tooniklassiga 1,2. Täht L tähistab valguse tuvastamist.
	UL 1,4 (Smoke)	Täht U tähistab UV-filtrit tooniklassiga 1,4. Täht L tähistab valguse tuvastamist.
	1	Optiline klass
Lõuakaitse	CG10	Mudeli viide.
	Method 5702:2022	Katsemeetodi number, mille järgi lõuakaitset on testitud.
Lõuarihm	CHIN STRAP EN 397	Lõuarihm ei vasta standardis EN 397:2012+A1:2012 sätestatud vabastamisnõuetele. Lõuarihm vabaneb jõuga üle 250 N.

Nõuetele vastavus ja heakskiidud

Käesolevaga kinnitab Husqvarna AB, et toode vastab määruse (EL) 2016/425 nõuetele. EL-i vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval veebiaadressil www.husqvarnacp.com, otsige iga süsteemi osa.

Vastutav tootja: Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Roots, tel: +46 3614 6500.

Kiiver

Kaitsekiivrit on testitud vastavalt Euroopa standardile EN 397:2012+A1:2012 ja see on kiidetud heaks madalatel temperatuuridel (-30 °C) kasutamiseks.

Vastavust hindas järgmine teavitatud asutus: Number 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Roots.

Lõuarihm ei vasta standardis EN 397:2012+A1:2012 määratletud vabastamisnõuetele. Lõuarihm vabaneb jõuga üle 250 N.

Kõrvaklapid

Kuulmiskaitse on testitud ja heaks kiidetud vastavalt standardile EN 352-3:2020 – Tööstusliku kaitsekiivri külge kinnitatavad kõrvaklapid.

Toode on klassifitseeritud III kategooriasse, millele järgneb tootmisprotsessi kvaliteedi tagamise nõuetele vastavus (modul D), mis on sätestatud määruse 2016/425 VIII lisas.

Vastavust hindas järgmine teavitatud asutus: Teavitatud asutus number 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Saksamaa. Sertifitseerimine ja järelevalve PZT poolt.

Näokaitse

Näokaitse on testitud ja heaks kiidetud vastavalt Euroopa standardile EN ISO 16321-1:2022, temperatuurivahemikus -5°C-(+)55°C.

Vastavust hindas järgmine teavitatud asutus:

Number 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Roots.

Lõuakaitse

Lõuakaitset on testitud, et pakkuda mõningast kaitset näo alumises osas, mis võib vastavalt katsemeetodile Method 5702:2022 vähendada käristushaavade ohtu tagasilöögi korral, mis on heaks kiidetud kasutamiseks madalatel temperatuuridel (-30 °C). See tähendab ka seda, et kogu PE 10H SmartGuardi süsteem koos kõigi süsteemi osadega on testitud ja heaks kiidetud kasutamiseks madalatel temperatuuridel (-30°C) vastavalt standardile Method 5702:2022. Pange tähele, et näokaitse on testitud erineva temperatuurivahemikuga vastavalt isikliku silmakaitse standardile EN ISO 16321-1:2022. Vt jaotist *Näokaitse lk 93*.

Lõuakaitset on testitud simuleeritud tagasilöögis elektrilise löikuriga, mis vastab järgmisele.

- Väljundvõimsus: 3,7 KW
- Kaal: 11 kg
- Lõiketera max kiirus enne tagasilööki: 4200 p/min (tagasilöögi korral lõiketerale mõjuva murdejõu tõttu on lõiketera järelejäänud kiirus potentsiaalselt kasutajani jõudmisel madalam: 3300 p/min).
- Tera: Husqvarna Varicut S45 14

Selle tulemuseks on loogienergia Method 5702:2022 sisendväärtused 36,6 dŽauli ja lõiketera kiirus 3300 pööret minutis.

Märkus: Tagasilöök on ettearvatu sündmus ja sellega seotud reaktsioonijõud võivad oluliselt erineda. Ükski isikukaitsevahend ei paku täielikku kaitset vigastuste eest

Teavitatud asutus on kinnitanud, et katsemeetod ja -tulemus vastavad isikukaitsevahendite määrukses kehtivatele nõuetele. Vastavust hindas järgmine teavitatud asutus:

Number 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Rootsi.

Täiendavad kinnitused

Piiratud kaitsekiiver – mudel H300: Testitud vastavalt ANSI/ISEA standardile Z89.1 I tüüpi C-klassile. Vastab või ületab OSHA määru

Kõrvaklapid, mudel: Tüüp 2: Vastab ANSI spetsifikatsioonidele S3.19-1974 ja S12.6-1984 ning CSA Z94.2-M 1984 nõuetele A-klassi kuulmiskaitsete osas.

V10 näokaitse: Testitud vastavalt ANSI/ISEA standardile Z87.1. Vastab või ületab OSHA määru.

Ohutus

Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus“, „ettevaatus“ ja „märkus“ juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



HOIATUS: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



ETTEVAATUST: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

Märkus: Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

Üldine ohutus



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.



HOIATUS: Ükski isikukaitsevahend ei paku täielikku kaitset vigastuste eest.



HOIATUS: Lõuakaitset tuleb alati kasutada koos selles juhendis kirjeldatud näokaitseme ja kõrvaklappidega, et see töötaks ettenähtud viisil. Näokaitse tuleb töötamise ajal alati alla pöörata.



HOIATUS: Kui kaitsmed saavad löögi, ei tohi neid kasutada ning need tuleb ära visata ja uutega asendada.

- Selle toote kasutamine ei vähenda vajadust seadme ohutuks kasutamiseks.

- Kaitsevahendit tohib kasutada ainult sellel otstarbel, mille jaoks see on ette nähtud. Kui te ei ole kindel, milline kaitsevahend on konkreetses olukorras vajalik, pidage nõu oma juhendaja, edasimüüja või Husqvarnaga.
- Järgige neid juhiseid ja hoidke need alles.
- Kaitsevahendi töökorda tuleb kontrollida regulaarselt. Kahjustatud varustus tuleb alati välja vahetada.
- Veenduge, et toode ei saaks transportimise ja kasutamise ajal põrutada.
- Kui toode on saanud kahjustada, võtke ühendust hooldusesindajaga. Kui kahtlete toote kasutamissobivuses, ärge seda kasutage.
- Ärge kasutage toodet kauem kui 5 aastat tootmiskuupäevast. Tootmiskuupäev on märgitud toote igale süsteemiosale (kiiver, näokaitse, kõrvaklapid, lõuakaitse). Kui süsteemi osadel on erinevad tootmiskuupäevad, lähtuge alati vanimast kuupäevast.
- Enne kasutamist tehke toote kasutamine endale selgeks.
- Veenduge alati, et kaitsevahendid oleksid kokku pandud, paigaldatud ning hooldatud vastavalt tootja juhiste
- Juhime kasutaja tähelepanu ka ohule, mis kaasneb kiivri originaalkomponentide muutmise või eemaldamisega, välja arvatud kiivri tootja soovitusel. Kiivreid ei tohi kohandada lisatarvikute paigaldamiseks viisil, mida kiivri tootja ei soovita.
- Kasutaja nahaga kokku puutuda võivad materjalid ei põhjusta teadaolevalt allergilist reaktsiooni. Kui kasutajal tekib ikkagi allergiline reaktsioon, tuleb kohe toote kandmine lõpetada ja pöörduda arsti poole.
- Ärge kandke peale värvi, lahusteid, liime ega isekleepuvaid etikette, välja arvatud kiivri tootja juhiste kohaselt.
- Ärge kasutage varustust, kui see on kokku puutunud saastega või seda on muudetud või valesti kasutatud viisil, mis võib vähendada kaitsme jõudlust.
- Varustuse kandmisel lugege hoolikalt läbi ja järgige kõiki kasutatava ketasliikuri juhiseid ja hoiatusi.

Täitke kindlasti koolituse ja pädevusega seotud vajadused ketaslõikuri ohutuks kasutamiseks.

- Kasutage ainult Husqvarna originaalvaruosi.
- Kaitsekiiver, millel on määrke kahjustustest, näiteks praod või kriimustused, mis võivad vähendada kiivri kaitsevõimet, tuleb kasutusest kõrvaldada. Kiiver tuleb kasutusest kõrvaldada ka juhul, kui see on sattunud õnnetusse, isegi kui sellel ei ole nähtavaid määrke kahjustusest.

Kiivri ohutusjuhised



HOIATUS: Ükski isikukaitsevahend ei paku täielikku kaitset vigastuste eest.



HOIATUS: Lõuarihm ei vasta standardis EN 397:2012+A1:2012 sätestatud vabastamisnõuetele. Lõuarihm vabaneb jõuga üle 250 N.

- Kiiver pakub piiratud kaitset, vähendades väikeste esemete jõulööke, mis löövad vastu või pörkuvad selle ülaossa. See ei ole loodud pakkuma kaitset eest, tagant või küljelt kokkupörke vastu või tugevamate löökidega läbitungimise vastu nendesse piirkondadesse. KIIVER EI SAA KAITSTA TEID TÕSISE KAEALA-, PEA- VÕI AJUVIGASTUSE, HALVATUSE VÕI SURMA EEST TÕSISE JÕU VÕI LÕÕGI KORRAL.
- Vältige kontakti elektrijuhtmetega.
- Piisava kaitse tagamiseks peab see kiiver sobima või olema kohandatud kasutaja pea suurusele.
- Kiiver on loodud neelama löögienergiat korpuse ja kanderihmade osalise hävimise või kahjustamise tõttu ning isegi kui selline kahjustus ei pruugi olla selgelt nähtav, tuleks tugeva löögi saanud kiiver välja vahetada.

Kõrvaklapide ohutuseeskirjad



HOIATUS: Ükski isikukaitsevahend ei paku täielikku kaitset vigastuste eest.

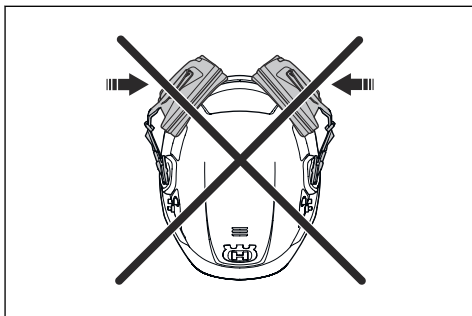


HOIATUS: Kõrvaklapid võivad blokeerida hoiatushüüdeid, alarme või muid olulisi signaale. Olge alati eriti tähelepanelik oma ümbruse suhtes, kui kannate kõrvaklappe.

- Selle kasutusjuhendi eiramise tagajärjel võib toote mürasummutusvõime märkimisväärselt halveneda.
- Kõrvaklapid, eriti padjad, võivad kasutamisel kuluda ja neid tuleb regulaarselt kontrollida näiteks pragude ja lekete suhtes.
- Mõned keemilised ained võivad toodet kahjustada. Selle kohta saate lisateavet tootjalt. Samuti hoidke toodet eemal agressiivsetest ainetest ja puhastage

toodet regulaarselt lapi, vee ja seebiga. Ärge peske toodet ega kastke seda täielikult vette.

- Kandja peab veenduma, et ta kannaks kõrvaklappe alati, kui ta viibib müra-rikas keskkonnas.
- Toodet kasutades olge ettevaatlikum ja pöörake tähelepanu hoiatussignaalidele. Toote kasutamisel võib hoiatussignaalide helitugevus väheneda.
- Kasutage toodet ainult temperatuuril vahemikus -20...55 °C. Kui kasutate toodet muudel temperatuuridel, võib see mehaaniliselt osi kahjustada.
- Veenduge, et toode ei saaks transportimise ja kasutamise ajal pörutada.
- Ärge hoidke toodet temperatuuril üle 55 °C, näiteks armatuurilaua. Lisaks ärge hoidke toodet temperatuuril alla -20 °C.
- Hügieenikatete paigaldamine tihenditele võib avaldada soovimatut mõju kõrvaklapide akustilistele omadustele. Kasutage alati originaalseid lisatarvikuid.
- Kandja peab veenduma, et kõrvaklapid oleksid paigaldatud, reguleeritud ja hooldatud selle kasutusjuhendi juhiste järgi.
- Ärge suruge kiivri paigaldatud kõrvaklappe vastu kiivri kesta. See võib tekitada mõrasid kiivri küljel.



- Ärge kasutage kõrvaklappe kauem kui 5 aastat alates esmakordsest kasutamisest.

Näokaitsme ohutuseeskirjad



HOIATUS: Ükski isikukaitsevahend ei paku täielikku kaitset vigastuste eest.



HOIATUS: Löögitase sümboolid peavad nii läätsel või filtril kui ka raamil ühtima; vastasel juhul tuleb kogu kaitsele määrata madalam tase.



HOIATUS: Ei sobi kasutamiseks öösel ega hämaras valguses sõitmiseks.

- Näokaitse ei paku täielikku kaitset igast nurgast. Silmade täieliku kaitse tagamiseks peaks kasutaja lisaks kandma kaitseprille.
- Näokaitse ei kaitse sulametalli pritsmete, kuumade esemete, vedelikupritsmete ega elektrihou eest.
- Ärge kasutage näokaitset, kui sellel on kriimustusi, see on kahjustatud või määrdunud. Vigastusohu vähendamiseks vahetage näokaitse välja.
- Tavaliste prillide peal kantavad suure kiirusega osakeste eest kaitvad kaitseprillid võivad lööke edasi anda ja seada kasutaja seetõttu ohtu.
- Kui suure kiirusega osakeste eest kaitset on vaja äärmuslikel temperatuuridel, on näokaitsemel vahetult löögitähel järel täht T, näiteks FT, BT, AT. Kui löögitähel ei järgne tähte T, tohib kaitseprille kasutada suure kiirusega osakeste eest kaitsmiseks ainult toatemperatuuril.

Lõuakaitsme ohutuseeskirjad



HOIATUS: Tagasilöök võib tekkida ootamatult ja äkitselt. Tagasilöök võib põhjustada ränki vigastusi või surma.



HOIATUS: Lõuakaitses ei suuda pakkuda täielikku kaitset vigastuste eest.



HOIATUS: Kui kasutate ketaslõikuri lõiketera, millel on lõiketera segmentide vahel suured pilud (+7 mm), on oht, et tera jääb lõuakaitsmesse kinni.

- Lõuakaitses ei pruugi kasutajat kõikidel juhtudel kaitsta, eriti just ketaslõikuri lõikidest põhjustatud vigastusohu eest. Lõuakaitses on testitud nii, et see kaitseb näo alumist osa, vähendades käristushaavade tekkimise ohtu tagasilöögi korral.
- Veenduge, et lõuakaitses on kinnitatud ja hooldatud vastavalt käesolevale kasutusjuhendile.
- Lõuakaitses ühildub ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud isikukaitsesevahenditega (IKV).
- Ärge kasutage toodet ilma lõuakaitsme siseküljel olevate pehmete padjanditeta, kuna see võib vähendada kaitsetaset.

Montaaž

Sissejuhatus



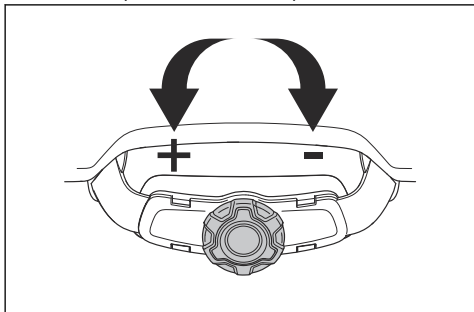
HOIATUS: Enne toote kinnitamist lükake juuksed kõrvale. Enne toote kasutamist veenduge, et kõrvapadjad oleksid tihedalt vastu pead ja ümber kõrvade.



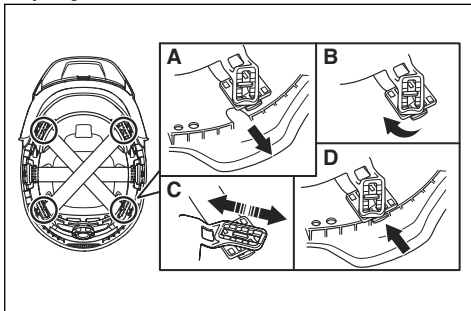
HOIATUS: Et kiiver tagaks ettenähtud kaitse, peab see olema reguleeritud vastavalt kandja pea ümbermõõdule.

Kaitsekiivri reguleerimine

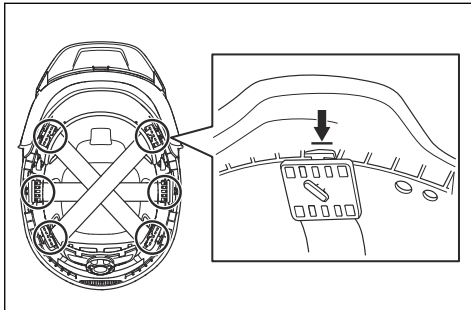
- Kaelarihma reguleerimiseks pöörake nuppu. Kaelarihm peab olema tihedalt pea vastas.



- Vajaduse korral seadke aas sobivale kõrgusele. Aasa saab korrigeerida kahele kõrgusele kiivri esi- ja tagaosas.

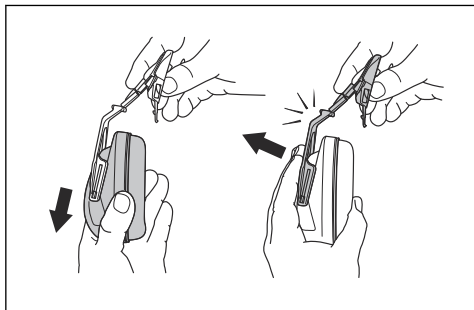


- Veenduge, et aasa kõik kuus ühenduspunkti oleksid õigesti kinnitatud.
- Lükake ühenduspunktid lõppasendisse.

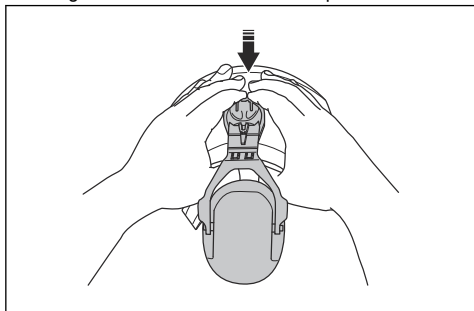


Kõrvaklappide kinnitamine kiivrile

1. Reguleerige kõrvaklapid kõige alumisse asendisse.
2. Tõstke kõrvaklapid välja ja üles, kuni need lukustuvad ooteasendisse.



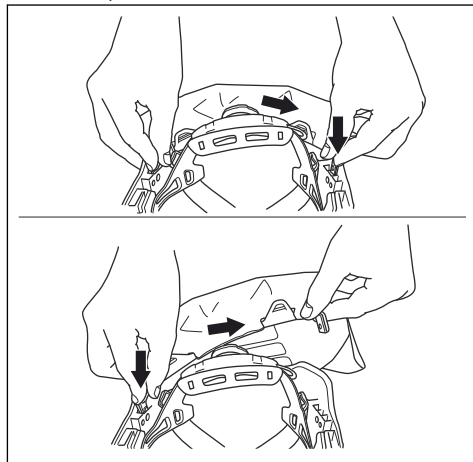
3. Pange kiivrikinnitus kiivril olevasse pesa.



Märkus: Kontrollige, kas kõrvaklapid on ette nähtud kiivri parema või vasaku külje jaoks. Paremale küljele viitab tähis „R“ ja vasakule küljele tähis „L“. Ilma tähiseta kõrvaklappe saab kasutada nii kiivri vasakul kui ka paremal küljel.

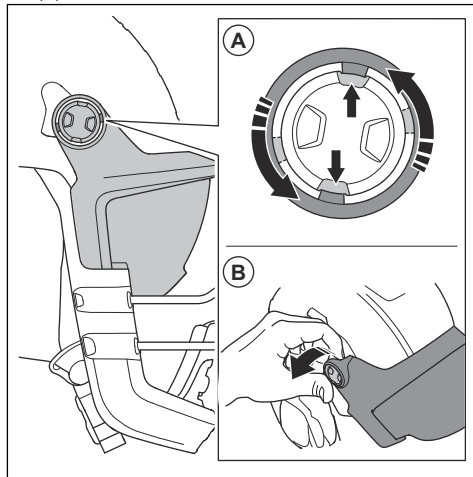
Kaelakaitse kinnitamine kiivrile

1. Kinnitage kaelakaitse kiivri tagaosas olevatesse ühenduspunktidesse.



Näokaitse raami eemaldamine

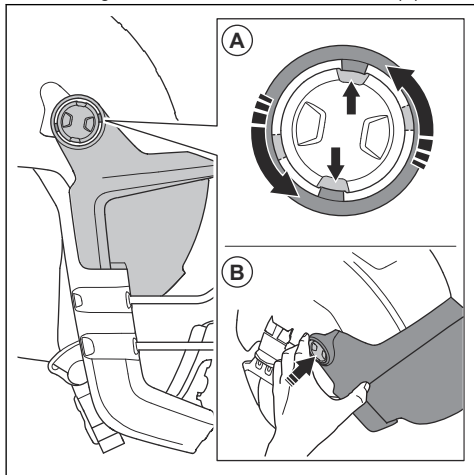
1. Eemaldamisasendi leidmiseks keerake näokaitset (A).



2. Eemaldage näokaitse raam (B) kahelt küljelt.

Näokaitsme raami kinnitamine

1. Veenduge, et näokaitsme raam on asendis (A).



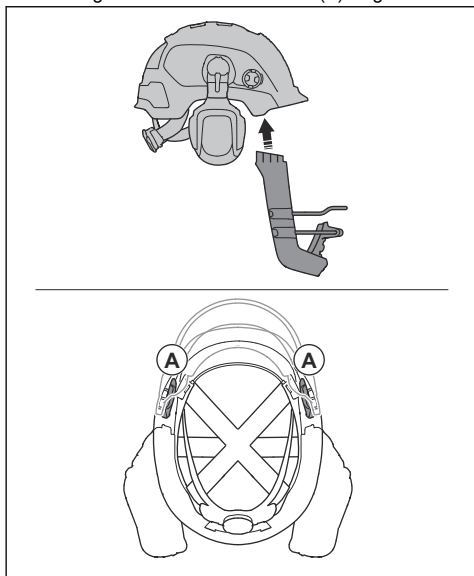
2. Näokaitsme raami kinnitamiseks kiivri külge lükake raami (B), alustage ühest küljest.

Lõuakaitsme kinnitamine



HOIATUS: Lõuakaitsme kasutamine piirab kasutaja vaatevälja ning seetõttu ei vasta toode täielikult punktis EN ISO 16321-1:2022 määratud vaatevälja nõuetele.

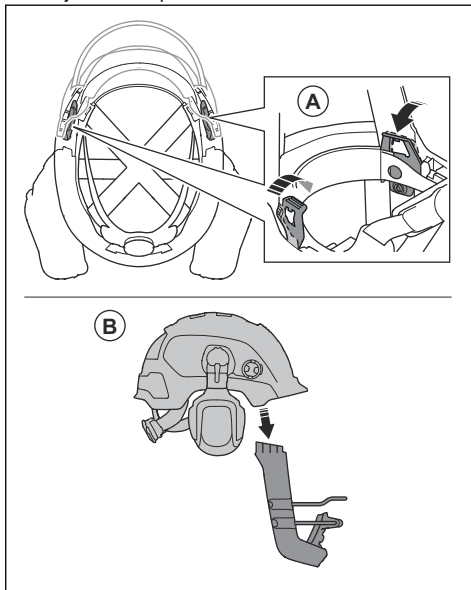
1. Kinnitage lõuakaitsse kahe klambri (A) külge.



2. Asetage lõuakaits ühele küljele ja seejärel teisele küljele.

Lõuakaitsme eemaldamine

1. Vabastage kaks klambrit (A), alustage ühelt ja seejärel teiselt poolt.



2. Eemaldage lõuakaits (B).

Sissejuhatus



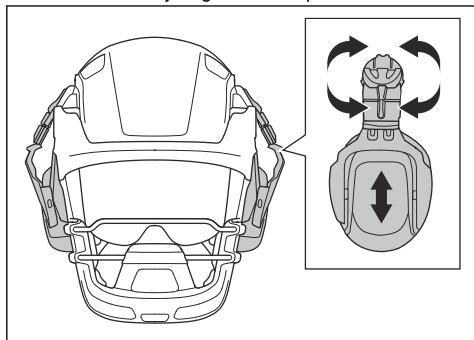
HOIATUS: Enne seadme kasutamist lugege põhjalikult läbi ohutust puudutav jaotis.

Enne toote kasutamist

1. Lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi ning veenduge, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.
2. Kontrollige toodet ja veenduge, et kõik osad on õigesti kokku pandud ja reguleeritud.
3. Kontrollige toodet iga päev.

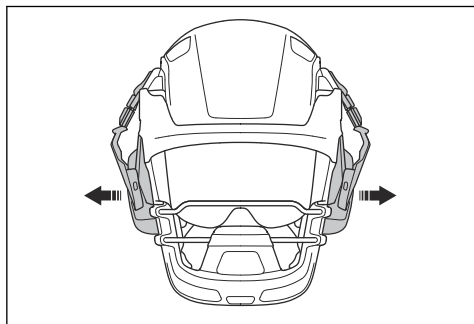
Kõrvaklappide tööasendisse panemine

1. Pange kiiver pähe.
2. Reguleerige kõrvaklappe, kuni need on tihedalt ümber kõrvade ja tugevalt vastu pead.



Toote ooteasendisse panemine

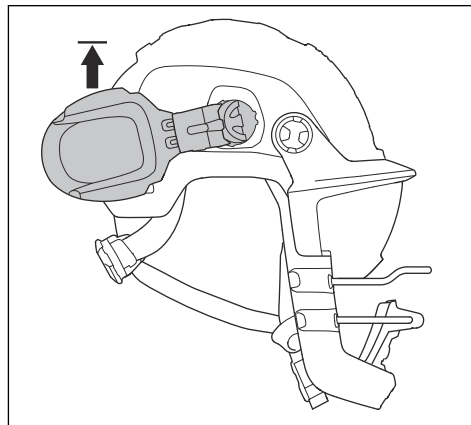
- Tõstke kõrvaklapid välja ja üles, kuni need lukustuvad ooteasendisse.



Toote hoiuasendisse panemine

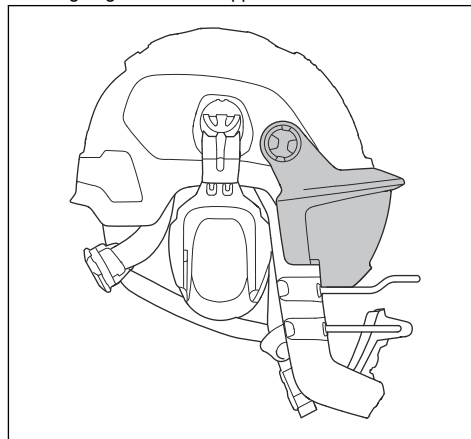
1. Pange kõrvaklapid ooteasendisse.

2. Pöörake kõrvaklapid tahapoole kiivri külgedele, kuni need lukustuvad hoiuasendisse.



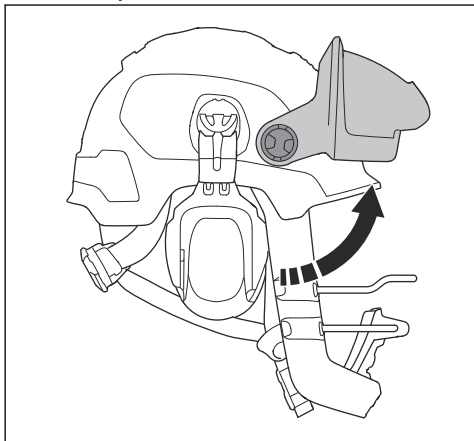
Näokaitse tööasendisse panemine

1. Veenduge, et näokaitse on puhas ja kahjustamata.
2. Langetage näokaitse lõppasendisse.



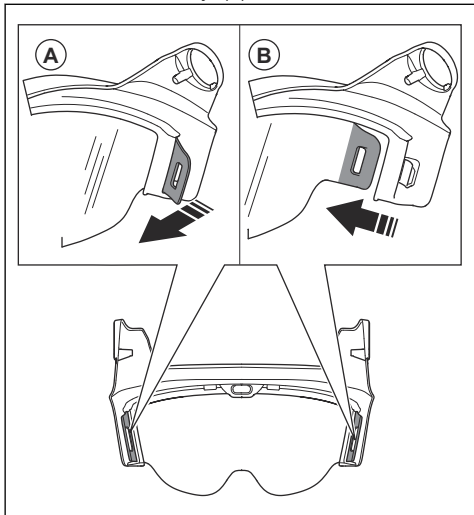
Näokaitsme ooteasendisse panemine

1. Lükake näokaitset ülespoole, kuni kostab klõps ja näokaits jääb ülestõstetud asendisse.

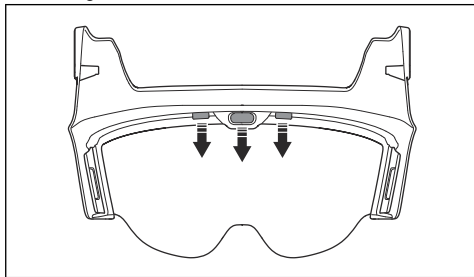


Näokaitsme vahetamine

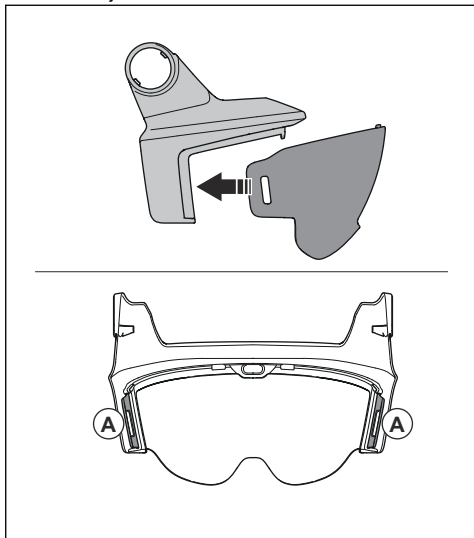
1. Eemaldage kaks klambrit näokaitsme raami sisepinnalt. Eemaldage klamber (A) ja seejärel lükake näokaits välja (B).



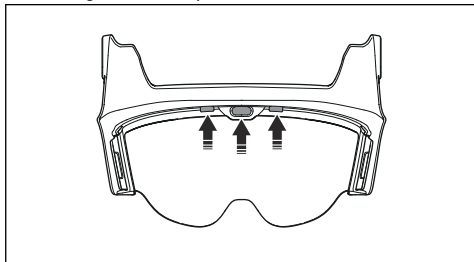
2. Eemaldage eesmised kinnituspunktid ja eemaldage läätsega näokaits.



3. Kinnitage läätsega näokaits näokaitsme raami sisepinnal oleva kahe klambri (A) külge, alustage ühest küljest.



4. Kinnitage eesmised kinnituspunktid ja lükake läätsega näokaits paika.



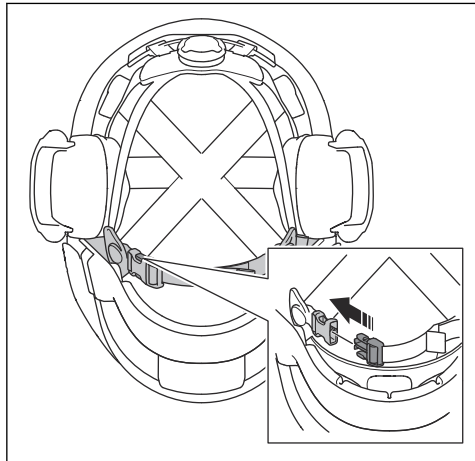
Lõuakaitsme ohutu kasutamine

1. Pange kiiver pähe.
2. Veenduge, et lõuakaits kaitseks suu ja lõua piirkondi.

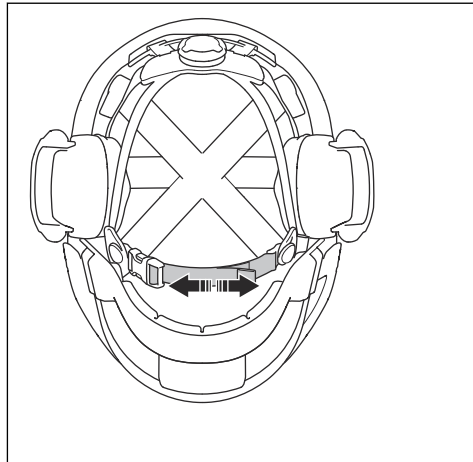
3. Veenduge, et kiiver oleks töötamise ajal stabiilne ja paigal. Keerake kaelarihma nuppu, et reguleerida kaelarihm tihedalt vastu pead. Vt jaotist *Kaitsekiivri reguleerimine lk 96*.
4. Pange kõrvaklapid pähe. Vt jaotist *Kõrvaklappide tööasendisse panemine lk 99*.

Lõuarihm

1. Kasutage lõuarihma.



2. Reguleerige lõuarihm tihedalt sobivaks.



Hooldus

Toote hooldamine



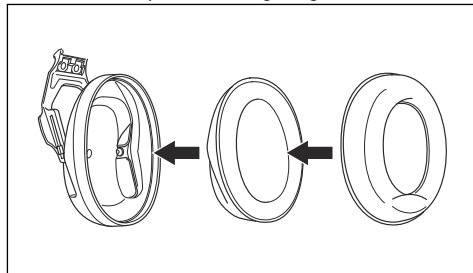
ETTEVAATUST: Ärge peske ega kastke toodet täielikult vette.



ETTEVAATUST: Pihustid, vedelikud ja muud puhastid, mis sisaldavad lahusteid ja/või alkoholi võivad vähendada varustuse kaitsevõimet.

- Puhastage toodet regulaarselt. Kasutage lappi vee ja pehmetoimelise seebiga.
- Enne iga kasutamist kontrollige kõrvaklappe. Vahetage kulunud või kahjustunud osad välja.

- Vahetage kulunud või kahjustatud kõrvaklappide tihendusrõngad ja vahtkummist sisetükid kord kuue kuu jooksul või vajadusel sagedamini. Veenduge, et kõrvapatjadel olev kumerus oleks kokkupaneku ajal suunatud allapoole. Kasutage originaalvaruosi.



- Kui näokaitsemel on märke kahjustustest (nt kriimud või praod või kui nähtavus on halb), vahetage see välja. Päikesevalgus võib põhjustada näokaitseme plastmaterjali kiiremat kulumist.
- Kontrollige regulaarselt lõuakaitset pragude ja muude kahjustuste suhtes. Vahetage kahjustatud lõuakaitse välja.

Märkus: Kui kõrvaklapid on seest niisked, laske neil hoiuasendis kuivada. Viide *Toote hoiuasendisse panemine lk 99.*

Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine

Transportimine ja hoiustamine

- Pange kõrvaklapid ooteasendisse. Vt jaotist *Kõrvaklappide tööasendisse panemine lk 99.*
- Veenduge, et kõrvaklappide kõrvapadjad poleks kokku surutud.
- Pange toode kuiva ja puhtasse kohta, kus on õige temperatuur.
- Ärge jätke toodet seisma päikesevalguse kätte.
- Asetage toode transportimiseks ohutusse kohta ja veenduge, et need on kaitstud kemikaalide ja/või füüsiliste kahjustuste eest.

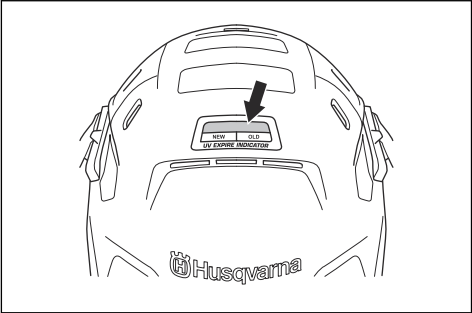
Kõrvaldamine

- Järgige riiklikke eeskirju.
- Kasutage kohalikku ringlussevõtusüsteemi.

Kiivri kasutuselt kõrvaldamine

Kiivril on värviindikaator, mis näitab kiivri maksimaalset tööiga. Kui kiiver on uus, on värviindikaatori värv

punane. Kui kiiver puutub kokku ultraviolettkiirgusega, hakkab värviindikaatoril olev värv aeglaselt tuhmuma. Kui värviindikaatoril pole enam värvi, vahetage kiiver välja.



Heaks kiidetud kiivrikomplektid

Kiivri mudel	Kõrvaklappide mudel	Heaks kiidetud mõõtmed
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Näokaitse

Näokaitse V10 on heaks kiidetud kasutamiseks koos kiivriga H300.

Lõuakaitse

Lõuakaitse CG10 on heaks kiidetud kasutamiseks koos kiivriga H300, näokaitsega V10 ja kõrvaklappidega HP500H-2

Kõrvaklappide tehnilised andmed

$f(H_2)$ ⁴³	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB) ⁴⁴	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
Sf (dB) ⁴⁵	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV (dB) ⁴⁶	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

⁴³ F = sagedused, millel mürasummutust mõõdetakse.

⁴⁴ Mf = keskmine väärtus.

⁴⁵ Sf = standardhälve.

⁴⁶ APV (Mf-Sf) = eeldatav kaitseväärtus.

HML, dB ⁴⁷	H: 33, M: 30, L:23
SNR, dB ⁴⁸	30
Kaal, g	207,6

Kuulmiskaitsme materjalid

Osa	Materjal	Osa	Materjal
Klapid	ABS	Kinniti	PA
Helisummutusvaht	Vahtpolüüretaan	Hoidik	PA
Kõrvapadjad	ABS, PVC	Vedrukate	TA
Klapi tugivarras	PA		

⁴⁷ H = kõrgsagedusliku müra summutusväärtus (prognoositav mürataseme vähenemine, kui LC-LA = -2 dB). M = kesksagedusliku müra summutusväärtus (prognoositav mürataseme vähenemine, kui LC-LA = +2 dB). L = madalsagedusliku müra summutusväärtus (prognoositav mürataseme vähenemine, kui LC-LA = +10 dB).

⁴⁸ SNR = hinnanguline keskmine mürasummutus (väärtus, mis lahutatakse C-filtriga korrigeeritud helirõhutase-mest LC, et prognoosida tegelikku A-filtriga korrigeeritud mürataset kõrvas).

Sisällys

Johdanto.....	104	Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen.....	114
Turvallisuus.....	106	Hyväksytyt kypäräyhdistelmät.....	114
Asentaminen.....	108	Kuulonsuojainten tekniset tiedot.....	114
Käyttö.....	111	Kuulonsuojainten materiaalit.....	115
Huolto.....	113		

Johdanto

Tuotekuvaus

Nämä suojakypäräjärjestelmät ovat henkilönsuojaimia.

PE 10H -malli käsittää kypärän, kuulonsuojaimet ja visiirin, ja se sopii käytettäväksi yleisissä rakennustöissä. PE 10H Smartguard -mallissa on myös leukasuoja, ja se on tarkoitettu käytettäväksi laikkaleikkureiden kanssa.

Kypärä vaimentaa iskuja ja jakaa ylhäältä putoavien esineiden aiheuttamat iskut tasaisesti. Se ei suojaa sivulta osuvilta iskuilta.

Kuulonsuojaimet vaimentavat ääniä jonkin verran.

Visiiri suojaa silmiä jonkin verran.

Leukasuoja suojaa kasvojen alaosaa jonkin verran, mikä voi vähentää syvien haavojen riskiä, jos laikkaleikkurissa tapahtuu takapotku.

PE 10H SmartGuard koostuu useista järjestelmistä, jotka voivat yhdessä pienentää syvien haavojen riskiä tietyissä takapotkutilanteissa. Käyttäjien on luettava, ymmärrettävä kaikki tuotteen ja käyttöohjekirjojen ohjeet ja noudatettava niitä. Käyttäjän vastuulla on käyttää laitetta asianmukaisesti ja välttää takapotkuja. Mikään henkilönsuojain ei suojaa täysin loukkaantumisilta.

Symbolit ja merkinnät

Järjestelmän osa	Symboli/merkintä:	Selitys
Yleistä	CE	Tuote täyttää vastaavat EU-asetusten vaatimukset.
	KK/VVVV	Valmistuspäivä, kuukausi/vuosi.
		Valmistajan tavaramerkki.
	-30°C	Hyväksytty käytettäväksi matalassa lämpötilassa.
		Käyttäjän on luettava käyttöopas ennen käyttöä.
Kypärä	H300	Malli.
	EN 397:2012+A1:2012	Vastaava standardin numero Euroopassa.
	-30 °C	Hyväksytty käytettäväksi matalassa lämpötilassa.
	Koko 52-62	Kypärän koko.
Kuulonsuojaimet	HP500H-2	Malli.
	EN 352-3:2020	Vastaava standardin numero Euroopassa.
	1974	Ilmoitetun tarkastuslaitoksen tunnus.

Järjestelmän osa	Symboli/merkitä:	Selitys
Visiiri	V10	Malli.
	EN ISO 16321-1:2022	Vastaava standardin numero Euroopassa.
	ANSI Z87 S	Vastaava ANSI-standardi. S-kirjainmerkitä tarkoittaa erikoisvisiiriä ja koskee tummennettua visiiriä.
	CT	Mekaaninen vastus: FT – 45 m/s ja ääriämpötilat (T = (-)5 – (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	U-kirjainmerkitä tarkoittaa UV-suodatinta, jonka varjostusluokka on 1,2. L-kirjainmerkitä tarkoittaa valon havaitsemista.
	UL 1,4 (Smoke)	U-kirjainmerkitä tarkoittaa UV-suodatinta, jonka varjostusluokka on 1,4. L-kirjainmerkitä tarkoittaa valon havaitsemista.
	1	Optinen luokka
Leukasuoja	CG10	Malli.
	Method 5702:2022	Sen testimenetelmän numero, jonka mukaisesti leukasuoja on testattu.
Leukahihna	CHIN STRAP EN 897	Leukahihna ei täytä standardissa EN 397:2012+A1:2012 määritettyjä vapautusvaatimuksia. Leukahihna vapautuu, kun siihen kohdistuva voima on yli 250 N.

Vaatimustenmukaisuus ja hyväksynät

Husqvarna AB ilmoittaa täten, että tuote on asetuksen (EU) 2016/425 mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on nähtävillä osoitteessa www.husqvarnacp.com. Hae vakuutus järjestelmäosan nimellä.

Tuotteesta vastaava valmistaja: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh.: +46-36-146500.

Kypärä

Suojakypärä on testattu ja hyväksytty eurooppalaisen standardin EN 397:2012+A1:2012 vaatimusten mukaan käytettäväksi matalissa lämpötiloissa (–30 °C).

Vaatimuksenmukaisuustarkistukseen osallistunut ilmoitettu tarkastuslaitos on: Numero 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

Leukahihna ei täytä standardissa EN 397:2012+A1:2012 määritettyjä vapautusvaatimuksia. Leukahihna vapautuu, kun siihen kohdistuva voima on yli 250 N.

Kuulonsuojaimet

Kuulonsuojaimet on testattu ja hyväksytty standardin "EN 352-3:2020 – Työturvallisuuskypärään asennetut kuulonsuojaimet" mukaisesti.

Tuote luokitellaan luokkaan III, jota seuraa asetuksen (EY) 2016/425 liitteessä VIII vahvistettu tuotantoprosessin laadunvarmistus (moduuli D).

Vaatimuksenmukaisuustarkistukseen osallistunut ilmoitettu tarkastuslaitos on: Ilmoitetun tarkastuslaitoksen numero on 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, D-26389 Wilhelmshaven, Saksa. PZT:n sertifioima ja valvoma.

Visiiri

Visiiri on testattu ja hyväksytty eurooppalaisen standardin EN ISO 16321-1:2022 vaatimusten mukaan käytettäväksi lämpötiloissa –5 – +55 °C.

Vaatimuksenmukaisuustarkistukseen osallistunut ilmoitettu tarkastuslaitos on:

Numero 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

Leukasuoja

Leukasuojan on testeissä todettu suojaavan jonkin verran kasvojen alaosa, mikä testimenetelmän Method 5702:2022 mukaan vähentää syvien haavojen riskiä, jos laikkaleikkurissa tapahtuu takapotku. Leukasuoja on hyväksytty käytettäväksi matalissa lämpötiloissa (–30 °C). Se tarkoittaa, että PE 10H Smartguard ja sen järjestelmäosat on testattu ja hyväksytty standardin Method 5702:2022 vaatimusten mukaan käytettäväksi matalissa lämpötiloissa (–30 °C). Huomautus: visiiri on testattu eri lämpötiloissa henkilökohtaisia silmiensuojaimia koskevan standardin EN ISO 16321-1:2022 mukaisesti. Katso kohta *Visiiri sivulla 105*.

Leukasuoja on testattu simuloidussa laikkaleikkurin tapapotkutilanteessa seuraavilla määrityksillä:

- Lähtöteho: 3,7 kW
- Paino: 11 kg
- Laikan maksiminopeus ennen takapotkua: 4 200 r/min (laikkaan vaikuttavan murtovoiman takia laikan nopeus on takapotkutilanteessa matalampi, jos se osuu käyttäjään: 3 300 r/min)
- Laikka: Husqvarna Varicut S45 14

Standardin Method 5702:2022 syötetyt arvot ovat iskuvoiman osalta 36,6 joulea ja laikan nopeuden osalta 3 300 r/min.

Huomautus: Takapotkua ei voi ennakoida, ja siihen liittyvät vastavoimat voivat vaihdella merkittävästi. Mikään henkilösuojain ei suojaa loukkaantumisilta täysin.

Ilmoitettu tarkastuslaitos on hyväksynyt kyseisen testimenetelmän ja vaaditut tulokset henkilönsuojaimia koskevien asetusten vaatimusten mukaisiksi. Vaatimuksenmukaisuustarkistukseen osallistunut ilmoitettu tarkastuslaitos on:

Numero 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

Lisähyväksynnät

Osittain suojaava suojakypärä – malli H300: Testattu ANSI/ISEA-standardin Z89.1 tyyppi I ja luokan C mukaan. On OSHA-määräysten mukainen tai ylittää ne

Kuulonsuojaimet, malli: Tyyppi 2: Testattu ANSI-määrittysten S3.19–1974 ja S12.6–1984 mukaisesti ja vastaa CSA Z94.2–M 1984 -vaatimuksia A-luokan kuulonsuojaimille.

V10-visiiri: Testattu ANSI/ISEA-standardin Z87.1 mukaisesti. On OSHA-määräysten mukainen tai ylittää ne.

Turvallisuus

Turvallisuusmääritelmät

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöohjeen osaa halutaan erityisesti korostaa.



VAROITUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata käyttäjän tai sivullisen vamma tai kuolema.



HUOMAUTUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tuotteen, muiden materiaalien tai ympäristön vaurioituminen.

Huomautus: Tätä käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

Yleiset turvaohjeet



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.



VAROITUS: Mikään henkilösuojain ei suojaa täysin loukkaantumisilta.



VAROITUS: Leukasuoja on aina käytettävä yhdessä tässä käyttöoppaassa määritettyjen visiirin ja kuulonsuojainten kanssa, jotta se toimii tarkoitetulla tavalla. Visiirin on aina käytön aikana oltava alas taitettuna.



VAROITUS: Jos suojaimiin kohdistuu isku, niitä ei saa käyttää, vaan ne on hävitettävä ja korvattava uusilla.

- Tämän tuotteen käytön lisäksi on aina noudatettava kaikkia laitteen turvallisen käytön ohjeita.
- Suojavarusteita saa käyttää vain tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Kysy lisätietoa työnjohtajaltasi, jälleenmyyjältäsi tai Husqvarnalta, jos olet epävarma siitä, millainen suojavarustus kuhunkin käyttötarkoitukseen vaaditaan.
- Säästä nämä ohjeet ja noudata niitä.
- Suojavarusteiden kunto on tarkistettava säännöllisesti. Vahingoittuneet varusteet on aina vaihdettava.
- Varmista, että tuote ei vaurioidu kuljetuksen ja käytön aikana.
- Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen, jos tuote on vioittunut. Jos et ole varma, onko tuote käyttökelpoinen, älä käytä sitä.
- Älä käytä tuotetta, kun valmistuspäivästä on kulunut yli viisi vuotta. Valmistuspäivät on merkitty tuotteen järjestelmän osiin (kypärä, visiiri, kuulonsuojaimet, leukasuoja). Jos järjestelmän osilla on eri valmistuspäivät, toimi aina vanhimman päivämäärän mukaan.
- Varmista ennen tuotteen käyttöä, että osaat käyttää sitä.
- Varmista aina, että suojavarusteet on koottu ja huollettu oikein ja puettu päälle valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Käyttäjää pyydetään huomioimaan vaarat, jotka aiheutuvat kypärän alkupeisten osien muokkaamisesta tai poistamisesta muuten kuin kypärän valmistajan suositusten mukaisesti. Kypäriä ei saa muokata siinä tarkoituksessa, että niihin kiinnitetään lisälaitteita, ellei valmistaja sitä suosittele.
- Käyttäjän ihoa koskettavien materiaalien ei ole todettu aiheuttavan allergista reaktiota. Jos käyttäjä saa allergisen reaktion, lopeta tuotteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä terveydenhuoltoon.
- Älä altista kypärää maaleille, liuotinaineille, liimoille tai itsekiinnittyville tarroille, ellei valmistaja ole näin ohjeistanut.
- Älä käytä suojainta, jos se on altistunut epäpuhtauksille tai sitä on muokattu tai käytetty

väärin siten, että sen suojaominaisuudet ovat heikentyneet.

- Lue huolellisesti kaikki käytettävän laikkaleikkurin ohjeet ja varoitukset, kun käytät varustetta. Varmista, että laikkaleikkurin käyttäjä on pätevä käyttämään sitä ja saanut käyttöön koulutuksen.
- Käytä vain alkuperäisiä Husqvarna-varaosia.
- Suojakypärä, jossa havaitaan sen suojaominaisuuksia mahdollisesti heikentäviä vaurioita, kuten murtumia tai naarmuja, on hävitettävä. Kypärä on hävitettävä myös silloin, jos sitä on käytetty onnettomuuden tai tapaturman sattuessa, vaikka siinä ei olisikaan näkyviä vaurioita.

Kypärän turvaohjeet



VAROITUS: Mikään henkilösuojain ei suojaa täysin loukkaantumisilta.



VAROITUS: Leukahihna ei täytä standardissa EN 397:2012+A1:2012 määritettyjä vapautusvaatimuksia. Leukahihna vapautuu, kun siihen kohdistuva voima on yli 250 N.

- Kypärä tarjoaa osittaista suojaa vähentämällä iskuvoimaa, joka aiheutuu ulkokuoren yläosaan osuvista tai sen läpäisevistä pienistä esineistä. Kypärän ei ole tarkoitus suojata etu- tai takaosaan tai sivuille kohdistuvilta iskuilta tai ulkokuoren läpäisyiltä, elleivät iskut ole kevyitä. KYPÄRÄ EI SUOJAA VAKAVALTA NISKA-, PÄÄ TAI AIVOVAMMALTA, HALVAANTUMISELTA TAI KUOLEMALTA, MIKÄLI SIIHEN KOHDISTUU VOIMAKAS ISKU.
- Vältä kosketusta sähköjohtojen kanssa.
- Kypärän on sovitava käyttäjän päähän tai se on säädettävä sopivaksi, jotta se tarjoaa kunnollista suojaa.
- Kypärä vaimentaa iskuja siten, että ulkokuori ja valjaat vaurioituvat osittain. Vaikka tällaiset vauriot eivät välttämättä ole näkyviä, voimakkaalle iskulle altistunut kypärä on vaihdettava.

Kuulonsuojainten turvaohjeet



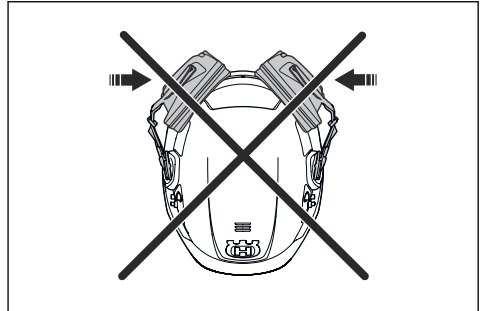
VAROITUS: Mikään henkilösuojain ei suojaa täysin loukkaantumisilta.



VAROITUS: Kuulonsuojaimet voivat estää varoitushuutojen, hälytysten ja muiden tärkeiden viestien kuulemisen. Kun käytät kuulonsuojaimia, kiinnitä aina erityistä huomiota ympäristöösi.

- Tuotteen melunvaimennus heikkenee, jos et noudata käyttöohjeen ohjeita.

- Kuulonsuojaimet, ja erityisesti niiden kupujen tyyntyä, voivat kulua käytössä. Ne on tarkastettava usein esimerkiksi halkeamien ja kulumien varalta.
- Jotkin kemialliset aineet voivat vahingoittaa tuotetta. Saat lisätietoja asiasta valmistajalta. Pidä tuote poissa voimakkaiden aineiden läheltä ja puhdista se säännöllisesti liinalla, vedellä ja saippualla. Älä pese tuotetta tai upota sitä veteen.
- Käyttäjän on käytettävä kuulonsuojaimia aina meluisissa ympäristöissä.
- Kun käytät tuotetta, ole tavallista huolellisempi ja tarkkaile varoitussignaaleja. Tuote voi vaimentaa varoitussignaaleja.
- Käytä tuotetta ainoastaan lämpötilassa -20–55 °C. Jos käytät tuotetta muissa lämpötiloissa, sen mekaaniset osat voivat vioittua.
- Varmista, että tuote ei kolhiinnu kuljetuksen ja käytön aikana.
- Älä säilytä tuotetta yli 55 °C:n lämpötilassa esimerkiksi kojelaudalla. Älä säilytä tuotetta alle -20 °C:n lämpötilassa.
- Hygieniasuojien kiinnittäminen omiin ytimiin voi vaikuttaa kuulonsuojainten akustisiin ominaisuuksiin. Käytä aina alkuperäisiä lisävarusteita.
- Käyttäjän on varmistettava, että kuulonsuojaimet sovitetaan ja niitä säädetään ja hoidetaan tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Älä paina kypärään kiinnitettäviä kuulonsuojaimia kypärän ulkokuorta vasten. Se voi aiheuttaa halkeamia kypärän sivuille.



- Älä koskaan käytä kuulonsuojaimia yli viittä vuotta ensimmäisestä käyttökerrasta.

Visiirin turvaohjeet



VAROITUS: Mikään henkilösuojain ei suojaa täysin loukkaantumisilta.



VAROITUS: Jos iskutason symbolit eivät vastaa sekä linssiä/suodatinta että kehystä, alemmaa tasoa on sovellettava koko suojaimessa.



VAROITUS: Ei soveltu yöllä ajamiseen tai olosuhteisiin, joissa on himmeä valaistus.

- Visiiri ei tarjoa täyttä suojaa kaikista suunnista. Käyttäjän on lisäksi käytettävä suojalaseja täyden suojan varmistamiseksi.
- Visiiri ei suojaa sulaneen metallin roiskeilta, kuumilta esineiltä, nesteroiskeilta tai sähköiskuilta.
- Älä käytä visiiriä, jos siinä on naarmuja tai jos se on vaurioitunut tai likainen. Pienennä loukkaantumiseriskiä vaihtamalla visiiri uuteen.
- Tavallisten silmälasien päällä käytettävät, nopeasti liikkuvilta hiukkasilta suojaavat suojalasit voivat välittää eteenpäin niihin kohdistuvat iskut ja aiheuttaa näin vaaraa käyttäjälle.
- Jos visiiriltä edellytetään suojaa nopeasti liikkuvia hiukkasia vastaan äärimmäisissä lämpötilaolosuhteissa, valitun lasimallin merkinnässä tulee olla kirjain T heti iskuluokan kirjaimen jälkeen, esimerkiksi FT, BT tai AT. Jos iskuluokan kirjaimen perässä ei ole T-kirjainta, suojalaseja saa käyttää nopeasti liikkuvilta hiukkasilta suojautumiseen vain huoneenlämmössä.

Leukasuojan turvaohjeet



VAROITUS: Takapotku voi tapahtua yhtäkkiä ja yllättäen. Takapotkusta voi seurata vakava tapaturma tai kuolema.



VAROITUS: Leukasuoja ei suojaa täysin loukkaantumisilta.



VAROITUS: Jos käytetään timanttilaikkaa, jonka segmenttien välit ovat suuret (+ 7 mm), on olemassa riski, että laikka juuttuu kiinni leukasuojaan.

- Leukasuoja ei välttämättä suojaa käyttäjää kaikissa tilanteissa, etenkin laikkaleikkurin aiheuttamilta iskuvammoilta. Leukasuojan on testeissä todettu suojaavan kasvojen alaosaa jonkin verran ja mahdollisesti vähentävän syvien haavojen riskiä takapotkun sattuessa.
- Varmista, että leukasuoja on kiinnitetty ja sitä on huollettu tämän käyttöoppaan mukaisesti.
- Leukasuoja on yhteensopiva ainoastaan tässä käyttöoppaassa määritettyjen henkilönsuojaimien kanssa.
- Älä käytä tuotetta ilman leukasuojan sisäpuolella olevia pehmeitä tyynyjä, sillä se voi heikentää suojausta.

Asentaminen

Johdanto



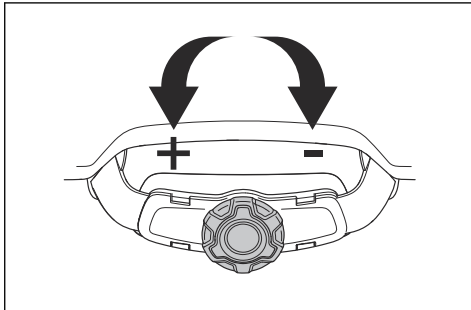
VAROITUS: Siirrä hiukset sivuun, ennen kuin kokoat tuotteen. Varmista, että tiivistysrenkaat ovat tiiviisti päätä vasten ja korvien ympärillä, ennen kuin käytät tuotetta.



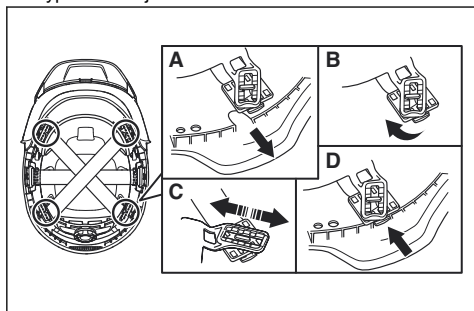
VAROITUS: Jotta kypärä suojaisi asianmukaisesti, se on säädettävä käyttäjän pään mukaan.

Suojakypärän säätäminen

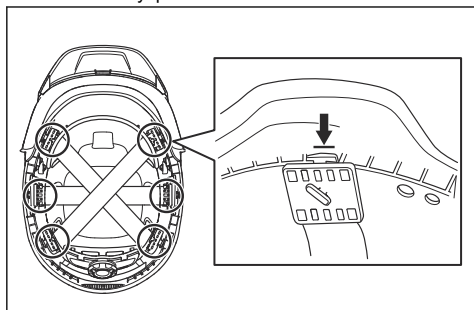
1. Säädä niskahihnaa kiertämällä nuppia. Hihnan on oltava kireällä päätä vasten.



2. Säädä jousitus tarvittaessa oikealle korkeudelle. Jousituksen voi säätää kahdelle eri korkeudelle kypärän etu- ja takaosassa.

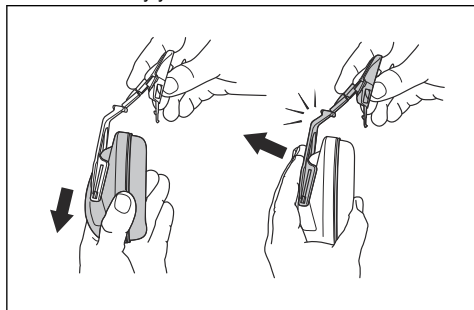


3. Varmista, että kaikki jousituksen kuusi kiinnityspistettä on asennettu oikein.
4. Paina kiinnityspisteet ääriasentoonsa.

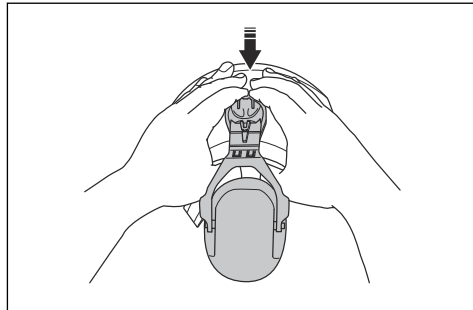


Kuulonsuojainten kiinnittäminen kypärään

1. Siirrä kuulonsuojaimet ala-asentoon.
2. Nosta kuulonsuojaimia ulos- ja ylöspäin, kunnes ne lukittuvat säilytysasentoon.



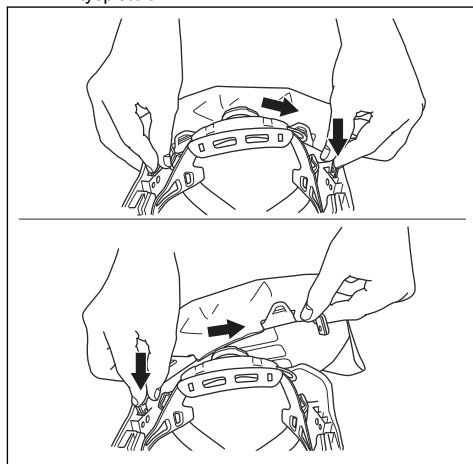
3. Aseta kypärän lisäosa kypärässä olevaan aukkoon.



Huomautus: Tarkista, kummalle puolelle kypärää kuulonsuojaimet on tarkoitettu. Merkintä R tarkoittaa oikeaa ja L vasenta puolta. Jos kuulonsuojaimissa ei ole merkintää, niitä voi käyttää kummalla puolella tahansa.

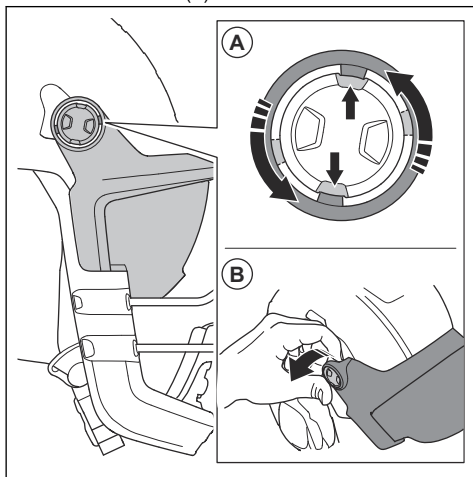
Niskasuojaan kiinnittäminen kypärään

1. Kiinnitä niskasuoja kypärän takaosassa oleviin kiinnityspisteisiin.



Visiirin kehyksen irrottaminen

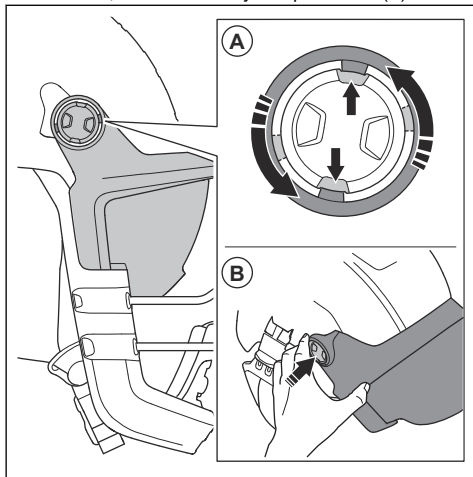
1. Etsi irrotusasento (A) kääntämällä visiiriä.



2. Irrota visiirin kehys (B) molemmilta puolilta.

Visiirin kehyksen kiinnittäminen

1. Varmista, että visiirin kehys on paikallaan (A).



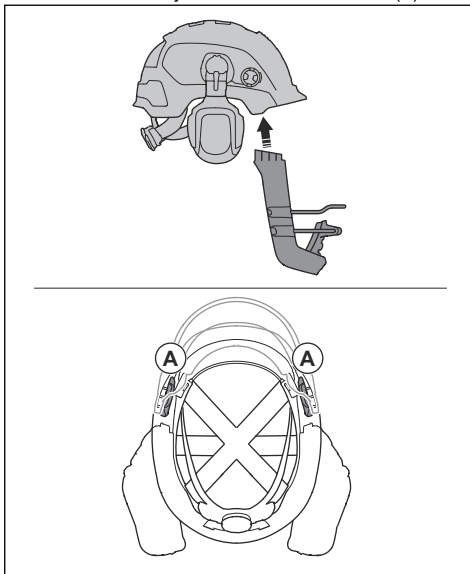
2. Kiinnitä visiirin kehys (B) kyparaan työntämällä. Aloita ensin yhdeltä puolelta.

Leukasuojaan kiinnittäminen



VAROITUS: Leukasuojaan käyttö rajoittaa käyttäjän näkökenttää, ja siksi tuote ei täytä kaikkia kohdassa EN ISO 16321-1:2022 määritettyjä näkökenttävaatimuksia.

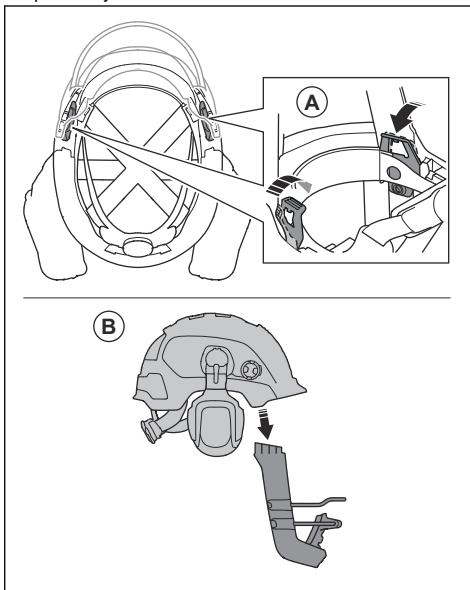
1. Kiinnitä leukasuoja kahteen kiinnikkeeseen (A).



2. Aseta leukasuoja paikalleen ensin yhdeltä puolelta ja sitten toiselta.

Leukasuojaan irrottaminen

1. Vapauta kaksi kiinnikettä (A). Aloita ensin yhdeltä puolelta ja sitten toiselta.



2. Irrota leukasuoja (B).

Johdanto



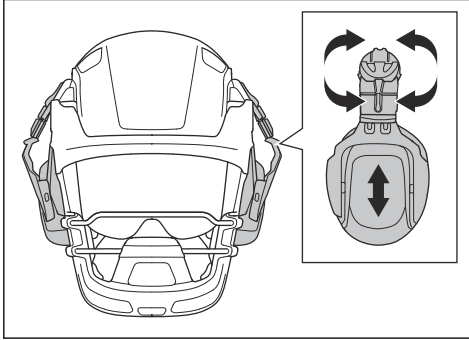
VAROITUS: Lue turvallisuutta käsittelevä luku niin, että ymmärrät sen sisällön, ennen laitteen käyttämistä.

Ennen tuotteen käyttöä

1. Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisältämät ohjeet.
2. Tarkista, että kaikki tuotteen osat on koottu ja säädetty oikein.
3. Tarkista tuote päivittäin.

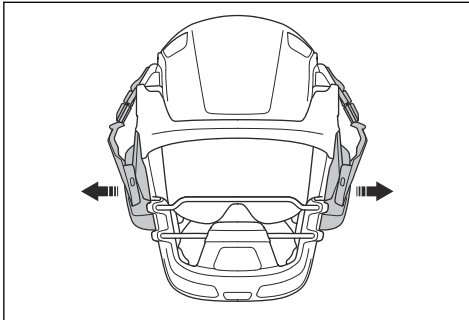
Kuulonsuojainten asettaminen käyttöasentoon

1. Aseta kypärä päähän.
2. Säädä kuulonsuojaimet siten, että ne ovat tiiviisti korvien ympärillä ja päätä vasten.



Kuulonsuojainten asettaminen säilytysasentoon

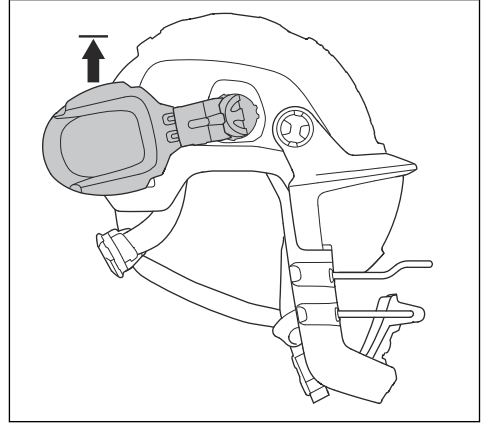
- Nosta kuulonsuojaimia ulos- ja ylöspäin, kunnes ne lukittuvat säilytysasentoon.



Tuotteen asettaminen kuljetusasentoon

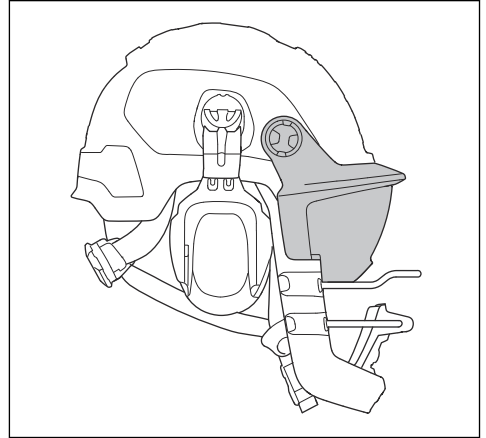
1. Aseta kuulonsuojaimet säilytysasentoon.

2. Käännä kuulonsuojaimia taaksepäin kypärän sivuja pitkin, kunnes ne lukittuvat kuljetusasentoon.



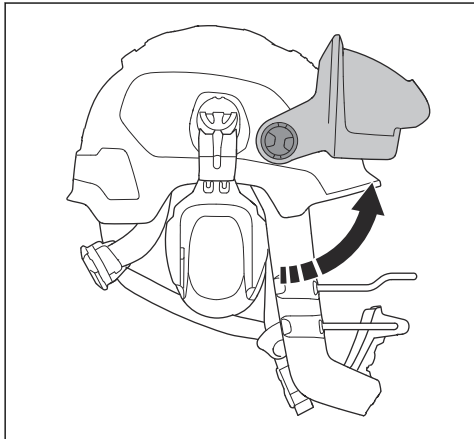
Visiirin asettaminen käyttöasentoon

1. Varmista, että visiiri on puhdas ja ehjä.
2. Laske visiiri ääriasentoonsa.



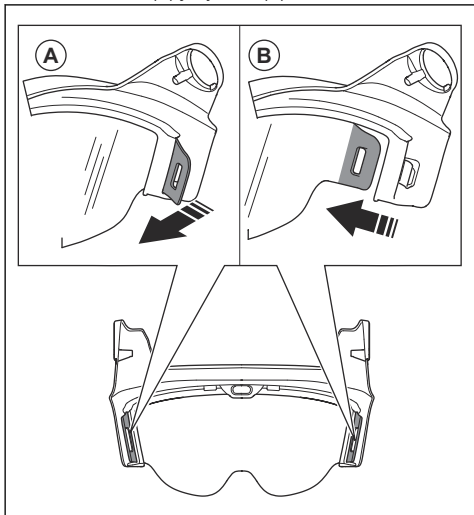
Visiirin asettaminen valmiusasentoon

1. Nosta visiiriä, kunnes kuulet napsahduksen, ja visiiri pysyy yläasennossa.

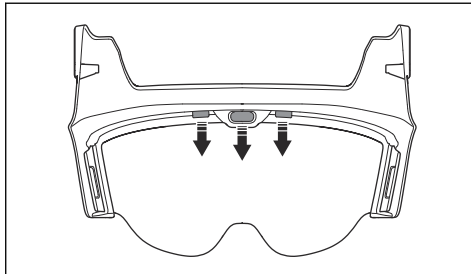


Visiirin vaihtaminen

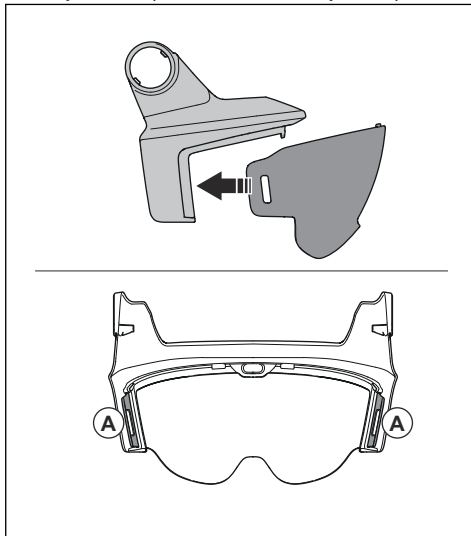
1. Irrota kaksi kiinnikettä visiirin kehyksen sisäpinnalta. Irrota kiinnike (A) ja työnnä (B) visiiri ulos.



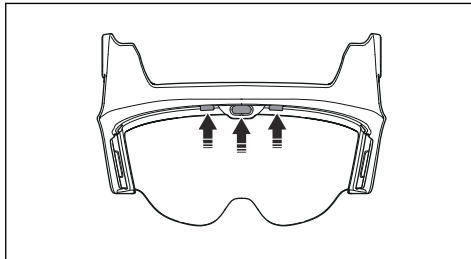
2. Irrota etukiinnikkeet ja visiiri.



3. Kiinnitä visiiri kahteen kiinnikkeeseen (A) visiirin kehyksen sisäpinnalla. Aloita ensin yhdeltä puolelta.



4. Kiinnitä etukiinnikkeet ja työnnä visiiri paikalleen.



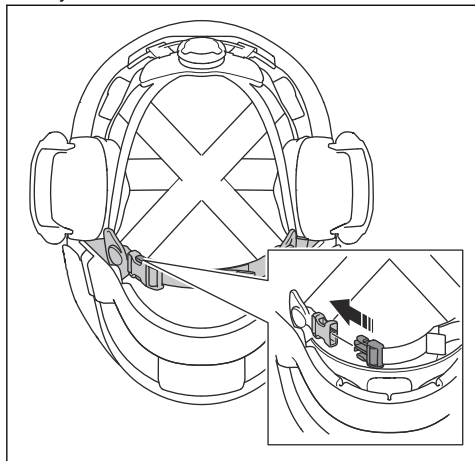
Leukasuojan turvallinen käyttö

1. Aseta kypärä päähän.
2. Varmista, että leukasuoja suojaa suun ja leuan aluetta.

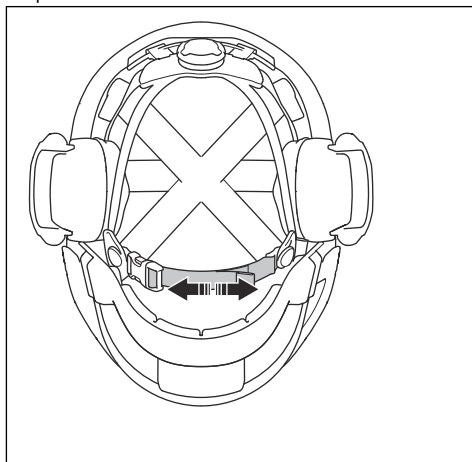
3. Varmista, että kypärä on vakaa ja pysyy paikallaan käytön aikana. Käännä leukahihnan nuppia säätääksesi leukahihnaa niin, että se on tiukasti kiinni päästäsi vasten. Katso kohta *Suojakypärän säätäminen sivulla 108*.
4. Laita kuulonsuojaimet päähän. Katso kohta *Kuulonsuojainten asettaminen käyttöasentoon sivulla 111*.

Leukahihna

1. Käytä leukahihnaa.



2. Säädä leukahihnaa siten, että se on tiukasti paikoillaan.



Huolto

Tuotteen huoltaminen



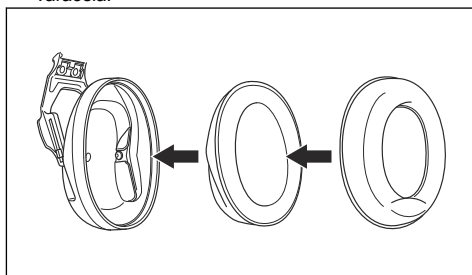
HUOMAUTUS: Älä huuhtelee tuotetta äläkä upota sitä kokonaan veteen.



HUOMAUTUS: Suihkeet, nesteet ja muut liuotainaineita sisältävät puhdistusaineet ja/tai alkoholi voivat heikentää suojaominaisuuksia.

- Puhdista tuote säännöllisesti. Käytä vedellä ja miedolla saippualluoksella kostutettua liinaa.
- Tarkista kuulonsuojaimet aina ennen käyttöä. Vaihda kuluneet ja vahingoittuneet osat.

- Vaihda kuulonsuojaimien kuluneet tai vahingoittuneet tiivistysrenkaat ja vaahtokumipehmusteet kuuden kuukauden välein tai tarvittaessa useamminkin. Varmista, että tiivistysrenkaan ulostyöntynyt osa osoittaa alaspäin asennuksen aikana. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.



- Vaihda visiiri, jos siinä näkyy vaurioita, kuten naarmuja tai halkeamia, tai jos näkyvyys sen läpi on huono. Auringonvalo voi saada visiirin muoviosat vanhenemaan nopeammin.
- Tarkista leukasuojat säännöllisesti halkeamien ja muiden vaurioiden varalta. Vaihda vaurioitunut leukasuojat.

Huomautus: Jos kuulonsuojainten sisäpuolet ovat märät, anna niiden kuivua kuljetusasennossa. Viite
Tuotteen asettaminen kuljetusasentoon sivulla 111.

Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen

Kuljetus ja säilytys

- Aseta kuulonsuojaimet käyttöasentoon. Katso kohta *Kuulonsuojainten asettaminen käyttöasentoon sivulla 111.*
- Varmista, että kuulonsuojainten tiivistysrenkaat eivät ole lytyssä.
- Siirrä tuote kuivaan ja siistiin paikkaan, jossa on sopiva lämpötila.
- Älä säilytä tuotetta auringonvalossa.
- Kuljeta tuotetta turvallisessa tilassa ja varmista, että ne ovat suojassa kemiallisilta ja/tai fyysisiltä vahingoilta.

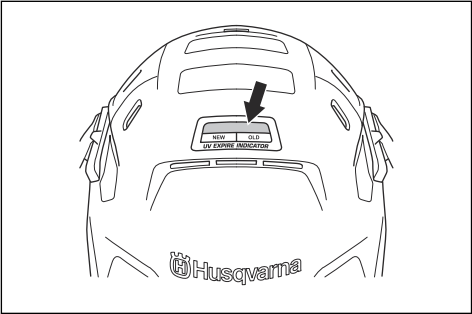
Hävittäminen

- Noudata kansallisia säädöksiä.
- Käytä paikallista kierrätysjärjestelmää.

Kypärän hävittäminen

Kypärässä on väri-ilmaisim, joka osoittaa kypärän enimmäiskäyttöiän. Uuden kypärän väri-ilmaisim on

punainen. Ultraviolettisäteily saa väri-ilmaisimen värin haalenemaan. Vaihda kypärä, kun väri-ilmaisimen väri on hävinnyt.



Hyväksytyt kypäräyhdistelmät

Kypärän malli	Kuulonsuojainten malli	Hyväksytyt mitat
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Visiiri

V10-visiiri on hyväksytty käytettäväksi yhdessä H300-kypärän kanssa.

Leukasuoja

CG10-leukasuoja on hyväksytty käytettäväksi yhdessä H300-kypärän, V10-visiirin ja kuulonsuojaimen kanssa HP500H-2.

Kuulonsuojainten tekniset tiedot

$f(H_z)^{49}$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
$M_f (dB)^{50}$	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
$S_f (dB)^{51}$	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
$APV (dB)^{52}$	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

⁴⁹ F = taajuuudet, joilla vaimennus mitataan.

⁵⁰ M_f = keskiarvo.

⁵¹ S_f = vakiopoikkeama.

⁵² APV (M_f - S_f) = oletettu suojausarvo.

HML, dB ⁵³	H: 33, M: 30, L:23
SNR, dB ⁵⁴	30
Paino, g	207,6

Kuulonsuojainten materiaalit

Osa	Materiaali	Osa	Materiaali
Kuvut	ABS	Kiinnike	PA
Vaimennusvaahto	PU	Teline	PA
Tiivistysrenkaat	ABS, PVC	Jousen suojus	PP
Kuvun tukivarsi	PA		

⁵³ H = suuritaajuinen vaimennusarvo (odotettu äänitason vaimennus äänelle, kun LC-LA = -2 dB). M = keski-taajuinen vaimennusarvo (odotettu äänitason vaimennus äänelle, kun LC-LA = +2 dB). L = pienitaajuinen vaimennusarvo (odotettu äänitason vaimennus äänelle, kun LC-LA = +10 dB).

⁵⁴ SNR = Single Number Rating (arvo, joka vähennetään mitatusta C-painotetusta äänenpainetasosta LC, jotta voidaan arvioida tehollinen A-painotettu äänitaso korvan sisällä).

Sommaire

Introduction.....	116	Transport, entreposage et mise au rebut.....	127
Sécurité.....	118	Combinaisons de casques approuvés.....	127
Montage.....	121	Caractéristiques techniques des protège-oreilles.....	127
Utilisation.....	123	Matériaux des protège-oreilles.....	128
Entretien.....	126		

Introduction

Description du produit

Ces casques de sécurité sont des éléments d'un équipement de protection individuel (EPI). Le PE 10H combine un casque, des protège-oreilles et une visière, adapté aux travaux de construction généraux, tandis que le PE 10H SmartGuard comprend également un protège-menton conçu pour une utilisation avec des découpeuses.

Le casque absorbe les chocs et répartit l'impact des chutes d'objets par le haut. Il n'offre pas de protection contre les impacts latéraux.

Le protège-oreilles réduit le bruit.

La visière protège partiellement les yeux.

Le protège-menton protège partiellement la partie inférieure du visage et peut réduire le risque de lacération en cas de rebond.

Le PE 10H SmartGuard est composé de plusieurs systèmes qui, combinés, réduisent le risque de lacérations lors de certains rebonds. Les opérateurs doivent lire, comprendre et suivre toutes les instructions fournies sur le produit et dans les manuels de l'opérateur correspondants. Il est de la responsabilité de l'opérateur d'utiliser correctement l'équipement et d'éviter les rebonds. Aucun équipement de protection individuel (EPI) ne peut offrir une protection totale contre les blessures.

Symboles et marquages

Éléments du système	Symboles/ marquage :	Explication
Général	CE	Indique que le produit est conforme aux réglementations européennes applicables.
	MM/AAAA	Date de fabrication, mois/année.
		Marque déposée du fabricant.
	-30°C	Homologué pour une utilisation à basse température.
		Indique que l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation avant utilisation.
Casque	H300	Référence du modèle.
	EN 397:2012+A1:2012	Numéro de la norme européenne applicable.
	-30 °C	Homologué pour une utilisation à basse température.
	Taille 52-62	Taille de casque.
Protège-oreilles	HP500H-2	Référence du modèle.
	EN 352-3:2020	Numéro de la norme européenne applicable.
	1974	Identifiant de l'organisme notifié.

Éléments du système	Symboles/ marquage :	Explication
Visière	V10	Référence du modèle.
	EN ISO 16321-1:2022	Numéro de la norme européenne applicable.
	ANSI Z87 S	Norme ANSI correspondante. La lettre S indique une protection oculaire à usage spécial et s'applique à la visière fumée.
	CT	Résistance mécanique : FT - 45 m/s et températures extrêmes (T = (-)5 - (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	La lettre U indique un filtre UV de classe de teinte 1,2. La lettre L indique la détection de lumière.
	UL 1,4 (Smoke)	La lettre U indique un filtre UV de classe de teinte 1,4. La lettre L indique la détection de lumière.
	1	Classe optique
Protège-menton	CG10	Référence du modèle.
	Method 5702:2022	Numéro de la méthode de test selon laquelle le protège-menton a été testé.
Sangle du menton	CHIN STRAP EN 397	La sangle du menton ne répond pas aux exigences spécifiées dans la norme EN 397:2012+A1:2012. La sangle du menton se relâche à une force supérieure à 250 N.

Conformité et homologations

Par la présente, Husqvarna AB déclare que le produit est conforme à la réglementation (UE) 2016/425. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.husqvarnacp.com ; recherchez chaque pièce du système.

Fabricant responsable : Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél. : +46-36-146500.

Casque

Le casque de protection a été testé et homologué conformément à la norme européenne EN 397:2012+A1:2012, pour une utilisation à basse température, -30 °C.

L'organisme notifié impliqué dans l'évaluation de conformité est le suivant : Numéro 0402, RISE Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Suède.

La sangle du menton ne répond pas aux exigences spécifiées dans la norme EN 397:2012+A1:2012. La sangle du menton se relâche à une force supérieure à 250 N.

Protège-oreilles

Les protège-oreilles ont été testés et homologués conformément à la norme EN 352-3:2020 – Protections d'oreilles montées sur casque de sécurité industriel.

Le produit est classé en catégorie III, suivi de la conformité de l'assurance qualité du processus de production (module D) énoncé dans l'annexe VIII du règlement 2016/425.

L'organisme notifié impliqué dans l'évaluation de conformité est le suivant : Numéro d'organisme notifié 1974. PZT GmbH Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Allemagne. Certification et surveillance par PZT.

Visière

La visière est testée et approuvée conformément à la norme européenne EN ISO 16321-1:2022, dans un intervalle de température de -5 °C - (+)55 °C.

L'organisme notifié impliqué dans l'évaluation de conformité est le suivant :

Numéro 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Suède.

Protège-menton

Le protège-menton a été testé pour protéger partiellement la partie inférieure du visage et peut réduire le risque de laceration en cas de rebond selon la méthode de test Method 5702:2022, avec l'approbation pour une utilisation à basse température (-30 °C). Cela signifie également que l'ensemble du système de PE 10H SmartGuard avec toutes les pièces du système a été testé et approuvé pour une utilisation à basse température (-30 °C) conformément à la norme Method 5702:2022. Notez que la visière a été testée à des intervalles de température différents conformément à la norme de protection individuelle de l'œil EN ISO 16321-1:2022. Reportez-vous à *Visière à la page 117*.

Le protège-menton a été testé dans une simulation de rebond avec une découpeuse correspondant à :

- Puissance de sortie : 3,7 kW
- Poids : 11 kg

- Vitesse max. de la lame avant rebond : 4200 tr/min (en raison de la force de rupture du disque en cas de rebond, la vitesse résiduelle du disque lorsqu'elle atteint potentiellement un opérateur est inférieure : 3300 tr/min).
- Disque : Husqvarna Varicut S45 14

Cela a entraîné des valeurs d'entrée dans la norme Method 5702:2022 de 36,6 joules pour l'énergie de rupture et de 3300 tr/min pour la vitesse du disque.

Remarque: Le rebond est un événement imprévisible et les forces réactives impliquées peuvent varier de manière significative. Aucun équipement de protection individuelle (EPI) ne peut offrir une protection totale contre les blessures

L'organisme notifié a approuvé que la méthode de test et le résultat répondent aux exigences applicables de la

réglementation sur les EPI. L'organisme notifié impliqué dans l'évaluation de conformité est le suivant :

Numéro 0402, RISE Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Suède.

Approbations supplémentaires

Casque à protection limitée - Modèle H300 : Ce casque est testé conformément à la norme ANSI/ISEA Z89.1, type I, classe C et est conforme aux réglementations de l'OSHA, voire les dépasse

Modèle de protège-oreilles : Type 2 : Testé conformément aux caractéristiques ANSI S3.19-1974 et S12.6-1984 et aux exigences CSA Z94.2-M 1984 pour les protecteurs d'oreilles de classe « A ».

Visière V10 : Testée conformément à la norme ANSI/ISEA Z87.1. Respecte voire dépasse les réglementations de l'OSHA.

Sécurité

Définitions de sécurité

Des avertissements, des mises en garde et des remarques sont utilisés pour souligner des parties particulièrement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.



AVERTISSEMENT: Aucun équipement de protection individuel ne peut offrir une protection totale contre les blessures.



AVERTISSEMENT: Le protège-menton doit toujours être utilisé avec la visière et les protège-oreilles spécifiés dans ce manuel pour fonctionner comme prévu. La visière doit toujours être rabattue pendant le fonctionnement.



AVERTISSEMENT: Si les protections subissent un impact, elles ne doivent pas être utilisées. Elles doivent être mises au rebut et remplacées par de nouvelles.

- Même si vous portez ce produit, vous devez vous efforcer d'utiliser l'équipement en toute sécurité.
- Cet équipement de protection doit être exclusivement utilisé pour les applications auxquelles il est destiné. Demandez conseil à votre superviseur, à votre revendeur ou à Husqvarna si vous n'êtes pas sûr du type d'équipement de protection nécessaire à l'application en question.
- Lisez et conservez ces instructions.
- Il convient de contrôler régulièrement l'état de l'équipement de protection. Remplacez toujours un équipement endommagé.
- Assurez-vous de ne pas endommager le produit lors du transport et de l'utilisation.
- Si le produit est endommagé, consultez votre atelier d'entretien. En cas de doute quant à l'adéquation du produit à l'utilisation, ne l'utilisez pas.
- N'utilisez pas le produit plus de 5 ans après la date de production. La date de production est indiquée sur chaque élément du système du produit (casque, visière, protège-oreilles, protège-menton). Si les éléments du système portent des dates de

production différentes, reportez-vous toujours à la date la plus ancienne.

- Assurez-vous de savoir comment utiliser le produit avant de l'utiliser.
- Assurez-vous toujours que l'équipement de protection est correctement assemblé, monté et entretenu, conformément aux instructions du fabricant.
- L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger lié à la modification ou au retrait de l'un des composants d'origine du casque, à l'exception des recommandations du fabricant du casque. Les casques ne doivent pas être adaptés à des fins de fixation d'une manière non recommandée par le fabricant du casque.
- Les matériaux susceptibles d'entrer en contact avec la peau de l'utilisateur ne sont pas connus pour provoquer une réaction allergique. Si un utilisateur développe néanmoins une réaction allergique, cessez immédiatement de porter le produit et consultez un professionnel.
- N'appliquez pas de peinture, de solvants, d'adhésifs ou d'étiquettes auto-adhésives, sauf conformément aux instructions du fabricant du casque.
- N'utilisez pas l'équipement s'il a subi une contamination, une modification ou une mauvaise utilisation qui pourrait réduire les performances de la protection.
- Lisez attentivement et respectez toutes les instructions et tous les avertissements associés à la découpeuse utilisée lorsque vous portez l'équipement. Assurez-vous de respecter les exigences en matière de formation et de niveau de compétences pour utiliser la découpeuse en toute sécurité.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine Husqvarna.
- Il convient de mettre au rebut un casque de protection qui montre des signes de dommages, notamment des fissures ou des griffures, car celles-ci pourraient réduire ses propriétés protectrices. Le casque doit également être mis au rebut s'il a été impliqué dans un accident ou un incident, même s'il ne présente pas de dommages visibles.

Consignes de sécurité pour le casque



AVERTISSEMENT: Aucun équipement de protection individuel ne peut offrir une protection totale contre les blessures.



AVERTISSEMENT: La sangle du menton ne répond pas aux exigences spécifiées dans la norme EN 397:2012+A1:2012. La sangle du menton se relâche à une force supérieure à 250 N.

- Le casque apporte une protection limitée en réduisant l'impact de la force des petits objets qui peuvent heurter ou percer le dessus de la coque. Il n'est pas conçu pour protéger contre d'éventuels impacts ou pénétrations à l'avant, à l'arrière ou sur les côtés, dépassant des chocs légers. **LE CASQUE NE PEUT PAS VOUS PROTÉGER CONTRE LES BLESSURES GRAVES AU NIVEAU DU COU, DE LA TÊTE OU CONTRE LES LÉSIONS CÉRÉBRALES, LA PARALYSIE OU LA MORT EN CAS DE FORCE OU D'IMPACT IMPORTANT.**
- Évitez tout contact avec des câbles électriques.
- Pour une protection adéquate, ce casque doit s'adapter à la taille de la tête de l'utilisateur ou être ajusté à celle-ci.
- Le casque est conçu pour absorber l'énergie d'un coup par destruction partielle ou endommagement de la coque et du harnais. Même si de tels dommages ne sont pas visibles, tout casque soumis à un impact important doit être remplacé.

Consignes de sécurité pour le protège-oreilles



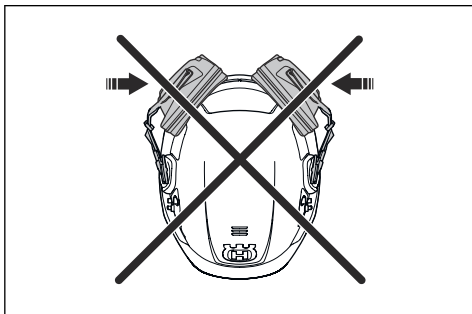
AVERTISSEMENT: Aucun équipement de protection individuel ne peut offrir une protection totale contre les blessures.



AVERTISSEMENT: Les protège-oreilles peuvent vous empêcher d'entendre des avertissements, des alarmes et d'autres signaux importants. Soyez toujours particulièrement attentif à l'environnement qui vous entoure lorsque vous portez des protège-oreilles.

- L'atténuation du bruit du produit peut être considérablement moins efficace si vous ne suivez pas les instructions du présent manuel d'utilisation.
- Les protège-oreilles, en particulier les coussinets, peuvent se détériorer à l'usage et doivent être inspectés régulièrement afin de détecter, par exemple, toute fissure ou fuite.
- Certaines substances chimiques peuvent endommager le produit. Vous devez obtenir davantage d'informations à ce sujet auprès du fabricant. Tenez également le produit à l'écart des substances agressives et nettoyez-le régulièrement à l'aide d'un chiffon, d'eau et de savon. Ne lavez pas le produit et ne l'immergez pas complètement dans l'eau.
- L'utilisateur doit veiller à toujours porter les protège-oreilles dans les environnements bruyants.
- Lorsque vous utilisez le produit, soyez particulièrement vigilant et restez attentif aux signaux d'avertissement. Le volume des signaux d'avertissement peut être réduit lorsque vous utilisez le produit.

- Utilisez uniquement le produit à des températures comprises entre -20 °C et +55 °C. Si vous l'utilisez à d'autres températures, cela pourrait endommager les pièces mécaniques.
- Assurez-vous de ne pas heurter le produit lors du transport et de l'utilisation.
- Ne stockez pas le produit à des températures supérieures à +55 °C, par exemple sur un tableau de bord. De plus, ne stockez pas le produit à des températures inférieures à -20 °C.
- Recouvrir les coussinets de bonnettes hygiéniques peut avoir un effet indésirable sur l'efficacité acoustique du protège-oreilles. Utilisez uniquement des accessoires d'origine.
- L'utilisateur doit s'assurer que le protège-oreilles est porté, ajusté et entretenu conformément à ce manuel d'utilisation.
- Ne poussez pas la version montée sur le casque de ce protège-oreilles contre la coque du casque. En effet, cela pourrait fissurer le côté du casque.



- N'utilisez jamais les protège-oreilles pendant plus de 5 ans après leur première utilisation.

Consignes de sécurité pour la visière



AVERTISSEMENT: Aucun équipement de protection individuel ne peut offrir une protection totale contre les blessures.



AVERTISSEMENT: Les symboles de niveau d'impact doivent être identiques sur le verre ou le filtre et la monture ; dans le cas contraire, le niveau le plus bas doit être attribué à l'ensemble de la protection.



AVERTISSEMENT: Ne convient pas à la conduite de nuit ou en conditions de faible luminosité.

- La visière ne fournit pas de protection complète sous tous les angles. Pour assurer une protection

complète des yeux, l'utilisateur doit porter des lunettes de sécurité en complément.

- La visière ne protège pas des éclaboussures de métal fondu, des objets brûlants, des projections de liquides ou des dangers électriques.
- N'utilisez pas la visière si elle présente des rayures, est endommagée ou sale. Remplacez la visière pour réduire le risque de blessure.
- Le port de protections pour les yeux contre les particules à grande vitesse sur des lunettes ophtalmiques standard peut transmettre des impacts, créant ainsi un danger pour le porteur.
- Si une protection contre les particules à grande vitesse à des températures extrêmes est nécessaire, la visière sélectionnée doit être marquée de la lettre T immédiatement après la lettre d'impact (par exemple, FT, BT, AT). Si la lettre d'impact n'est pas suivie de la lettre T, la protection pour les yeux doit être utilisée uniquement contre les particules à haute vitesse à température ambiante.

Consignes de sécurité pour le protège-menton



AVERTISSEMENT: Un rebond peut se produire soudainement et de manière inattendue, ce qui induit un risque de blessures très graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT: Le protège-menton ne peut pas offrir de protection complète contre les blessures.



AVERTISSEMENT: Si vous utilisez un disque de découpeuse avec de grandes fentes (+7 mm) entre les segments du disque, il existe un risque que le disque se coince dans le protège-menton.

- Le protège-menton peut ne pas fournir de protection à l'utilisateur en toutes circonstances, en particulier en ce qui concerne les blessures causées par les impacts de la découpeuse. Le protège-menton a été testé pour protéger partiellement la partie inférieure du visage, et peut réduire le risque de laceration en cas de rebond.
- Assurez-vous que le protège-menton est fixé et entretenu conformément à ce manuel d'utilisation.
- Le protège-menton est compatible uniquement avec l'équipement de protection individuelle (EPI) spécifié dans ce manuel de l'opérateur.
- N'utilisez pas le produit sans les coussinets à l'intérieur du protège-menton, ce qui pourrait réduire le niveau de protection.

Montage

Introduction



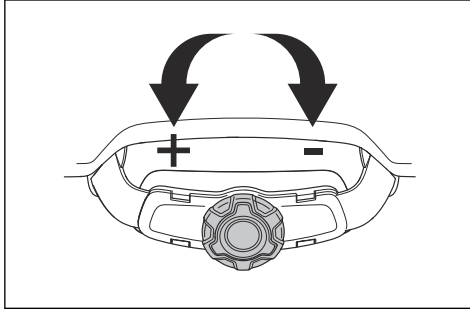
AVERTISSEMENT: Placez vos cheveux sur le côté avant d'assembler le produit. Assurez-vous que les bagues d'étanchéité sont bien serrées contre votre tête et autour de vos oreilles avant d'utiliser le produit.



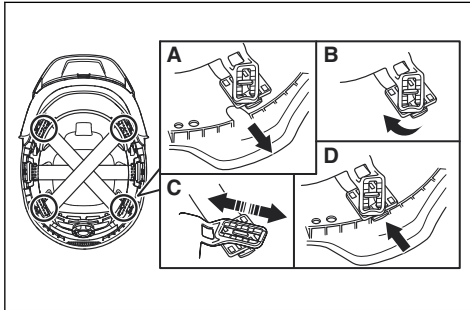
AVERTISSEMENT: Pour procurer la protection prévue, le casque doit être ajusté à la tête de l'utilisateur.

Pour régler le casque de protection

1. Tournez le bouton pour régler la jugulaire. La jugulaire doit être plaquée contre la tête.

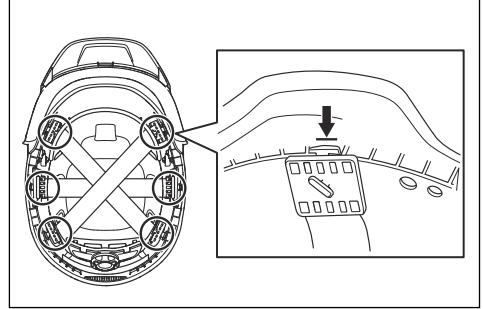


2. Si nécessaire, réglez la suspension à la hauteur correcte. La suspension peut être réglée à 2 hauteurs différentes à l'avant et à l'arrière du casque.



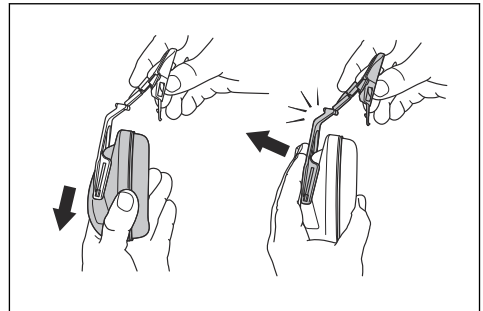
3. Assurez-vous que chacun des 6 points d'attache sur la suspension sont correctement installés.

4. Poussez les points d'attache en position finale.

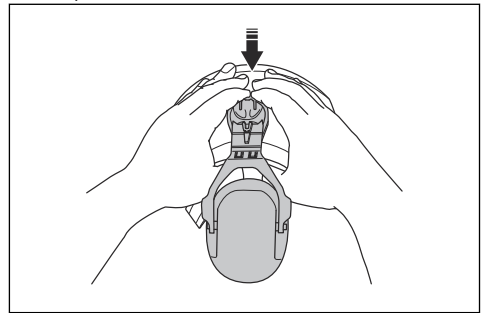


Pour fixer les protège-oreilles sur le casque

1. Réglez les protège-oreilles dans la position la plus basse.
2. Tirez les protège-oreilles vers l'extérieur et vers le haut jusqu'à ce qu'ils se bloquent en position de veille.



3. Placez la fixation du casque dans la fente du casque.

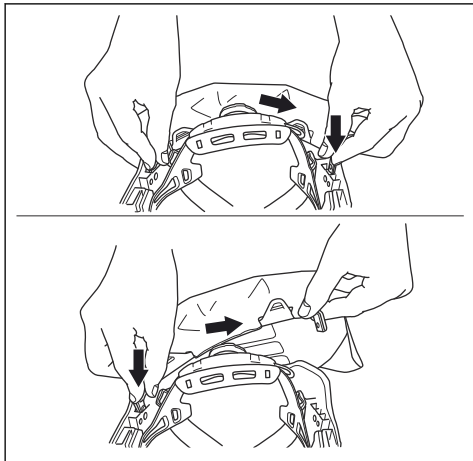


Remarque: Vérifiez si les protège-oreilles sont prévus pour le côté droit ou le côté gauche du casque. Les côtés ont la désignation « R » pour la droite et « L » pour la gauche. Les protège-oreilles

sans désignation peuvent être utilisés sur le côté gauche ou le côté droit du casque.

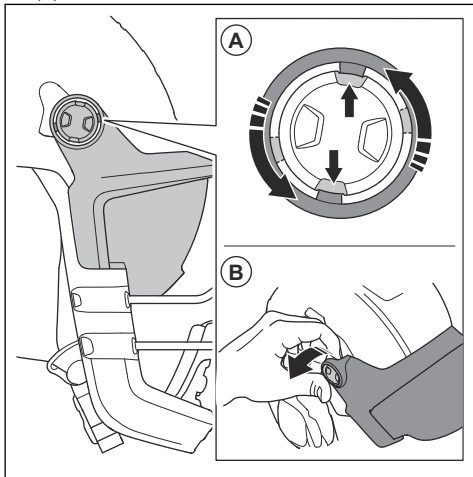
Pour fixer le protège-nuque sur le casque

1. Fixez le protège-nuque aux points d'attache sur la partie arrière du casque.



Pour retirer la monture de la visière

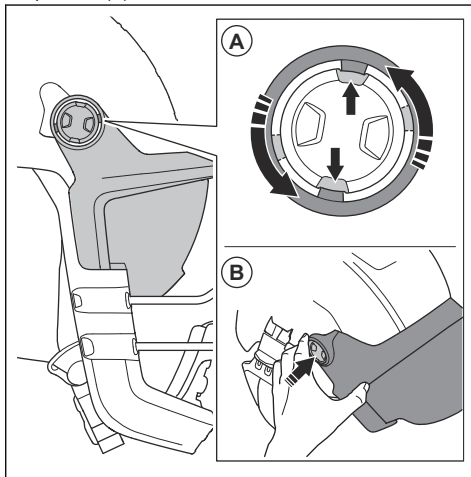
1. Tournez la visière pour trouver la position de dépose (A).



2. Retirez la monture de la visière (B) des 2 côtés.

Pour fixer la monture de la visière

1. Assurez-vous que la monture de la visière est en position (A).



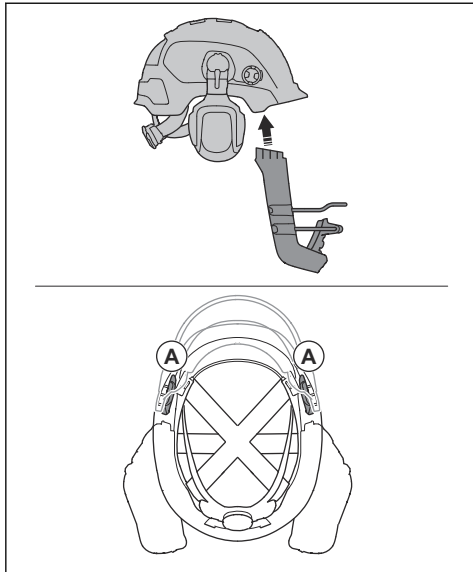
2. Poussez la monture de la visière (B) pour la fixer au casque, en commençant par un côté.

Pour fixer le protège-menton



AVERTISSEMENT: L'utilisation du protège-menton réduit le champ de vision de l'utilisateur, ce qui fait que le produit ne répond pas entièrement aux exigences en matière de champ de vision spécifiées dans le document EN ISO 16321-1:2022.

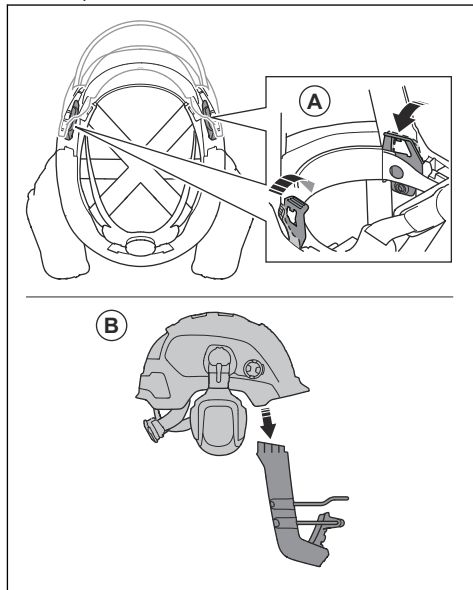
1. Fixez le protège-menton aux 2 attaches (A).



2. Placez le protège-menton en position d'un côté, puis de l'autre côté.

Pour retirer le protège-menton

1. Dégagez les 2 attaches (A), en commençant par un côté, puis l'autre.



2. Retirez le protège-menton (B).

Utilisation

Introduction



AVERTISSEMENT: Avant d'utiliser le produit, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.

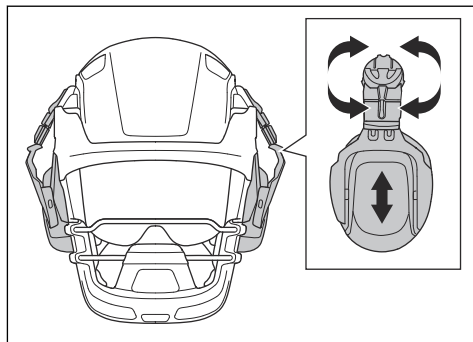
Avant d'utiliser le produit

1. Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
2. Examinez le produit pour vous assurer que toutes les pièces sont correctement assemblées et réglées.
3. Vérifiez le produit quotidiennement.

Pour régler les protège-oreilles en position de fonctionnement

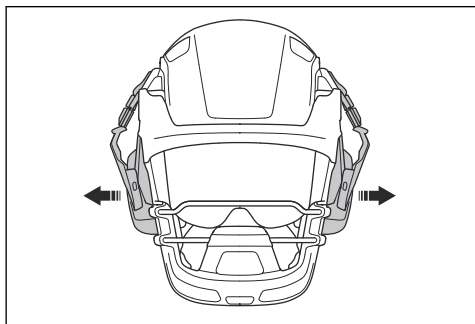
1. Placez le casque sur votre tête.

2. Réglez les protège-oreilles jusqu'à ce qu'ils soient bien serrés autour de vos oreilles et contre votre tête.



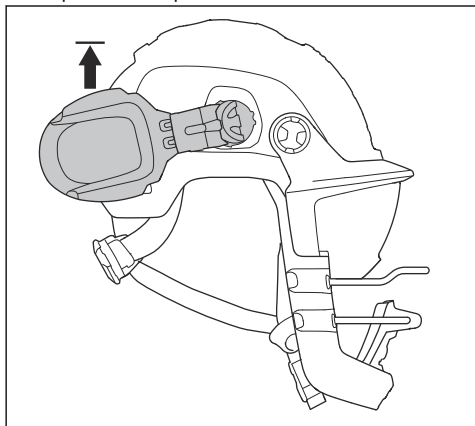
Pour régler les protège-oreilles en position de veille

- Tirez les protège-oreilles vers l'extérieur et vers le haut jusqu'à ce qu'ils se bloquent en position de veille.



Pour régler les protège-oreilles en position de stationnement

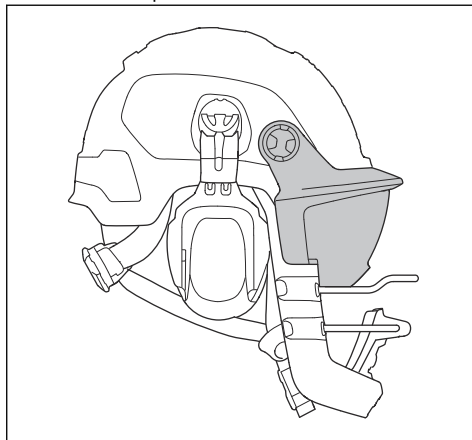
1. Réglez les protège-oreilles en position de veille.
2. Faites tourner les protège-oreilles vers l'arrière, le long du côté du casque, jusqu'à ce qu'ils se bloquent en position de repos.



Pour régler la visière en position de fonctionnement

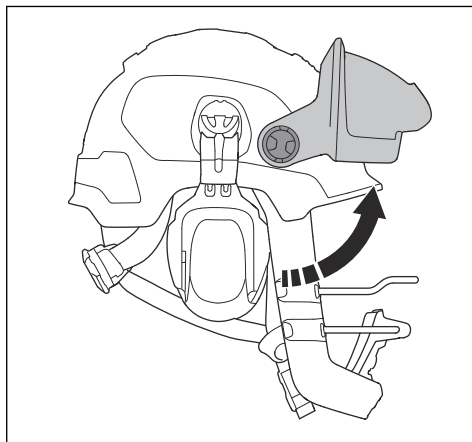
1. Vérifiez que la visière est propre et intacte.

2. Abaissez complètement la visière.



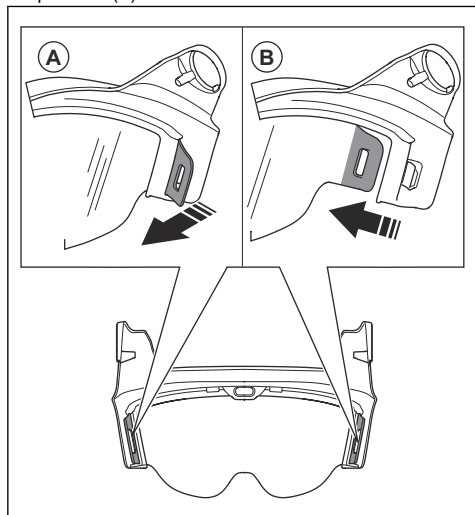
Pour régler la visière en position de veille

1. Soulevez la visière jusqu'à ce que vous entendiez un déclic et que la visière se maintienne en position verticale.

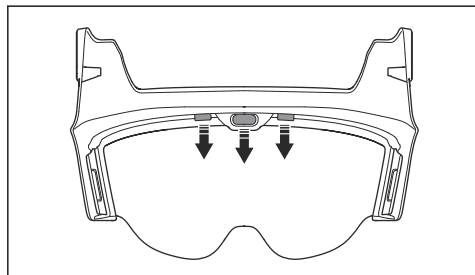


Pour remplacer la visière

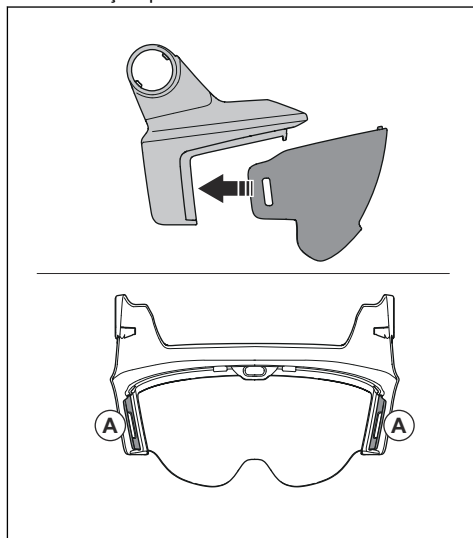
1. Retirez les 2 attaches sur la surface intérieure de la monture de la visière. Retirez l'attache (A), puis poussez (B) la visière vers l'extérieur.



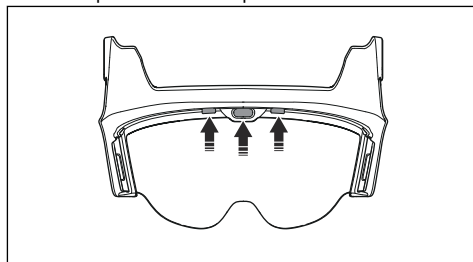
2. Retirez les points de fixation avant et retirez le verre de la visière.



3. Fixez la visière aux 2 attaches (A) sur la surface intérieure de la monture de la visière, en commençant par un côté.



4. Fixez les points de fixation avant et poussez la visière pour la mettre en place.

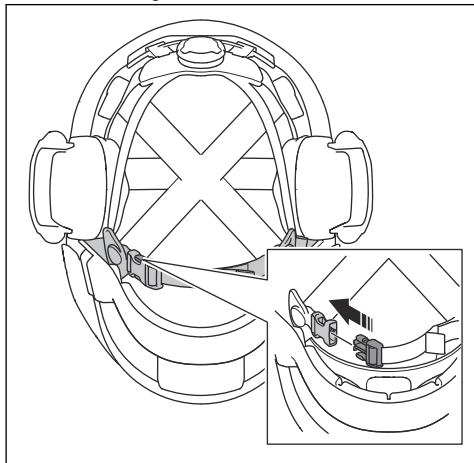


Pour utiliser le protège-menton en toute sécurité

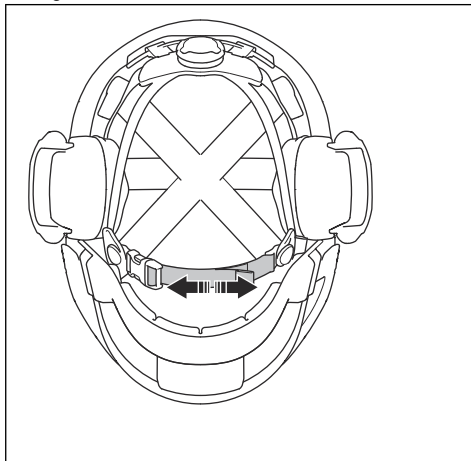
1. Placez le casque sur votre tête.
2. Assurez-vous que le protège-menton protège la bouche et le menton.
3. Assurez-vous que le casque est stable et reste en position pendant le fonctionnement. Tournez le bouton de la sangle de cou pour la serrer contre votre tête. Reportez-vous à *Pour régler le casque de protection à la page 121*.
4. Mettez votre protège-oreilles. Reportez-vous à *Pour régler les protège-oreilles en position de fonctionnement à la page 123*.

Sangle du menton

1. Utilisez la sangle du menton.



2. Ajustez la sangle du menton pour qu'elle soit bien réglée à votre tête.



Entretien

Pour entretenir le produit



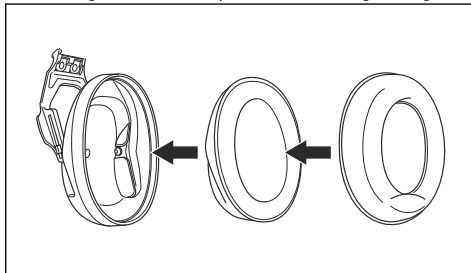
REMARQUE: Ne rincez pas le produit et ne l'immergez pas complètement dans l'eau.



REMARQUE: Des vaporisateurs, des liquides ou produits nettoyants contenant des solvants et/ou de l'alcool peuvent réduire les propriétés de protection du produit.

- Nettoyez régulièrement le produit. Utilisez un chiffon ainsi que de l'eau et du savon doux.
- Effectuez un contrôle du protège-oreilles avant toute utilisation. Remplacez les pièces usées et endommagées.

- Remplacez les bagues d'étanchéité et les inserts en caoutchouc mousse usés ou endommagés 1 fois tous les 6 mois ou plus fréquemment si nécessaire. Assurez-vous que la protubérance sur la bague d'étanchéité est orientée vers le bas pendant le montage. Utilisez des pièces de rechange d'origine.



- Remplacez la visière si elle présente des signes d'endommagement tels que des rayures ou des fissures, ou en cas de mauvaise visibilité. La lumière du soleil peut accélérer le vieillissement du matériau plastique de la visière.
- Contrôlez le protège-menton régulièrement pour vous assurer qu'il ne présente pas de fissures ni d'autres endommagements. Remplacez le protège-menton s'il est endommagé.

Remarque: Si le côté intérieur des protège-oreilles est humide, laissez-les sécher en position de stationnement. Référence *Pour régler les protège-oreilles en position de stationnement à la page 124.*

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport et stockage

- Réglez les protège-oreilles en position de fonctionnement. Reportez-vous à la section *Pour régler les protège-oreilles en position de fonctionnement à la page 123.*
- Assurez-vous que les bagues d'étanchéité du protège-oreilles ne sont pas comprimées.
- Placez le produit dans un endroit sec, propre et à la bonne température.
- Ne stockez pas le produit dans un endroit exposé à la lumière du soleil.
- Rangez le produit dans un espace sûr pendant le transport et assurez-vous qu'il est protégé des dommages chimiques et/ou matériels.

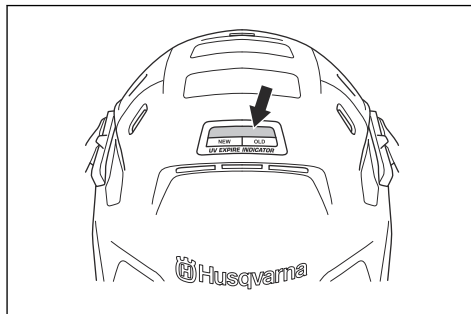
Mise au rebut

- Respectez les réglementations nationales.
- Utilisez le circuit de recyclage local.

Mise au rebut du casque

Le casque est doté d'un indicateur de couleur qui indique la durée de vie maximale du casque. Lorsque

le casque est neuf, l'indicateur de couleur est rouge. L'indicateur de couleur se décolore lentement lorsque les rayons ultraviolets touchent le casque. Remplacez le casque lorsqu'il n'y a plus de couleur sur l'indicateur de couleur.



Combinaisons de casques approuvés

Modèle de casque	Modèle de protège-oreilles	Dimensions approuvées
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Visière

La visière V10 est homologuée en combinaison avec le casque H300.

Protège-menton

Le protège-menton CG10 est homologué en combinaison avec le casque H300, la visière V10 et le protège-oreilles HP500H-2.

Caractéristiques techniques des protège-oreilles

$f(H_z)^{55}$	63	125	250	500	1 000	2 000	4 000	8 000
Mf (dB) ⁵⁶	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
Sf (dB) ⁵⁷	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV (dB) ⁵⁸	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

⁵⁵ F = fréquences auxquelles est mesurée l'atténuation.

⁵⁶ Mf = valeur moyenne.

⁵⁷ Sf = déviation standard.

⁵⁸ APV (Mf-Sf) = valeur de protection supposée.

HML, dB ⁵⁹	H : 33, M : 30, L : 23
SNR, dB ⁶⁰	30
Poids, g	207,6

Matériaux des protège-oreilles

Pièce	Matériau	Pièce	Matériau
Coquilles	ABS	Adaptateur	PA
Mousse d'atténuation	PU	Support	PA
Bagues d'étanchéité	ABS, PVC	Gaine de ressort	PP
Bras de support de coquille	PA		

⁵⁹ H = valeur d'atténuation des hautes fréquences (réduction du niveau de bruit prévue où LC-LA = -2 dB). M = valeur d'atténuation des moyennes fréquences (réduction du niveau de bruit prévue où LC-LA = +2 dB). L = valeur d'atténuation des basses fréquences (réduction du niveau de bruit prévue où LC-LA = +10 dB).

⁶⁰ SNR = indice d'atténuation unique (la valeur qui est retranchée du niveau mesuré de pression sonore pondéré C, LC, afin d'estimer le niveau sonore pondéré réel A à l'intérieur de l'oreille).

Sadržaj

Uvod.....	129	Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje.....	139
Sigurnost.....	131	Odobrene kombinacije kaciga.....	139
Sastavljanje.....	133	Tehnički podaci za zaštitu sluha.....	139
Rad.....	136	Materijali za zaštitu sluha.....	140
Održavanje.....	138		

Uvod

Opis proizvoda

Ovi sustavi sigurnosne kacige pripadaju u opremu za osobnu zaštitu. PE 10H je kombinacija kacige, zaštite sluha i vizira, prikladna za opće građevinske radove, dok PE 10H Smartguard obuhvaća i zaštitu za bradu predviđenu za upotrebu s motornim rezačicama.

Kaciga upija udarce i raspršuje udarce predmeta koji padaju s visine. Ne pruža zaštitu od bočnih udara.

Zaštita sluha osigurava djelomično ublažavanje buke.

Vizir pruža djelomičnu zaštitu očiju.

Štitnik za bradu pruža djelomičnu zaštitu u donjem području lica, koja može smanjiti rizik od posjekotina u slučaju povratnog trzaja.

PE 10H SmartGuard obuhvaća nekoliko sustava koji zajedno smanjuju rizik od posjekotina pri određenim povratnim trzajima. Rukovatelji moraju pročitati, usvojiti i slijediti sve upute s proizvoda i korisničkih priručnika. Pravilna upotreba opreme i sprječavanje povratnih trzaja odgovornost je rukovatelja. Nijedna oprema za osobnu zaštitu ne može pružiti potpunu zaštitu od ozljeda.

Dio sustava	Simbol/ oznaka:	Objašnjenje
Kaciga	H300	Referentni model.
	EN 397:2012+A 1:2012	Broj mjerodavnog europskog standarda.
	-30 °C	Odobreno za primjenu na niskim temperaturama.
	Veličina 52-62	Veličina kacige.
Zaštitu sluha	HP500H-2	Referentni model.
	EN 352-3:2020	Broj mjerodavnog europskog standarda.
	1974	ID prijavljenog tijela.

Simboli i oznake

Dio sustava	Simbol/ oznaka:	Objašnjenje
Općenito	CE	Pokazuje da je proizvod usklađen s mjerodavnim propisima EU-a.
	MM/GGGG	Datum proizvodnje, mjesec/godina.
		Žig proizvođača.
	-30°C	Odobreno za primjenu na niskim temperaturama.
		Pokazuje da korisnik prije upotrebe mora pročitati korisnički priručnik.

Dio sustava	Simbol/ oznaka:	Objašnjenje
Vizir	V10	Referentni model.
	EN ISO 16321-1:2022	Broj mjerodavnog europskog standarda.
	ANSI Z87 S	Mjerodavni standard ANSI-a. Sa S označava se leća posebne namjene i primjenjuje se na zatamnjeni vizir.
	CT	Mehanička otpornost: FT – 45 m/s i ekstremne temperature (T = (-)5 – (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	Slovom U označava se UV filter sa sjenilom razreda 1,2. Slovom L označava se utvrđivanje svjetlosti.
	UL 1,4 (Smoke)	Slovom U označava se UV filter sa sjenilom razreda 1,4. Slovom L označava se utvrđivanje svjetlosti.
	1	Optički razred
Štitnik za bradu	CG10	Referentni model.
	Method 5702:2022	Broj ispitne metode kojom je ispitani štitnik za bradu.
Traka za bradu	CHIN STRAP EN 397	Traka za bradu ne ispunjava zahtjeve otpuštanja određene u EN 397:2012+A1:2012. Traka za bradu otpušta se pri silama većima od 250 N.

Usklađenost i odobrenja

Ovime tvrtka Husqvarna AB izjavljuje da je ovaj proizvod sukladan s Uredbom (EU) 2016/425. Puni tekst izjave o sukladnosti za EU dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.husqvarnacp.com; pretražuje po svakom pojedinom dijelu sustava.

Odgovorni proizvođač: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500.

Kaciga

Zaštitna kaciga ispitana je i odobrena u skladu s europskim standardom EN 397:2012+A1:2012, uz odobrenje za upotrebu pri niskim temperaturama, -30 °C.

Regulacijsko tijelo uključeno u procjenu sukladnosti je: Broj 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Švedska.

Traka za bradu ne ispunjava zahtjeve otpuštanja određene u EN 397:2012+A1:2012. Traka za bradu otpušta se pri silama većima od 250 N.

Zaštita sluha

Zaštita sluha ispitana je i odobrena u skladu sa standardom EN 352-3:2020 – industrijski štitnici za uši koji se postavljaju na kacigu.

Proizvod je klasificiran u kategoriji III te zadovoljava sukladnost osiguranja kvalitete proizvodnog postupka (modul D) iz Priloga VIII. Uredbe 2016/425.

Regulacijsko tijelo uključeno u procjenu sukladnosti je: Prijavljeno tijelo broj 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Njemačka. Certifikat i nadzor tvrtke PZT.

Vizir

Vizir je ispitani i odobren u skladu s europskim standardom EN ISO 16321-1:2022, u temperaturnom intervalu od -5 °C – (+)55 °C.

Regulacijsko tijelo uključeno u procjenu sukladnosti je:

Broj 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Švedska.

Štitnik za bradu

Ispitivanjem provedenim ispitnom metodom Method 5702:2022 utvrđeno je da štitnik za bradu pruža djelomičnu zaštitu donjem području lica, koja može smanjiti rizik od posjekotina u slučaju povratnog trzaja, uz odobrenje za upotrebu pri niskim temperaturama (-30 °C). To također znači da je cijeli sustav PE 10H SmartGuard, sa svim dijelovima sustava, ispitani i odobren za upotrebu pri niskim temperaturama (-30 °C) sukladno Method 5702:2022. Imajte na umu da je vizir ispitani u drugačijim temperaturnim intervalima, sukladno standardu za osobnu zaštitu očiju EN ISO 16321-1:2022. Pogledajte *Vizir na stranici 130*.

Štitnik za bradu ispitani je sa simuliranim povratnim trzajem sljedeće motorne rezačice:

- Izlazna snaga: 3,7 KW
- Težina: 11 kg
- Maks. brzina ploče prije povratnog trzaja: 4200 o/min (zbog udarne sile kočenja ploče u slučaju povratnog trzaja brzina ploče pri potencijalnom kontaktu s rukovateljem je niža: 3300 o/min).
- Ploča: Husqvarna Varicut S45 14

Rezultat su ulazne vrijednosti u Method 5702:2022 u iznosu od 36,6 džula za energiju udara i 3300 o/min za brzinu ploče.

Napomena: Povratni trzaj nepredvidivi je događaj i uključene reaktivne sile mogu se značajno razlikovati.

Nijedna oprema za osobnu zaštitu ne može pružiti potpunu zaštitu od ozljede

Regulacijsko tijelo odobrilo je ispitnu metodu i rezultat ispunjava potrebne zahtjeve regulacije za opremu za osobnu zaštitu. Regulacijsko tijelo uključeno u procjenu sukladnosti je:

Broj 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Švedska.

Dodatna odobrenja

Kaciga za ograničenu zaštitu – model H300: Ispitivanje je provedeno sukladno standardu Z89.1, vrsti I, razredu

C organizacije ANSI/ISEA. Ispunjava ili nadmašuje propise OSHA-e

Zaštitu sluha, model: Vrsta 2: Ispitana sukladno specifikacijama S3.19-1974 i S12.6-1984 organizacije ANSI te ispunjava zahtjeve CSA Z94.2-M 1984 za štitnike sluha razreda „A“.

Vizir V10: Ispitan prema standardu Z87.1 organizacije ANSI/ISEA. Ispunjava ili prekoračuje OSHA propise.

Sigurnost

Sigurnosne definicije

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.



UPOZORENJE: Upotrebljava se kada se nepoštivanjem uputa iz priručnika mogu uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.



OPREZ: Upotrebljavaju se ako nepoštivanje uputa iz priručnika uzrokuje rizik od oštećenja proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

Napomena: Upotrebljava se za prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

Opća sigurnost



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.



UPOZORENJE: Nijedna osobna zaštitna oprema ne pruža potpunu zaštitu od ozljeda.



UPOZORENJE: Da bi se postiglo željeno djelovanje, štitnik za bradu uvijek se mora upotrebljavati s viziorom i zaštitom sluha navedenima u ovom priručniku. Vizir tijekom rada uvijek mora biti spušten.



UPOZORENJE: Ako štitnici budu izloženi udaru, ne smiju se koristiti, već ih je potrebno odložiti i zamijeniti novima.

- Upotreba ovog proizvoda ne smanjuje potrebu za sigurnim radom s opremom.
- Zaštitnu opremu treba upotrebljavati samo sukladno njenoj namjeni. Ako niste sigurni koju opremu odabrati za upitnu primjenu, za savjet se obratite nadzorniku, zastupniku ili tvrtki Husqvarna.
- Primjenjujte i sačuvajte ove upute.
- Stanje zaštitne opreme treba redovito provjeravati. Oštećenu opremu uvijek treba zamijeniti.
- Spriječite udaranje proizvoda tijekom transportiranja i upotrebe.
- Ako je proizvod oštećen, obratite se ovlaštenom serviseru. Ako sumnjate u spremnost proizvoda za upotrebu, nemojte ga upotrebljavati.
- Proizvod nemojte upotrebljavati dulje od pet godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje naznačen je na svakom dijelu sustava proizvoda (kaciga, vizir, zaštita sluha, štitnik za bradu). Ako se datumi proizvodnje dijelova sustava razlikuju, obavezno se vodite po najstarijem datumu.
- Naučite primjenjivati proizvod prije upotrebe.
- Zaštitna oprema obavezno se mora pravilno sastaviti, ugraditi i održavati, sukladno uputama proizvođača.
- Korisnike također upozoravamo na opasnost pri izmjeni ili uklanjanju bilo kojih originalnih dijelova komponenti kacige, izuzev onih po preporuci proizvođača kacige. Kacige ne bi trebalo prilagođavati za postavljanje priključaka na načine koji nisu obuhvaćeni preporukama proizvođača kacige.
- Ne postoje podaci o alergijskim reakcijama uzrokovanim materijalima koji dolaze u kontakt s kožom nositelja. Ako se kod korisnika ipak pojavi alergijska reakcija, odmah prestanite nositi proizvod i potražite stručni savjet.
- Nemojte nanositi boju, otapala, ljepila ili samoljepljive naljepnice, osim ako to ne činite u skladu s uputama proizvođača kacige.
- Ako je oprema bila onečišćena, izmijenjena ili zloupotrebljavana na bilo koji način koji uzrokuje smanjenje učinka zaštite, nemojte je upotrebljavati.

- Pažljivo pročitajte i poštujte sve upute i upozorenja za motornu rezačicu koju upotrebljavate dok nosite opremu. Ispunite zahtjeve vezane uz obuku i kompetencije neophodne za siguran rad s motornom rezačicom.
- Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove tvrtke Husqvarna.
- Ako utvrdite znakove oštećenja na zaštitnoj kacigi, primjerice napuknuća ili ogrebotine koje mogu umanjiti njena zaštitna svojstva, odložite je u otpad. Kacigu također treba odložiti u otpad ako je sudjelovala u nezgodi ili incidentu, čak i ako nema vizualnih oštećenja.

Sigurnosne upute za kacigu



UPOZORENJE: Nijedna osobna zaštitna oprema ne pruža potpunu zaštitu od ozljeda.



UPOZORENJE: Traka za bradu ne ispunjava zahtjeve otpuštanja određene u EN 397:2012+A1:2012. Traka za bradu otpušta se pri silama većima od 250 N.

- Kaciga pruža ograničenu zaštitu ublažavanjem udarne sile malih predmeta koji udaraju u ili probijaju gornju stranu školjke. Nije konstruirana za zaštitu od bilo kojih jačih udaraca na površine s prednje, stražnje ili bočne strane. KACIGA NE PRUŽA ZAŠTITU OD OZBILJNIH OZLJEDA VRATA, GLAVE ILI MOZGA, ODUZETOSTI ILI SMRTI U SLUČAJU SNAČAJNE SILE ILI UDARCA.
- Izbjegavajte kontakt s električnim žicama.
- Da bi zaštita bila prikladna, ova kaciga mora se prilagoditi ili podesiti prema veličini glave korisnika.
- Kaciga je izrađena za upijanje energija udara djelomičnim uništenjem ili oštećenjem školjke i remena. Premda takvo oštećenje ne mora uvijek biti očigledno, svaku kacigu izloženu ozbiljnom udaru potrebno je zamijeniti.

Sigurnosne upute za zaštitu sluha



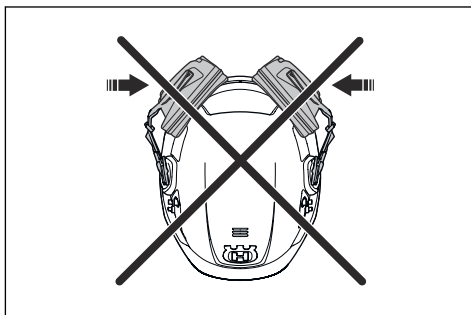
UPOZORENJE: Nijedna osobna zaštitna oprema ne nudi potpunu zaštitu od ozljeda.



UPOZORENJE: Štitnici sluha mogu blokirati povike upozorenja, alarme ili druge važne signale. Tijekom nošenja štitnika sluha uvijek posebno pažljivo promatrajte okolinu.

- Prigušenje buke proizvodom znatno će se pogoršati ako se ne pridržavate uputa iz korisničkog priručnika.

- Štitnici za uši, a naročito jastučici se habaju upotrebom i potrebno ih je pregledavati u redovitim intervalima, primjerice, na napukline i propuštanja.
- Neke kemijske tvari mogu oštetiti proizvod. Dodatne informacije o tome morate dobiti od proizvođača. Proizvod držite dalje od agresivnih tvari i redovito ga čistite krpom, vodom i sapunom. Nemojte prati proizvod i nemojte ga u potpunosti stavljati u vodu.
- Nositelj koje je u bučnim okruženjima štitnike za uši trebao bi nositi cijelo vrijeme.
- Pri upotrebi proizvoda budite oprezniji i slušajte signale upozorenja. Glasnoća signala upozorenja može se smanjiti tijekom upotrebe proizvoda.
- Proizvod upotrebljavajte samo na temperaturama između -20 °C i +55 °C. Ako proizvod upotrebljavate na drugim temperaturama, može doći do oštećenja mehaničkih dijelova.
- Spriječite udaranje proizvoda tijekom transportiranja i upotrebe.
- Proizvod nemojte skladištiti na temperaturama višim od +55 °C, primjerice na upravljačkoj ploči. Proizvod nemojte skladištiti na temperaturama nižim od -20 °C.
- Postavljanje higijenskih presvlaka na jastučićima može imati neželjeni učinak na akustičke značajke štitnika za uši. Obavezno upotrebljavajte originalnu dodatnu opremu.
- Korisnik se mora pobrinuti da štitnike za uši postavi, prilagodi i održava u skladu s ovim uputama za rukovanje.
- Ne pritišćite štitnike za uši koji se kače na kacigu o školjku kacige. Ako to učinite, možete uzrokovati pukotine na strani kacige.



- Štitnike za uši nikada nemojte upotrebljavati više od 5 godina od prve upotrebe.

Sigurnosne upute za vizir



UPOZORENJE: Nijedna osobna zaštitna oprema ne pruža potpunu zaštitu od ozljeda.



UPOZORENJE: Simboli razine udaraca moraju biti jednaki na objektivu ili

filtru i okviru; u suprotnom, cjelokupnom štitniku mora se dodijeliti niža razina.



UPOZORENJE: Nije prikladno za vožnju noću ili u uvjetima slabe vidljivosti.

- Vizir ne pruža potpunu zaštitu sa svih strana. Da biste osigurali potpunu zaštitu očiju, dodatno biste trebali nositi zaštitne naočale.
- Vizir ne pruža zaštitu od prskanja otopljenog metala, vrućih predmeta, prskanja tekućine ili električnih opasnosti.
- Ako je vizir izgreban, oštećen ili onečišćen, nemojte ga upotrebljavati. Zamijenite vizir da biste smanjili rizik od ozljede.
- Štitnici očiju od vrlo brzih čestica nošeni preko standardnih oftalmoloških naočala mogu prenijeti udarce i stvoriti opasnost za nositelja.
- Ako je potrebna zaštita od vrlo brzih čestica pri ekstremnim temperaturama, odabrani vizir u oznaci treba imati slovo T neposredno nakon slova za udare, primjerice FT, BT ili AT. Ako nakon slova T nije slovo za udare, zaštitne naočale dopušteno je upotrebljavati za zaštitu od vrlo brzih čestica samo pri sobnoj temperaturi.

Sigurnosne upute za štitnik za bradu



UPOZORENJE: Povratni trzaj pojavljuje se naglo i neočekivano. Povratni

trzaj može rezultirati ozbiljnim osobnim ozljedama ili smrću.



UPOZORENJE: Štitnik za bradu ne pruža potpunu zaštitu od ozljede.



UPOZORENJE: Ako upotrebljavate motornu rezačicu s velikim urezima (većima od 7 mm) između segmenata ploče, postoji rizik od zaglavlivanja ploče u štitniku za bradu.

- Štitnik za bradu korisnika možda neće moći zaštititi u svim uvjetima, posebice od ozljeda uzrokovanih udarcima motorne rezačice. Ispitivanjem je utvrđeno je da štitnik za bradu pruža djelomičnu zaštitu donjem području lica, koja može smanjiti rizik od posjekotina u slučaju povratnog trzaja.
- Štitnik za bradu mora biti postavljen i održavan u skladu s korisničkim priručnikom.
- Štitnik za bradu kompatibilan je samo s opremom za osobnu zaštitu navedenom u ovom korisničkom priručniku.
- Proizvod nemojte upotrebljavati bez mekih umetaka na unutrašnjosti štitnika za bradu jer se tako smanjuje razina zaštite.

Sastavljanje

Uvod



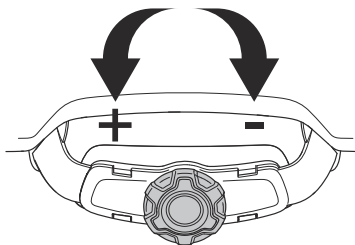
UPOZORENJE: Prije postavljanja proizvoda sklonite kosu na stranu. Pri rada s proizvodom provjerite jesu li brveni prsteni čvrsto priljubljeni uz glavu i oko ušiju.



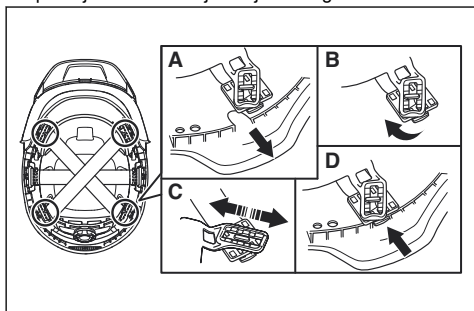
UPOZORENJE: Kacigu treba namjestiti prema glavi korisnika da bi pružala maksimalnu zaštitu.

Namještanje zaštitne kacige

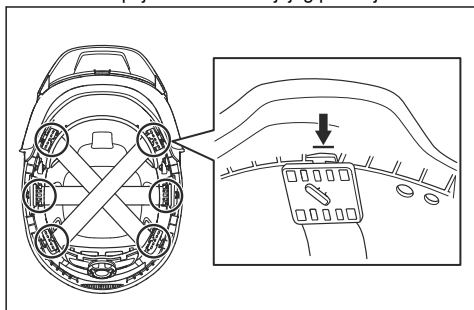
1. Okrećite kotačić za namještanje trake oko vrata. Traka oko vrata mora nalijegati tijesno uz glavu.



2. Ako je neophodno, podesite ispravnu visinu ovjesa. Ovjes se može podesiti na dvije različite visine na prednjem i na stražnjem dijelu kacige.

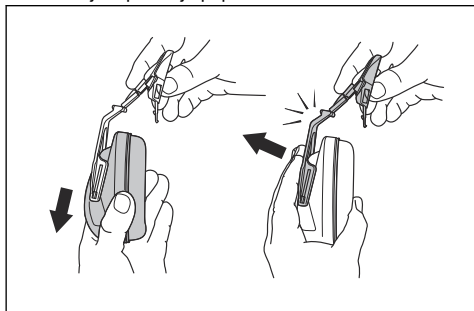


3. Pobrinite se da pravilno postavite svih šest spojnih točaka na ovjesu.
4. Pritisnite spojne točke do krajnjeg položaja.

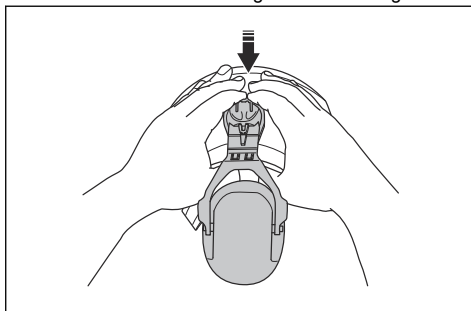


Pričvršćivanje štitnika za uši na kacigu

1. Pomaknite štitnike za uši u najniži položaj.
2. Štitnike za uši podižite prema van i gore dok se ne blokiraju u položaju pripravnosti.



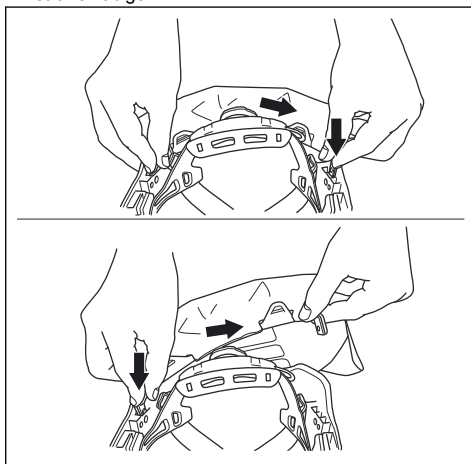
3. Umetnite nastavak za kacigu u utor na kacigi.



Napomena: Pregledajte jesu li štitnici za uši namijenjeni za desnu ili za lijevu stranu kacige. Desni i lijevi štitnici za uši imaju oznake „R“ za desni i „L“ za lijevi. Štitnike za uši bez oznaka možete koristiti i s lijeve i s desne strane kacige.

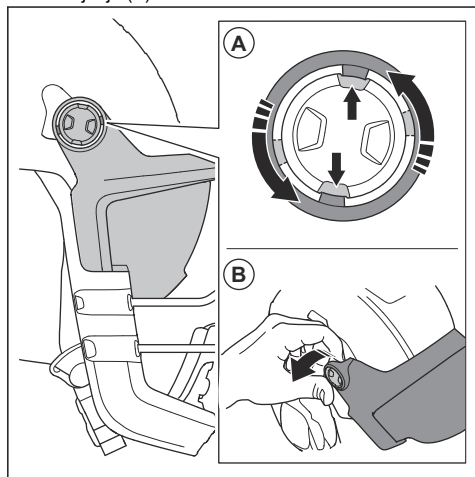
Pričvršćivanje zaštite vrata na kacigu

1. Pričvrstite zaštitu vrata na spojne točke sa stražnje strane kacige.



Uklanjanje okvira vizira

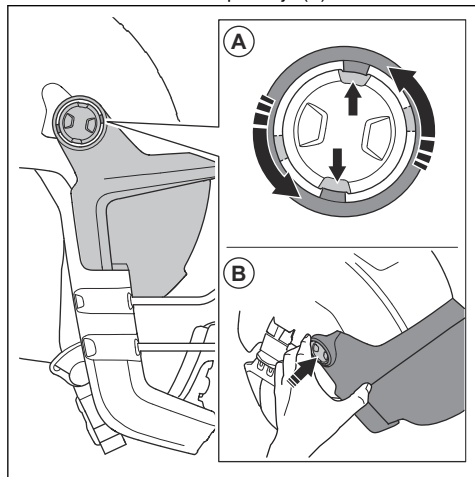
1. Okrenite vizir kako biste pronašli položaj za uklanjanje (A).



2. Uklonite okvir vizira (B) s dvije strane.

Postavljanje okvira vizira

1. Okvir vizira treba biti u položaju (A).



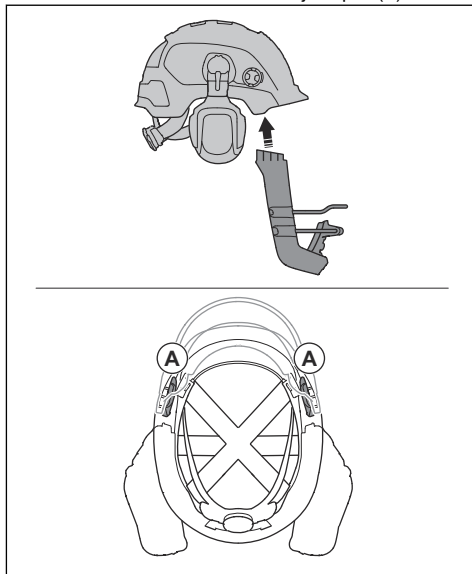
2. Počevši na jednoj strani, okvir vizira (B) pritisćite kako biste ga pričvrstili za kacigu.

Postavljanje štitnika za bradu



UPOZORENJE: Upotreba štitnika za bradu ograničava korisnikovo vidno polje pa proizvod zahtjeva za vidno polje navedene u EN ISO 16321-1:2022 ne ispunjava u potpunosti.

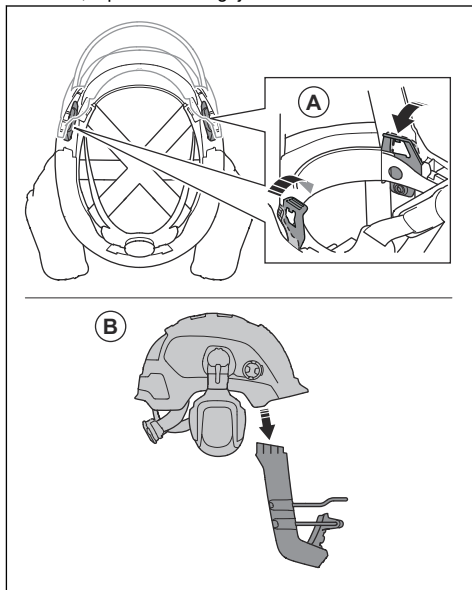
1. Pričvrstite štitnik za bradu za dvije kopče (A).



2. Postavite štitnik za bradu u položaj na jednoj strani, a potom na drugoj strani.

Uklanjanje štitnika za bradu

1. Otpustite dvije kopče (A). Prvo kopču na jednoj strani, a potom na drugoj.



2. Uklonite štitnik za bradu (B).

Uvod



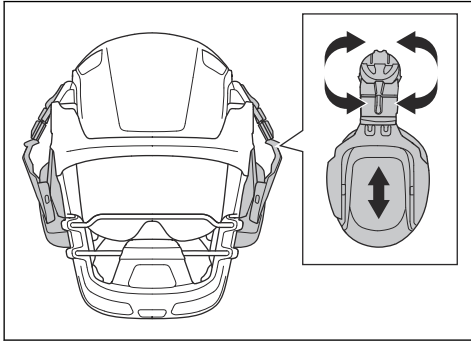
UPOZORENJE: Prije rada s proizvodom morate pročitati i usvojiti poglavlje o sigurnosti.

Prije upotrebe proizvoda

1. Pažljivo pročitajte korisnički priručnik i prije upotrebe dobro usvojite sadržaj.
2. Pregledajte proizvod i potvrdite da su svi dijelovi pravilno sastavljeni i podešeni.
3. Svakodnevno pregledajte proizvod.

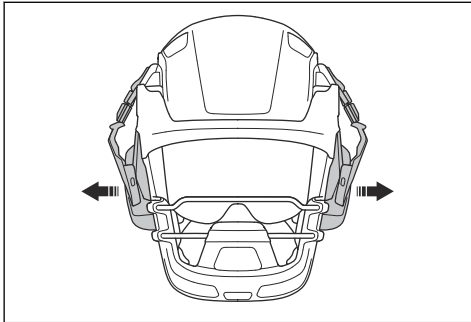
Postavljanje štitnika za uši u položaj za rad

1. Stavite kacicu na glavu.
2. Podešavajte štitnike za uši dok ih ne postavite čvrsto oko ušiju i uz glavu.



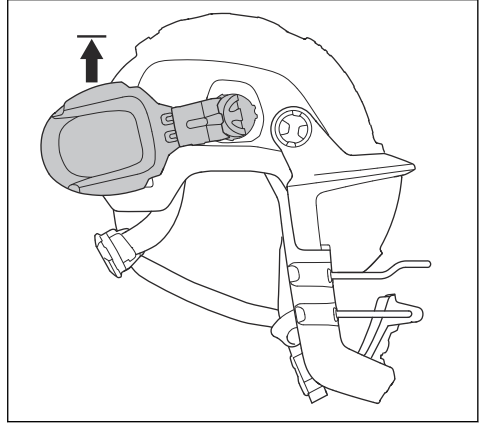
Postavljanje štitnika za uši u položaj pripravnosti

- Štitnike za uši podižite prema van i gore dok se ne zaključaju u položaju pripravnosti.



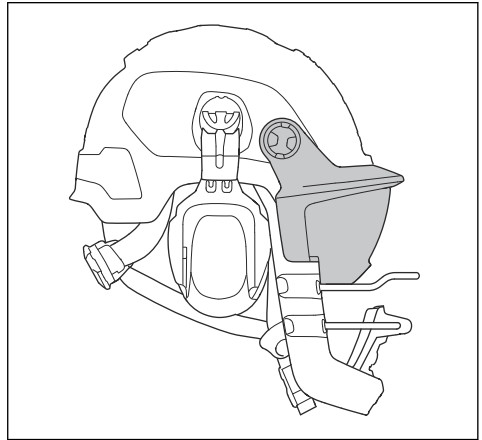
Postavljanje štitnika za uši u položaj za parkiranje

1. Postavite štitnike za uši u položaj pripravnosti.
2. Okrećite štitnike za uši duž bočne strane kacige dok se ne zaustave u položaju za parkiranje.



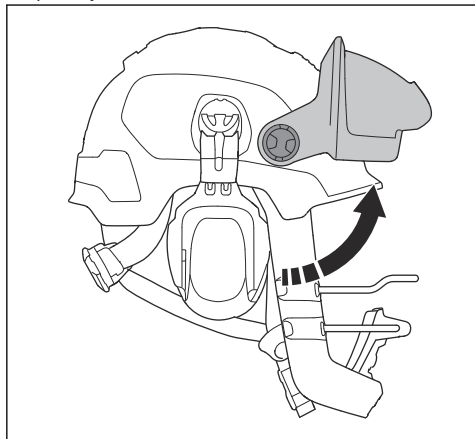
Postavljanje vizira u položaj za rad

1. Vizir održavajte čistim te bez oštećenja.
2. Pritisnite vizir prema dolje do kraja.



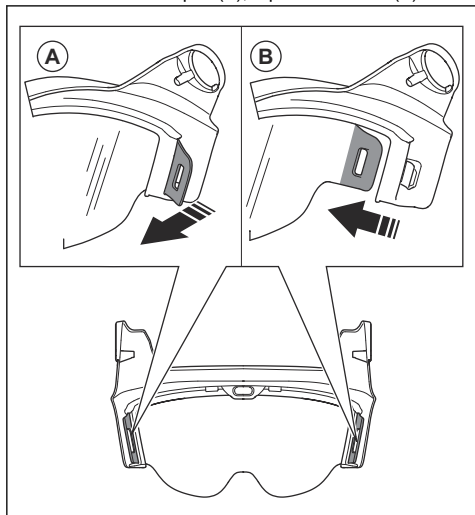
Postavljanje vizira u položaj pripravnosti

1. Podižite vizir dok uz sklopjac ne ostane u uspravnom položaju.

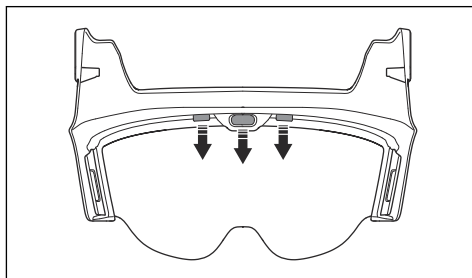


Zamjena vizira

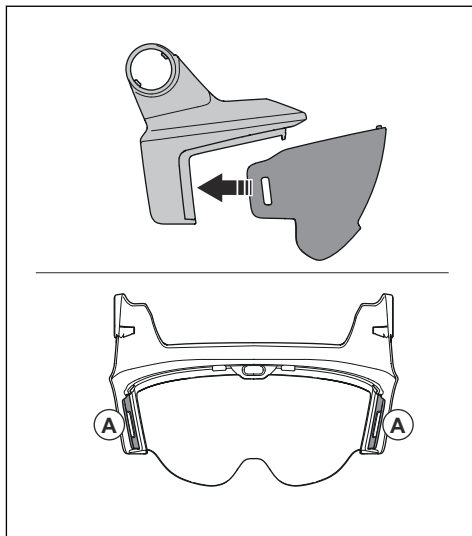
1. Uklonite dvije kopče s unutarnje površine okvira vizira. Uklonite kopču (A), a potom istisnite (B) vizir.



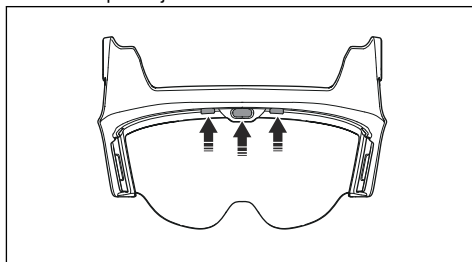
2. Uklonite prednje pričvrzne točke i uklonite vizir s lećom.



3. Pričvrstite vizir s lećom na dvije kopče (A) na unutarnjoj površini okvira vizira, započevši na jednoj strani.



4. Pričvrstite prednje pričvrzne točke i utisnite vizir s lećom u položaj.



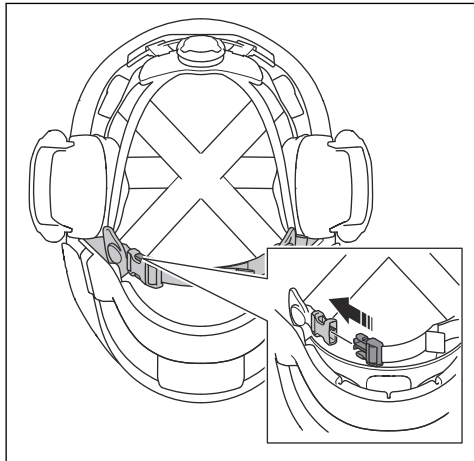
Sigurna primjena štitnika za bradu

1. Stavite kacigu na glavu.
2. Štitnik za bradu treba štiti područje usta i brade.

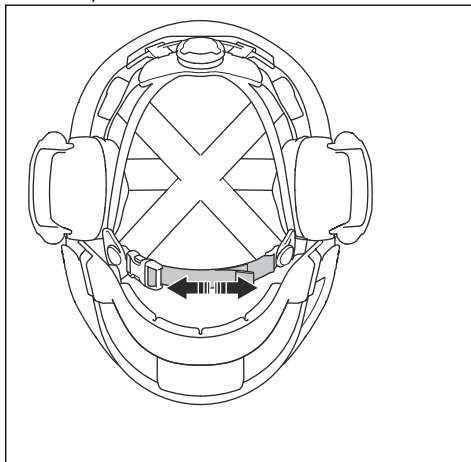
3. Kaciga mora biti stabilna i tijekom rada ne smije se pomicati. Okretanjem kotačića za traku za vrat dobro pričvrstite traku za vrat uz glavu. Pogledajte *Namještanje zaštitne kacige na stranici 133.*
4. Postavite zaštitu sluha. Pogledajte *Postavljanje štitnika za uši u položaj za rad na stranici 136.*

Traka za bradu

1. Primijenite traku za bradu.



2. Dobro pričvrstite traku za bradu.



Održavanje

Održavanje proizvoda



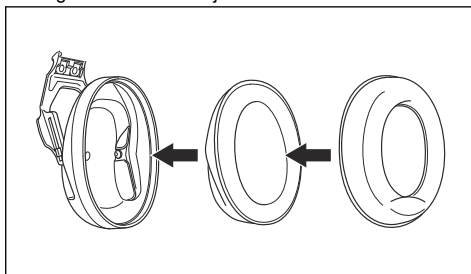
OPREZ: Proizvod nemojte ispirati ili potpuno uranjati u vodu.



OPREZ: Sprejevi, tekućine i ostala sredstva za čišćenje koji sadrže otapala i/ili alkohol mogu umanjiti zaštitna svojstva.

- Redovito čistite proizvod. Upotrebljavajte krpu s blagom sapunicom.
- Zaštitu sluha pregledajte prije svake upotrebe. Zamijenite istrošene i oštećene dijelove.

- Istrošene ili oštećene brtvene prstene i umetke od pjenaste gume na zaštiti sluha zamijenite jednom u svakih šest mjeseci, ako je neophodno i češće. Izbočina na brtvenom prstenu pri postavljanju treba se usmjeriti prema dolje. Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove.



- Ako na viziru uočite znakove oštećenja kao što su ogrebotine ili pukotine, ili ako je vidljivost slaba, zamijenite vizir. Sunčeva svjetlost može prouzročiti brže starenje plastičnog materijala vizira.
- Redovito provjeravajte ima li na štitniku za bradu pukotina ili drugih oštećenja. Zamijenite oštećeni štitnik za bradu.

Napomena: Ako su štitnici za uši mokri s unutarnje strane, osušite ih u položaju za parkiranje. Pogledajte

Postavljanje štitnika za uši u položaj za parkiranje na stranici 136.

Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje

Prijevoz i skladištenje

- Postavite štitnike za uši u položaj za rad. Pročitajte odjeljak *Postavljanje štitnika za uši u položaj za rad na stranici 136.*
- Pobrinite se da brtveni prsteni na zaštitu sluha ne budu zgnječeni.
- Postavite proizvod u suh i čist prostor odgovarajuće temperature.
- Proizvod pri skladištenju nemojte izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Tijekom prijevoza stavite ovaj proizvod na sigurno mjesto te se pobrinite da on bude zaštićen od kemijskog i/ili fizičkog oštećenja.

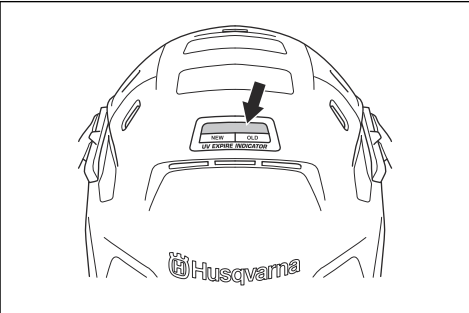
Odlaganje

- Poštujte državne propise.
- Poslužite se lokalnim sustavom za reciklažu.

Odlaganje kacige u otpad

Na kacigi postoji indikator u boji koji pokazuje maksimalni servisni vijek kacige. Dok je kaciga nova,

taj je indikator crvene boje. Kako ultraljubičaste zrake udaraju o kacigu, tako postupno opada boja indikatora u boji. Zamijenite kacigu kad na indikatoru u boji više nema boje.



Odobrene kombinacije kaciga

Model kacige	Model zaštite sluha	Odobrene dimenzije
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Vizir

Vizir V10 odobren je u kombinaciji s kacigom Helmet H300.

Štitnik za bradu

Štitnik za bradu CG10 odobren je u kombinaciji Helmet H300, vizirom V10 i zaštitom sluha HP500H-2.

Tehnički podaci za zaštitu sluha

$f(H_z)^{61}$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M_f (dB) ⁶²	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
S_f (dB) ⁶³	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV (dB) ⁶⁴	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

⁶¹ F = frekvencije na kojima je mjereno prigušenje.

⁶² M_f = srednja vrijednost.

⁶³ S_f = standardno odstupanje.

⁶⁴ APV ($M_f - S_f$) = pretpostavljena vrijednost zaštite.

HML, dB ⁶⁵	H: 33, M: 30, L:23
SNR, dB ⁶⁶	30
Težina, g	207,6

Materijali za zaštitu sluha

Dio	Materijal	Dio	Materijal
Čašice	ABS	Adapter	PA
Pjena za prigušenje	PU	Držač	PA
Brtveni prsteni	ABS, PVC	Poklopac opruge	PP
Krak koji podržava čašicu	PA		

⁶⁵ H = vrijednost prigušenja visoke frekvencije (predviđeno smanjenje razine buke za buku pri LC - LA = -2 dB).
M = vrijednost prigušenja srednje frekvencije (predviđeno smanjenje razine buke za buku pri LC - LA = +2 dB). L = vrijednost prigušenja niske frekvencije (predviđeno smanjenje razine buke za buku pri LC - LA = +10 dB).

⁶⁶ SNR = jednobrojna ocjenska vrijednost (vrijednost oduzeta od izmjerene C-vrednovane razine tlaka zvuka, LC, kako bi se utvrdila efektivna A-vrednovana razina zvuka unutar uha).

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....	141	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	152
Védelem.....	143	Jóváhagyott sisakkombinációk.....	152
Összeszerelés.....	145	A hallásvédő műszaki adatai.....	152
Kezelés.....	148	A hallásvédő részeinek anyaga.....	153
Karbantartás.....	151		

Bevezető

Termékleírás

Ezek a védősisakrendszerek személyi védőfelszerelésnek (PPE) számítanak. A PE 10H egy védősisak, egy hallásvédő és egy szemvédő kombinációja, amely általános építési munkálatokhoz használható, míg a PE 10H Smartguard tartalmaz egy, a beton- és fémdarabolókhoz való használatra szánt állvédőt is.

A sisak elnyeli az ütések és a leeső tárgyak okozta behatást. Az oldalirányú ütésekkel szemben nem nyújt védelmet.

A hallásvédő bizonyos fokú zajcsökkentést biztosít.

A szemvédő némi védelmet nyújt a szemnek.

Az állvédő némi védelmet nyújt az arc alsó részének, ami visszarúgás esetén csökkenti a sérülés kockázatát.

A PE 10H SmartGuard olyan rendszereket tartalmaz, amelyek visszarúgás esetén együttesen csökkentik a sérülések kockázatát. A gépkezelőknek el kell olvasniuk, meg kell érteniük és be kell tartaniuk a terméken és a használati utasításban található összes utasítást. A gépkezelő felelőssége, hogy a berendezést megfelelően használja, és elkerülje a visszarúgást. Egyetlen személyi védőfelszerelés (PPE) sem nyújt teljes körű védelmet a sérülésekkel szemben.

Szimbólumok és jelölések

Rendszer része	Szimbólum/ jelölés:	Magyarázat
Általános	CE	Azt jelzi, hogy a termék megfelel a vonatkozó EU-szabályozásnak.
	HH/ÉÉÉÉ	A gyártási dátum, hónap/év.
		A gyártó védjegye.
	-30°C	Alacsony hőmérsékleten való használatra jóváhagyva.
		Azt jelzi, hogy a felhasználónak használat előtt el kell olvasnia a használati utasítást.
Védősisak	H300	Modellszám.
	EN 397:2012+A 1:2012	A vonatkozó Európai Szabvány száma.
	-30 °C	Alacsony hőmérsékleten való használatra jóváhagyva.
	52-62 méret	A sisak mérete.
Hallásvédő	HP500H-2	Modellszám.
	EN 352-3:2020	A vonatkozó Európai Szabvány száma.
	1974	A bejelentett tanúsítási szervezet azonosítója.

Rendszer része	Szimbólum/ jelölés:	Magyarázat
Arcvédő	V10	Modellszám.
	EN ISO 16321-1:2022	A vonatkozó Európai Szabvány száma.
	ANSI Z87 S	A vonatkozó ANSI-szabvány. Az „S” betű speciális rendeltetésű lensét jelöl, és a füstvédő arcvédőre vonatkozik.
	CT	Mechanikai ellenállás: FT – 45 m/s és szélsőséges hőmérséklet (T = (-)5 – (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	Az U betű 1., 2. árnyékolási osztályú UV-szűrőt jelöl. Az L betű a fényérzékelést jelzi.
	UL 1,4 (Smoke)	Az U betű 1., 4. árnyékolási osztályú UV-szűrőt jelöl. Az L betű a fényérzékelést jelzi.
Állvédő	1	Optikai osztály
	CG10	Modellszám.
Állpánt	Method 5702:2022	A vizsgálati módszer száma, amely alapján az állvédőt bevizsgálták.
	CHIN STRAP EN 397	Az állpánt nem felel meg az EN 397:2012+A1:2012 szabvány követelményeinek. Az állpánt 250 N feletti erő esetén old ki.

Megfelelőség és engedélyek

A Husqvarna AB ezennel kijelenti, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 irányelvnek. Az EU-s megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: www.husqvarnacp.com (keressen rá a rendszer adott részeire).

Felelős gyártó: A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svédország, tel: +46-36-146500.

Védősisak

A védősisak tesztelése és jóváhagyása az EN 397:2012+A1:2012 európai szabványnak megfelelően történt, az alacsony hőmérsékleten (-30 °C) való használat jóváhagyásával.

A megfelelési felmérésben részt vevő bejelentett tanúsítási szervezet: 0402-es szám, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Svédország.

Az állpánt nem felel meg az EN 397:2012+A1:2012 szabvány követelményeinek. Az állpánt 250 N feletti erő esetén old ki.

Hallásvédő

A fülvédőt az EN 352-3:2020 szabványnak megfelelően tesztelték és hagyták jóvá – Ipari védősisakra rögzített hallásvédő.

A termék a 2016/425 irányelv VIII. függelékében meghatározott, a gyártási folyamatra vonatkozó minőségbiztosítási folyamatot követően (D modul) a III. kategóriába tartozik.

A megfelelési felmérésben részt vevő bejelentett tanúsítási szervezet: Bejelentett szervezet száma: 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Németország. A tanúsítást és a monitoringot a PZT végezte.

Szemvédő

A szemvédőt az EN ISO 16321-1:2022 európai szabványnak megfelelően tesztelték és hagyták jóvá -5 °C és +55 °C közötti használatra.

A megfelelési felmérésben részt vevő bejelentett tanúsítási szervezet:

Number 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Svédország.

Állvédő

Az Method 5702:2022 vizsgálati módszer alapján az állvédő némi védelmet nyújt az arc alsó részének, ami visszarúgás esetén csökkenti a sérülés kockázatát, és alacsony hőmérsékleten (-30 °C) való használatra is alkalmas. Ez azt is jelenti, hogy a PE 10H SmartGuard összes rendszereleme megfelelt az Method 5702:2022 vizsgálati módszer követelményeinek, és az alacsony hőmérsékleten (-30 °C) való használatra vonatkozó előírásoknak. Vegye figyelembe, hogy a szemvédő az EN ISO 16321-1:2022 szabvány alapján más hőmérséklet-tartományban került tesztelésre. Lásd: *Szemvédő142. oldal*on.

Az állvédőt a következő paraméterekkel rendelkező beton- és fémdarabolóval szimulált visszarúgás során tesztelték:

- Kimeneti teljesítmény: 3,7 KW
- Tömeg: 11 kg
- Max. tárcsasebesség visszarúgás előtt: 4200 ford./perc (Visszarúgáskor a tárcsára ható fékezőerő miatt a tárcsa kezelőt erő fennmaradó sebessége alacsonyabb: 3300 ford./perc).
- Tárcsa: Husqvarna Varicut S45 14

Ennek eredményeként az Method 5702:2022 vizsgálati módszer esetében az ütközési energia 36,6 J, a tárcsa fordulatszáma pedig 3300 ford./perc volt.

Megjegyzés: A visszarúgás egy kiszámíthatatlan esemény, ezért a reakcióerők jelentős mértékben eltérhetnek. Egyetlen személyi védőfelszerelés sem nyújt teljes körű védelmet a sérülésekkel szemben.

A bejelentett szervezet jóváhagyta, hogy a vizsgálati módszer és az eredmény megfelel a személyi védőfelszerelésekről szóló rendelet vonatkozó követelményeinek. A megfelelőségi felmérésben részt vevő bejelentett tanúsítási szervezet:

0402-es szám, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Svédország.

További jóváhagyások

Korlátozott védősíkok – H300 modell: Az ANSI/ISEA Z89.1, I. típusú, C osztályú ANSI/ISEA előírások szerint tesztelve. Megfelel vagy meghaladja az OSHA előírásokat.

Hallásvédő, modell: 2. típus: Az S3.19-1974 és S12.6-1984 számú ANSI előírások szerint tesztelve és az „A” osztályú hallásvédőkre vonatkozó CSA Z94.2-M 1984 követelményeknek megfelel.

V10 szemvédő: Az ANSI/ISEA Z87.1 szabvány szerint tesztelve. Megfelel vagy meghaladja az OSHA előírásokat.

Védelem

Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

Általános biztonság



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.



FIGYELMEZTETÉS: Egyetlen személyi védőfelszerelés (PPE) sem nyújt teljes körű védelmet a sérülésekkel szemben.



FIGYELMEZTETÉS: A rendeltetésszerű használat érdekében az állvédőt mindig a jelen kézikönyvben meghatározott szemvédővel

és hallásvédővel együtt kell használni. A szemvédőt használat közben mindig le kell hajtani.



FIGYELMEZTETÉS: Ha a védőeszközöket ütés éri, nem szabad tovább használni őket, hanem le kell selejtezni és újakra kell cserélni.

- A termék használata nem csökkenti a berendezés biztonságos üzemeltetésének szükségességét.
- A védőfelszerelést kizárólag a rendeltetésének megfelelő alkalmazásokhoz szabad használni. Ha nem tudja, milyen fajta védőfelszerelés szükséges az adott alkalmazáshoz, kérjen tanácsot a felettesétől, a márkakereskedőtől vagy a Husqvarna vállalatától.
- Használja és mentse a jelen utasításokat.
- Rendszeresen ellenőrizni kell a védőfelszerelés állapotát. A sérült biztonsági felszerelést mindig ki kell cserélni.
- Ügyeljen arra, hogy a termékszállítás és használat közben ne sérüljön meg.
- Ha a terméken károsodás található, forduljon az illetékes szakszervizhez. Ha kétségei vannak afelől, hogy a termék alkalmas-e a használatra, ne használja.
- A terméket ne használja a feltüntetett gyártási dátumtól számított 5 évnél tovább. A gyártási dátum a termék minden elemén fel van tüntetve (síkok, szemvédő, hallásvédő, állvédő). Ha a rendszeralkatrészek gyártási dátuma eltérő, mindig a legrégebbi dátumot vegye figyelembe.
- A használata előtt győződjön meg arról, hogy tisztában van a termék használati módjával.
- Mindig gondoskodjon a biztonsági felszerelés megfelelő összeszereléséről, felhelyezéséről és karbantartásáról a gyártó útmutatásának megfelelően.

- Felhívjuk a felhasználók figyelmét arra is, hogy a sisak eredeti alkatrészeinek a sisak gyártója által javasoltaktól eltérő módosítása vagy eltávolítása veszélyes. A sisakokat tartozékok felszerelése céljából nem szabad a sisak gyártója által nem javasolt módon átalakítani.
- A viselő bőrével érintkező anyagokról nem ismert, hogy allergiás reakciót okozhatnak. Ha a felhasználó mégis allergiás reakciót tapasztal, azonnal hagyja abba a termék viselését, és forduljon szakemberhez.
- Ne alkalmazzon festéket, oldószereket, ragasztókat vagy öntapadós címkeket, kivéve a sisak gyártójának utasításai szerint.
- Ne használja a terméket, ha az olyan szennyeződésnek, módosításnak vagy nem megfelelő használatnak volt kitéve, amely csökkentheti a védőeszköz teljesítményét.
- Gondosan olvassa el és tartsa be a védőfelszerelés viselése közben használt vágógép összes utasítását és figyelmeztetését. Győződjön meg arról, hogy rendelkezik a vágógép biztonságos üzemeltetéséhez szükséges képzettséggel és szakértelemmel.
- Kizárólag eredeti Husqvarna pótalkatrészeket használjon.
- Ha a védősisakon olyan sérülések (pl. repedések, törések) jelei láthatók, amelyek miatt csökkenhet a védelmi képessége, akkor a sisakot le kell selejtezni. Abban az esetben is le kell selejtezni a sisakot, ha az baleset vagy incidens részese volt, még ha nem is látszanak rajta sérülés jelei.

A védősisakra vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: Egyetlen személyi védőfelszerelés (PPE) sem nyújt teljes körű védelmet a sérülésekkel szemben.



FIGYELMEZTETÉS: Az állpánt nem felel meg az EN 397:2012+A1:2012 szabvány követelményeinek. Az állpánt 250 N feletti erő esetén old ki.

- A sisak korlátozott védelmet nyújt azáltal, hogy csökkenti a sisak tetejét érő vagy a felső rétegen áthaladó kisebb tárgyakból származó erőhatást. Nem úgy tervezték, hogy az elülső, hátsó vagy oldalsó részekben az enyhe ütközéseknél nagyobb mértékű behatás vagy behatolás ellen védelmet nyújtson. **A SISAK JELENTŐS ERŐ VAGY ÜTKÖZÉS ESETÉN NEM KÉPES MEGVÉDENI A SÚLYOS NYAK-, FEJ- VAGY AGYSÉRÜLÉSEKTŐL, BÉNULÁSTÓL VAGY HALÁLTÓL.**
- A villamos vezetékekkel való érintkezés kerülendő.
- A megfelelő védelem érdekében a védősisakot a felhasználó fejének méretéhez kell igazítani.
- A sisakot úgy tervezték, hogy a részleges megsemmisülés vagy a burkolat és a szíj sérülése

által elnyelje az ütés energiáját, és annak ellenére, hogy az ilyen sérülés nem látható azonnal, a súlyos ütésnek kitétt sisakot ki kell cserélni.

A hallásvédőre vonatkozó biztonsági utasítások



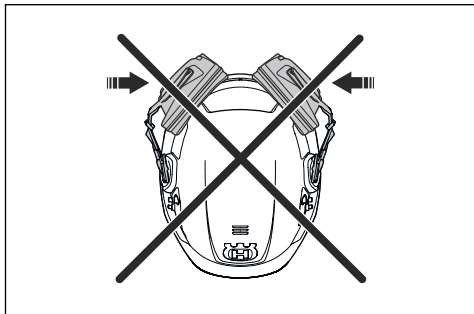
FIGYELMEZTETÉS: Egyetlen személyi védőfelszerelés (PPE) sem nyújt teljes körű védelmet a sérülésekkel szemben.



FIGYELMEZTETÉS: A hallásvédő akadályozhatja a kiáltások, vészjelzések és egyéb fontos jelzések meghallását. Hallásvédő viselésekor különösen figyeljen a környezetére.

- A termék zajtompító képessége jelentősen gyengülhet, ha nem követi a jelen Használati utasításban szereplő utasításokat.
- A hallásvédők – különösen a párnák – elhasználódhatnak, ezért gyakran ellenőrizni kell, nem láthatók-e rajtuk például repedés vagy elhasználódás nyomai.
- Egyes vegyi anyagok károsíthatják a terméket. Ezzel kapcsolatban további információt a gyártótól kell kérnie. Tartsa távol a terméket az erős vegyi anyagoktól, és rendszeresen tisztítsa meg törőlkendővel, vízzel és szappannal. Ne mossa ki a terméket, és ne merítse teljesen vízbe.
- A felhasználónak ügyelnie kell arra, hogy zajos környezetekben végzett munka esetén mindig viselje a hallásvédőt.
- A termék használata során legyen óvatosabb, és figyeljen a figyelmeztető jelzésekre. A figyelmeztető jelzések hangereje csökkenhet a termék használata közben.
- A terméket kizárólag -20 °C és +55 °C közötti hőmérsékleten használja. Ha a terméket más hőmérsékletű tartományban használja, az a mechanikus alkatrészek károsodását okozhatja.
- Ügyeljen arra, hogy a termék ne üdöhdessen meg a szállítása és a használata közben.
- A terméket tilos +55 °C feletti hőmérsékleten, például autó műszerfalán tárolni. A terméket tilos -20 °C alatti hőmérsékleten tárolni.
- A párnák higiéniai borításának illeszkedése nem kívánt hatással lehet a hallásvédő akusztikai teljesítményére. Mindig eredeti tartozékokat használjon.
- A felhasználónak meg kell győződnie arról, hogy a hallásvédő viselése, beállítása és karbantartása a jelen használati utasításnak megfelelően történik.

- Ne nyomja neki a sisakra szerelhető hallásvédő párnáit a sisak borításának. Ha így tesz, az repedéseket okozhat a sisak belsején.



- Soha ne használja a fülpárnákat az első használattól számított 5 évnél tovább.

Szemvédőre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: Egyetlen személyi védőfelszerelés (PPE) sem nyújt teljes körű védelmet a sérülésekkel szemben.



FIGYELMEZTETÉS: Az ütésállósági szint jelöléseinek egyezniük kell a lensén vagy szűrőn, valamint a kereten is; ellenkező esetben a teljes védőeszközre az alacsonyabb szintet kell érvényesnek tekinteni.



FIGYELMEZTETÉS: Éjszakai vezetésre, illetve gyenge fényviszonyok melletti használatra nem alkalmas.

- A szemvédő nem nyújt minden szögből teljes védelmet. A teljes szemvédelem biztosítása érdekében a felhasználónak kiegészítő védőszemüveget kell viselnie.
- A szemvédő nem nyújt védelmet az olvadt fém freccsenése, a forró tárgyak, a folyadékfreccsenés és az elektromos veszélyek ellen.
- Ne használja a szemvédőt, ha az káros, sérült vagy piszkos. A sérülésveszély csökkentése érdekében cserélje ki a szemvédőt.

- A normál szemészeti szemüveg felett viselt, nagy sebességű részecskék elleni szemvédők átadhatják az ütések erejét, így veszélyforrást teremthet a viselőre nézve.
- Ha szélsőséges hőmérséklet mellett van szükség nagy sebességű részecskékkel szembeni védelemre, akkor a kiválasztott szemvédő jelölésének egy T betűt kell tartalmaznia közvetlenül a mechanikai védelem jelölése után, például: FT, BT vagy AT. Ha a mechanikai védelem jelölését nem követi T betű, akkor a védőszemüveg kizárólag szobahőmérsékleten használható nagy sebességű részecskék elleni védelemre.

Állvédőre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: Visszarúgás hirtelen és váratlanul történhet. A visszarúgás súlyos, akár halálos sérüléshez is vezethet.



FIGYELMEZTETÉS: Az állvédő nem nyújt teljes védelmet a sérülésekkel szemben.



FIGYELMEZTETÉS: Ha nagy bevágással (+7 mm) rendelkező beton- és fémdaraboló tárcsát használ, fennáll a veszélye, hogy a tárcsa beszorulhat az állvédőbe.

- Az állvédő nem biztos, hogy minden körülmény között képes védelmet nyújtani a felhasználónak, különösen nem a beton- és fémdaraboló ütései által okozott sérülések ellen. Az állvédő a tesztek alapján bizonyos mértékű védelmet nyújt az arc alsó részének, ami visszarúgás esetén csökkentheti a sérülések kockázatát.
- Győződjön meg arról, hogy az állvédő a jelen használati útmutatónak megfelelően van felszerelve és karban tartva.
- Az állvédő csak a használati utasításban meghatározott személyi védőfelszereléssel (PPE) kompatibilis.
- Ne használja a terméket az állvédő belső oldalán lévő puha párnák nélkül, mivel ez csökkentheti a védelem szintjét.

Összeszerelés

Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: A termék összeszerelése előtt simítsa el oldalra a haját. A termék működtetése előtt

biztosítsa, hogy a tömítőgyűrűk szorosan illeszkedjenek a fejéhez és a füle köré.

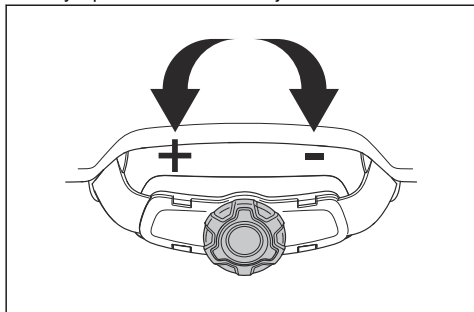


FIGYELMEZTETÉS: Ahhoz, hogy sisak megfelelően betöltse védelmi

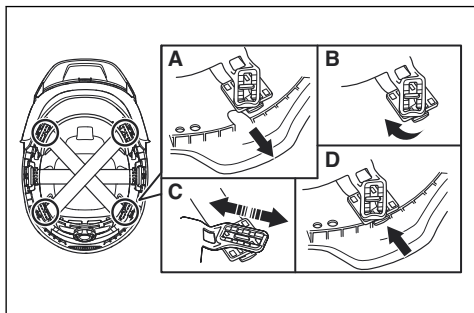
funkcióját, a felhasználó fejéhez kell azt igazítani.

A védősisak beállítása

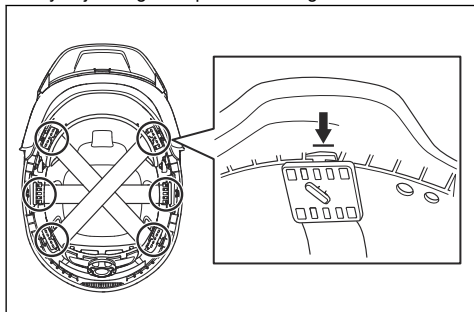
1. Fordítsa el a gombot a nyakpánt beállításához. A nyakpántnak szorosan a fejre kell simulnia.



2. Szükség esetén állítsa be a felfüggesztést a megfelelő magasságra. A felfüggesztés két különböző magasságba állítható a sisak előlő és hátsó részén.



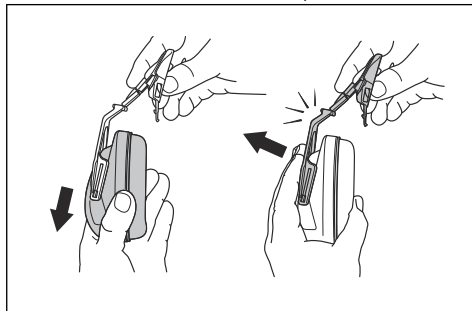
3. Győződjön meg arról, hogy a felfüggesztés mind a hat rögzítési pontja megfelelően van-e rögzítve.
4. Nyomja a rögzítési pontokat a végállásokba.



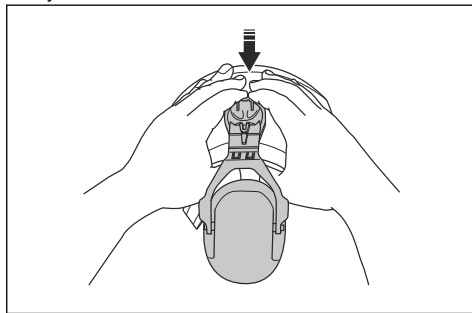
A hallásvédő párnák rögzítése a sisakhoz

1. Állítsa a hallásvédő párnákat a legalacsonyabb helyzetbe.

2. Emelje kifelé és felfelé a hallásvédő párnákat, amíg nem reteszeliődnék a készenléti pozícióban.



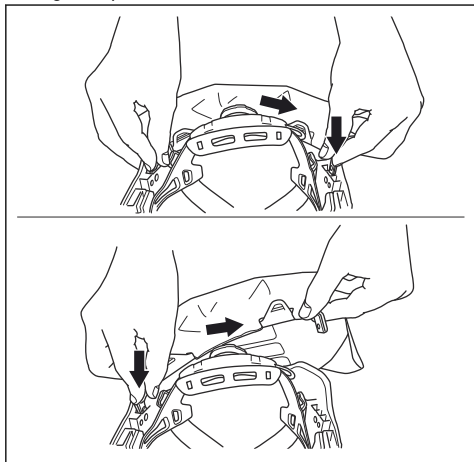
3. Helyezze el a sisaktartozékot a sisakon lévő nyílásban.



Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy az adott hallásvédő párnát a sisak jobb vagy bal oldalán kell-e rögzíteni. A jobb oldalon rögzítendő párnát „R”, a bal oldalon rögzítendő párnát „L” jelzés jelöli. A jelzéssel nem rendelkező hallásvédő párnák a sisak bal és jobb oldalán is használhatók.

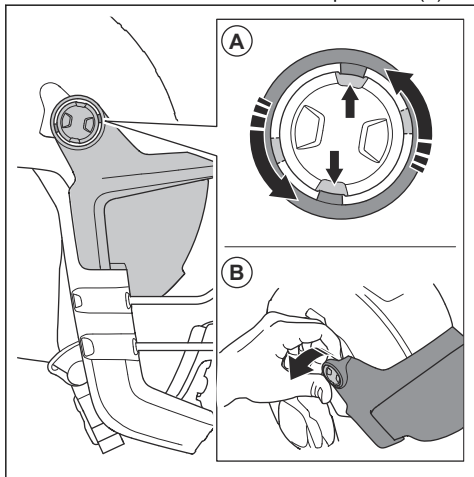
A nyakvédő rögzítése a sisakhoz

1. Rögzítse a nyakvédőt a sisak hátsó részén található rögzítési pontokhoz.



A szemvédő keretének eltávolítása

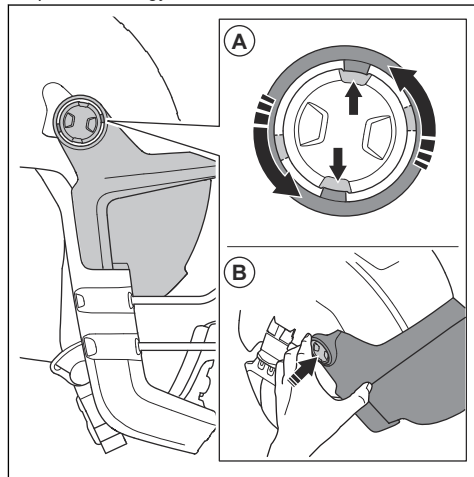
1. Fordítsa el a szemvédőt eltávolítási pozícióba (A).



2. Távolítsa el a szemvédő keretét (B) a két oldalról.

A szemvédő keretének felszerelése

1. Ügyeljen arra, hogy a szemvédő kerete (A) pozícióban legyen.



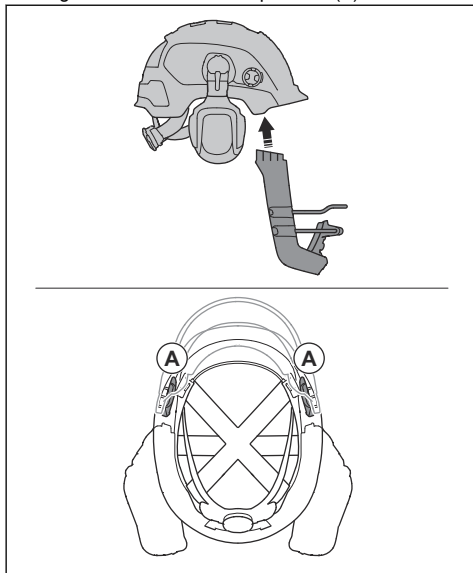
2. Nyomja meg a szemvédő keretet (B) az egyik oldalon, hogy az a védősisakra pattanjon.

Az állvédő felszerelése



FIGYELMEZTETÉS: Az állvédő használata korlátozza a felhasználó látóterét, és ennek eredményeként a termék nem felel meg teljes mértékben a látóterületre vonatkozó, EN ISO 16321-1:2022 által meghatározott követelményeknek.

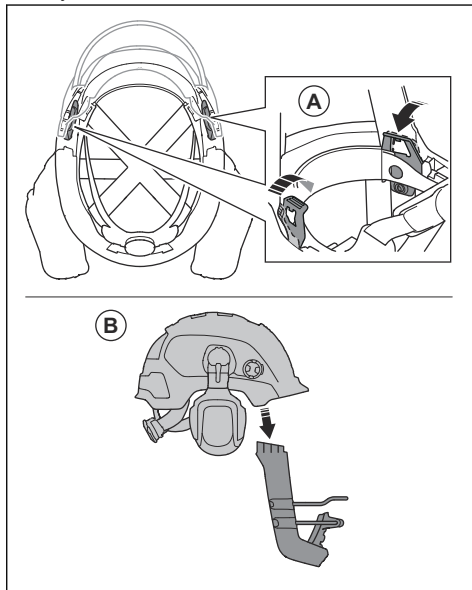
1. Rögzítse az állvédőt a 2 kapocshoz (A).



2. Illessze az állvédőt a helyére az egyik oldalon, majd a másikon is.

Az állvédő eltávolítása

1. Oldja ki a 2 kapcsot (A), először az egyik oldalon, majd a másikon.



2. Távolítsa el az állvédőt (B).

Kezelés

Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: A termék működtetése előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

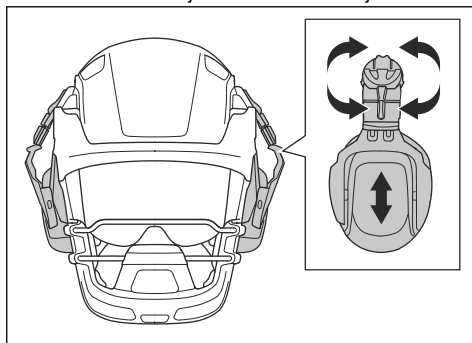
A termék használata előtt

1. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
2. Vizsgálja meg a terméket, és győződjön meg arról, hogy minden része megfelelően van felszerelve és beállítva.
3. Naponta ellenőrizze a terméket.

A hallásvédő párnák működési pozícióba állítása

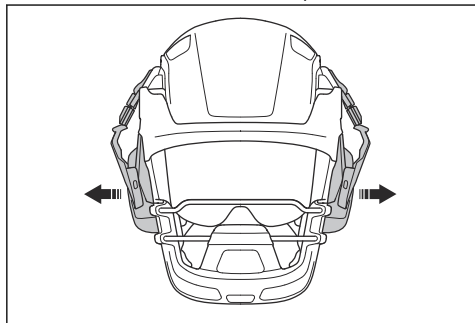
1. Vegye fel a védősisakot.

2. Igazítsa el úgy a hallásvédő párnákat, hogy szorosan illeszkedjenek a füleire és a fejére.



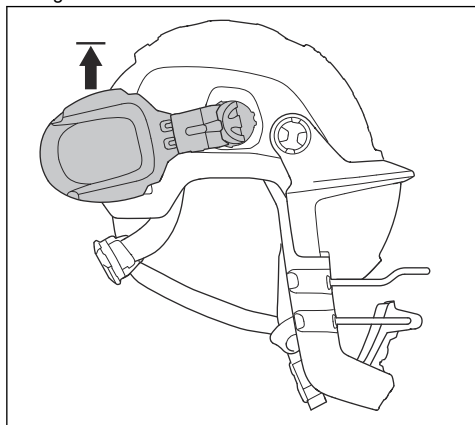
A markolat készenléti pozícióba állítása

- Emelje kifelé és felfelé a hallásvédő párnákat, amíg nem reteszelődnék a készenléti pozícióban.



A markolat parkoló pozícióba állítása

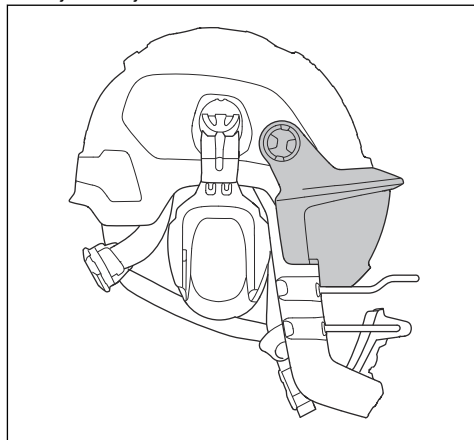
- Helyezze készenléti pozícióba a hallásvédő párnákat.
- Fordítsa el a hallásvédő párnákat a sisak oldala mentén, amíg a parkoló pozíciójukban nem rögzülnek.



A szemvédő működési pozícióba állítása

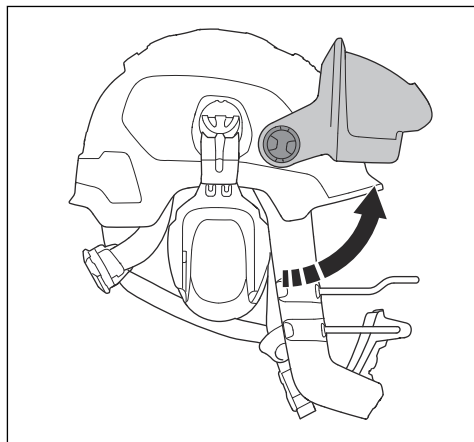
- Ügyeljen rá, hogy a szemvédő tiszta és sérülésmentes legyen.

- Hajtsa le teljesen a szemvédőt.



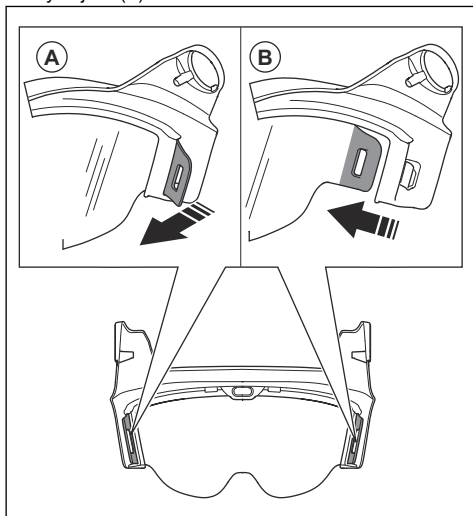
A szemvédő készenléti pozícióba állítása

- Emelje fel a szemvédőt, amíg egy kattánást nem hall, és a szemvédő felhajtott pozícióban nem marad.

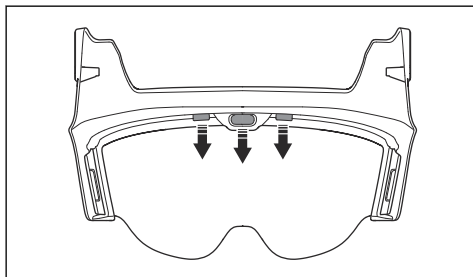


A szemvédő cseréje

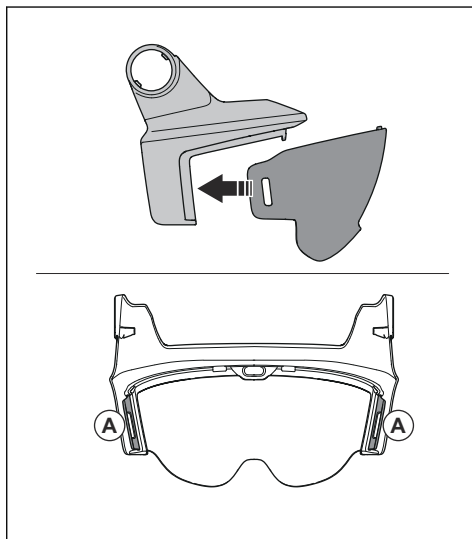
1. Távolítsa el a 2 kapcsot a szemvédő keretének belső részéről. Távolítsa el a kapcsot (A), majd nyomja ki (B) a szemvédőt.



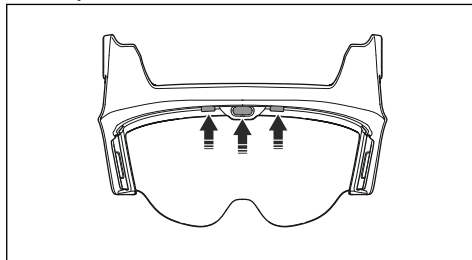
2. Távolítsa el az elülső rögzítőelemeket, majd távolítsa el a szemvédőt.



3. Csatlakoztassa a szemvédőt a keret belső részén lévő 2 kapocshoz (A), először az egyik oldalon, majd a másikon.



4. Helyezze fel az elülső rögzítőelemeket, majd tolja a helyére a szemvédőt.

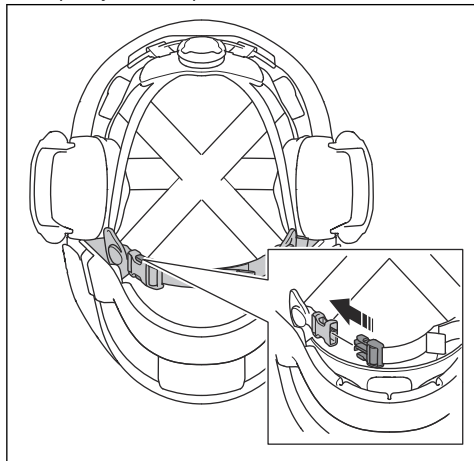


Az állvédő biztonságos használata

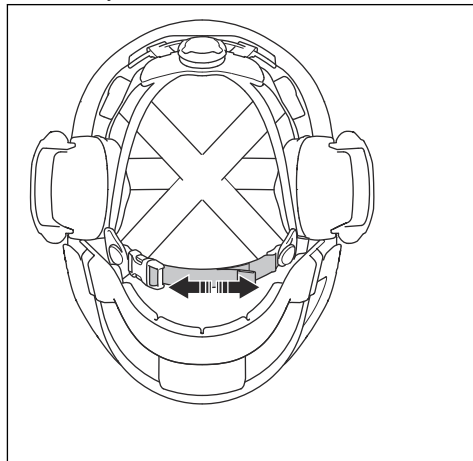
1. Vegye fel a védősisakot.
2. Ügyeljen arra, hogy az állvédő védelmet nyújtson a szája és az álla számára.
3. Győződjön meg arról, hogy munkavégzés közben a védősisak biztosan a helyén marad. Fordítsa el a nyakpánt gombját, hogy a nyakpántot szorosan a fejéhez igazítsa. Lásd: *A védősisak beállítása 146. oldalon.*
4. Helyezze fel a hallásvédőt. Lásd: *A hallásvédő párnák működési pozícióba állítása 148. oldalon.*

Állpánt

1. Kapcsolja be az állpántot.



2. Állítsa be az állpántot úgy, hogy szorosan illeszkedjen.



Karbantartás

A termék karbantartása

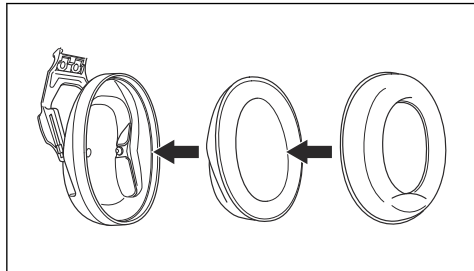


VIGYÁZAT: Ne öblítse át és ne merítse teljesen vízbe a terméket.



VIGYÁZAT: Az oldószert vagy alkoholt tartalmazó permetek, folyadékok és egyéb tisztítószeresek gyengíthetik a védelmi képességet.

- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket. Használjon enyhe szappanos vízzel megnedvesített rongyot.
- Használat előtt ellenőrizze a hallásvédőt. Cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Cserélje ki a hallásvédő kopott vagy sérült tömítőgyűrűit, valamint a habszivacs betéteket 6 havonta vagy szükség szerint. Összeszerelés közben ügyeljen rá, hogy a szigetelőgyűrű kiálló része lefelé nézzen. Eredeti pótalkatrészeket használjon.



- Ha a szemvédőn sérülés nyomai, például karcolások, repedések láthatók vagy nehezen lehet átlátni rajta, cserélje ki. Napfény hatására a szemvédőt alkotó műanyag gyorsabban elhasználódhat.
- Rendszeresen ellenőrizze az állvédőt repedések és egyéb sérülések szempontjából. Cserélje ki a sérült állvédőt.

Megjegyzés: Ha a hallásvédő párnák belső oldala nedves, hagyja parkoló pozícióban megszáradni őket. Hivatkozás *A markolat parkoló pozícióba állítása 149. oldalon.*

Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

Szállítás és raktározás

- Állítsa a hallásvédő párnákat működési pozícióba. Lásd: *A hallásvédő párnák működési pozícióba állítása 148. oldalon.*
- Ügyeljen arra, hogy a hallásvédőn található tömítőgyűrűk ne legyenek megnyomódva.
- Helyezze a terméket száraz, tiszta helyre, ahol megfelelő a hőmérséklet.
- A tárolása során ne helyezze napfényre a terméket.
- A terméket biztonságosan elhelyezve szállítsa, és ügyeljen arra, hogy ne érhesse vegyi és/vagy fizikai sérülés.

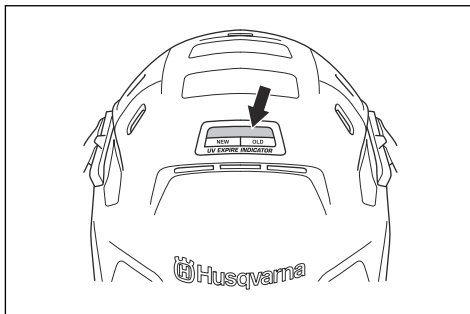
Hulladékkezelés

- Tartsa be a nemzeti előírásokat.
- Használja a helyi újrahasznosítási rendszert.

A sisak ártalmatlanítása

A sisakon látható színjelző a sisak maximális élettartamát mutatja. Új sisak esetében a színjelző

piros színű. Ahogy a sisakot ultraibolya-sugarak érik, a színjelző színe halványulni kezd. Ha a színjelző színe teljesen kifakul, cserélje ki a sisakot.



Jóváhagyott sisakkombinációk

Sisakmodell	Hallásvédő modell	Jóváhagyott méretek
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Szemvédő

A V10 szemvédő a H300 sisakkal együtt használható.

Állvédő

A CG10 állvédő a H300 sisakkal, V10 szemvédővel és HP500H-2 hallásvédővel együtt használható.

A hallásvédő műszaki adatai

$f(H_z)$ ⁶⁷	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB) ⁶⁸	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
Sf (dB) ⁶⁹	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
Becsült védelmi szint (dB) ⁷⁰	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ⁷¹	H: 33, M: 30, L: 23							

⁶⁷ F = azon frekvenciák, amelyeken elvégezték a csillapítás mérését.

⁶⁸ Mf = átlagérték.

⁶⁹ Sf = szórás.

⁷⁰ APV (Mf-Sf) = Védelem feltételezett értéke.

⁷¹ H = magas frekvenciájú zajtompítási érték (előrelátható zajszintcsökkenés LC-LA = -2 dB-lel jellemzett zaj esetén). M = közepes frekvenciájú zajtompítási érték (előrelátható zajszintcsökkenés LC-LA = +2 dB-lel jellemzett zaj esetén). L = alacsony frekvenciájú zajtompítási érték (előrelátható zajszintcsökkenés LC-LA = +10 dB-lel jellemzett zaj esetén).

SNR, dB ⁷²	30
Tömeg, g	207,6

A hallásvédő részeinek anyaga

Alkatrész	Anyag	Alkatrész	Anyag
Kagylók	ABS	Adapter	PA
Hangtompító hab	PU	Tartó	PA
Tömítőgyűrűk	ABS, PVC	Rugófedél	PP
Kagylótartó kar	PA		

⁷² SNR = egyszámos értékelés (az az érték, amely levonásra kerül a mért C-súlyozású hangnyomásszintből, LC, a fül belsejében fennálló tényleges A-súlyozású zajszint megbecsülése érdekében).

Sommario

Introduzione.....	154	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	165
Sicurezza.....	156	Combinazioni omologate di casco.....	165
Montaggio.....	158	Dati tecnici per le cuffie protettive.....	165
Funzionamento.....	161	Materiali delle cuffie protettive.....	166
Manutenzione.....	164		

Introduzione

Descrizione del prodotto

I presenti sistemi di protezione a casco sono dispositivi di protezione individuale (DPI). PE 10H è una combinazione di casco, cuffie protettive e visiera, adatta per lavori di edilizia generici, mentre PE 10H Smartguard include anche una mentoniera destinata all'uso con mototronicatrici.

Il casco assorbe i colpi e distribuisce l'impatto della caduta di oggetti dall'alto. Non fornisce protezione contro gli impatti laterali.

Le cuffie protettive consentono di ridurre il rumore.

La visiera offre una certa protezione per gli occhi.

La mentoniera offre una certa protezione all'area inferiore del viso che può ridurre il rischio di lacerazioni in caso di contraccolpo.

PE 10H SmartGuard è composto da vari sistemi che insieme riducono il rischio di lacerazioni in determinati casi di contraccolpo. Gli operatori devono leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni fornite sul prodotto e presenti nei manuali operatore. È responsabilità dell'operatore utilizzare correttamente l'apparecchiatura ed evitare contraccolpi. Nessun dispositivo di protezione individuale (DPI) è in grado di offrire una protezione completa contro gli infortuni.

Simboli e contrassegni

Componente del sistema	Simbolo/contrassegno:	Descrizione
Generale	CE	Indica che il prodotto è conforme alle direttive UE pertinenti.
	MM/AAAA	Data di produzione, mese/anno.
		Marchio del produttore.
	-30 °C	Approvato per l'uso a basse temperature.
		Indica che l'utilizzatore deve leggere il manuale dell'operatore prima dell'uso.
Casco	H300	Riferimento del modello.
	EN 397:2012+A1:2012	Il numero standard pertinente per l'Europa.
	-30 °C	Approvato per l'uso a basse temperature.
	Dimensioni 52-62	Dimensioni dell'elmetto.
Cuffie protettive	HP500H-2	Riferimento del modello.
	EN 352-3:2020	Il numero standard pertinente per l'Europa.
	1974	Organo competente

Componente del sistema	Simbolo/contrassegno:	Descrizione
Visiera	V10	Riferimento del modello.
	EN ISO 16321-1:2022	Il numero standard pertinente per l'Europa.
	ANSI Z87 S	Lo standard ANSI pertinente. La lettera S indica una lente per uso speciale e è valida per il visore anti-fumo.
	CT	Resistenza meccanica: FT - 45 m/s e temperature estreme (T = (-)5 - (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	La lettera U indica il filtro UV con la classe di oscuramento 1,2. La lettera L indica il rilevamento della luce.
	UL 1,4 (Smoke)	La lettera U indica il filtro UV con la classe di oscuramento 1,4. La lettera L indica il rilevamento della luce.
	1	Classe ottica
Protezione per il mento	CG10	Riferimento del modello.
	Method 5702:2022	Numero del metodo di prova in base al quale è stata testata la mentoniera.
Cinturino sottomento	CHIN STRAP EN 397	Il cinturino sottomento non soddisfa i requisiti di rilascio specificati nella norma EN 397:2012+A1:2012. Il cinturino sottomento si sgancia con una forza superiore a 250 N.

Conformità e approvazioni

Con la presente, Husqvarna AB dichiara che il prodotto è conforme al Regolamento (UE) 2016/425. Il testo integrale della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.husqvarnacp.com; cercare ciascun componente del sistema.

Produttore responsabile: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.: +46-36-146500.

Casco

Il casco protettivo è stato collaudato e omologato in conformità allo standard europeo EN 397:2012+A1:2012, con approvazione per l'utilizzo in presenza di basse temperature, -30 °C.

L'organismo notificato che interviene nella valutazione della conformità è: Number 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Svezia.

Il cinturino sottomento non soddisfa i requisiti di rilascio specificati nella norma EN 397:2012+A1:2012. Il cinturino sottomento si sgancia con una forza superiore a 250 N.

Cuffie protettive

Le cuffie protettive sono state testate e approvate in conformità alla norma EN 352-3:2020 - Cuffie auricolari montate su casco di sicurezza industriale.

Il prodotto è classificato come categoria III, seguito dalla conformità del controllo qualità del processo produttivo (modulo D) di cui all'allegato VIII del regolamento 2016/425.

L'organismo notificato che partecipa alla valutazione della conformità è: Organismo notificato n. 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germania. Certificazione e monitoraggio eseguiti da PZT.

Visiera

La visiera è testata e approvata in conformità allo standard europeo EN ISO 16321-1:2022, nell'intervallo di temperatura di -5°C -(+)55°C.

L'organismo notificato che interviene nella valutazione della conformità è:

Number 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

Protezione per il mento

La mentoniera è stata testata per fornire una certa protezione all'area inferiore del viso che può ridurre il rischio di lacerazioni in caso di contraccolpo secondo il metodo di prova Method 5702:2022, con approvazione per l'uso a basse temperature (-30°C). Ciò significa anche che l'intero sistema di PE 10H SmartGuard con tutti i componenti del sistema è stato testato e approvato per l'uso a basse temperature (-30°C) in conformità con Method 5702:2022. Si noti che la visiera è stata testata a intervalli di temperatura diversi in base alla norma sulla protezione individuale per gli occhi EN ISO 16321-1:2022. Fare riferimento a *Visiera alla pagina 155*.

La mentoniera è stata testata in un contraccolpo simulato con una mototronicatrice che corrisponde a:

- Potenza erogata: 3,7 kW
- Peso: 11 kg
- Velocità massima della lama prima del contraccolpo: 4200 giri/min (a causa della forza di rottura)

impattante sulla lama in caso di contraccolpo, la velocità della lama rimanente in caso di raggiungimento potenziale di un operatore è inferiore: 3300 giri/min).

- Lama: Husqvarna Varicut S45 14

Ciò ha portato ai valori di input di Method 5702:2022 con un'energia di impatto di 36,6 Joule e una velocità della lama di 3300 giri/min.

Nota: Il contraccolpo è un evento imprevedibile e le forze reattive coinvolte possono variare in modo significativo. Nessun dispositivo di protezione individuale è in grado di offrire una protezione completa contro gli infortuni

L'organismo notificato ha approvato che il metodo di prova e il risultato soddisfano i requisiti applicabili del regolamento sui dispositivi di protezione individuale.

L'organismo notificato che interviene nella valutazione della conformità è:

Number 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Svezia.

Approvazioni aggiuntive

Casco con protezione limitata - Modello H300: Testato secondo lo standard ANSI/ISEA Z89.1, tipo I, Classe C. Soddisfa o supera le normative OSHA

Cuffie protettive, Modello: Tipo 2: Testato in conformità alle specifiche ANSI S3.19-1974 e S12.6-1984 e soddisfa i requisiti dello standard CSA Z94.2-M 1984 relativo agli apparecchi per la protezione dell'udito di classe "A".

Visiera V10: Testata secondo lo standard ANSI/ISEA Z87.1. Soddisfa o supera le normative OSHA.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le diciture Avvertenza, Attenzione e Note evidenziano parti molto importanti del manuale.



AVVERTENZA: Segnala un rischio di lesioni anche fatali all'operatore o alle persone presenti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Segnala un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali o all'area adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Fornisce ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.



AVVERTENZA: Nessun DPI è in grado di offrire una protezione completa contro gli infortuni.



AVVERTENZA: La mentoniera deve essere sempre utilizzata insieme alla visiera e alle cuffie protettive specificate nel presente manuale per funzionare nel modo previsto. La visiera deve essere sempre ripiegata verso il basso durante l'utilizzo.



AVVERTENZA: Se le protezioni subiscono un impatto, non devono essere utilizzate e devono essere eliminate e sostituite con nuove protezioni.

- L'utilizzo di questo prodotto non diminuisce la necessità del funzionamento in sicurezza dell'apparecchiatura.
- L'abbigliamento protettivo deve essere utilizzato esclusivamente per le applicazioni a cui è destinato. Consultare il proprio supervisore, il rivenditore o Husqvarna se non si è sicuri del tipo di abbigliamento protettivo necessario per una specifica applicazione.
- Utilizzare e conservare queste istruzioni.
- Le condizioni dei dispositivi di protezione devono essere controllate regolarmente. L'abbigliamento danneggiato deve essere sempre sostituito.
- Assicurarsi che il prodotto non subisca impatti durante il trasporto e l'utilizzo.
- In caso di danni al prodotto, rivolgersi al proprio rivenditore di assistenza. Non utilizzare il prodotto in caso di dubbi sull'idoneità all'uso.
- Non utilizzare il prodotto per più di 5 anni dopo la data di produzione. La data di produzione è indicata su ciascun componente del sistema del prodotto (casco, visiera, cuffie protettive, mentoniera). Se i componenti del sistema hanno date di produzione diverse, fare sempre riferimento alla data più vecchia.
- Assicurarsi di sapere come utilizzare il prodotto prima di utilizzarlo.
- Assicurarsi sempre che l'abbigliamento protettivo sia assemblato, installato e riparato correttamente, conformemente alle istruzioni del produttore.
- Si richiama inoltre l'attenzione degli utenti sul pericolo di modificare o rimuovere qualsiasi

componente originale del casco, tranne che per quanto raccomandato dal produttore del casco. Al fine di montare gli attacchi, i caschi non devono essere adattati in alcun modo non consigliato dal produttore del casco.

- Non sono note reazioni allergiche ai materiali che possono venire a contatto con la pelle di chi indossa il casco. Se un utilizzatore dovesse comunque manifestare una reazione allergica, smetta immediatamente di indossare il prodotto e si rivolga a un medico.
- Non applicare vernice, solventi, adesivi o etichette autoadesive, se non in base alle istruzioni del produttore del casco.
- Non utilizzare l'apparecchiatura se è stata sottoposta a contaminazione, alterazione o uso improprio che potrebbero ridurre le prestazioni della protezione.
- Leggere attentamente e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze della troncatrice in funzione quando si indossa l'apparecchiatura. Assicurarsi di soddisfare i requisiti di formazione e competenza per utilizzare la troncatrice in sicurezza.
- Utilizzare unicamente ricambi originali Husqvarna.
- Un elmetto protettivo che mostri segni di danni, ad es. crepe o graffi, che potrebbero ridurne le capacità protettive, deve essere smaltito. Il casco deve essere smaltito anche se ha subito incidenti o infortuni, anche se non presenta danni visibili.

Istruzioni di sicurezza per il casco



AVVERTENZA: Nessun DPI è in grado di offrire una protezione completa contro gli infortuni.



AVVERTENZA: Il cinturino sottomonto non soddisfa i requisiti di rilascio specificati nella norma EN 397:2012+A1:2012. Il cinturino sottomonto si sgancia con una forza superiore a 250 N.

- Il casco offre una protezione limitata riducendo l'impatto della forza esercitata da piccoli oggetti che colpiscono o penetrano nella parte superiore dell'involucro. Non è progettato per fornire una protezione da impatti o penetrazioni frontali, posteriori o laterali se non leggeri urti su tali aree. IL CASCO NON PUÒ PROTEGGERVI DA GRAVI LESIONI A COLLO, TESTA O CERVELLO, PARALISI O MORTE IN CASO DI FORZA O IMPATTO SIGNIFICATIVI.
- Evitare ogni contatto con i fili elettrici.
- Per una protezione adeguata, questo casco deve essere adattato o regolato in base alle dimensioni della testa dell'utilizzatore.
- Il casco è realizzato per assorbire l'energia di un colpo mediante distruzione parziale o danni all'involucro e al imbracatura e, anche se tali danni non sono immediatamente visibili, è necessario

sostituire qualsiasi casco che ha subito un grave impatto.

Istruzioni di sicurezza per le cuffie protettive



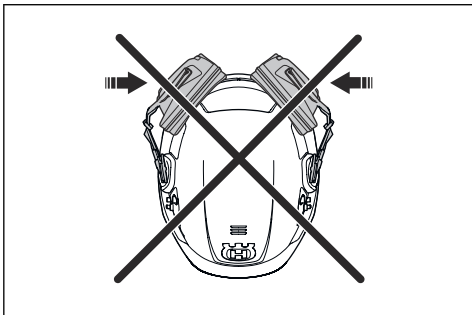
AVVERTENZA: Nessun DPI è in grado di offrire una protezione completa contro gli infortuni.



AVVERTENZA: Le cuffie protettive possono impedire di sentire le grida di avvertenza, gli allarmi o altri segnali importanti. Prestare sempre molta attenzione alle zone circostanti quando si indossano cuffie protettive.

- L'attenuazione del rumore del prodotto sarà gravemente compromessa se non vengono seguite le istruzioni riportate in questo manuale dell'operatore.
- Le cuffie, in particolare i cuscinetti, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere controllate frequentemente per individuare, ad esempio, eventuali rotture o perdite.
- Alcune sostanze chimiche possono danneggiare il prodotto. È necessario ottenere ulteriori informazioni in merito dal produttore. Tenere il prodotto lontano da sostanze aggressive e pulirlo regolarmente con un panno, acqua e sapone. Non lavare il prodotto e non inserirlo completamente nell'acqua.
- L'operatore deve assicurarsi di indossare sempre le cuffie negli ambienti rumorosi.
- Quando si utilizza il prodotto, si consiglia di essere più cauti e di prestare attenzione ai segnali di allarme. Il volume del rumore proveniente dai segnali di allarme può diminuire quando si utilizza il prodotto.
- Utilizzare l'apparecchio solo a temperature comprese tra -20 °C e +55 °C. Se si utilizza il prodotto ad altre temperature, ciò può causare danni alle parti meccaniche.
- Assicurarsi che il prodotto non venga colpito durante il trasporto e l'uso.
- Non conservare il prodotto a temperature superiori a +55 °C, ad esempio su un pannello di controllo. Inoltre, non conservare il prodotto a temperature inferiori a -20 °C.
- Il montaggio delle protezioni igieniche sui cuscinetti può causare un effetto indesiderato sulla prestazione acustica delle cuffie. Utilizzare sempre accessori originali.
- L'operatore deve assicurarsi che le cuffie siano montate, regolate e sottoposte a manutenzione secondo quanto indicato nel manuale dell'operatore.

- Non premere la versione montata sul casco di queste cuffie contro la calotta del casco. Ciò potrebbe provocare delle crepe intorno al casco.



- Non utilizzare le cuffie per più di 5 anni dal primo utilizzo.

Istruzioni di sicurezza per la visiera



AVVERTENZA: Nessun DPI è in grado di offrire una protezione completa contro gli infortuni.



AVVERTENZA: I simboli del livello di impatto devono essere uguali sia sulle lenti o sul filtro che sulla montatura, altrimenti il livello inferiore deve essere assegnato al dispositivo di protezione completo.



AVVERTENZA: Non adatto per la guida notturna o in condizioni di scarsa illuminazione.

- La visiera non fornisce una protezione completa da tutte le angolazioni. Per garantire una protezione completa degli occhi, l'utente deve indossare occhiali di sicurezza come complemento.
- La visiera non fornisce protezione da schizzi di metallo fuso, oggetti incandescenti, spruzzi di liquidi o scosse elettriche.
- Non utilizzare la visiera se presenta graffi, è danneggiata o sporca. Sostituire la visiera per ridurre il rischio di lesioni.
- Le protezioni per gli occhi contro le particelle ad alta velocità, indossate sugli occhiali da vista standard,

possono trasmettere l'impatto degli urti, creando così un pericolo per l'utilizzatore.

- Se è necessaria una protezione contro particelle ad alta velocità a temperature estreme, la visiera deve essere contrassegnata con la lettera T immediatamente dopo la lettera che indica la resistenza agli urti, ovvero FT, BT o AT. Se la lettera che indica la resistenza agli urti non è seguita dalla lettera T, gli occhiali di protezione devono essere utilizzati solo contro particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.

Istruzioni di sicurezza per la mentoniera



AVVERTENZA: Il contraccollo può verificarsi improvvisamente e in modo inaspettato. Il contraccollo può provocare gravi lesioni o morte.



AVVERTENZA: La mentoniera non è in grado di offrire una protezione completa contro le lesioni.



AVVERTENZA: Se si utilizza una lama di mototroncatrice con fessure larghe (+7 mm) tra i segmenti della lama, vi è il rischio che la lama rimanga incastrata nella mentoniera.

- La mentoniera potrebbe non fornire protezione all'utilizzatore in tutte le circostanze, in particolare non da infortuni causati dagli urti della mototroncatrice. La mentoniera è stata testata per offrire una certa protezione all'area inferiore del viso che può ridurre il rischio di lacerazioni in caso di contraccollo.
- Assicurarsi che la protezione per il mento sia fissata e sottoposta a manutenzione secondo quanto indicato nel presente manuale dell'operatore.
- La mentoniera è compatibile solo con i dispositivi di protezione individuale (DPI) specificati nel presente manuale d'istruzioni.
- Non utilizzare il prodotto senza i cuscinetti morbidi all'interno della mentoniera, poiché questo potrebbe ridurre il livello di protezione.

Montaggio

Introduzione



AVVERTENZA: Spostare i capelli di lato prima di montare il prodotto. Assicurarsi che gli anelli di tenuta siano ben saldi contro

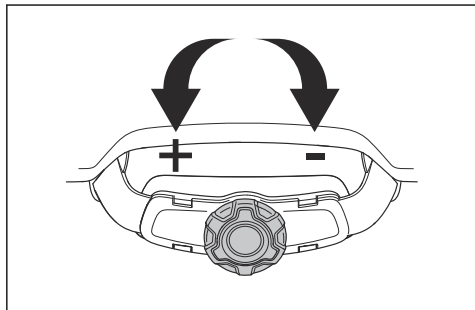
la testa e intorno alle orecchie prima di utilizzare il prodotto.



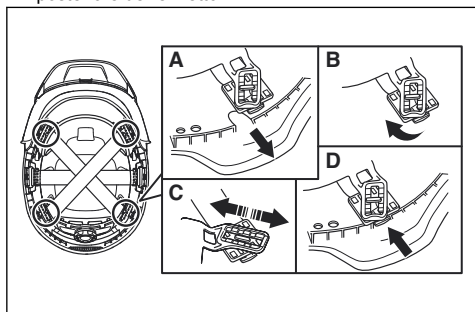
AVVERTENZA: Perché l'elmetto possa fornire la protezione desiderata deve essere regolato sulla testa dell'utente.

Regolazione dell'elmetto protettivo

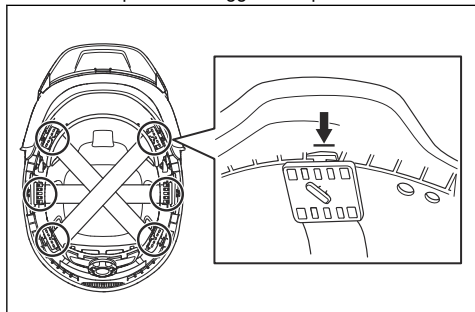
1. Ruotare la manopola per regolare la tracolla. La tracolla deve essere stretta sulla testa.



2. Se necessario, impostare la sospensione all'altezza corretta. La sospensione può essere regolata su 2 diverse altezze nella parte anteriore e nella parte posteriore dell'elmetto.



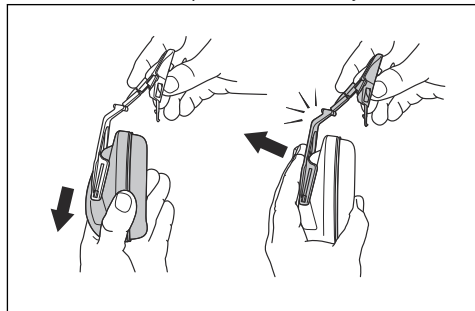
3. Assicurarsi che tutti e 6 i punti di fissaggio della sospensione siano installati correttamente.
4. Premere i punti di fissaggio nella posizione finale.



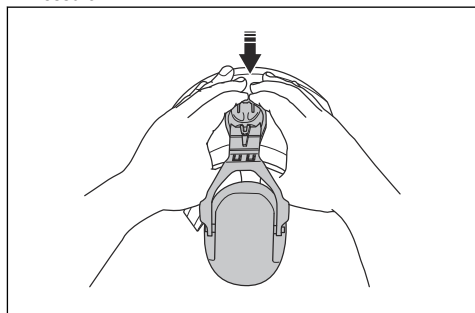
Montaggio delle cuffie all'elmetto

1. Spostare le cuffie nella posizione più bassa.

2. Sollevare le cuffie verso l'esterno e verso l'alto finché non si bloccano in posizione di standby.



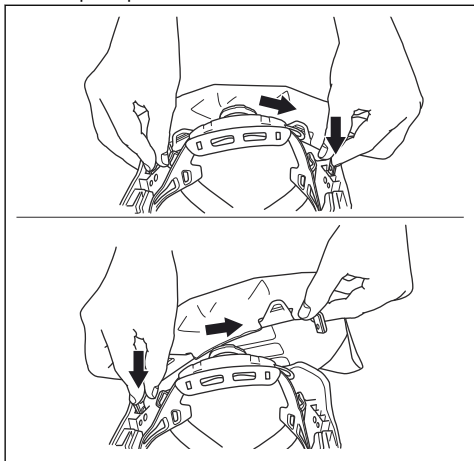
3. Posizionare l'attacco dell'elmetto nella relativa fessura.



Nota: Esaminare se le cuffie sono previste per il lato destro o il lato sinistro dell'elmetto. "R" sta per destra ed "L" per sinistra. Le cuffie senza designazione possono essere utilizzate sul lato sinistro o destro dell'elmetto.

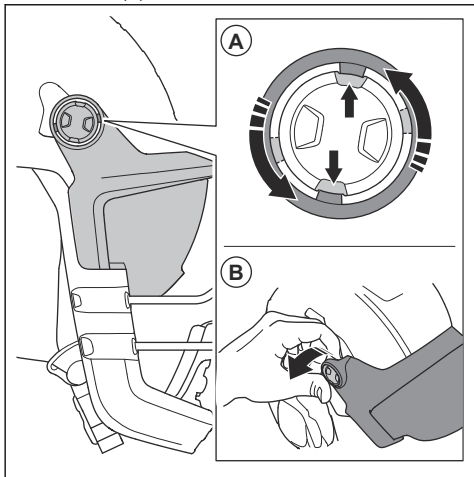
Montaggio della protezione del collo all'elmetto

1. Fissare la protezione del collo ai punti di fissaggio nella parte posteriore dell'elmetto.



Rimozione della montatura della visiera

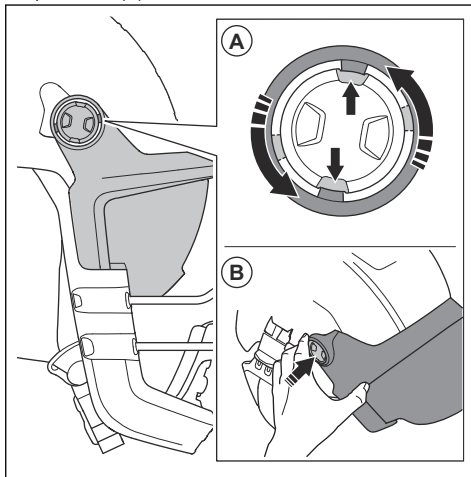
1. Ruotare la visiera per trovare la posizione di rimozione (A).



2. Rimuovere la montatura della visiera (B) dai 2 lati.

Fissaggio della montatura della visiera

1. Accertarsi che la montatura della visiera sia in posizione (A).



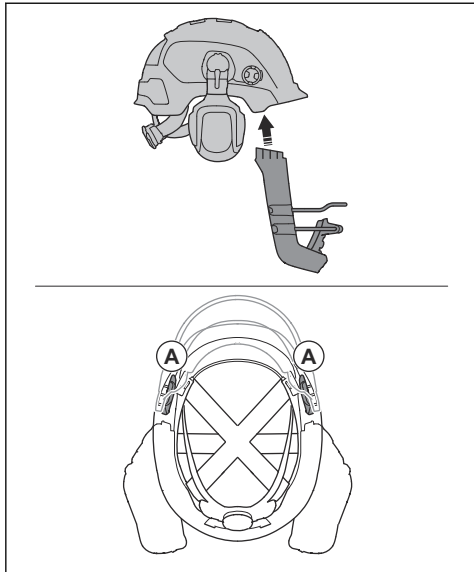
2. Spingere la montatura della visiera (B) per fissarla al casco, iniziando da un lato.

Fissaggio della mentoniera



AVVERTENZA: L'uso della protezione per il mento limita il campo visivo dell'utente e, di conseguenza, il prodotto non è completamente conforme ai requisiti del campo visivo specificati in EN ISO 16321-1:2022.

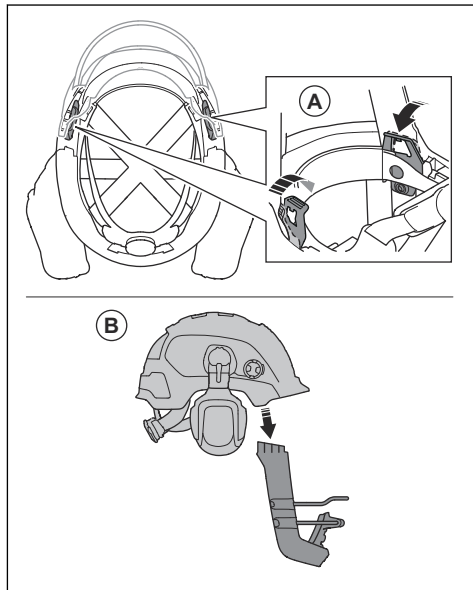
1. Fissare la mentoniera ai 2 fermagli (A).



2. Posizionare la mentoniera su un lato, quindi procedere sull'altro lato.

Rimozione della mentoniera

1. Sganciare i 2 fermagli (A), iniziare da un lato, quindi dall'altro.



2. Rimuovere la mentoniera (B).

Funzionamento

Introduzione



AVVERTENZA: Prima di utilizzare il prodotto, è necessario leggere e comprendere il capitolo relativo alla sicurezza.

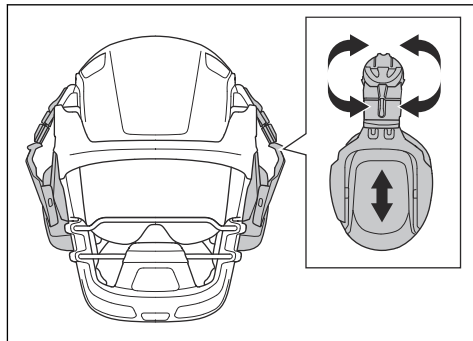
Prima di usare il prodotto

1. Leggere il manuale dell'operatore con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
2. Esaminare il prodotto per assicurarsi che tutte le parti siano montate e regolate correttamente.
3. Effettuare un controllo giornaliero del prodotto.

Per fissare le cuffie in posizione di funzionamento

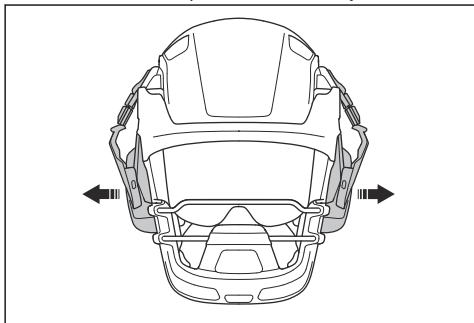
1. Mettere il casco sulla testa.

2. Regolare le cuffie fino a quando sono strette intorno alle orecchie e contro la testa.



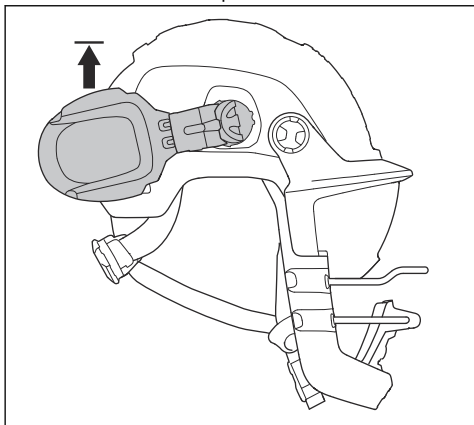
Posizionare le cuffie in posizione standby

- Sollevare le cuffie verso l'esterno e verso l'alto finché non si bloccano in posizione di standby.



Posizionare le cuffie in posizione di rientro

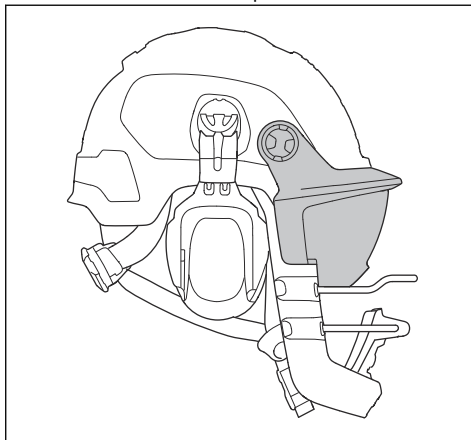
1. Posizionare le cuffie in posizione standby.
2. Ruotare le cuffie all'indietro lungo il lato del casco finché non scattano in posizione di rientro.



Fissaggio della visiera in posizione di funzionamento

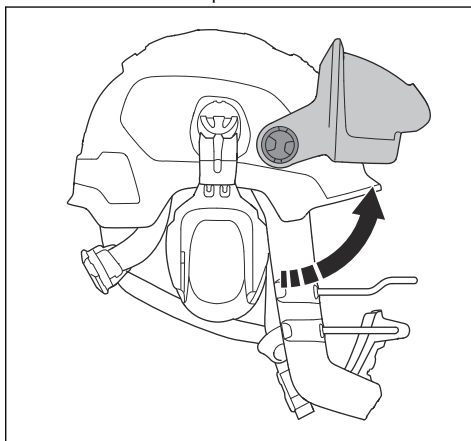
1. Accertarsi che la visiera sia pulita e integra.

2. Abbassare la visiera nella posizione finale.



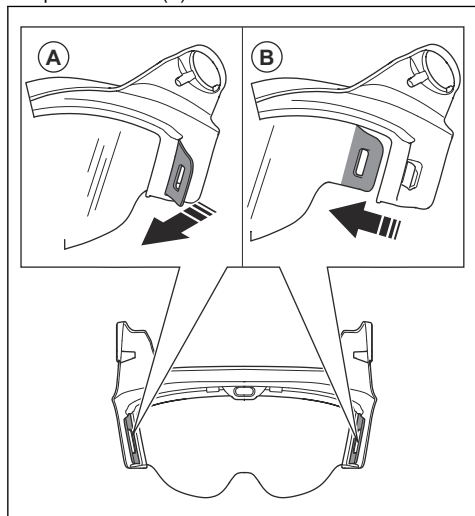
Fissaggio della visiera in posizione di rientro

1. Sollevare la visiera finché non si avverte uno scatto e la visiera rimane in posizione verticale.

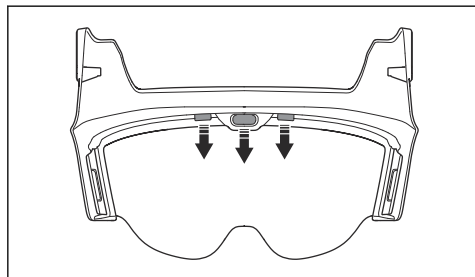


Sostituzione della visiera

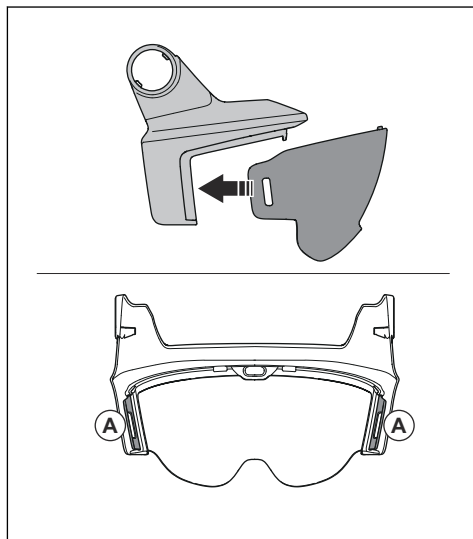
1. Rimuovere i 2 fermagli sulla superficie interna della montatura della visiera. Rimuovere il fermaglio (A), quindi estrarre (B) la visiera.



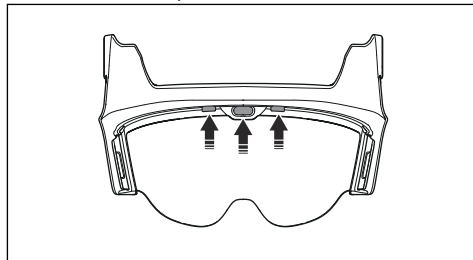
2. Rimuovere i punti di fissaggio anteriori e rimuovere la visiera a lente.



3. Fissare la visiera a lente ai 2 fermagli (A) sulla superficie interna della montatura della visiera, iniziando da un lato.



4. Fissare i punti di fissaggio anteriori e spingere la visiera a lente in posizione.

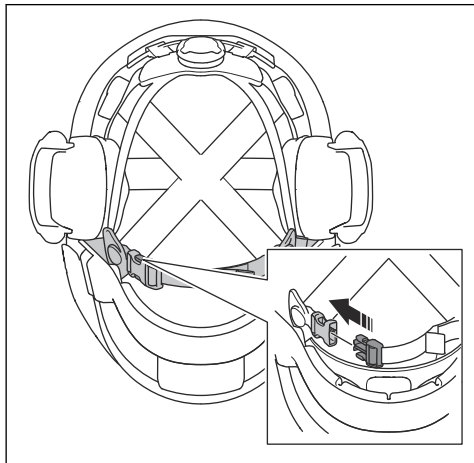


Utilizzo sicuro della mentoniera

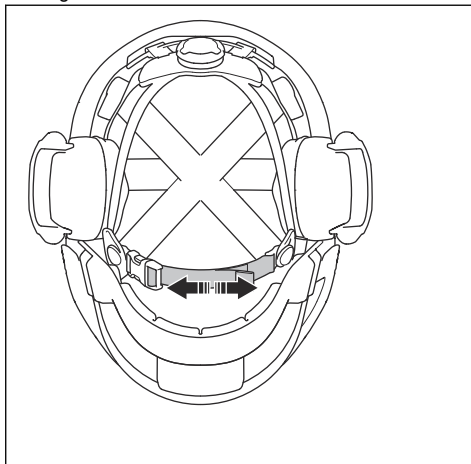
1. Mettere il casco sulla testa.
2. Assicurarsi che la mentoniera protegga la zona della bocca e del mento.
3. Assicurarsi che il casco sia stabile e rimanga in posizione durante il funzionamento. Ruotare la manopola della tracolla per regolarla in una posizione stretta contro la testa. Fare riferimento a *Regolazione dell'elmetto protettivo alla pagina 159*.
4. Indossare le cuffie protettive. Fare riferimento a *Per fissare le cuffie in posizione di funzionamento alla pagina 161*.

Cinturino sottomento

1. Usare il cinturino sottomento.



2. Regolare il cinturino sottomento in modo aderente.



Manutenzione

Manutenzione del prodotto

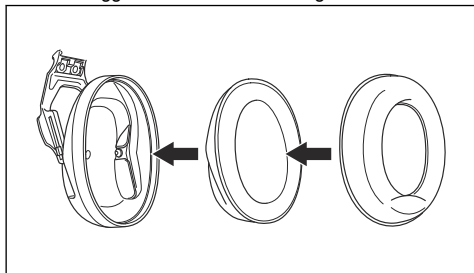


ATTENZIONE: Non lavare o inserire il prodotto completamente in acqua.



ATTENZIONE: Gli spray, i liquidi o altri detergenti contenenti solventi e/o alcol possono ridurre le capacità protettive.

- Pulire il prodotto regolarmente. Utilizzare un panno con acqua e sapone delicato.
- Eseguire un controllo delle cuffie protettive prima di ogni utilizzo. Sostituire le parti usurate e danneggiate.
- Sostituire gli anelli di tenuta usurati o danneggiati e gli inserti di gomma in schiuma delle cuffie protettive 1 volta ogni 6 mesi o più frequentemente, se necessario. Accertarsi che la parte sporgente dell'anello di tenuta sia rivolta verso il basso durante il montaggio. Utilizzare ricambi originali.



- Sostituire la visiera se mostra segni di danni quali graffi o incrinature o se la visibilità è scarsa. La luce solare può causare un invecchiamento più rapido della plastica della visiera.
- Controllare regolarmente la mentoniera per verificare l'eventuale presenza di incrinature e altri danni. Sostituire la mentoniera danneggiata.

Nota: Se le cuffie sono bagnate sul lato interno, lasciarle asciugare in posizione di rientro. Riferimento *Posizionare le cuffie in posizione di rientro alla pagina 162.*

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto e rimessaggio

- Posizionare le cuffie in posizione di funzionamento. Vedere *Per fissare le cuffie in posizione di funzionamento alla pagina 161*.
- Accertarsi che gli anelli di tenuta sulle cuffie protettive non siano compressi.
- Mettere il prodotto in un luogo asciutto e pulito a una temperatura corretta.
- Non esporre il prodotto alla luce del sole durante la conservazione.
- Collocare il prodotto in uno spazio sicuro durante il trasporto e accertarsi che sia protetto da danni fisici e/o chimici.

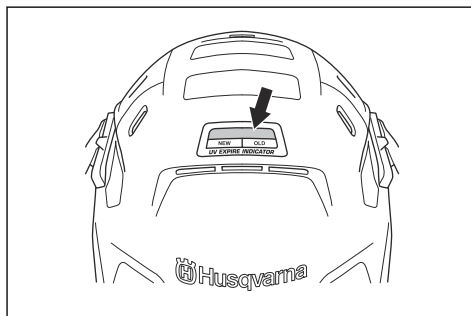
Smaltimento

- Rispettare le norme nazionali.
- Utilizzare il sistema di smaltimento locale.

Smaltimento dell'elmetto

L'elmetto dispone di un indicatore cromatico che ne indica la durata massima. Quando l'elmetto è nuovo,

il colore dell'indicatore è rosso. Man mano che i raggi ultravioletti colpiscono l'elmetto, il colore dell'indicatore cromatico si attenua lentamente. Sostituire l'elmetto quando non è presente alcun colore sull'indicatore.



Combinazioni omologate di casco

Modello di casco	Modello di cuffie protettive	Dimensioni approvate
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Visiera

La visiera V10 è approvata in combinazione con il casco H300.

Protezione per il mento

La mentoniera CG10 è approvata in combinazione con il casco H300, la visiera V10 e le cuffie protettive HP500H-2.

Dati tecnici per le cuffie protettive

$f(H_z)^{73}$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MF (dB) ⁷⁴	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
SF (dB) ⁷⁵	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV (dB) ⁷⁶	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

⁷³ F = Frequenze in cui l'attenuazione viene misurata.

⁷⁴ MF = Valore medio.

⁷⁵ SF = Deviazione standard.

⁷⁶ APV (Mf-Sf) = Valore presunto protezione.

HML, dB ⁷⁷	H: 33, M: 30, L:23
SNR, dB ⁷⁸	30
Peso, g	207,6

Materiali delle cuffie protettive

Componente	Materiale	Componente	Materiale
Padiglioni	ABS	Adattatore	PA
Schiuma di attenuazione	PU	Supporto	PA
Anelli di tenuta	ABS, PVC	Copertura molla	PP
Braccio di supporto padiglione	PA		

⁷⁷ H = Valore di attenuazione ad alta frequenza (riduzione del livello di rumore previsto per il rumore dove LC-LA = -2 dB). M = Valore di attenuazione a media frequenza (riduzione del livello di rumore previsto per il rumore dove LC-LA = +2 dB). L = Valore di attenuazione a bassa frequenza (riduzione del livello di rumore previsto per il rumore dove LC-LA = +10 dB).

⁷⁸ SNR = Single Number Rating (il valore che viene sottratto dal livello di pressione sonora ponderato C misurato, LC, per stimare il livello acustico effettivo ponderato A all'interno dell'orecchio).

TURINYS

Įvadas.....	167	Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas.....	177
Saugumas.....	169	Patvirtinti šalmų deriniai.....	177
Surinkimas.....	171	Apsauginių ausinių techniniai duomenys.....	177
Naudojimas.....	174	Apsauginių ausinių medžiagos.....	178
Techninė priežiūra.....	176		

Įvadas

Gaminio aprašas

Šios apsauginės šalmų sistemos yra asmeninės apsauginės priemonės (AAP). PE 10H yra šalmo, ausinių ir skydelio derinys, tinkamas bendriesiems statybos darbams, o PE 10H „Smartguard“ turi ir smakro apsaugą, todėl gali būti dėvimas naudojant elektrinius pjūklus.

Šalmas sugeria smūgius ir paskirsto iš viršaus krentančių objektų sukeliama poveikį. Jis neapsaugo nuo šoninių smūgių.

Ausinės šiek tiek sumažina triukšmą.

Skydelis šiek tiek apsaugo akis.

Smakro apsauga šiek tiek apsaugo apatinę veido dalį, todėl atatrunkos atvejus šiek tiek sumažėja plėštinių žaizdų rizika.

PE 10H „SmartGuard“ sudaro kelios sistemos, kurios kartu sumažina plėštinių žaizdų riziką tam tikrais atatrunkos atvejais. Operatoriai privalo perskaityti, suprasti ir vadovautis visomis instrukcijomis, pateiktomis ant gaminio ir operatoriaus vadovuose. Operatorius yra atsakingas už tinkamą įrangos naudojimą ir atatrunkos išvengimą. Jokios asmens apsaugos priemonės (AAP) negali visiškai apsaugoti nuo sužeidimų.

Simboliai ir žymės

Sistemos dalis	Simbolis / žymė:	Paaiškinimas
Bendra	CE	Nurodo, kad gaminys atitinka susijusius ES reglamentus.
	MM/YYYY	Pagaminimo data, mėnuo / metai.
		Gamintojo prekių ženklas.
	-30 °C	Patvirtinta naudojimui žemose temperatūrose.
		Nurodo, kad naudotojas prieš pradėdamas naudoti gaminį turi perskaityti naudojimo instrukciją.
Šalmas	H300	Modelio nuoroda.
	EN 397:2012+A1:2012	Susijusio Europos standarto numeris.
	-30 °C	Patvirtinta naudojimui žemose temperatūrose.
	Dydis 52-62	Šalmo dydis.
Apsauginės ausinės	HP500H-2	Modelio nuoroda.
	EN 352-3:2020	Susijusio Europos standarto numeris.
	1974	Notifikuotosios įstaigos ID.

Sistemos dalis	Simbolis / žymė:	Paiškinimas
Skydelis	V10	Modelio nuoroda.
	EN ISO 16321-1:2022	Susijusio Europos standarto numeris.
	ANSI Z87 S	Susijęs ANSI standartas. S raidė nurodo specialios paskirties objektyvą ir yra taikoma nuo dūmų saugančiam antveidžiui.
	CT	Mechaninis atsparumas: BT – 45 m/s ir temperatūros diapazonas (T = (-)5 – (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	U raidė nurodo UV filtrą, kurio užtamsinimo klasė yra 1,2. L raidė nurodo šviesos apitimą.
	UL 1,4 (Smoke)	U raidė nurodo UV filtrą, kurio užtamsinimo klasė yra 1,4. L raidė nurodo šviesos apitimą.
	1	Optinė klasė
Smakro apsauga	CG10	Modelio nuoroda.
	Method 5702:2022	Bandyimų metodo, pagal kurį buvo išbandyta smakro apsauga, numeris.
Smakro dirželis	CHIN STRAP EN 397	Smakro dirželis neatitinka atlaisvinimo reikalavimų, nurodytų EN 397:2012+A1:2012. Smakro dirželis atsilaisvina veikiant didesnei nei 250 N jėgai.

Atitikties ir patvirtinimai

Čia „Husqvarna AB“ pareiškia, kad gaminyje atitinka reglamentą (ES) 2016/425. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą rasite apsilankę šiuo internetiniu adresu: www.husqvarnacp.com; ieškokite kiekvienos sistemos dalies.

Atsakingas gamintojas: Įmonė „Husqvarna AB“, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel. +46-36-146500.

Šalmas

Apsauginis šalmas išbandytas ir patvirtintas pagal Europos standartą EN 397:2012+A1:2012. Jis skirtas naudoti žemoje temperatūroje, iki –30 °C.

Atitikties vertinime dalyvavusi notifikuotoji įstaiga: Nr. 0402, RISE – Švedijos techninių tyrimų institutai, pašto dėžutė 857, 501 15 Borås, Švedija.

Smakro dirželis neatitinka atlaisvinimo reikalavimų, nurodytų EN 397:2012+A1:2012. Smakro dirželis atsilaisvina veikiant didesnei nei 250 N jėgai.

Apsauginės ausinės

Apsauginės ausinės išbandytos ir patvirtintos vadovaujantis standartu EN 352-3:2020 – Pramoniniame apsauginiame šalme montuojamos ausinės.

Gaminys priskiriamas III kategorijai, kuriai taikoma gamybos proceso kokybės užtikrinimo atitikties (D modulis), išdėstyta 2016/425 reglamento VIII priede.

Atitikties vertinime dalyvavusi notifikuotoji įstaiga: Notifikuotosios įstaigos Nr. 1974. PZT GmbH Bismarckstraße 264 B, D-26389, Wilhelmshaven, Vokietija. Sertifikavimą ir stebejimą vykdo PZT.

Skydelis

Skydelis išbandytas ir patvirtintas pagal Europos standartą EN ISO 16321-1:2022. Jis skirtas naudoti esant –5 °C – (+)55 °C temperatūrai.

Atitikties vertinime dalyvavusi notifikuotoji įstaiga: Nr. 0402, RISE – Švedijos techninių tyrimų institutai, pašto dėžutė 857, 501 15 Borås, Švedija.

Smakro apsauga

Patikrinta, kad smakro apsauga užtikrina tam tikrą apatinės veido dalies apsaugą, galinčią sumažinti plėštinių žaizdų riziką atatranksos atveju, pagal bandymo metodą Method 5702:2022. Skirta naudoti esant žemai temperatūrai (–30 °C). Tai reiškia, kad visa PE 10H „SmartGuard“ sistema su visomis sistemos dalimis buvo patikrinta ir patvirtinta kaip tinkama naudoti esant žemai temperatūrai (–30 °C), vadovaujantis Method 5702:2022. Atkreipti dėmesį, kad skydelis buvo išbandytas taikant kitą temperatūrų intervalą, kaip nurodoma asmeninės akių apsaugos standarte EN ISO 16321-1:2022. Žr. *Skydelis psl. 168*.

Smakro apsauga buvo išbandyta imituojant atatranksos smūgį, sukelta elektriniu pjaustytuvu:

- Išvesties galia: 3,7 KW
- Svoris: 11 kg
- Maks. peilio greitis prieš atatrangą: 4200 aps./min. (dėl smūginės ašmenų lūžio jėgos atatranksos atveju likęs ašmenų greitis, kai jie pasiekia operatorių, yra mažesnis: 3300 aps./min.).
- Ašmenys: Husqvarna VariCut S45 14

Dėl to įvesties vertės pagal Method 5702:2022 yra: smūgio energija 36,6 džaulių, o peilio greitis – 3300 aps./min.

Pasižymėkite: Atatranka yra nenuspėjamas įvykis ir tuo metu veikiančios reaktyviosios jėgos gali labai skirtis. Jokios AAP negali visiškai apsaugoti nuo sužeidimų

Notifikuotoji įstaiga patvirtino, kad bandymo metodas ir rezultatai atitinka taikomus AAP reglamento reikalavimus. Atitiktis vertinime dalyvavusi notifikuotoji įstaiga:

Nr. 0402, RISE – Švedijos techninių tyrimų institutai, pašto dėžutė 857, 501 15 Borås, Švedija.

Papildomi patvirtinimai

Ribotos apsaugos šalmas – modelis H300: Bandymas atliktas pagal ANSI/ISEA standartą Z89.1, I tipas, C klasė. Atitinka arba viršija OSHA reikalavimus

Ausinės, modelis: 2 tipas: Išbandyta pagal ANSI specifikacijas S3.19-1974 ir S12.6-1984 ir atitinka CSA Z94.2-M 1984 „A“ klasės klausos apsaugos priemonėms keliamus reikalavimus.

V10 skydelis: Išbandytas pagal ANSI/ISEA standartą Z87.1. Atitinka arba viršija OSHA reikalavimus.

Saugumas

Saugos ženklų reikšmės

[spėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



PERSPĖJIMAS: Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



PASTABA: Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

Pasižymėkite: Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

Bendri saugumo reikalavimai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.



PERSPĖJIMAS: Jokios AAP negali visiškai apsaugoti nuo sužeidimų.



PERSPĖJIMAS: Kad veiktų taip, kaip numatyta, smakro apsaugą visada naudokite kartu su šiaame vadove nurodytu skydeliu ir klausos apsauga. Darbo metu skydelis turi būti nuleistas.



PERSPĖJIMAS: Jei apsaugos patyrė smūgį, jų naudoti nebegalima – jas reikia išmesti ir pakeisti naujomis apsaugomis.

- Šio gaminio naudojimas nepanaikina būtinybės saugiai eksploatuoti įrangą.
- Apsaugos priemonės turi būti naudojamos tik pagal numatytą paskirtį. Jeigu jūs neįsitikinę, kokios rūšies apsaugos priemonių jums reikia darbui atlikti, kreipkitės patarimo į vadovą.
- Naudokite šias instrukcijas ir išsaugokite ateičiai.
- Nuolat tikrinkite apsaugos priemonių būklę. Pažeistą įrangą būtina nedelsiant pakeisti.
- Patikrinkite, kad gabenant ir naudojant gaminius nebūtų pažeistas.
- Jei gaminyje pažeistas, kreipkitės į techninę priežiūrą atliekantį pardavėją. Jei kyla abejonių, ar gaminyje tinkamas naudoti, jo nenaudokite.
- Nenaudokite gaminio ilgiau nei 5 metus nuo jo pagaminimo datos. Pagaminimo data nurodoma ant kiekvienos gaminio sisteminės dalies (šalmo, skydelio, ausinių, smakro apsaugos). Jei sistemos dalių pagaminimo datos skiriasi, visada vadovaukitės seniausią data.
- Prieš naudodami gaminį įsitikinkite, kad mokate juo naudotis.
- Apsaugos priemonės visada reikia tinkamai surinkti, pritaikyti ir prižiūrėti pagal gamintojo instrukcijas.
- Naudotojų dėmesys taip pat atkreipiamas į pavojų, kurį kelia originalių šalmo dalių pakeitimas arba pašalinimas, kuomet tai atliekama nesilaikant šalmo gamintojo rekomendacijų. Šalmų negalima adaptuoti siekiant pritaikyti priedus bet kokių būdu, kurio nerekomenduoja šalmo gamintojas.
- Nėra žinoma, kad medžiagos, kurios liečiasi su įrangą dėvinčiojo oda, sukeltų alergines reakcijas. Jei naudotojui pasireiškia alerginė reakcija, būtina nedelsiant nustoti dėvėti gaminį ir kreiptis į specialistą.

- Nenaudokite dažų, tirpiklių, klijų arba lipnių etikečių, išskyrus atvejus, kai tai nurodoma šalmo gamintojo instrukcijose.
- Nenaudokite įrangos, jei ji buvo užteršta, pakeista ar netinkamai naudota, nes tai gali sumažinti apsaugos efektyvumą.
- Atidžiai perskaitykite ir vadovaukitės visomis įjauistytuvo instrukcijomis bei įspėjimais, kurie taikomi dėvint įrangą. Pasirūpinkite mokymais ir tinkamomis kompetencijomis, kad būtų užtikrintas saugus įjauistytuvo naudojimas.
- Naudokite tik „Husqvarna“ originalias atsargines dalis.
- Pažeistą šalną, pvz., įtrūkusį ar subraižytą, dėl ko galėtų pablogėti jo apsauginės savybės, reikia išmesti. Taip pat reikia išmesti šalną, kurio naudotojas pateko į nelaimingą atsitikimą, netgi jei ant šalmo nėra matomų pažeidimų.

Šalmo saugos instrukcijos



PERSPĖJIMAS: Jokios AAP negali visiškai apsaugoti nuo sužeidimų.



PERSPĖJIMAS: Smakro dirželis neatitinka atlaisvinimo reikalavimų, nurodytų EN 397:2012+A1:2012. Smakro dirželis atsilaisvina veikiant didesnei nei 250 N jėgai.

- Šalmas užtikrina ribotą apsaugą, nes sumažina smulkių objektų, atsitrekančių į paviršių ar prasiskverbiančių pro jį, jėgos poveikį. Jis neapsaugo nuo didelio priekinio, galinio ar šoninio smūgio ar prasiskverbimo šiose srityse. ŠALMAS NEGALI APSAUGOTI JŪSŲ NUO SUNKIŲ KAKLO, GALVOS AR SMEGENŲ SUŽALOJIMŲ, PARALYZIAUS AR MIRTIES DIDELĖS JĖGOS AR SMŪGIO ATVEJU.
- Nesilieskite šalmu prie elektros laidų.
- Kad tinkamai apsaugotų, šalmas turi būti pritaikytas arba sureguliuotas pagal naudotojo galvos dydį.
- Šalmas pagamintas sugerti smūgio energiją iš dalies sunaikinant arba pažeidžiant viršutinį jo sluoksnį ir dirželius, todėl, nors toks pažeidimas gali būti lengvai nepastebimas, bet kuris šalmas, patyręs stiprų smūgį, turi būti pakeistas.

Apsauginių ausinių saugos nurodymai

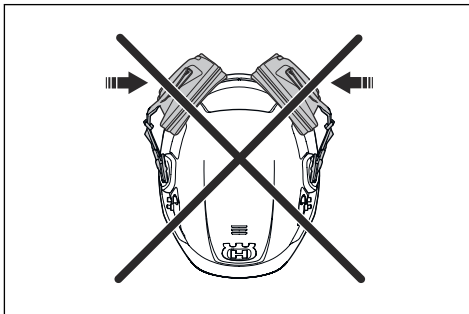


PERSPĖJIMAS: Jokios AAP negali visiškai apsaugoti nuo sužeidimų.



PERSPĖJIMAS: Apsauginės ausinės gali slopinti įspėjamuosius šūksnius, pavojaus ir kitus svarbius signalus. Dėvėdami apsaugines ausines visada didesnę dėmesį skirkite aplinkai.

- Gaminio triukšmo slopinimo savybės gali smarkiai pablogėti, jei nesivadovausite šioje naudojimo instrukcijoje pateiktais nurodymais.
- Naudojamos apsauginės ausinės, o ypač jų pagalvėlės, dėvisi, todėl jas reikia reguliariai tikrinti, pavyzdžiui, ar neatsirado pažeidimų ar įtrūkimų.
- Kai kurios cheminės medžiagos gali pažeisti gaminį. Daugiau informacijos apie tai galite gauti iš gamintojo. Laikykite gaminį atokiau nuo agresyvių medžiagų ir reguliariai jį valykite muiluotu vandeniu bei šluoste. Neplaukite gaminio ir nepamerkite jo į vandenį.
- Dirbdamas triukšmingoje aplinkoje naudotojas visada turi dėvėti ausines.
- Naudodami gaminį būkite atsargesni ir klausykites, ar nėra įspėjamųjų signalų. Naudojant gaminį įspėjamųjų signalų garsumas gali būti mažesnis.
- Gaminį naudokite tik aplinkoje, kurios temperatūra yra nuo -20°C iki $+55^{\circ}\text{C}$. Jei naudosite gaminį esant kitai temperatūrai, gali būti pažeistos mechaninės dalys.
- Pasirūpinkite, kad naudojant ir gabenant gaminys nebūtų sutrenktas.
- Nelaikykite gaminio aplinkoje, kurios temperatūra viršija $+55^{\circ}\text{C}$, pavyzdžiui, ant prietaisų skydo. Taip pat nelaikykite gaminio žemesnėje nei -20°C temperatūroje.
- Uždėjus ant ausinių pagalvėlių higieninius už dangalus, gali atsirasti nepageidaujamas efektas pabloginantis ausinių akustinės savybės. Būtinai naudokite originalias atsargines dalis.
- Dėvintysis asmuo turi užtikrinti, kad ausinės yra pritvirtintos, sureguliuotos ir prižiūrimos pagal šią naudojimo instrukciją.
- Ant šalmo pritvirtintos ausinių versijos nespauskite prie šalmo korpuso. Jei tai darysite, aplink šalmo šoną gali atsirasti įtrūkių.



- Niekada nenaudokite ausinių praėjus daugiau nei 5 metams nuo pirmojo naudojimo.

Skydelio saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Jokios AAP negali visiškai apsaugoti nuo sužeidimų.



PERSPĒJIMAS: Poveikio lygio simboli atrodīs uz lēšiem vai rēmiem. Ievērojiet šos simbolus, lai nodrošinātu aizsardzību pret triecieniem. Ja šie simboli nav uz lēšiem vai rēmiem, aizsardzība pret triecieniem nav nodrošināta.



PERSPĒJIMAS: Netinka vaļņuojant naktī vai esant prastam apšvīetimui.

- Skydelis neuztikrina visiškos apsaugos iš visu pusī. Kad būtū užtikrīnta akiu apsauga, naudotojas papildomai turētū dēvēti apsauginius akīnīus.
- Skydelis neapsaugo nuo lydyto metalo tiškalu, įkaitīsiu objektu, skyscio tiškalu ar elektros keliama pavojaus.
- Nenaudokite skydelio, jei jis turi įbrėžimų, yra pažeistas arba nešvarus. Pakeiskite skydelį, kad sumažintumėte susižeidimo riziką.
- Nuo dideliu greičiu skriejančių dalelių apsaugančios akių apsaugos priemonės, dėvint standartinius oftalmologinius korekcinis akīnīus, gali perduoti smūgio jėgą ir kelti pavojū dēvīnčiam asmeniui.
- Jei reikia dėvēti apsaugos nuo dideliu greičiu skriejančių dalelių priemones, naudojamas esant dideliems temperatūros svyravimams, skydelyje, iš karto po smūgio jėgą nurodančios raidės, turi būti T raidė, pvz., FT, BT arba AT. Jei T raidės po smūgio jėgą nurodančios raidės nėra, tada akīnus, apsaugančius nuo dideliu greičiu skriejančių dalelių, galima naudoti tik esant kambario temperatūrai.

Smakro apsaugos saugos instrukcijos



PERSPĒJIMAS: Atatranka gali įvykti staiga ir netikėtai. Atatranka gali sukelti rimtų kūno sužalojimų ar net mirtį.



PERSPĒJIMAS: Smakro apsauga negali visiškai apsaugoti nuo sužeidimų.



PERSPĒJIMAS: Naudojant elektrinio pjaustytuvo ašmenis su dideliais (+7 mm) plyšiais tarp ašmenų segmentų, kyla pavojus, kad ašmenys gali įstrigti smakro apsaugoje.

- Smakro apsauga gali neapsaugoti naudotojo visais atvejais, ypač nuo galimų sužalojimų, kuriuos sukelia pjaustytuvo atatranka. Atliekant patikras nustatyta, kad smakro apsauga užtikrina tam tikrą apatinę veido dalies apsaugą ir sumažina plėštinių žaizdų riziką dėl atatrankos.
- Įsitikinkite, kad smakro apsauga pritvirtinta ir prižiūrima vadovaujantis naudojimo instrukcijomis.
- Smakro apsauga suderinama tik su asmeninėmis apsaugos priemonėmis (AAP), nurodytomis šiose naudojimo instrukcijose.
- Nenaudokite gaminio be minkštų pagalvėlių, esančių smakro apsaugos vidinėje pusėje, nes tai gali sumažinti apsaugos lygį.

Surinkimas

Įvadas



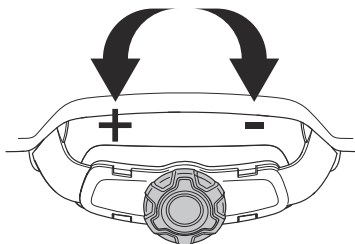
PERSPĒJIMAS: Prieš surinkdami gaminį perkelkite plaukus į šoną. Prieš naudodami gaminį įsitikinkite, kad sandarinimo žiedai tvirtai užsideda ant galvos ir aplink ausis.



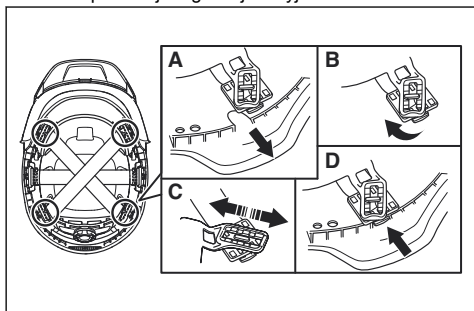
PERSPĒJIMAS: Kad šalmas suteiktų numatytą apsaugą, jį reikia pritaikyti prie naudotojo galvos.

Apsauginio šalmo reguliavimas

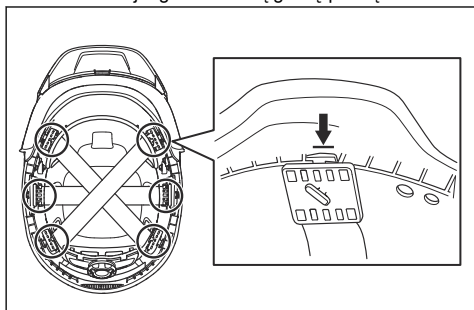
1. Pasukite rankenėlę, norėdami reguliuoti kaklo dirželį. Kaklo dirželis turi būti tvirtai prisispaudęs prie galvos.



2. Jei reikia, sureguliuokite tinkamą pakabos aukštį. Galima nustatyti 2 skirtingus pakabos aukščius šarmo priekinėje ir galinėje dalyje.

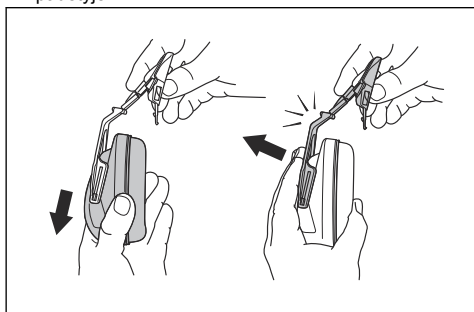


3. Įsitinkinkite, kad visi 6 jungimo taškai ant pakabos yra tinkamai sumontuoti.
4. Nustumkite jungimo taškus į galinę padėtį.

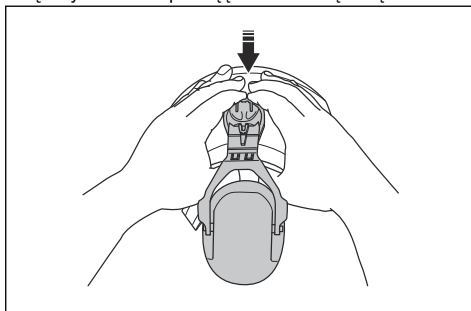


Ausinių tvirtinimas ant šarmo

1. Perkeltite ausines į žemiausią padėtį.
2. Lenkite ausines į viršų, kol jos užsifiksuos parengties padėtyje.



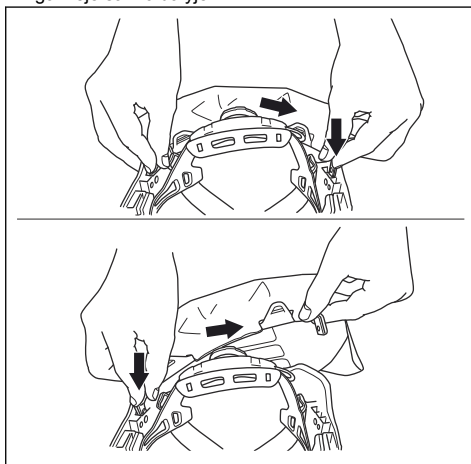
3. Įstatykite šarmo priedą į šalme esantį lizdą.



Pasižymėkite: Patikrinkite, ar ausinės skirtos dešiniajai ar kairiajai šalmo pusei. Dešinės pusės yra pažymėtos „R“, o kairės – „L“. Ausinės be žymėjimų gali būti naudojamos kairėje arba dešinėje šalmo pusėje.

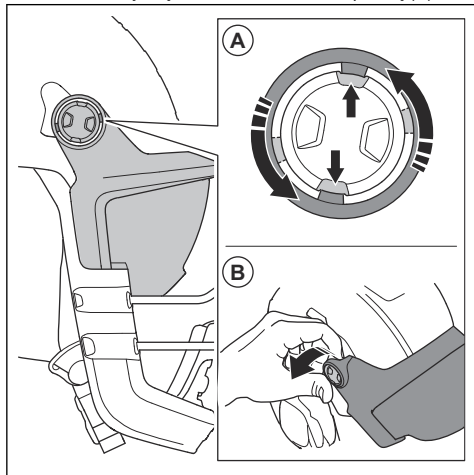
Kaklo apsaugos tvirtinimas ant šarmo

1. Pritvirtinkite kaklo apsaugą prie tvirtinimo taškų galinėje šalmo dalyje.



Skydelio rėmo nuėmimas

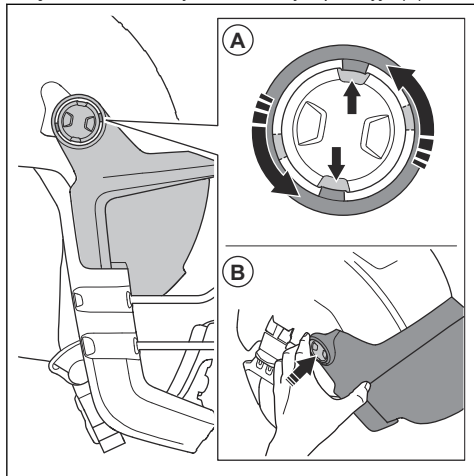
1. Pasukite skydelį ir suraskite nuėmimo padėtį (A).



2. Nuimkite skydelio rėmą (B) iš 2 pusių.

Skydelio rėmo uždėjimas

1. Įsitinkinkite, kad skydelio rėmas yra padėtyje (A).



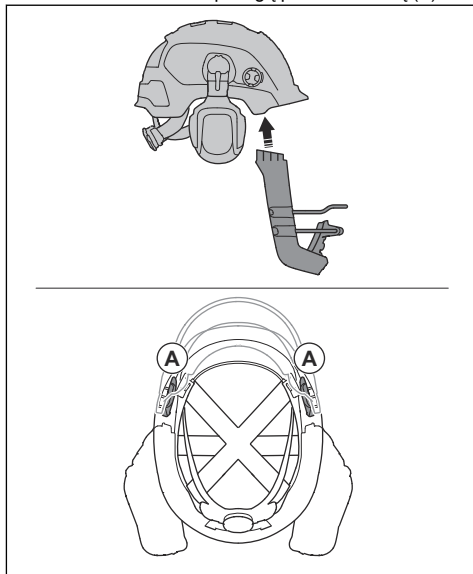
2. Paspauskite skydelio rėmą (B) ir pritvirtinkite jį prie šalmo pradėdami nuo vienos pusės.

Smakro apsaugos uždėjimas



PERSPĖJIMAS: Naudojant smakro apsaugą sumažėja naudotojo matymo laukas ir dėl to gaminyje ne visiškai atitinka matymo lauko reikalavimus, nurodytus EN ISO 16321-1:2022.

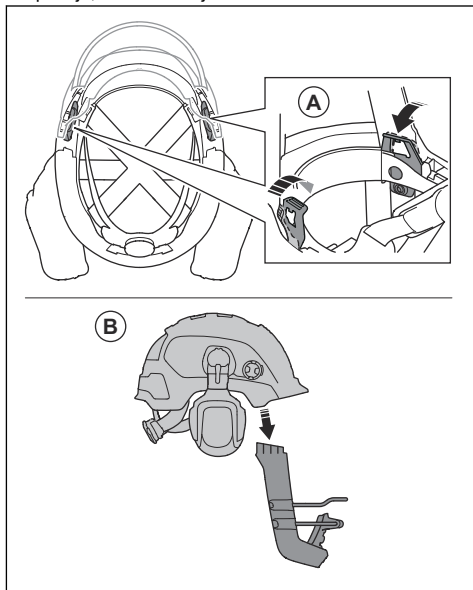
1. Pritvirtinkite smakro apsaugą prie 2 fiksatorių (A).



2. Uždėkite smakro apsaugą vienoje pusėje, o tada – kitoje pusėje.

Smakro apsaugos nuėmimas

1. Atlaisvinkite 2 fiksatorius (A), atlikite tai vienoje pusėje, o tada – kitoje.



2. Nuimkite smakro apsaugą (B).

Naudojimas

Įvadas



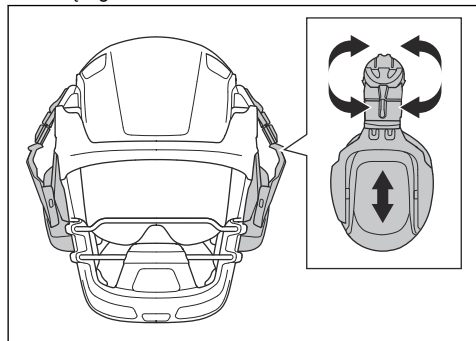
PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite saugos skyriaus informaciją.

Prieš pradėdant naudoti gaminį

1. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad viską gerai supratote.
2. Apžiūrėkite gaminį ir įsitikinkite, kad visos dalys yra tinkamai surinktos ir sureguliuotos.
3. Kasdien atlikite gaminio patikrą.

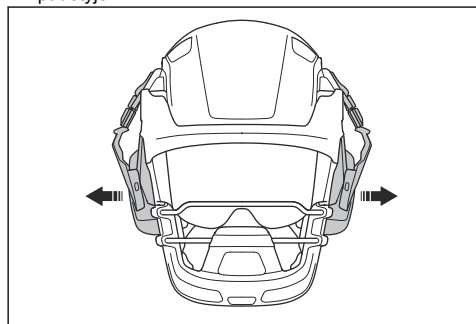
Ausinių perkėlimas į darbinę padėtį

1. Užsidėkite šalmą ant galvos.
2. Reguluokite ausines tol, kol jos gerai priglus prie ausų ir galvos.



Ausinių perkėlimas į parengties padėtį

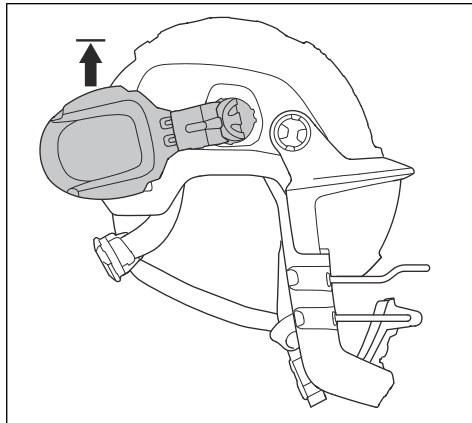
- Lenkite ausines į viršų, kol jos užsifiksuos parengties padėtyje.



Ausinių perkėlimas į stovėjimo padėtį

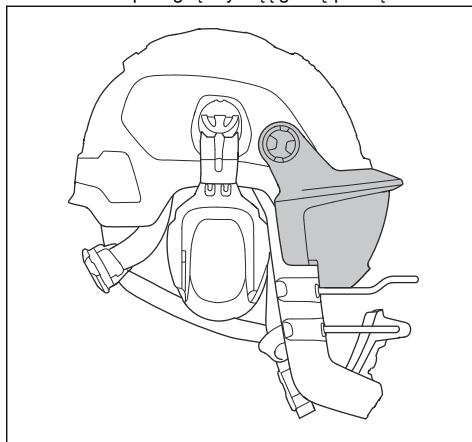
1. Perkelkite ausines į parengties padėtį.

2. Pasukite ausines atgal palei šarmo šoną, kol jos užsifiksuos parengties padėtyje.



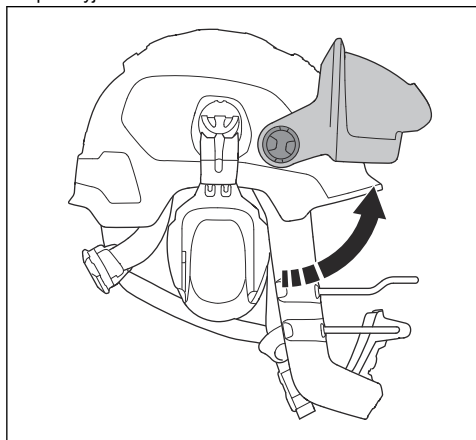
Apsauginio skydelio perkėlimas į darbinę padėtį

1. Patikrinkite, kad apsauginis skydelis būtų švarus ir nepažeistas.
2. Nuleiskite apsauginį skydelį į galinę padėtį.



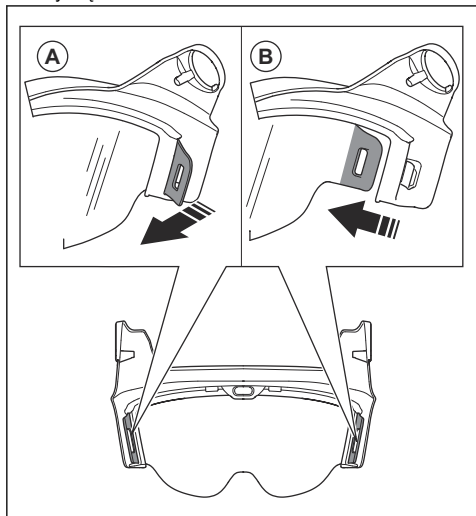
Apsauginio skydelio perkėlimas į parengties padėtį

1. Pakelkite apsauginį skydelį, kol išgirsite spragtelėjimą ir apsauginis skydelis liks vertikaliaje padėtyje.

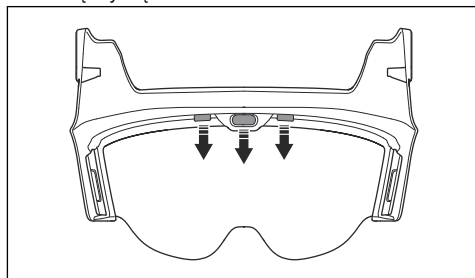


Skydelio keitimas

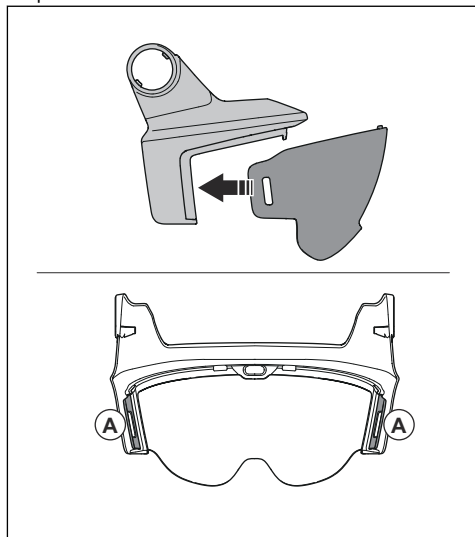
1. Atlaisvinkite 2 fiksatarius vidinėje skydelio rėmo pusėje. Pašalinkite fiksatorių (A) ir išstumkite (B) skydelį.



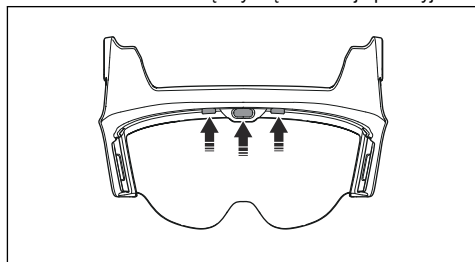
2. Atlaisvinkite priekinius tvirtinimo taškus ir nuimkite akinių skydelį.



3. Pritvirtinkite akinių skydelį prie 2 fiksatorių (A) vidinėje skydelio rėmo pusėje, pradėdami nuo vienos pusės.



4. Pritvirtinkite priekinius fiksatarius, kad užfiksuotumėte akinių skydelį reikiamoje padėtyje.



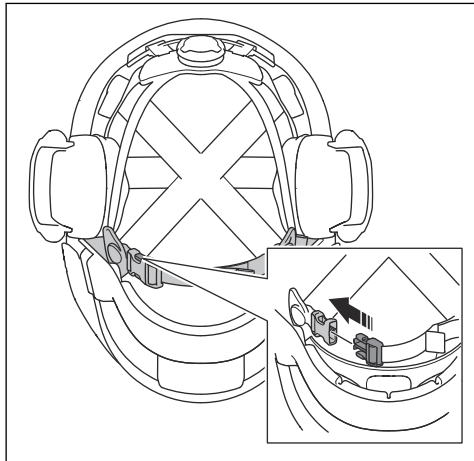
Saugus smakro apsaugos naudojimas

1. Užsidėkite šalną ant galvos.
2. Įsitinkinkite, kad smakro apsauga apsaugo burnos ir smakro sritis.

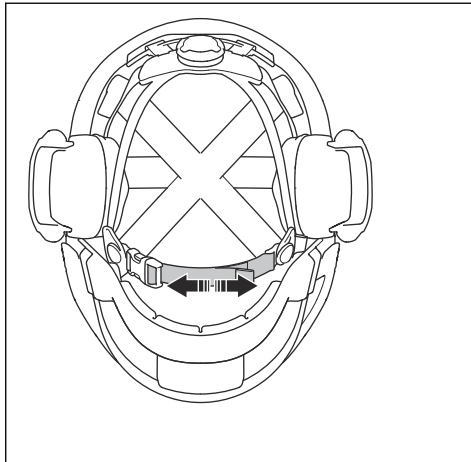
3. Įsitinkinkite, kad šalmas yra stabilus ir darbo metu išlieka savo vietoje. Pasukite kaklo dirželio rankenėlę, kad kaklo dirželis būtų prigludęs prie galvos. Žr. *Apsauginio šalmo reguliavimas psl. 171*.
4. Užsidėkite ausines. Žr. *Ausinių perkėlimas į darbinę padėtį psl. 174*.

Smakro dirželis

1. Naudokite smakro dirželį.



2. Sureguliuokite smakro dirželį, kad gerai priglustų.



Techninė priežiūra

Gaminio techninė priežiūra



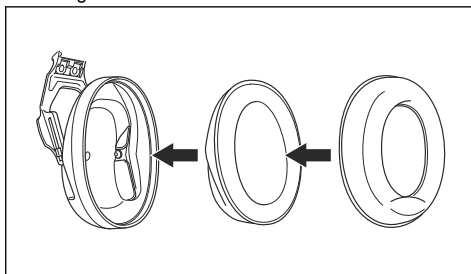
PASTABA: Neplaukite ir visiškai nepanardinkite gaminio vandenyje.



PASTABA: Purškalai, skysčiai ir kiti valikliai su tirpikliais ir (arba) alkoholiu gali pabloginti apsaugines savybes.

- Reguliariai valykite gaminį. Naudokite šluostę su vandeniu ir švelniu muilu.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite ausines. Pakeiskite susidėvėjusias ir apgadintas dalis.

- Pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas ausinių sandarinimo žiedus ir akytosios gumos įdėklus 1 kartą per 6 mėnesius arba, jei reikia, dažniau. Montavimo metu įsitinkinkite, kad sandarinimo žiedo iškilimas yra nukreiptas žemyn. Naudokite originalias atsargines dalis.



- Pakeiskite skydelį, jei yra matomų pažeidimų, pvz., įbrėžimų arba įtrūkimų, arba jei matomumas per jį yra prastas. Dėl saulės šviesos apsauginio skydelio plastikinės medžiagos gali senti greičiau.
- Reguliariai tikrinkite smakro apsaugą, ar nėra įtrūkimų ir kitų pažeidimų. Pakeiskite pažeistą smakro apsaugą.

Pasižymėkite: Jei vidinė ausinių pusė yra drėgna, leiskite joms išdžiūti perkėlę jas į stovėjimo padėtį. Nuoroda *Ausinių perkėlimas į stovėjimo padėtį psl. 174.*

Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

Gabenimas ir laikymas

- Perkelkite ausines į darbinę padėtį. Žr. *Ausinių perkėlimas į darbinę padėtį psl. 174.*
- Įsitikinkite, kad apsauginių ausinių sandarinimo žiedai nėra suspausti.
- Laikykite gaminį sausoje, švarioje vietoje ir tinkamoje temperatūroje.
- Nelaikykite gaminio saulės šviesoje.
- Transportavimo metu laikykite produktą saugioje vietoje ir įsitikinkite, kad jis apsaugotas nuo cheminių ir (arba) fizinių pažeidimų.

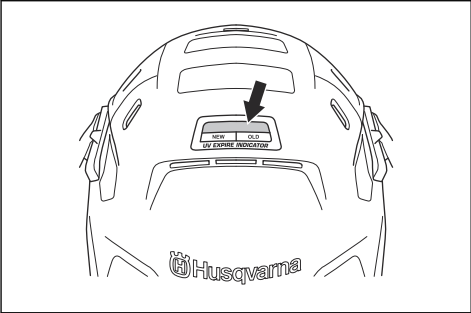
Šalinimas

- Laikykitės šalyje galiojančių nuostatų.
- Naudokite vietinę perdirbimo sistemą.

Šalmo utilizavimas

Ant šalmo yra spalvotas indikatorius, nurodantis maksimalią šalmo eksploatacijos trukmę. Kai

šalmas naujas, indikatorius yra raudonos spalvos. Ultravioletiniams spinduliams veikiant šalmą, spalvoto indikatoriaus spalva lėtai blunka. Pakeiskite šalmą, kai spalvoto indikatoriaus spalva išblunka.



Patvirtinti šalmų deriniai

Šalmo modelis	Apsauginių ausinių modelis	Patvirtinti išmatavimai
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Skydelis

Skydelis V10 patvirtintas naudoti kartu su šalmu H300.

Smakro apsauga

Smakro apsauga CG10 patvirtinta naudoti kartu su šalmu H300, skydeliu V10 ir ausinėmis HP500H-2.

Apsauginių ausinių techniniai duomenys

$f(H_z)^{79}$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB) ⁸⁰	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
Sf (dB) ⁸¹	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV (dB) ⁸²	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

⁷⁹ F = dažniai, kuriuos nustačius matuojamas slopinimas.

⁸⁰ Mf = vidutinė vertė.

⁸¹ Sf = standartinis nuokrypis.

⁸² APV (Mf–Sf) = numanoma apsaugos vertė.

HML, dB ⁸³	H: 33, M: 30, L:23
SNR, dB ⁸⁴	30
Svoris, g	207,6

Apsauginių ausinių medžiagos

Dalis	Medžiaga	Dalis	Medžiaga
Kaušeliai	ABS	Adapteris	PA
Slopinantis putplastis	PU	Laikiklis	PA
Sandarinimo žiedai	ABS, PVC	Spyruokliuojantis dangtelis	PP
Kaušelių prilaikanti svirtis	PA		

⁸³ H = aukštų dažnių slopinimo vertė (numatomas triukšmo lygio sumažinimas, kai LC-LA = -2 dB). M = vidutinių dažnių slopinimo vertė (numatomas triukšmo lygio sumažinimas, kai LC-LA = +2 dB). L = Žemų dažnių slopinimo vertė (numatomas triukšmo lygio sumažinimas, kai LC-LA = +10 dB).

⁸⁴ SNR = vieno skaičiaus vertinimas (vertė, kuri atimama iš išmatuoto C svertinio garso slėgio lygio – LC, siekiant apskaičiuoti faktinį A svertinio garso lygį ausyje).

Saturs

Ievadinformācija.....	179	Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana.....	189
Drošība.....	181	Apstiprinātās ķiveres kombinācijas.....	189
Montāža.....	183	Dzirdes aizsarglīdzekļa tehniski dati.....	189
Lietošana.....	186	Dzirdes aizsarglīdzekļa materiāli.....	190
Tehniskā apkope.....	188		

Ievadinformācija

Izstrādājuma apraksts

Šis aizsargķiveru sistēmas ir individuālie aizsarglīdzekļi (PPE). PE 10H ir ķiveres, dzirdes aizsarglīdzekļa un viziera kombinācija, kas piemērota vispārīgiem celtniecības darbiem, savukārt PE 10H Smartguard ietver arī zoda aizsargu, kas paredzēts darbam ar elektriskajiem griežņiem.

Ķivere absorbē no augšas krītošu objektu radītus triecienus, izkliedējot to enerģiju. Tā nesniedz aizsardzību pret sānu triecieniem.

Dzirdes aizsarglīdzeklis nodrošina zināmu trokšņu slāpēšanu.

Vizieris nodrošina zināmu acu aizsardzību.

Zoda aizsargs nodrošina zināmu sejas lejasdaļas aizsardzību un var mazināt savainojumu risku atsitiena gadījumā.

PE 10H SmartGuard sastāv no vairākām sistēmām, kas mijiedarbojoties mazina savainojumu risku atsitiena gadījumā. Operatoriem jāizlasa, jāizprot un jāievēro visi norādījumi, kas sniegti uz izstrādājuma un operatora rokasgrāmatās. Operatora pienākums ir pareizi lietot aprīkojumu un izvairīties no atlēkšanas. Neviens individuālās aizsardzības līdzeklis (IAL) nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību pret traumām.

Simboli un marķējumi

Sistēmas daļa	Simbols/ marķējums:	Skaidrojums
Vispārīga informācija	CE	Norāda, ka izstrādājums atbilst attiecīgajai ES regulai.
	MM/GGGG	Ražošanas datums, mēnesis/gads.
		Ražotāja preču zīme.
	-30 °C	Apstiprināts lietošanai zemā temperatūrā.
		Norāda, ka lietotājam pirms lietošanas ir jāizlasa operatora rokasgrāmata.
Ķivere	H300	Modeļa atsauce.
	EN 397:2012+A1:2012	Atbilstošais Eiropas standarta numurs.
	-30 °C	Apstiprināts lietošanai zemā temperatūrā.
	Izmērs 52-62	Ķiveres izmērs.
Dzirdes aizsarglīdzekļi	HP500H-2	Modeļa atsauce.
	EN 352-3:2020	Atbilstošais Eiropas standarta numurs.
	1974	Pilnvarotās iestādes ID.

Sistēmas daļa	Simbols/ marķējums:	Skaidrojums
Vizieris	V10	Modeļa atsauce.
	EN ISO 16321-1:2022	Atbilstošais Eiropas standarta numurs.
	ANSI Z87 S	Atbilstošais ANSI standarts. Burts S norāda īpašam nolūkam paredzētu lēcu un ir derīgs tonētām vizierim.
	CT	Mehāniskā pretestība: FT — 45 m/s un ekstremāla temperatūra (T = (-)5 - (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	Burts U norāda UV filtru ar ēnojuma klasi 1,2. Burts L norāda gaismas noteikšanu.
	UL 1,4 (Smoke)	Burts U norāda UV filtru ar ēnojuma klasi 1,4. Burts L norāda gaismas noteikšanu.
	1	Optiskā klase
Zoda aizsargs	CG10	Modeļa atsauce.
	Method 5702:2022	Testēšanas metodes, pēc kuras zoda aizsargs testēts, numurs.
Zoda sikсна	CHIN STRAP EN 397	Zoda sikсна neatbilst standartā EN 397:2012+A1:2012 norādītajām prasībām attiecībā uz atvienošanos. Zoda sikсна atvienojas spēka virs 250 N ietekmē.

Atbilstība un apstiprinājumi

Ar šo Husqvarna AB apliecina, ka izstrādājums atbilst regulas (ES) 2016/425 prasībām. ES atbilstības deklarācijas pilnais teksts ir pieejams vietnē www.husqvarna.com; meklējiet katru sistēmas daļu atsevišķi.

Atbildīgais ražotājs: Husqvarna AB,
SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija, tālr. nr.:
+46-36-146500.

Ķivere

Aizsargķivere ir pārbaudīta un apstiprināta saskaņā ar Eiropas standartu EN 397:2012+A1:2012. Aizsargķivere ir apstiprināta lietošanai zemā temperatūrā: -30 °C.

Pilnvarotā iestāde, kas iesaistīta atbilstības novērtējumā: Numurs 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Zviedrija.

Zoda sikсна neatbilst standartā EN 397:2012+A1:2012 norādītajām prasībām attiecībā uz atvienošanos. Zoda sikсна atvienojas spēka virs 250 N ietekmē.

Dzirdes aizsarglīdzekļi

Dzirdes aizsardzība ir pārbaudīta un apstiprināta saskaņā ar standartu EN 352-3:2020 – rūpnieciskās drošības ķiveres ar piestiprinātām austiņām.

Izstrādājums ir klasificēts kā III kategorijas ražojums saskaņā ar ražošanas procesa kvalitātes nodrošināšanas atbilstību (D modulis), kas noteikta regulas 2016/425 VII pielikumā.

Pilnvarotā iestāde, kas iesaistīta atbilstības novērtējumā: Pilnvarotā iestāde Nr. 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshäfen (Wilhelmshaven), Vācija. Sertifikācija un uzraudzība, PZT.

Vizieris

Vizieris ir pārbaudīts un apstiprināts saskaņā ar Eiropas standartu EN ISO 16321-1:2022 lietošanai -5 °C– (+)55 °C temperatūras diapazonā.

Pilnvarotā iestāde, kas iesaistīta atbilstības novērtējumā:

Nr. 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sweden (Zviedrija).

Zoda aizsargs

Saskaņā ar testēšanas metodi Method 5702:2022 ir pārbaudīts, ka zoda aizsargs nodrošina zināmu sejas lejasdaļas aizsardzību un var mazināt savainojumu risku atsitiena gadījumā. Izstrādājums apstiprināts lietošanai zemā temperatūrā (-30 °C). Tas nozīmē arī to, ka visa PE 10H SmartGuard sistēma un visas tās daļas ir pārbaudītas un apstiprinātas lietošanai zemā temperatūrā (-30 °C) saskaņā ar Method 5702:2022. Ievērojiet, ka vizieris ir pārbaudīts citā temperatūras diapazonā saskaņā ar standartu EN ISO 16321-1:2022 par acu aizsarglīdzekļiem. Skatiet šeit: *Vizieris lpp. 180.*

Zoda aizsargam ir veikta pārbaude, kas simulē elektriskā griežņa radītu atsitieni, kā aprakstīts tālāk.

- Izvades jauda: 3,7 KW
- Svārs: 11 kg
- Maks. asmens apgriezieni pirms atsitiena: 4200 apgr./min. (trieciena spēka, kas iedarbojas uz asmeni atsitiena gadījumā, dēļ asmens ātrums, kādā tas var sasniegt operatoru, ir mazāks: 3300 apgr./min.).
- Asmens: Husqvarna Varicut S45 14

Rezultāts ir ievades vērtības atbilstoši Method 5702:2022 — 36,6 džoulu trieciena enerģija un 3300 apgr./min. asmens ātrums.

Piezīme: Atsitiens ir neprognozējama situācija, kurā iesaistītie reaktīvie spēki var atšķirties katrā gadījumā. Nevienš individuālās aizsardzības līdzeklis nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību pret traumām

Pilnvarotā iestāde ir apstiprinājusi, ka testēšanas metode un rezultāts atbilst piemērojamajām PPE regulas prasībām. Pilnvarotā iestāde, kas iesaistīta atbilstības novērtējumā:

Numurs 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Zviedrija.

Papildu apstiprinājumi

Ķivere ar ierobežotu aizsardzību — modelis H300: testēts atbilstoši ANSI/ISEA standartam Z89.1; I tips, C klase. Atbilst OSHA prasībām vai pārsniedz tās

Dzirdes aizsarglīdzeklis, modelis: 2. tips: testēts atbilstoši ANSI specifikācijām S3.19-1974 un S12.6-1984 un atbilst CSA Z94.2-M 1984 prasībām A klases dzirdes aizsarglīdzekļiem.

Vizieris V10: testēts atbilstoši ANSI/ISEA standartam Z87.1. Atbilst OSHA prasībām vai pārsniedz tās.

Drošība

Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes "Uzmanību!" un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietošanas rokasgrāmatas daļas.



BRĪDINĀJUMS: Tiek izmantots tad, ja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma vai blakus esošajām personām draud traumas vai nāve.



IEVĒROJIET: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājumu risks.

Piezīme: Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

Vispārīga drošība



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet turpmāk minētos norādījumus.



BRĪDINĀJUMS: Nevienš individuālais aizsarglīdzeklis nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību pret traumām.



BRĪDINĀJUMS: Lai zoda aizsargs darbotos pareizi, tas vienmēr jālieto kopā ar vizieri un dzirdes aizsarglīdzekli, kā norādīts šajā rokasgrāmatā. Darba laikā vizierim vienmēr jābūt nolocītam.



BRĪDINĀJUMS: Ja aizsargi ir saņēmuši triecienu, tos nedrīkst turpināt

lietot. Tie jāutilizē un jāaizstāj ar jauniem aizsargiem.

- Šī izstrādājuma lietošana neaizstāj aprīkojuma drošu lietošanu.
- Izmantojiet drošības aprīkojumu tikai paredzētajam mērķim. Sazinieties ar darbu vadītāju, izplatītāju vai Husqvarna, ja neesat pārliecināti, kāda veida drošības aprīkojums ir nepieciešams konkrētajam darbam.
- Izmantojiet un saglabājiet šos norādījumus.
- Regulāri pārbaudiet drošības aprīkojuma stāvokli. Bojāts aprīkojums vienmēr ir jānomaina.
- Nodrošiniet, lai izstrādājums transportēšanas un lietošanas laikā netiktu pakļauts triecieniem.
- Ja novērojat izstrādājuma bojājumus, sazinieties ar apkopes sniedzēju. Ja rodas šaubas par izstrādājuma piemērotību lietošanai, nelietojiet to.
- Nekad nelietojiet izstrādājumu ilgāk par 5 gadiem no ražošanas datuma. Ražošanas datums ir norādīts uz katras izstrādājuma daļas (ķiveres, viziera, dzirdes aizsarglīdzekļa, zoda aizsarga). Ja sistēmas daļas ir ražotas dažādos datumos, vienmēr skatiet senāko datumu.
- Pārliecinieties, vai zināt, kā izstrādājumu lietot, pirms to izmantot.
- Vienmēr pārliecinieties, vai aizsardzības aprīkojums ir atbilstoši samontēts, uzstādīts un tam ir veikta apkope saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Lietotājiem ir jāpievērš uzmanība arī riskam, ko rada ķiveres oriģinālo komponentu pārveidošana vai noņemšana, izņemot gadījumus, kad tas darīts atbilstoši ķiveres ražotāja ieteikumiem. Ķiveres nedrīkst pielāgot ar nolūku pievienot tām papildaprīkojumu, ja vien to nav ieteicis ķiveres ražotājs.
- Izstrādājums nesatur zināmus alerģijas izraisošus materiālus, kas nonāk saskarē ar lietotāja ādu. Ja tomēr rodas alerģiska reakcija, nekavējoties pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un meklējiet profesionālu palīdzību.
- Nelietojiet krāsas, šķīdinātājus, līmes vai pašlīmējošas uzlīmes, izņemot gadījumus, kad tas atbilst ķiveres ražotāja norādījumiem.

- Nelietojiet aprīkojumu, ja tas ir nonācis saskarē ar piesārņojumu, pārveidots vai nepareizi izmantots tādā veidā, kas ietekmē aizsarglīdzekļa sniegumu.
- Rūpīgi izlasiet un ievērojiet visus norādījumus un brīdinājumus, kas attiecas uz mehānizēto griezni, kuru izmantojiet aizsargapgārbja lietošanas laikā. Nodrošiniet, lai tiktu izpildītas prasības, kas saistītas ar apmācību un prasmi droši darbināt mehānizēto griezēju.
- Izmantojiet tikai Husqvarna oriģinālās rezerves daļas.
- Aizsargķivere, kurai ir bojājumu pazīmes, piemēram, plaisas vai skrāpējumi, kas varētu samazināt tās aizsargspējas, ir jāiznīcina. Ķiveri ir jāiznīcina arī tad, ja tā tika lietota negadījuma vai incidenta laikā, pat ja tai nav nekādu redzamu bojājumu.

Aizsargķiveres drošības instrukcijas



BRĪDINĀJUMS: Neviena individuālās aizsardzības līdzeklis nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību pret traumām.



BRĪDINĀJUMS: Zoda sikсна neatbilst standartā EN 397:2012+A1:2012 norādītajām prasībām attiecībā uz atvienošanas. Zoda sikсна atvienošanas spēka virs 250 N ietekmē.

- Ķivere nodrošina ierobežotu aizsardzību, samazinot tādu mazu objektu, kas atsisas vai caursit apvalka augšdaļu, radītu triecienu spēku. Tā nenodrošina aizsardzību pret triecieniem un objektu ieburbšanos no sāniem, priekšas un aizmugures. Iznēmums ir ļoti viegli triecieni. ĶIVERE NEAIZSARGĀ PRET SMAGĀM KAKLA, GALVAS VAI SMADZĒNU TRAUMĀM, PARALĪZES VAI NĀVES ĻOTI SPĒCĪGU TRIECIENU GADĪJUMĀ.
- Izvairieties no saskarsmes ar elektriskajiem vadiem.
- Lai nodrošinātu pienācīgu aizsardzību, ķiveri jābūt piemērotai vai pielāgotai lietotāja galvas izmēram.
- Ķivere absorbē trieciena enerģiju, ļaujot triecienam daļēji iznīcināt vai sabojāt apvalku un stiprinājumus. Tā kā šādi bojājumi var nebūt viegli pamanāmi, spēcīgam triecienam pakļauta ķivere ir jānomaina.

Dzirdes aizsarglīdzekļu drošības instrukcijas

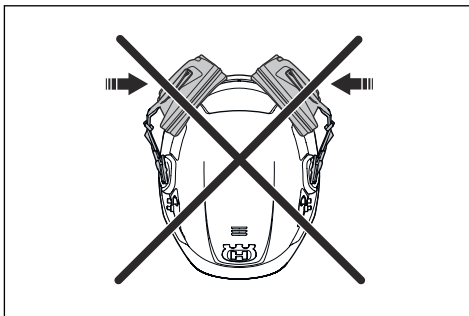


BRĪDINĀJUMS: Neviena individuālais aizsarglīdzeklis nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību pret traumām.



BRĪDINĀJUMS: Dzirdes aizsarglīdzekļi var nobloķēt brīdinājuma saucienus, traucēsmes vai citus būtiskus signālus. Vienmēr pievērsiet papildu uzmanību apkārtnē, ja lietojat dzirdes aizsarglīdzekļus.

- Izstrādājuma trokšņa vājināšana var ievērojami pasliktināties, ja neievērosiet norādījumus šajā lietotāja rokasgrāmatā.
- Austiņas un it īpaši to spilventiņi var nolietoties, tādēļ ir regulāri jāpārbauda, vai tām nav radušās kādas plaisas vai bojājumi.
- Dažas ķīmiskās vielas var izraisīt izstrādājuma bojājumus. Plašāku informāciju par to jāsaņem no ražotāja. Tāpat sargājiet izstrādājumu no agresīvām vielām un regulāri tīriet to ar drānu, ūdeni un ziepēm. Nemazgājiet izstrādājumu un pilnībā neiegremdējiet to ūdenī.
- Lietotājam jānodrošina, lai trokšņainā vidē vienmēr tiktu lietotas austiņas.
- Lietojot izstrādājumu, esiet īpaši uzmanīgi un pievērsiet uzmanību brīdinājuma signāliem. Lietojot izstrādājumu, brīdinājuma signālu skaļums var samazināties.
- Izstrādājumu drīkst lietot tikai temperatūrā no -20 °C līdz +55 °C. Izstrādājuma lietošana citā temperatūrā var izraisīt tā mehānisko daļu bojājumus.
- Nodrošiniet, lai izstrādājums transportēšanas un lietošanas laikā netiktu pakļauts triecieniem.
- Neuzglabājiet izstrādājumu temperatūrā, kas pārsniedz +55 °C, piemēram, uz transportlīdzekļa mērinstrumentu panela. Tāpat neuzglabājiet izstrādājumu temperatūrā, kas ir zemāka par -20 °C.
- Higienisko pārsegu uzlikšana uz austiņu ieliktniem var nelabvēlīgi ietekmēt austiņu akustiskās īpašības. Vienmēr izmantojiet oriģinālos piederumus.
- Austiņām ir jābūt atbilstošā izmērā, un tās ir jāpielāgo un jāfiksē saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu.
- Nespiediet šo uz ķiveres uzstādāmo austiņu versiju pret ķiveres korpusu. Šāda rīcība var izraisīt plaisu veidošanos ķiveres sānos.



- Nekad nelietojiet austiņas ilgāk par 5 gadiem kopš pirmās lietošanas reizes.

Viziera drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS: Neviena individuālais aizsarglīdzeklis nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību pret traumām.



BRĪDINĀJUMS: Triecienizturības līmeņa marķējumam uz lēcas vai filtra un ietvara ir jāsakrīt; pretējā gadījumā visam aizsardzības aprīkojumam piešķir zemāko no norādītajiem aizsardzības līmeņiem.



BRĪDINĀJUMS: Nav piemērots transportlīdzekļa vadīšanai nakts vai nepietiekama apgaismojuma apstākļos.

- Vīziers nenodrošina pilnu aizsardzību no visām pusēm. Lai nodrošinātu pilnīgu acu aizsardzību, papildus vīzierim ir jālieto arī aizsargbrilles.
- Vīziers nenodrošina aizsardzību pret kausēta metāla šļakatām, karstiem objektiem, šķidruma šļakstiem vai elektrības izraisītu apdraudējumu.
- Nelietojiet vīzieri, ja tas ir saskrāpēts, bojāts vai netīrs. Lai mazinātu traumu risku, nomainiet vīzieri.
- Ja acu aizsarglīdzekļus, kas paredzēti aizsardzībai pret lielā ātrumā izsviestām daļiņām, uzliek virs parastām oftalmoloģiskajām brillēm, tie var pārvarēt triecienu, tādējādi radot apdraudējumu lietotājam.
- Ja ir nepieciešama aizsardzība pret lielā ātrumā izsviestām daļiņām ekstrēmā temperatūrā, vīzierim ir jābūt marķētam ar burtu T uzreiz pēc burta, kas apzīmē aizsardzību pret triecieniem, proti, FT, BT vai AT. Ja pēc burta, kas apzīmē aizsardzību pret triecienu, nav norādīts burts T, tad aizsargbrilles drīkst lietot tikai aizsardzībai pret lielā ātrumā izsviestām daļiņām istabas temperatūrā.

Zoda aizsarga drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS: Atsitiens var noteikt pēkšņi un negaidīti. Atsitiens var izraisīt smagas vai nāvējošas traumas.



BRĪDINĀJUMS: Zoda aizsargs nesniedz pilnu aizsardzību pret traumām.



BRĪDINĀJUMS: Lietojot elektriskā griežņa asmeni ar lieliem šķēlumiem starp asmens posmiem (+7 mm), pastāv lielāks risks, ka asmens var iestrēgt zoda aizsargā.

- Zoda aizsargs var nespēt nodrošināt aizsardzību visos apstākļos, it īpaši pret traumām, ko rada elektriskā griežņa trieciens. Ir jāpārbaudīts, ka zoda aizsargs nodrošina zināmu sejas lejasdaļas aizsardzību un var mazināt savainojumu risku atsitiena gadījumā.
- Uzstādiet zoda aizsargu un veiciet tā apkopi saskaņā ar šo lietotāja rokasgrāmatu.
- Zoda aizsargs ir saderīgs tikai ar šajā lietotāja rokasgrāmatā norādītajiem individuālajiem aizsarglīdzekļiem (PPE).
- Nelietojiet zoda aizsargu bez tā iekšpusē esošā mīksta polsterējuma, jo šādi aizsardzības pakāpe ir samazināta.

Montāža

Ievads



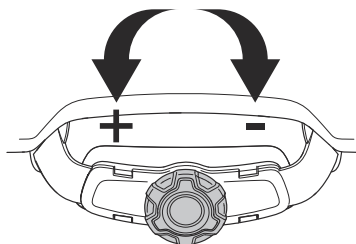
BRĪDINĀJUMS: Pirms montējat izstrādājumu, pārvietojiet matus uz sāniem. Pārļiecinieties, vai bīvgredzeni cieši pieguļ galvai un ap ausīm, pirms ekspluatējat izstrādājumu



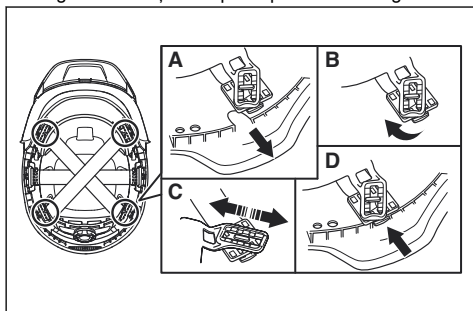
BRĪDINĀJUMS: Lai aizsargķivere sniegtu paredzēto aizsardzību, tā ir jānoregulē atbilstoši lietotāja galvai.

Aizsargķiveres noregulēšana

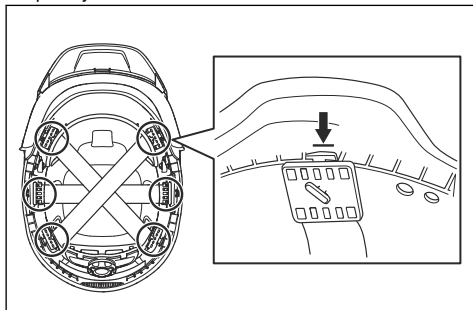
1. Pagrieziet pogu, lai noregulētu kakla siksnu. Kakla siksnai ir cieši jāpieguļ galvai.



2. Ja nepieciešams, uzstādiet vēlamo piekares augstumu. Piekari var uzstādīt divos dažādos augstumos — ķiveres priekšpusē un aizmugurē.

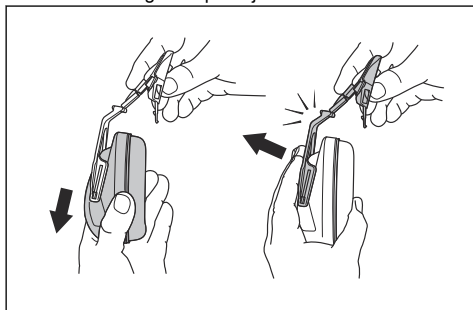


3. Pārļieciniet, vai piekares seši savienojuma punkti ir pareizi uzstādīti.
4. Nospiediet savienojuma punktus līdz to gala pozīcijai.

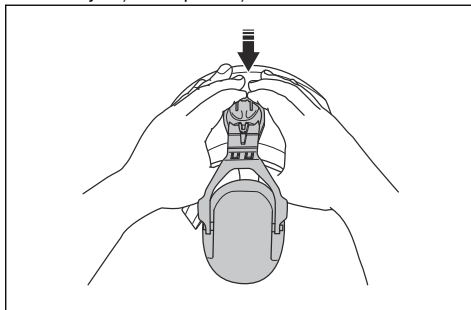


Austiņu montāža pie ķiveres

1. Noregulējiet austiņas zemākajā pozīcijā.
2. Celiet austiņas uz āru un augšu, līdz tās tiek nofiksētas uzgaides pozīcijā.



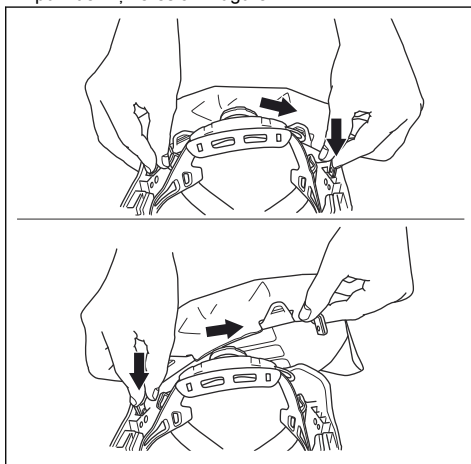
3. Ievietojiet ķiveres pierīci ķiveres atverē.



Piezīme: Pārbaudiet, vai austiņas ir paredzēts lietot ķiveres kreisajā vai labajā pusē. Labās puses apzīmējums ir "R", bet kreisās — "L". Ja austiņām nav apzīmējumu, tās var lietot gan ķiveres labajā pusē, gan kreisajā.

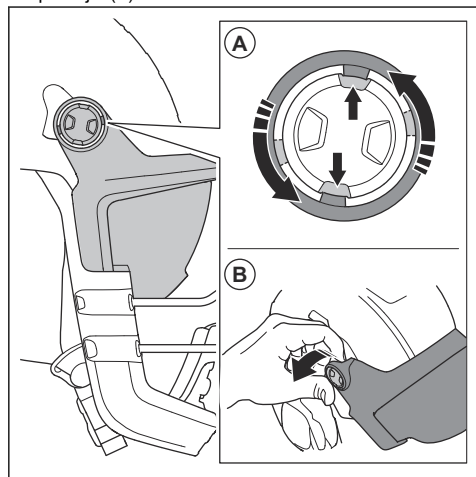
Kakla aizsarga montāža pie ķiveres

1. Piestipriniet kakla aizsargu pie savienojuma punktiem ķiveres aizmugurē.



Viziera rāmja noņemšana

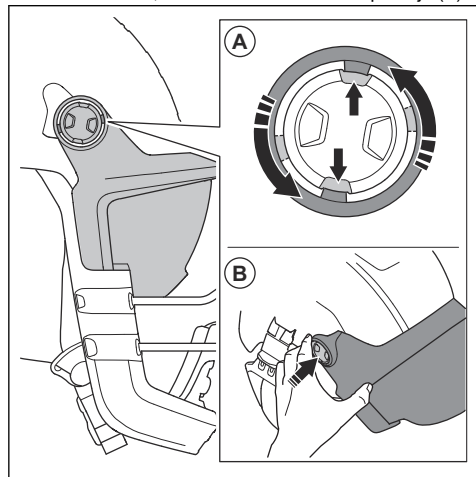
1. Pagrieziet vizieri tā, lai piekļūtu noņemšanas pozīcijai (A).



2. Atvienojiet viziera rāmi (B) 2 pusēs.

Viziera rāmja uzstādīšana

1. Pārļiecinieties, vai viziera rāmis atrodas pozīcijā (A).



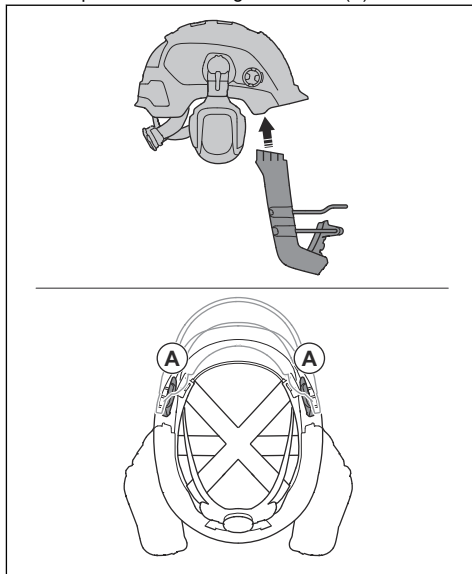
2. Piespiediet viziera rāmi (B), lai piestiprinātu to ķiverai; sāciet ar vienu pusi.

Zoda aizsarga piestiprināšana



BRĪDINĀJUMS: Zoda aizsarga lietošana ierobežo lietotāja redzes lauku, un līdz ar to izstrādājums pilnībā neatbilst redzes lauka prasībām, kas noteiktas EN ISO 16321-1:2022.

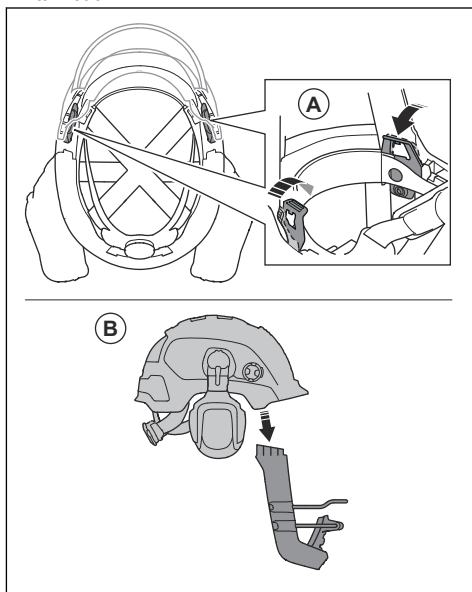
1. Piestipriniet zoda aizsargu 2 skavām (A).



2. Vispirms novietojiet zoda aizsargu vajadzīgajā pozīcijā vienā pusē, pēc tam otrā pusē.

Zoda aizsarga noņemšana

1. Atlaidiet 2 skavas (A) — vispirms vienā pusē, pēc tam otrā.



2. Noņemiet zoda aizsargu (B).

Lietošana

Ievads



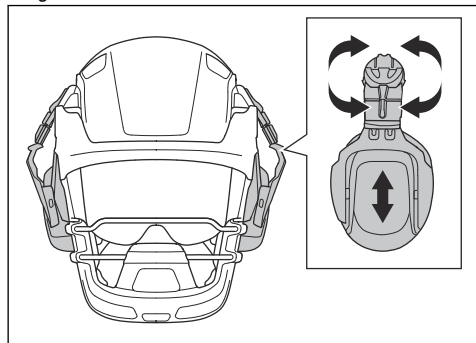
BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat darbu ar produktu, izlasiet nodaļu par drošību un pārliecinieties, vai saprotat to.

Pirms izstrādājuma lietošanas

1. Uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai izprotat instrukcijas.
2. Pārbaudiet, vai visas izstrādājuma daļas ir pareizi uzstādītas un noregulētas.
3. Veiciet izstrādājuma ikdienas pārbaudi.

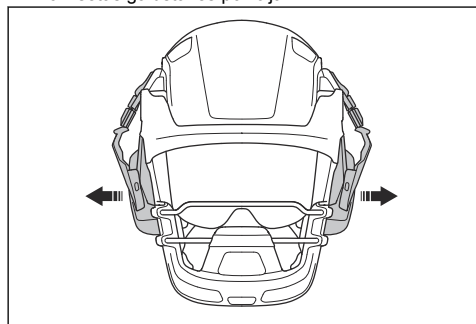
Austiņu novietošana ekspluatācijas pozīcijā

1. Uzlieciet ķiveri galvā.
2. Regulējiet austiņas, līdz tās cieši pieguļ ap ausīm un galvai.



Austiņu novietošana gaidstāves pozīcijā

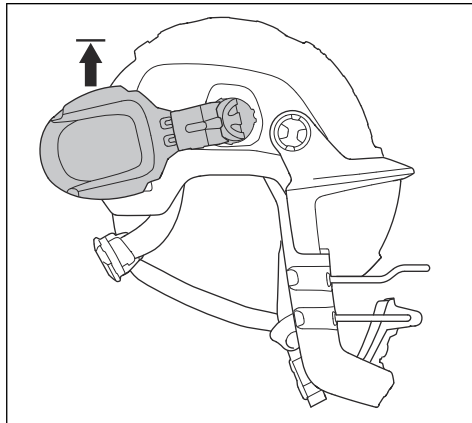
- Celiet austiņas uz āru un augšu, līdz tās tiek nofiksētas gaidstāves pozīcijā.



Austiņu novietošana novietošanas pozīcijā

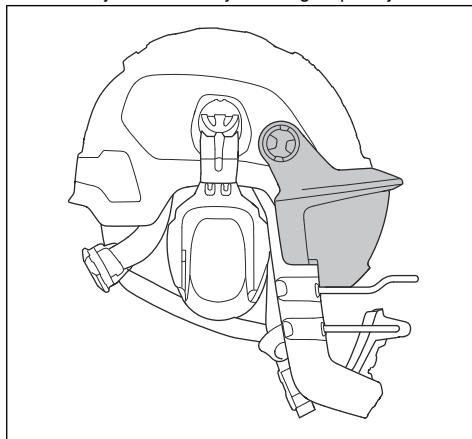
1. Novietojiet austiņas gaidstāves pozīcijā.

2. Grieziet austiņas uz aizmuguri gar ķiveres sāniem, līdz tās tiek nofiksētas novietošanas pozīcijā.



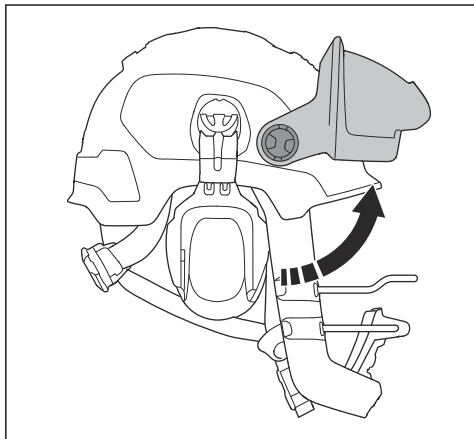
Viziera novietošana ekspluatācijas pozīcijā

1. Nodrošiniet, lai vizieris būtu tīrs un bez defektiem.
2. Pārvietojiet vizieri uz leju līdz tā gala pozīcijai.



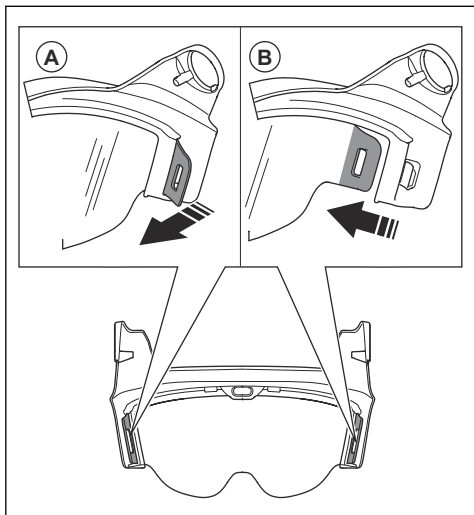
Viziera novietošana gaidstāves pozīcijā

1. Paceliet vizieri, līdz atskan klikšķis un vizieris tiek novietots vertikālā stāvoklī.

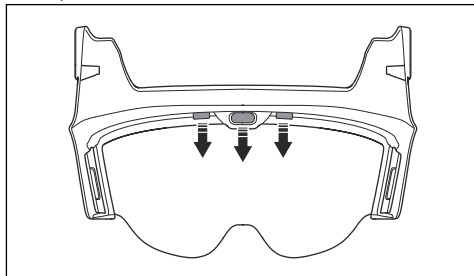


Viziera nomaiņa

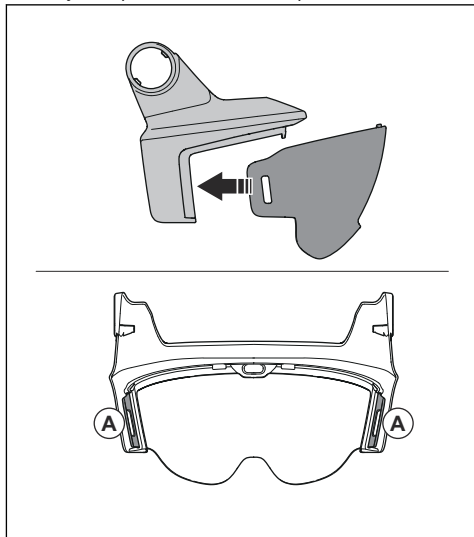
1. Noņemiet 2 skavas pie viziera rāmja iekšējās virsmas. Noņemiet skavu (A), pēc tam izbīdiet (B) vizieri.



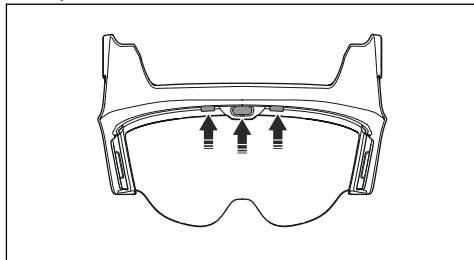
2. Noņemiet priekšējos stiprinājumus, pēc tam noņemiet viziera stiklu.



3. Piestipriniet viziera stiklu pie 2 skavām (A) viziera rāmja iekšpusē; sāciet ar vienu pusi.



4. Piestipriniet priekšējos stiprinājumus, pēc tam iespiediet vietā viziera stiklu.



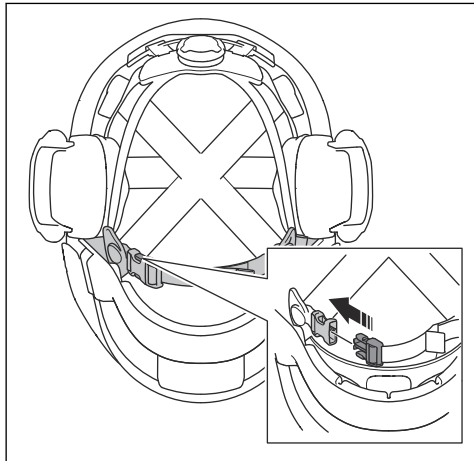
Droša zoda aizsarga lietošana

1. Uzlieciet ķiveri galvā.
2. Pārliecinieties, vai zoda aizsargs atbilstoši aizsargā mutes un zoda daļu.

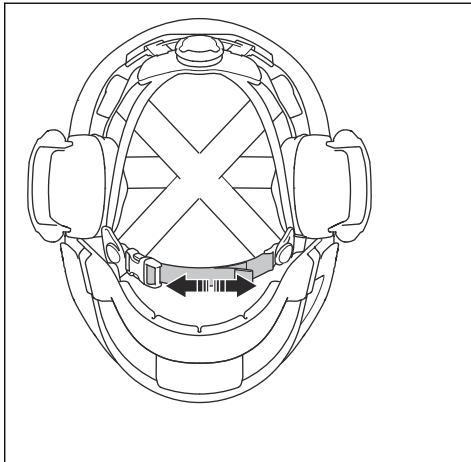
3. Pārļecinieties, vai darba laikā ķivere stabili paliek savā vietā. Griežot kakla siksnas pogu, noregulējiet kakla siksnu tā, lai tā cieši piekļautos galvai. Skatiet šeit: *Aizsargķiveres noregulēšana lpp. 183.*
4. Uzlieciet dzirdes aizsarglīdzekli. Skatiet šeit: *Austiņu novietošana ekspluatācijas pozīcijā lpp. 186.*

Zoda sikсна

1. Lietojiet zoda siksnu.



2. Noregulējiet zoda siksnu tā, lai tā cieši piekļautos.



Tehniskā apkope

Izstrādājuma kopšana



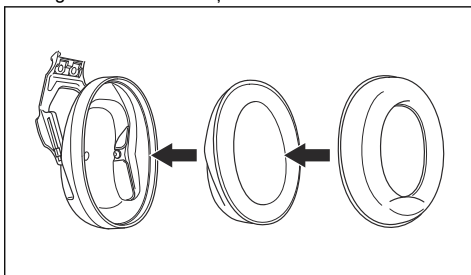
IEVĒROJIET: Neskalojiet un neievietojiet izstrādājumu pilnībā ūdenī.



IEVĒROJIET: Aerosols, šķidrumi vai citi tīrīšanas līdzekļi, kas satur šķīdinātājus un/vai spirtu, var samazināt aizsargspējas.

- Regulāri tīriet izstrādājumu. Izmantojiet drānu ar ūdeni un maigām ziepēm.
- Pārbaudiet dzirdes aizsarglīdzekli pirms katras lietošanas reizes. Nomainiet nodilušās vai bojātās daļas.

- 1 reizi 6 mēnešos (vai, ja nepieciešams, biežāk) nomainiet nolietotus vai bojātus dzirdes aizsarglīdzekļa blīvgredzenus un gumijas putu ieliktnus. Pārļecinieties, vai montāžas laikā blīvgredzena izcilnis ir vērsts leju. Izmantojiet oriģinālās rezerves daļas.



- Nomainiet vizieri, ja tam ir redzami bojājumi, piemēram, skrāpējumi vai plaisas, vai ja redzamība ir slikta. Saules staru ietekmē viziera plastmasas materiāls var ātrāk nolietoties.
- Regulāri pārbaudiet, vai zoda aizsargs nav iepļisījis vai citādi bojāts. Nomainiet zoda aizsargu, ja tas ir bojāts.

Piezīme: Ja austiņas iekšpusē ir mitras, ļaujiet tām nožūt novietošanas pozīcijā. Atsauce *Austiņu novietošana novietošanas pozīcijā lpp. 186.*

Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana

Pārvadāšana un uzglabāšana

- Novietojiet austiņas ekspluatācijas pozīcijā. Skatiet šeit: *Austiņu novietošana ekspluatācijas pozīcijā lpp. 186.*
- Pārliecinieties, vai dzirdes aizsarglīdzekļa blīvgredzeni nav saspiesti.
- Novietojiet izstrādājumu sausā un tīrā vietā ar pareizu temperatūru.
- Uzglabāšanas laikā nenovietojiet izstrādājumu saules gaismā.
- Transportēšanas laikā novietojiet izstrādājumu drošā vietā un gādājiet, lai tas būtu pasargāts no ķīmiskiem un/vai fiziskiem bojājumiem

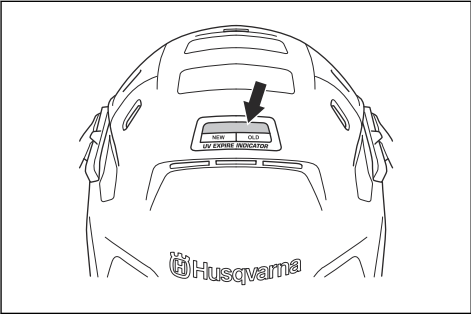
Utilizēšana

- Ievērojiet nacionālos noteikumus.
- Izmantojiet vietējo pārstrādes sistēmu.

Ķīveres utilizēšana

Ķīveri ir krāsu indikators, kas norāda ķīveres maksimālo kalpošanas laiku. Ja ķīvere ir jauna,

krāsu indikators ir sarkans. Ja ķīvere tiek pakļauta ultravioletajiem stariem, krāsu indikators lēnām nodilst. Nomainiet ķiveri, ja krāsu indikators ir bezkrāsains.



Apstiprinātās ķīveres kombinācijas

Ķīveres modelis	Dzirdes aizsarglīdzekļa modelis	Apstiprinātie izmēri
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Vizieris

Vizieris V10 ir apstiprināts lietošanai kopā ar ķiveri H300.

Zoda aizsargs

Zoda aizsargs V10 ir apstiprināts lietošanai kopā ar ķiveri H300, vizieri V10 un dzirdes aizsarglīdzekli HP500H-2.

Dzirdes aizsarglīdzekļa tehniski dati

$f(H_z)^{85}$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB) ⁸⁶	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
Sf (dB) ⁸⁷	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV (dB) ⁸⁸	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

⁸⁵ F = frekvences, kādās tiek mērīts trokšņa samazinājums.

⁸⁶ Mf = vidējā vērtība.

⁸⁷ Sf = standartnovirze.

⁸⁸ APV (Mf-Sf) = pieņemtā aizsardzības vērtība.

HML, dB ⁸⁹	H: 33, M: 30, L:23
SNR, dB ⁹⁰	30
Svars, g	207,6

Dzirdes aizsarglīdzekļa materiāli

Daļa	Materiāls	Daļa	Materiāls
Uzlikas	ABS	Pārejas elements	PA
Trokšņa mazināšanas putas	PU	Turētājs	PA
Bļīvgredzeni	ABS, PVC	Atsperes pārsegs	PP
Uzlikas balsta svira	PA		

⁸⁹ H = augstas frekvences trokšņa samazinājuma vērtība (prognozētais trokšņa līmeņa samazinājums troksnim, kur LC-LA = -2 dB). M = vidējas frekvences trokšņa samazinājuma vērtība (prognozētais trokšņa līmeņa samazinājums troksnim, kur LC-LA = +2 dB). L = zemas frekvences trokšņa samazinājuma vērtība (prognozētais trokšņa līmeņa samazinājums troksnim, kur LC-LA = +10 dB).

⁹⁰ SNR = atsevišķa skaitļa vērtējums (vērtība, kas tiek atņemta no izmērītā C svērtā skaņas spiediena līmeņa, LC, lai aprēķinātu efektīvo A svērtā skaņas līmeni ausī).

Inhoud

Inleiding.....	191	Vervoer, opslag en verwerking.....	202
Veiligheid.....	193	Goedgekeurde helmcombinaties.....	202
Montage.....	195	Technische gegevens voor gehoorbescherming.....	202
Werking.....	198	Materiaal gehoorbescherming.....	203
Onderhoud.....	201		

Inleiding

Productbeschrijving

Deze veiligheidshelmsystemen zijn persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM). De PE 10H is een combinatie van een helm, gehoorbescherming en vizier, geschikt voor algemene bouwwerkzaamheden, terwijl de PE 10H Smartguard ook is voorzien van een kinbescherming voor gebruik met doorslijpmachines.

De helm absorbeert stoten en verdeelt de impact van vallende voorwerpen van bovenaf. De helm biedt geen bescherming tegen stoten van opzij.

De gehoorbescherming biedt enige vermindering van het geluid.

Het vizier biedt enige bescherming voor de ogen.

De kinbescherming biedt enige bescherming voor het onderste deel van het gezicht en kan het risico van weefselscheuring als gevolg van terugslag verlagen.

PE 10H SmartGuard bestaat uit verschillende systemen die samen het risico op weefselscheuring bij terugslag verlagen. Gebruikers moeten alle aanwijzingen op het product en in bedieningshandleidingen lezen, begrijpen en in acht nemen. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om uitrusting correct te gebruiken en terugslag te voorkomen. Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) kunnen geen volledige bescherming tegen letsel bieden.

Symbolen en markeringen

Systeemonderdeel	Symbol/merking:	Uitleg
Algemeen	CE	Geeft aan dat het product voldoet aan de relevante EU-richtlijn.
	MM/JJJJ	Productiedatum, maand/jaar.
		Handelsmerk van de fabrikant.
	-30°C	Goedgekeurd voor gebruik bij lage temperaturen.
		Geeft aan dat de gebruiker voor gebruik de gebruikershandleiding moet lezen.
Helm	H300	Modelreferentie.
	EN 397:2012+A1:2012	Het nummer van de relevante Europese norm.
	-30 °C	Goedgekeurd voor gebruik bij lage temperaturen.
	Maat 52-62	Maat van de helm.
Gehoorbescherming	HP500H-2	Modelreferentie.
	EN 352-3:2020	Het nummer van de relevante Europese norm.
	1974	ID van aangemelde instantie.

Systeemonderdeel	Symbol/markering:	Uitleg
Vizier	V10	Modelreferentie.
	EN ISO 16321-1:2022	Het nummer van de relevante Europese norm.
	ANSI Z87 S	De relevante ANSI-norm. De letter S geeft een lens voor speciale doeleinden aan en geldt voor het rookvizier.
	CT	Mechanische weerstand: FT - 45 m/s en extreme temperaturen (T = (-)5 - (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	De letter U geeft het UV-filter met de tintklasse 1,2 aan. De letter L geeft de licht-detectie aan.
	UL 1,4 (Smoke)	De letter U geeft het UV-filter met de tintklasse 1,4 aan. De letter L geeft de licht-detectie aan.
	1	Optische klasse
Kinbescherming	CG10	Modelreferentie.
	Method 5702:2022	Nummer van de testmethode waarmee de kinbescherming getest is.
Kinband	CHIN STRAP EN 397	De kinband voldoet niet aan de vereisten voor loskomen zoals gespecificeerd in EN 397:2012+A1:2012. De kinband komt los bij een kracht van meer dan 250 N.

Naleving en goedkeuringen

Husqvarna AB verklaart hierbij dat het product voldoet aan verordening (EU) 2016/425. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres: www.husqvarnacp.com. Zoek naar elk systeemonderdeel.

Verantwoordelijke fabrikant: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zweden, tel.: +46-36-146500.

Helm

De veiligheidshelm is getest en goedgekeurd conform de Europese norm EN 397:2012+A1:2012, met goedkeuring voor gebruik bij lage temperaturen, tot -30 °C.

Aangemelde instantie die betrokken is bij de conformiteitsbeoordeling is: Nummer 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Zweden.

De kinband voldoet niet aan de vereisten voor loskomen zoals gespecificeerd in EN 397:2012+A1:2012. De kinband komt los bij een kracht van meer dan 250 N.

Gehoorbescherming

De gehoorbescherming is getest en goedgekeurd conform de norm EN 352-3:2020 - Aan industriële veiligheidshelmen bevestigde gehoorcapen.

Het product is geclassificeerd als categorie III, gevolgd door de conformiteit van de kwaliteitsborging van het productieproces (module D) zoals uiteengezet in bijlage VIII van de Verordening 2016/425.

Aangemelde instantie die betrokken is bij de conformiteitsbeoordeling is: Nummer aangemelde instantie 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Duitsland. Certificering en bewaking door PZT.

Vizier

Het vizier is getest en goedgekeurd in overeenstemming met de Europese norm EN ISO 16321-1:2022, met een temperatuurinterval van -5 °C -(+)55 °C.

Aangemelde instantie die betrokken is bij de conformiteitsbeoordeling is:

Nummer 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Zweden.

Kinbescherming

De kinbescherming is getest om enige bescherming te bieden voor het onderste deel van het gezicht, waardoor het risico op weefselscheuring bij terugslag kan worden verminderd volgens de testmethode Method 5702:2022, met goedkeuring voor gebruik bij lage temperaturen (-30 °C). Dit betekent ook dat het gehele systeem van PE 10H SmartGuard met alle systeemonderdelen is getest en goedgekeurd voor gebruik bij lage temperaturen (-30 °C) volgens Method 5702:2022. Houd er rekening mee dat het vizier getest is met een andere temperatuurinterval in overeenstemming met de norm voor persoonlijke oogbescherming EN ISO 16321-1:2022. Zie *Vizier op pagina 192*.

De kinbescherming is getest met een gesimuleerde terugslag met een doorslijpmachine die overeenkomt met:

- Uitgangsvermogen: 3,7 KW
- Gewicht: 11 kg

- Max. bladtoerental vóór terugslag: 4200 tpm (vanwege de slagbreekkracht op het blad in geval van terugslag is het resterende bladtoerental bij mogelijk bereiken van een gebruiker lager: 3300 tpm).
- Blad: Husqvarna Varicut S45 14

Dit heeft geleid tot ingangswaarden tot Method 5702:2022 van een slagkracht van 36,6 joule en een bladtoerental van 3300 tpm.

Let op: Terugslag is een onvoorspelbare gebeurtenis en de betrokken reactieve krachten kunnen aanzienlijk verschillen. PBM kunnen geen volledige bescherming tegen letsel bieden

De aangemelde instantie heeft goedgekeurd dat de testmethode en het resultaat voldoen aan

de toepasselijke vereisten in de PBM-regelgeving. Aangemelde instantie die betrokken is bij de conformiteitsbeoordeling is:

Nummer 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Zweden.

Aanvullende goedkeuringen

Helm met beperkte bescherming - Model H300: Getest volgens ANSI/ISEA-norm Z89.1, type I, klasse C. Voldoet aan of overtreft OSHA-voorschriften

Gehoorscherming, model: Type 2: Getest volgens ANSI-specificaties S3.19-1974 en S12.6-1984 en voldoet aan de vereisten CSA Z94.2-M -1984 voor gehoorbeschermers klasse "A".

V10 vizier: Getest volgens ANSI/ISA-norm Z87.1. Voldoet aan of overtreft OSHA-voorschriften.

Veiligheid

Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



WAARSCHUWING: Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



OPGELET: Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Let op: Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

Algemene veiligheid



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.



WAARSCHUWING: PBM kunnen geen volledige bescherming tegen letsel bieden.



WAARSCHUWING: De kinbescherming moet altijd worden gebruikt in combinatie met het vizier en de gehoorbescherming zoals gespecificeerd in

deze handleiding om zoals beoogd te werken. Het vizier moet tijdens het gebruik altijd naar beneden worden geklapt.



WAARSCHUWING: Als beschermers worden blootgesteld aan stoten, mogen ze niet worden gebruikt en moeten ze worden weggegooid en vervangen door nieuwe.

- Gebruik van dit product verlaagt niet de noodzaak van veilig gebruik van de uitrusting.
- De beschermende uitrusting mag alleen worden gebruikt voor de toepassingen waarvoor deze bedoeld is. Vraag uw leverancier, dealer of Husqvarna om advies als u niet zeker weet welk type beschermende uitrusting vereist is voor de betreffende toepassing.
- Gebruik en bewaar deze instructies.
- De conditie van de beschermende uitrusting moet regelmatig worden gecontroleerd. Beschadigde uitrusting moet altijd worden vervangen.
- Zorg ervoor dat er niet tegen het product gestoten wordt tijdens transport en gebruik.
- Neem contact op met uw servicedealer als er schade aan het product is. Als er twijfel is of het product geschikt is voor gebruik, mag het product niet worden gebruikt.
- Gebruik het product nooit langer dan 5 jaar vanaf de productiedatum op het product. De productiedatum staat vermeld op elk systeemonderdeel van het product (helm, vizier, gehoorbescherming, kinbescherming). Als de systeemonderdelen verschillende productiedatums hebben, moet u altijd van de oudste datum uitgaan.
- Zorg ervoor dat u weet hoe u het product moet gebruiken alvorens het in gebruik te nemen.

- Verzeker u er altijd van dat de beschermende uitrusting in overeenstemming met de instructies van de fabrikant is gemonteerd, geplaatst en onderhouden.
- Gebruikers worden ook gewezen op het gevaar van het wijzigen of verwijderen van de originele onderdelen van de helm, anders dan aanbevolen door de fabrikant van de helm. Helmen mogen niet worden aangepast voor het aanbrengen van hulpstukken die niet worden aanbevolen door de fabrikant van de helm.
- Het is niet bekend dat materialen die in contact kunnen komen met de huid van de drager een allergische reactie veroorzaken. Als een gebruiker toch een allergische reactie krijgt, stop dan onmiddellijk met het dragen van het product en vraag professioneel advies.
- Breng geen verf, oplosmiddelen, hechtmiddelen of zelfklevende labels aan, behalve in overeenstemming met de instructies van de fabrikant van de helm.
- Gebruik de uitrusting niet als deze is blootgesteld aan verontreiniging, wijzigingen of verkeerd gebruik waardoor de prestaties van de bescherming kunnen afnemen.
- Alle instructies en waarschuwingen van de doorslijpmachine die u gebruikt als u de uitrusting draagt moeten zorgvuldig worden gelezen en in acht worden genomen. Zorg ervoor dat behoeften met betrekking tot training en competentie om de doorslijpmachine veilig te gebruiken vervuld zijn.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen van Husqvarna.
- Een veiligheidshelm die tekenen van beschadiging, zoals scheurtjes of krassen, vertoont die de beschermende eigenschappen zouden kunnen verminderen, moet worden weggegooid. De helm moet tevens worden weggegooid als deze betrokken is geweest bij een ongeval of incident, zelfs als er geen zichtbare schade is.

Veiligheidsinstructies voor helm



WAARSCHUWING: PBM kunnen geen volledige bescherming tegen letsel bieden.



WAARSCHUWING: De kinband voldoet niet aan de vereisten voor loskomen zoals gespecificeerd in EN 397:2012+A1:2012. De kinband komt los bij een kracht van meer dan 250 N.

- De helm biedt beperkte bescherming door de kracht van kleine voorwerpen die de bovenkant van de schaal raken of doordringen te verminderen. Behalve lichte stoten aan de voorkant, achterkant of zijkanten is de helm niet bedoeld om daar bescherming te bieden tegen stoten of doordringing.

DE HELM KAN U NIET BESCHERMEN TEGEN ERNSTIG NEK-, HOOFD- OF HERSENLETSEL, VERLAMMING OF OVERLIJDEN IN GEVAL VAN EEN AANZIENLIJKE KRACHT OF STOOT.

- Voorkom contact met elektriciteitsdraden.
- Voor voldoende bescherming moet deze helm passen of worden aangepast aan de grootte van het hoofd van de gebruiker.
- De helm is gemaakt om de energie van een klap te absorberen door gedeeltelijke vernietiging of beschadiging van de schaal en het harnas. Hoewel dergelijke schade niet direct zichtbaar is, moet elke helm die aan zware stoten is blootgesteld, worden vervangen.

Veiligheidsinstructies voor gehoorbescherming



WAARSCHUWING: PBM kunnen geen volledige bescherming tegen letsel bieden.

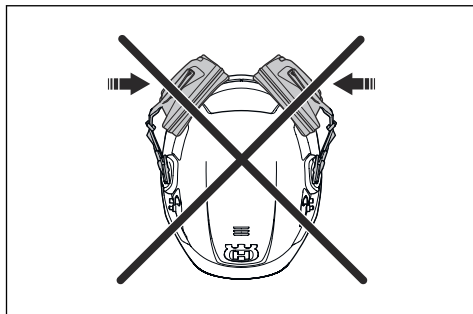


WAARSCHUWING: Gehoorbescherming kan waarschuwingssignalen, alarmen of andere belangrijke signalen tegenhouden. Let altijd extra goed op de omgeving wanneer u gehoorbescherming draagt.

- De geluidsdemping van het product kan ernstig worden verminderd als u de instructies in deze bedieningshandleiding niet opvolgt.
- Oorkappen, en met name kussens, kunnen door gebruik verslechteren en dienen regelmatig te worden gecontroleerd op bijvoorbeeld scheurvorming en lekkage.
- Sommige chemische stoffen kunnen schade aan het product veroorzaken. U moet hierover meer informatie krijgen van de fabrikant. Houd het product ook uit de buurt van agressieve stoffen en reinig het regelmatig met een doek, water en zeep. Was het product niet en plaats het niet volledig in water.
- De drager dient ervoor te zorgen dat de oorkappen te allen tijde wordt gedragen in lawaaierige omgevingen.
- Wees voorzichtig wanneer u het product gebruikt en let op waarschuwingssignalen. Het volume van de waarschuwingssignalen kan afnemen wanneer u het product gebruikt.
- Gebruik het product alleen bij temperaturen tussen -20°C en +55°C. Als u het product bij andere temperaturen gebruikt, kunnen de mechanische onderdelen beschadigd raken.
- Zorg ervoor dat er niet tegen het product gestoten wordt tijdens transport en gebruik.
- Bewaar het product niet bij temperaturen boven +55°C, bijvoorbeeld op een dashboard. Bewaar het product ook niet bij temperaturen onder -20°C.
- Het aanbrengen van hygiënische hoezen op de kussens kan een ongewenst effect hebben op de

akoestische prestaties van de oorkappen. Gebruik altijd originele accessoires.

- De drager moet ervoor zorgen dat de oorkappen worden aangebracht, afgesteld en onderhouden in overeenstemming met deze bedieningshandleiding.
- Duw de oorkappen voor op een helm niet tegen de helmschaal. Indien u dat wel doet, dan kunnen er scheurtjes rond de zijkant van de helm ontstaan.



- Gebruik de oorkappen nooit langer dan 5 jaar na het eerste gebruik.

Veiligheidsinstructies voor het vizier



WAARSCHUWING: PBM kunnen geen volledige bescherming tegen letsel bieden.



WAARSCHUWING: De symbolen voor het stootniveau moeten op zowel de lens of het filter als op het montuur overeenkomen; anders moet het laagste niveau aan de volledige beschermer worden toegekend.



WAARSCHUWING: Niet geschikt voor rijden in het donker of bij slecht zicht.

- Het vizier biedt geen volledige bescherming vanuit alle hoeken. Om volledige oogbescherming te garanderen, moet de gebruiker aanvullend een veiligheidsbril dragen.
- Het vizier biedt geen bescherming tegen spatten gesmolten metaal, hete voorwerpen, vloeistofspatten of elektrische gevaren.

- Gebruik het vizier niet als het krassen bevat, beschadigd of vuil is. Vervang het vizier om het risico op letsel te verlagen.
- Oogbeschermers tegen snel wegsplattende deeltjes die over een gewone bril worden gedragen, kunnen stoten doorgeven, wat gevaar voor de drager kan opleveren.
- Als bescherming tegen snel wegsplattende deeltjes bij extreme temperaturen vereist is, moet het vizier gemarkeerd zijn met de letter T direct na de inslagletter, bijvoorbeeld FT, BT of AT. Als de inslagletter niet wordt gevolgd door de letter T, mag de veiligheidsbril alleen worden gebruikt als bescherming tegen snel wegsplattende deeltjes bij omgevingstemperatuur.

Veiligheidsinstructies voor de kinbescherming



WAARSCHUWING: Terugslag kan plotseling en onverwacht optreden. Terugslag kan leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel.



WAARSCHUWING: De kinbescherming biedt geen volledige bescherming tegen letsel.



WAARSCHUWING: Bij gebruik van een doorslijpmachine met grote spleten (+7 mm) tussen de bladsegmenten bestaat het risico dat het blad vast komt te zitten in de kinbescherming.

- De kinbescherming biedt mogelijk niet onder alle omstandigheden bescherming voor de gebruiker, met name niet tegen letsel als gevolg van stoten van de doorslijpmachine. De kinbescherming is getest om enige bescherming voor het onderste deel van het gezicht te bieden en kan het risico van weefselscheuring als gevolg van terugslag verlagen.
- Zorg ervoor dat de kinbescherming is bevestigd en onderhouden volgens de instructies in deze gebruikershandleiding.
- De kinbescherming is alleen compatibel met persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) die in deze gebruikershandleiding worden gespecificeerd.
- Gebruik het product niet zonder de zachte kussens aan de binnenkant van de kinbescherming, omdat dit het beschermingsniveau kan verlagen.

Montage

Inleiding



WAARSCHUWING: Beweeg uw haar naar de zijkant voordat u het product monteert. Zorg ervoor dat de afdichtingen

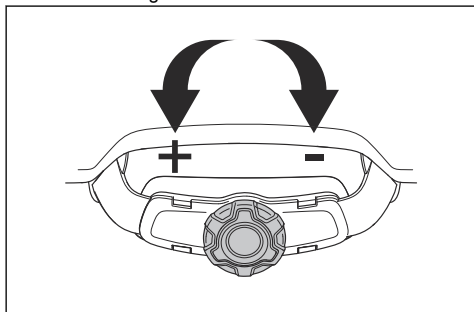
strak tegen uw hoofd en rond uw oren zitten voordat u het product gebruikt.



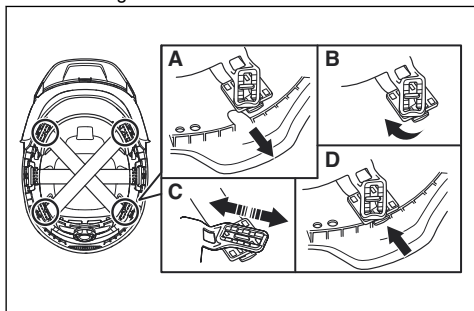
WAARSCHUWING: Om de beoogde bescherming te bieden, moet de helm worden aangepast aan het hoofd van de gebruiker.

De veiligheidshelm afstellen

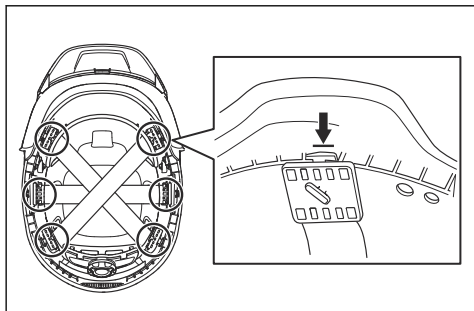
1. Draai aan de knop om de nekband af te stellen. Stel de nekband zodanig af dat de helm stevig op het hoofd van de gebruiker zit.



2. Stel indien nodig de ophanging in op de juiste hoogte. De ophanging kan zowel aan de voorzijde als de achterzijde in twee verschillende hoogten worden ingesteld.

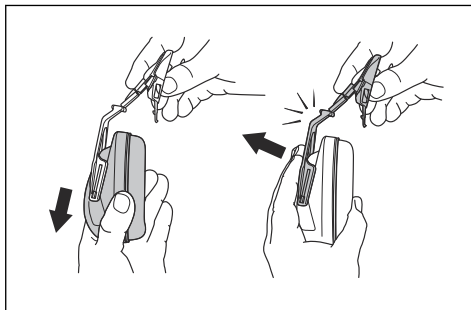


3. Zorg ervoor dat alle zes bevestigingen aan de ophanging goed zijn gemonteerd.
4. Druk de bevestigingen op hun plaats in de eindstand.

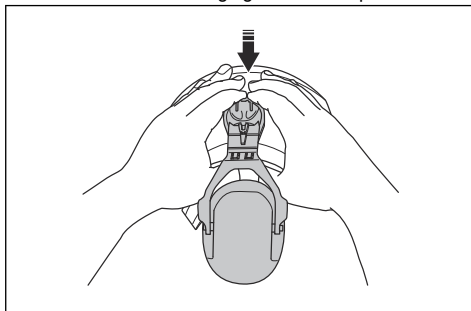


De oorkappen op de helm bevestigen

1. Beweeg de oorkappen naar de laagste positie.
2. Til de oorkappen naar buiten en omhoog tot ze in de ruststand vastklikken.



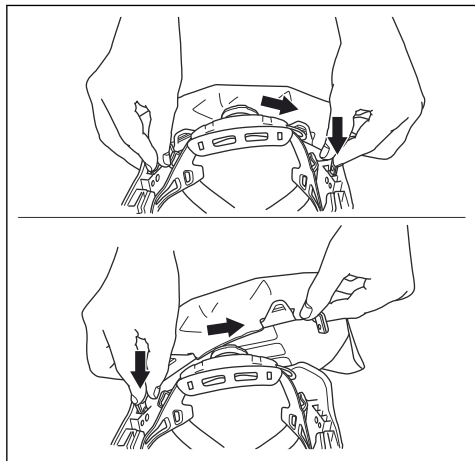
3. Plaats de helmbevestiging in de sleuf op de helm.



Let op: Controleer of de oorkappen zijn bedoeld voor de rechter- of linkerzijde van de helm. Dit wordt aangegeven met een "R" (rechts) en "L" (links). Oorkappen zonder aanduiding kunnen worden gebruikt aan de linker- of rechterzijde van de helm.

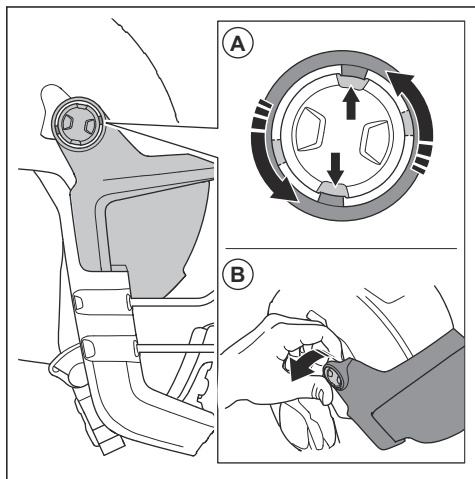
De nekbescherming op de helm bevestigen

1. Maak de nekbescherming vast aan de bevestigingspunten in het achterste deel van de helm.



Het vizierframe verwijderen

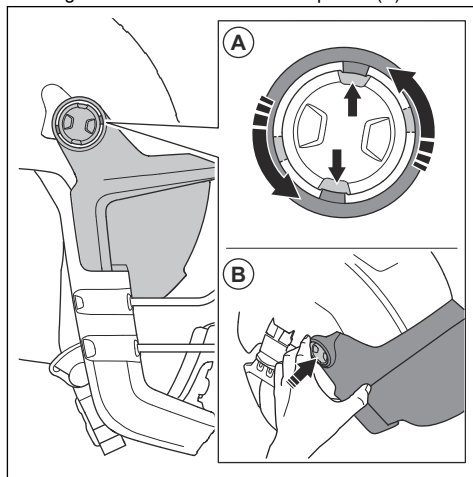
1. Draai het vizier om de verwijderingspositie (A) te vinden.



2. Verwijder het vizier (B) aan de 2 zijden.

Het vizierframe bevestigen

1. Zorg ervoor dat het vizierframe in positie (A) staat.



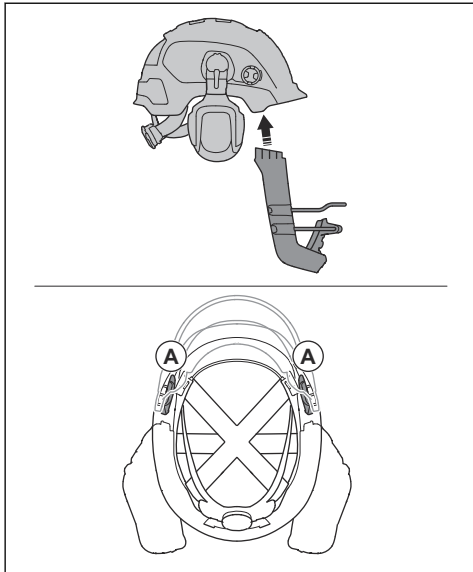
2. Druk op het vizierframe (B) om deze aan de helm te bevestigen, begin aan één kant.

De kinbescherming bevestigen



WAARSCHUWING: Het gebruik van de kinbescherming beperkt het gezichtsveld van de gebruiker en daardoor voldoet het product niet volledig aan de vereisten voor het gezichtsveld zoals gespecificeerd in EN ISO 16321-1:2022.

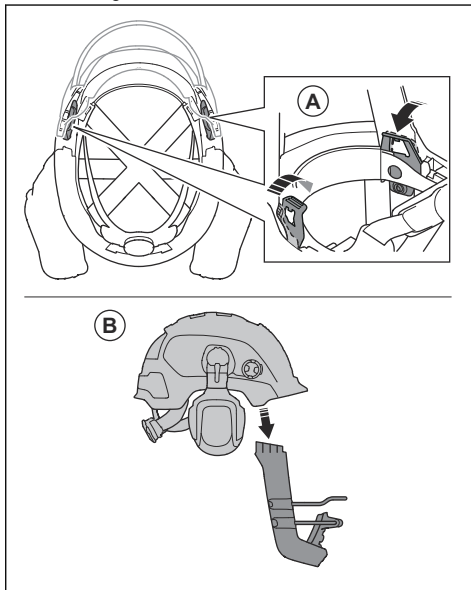
1. Bevestig de kinbescherming aan de 2 klemmen (A).



2. Plaats de kinbescherming aan de ene kant op zijn plaats en doe dit aan de andere kant.

De kinbescherming verwijderen

1. Maak de 2 klemmen (A) los, begin aan de ene kant en vervolgens aan de andere kant.



2. Verwijder de kinbescherming (B).

Werking

Inleiding



WAARSCHUWING: Voordat u het product gaat gebruiken, dient u het hoofdstuk over veiligheid te lezen en hebben begrepen.

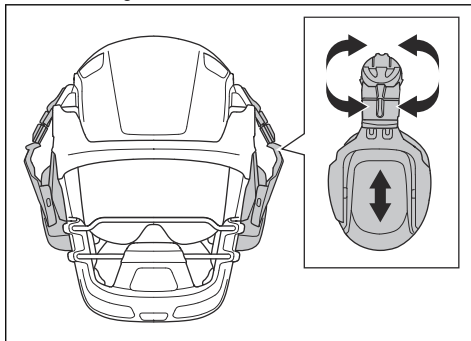
Voordat u het product gaat gebruiken

1. Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen.
2. Controleer het product om er zeker van te zijn dat alle onderdelen correct zijn gemonteerd en afgesteld.
3. Controleer het product dagelijks.

De oorkappen in de werkstand zetten

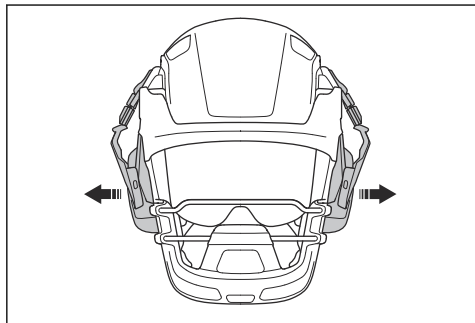
1. Zet de helm op uw hoofd.

2. Pas de oorkappen aan totdat ze strak rond uw oren en strak tegen uw hoofd zitten.



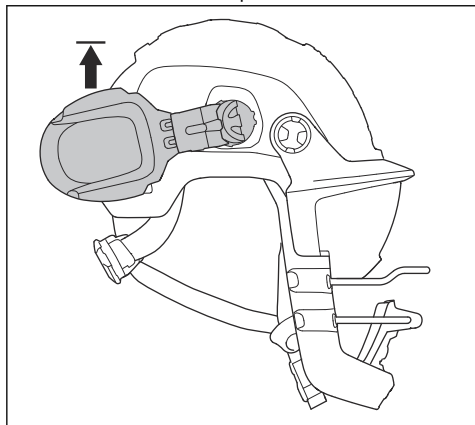
De oorkappen in de ruststand zetten

- Til de oorkappen naar buiten en omhoog tot ze in de ruststand vastklikken.



De oorkappen in de parkeerstand zetten

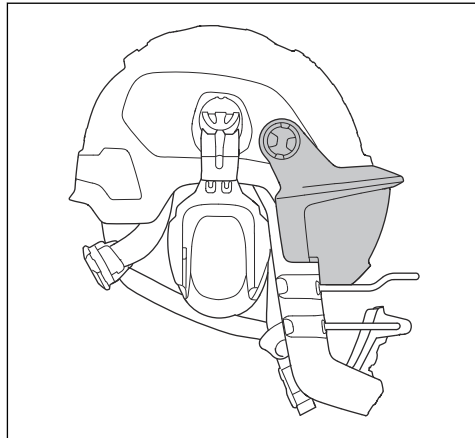
1. Zet de oorkappen in de ruststand.
2. Draai de oorkappen naar achteren langs de zijkant van de helm tot ze in de parkeerstand vastklikken.



Het vizier in de werkstand zetten

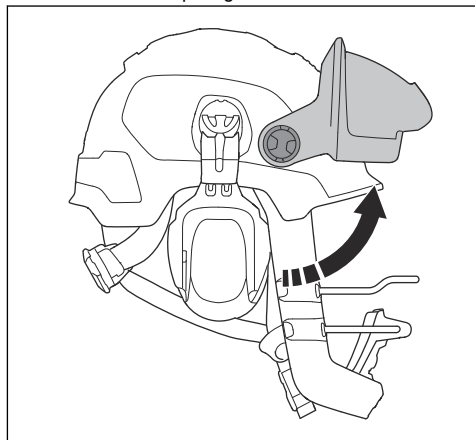
1. Zorg ervoor dat het vizier schoon is en niet is beschadigd.

2. Beweeg het vizier omlaag in zijn eindpositie.



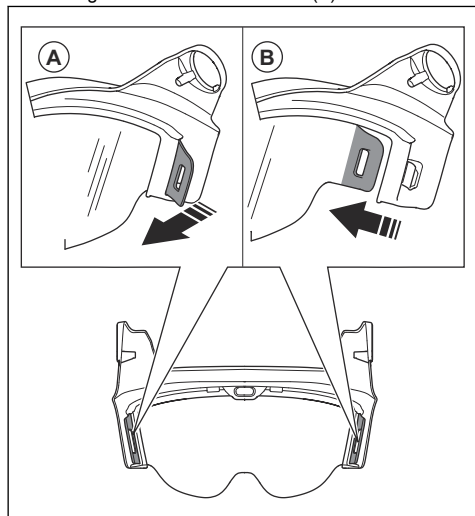
Het vizier in de ruststand zetten

1. Beweeg het vizier omhoog tot u een klik hoort. Het vizier is nu rechtop vergrendeld.

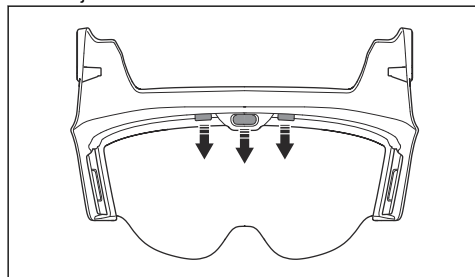


Het vizier vervangen

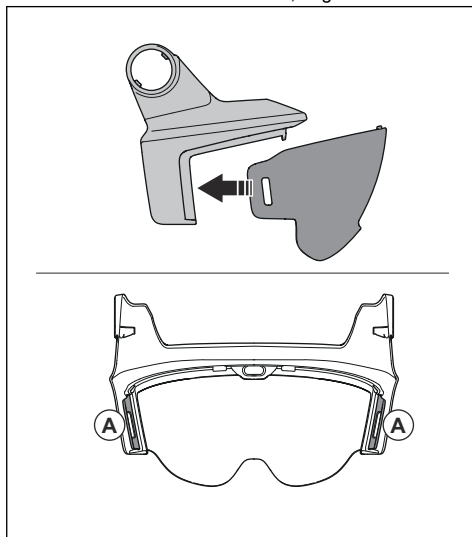
1. Verwijder de 2 klemmen aan de binnenzijde van het vizierframe. Verwijder de klem (A) en druk vervolgens het vizier naar buiten (B).



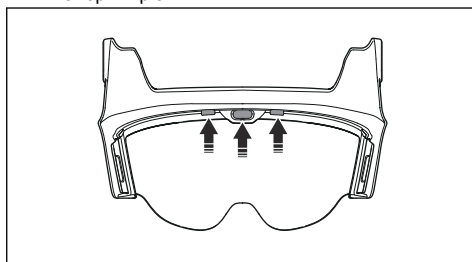
2. Verwijder de voorste bevestigingspunten en verwijder het lensvizier.



3. Bevestig het lensvizier aan de 2 klemmen (A) aan de binnenkant van het vizierframe, begin met één kant.



4. Bevestig de voorste bevestigingspunten en duw het vizier op z'n plek.

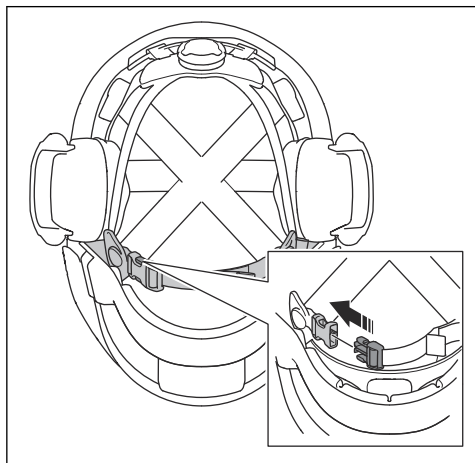


De kinbescherming veilig gebruiken

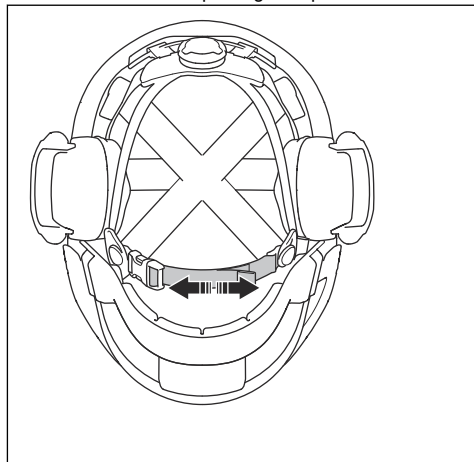
1. Zet de helm op uw hoofd.
2. Zorg ervoor dat de kinbescherming de mond en kin beschermt.
3. Zorg ervoor dat de helm stabiel is en op z'n plek blijft tijdens het gebruik. Draai aan de knop van het nekkoord om het nekkoord strak tegen uw hoofd te zetten. Zie *De veiligheidshelm afstellen op pagina 196*.
4. Zet de gehoorbescherming op. Zie *De oorkappen in de werkstand zetten op pagina 198*.

Kinband

1. Gebruik de kinband.



2. Stel de kinband af op een goede pasvorm.



Onderhoud

Onderhoud uitvoeren aan het product



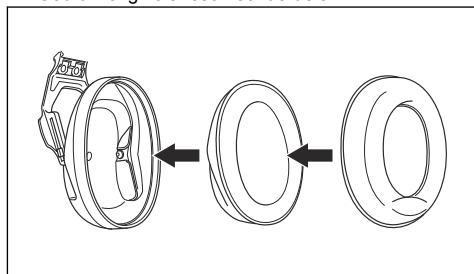
OPGELET: Spoel het product niet af en leg het niet volledig in water.



OPGELET: Het gebruik van verstuivers, vloeistoffen of andere reinigingsmiddelen die oplosmiddelen en/of alcohol bevatten, kan de beschermende eigenschappen verminderen.

- Maak het product regelmatig schoon. Gebruik een doek met water en milde zeep.
- Controleer de gehoorbescherming voor elk gebruik. Vervang versleten en beschadigde onderdelen.

- Vervang versleten of beschadigde afdichtringen en de schuimrubber inzetstukken van de gehoorbescherming 1 keer per 6 maanden, of vaker indien nodig. Zorg ervoor dat de verdikking op de afdichtring naar beneden wijst tijdens de montage. Gebruik originele reserveonderdelen.



- Vervang het vizier als het tekenen van schade vertoont, zoals krassen of barsten of als het zicht slecht is. Het kunststof materiaal van het vizier kan sneller slijten als gevolg van blootstelling aan zonlicht.
- Controleer de kinbescherming regelmatig op barsten en andere beschadigingen. Vervang een beschadigde kinbescherming.

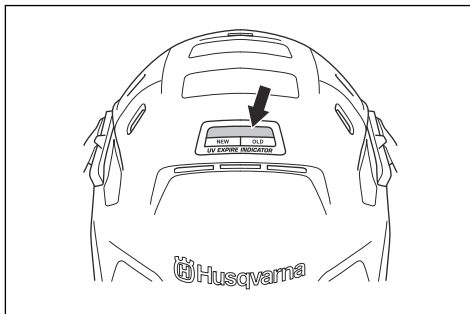
Let op: Als de oorkappen nat zijn aan de binnenzijde, moet u ze laten drogen in parkeerstand. Referentie *De oorkappen in de parkeerstand zetten op pagina 199.*

Vervoer, opslag en verwerking

Transport en opslag

- Zet de oorkappen in de werkstand. Zie *De oorkappen in de werkstand zetten op pagina 198*.
- Controleer of de afdichtingen op de gehoorbescherming niet ingedrukt zijn.
- Plaats het product in een droge en schone ruimte met de juiste temperatuur.
- Plaats het product tijdens opslag niet in zonlicht.
- Plaats het product tijdens transport in een veilige ruimte en zorg ervoor dat het wordt beschermd tegen chemische en/of fysieke schade.

nieuwe helm is de kleurindicator rood. De kleur van de kleurindicator neemt echter langzaam af naarmate de helm wordt blootgesteld aan ultraviolette straling. Vervang de helm wanneer de kleurindicator geen kleur meer heeft.



Afvoeren

- Houd u aan de nationale regelgeving.
- Gebruik het lokale recyclingsysteem.

De helm afvoeren

De helm is voorzien van een kleurindicator die de maximale levensduur van de helm aangeeft. Bij een

Goedgekeurde helmcombinaties

Model helm	Model gehoorbescherming	Goedgekeurde afmetingen
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Vizier

Het vizier V10 is goedgekeurd in combinatie met helm H300.

Kinbescherming

De kinbescherming CG10 is goedgekeurd in combinatie met helm H300, vizier V10 en gehoorbescherming HP500H-2.

Technische gegevens voor gehoorbescherming

$f(H_z)^{91}$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M_f (dB) ⁹²	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
S_f (dB) ⁹³	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV (dB) ⁹⁴	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ⁹⁵	H: 33, M: 30, L:23							

⁹¹ F = frequenties waarop demping is gemeten.

⁹² M_f = gemiddelde waarde.

⁹³ S_f = standaardafwijking.

⁹⁴ APV ($M_f - S_f$) = aangenomen beschermingswaarde.

⁹⁵ H = Dempingswaarde bij hoge frequentie (verwachte demping van het geluidsniveau voor geluid met LC-LA = -2 dB). M = Dempingswaarde bij middelhoge frequentie (verwachte demping van het geluidsniveau voor geluid met LC-LA = +2 dB). L = Dempingswaarde bij lage frequentie (verwachte demping van het geluidsniveau voor geluid met LC-LA = +10 dB).

SNR, dB ⁹⁶	30
Gewicht, g	207,6

Materiaal gehoorbescherming

Onderdeel	Materiaal	Onderdeel	Materiaal
Schelpen	ABS	Adapter	PA
Dempingsschuim	PU	Houder	PA
Afdichtringen	ABS, PVC	Veerkap	PP
Arm voor ondersteuning van schelp	PA		

⁹⁶ SNR = Single Number Rating (de waarde die wordt afgetrokken van het gemeten C-gewogen geluidsdruk-niveau, LC, om het effectieve A-gewogen geluidsniveau in het oor te schatten).

INNHold

Innledning.....	204	Transport, oppbevaring og avhending.....	214
Sikkerhet.....	206	Godkjente hjelmkombinasjoner.....	214
Montering.....	208	Tekniske data for hørselsvern.....	214
Bruk.....	211	Materialer for hørselsvern.....	215
Vedlikehold.....	213		

Innledning

Produktbeskrivelse

Disse vernehjelmssystemene er artikler for personlig verneutstyr (PVU). PE 10H er en kombinasjon av hjelm, hørselsvern og visir, egnet for generelt anleggsarbeid, mens PE 10H SmartGuard også omfatter hakebeskyttelse beregnet for bruk med motorkappere.

Hjelmen absorberer støt og fordeler slaget fra fallende gjenstander ovenfra. Den beskytter ikke mot slag fra siden.

Hørselsvernet gir en viss støyreduksjon.

Visiret gir noe beskyttelse for øynene.

Hakebeskyttelsen dekker nedre del av ansiktet, og reduserer risikoen for flerresår ved kast.

PE 10H SmartGuard består av flere systemer som sammen reduserer risikoen for flerresår ved kast i bestemte tilfeller. Brukere må lese, forstå og følge alle instruksjoner som er gitt på produktet og i bruksanvisningene. Det er brukerens ansvar å bruke utstyr på riktig måte og unngå kast. Personlig verneutstyr (PVU) kan ikke gi full beskyttelse mot personskade i alle tilfeller.

Symboler og merker

Systemdel	Symbol/ merke:	Forklaring
Generelt	CE	Angir at produktet er i samsvar med relevante EU-bestemmelser.
	MM/ÅÅÅÅ	Produksjonsdato, måned/år.
		Produsentens varemerke.
	-30°C	Godkjent for bruk ved lave temperaturer.
		Angir at brukeren må lese bruksanvisningen før bruk.
Hjelm	H300	Modellreferanse.
	EN 397:2012+A 1:2012	Relevante europeisk standardnummer.
	-30 °C	Godkjent for bruk ved lave temperaturer.
	Størrelse 52-62	Hjelmstørrelse.
Hørselsvern	HP500H-2	Modellreferanse.
	EN 352-3:2020	Relevante europeisk standardnummer.
	1974	Kontrollorgan-ID.

Systemdel	Symbol/ merke:	Forklaring
Visir	V10	Modellreferanse.
	EN ISO 16321-1:2022	Relevante europeiske standardnummer.
	ANSI Z87 S	Den relevante ANSI-standard. Bokstaven S angir et spesialobjektiv og gjelder for røykvisiret.
	CT	Mekanisk motstandsevne: FT – 45 m/s og ekstreme temperaturer (T = (-)5 – (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	Bokstaven U angir UV-filter med skyggeklasse 1,2. Bokstaven L angir lysregistrering.
	UL 1,4 (Smoke)	Bokstaven U angir UV-filter med skyggeklasse 1,4. Bokstaven L angir lysregistrering.
	1	Optisk klasse
Hakebeskyttelse	CG10	Modellreferanse.
	Method 5702:2022	Nummer på testmetoden som hakebeskyttelsen er testet i henhold til.
Hakestropp	CHIN STRAP EN 397	Hakestroppen oppfyller ikke kravene til utløsning som er angitt i EN 397:2012+A1:2012. Hakestroppen utløses ved en kraft på over 250 N.

Samsvar og godkjenninger

Husqvarna AB erklærer herved at produktet er i samsvar med forordningen (EU) 2016/425. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internett-adresse: www.husqvarnacp.com. Søk etter hver systemdel.

Ansvarlig produsent: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf: +46-36-146500.

Hjelm

Vernehjelmen er testet og godkjent i henhold til den europeiske standarden EN 397:2012+A1:2012, og er godkjent for bruk ved lave temperaturer ned til -30 °C.

Kontrollorganet som var involvert i samsvarsvurderingen er: Nummer 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sverige.

Hakestroppen oppfyller ikke kravene til utløsning som er angitt i EN 397:2012+A1:2012. Hakestroppen utløses ved en kraft på over 250 N.

Hørselvern

Hørselsvernet er testet og godkjent i henhold til standarden EN 352-3:2020 – hjelmmonterte øreklokker for industriell sikkerhet.

Produktet klassifiseres som kategori III i henhold til kvalitetssikring av produksjonsprosessen (modul D) fastsatt i vedlegg VIII i forordning 2016/425.

Kontrollorganet som var involvert i samsvarsvurderingen, er: Kontrollorgan nummer 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Tyskland. Sertifisering og overvåking av PZT.

Visir

Visiret er testet og godkjent i henhold til den europeiske standarden EN ISO 16321-1:2022, i temperaturintervallet -5/+55 °C.

Kontrollorganet som var involvert i samsvarsvurderingen er:

Nummer 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sverige.

Hakebeskyttelse

Hakebeskyttelsen er testet for å gi noe beskyttelse til nedre del av ansiktet, slik at risikoen for flerresår ved kast er redusert, i henhold til testmetoden Method 5702:2022, og er godkjent for bruk ved lave temperaturer (-30 °C). Dette betyr også at hele systemet til PE 10H SmartGuard med alle systemdeler er testet og godkjent for bruk ved lave temperaturer (-30 °C) i henhold til Method 5702:2022. Vær oppmerksom på at visiret er testet i et annet temperaturintervall, i henhold til standarden for personlig øyevern, EN ISO 16321-1:2022. Se *Visir på side 205*.

Hakebeskyttelsen er testet ved simulert kast med en motorkapper tilsvarende følgende:

- Utgangseffekt: 3,7 KW
- Vekt: 11 kg
- Maks. bladhastighet før kast: 4200 o/min (På grunn av den bremsende slagkraften på bladet ved kast er gjennværende bladhastighet ved mulig kontakt med brukeren lavere: 3300 o/min.)
- Blad: Husqvarna Varicut S45 14

Angitte verdier for Method 5702:2022 er derfor en slagenergi på 36,6 joule og en bladhastighet på 3300 o/min.

Merk: Kast er en uforutsigbar hendelse, og de reaktive kreftene som er involvert, kan variere betydelig.

PVU kan ikke gi full beskyttelse mot personskade i alle tilfeller.

Kontrollorganet har godkjent testmetoden, og resultatet oppfyller gjeldende krav i PVU-forskriften. Kontrollorganet som var involvert i samsvarsvurderingen er:

Nummer 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sverige.

Tilleggsgodkjenninger

Hjelm med begrenset beskyttelse – modell: H300: Testet i henhold til ANSI/ISEA-standarden Z89.1, type I, klasse C. Oppfyller eller overgår OSHA-forskriftene.

Hørselsvern – modell: type 2: Testet i henhold til ANSI-spesifikasjonene S3.19-1974 og S12.6-1984, og oppfyller kravene i CSA Z94.2-M 1984 for hørselsvern i klasse A.

V10-visir: Testet i henhold til ANSI/ISEA-standarden Z87.1. Oppfyller eller overgår OSHA-forskriftene.

Sikkerhet

Sikkerhetsdefinisjoner

Advarsler, oppfordringer og merknader brukes for å understreke spesielt viktige deler av bruksanvisningen.



ADVARSEL: Brukes hvis det er fare for personskade eller dødsfall for brukeren eller andre personer dersom instruksjonene i håndboken ikke følges.



OBS: Brukes hvis det er fare for skade på produktet, annet materiell eller nærliggende områder dersom instruksjonene i håndboken ikke følges.

Merk: Brukes for å gi mer nødvendig informasjon for en spesifikk situasjon.

Generell sikkerhet



ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.



ADVARSEL: PVU kan ikke gi full beskyttelse mot personskade i alle tilfeller.



ADVARSEL: Hakebeskyttelsen må alltid brukes sammen med visiret og hørselsvernet som er angitt i denne bruksanvisningen, for å fungere som tiltenkt. Visiret må alltid være slått ned under bruk.



ADVARSEL: Hvis beskyttere utsettes for støt, må de ikke brukes, og de må kastes og skiftes ut med nye.

- Bruk av dette produktet reduserer ikke behovet for sikker betjening av utstyret.
- Verneutstyret må bare brukes til bruksområder det er ment for. Rådfør deg med arbeidslederen din, forhandleren eller Husqvarna hvis du er usikker på hvilken type verneutstyr som kreves for det aktuelle bruksområdet.
- Følg og ta vare på disse instruksjonene.
- Verneutstyrets tilstand må kontrolleres regelmessig. Skadet utstyr må alltid skiftes ut.
- Pass på at produktet ikke blir utsatt for slag under transport og bruk.
- Snakk med serviceforhandleren din hvis det er skade på produktet. Hvis det er tvil om hvorvidt produktet er egnet for bruk, skal det ikke brukes.
- Ikke bruk produktet i mer enn 5 år fra produksjonsdatoen. Produksjonsdatoen er angitt på hver systemdel av produktet (hjelm, visir, hørselsvern, hakebeskyttelse). Hvis systemdelene har forskjellige produksjonsdatoer, må du alltid ta utgangspunkt i den tidligste datoen.
- Før bruk må du sørge for at du vet hvordan du bruker produktet.
- Forsikre deg alltid om at verneutstyret er riktig montert, påsatt og vedlikeholdt i samsvar med produsentens instruksjoner.
- Brukeren må også være oppmerksom på faren ved å endre eller fjerne noen av de originale bestanddelene av hjelmen, bortsett fra som anbefalt av hjelmprodusenten. Hjelmer må ikke tilpasses for montering av tilbehør på en måte som ikke anbefales av hjelmprodusenten.
- Materialene som kan komme i kontakt med brukerens hud, er ikke kjent for å forårsake noen allergisk reaksjon. Hvis en bruker likevel får en allergisk reaksjon, må vedkommende avslutte bruken av produktet umiddelbart og oppsøke profesjonell hjelp.
- Ikke påfør maling, løsemidler, klebemidler eller selvklebende etiketter, unnatt i samsvar med instruksjoner fra hjelmprodusenten.

- Ikke bruk utstyret hvis det har vært utsatt for forurensning, endring eller misbruk som kan redusere beskyttelsesyttelsen.
- Les og følg alle instruksjoner og advarsler for motorkappen nøye når du bruker utstyret. Sørg for å oppfylle behov knyttet til opplæring og kompetanse for å betjene motorkappen på en sikker måte.
- Bruk bare originale Husqvarna-reservedeler.
- En vernehjelm som viser tegn på skade som kan svekke de beskyttende egenskapene, f.eks. sprekker eller riper, må kastes. Hjelmen må også kastes hvis den har vært utsatt for en ulykke eller hendelse, selv om det ikke finnes synlige skader.

Sikkerhetsinstruksjoner for hjelm



ADVARSEL: PVU kan ikke gi full beskyttelse mot personskade i alle tilfeller.



ADVARSEL: Hakestroppen oppfyller ikke kravene til utløsning som er angitt i EN 397:2012+A1:2012. Hakestroppen utløses ved en kraft på over 250 N.

- Hjelmen gir begrenset beskyttelse ved å redusere slagkraften fra små gjenstander som treffer eller trenger gjennom toppen av skallet. Den er ikke konstruert for å gi beskyttelse mot slag eller gjennomtrengning foran, bak eller på sidene, ut over lette dunk i disse områdene. **HJELMEN KAN IKKE BESKYTTE DEG MOT ALVORLIG NAKKE-, HODE- ELLER HJERNESKADE, LAMMELSE ELLER DØD I TILFELLE BETYDELIG KRAFT ELLER STØT.**
- Unngå kontakt med strømledninger.
- For å gi tilstrekkelig beskyttelse må denne hjelmen passe eller tilpasses brukerens hodestørrelse.
- Hjelmen er laget for å absorbere energien fra et støt ved delvis ødeleggelse av eller skade på skallet og selen, og selv om slik skade kanskje ikke er lett synlig, må hjelmer som utsettes for kraftig slag, skiftes ut.

Sikkerhetsinstruksjoner for hørselsvern



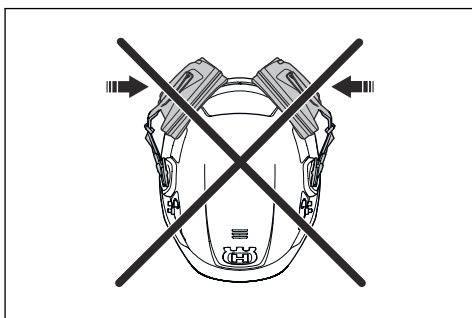
ADVARSEL: PVU kan ikke gi full beskyttelse mot personskade i alle tilfeller.



ADVARSEL: Hørselsvern kan stenge ute advarselsrop, alarmer eller andre viktige signaler. Vær alltid ekstra oppmerksom på omgivelsene når du bruker hørselsvern.

- Støydempingen til produktet vil reduseres kraftig hvis du ikke følger instruksjonene i denne bruksanvisningen.

- Øreklokkene og særlig øreputene kan bli svekket gjennom bruk og må derfor undersøkes regelmessig med tanke på for eksempel sprekker og lekkasje.
- Noen kjemiske stoffer kan forårsake skade på produktet. Du må hente mer informasjon om dette fra produsenten. Hold også produktet unna aggressive stoffer, og rengjør produktet regelmessig med en klut, vann og såpe. Ikke vask produktet, og ikke senk det ned i vann.
- Brukeren må sørge for at øreklokkene brukes til enhver tid i støyende omgivelser.
- Vær mer forsiktig når du bruker produktet, og lytt etter varsel signaler. Lyden fra faresignaler kan bli redusert når du bruker produktet.
- Produktet skal bare brukes i temperaturer mellom -20 og +55 °C. Hvis du bruker produktet i andre temperaturer, kan dette føre til skade på de mekaniske delene.
- Pass på at produktet ikke får slag under transport og bruk.
- Ikke oppbevar produktet ved temperaturer over +55 °C, for eksempel på et dashbord. Ikke oppbevar produktet ved temperaturer under -20 °C.
- Bruk av hygienetrek på putene kan påvirke øreklokkenes akustiske egenskaper på uønsket vis. Bruk alltid originalt tilbehør.
- Brukeren må sørge for at øreklokkene er montert, justert og vedlikeholdt i samsvar med denne bruksanvisningen.
- Ikke skyv den hjelmonterte utgaven av disse øreklokkene mot hjelm skallet. Dette kan forårsake sprekker på sidene på hjelmen.



- Bruk aldri øreklokkene mer enn 5 år etter første gangs bruk.

Sikkerhetsinstruksjoner for visiret



ADVARSEL: PVU kan ikke gi full beskyttelse mot personskade i alle tilfeller.



ADVARSEL: Symbolet for støtnivå må være likt på både linsen eller filteret og på rammen; hvis de ikke er det, skal det nedre nivået gjelde for hele beskyttelsenheten.



ADVARSEL: Ikke egnet for kjøring om natten eller under forhold med svakt lys.

- Visiret gir ikke full beskyttelse fra alle vinkler. For å sikre full øyebeskyttelse må brukeren også ha på seg vernebriller.
- Visiret gir ikke beskyttelse mot sprut av smeltet metall, varme gjenstander, væskesprut eller elektriske farer.
- Ikke bruk visiret hvis det har riper eller er skadet eller skittent. Skift ut visiret for å redusere faren for personskade.
- Øyebeskyttelse mot høyhastighetspartikler over vanlige synskorrigerende briller kan overføre slag, noe som kan skape en fare for brukeren.
- Dersom det er nødvendig med beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer, må visiret være merket med bokstaven T rett etter slagbokstaven, for eksempel FT, BT eller AT. Dersom slagbokstaven ikke følges av bokstaven T, skal vernebrillen kun brukes mot høyhastighetspartikler ved romtemperatur.

Sikkerhetsinstruksjoner for hakebeskyttelsen



ADVARSEL: Kast kan skje plutselig og uventet. Kast kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.



ADVARSEL: Hakebeskyttelsen kan ikke gi full beskyttelse mot personskade.



ADVARSEL: Hvis du bruker et motorkapperblad med store spalter (over 7 mm) mellom bladsegmentene, er det fare for at bladet setter seg fast i hakebeskyttelsen.

- Hakebeskyttelsen beskytter kanskje ikke brukeren under alle omstendigheter, spesielt ikke mot skader som følge av slag fra motorkapperen. Hakebeskyttelsen er testet for å gi noe beskyttelse til nedre del av ansiktet, slik at risikoen for flerresår ved kast er redusert.
- Sørg for at hakebeskyttelsen festes og vedlikeholdes i henhold til denne bruksanvisningen.
- Hakebeskyttelsen er bare kompatibel med personlig verneutstyr (PVU) som er angitt i denne bruksanvisningen.
- Ikke bruk produktet uten de myke putene på innsiden av hakebeskyttelsen, da dette kan redusere beskyttelsesnivået.

Montering

Innledning



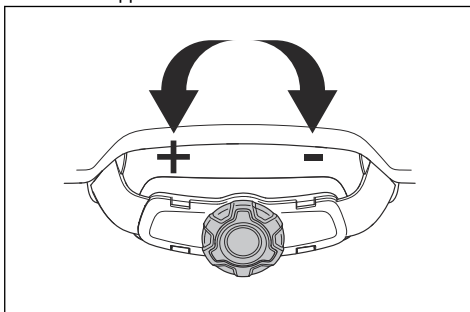
ADVARSEL: Flytt håret ditt til siden før du setter på produktet. Kontroller at tetningsringene sitter tett mot hodet og rundt ørene før du begynner å bruke produktet.



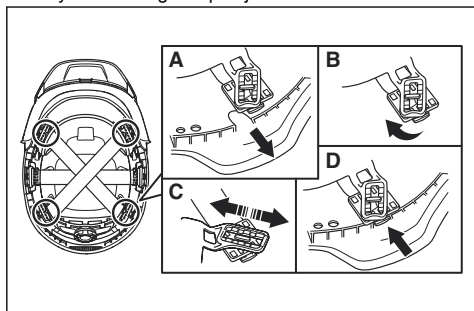
ADVARSEL: For at hjelmen skal gi ønsket beskyttelse må den justeres i forhold til brukerens hode.

Slik justerer du vernehjelmen

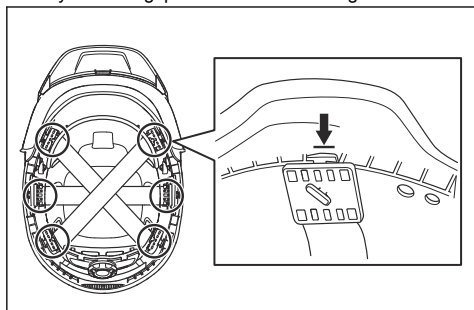
1. Vri knotten for å justere nakkestroppen. Nakkestroppen må sitte tett mot hodet.



2. Hvis det er nødvendig, setter du opphenget til riktig høyde. Opphenget kan justeres til to forskjellige høyder foran og bak på hjelmen.

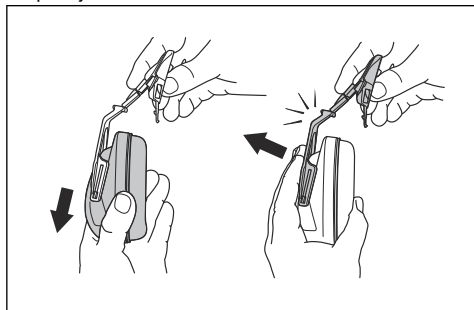


3. Kontroller at alle seks tilkoblingspunkter på opphenget er riktig montert.
4. Skyv tilkoblingspunktene til endestillingen.

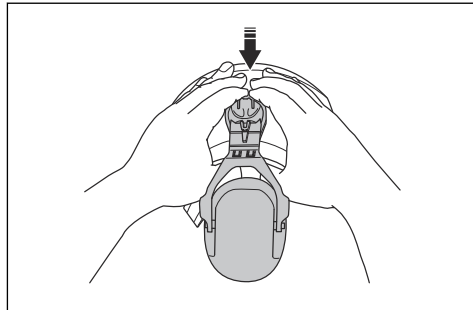


Slik fester du øreklokkene til hjelmen

1. Flytt øreklokkene til den laveste posisjonen.
2. Løft øreklokkene ut og opp til de låses i standby-posisjon.



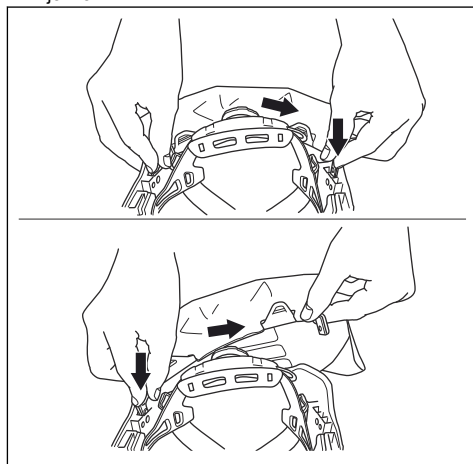
3. Sett hjelmtilbehøret i sporet på hjelmen.



Merk: Undersøk om øreklokkene er beregnet for høyre eller venstre side av hjelmen. Høyre og venstre er merket R for høyre og L for venstre. Øreklokker uten merking kan brukes på venstre eller høyre side av hjelmen.

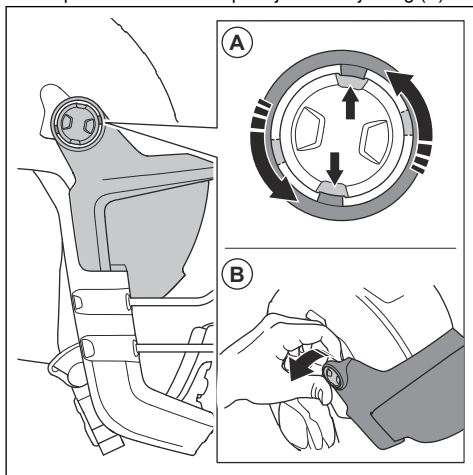
Slik fester du halsbeskyttelsen til hjelmen

1. Fest halsbeskyttelsen til tilkoblingspunktene bak på hjelmen.



Slik fjerner du visirrammen

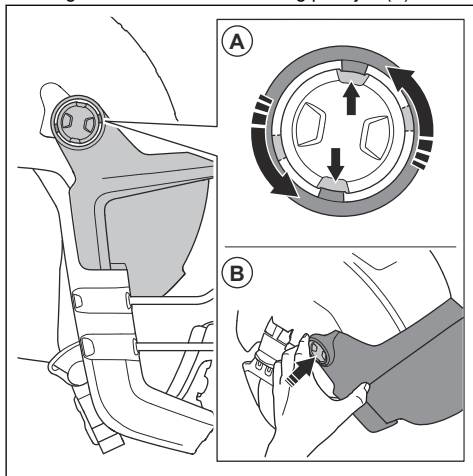
1. Vri på visiret for å finne posisjonen for fjerning (A).



2. Fjern visirrammen (B) fra de to sidene.

Slik fester du visirrammen

1. Sørg for at visirrammen er i riktig posisjon (A).



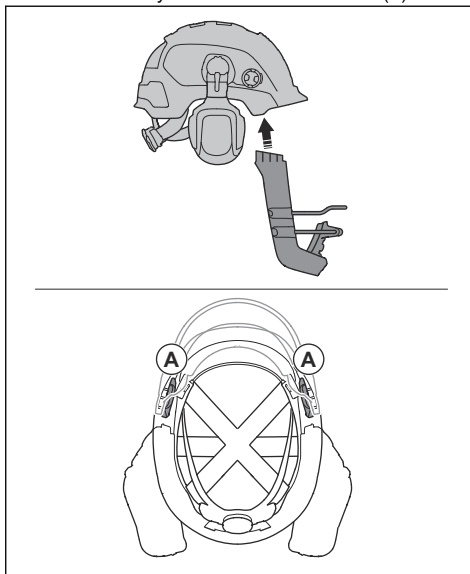
2. Trykk på visirrammen (B) for å feste den til hjelmen, først på den ene siden.

Slik fester du hakebeskyttelsen



ADVARSEL: Bruk av hakebeskyttelsen begrenser brukerens synsfelt, og som et resultat av dette er ikke produktet fullstendig i samsvar med kravene til synsfelt som er angitt i EN ISO 16321-1:2022.

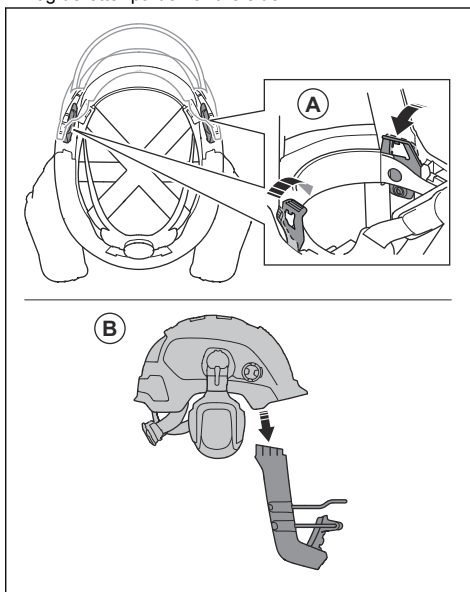
1. Fest hakebeskyttelsen til de to klemmene (A).



2. Sett hakebeskyttelsen i riktig posisjon, først på den ene siden og deretter på den andre siden.

Slik fjerner du hakebeskyttelsen

1. Løsne de to klemmene (A), først på den ene siden og deretter på den andre siden.



2. Fjern hakebeskyttelsen (B).

Innledning



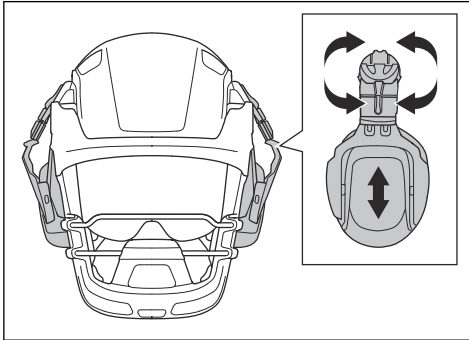
ADVARSEL: Før du bruker produktet, må du lese og forstå kapittelet om sikkerhet.

Før du bruker produktet

1. Les nøye gjennom bruksanvisningen, og sørg for at du har forstått instruksjonene.
2. Undersøk produktet for å forsikre deg om at alle delene er riktig montert og tilpasset.
3. Foreta en daglig kontroll av produktet.

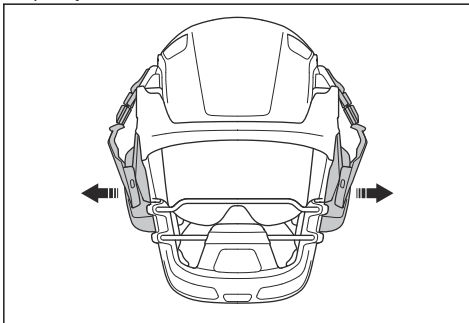
Slik setter du øreklokkene i driftsposisjon

1. Sett hjelmen på hodet.
2. Juster øreklokkene til de sitter stramt rundt ørene og tett opp mot hodet.



Slik setter du øreklokkene i standby-posisjon

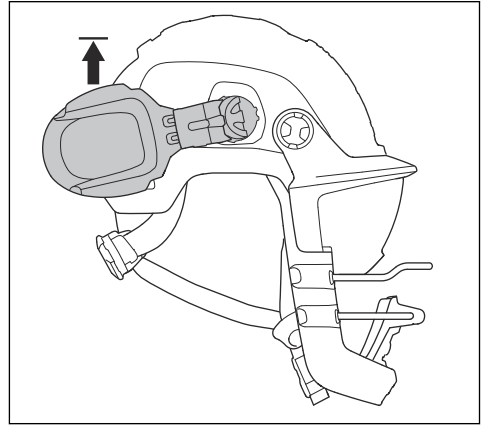
- Løft øreklokkene ut og opp til de låses i standby-posisjon.



Slik setter du øreklokkene i parkeringsposisjon

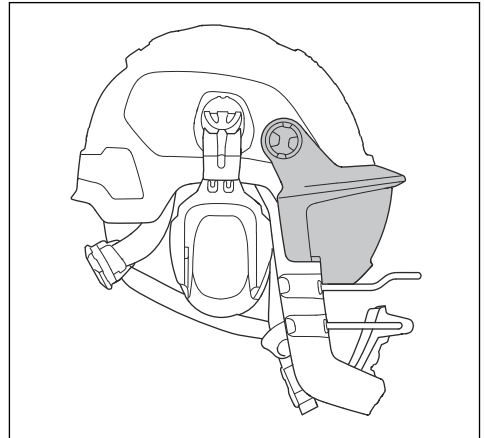
1. Sett øreklokkene i standby-posisjon.

2. Skyv øreklokkene bakover langs siden av hjelmen til de låses i parkeringsposisjonen.



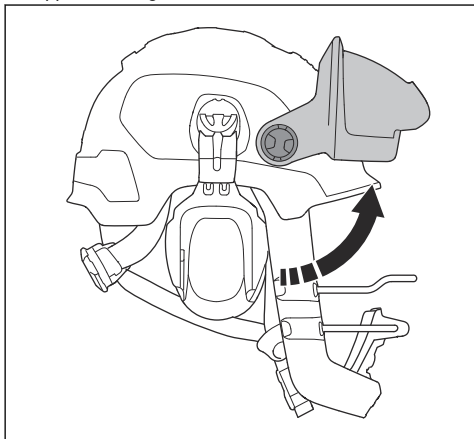
Slik setter du visiret i driftsposisjon

1. Kontroller at visiret er rengjort og uskadet.
2. Skyv visiret helt ned.



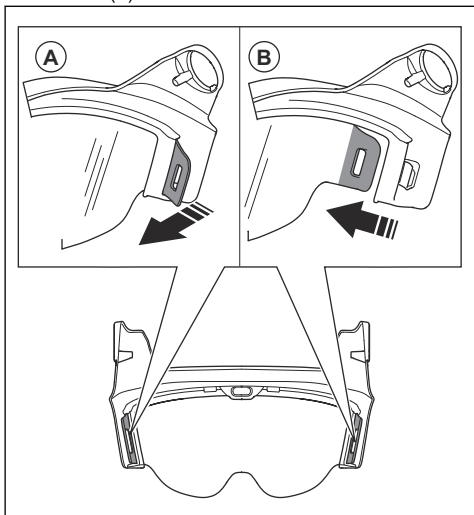
Slik setter du visiret i standby-posisjon

1. Løft visiret til du hører et klikk, så forblir visiret i oppreist stilling.

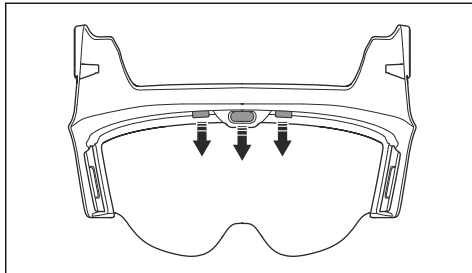


Slik skifter du ut visiret

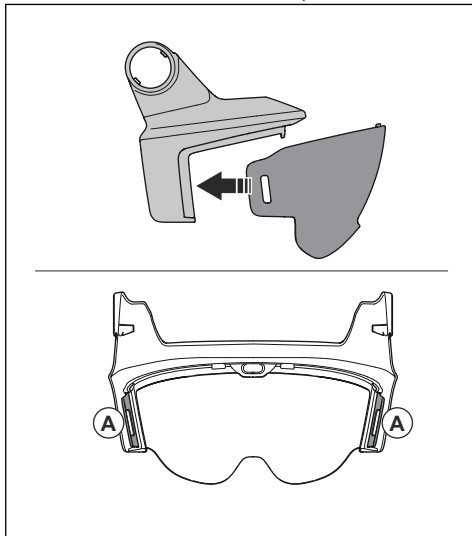
1. Fjern de to klemmene på den indre overflaten av visirrammen. Fjern klemmen (A), og skyv deretter visiret ut (B).



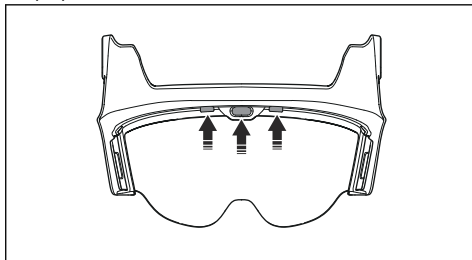
2. Fjern de fremre festepunktene, og fjern selve visiret.



3. Fest selve visiret til de to klemmene (A) på den indre overflaten av visirrammen, først på den ene siden.



4. Fest de fremre festepunktene, og skyv selve visiret på plass.



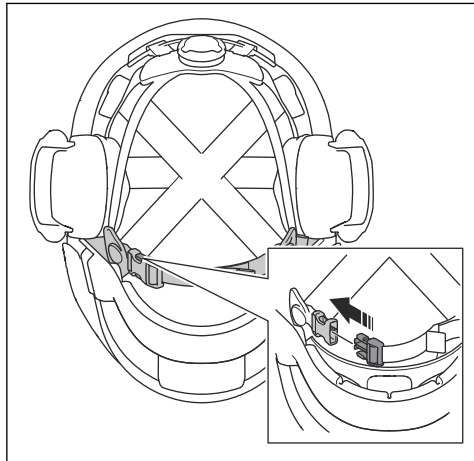
Slik bruker du hakebeskyttelsen på en trygg måte

1. Sett hjelmen på hodet.
2. Kontroller at hakebeskyttelsen gir beskyttelse til munn og hake.

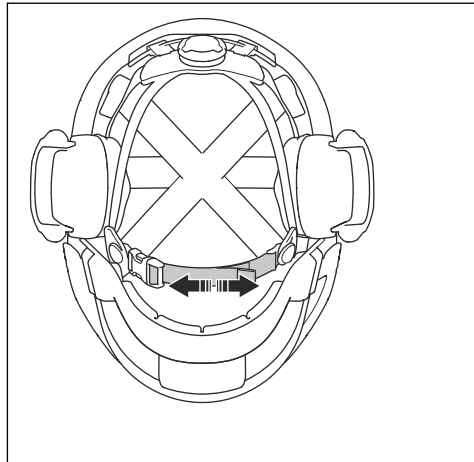
3. Sørg for at hjelmen er stabil og holder seg på plass under bruk. Vri på knotten på nakkestroppen for å justere stroppen slik at den sitter tett mot hodet. Se *Slik justerer du vernehjelmen på side 208*.
4. Ta på deg hørselsvernet. Se *Slik setter du øreklokkene i driftsposisjon på side 211*.

Hakestropp

1. Bruk hakestroppen.



2. Juster hakestroppen slik at den sitter stramt og godt.



Vedlikehold

Slik utfører du vedlikehold på produktet



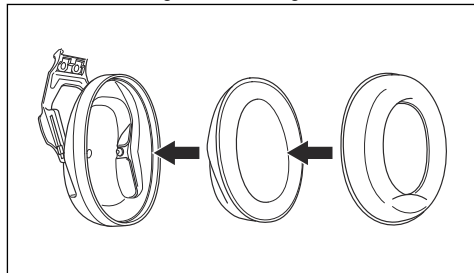
OBS: Ikke spyl produktet eller legg det i vann.



OBS: Spray, væske eller andre rengjøringsmidler som inneholder løsemidler og/eller alkohol kan svekke de beskyttende egenskapene.

- Rengjør produktet regelmessig. Bruk en klut med vann og mild såpe.
- Kontroller hørselsvernet før hver bruk. Skift ut slitte og skadede deler.

- Skift ut slitte eller skadede tetningsringer og skumgummiinnlegg på hørselsvernet én gang hver sjette måned, eller oftere hvis det er nødvendig. Kontroller at bulen på tetningsringen vender nedover under montering. Bruk bare originale reservedeler.



- Skift ut visiret hvis det viser tegn til skade, som riper eller sprekker, eller hvis sikten er dårlig. Sollys kan føre til at plastmaterialet på visiret eldes raskere.
- Kontroller hakebeskyttelsen regelmessig med tanke på sprekker og andre skader. Hakebeskyttelsen må skiftes ut hvis den er skadet.

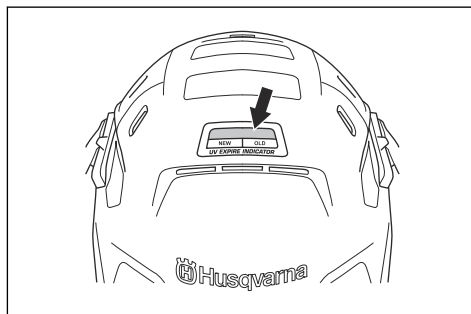
Merk: Hvis øreklokkene er våte på innsiden, må du la dem tørke i parkeringsposisjonen. Referanse *Slik setter du øreklokkene i parkeringsposisjon på side 211*.

Transport, oppbevaring og avhending

Transport og oppbevaring

- Sett øreklokkene i bruksposisjon. Se *Slik setter du øreklokkene i driftsposisjon på side 211*.
- Pass på at tetningsringene på hørselsvernet ikke presses sammen.
- Plasser produktet på et tørt og rent sted med riktig temperatur.
- Ikke legg produktet i sollys under oppbevaring.
- Plasser produktet på et trygt sted under transport, og sørg for at det er beskyttet mot kjemiske og/eller fysiske skader.

på fargeindikatoren rød. Etter hvert som ultrafiolette stråler treffer hjelmen, avtar fargen på fargeindikatoren langsomt. Skift ut hjelmen når det ikke er mer farge på fargeindikatoren.



Kassering

- Følg nasjonale forskrifter.
- Bruk det lokale gjenvinningssystemet.

Kassering av hjelmen

Hjelmen har en fargeindikator som viser hjelmens maksimale levetid. Når hjelmen er ny, er fargen

Godkjente hjelmkombinasjoner

Hjelmmodell	Hørselsvermodell	Godkjente dimensjoner
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Visir

Visiret V10 er godkjent i kombinasjon med hjelmen H300.

Hakebeskyttelse

Hakebeskyttelsen CG10 er godkjent i kombinasjon med hjelmen H300, visiret V10 og hørselsvernet HP500H-2.

Tekniske data for hørselsvern

$f(H_2)$ ⁹⁷	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB) ⁹⁸	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
Sf (dB) ⁹⁹	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV (dB) ¹⁰⁰	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ¹⁰¹	H: 33, M: 30, L: 23							

⁹⁷ F = frekvensen dempingen ble målt ved.

⁹⁸ Mf = gjennomsnittsverdi

⁹⁹ Sf = standardavvik.

¹⁰⁰ APV (Mf-Sf) = antatt beskyttelsesverdi

¹⁰¹ H = dempingsverdi ved høy frekvens (antatt støynivåreduksjon for støy der LC-LA = -2 dB) M = dempingsverdi ved middels frekvens (antatt støynivåreduksjon for støy der LC-LA = +2 dB) L = dempingsverdi ved lav frekvens (antatt støynivåreduksjon for støy der LC-LA = +10 dB)

SNR, dB ¹⁰²	30
Vekt, g	207,6

Materialer for hørselsvern

Del	Materiale	Del	Materiale
Klokker	ABS	Adapter	PA
Dempeskum	PU	Brakett	PA
Tetningsringer	ABS, PVC	Fjærdeksel	PP
Støttearm for kopper	PA		

¹⁰² SNR = Single Number Rating (klassifisering i tall) (Verdien som trekkes fra det målte C-vektede lydtryknivået, LC, for å anslå det effektive A-vektede lydtryknivået inne i øret.)

SPIS TREŚCI

Wstęp.....	216	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	227
Bezpieczeństwo.....	218	Zalecane kombinacje kasku.....	227
Montaż.....	221	Ochronniki słuchu — dane techniczne.....	227
Działanie.....	223	Materiały ochronników słuchu.....	228
Konserwacja.....	226		

Wstęp

Opis produktu

Niniejsze modułowe kaski ochronne należą do środków ochrony indywidualnej (ŚOI). Model PE 10H to połączenie kasku, ochronników słuchu i osłony twarzy, którego można używać podczas ogólnych prac budowlanych, a model PE 10H SmartGuard zawiera również osłonę podbródka, przeznaczoną do używania podczas pracy z przecinarkami.

Kask pochłania uderzenia i rozprowadza siły w razie uderzenia przez spadające przedmioty. Nie zapewnia ochrony przed uderzeniami z boku.

Ochronniki słuchu zapewniają pewną redukcję hałasu.

Osłona twarzy zapewnia ochronę oczu.

Osłona podbródka zapewnia pewną ochronę dolnej części twarzy i może zmniejszyć ryzyko skaleczenia w przypadku odbicia.

Model PE 10H SmartGuard składa się z wielu systemów, które wspólnie zmniejszają ryzyko skaleczenia w przypadku określonego rodzaju odbicia. Operatorzy muszą przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje podane na produkcie i w instrukcjach obsługi i stosować się do nich. Do obowiązków operatora należy prawidłowe używanie sprzętu i unikanie odbić. Żadne środki ochrony indywidualnej (ŚOI) nie zapewniają pełnej ochrony przed obrażeniami.

Symbole i oznaczenia

Element systemu	Symbol/oznaczenie:	Wyjaśnienie
Ogólne	CE	Oznacza, że produkt spełnia wymogi odpowiednich dyrektyw UE.
	MM/RRRR	Data produkcji, miesiąc/rok.
		Znak towarowy producenta.
	-30°C	Zatwierdzono do użytku w niskich temperaturach.
		Oznacza, że przed użyciem użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi.
Kask	H300	Nr referencyjny modelu.
	EN 397:2012+A1:2012	Odpowiedni numer Normy Europejskiej.
	-30 °C	Zatwierdzono do użytku w niskich temperaturach.
	Rozmiar 52-62	Rozmiar kasku.
Ochronniki słuchu	HP500H-2	Nr referencyjny modelu.
	EN 352-3:2020	Odpowiedni numer Normy Europejskiej.
	1974	Nr identyfikacyjny jednostki notyfikowanej.

Element systemu	Symbol/oznaczenie:	Wyjaśnienie
Osłona twarzy	V10	Nr referencyjny modelu.
	EN ISO 16321-1:2022	Odpowiedni numer Normy Europejskiej.
	ANSI Z87 S	Odpowiednia norma ANSI. Litera S oznacza soczewkę specjalnego przeznaczenia i dotyczy osłony twarzy z przyciemnianą szybą.
	CT	Odporność mechaniczna: FT — 45 m/s i skrajne temperatury (T = (-)5 - (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	Litera U oznacza filtr UV klasy 1, 2. Litera L oznacza wykrywanie światła.
	UL 1,4 (Smoke)	Litera U oznacza filtr UV klasy 1, 4. Litera L oznacza wykrywanie światła.
	1	Klasa optyczna
Osłona podbródka	CG10	Nr referencyjny modelu.
	Method 5702:2022	Numer metody testowej, zgodnie z którą została przetestowana osłona podbródka.
Pasek podbródkowy	CHIN STRAP EN 397	Pasek podbródkowy nie spełnia wymagań dotyczących zwalniania, określonych w normie EN 397:2012+A1:2012. Pasek podbródkowy zwalnia się pod wpływem siły powyżej 250 N.

Zgodność i normy

Niniejszym firma Husqvarna AB deklaruje, że produkt spełnia wymogi normy (UE) 2016/425. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie internetowej: www.husqvarnacp.com; należy wyszukać element systemu.

Producent odpowiedzialny: Firma Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, tel.: +46-36-146500.

Kask

Kask ochronny został przetestowany i zatwierdzony zgodnie z Normą Europejską EN 397:2012+A1:2012, ze wskazaniem na stosowanie w niskich temperaturach, -30°C.

Jednostka notyfikowana oceniająca zgodność: Numer 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Szwecja.

Pasek podbródkowy nie spełnia wymagań dotyczących zwalniania, określonych w EN 397:2012+A1:2012. Pasek podbródkowy zwalnia się pod wpływem siły powyżej 250 N.

Ochronniki słuchu

Ochronniki słuchu zostały przetestowane i zatwierdzone zgodnie z normą EN 352-3:2020 dotyczącą nauszników mocowanych do przemysłowych hełmów ochronnych.

Produkt został sklasyfikowany jako kategoria III w następstwie zgodności potwierdzonej w trakcie kontroli jakości procesu produkcyjnego (moduł D), zgodnie z załącznikiem VIII do rozporządzenia 2016/425.

Jednostka notyfikowana oceniająca zgodność: Numer organu notyfikowanego 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Niemcy. Certyfikacja i monitorowanie przez PZT.

Osłona twarzy

Osłona twarzy została przetestowana i zatwierdzona zgodnie z Normą Europejską EN ISO 16321-1:2022 dla przedziału temperatur od -5°C do (+)55°C.

Jednostka notyfikowana oceniająca zgodność:

Numer 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Szwecja.

Osłona podbródka

Osłona podbródka została przetestowana w celu zapewnienia pewnej ochrony dolnej części twarzy i może zmniejszyć ryzyko skaleczenia w przypadku odbicia zgodnie z metodą testową Method 5702:2022. Może być używana w niskich temperaturach (-30°C). Oznacza to również, że cały system PE 10H SmartGuard ze wszystkimi elementami systemu został przetestowany i zatwierdzony do użytku w niskich temperaturach (-30°C) zgodnie z Method 5702:2022. Należy pamiętać, że osłona twarzy została przetestowana dla innego przedziału temperatur, zgodnie z normą ochrony oczu EN ISO 16321-1:2022. Patrz *Osłona twarzy na stronie 217*.

Osłona podbródka została przetestowana przy użyciu symulowanego odbicia przecinarki o następujących parametrach:

- Moc wyjściowa: 3,7 KW
- Masa: 11 kg
- Maks. prędkość tarczy przed odbiciem: 4200 obr./min (ponieważ hamulec odbiciowy obniża

prędkość obrotową tarczy w razie odbicia, prędkość obrotowa tarczy w chwili ewentualnego kontaktu z operatorem wynosi: 3300 obr./min).

- Tarcza: Husqvarna Varicut S45 14

Wartości wejściowe według Method 5702:2022 wynoszą: energia uderzenia – 36,6 dżula, prędkość obrotowa tarczy – 3300 obr./min.

Uwaga: Odbicie to nieprzewidywalne zdarzenie, dlatego występujące siły reaktywne mogą się znacznie różnić. Żadne środki ochrony indywidualnej nie zapewniają pełnej ochrony przed obrażeniami

Jednostka notyfikowana zatwierdziła tę metodę testową i wynik spełnia wymogi określone w przepisach dotyczących środków ochrony indywidualnej. Jednostka notyfikowana oceniająca zgodność:

Numer 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Szwecja.

Dodatkowe zatwierdzenia

Kask o ograniczonym zakresie ochrony – model H300: Produkt przetestowany pod kątem zgodności z normą ANSI/ISEA Z89.1, typ I, klasa C. Spełnia lub przekracza wymogi OSHA

Ochronniki słuchu, model: Typ 2: Produkt przetestowany pod kątem zgodności z normą ANSI S3.19-1974 i S12.6-1984. Spełnia wymogi normy CSA Z94.2-M 1984 dotyczące ochronników słuchu klasy A.

Osłona twarzy V10: Produkt przetestowany zgodnie z normą ANSI/ISEA Z87.1. Spełnia lub przekracza wymogi OSHA.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Stosują się, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci operatora albo osób postronnych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosują się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.



OSTRZEŻENIE: Żadne środki ochrony indywidualnej nie zapewniają pełnej ochrony przed obrażeniami.



OSTRZEŻENIE: Osłona podbródka musi być zawsze używana razem z osłoną twarzy i ochronnikami słuchu, zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszym

podręczniku. Osłona twarzy musi być zawsze opuszczona przez cały czas pracy.



OSTRZEŻENIE: Jeśli osłony ulegną uderzeniu, nie wolno ich używać. Należy je wyrzucić i zastąpić nowymi.

- Korzystanie z tego produktu nie zmniejsza konieczności bezpiecznej obsługi urządzenia.
- Środki ochrony indywidualnej muszą być używane wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem. W razie wątpliwości użytkownik powinien dowiedzieć się od przełożonego, diler lub firmy Husqvarna, jaki rodzaj środków ochrony indywidualnej jest wymagany do danego zastosowania.
- Stosować się do niniejszych instrukcji i zachować je w celu wykorzystania w przyszłości.
- Należy regularnie sprawdzać stan środków ochrony indywidualnej. Uszkodzony sprzęt musi zostać wymieniony.
- Upewnić się, że podczas transportu i użytkowania produkt nie będzie uderzać w żadne przedmioty.
- Jeśli produkt jest uszkodzony, należy skontaktować się z centrum serwisowym. W razie wątpliwości, czy produkt jest nadający do użytku, nie wolno go używać.
- Produkt może być używany przez okres do 5 lat od daty produkcji. Data produkcji jest podana na każdym elemencie systemu (kask, osłona twarzy, ochronniki słuchu, osłona podbródka). Jeśli elementy systemu mają różne daty produkcji, należy zawsze uwzględniać najwcześniejszą datę.
- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy poznać sposób jego obsługi.
- Należy pilnować, aby środki ochrony osobistej były zawsze montowane, używane i konserwowane zgodnie z instrukcjami producenta.

- Należy również pamiętać, że modyfikowanie lub usuwanie oryginalnych części kasku w sposób inny niż zalecany przez producenta kasku może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo. Kaski można adaptować do montażu osprzętu wyłącznie w sposób zalecany przez producenta kasku.
- Materiały, które mogą stykać się ze skórą użytkownika, nie powodują reakcji alergicznej. Jeśli mimo to u użytkownika pojawi się reakcja alergiczna, natychmiast zaprzestać noszenia produktu i zasięgnąć profesjonalnej porady.
- Nie wolno narażać na kontakt z farbami, rozpuszczalnikami ani klejami ani naklejać etykiet samoprzylepnych, z wyjątkiem przypadków, gdy jest to zgodne z instrukcją producenta kasku.
- Nie wolno używać osprzętu, jeśli jest zanieczyszczony, był poddany przeróbce lub niewłaściwie użytkowany, ponieważ mogłoby obniżyć skuteczność zabezpieczenia.
- Należy dokładnie przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji i ostrzeżeń dotyczących przecinarki, z której użytkownik korzysta podczas noszenia produktu. Użytkownik powinien upewnić się, że posiada pełne przeszkolenie i kompetencje, aby bezpiecznie obsługiwać przecinarkę.
- Używać wyłącznie Husqvarna oryginalnych części zamiennych.
- Kask ochronny noszący ślady uszkodzenia, np. pęknięcia lub rysy, które mogą ograniczyć jego właściwości ochronne, musi być usunięty. Kask powinien być również usunięty, jeżeli brał udział w wypadku lub zniszczeniu, nawet jeżeli nie ma widocznych śladów uszkodzenia.

Zasady bezpieczeństwa kasku



OSTRZEŻENIE: Żadne środki ochrony indywidualnej nie zapewniają pełnej ochrony przed obrażeniami.



OSTRZEŻENIE: Pasek podbródkowy nie spełnia wymagań dotyczących zwalniania, określonych w normie EN 397:2012+A1:2012. Pasek podbródkowy zwalnia się pod wpływem siły powyżej 250 N.

- Kask zapewnia ograniczoną ochronę poprzez zmniejszenie siły uderzenia małych przedmiotów i jest dobrze zabezpieczony przed przebicciem górnej części skorupy. Nie zapewnia ochrony przed uderzeniem z przodu, z tyłu lub z boku, w razie większej siły uderzenia w tych obszarach może dojść do przebiccia. **KASK NIE MOŻE CHRONIĆ PRZED POWAŻNYMI OBRĄŻENIAMI SZYI, GŁOWY LUB MÓZGU, PARALIŻEM LUB ŚMIERCIĄ W PRZYPADKU NARAŻENIA NA ZNACZNE SIŁY STATYCZNE LUB DYNAMICZNE SIŁY UDERZENIA.**

- Unikać kontaktu z przewodami elektrycznymi.
- Aby zapewnić odpowiednią ochronę, kask musi być odpowiednio dobrany lub dopasowany do wielkości głowy użytkownika.
- Kask ma za zadanie pochłanianie energii uderzenia przez częściowe zniszczenie lub uszkodzenie skorupy i pasków. Chociaż takie uszkodzenia mogą nie być łatwo widoczne, po silnym uderzeniu należy zawsze wymienić kask.

Zasady bezpieczeństwa ochronników słuchu



OSTRZEŻENIE: Żadne środki ochrony indywidualnej nie zapewniają pełnej ochrony przed obrażeniami.

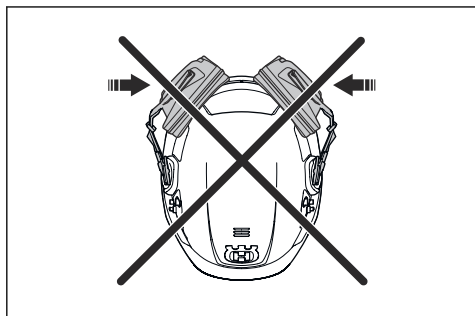


OSTRZEŻENIE: Ochronniki słuchu mogą zablokować krzyki ostrzegające, alarmy lub inne ważne sygnały. W czasie noszenia ochronników słuchu należy zawsze zachowywać szczególną ostrożność na otoczenie.

- W przypadku nieprzestrzegania wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi tłumienie hałasu ulegnie znacznemu pogorszeniu.
- Nauszniki, a szczególnie poduszeczki, mogą się zużywać, dlatego należy je regularnie sprawdzać pod kątem pęknięć i uszkodzeń.
- Niektóre substancje chemiczne mogą spowodować uszkodzenie produktu. Więcej informacji na ten temat należy uzyskać od producenta. Należy również trzymać produkt z dala od agresywnych substancji oraz regularnie czyścić go ściereczką, wodą i mydłem. Produktu nie należy prać ani całkowicie zanurzać w wodzie.
- W głośnym środowisku nauszniki powinny być noszone przez cały czas.
- Podczas korzystania z produktu należy zachować ostrożność i słuchać sygnałów ostrzegawczych. Głośność sygnałów ostrzegawczych może ulec zmniejszeniu podczas korzystania z produktu.
- Używać produktu tylko w temperaturze od -20°C do +55°C. Jeśli produkt będzie użytkowany w innych temperaturach, może to spowodować uszkodzenie części mechanicznych.
- Upewnić się, że produkt nie uderzy w żadne przedmioty podczas transportu i użytkowania.
- Nie przechowywać produktu w temperaturze przekraczającej +55°C, np. na desce rozdzielczej. Nie przechowywać produktu w temperaturze poniżej -20°C.
- Dopasowanie nakładek higienicznych do poduszczonek może mieć niepożądany wpływ na wydajność nauszników. Zawsze należy korzystać z oryginalnych akcesoriów.
- Użytkownik musi zadbać o to, by nauszniki były poprawnie nałożone, dopasowane i konserwowane

zgodnie z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

- W przypadku wersji nauszników montowanej na kasku nie należy ich dociskać do skorupy kasku. Może to spowodować występowanie pęknięć z boku kasku.



- Nigdy nie należy używać nauszników dłużej niż 5 lat od pierwszego użycia.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące używania osłony twarzy



OSTRZEŻENIE: Żadne środki ochrony indywidualnej nie zapewniają pełnej ochrony przed obrażeniami.



OSTRZEŻENIE: Symbole klasy odporności mechanicznej muszą być zgodne zarówno na soczewce lub filtrze, jak i na ramie. W przeciwnym razie do całej osłony należy przypisać niższą klasę.



OSTRZEŻENIE: Nie nadaje się do jazdy nocą ani w warunkach słabego oświetlenia.

- Osłona twarzy nie zapewnia pełnej ochrony pod wszystkimi kątami. Aby zapewnić pełną ochronę oczu, należy nosić okulary ochronne jako uzupełnienie.
- Osłona twarzy nie zabezpiecza przed rozpryskami stopionego metalu, gorącymi przedmiotami, rozpryskami cieczy lub niebezpieczeństwami natury elektrycznej.
- Nie wolno używać osłony twarzy, jeśli jest zarysowana, uszkodzona lub zabrudzona. Wymienić osłonę, aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń.

- Osłona oczu założona na okulary korekcyjne może przenosić drgania z uderzeń szybko poruszających się drobnych obiektów, stanowiąc zagrożenie dla użytkownika.
- Jeśli wymagana jest ochrona przed szybko poruszającymi się drobnymi obiektami o skrajnych temperaturach, osłona twarzy musi być oznaczona literą T bezpośrednio po literze oznaczającej odporność na uderzenia, np. FT, BT lub AT. Jeśli po literze oznaczającej odporność na uderzenia nie ma litery T, oznacza to, że dane okulary ochronne mogą być wykorzystywane wyłącznie w przypadku szybko poruszających się drobnych obiektów w standardowych temperaturach.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące osłony podbródka



OSTRZEŻENIE: Odbicie może wystąpić nagle i niespodziewanie. Odbicie może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



OSTRZEŻENIE: Osłona podbródka nie zapewnia pełnej ochrony przed urazami.



OSTRZEŻENIE: W przypadku używania tarczy przecinarki z dużymi szczelinami pomiędzy segmentami ostrza (+7 mm) istnieje ryzyko, że ostre utknie w osłonie podbródka.

- Osłona podbródka może nie zapewnić użytkownikowi ochrony przy niektórych zdarzeniach. Dotyczy to zwłaszcza obrażeń spowodowanych przez uderzenia przecinarki. Osłona podbródka została przetestowana pod kątem zapewnienia pewnego stopnia ochrony dolnej części twarzy i może zmniejszyć ryzyko skaleczenia w przypadku odbicia.
- Osłona podbródka musi być zamocowana i konserwowana zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Osłona podbródka może być używana wyłącznie razem ze środkami ochrony indywidualnej (ŚOI) określonymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Osłony podbródka nie wolno używać bez miękkich podkładek po wewnętrznej stronie, ponieważ może to obniżyć poziom ochrony.

Montaż

Wstęp



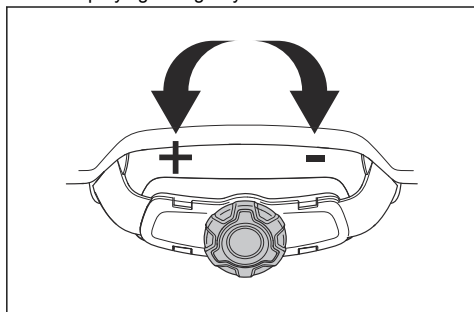
OSTRZEŻENIE: Przed założeniem produktu odsunąć włosy na bok. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu upewnić się, że pierścienie uszczelniające odpowiednio przylegają do głowy i uszu.



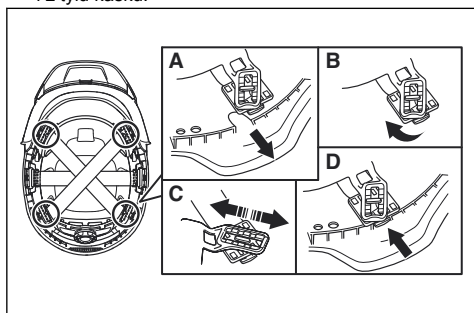
OSTRZEŻENIE: Aby kask zapewniał właściwą ochronę, musi być dopasowany do głowy użytkownika.

Aby wyregulować kask ochronny

1. Przekręcić pokrętkę, aby wyregulować pasek na szyję. Pasek na szyję musi przylegać tak, aby kask ściśle przylegał do głowy.

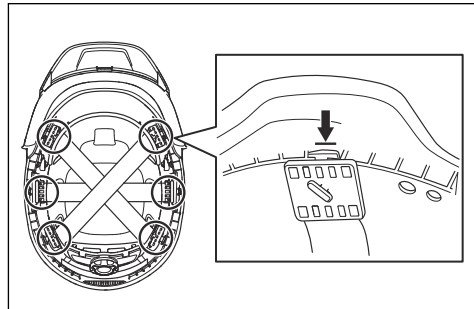


2. Jeżeli to konieczne, należy ustawić zawieszenie na odpowiednią wysokość. Zawieszenie można wyregulować do 2 różnych wysokości z przodu i z tyłu kasku.



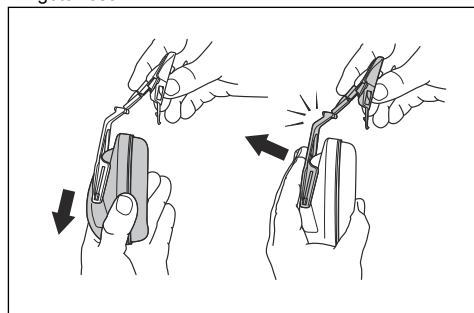
3. Upewnić się, że wszystkie 6 punktów przyłączeniowych zawieszenia zostało poprawnie zamontowanych.

4. Wcisnąć punkty przyłączeniowe do pozycji końcowej.

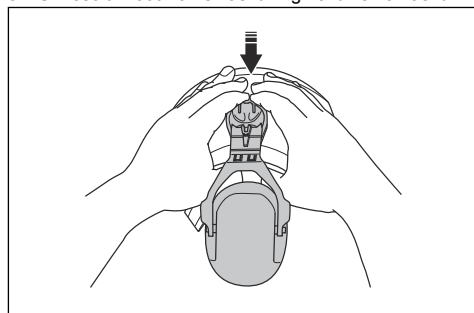


Aby zamocować nauszники na kasku

1. Przesunąć nauszники do najniższego położenia.
2. Podnosić nauszniki, aż do zablokowania w położeniu gotowości.



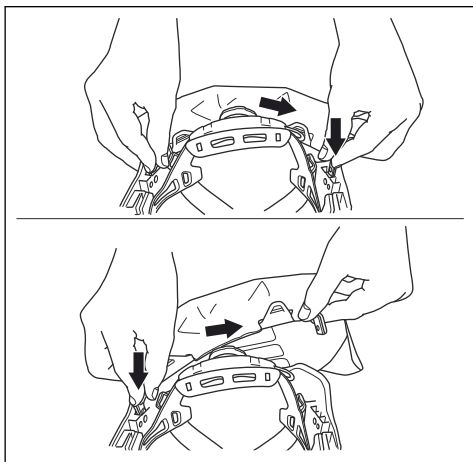
3. Umieścić mocowanie kasku w gnieździe na kasku.



Uwaga: Sprawdzić, który nausznik ma znajdować się po prawej, a który po lewej stronie kasku. Prawy nausznik będzie oznaczony literą „R”, zaś lewy literą „L”. Nauszniki bez oznaczenia mogą być stosowane zamiennie po obu stronach kasku.

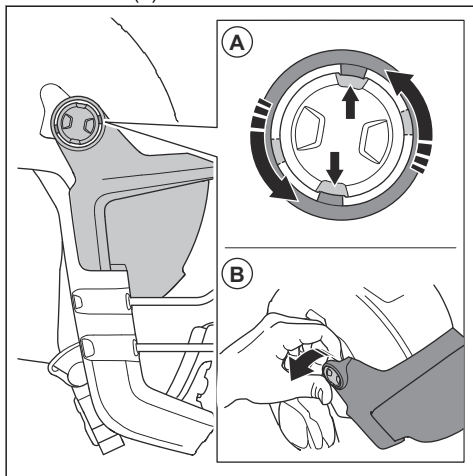
Aby zamontować ochraniacz na szyję na kasku

1. Zamontować ochraniacz na szyję do punktów przyłączeniowych znajdujących się w tylnej części kasku.



Demontaż ramy osłony twarzy

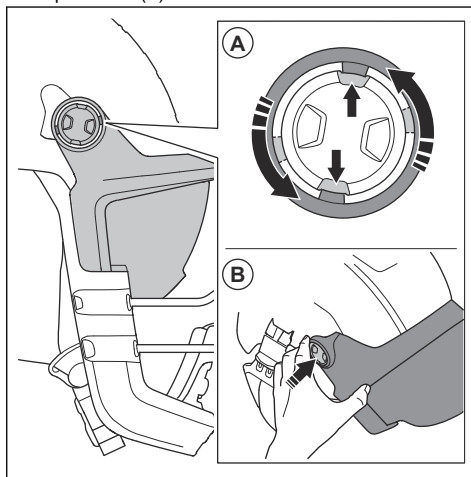
1. Obrócić osłonę twarzy, aby znaleźć położenie demontażu (A).



2. Wymontować ramę osłony twarzy (B) z 2 stron.

Mocowanie ramy osłony twarzy

1. Sprawdzić, czy rama osłony twarzy znajduje się w położeniu (A).



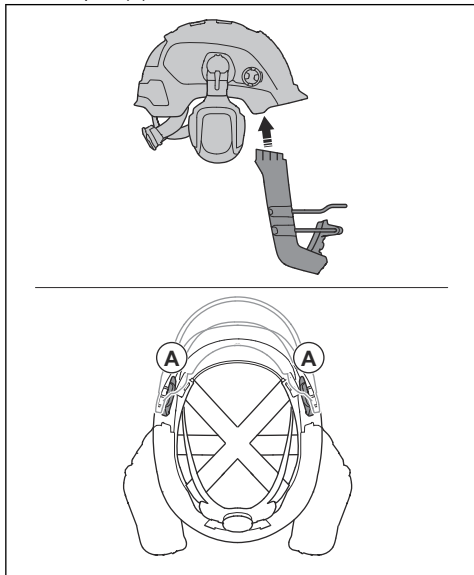
2. Docisnąć ramę osłony twarzy (B), aby zamocować ją do kasku, zaczynając od jednej strony.

Montaż osłony podbródka



OSTRZEŻENIE: Stosowanie osłony podbródka ogranicza pole widzenia użytkownika, w związku z czym produkt nie spełnia w pełni wymagań dotyczących pola widzenia określonych w EN ISO 16321-1:2022.

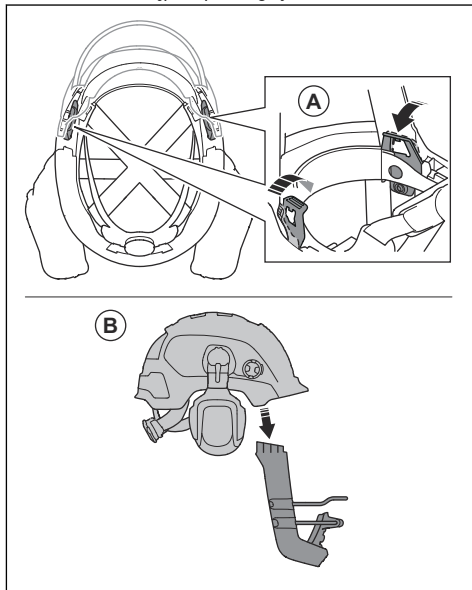
1. Zamocować osłonę podbródka przy użyciu 2 zaczepów (A).



2. Zamocować osłonę podbródka najpierw po jednej stronie, a następnie po drugiej stronie.

Demontaż osłony podbródka

1. Zwolnić 2 zaczepy (A), najpierw zaczep po jednej stronie, a następnie po drugiej stronie.



2. Wymontować osłonę podbródka (B).

Działanie

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem rozdział poświęcony bezpieczeństwu.

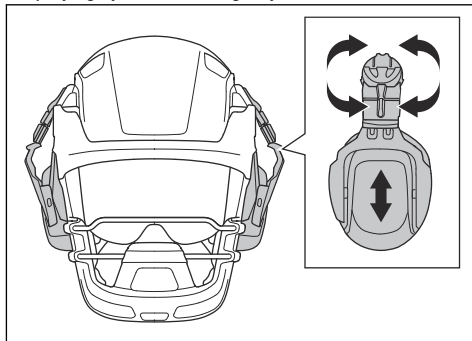
Przed użyciem produktu

1. Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
2. Sprawdzić produkt, aby mieć pewność, że wszystkie elementy są prawidłowo zamontowane i wyregulowane.
3. Codziennie przeprowadzać kontrolę produktu.

Ustawienie nauszników w pozycji roboczej

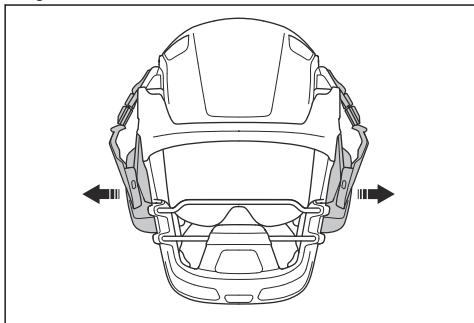
1. Założyć kask na głowę.

2. Regulować nauszniki, aż będą odpowiednio przylegały do uszu i do głowy.



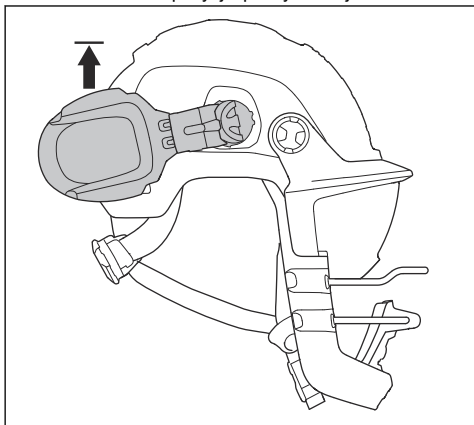
Ustawianie nauszników w pozycji gotowości

- Podnosić nauszniki, aż do zablokowania w położeniu gotowości.



Ustawianie nauszników w pozycji spoczynkowej

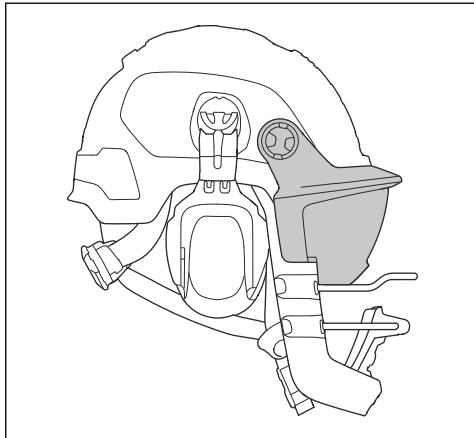
1. Ustawić nauszniki w pozycji spoczynkowej.
2. Obrócić nauszniki do tyłu wzdłuż boku kasku, aż do zablokowania w pozycji spoczynkowej.



Ustawienie osłony twarzy w pozycji roboczej

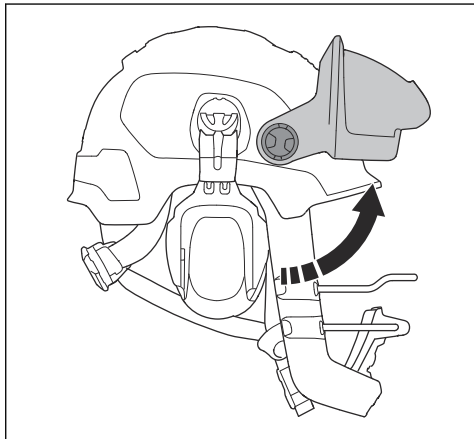
1. Upewnić się, że osłona twarzy jest czysta i nieuszkodzona.

2. Opuścić osłonę twarzy w dół do położenia końcowego.



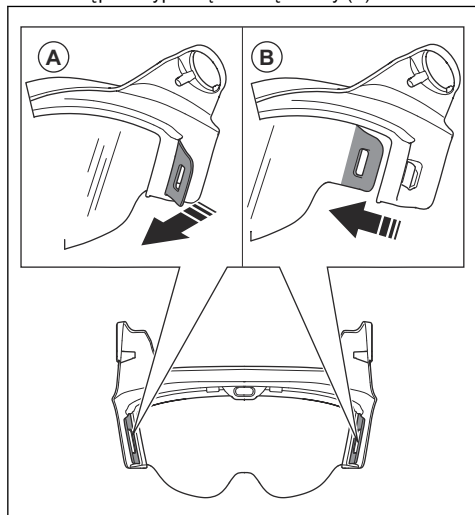
Ustawianie osłony twarzy w pozycji gotowości

1. Unieść osłonę twarzy aż do usłyszenia kliknięcia i zablokowania osłony w pozycji pionowej.

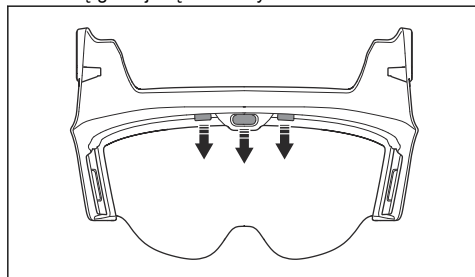


Wymiana osłony twarzy

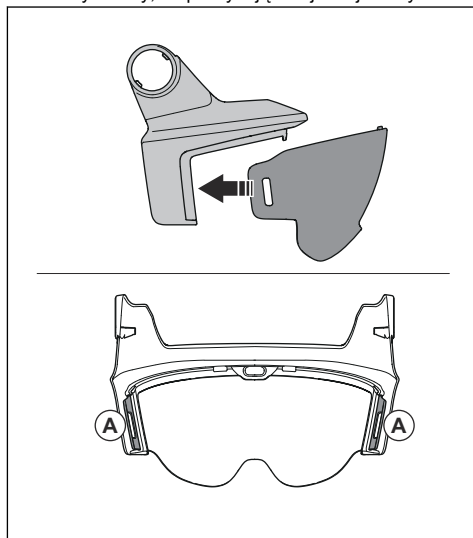
1. Odlączyć 2 zaczepy na wewnętrznej powierzchni ramy osłony twarzy. Odlączyć zaczep (A), a następnie wypchnąć osłonę twarzy (B).



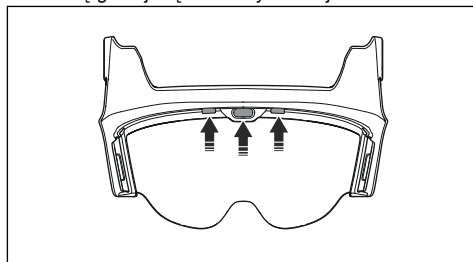
2. Odlączyć przednie punkty mocowania i wymontować osłonę górnej części twarzy.



3. Przymocować osłonę górnej części twarzy do 2 zaczepów (A) na wewnętrznej powierzchni ramy osłony twarzy, rozpoczynając od jednej strony.



4. Zamocować przednie punkty mocowania i wcisnąć osłonę górnej części twarzy na miejsce.

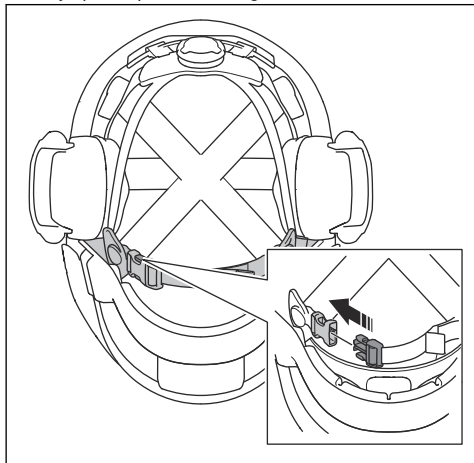


Bezpieczne korzystanie z osłony podbródka

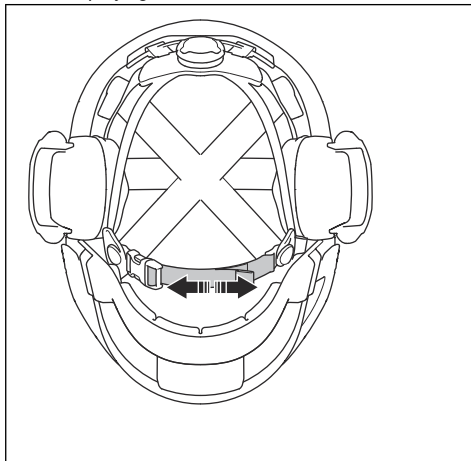
1. Założyć kask na głowę.
2. Upewnić się, że osłona podbródka zapewnia ochronę obszaru ust i podbródka.
3. Upewnić się, że założony kask jest stabilny i nie zmienia położenia podczas pracy. Obracając pokrętkę tylnego paska, wyregulować tylny pasek tak, aby zapewnić dobre przyleganie do głowy. Patrz *Aby wyregulować kask ochronny na stronie 221.*
4. Założyć ochronniki słuchu. Patrz *Ustawienie nauszników w pozycji roboczej na stronie 223.*

Pasek podbródkowy

1. Użyć paska podbródkowego.



2. Wyregulować pasek podbródkowy tak, aby zapewnić dobre przyleganie.



Konserwacja

Konserwacja produktu



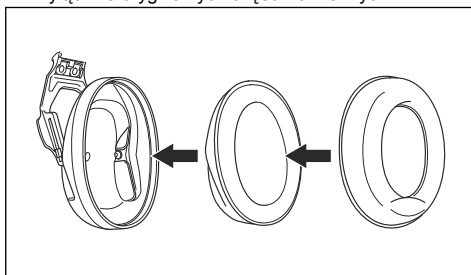
UWAGA: Nie splukiwać produktu ani nie zanurzać go w wodzie.



UWAGA: Spraye, płyny lub inne środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki i/lub alkohol, mogą ograniczyć właściwości ochronne.

- Należy regularnie czyścić produkt. Używać ściereczki nasączonej wodą z delikatnym mydłem.
- Przed każdym użyciem sprawdzić stan ochronników słuchu. Wymienić zużyte lub uszkodzone części.

- Zużyte lub uszkodzone pierścienie uszczelniające i gumowe wkładki z pianki ochronników słuchu należy wymieniać 1 raz na 6 miesięcy lub częściej, jeśli jest to konieczne. Upewnić się, że podczas montażu wypukłość na pierścieniu uszczelniającym jest skierowana w dół. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.



- Jeśli na osłonie twarzy pojawią się uszkodzenia, takie jak zadrapania lub pęknięcia, osłona musi zostać wymieniona na nową. Światło słoneczne może spowodować szybsze starzenie się tworzywa sztucznego osłony twarzy.
- Należy regularnie sprawdzać osłonę podbródka pod kątem pęknięć i innych uszkodzeń. Jeśli osłona podbródka jest uszkodzona, wymienić na nową.

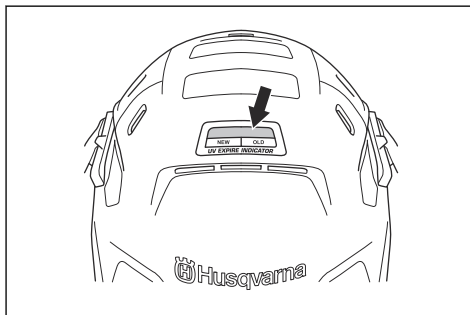
Uwaga: Jeśli nauszники są mokre po stronie wewnętrznej, poczekać na ich wyschnięcie w położeniu spoczynkowym. Krótki przewodnik *Ustawianie nauszników w pozycji spoczynkowej na stronie 224.*

Transport, przechowywanie i utylizacja

Transport i przechowywanie

- Ustawić nauszniki w pozycji roboczej. Patrz *Ustawienie nauszników w pozycji roboczej na stronie 223*.
- Upewnić się, że pierścienie uszczelniające na ochronnikach słuchu nie są zgniecione.
- Umieścić produkt w suchym i czystym miejscu, w którym panuje odpowiednia temperatura.
- Podczas przechowywania nie umieszczać produktu w nasłonecznionym miejscu.
- Podczas transportu umieścić produkt w bezpiecznym miejscu i upewnić się, że jest zabezpieczony przed uszkodzeniami chemicznymi i/lub fizycznymi.

na wskaźniku będzie czerwony. Kiedy promienie ultrafioletowe docierają do kasku, kolor na wskaźniku powoli odbarwia się. Należy wymienić kask na nowy w momencie całkowitej utraty koloru na wskaźniku.



Utylizacja

- Należy przestrzegać krajowych przepisów.
- Należy korzystać z lokalnego systemu recyklingu.

Utylizacja kasku

Kask wyposażony jest w kolorowy wskaźnik, wskazujący okres użytkowy kasku. Jeżeli kask jest nowy, kolor

Zalecane kombinacje kasku

Model kasku	Model ochronników słuchu	Zatwierdzone wymiary
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Ośłona twarzy

Ośłona twarzy V10 jest zatwierdzona do użytku w połączeniu z kaskiem H300.

Ośłona podbródka

Ośłona podbródka CG10 jest zatwierdzona do użytku w połączeniu z kaskiem H300, osłoną twarzy Visor V10 i ochronnikami słuchu HP500H-2.

Ochronniki słuchu — dane techniczne

$f(\text{Hz})^{103}$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB) ¹⁰⁴	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
Sf (dB) ¹⁰⁵	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV (dB) ¹⁰⁶	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

¹⁰³ F = częstotliwości, przy których mierzone jest tłumienie.

¹⁰⁴ Mf = wartość średnia.

¹⁰⁵ Sf = odchylenie standardowe.

¹⁰⁶ APV (Mf-Sf) = zakładana wartość ochrony.

HML, dB ¹⁰⁷	H: 33, M: 30, L:23
SNR, dB ¹⁰⁸	30
Masa, g	207,6

Materiały ochronników słuchu

Część	Materiał	Część	Materiał
Obudowy nauszników	ABS	Adapter	PA
Pianka tłumiąca	Poliuretan	Oprawa	PA
Pierścienie uszczelniające	ABS, PVC	Pokrywa sprężyny	PP
Ramię wspornika obudowy nauszniaka	PA		

¹⁰⁷ H = wartość tłumienia wysokich częstotliwości (przewidywane obniżenie poziomu hałasu, gdzie LC-LA = -2 dB). M = wartość tłumienia średnich częstotliwości (przewidywane obniżenie poziomu hałasu, gdzie LC-LA = +2 dB). L = wartość tłumienia niskich częstotliwości (przewidywane obniżenie poziomu hałasu, gdzie LC-LA = +10 dB).

¹⁰⁸ SNR = klasyfikacja jednolicebowa (wartość odjęta od ważonego poziomu dźwięku C, LC, w celu oszacowania efektywnego ważonego poziomu dźwięku A wewnątrz ucha).

ÍNDICE

Introdução.....	229	Transporte, armazenamento e eliminação.....	240
Segurança.....	231	Combinações de capacete aprovadas.....	240
Montagem.....	234	Especificações técnicas dos protetores acústicos.....	240
Funcionamento.....	236	Materiais dos protetores acústicos.....	241
Manutenção.....	239		

Introdução

Descrição do produto

Estes sistemas de capacete de segurança são itens de equipamento de proteção pessoal (PPE). O PE 10H é uma combinação de capacete, protetor acústico e viseira, adequado para trabalhos gerais de construção, enquanto o PE 10H SmartGuard inclui ainda uma proteção para o queixo destinada a ser utilizada com cortadores de disco.

O capacete absorve os choques e distribui o impacto de objetos em queda a partir de cima. Não oferece proteção contra impactos laterais.

O protetor acústico proporciona alguma redução de ruído.

A viseira oferece alguma proteção para os olhos.

A proteção para o queixo oferece alguma proteção à zona inferior do rosto, que pode reduzir o risco de laceração em caso de retrocesso.

O PE 10H SmartGuard é composto por vários sistemas que, em conjunto, podem reduzir o risco de laceração em determinados eventos de retrocesso. Os utilizadores devem ler, compreender e seguir todas as instruções contidas no produto e nos manuais do utilizador. É da responsabilidade do utilizador operar o equipamento corretamente e evitar retrocessos. Nenhum equipamento de proteção pessoal (PPE) consegue proporcionar proteção total contra ferimentos.

Símbolos e marcações

Peça do sistema	Símbolo/ marcação:	Explicação
Geral	CE	Indica que o produto está em conformidade com os regulamentos relevantes da UE.
	MM/AAAA	Data de fabrico, mês/ano.
		Marca registada do fabricante.
	-30 °C	Aprovado para utilização a baixa temperatura.
		Indica que o utilizador deve ler o manual do utilizador antes da utilização.
Capacete	H300	Referência do modelo.
	EN 397:2012+A 1:2012	O número da norma europeia relevante.
	-30 °C	Aprovado para utilização a baixa temperatura.
	Tamanho 52-62	Tamanho do capacete.
Protetores acústicos	HP500H-2	Referência do modelo.
	EN 352-3:2020	O número da norma europeia relevante.
	1974	ID da entidade competente.

Peça do sistema	Símbolo/marcação:	Explicação
Viseira	V10	Referência do modelo.
	EN ISO 16321-1:2022	O número da norma europeia relevante.
	ANSI Z87 S	A norma ANSI relevante. A letra S identifica uma lente para fins específicos e é válida para a viseira de fumo.
	CT	Resistência mecânica: FT – 45 m/s e temperaturas extremas (T = (-)5 - (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	A letra U identifica um filtro UV com classe de proteção 1,2. A letra L identifica uma deteção de luz.
	UL 1,4 (Smoke)	A letra U identifica um filtro UV com classe de proteção 1,4. A letra L identifica uma deteção de luz.
Proteção para o queixo	1	Classe ótica
	CG10	Referência do modelo.
Correia para o queixo	Method 5702:2022	Número do método de teste de acordo com o qual a proteção para o queixo foi testada.
	CHIN STRAP EN 897	A correia para o queixo não cumpre os requisitos de libertação especificados na norma EN 397:2012+A1:2012. A correia para o queixo liberta-se a uma força superior a 250 N.

Conformidade e aprovações

A Husqvarna AB declara que o produto está em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425. O texto completo da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet: www.husqvarnacp.com; pesquise por cada peça do sistema.

Fabricante responsável: A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel: +46-36-146500.

Capacete

O capacete de proteção foi testado e aprovado de acordo com a norma europeia EN 397:2012+A1:2012, com aprovação para utilização a temperaturas baixas, -30 °C.

Organismo notificado envolvido na avaliação da conformidade: Número 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Suécia.

A correia para o queixo não cumpre os requisitos de libertação especificados na norma EN 397:2012+A1:2012. A correia para o queixo liberta-se a uma força superior a 250 N.

Protetores acústicos

Os protetores acústicos foram testados e aprovados de acordo com a norma EN 352-3:2020 – Protetores auriculares de montagem no capacete de segurança industrial.

O produto é classificado na Categoria III, na sequência da conformidade da garantia de qualidade do processo de produção (módulo D), estabelecida no Anexo VIII do Regulamento 2016/425.

Organismo notificado envolvido na avaliação da conformidade: organismo notificado número 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Alemanha. Certificação e monitorização pela PZT.

Viseira

A viseira foi testada e aprovada de acordo com a norma europeia EN ISO 16321-1:2022, no intervalo de temperaturas de -5 °C a (+)55 °C.

Organismo notificado envolvido na avaliação da conformidade:

Número 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Suécia.

Proteção para o queixo

A proteção para o queixo foi testada para proporcionar alguma proteção à zona inferior do rosto, podendo reduzir o risco de laceração em caso de retrocesso de acordo com o método de teste Method 5702:2022, com aprovação para utilização a baixas temperaturas (-30 °C). Isto também significa que todo o sistema do PE 10H SmartGuard, com todas as peças do sistema, foi testado e aprovado para utilização a baixas temperaturas (-30 °C), de acordo com a norma Method 5702:2022. Tenha em atenção que a viseira foi testada num intervalo de temperaturas diferente, de acordo com a norma de proteção ocular individual EN ISO 16321-1:2022. Consulte *Viseira na página 230*.

A proteção para o queixo foi testada com um retrocesso simulado com um cortador de disco correspondente a:

- Potência de saída: 3,7 KW
- Peso: 11 kg
- Velocidade máxima da lâmina antes do retrocesso: 4200 rpm (devido à força de rutura de impacto na

lâmina em caso de retrocesso, a velocidade restante da lâmina ao atingir potencialmente o utilizador é inferior: 3300 rpm).

- Lâmina: Husqvarna Varicut S45 14

Isto resultou em valores de entrada para o Method 5702:2022 de uma energia de impacto de 36,6 joules e uma velocidade da lâmina de 3300 rpm.

Nota: O retrocesso é um evento imprevisível e as forças reativas envolvidas podem diferir significativamente. Nenhum equipamento de proteção pessoal consegue proporcionar proteção total contra ferimentos.

O organismo notificado aprovou esse método de teste e o resultado cumpre os requisitos aplicáveis na regulamentação relativa ao equipamento de proteção

pessoal. Organismo notificado envolvido na avaliação da conformidade:

Número 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Suécia.

Aprovações adicionais

Capacete de proteção limitada – modelo H300: testado de acordo com a norma ANSI/ISEA Z89.1, Tipo I, Classe C. Cumpre ou excede os regulamentos da OSHA.

Protetor acústico, modelo: tipo 2: testado de acordo com as especificações ANSI S3.19-1974 e S12.6-1984; cumpre os requisitos CSA Z94.2-M 1984 para protetores acústicos de classe A.

Viseira V10: testada de acordo com a norma ANSI/ISEA Z87.1. Cumpre ou excede os regulamentos da OSHA.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Segurança geral



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.



ATENÇÃO: Nenhum equipamento de proteção pessoal consegue proporcionar proteção total contra ferimentos.



ATENÇÃO: A proteção para o queixo tem de ser sempre utilizada em conjunto com a viseira e o protetor acústico especificados neste manual para funcionar como previsto. A viseira deve ser sempre dobrada para baixo durante o funcionamento.



ATENÇÃO: Se os protetores forem sujeitos a impacto, não podem ser utilizados e têm de ser eliminados e substituídos por novos.

- O uso deste produto não diminui a necessidade de uma utilização segura do equipamento.
- O equipamento de proteção só deve ser utilizado para as aplicações a que se destina. Consulte o seu supervisor, distribuidor ou a Husqvarna para obter aconselhamento, caso não tenha a certeza do tipo de equipamento de proteção necessário para a aplicação em questão.
- Utilize e guarde estas instruções.
- O estado do equipamento de proteção deve ser verificado com regularidade. O equipamento danificado deve ser sempre substituído.
- Certifique-se de que o produto não é afetado durante o transporte e utilização do mesmo.
- Caso o produto se encontre danificado, contacte o seu revendedor com assistência técnica. Em caso de dúvida sobre se o produto é adequado para utilização, não o utilize.
- Não utilize o produto durante mais de 5 anos, contabilizados após a data de produção. A data de produção é indicada em cada peça do sistema do produto (capacete, viseira, protetor acústico, proteção para o queixo). Se as peças do sistema tiverem datas de produção diferentes, consulte sempre a data mais antiga.
- Certifique-se de que sabe como utilizar o produto antes de o utilizar.
- Certifique-se sempre de que o equipamento de proteção está corretamente montado, instalado e em boas condições de manutenção, de acordo com as instruções do fabricante.
- Chama-se também a atenção dos utilizadores para o perigo de modificar ou remover qualquer uma

das peças originais do capacete que não as recomendadas pelo fabricante do capacete. Os capacetes não devem ser adaptados para efeitos de montagem de acessórios de qualquer forma não recomendada pelo fabricante do capacete.

- Desconhecem-se reações alérgicas que possam ser causadas pelos materiais que podem entrar em contacto com a pele do utilizador. Se um utilizador tiver algum tipo de reação alérgica, deve parar de utilizar o produto imediatamente e procurar aconselhamento profissional.
- Não aplique tinta, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes, exceto de acordo com as instruções do fabricante do capacete.
- Não utilize o equipamento se este tiver sido sujeito a qualquer contaminação, alteração ou utilização indevida que possa reduzir o desempenho da proteção.
- Leia cuidadosamente e respeite todas as instruções e avisos do cortador de disco que estiver a utilizar ao usar o equipamento. Certifique-se de que cumpre as necessidades em termos de formação e competência para utilizar o cortador de disco de forma segura.
- Utilize sempre peças sobresselentes originais Husqvarna.
- Um capacete de proteção que mostre sinais de danos, p.ex. fissuras ou riscos, que possam reduzir a sua capacidade de proteção tem de ser eliminado. O capacete também deve ser eliminado caso tenha estado envolvido num acidente ou incidente, mesmo que não apresente qualquer dano visível.

Instruções de segurança do capacete



ATENÇÃO: Nenhum PPE consegue proporcionar proteção total contra ferimentos.



ATENÇÃO: A correia para o queixo não cumpre os requisitos de libertação especificados na norma EN 397:2012+A1:2012. A correia para o queixo liberta-se a uma força superior a 250 N.

- O capacete proporciona uma proteção limitada ao reduzir o impacto da força de pequenos objetos que embatem ou penetrem na parte superior do casco. Não foi concebido para proporcionar proteção contra impactos frontais, traseiros ou laterais ou penetração superior a impactos leves nessas áreas. O CAPACETE NÃO O PODE PROTEGER DE SOFRER LESÕES GRAVES NO PESCOÇO, CABEÇA OU CÉREBRO, PARALISIA OU MORTE EM CASO DE FORÇA OU IMPACTO SIGNIFICATIVOS.
- Evite o contacto com fios elétricos.

- Para uma proteção adequada, este capacete deve servir ou ser ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador.
- O capacete foi concebido para absorver a energia de um choque por destruição parcial ou danos no casco e na correia e, embora tais danos possam não ser imediatamente aparentes, qualquer capacete sujeito a impactos graves deve ser substituído.

Instruções de segurança dos protetores acústicos



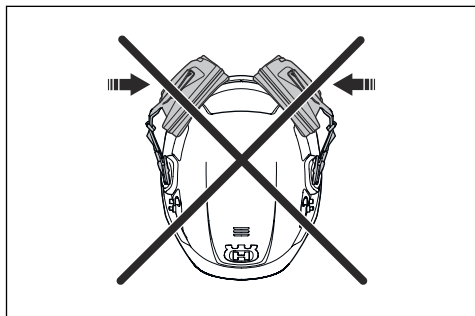
ATENÇÃO: Nenhum equipamento de proteção pessoal consegue proporcionar proteção total contra ferimentos.



ATENÇÃO: Os protetores acústicos podem bloquear gritos de aviso, alarmes ou outros sinais importantes. Preste sempre especial atenção ao meio envolvente quando usar protetores acústicos.

- A atenuação do ruído do produto é gravemente prejudicada se não seguir as instruções indicadas neste manual do utilizador.
- Os protetores auriculares, em especial os almofadados, podem deteriorar-se com a respetiva utilização, devendo ser examinados em intervalos frequentes para detetar possíveis fissuras e fugas.
- Algumas substâncias químicas podem danificar o produto. É necessário obter mais informações sobre este assunto junto do fabricante. Mantenha também o produto afastado de substâncias agressivas e limpe-o regularmente com um pano, água e sabão. Não lave o produto e não o mergulhe totalmente em água.
- O utilizador deve certificar-se de que os protetores auriculares são sempre usados em ambientes ruidosos.
- Quando utilizar o produto, tenha mais cuidado e preste atenção aos sinais de aviso. O volume dos sinais de aviso pode diminuir durante a utilização do produto.
- Utilize o produto apenas a temperaturas compreendidas entre -20 °C e os +55 °C. Utilizar o produto a outras temperaturas pode resultar em danos nas peças mecânicas.
- Certifique-se de que o produto não sofre impactos durante o transporte e utilização do mesmo.
- Não armazene o produto a temperaturas superiores a +55 °C, por exemplo num painel de navegação. Também não armazene o produto a temperaturas inferiores a -20 °C.
- A colocação de coberturas higiénicas nas almofadas pode ter um efeito indesejado no desempenho acústico dos protetores auriculares. Utilize sempre acessórios originais.

- O utilizador tem de certificar-se de que os protetores auriculares são instalados, ajustados e mantidos de acordo com este manual do utilizador.
- Não empurre a versão montada no capacete destes protetores auriculares contra o casco do capacete. Se o fizer, poderá provocar fissuras nas partes laterais do capacete.



- Nunca use os protetores auriculares durante mais de 5 anos após a primeira utilização.

Instruções de segurança da viseira



ATENÇÃO: Nenhum equipamento de proteção pessoal consegue proporcionar proteção total contra ferimentos.



ATENÇÃO: Os símbolos do nível de impacto têm de ser iguais tanto na lente/no filtro como na estrutura; caso contrário, o nível inferior tem de ser atribuído ao protetor completo.



ATENÇÃO: Não é adequado para conduzir à noite ou em condições de pouca luz.

- A viseira não proporciona proteção total em todos os ângulos. Para garantir uma proteção ocular total, o utilizador deve utilizar óculos de segurança como complemento.
- A viseira não protege contra salpicos de metal fundido, objetos quentes, salpicos de líquidos ou riscos elétricos.
- Não utilize a viseira se esta apresentar riscos, danos ou sujidade. Substitua a viseira para diminuir o risco de ferimentos.

- Utilizar os protetores oculares contra partículas projetadas a alta velocidade por cima dos óculos convencionais pode levar a impactos, podendo causar riscos para o utilizador.
- Se for necessário utilizar proteção contra partículas projetadas a alta velocidade em temperaturas extremas, será necessário marcar a viseira com a letra T imediatamente após a letra de impacto, por exemplo, FT, BT ou AT. Se a letra de impacto não for seguida pela letra T, os óculos de segurança deverão apenas ser usados quando em contacto com partículas projetadas a alta velocidade à temperatura ambiente.

Instruções de segurança da proteção para o queixo



ATENÇÃO: O retrocesso pode ocorrer de forma súbita e inesperada. O retrocesso pode causar acidentes graves ou morte.



ATENÇÃO: A proteção para o queixo não pode oferecer proteção total contra ferimentos.



ATENÇÃO: Se utilizar uma lâmina de cortador de disco com aberturas grandes (mais de 7 mm) entre os segmentos da lâmina, existe o risco de a lâmina ficar presa na proteção para o queixo.

- A proteção para o queixo pode não oferecer proteção ao utilizador em todas as circunstâncias, especialmente em caso de ferimentos causados por impactos provenientes do cortador de disco. A proteção para o queixo foi testada para proporcionar alguma proteção à zona inferior do rosto, que pode reduzir o risco de laceração em caso de retrocesso.
- Certifique-se de que a proteção para o queixo está fixa e é mantida de acordo com este manual do utilizador.
- A proteção para o queixo só é compatível com o equipamento de equipamento de proteção pessoal (PPE) especificado neste manual do utilizador.
- Não utilize o produto sem as almofadas no interior da proteção para o queixo, uma vez que isso pode diminuir o nível de proteção.

Montagem

Introdução



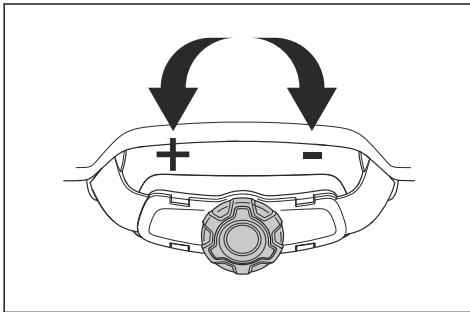
ATENÇÃO: Mova o cabelo para o lado antes de colocar o produto. Certifique-se de que os vedantes circulares estão bem apertados na cabeça e em redor das suas orelhas antes de utilizar o produto.



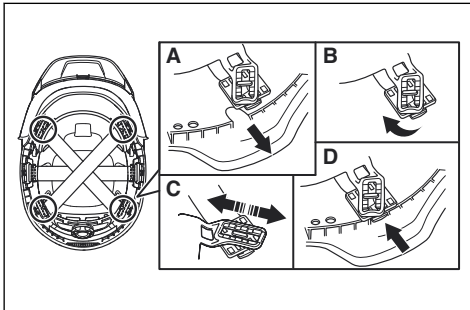
ATENÇÃO: Para que o capacete ofereça a protecção prevista, tem de ser ajustado à cabeça do utilizador.

Ajustar o capacete de protecção

1. Rode o botão para ajustar a alça do pescoço. A alça do pescoço tem de estar bem apertada contra a cabeça.

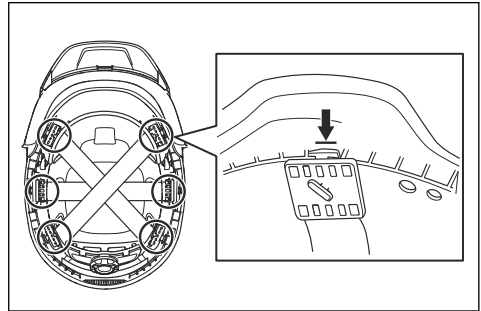


2. Se for necessário, coloque a suspensão na altura correta. A suspensão pode ser ajustada para 2 alturas diferentes na parte da frente e na parte traseira do capacete.



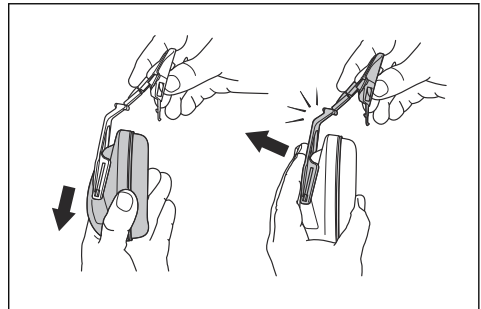
3. Certifique-se de que todos os 6 pontos de ligação na suspensão estão instalados corretamente.

4. Empurre os pontos de ligação para a respetiva posição final.

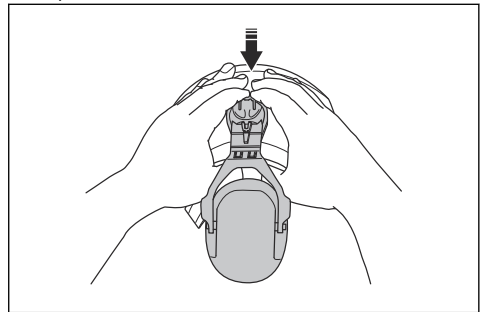


Fixar os protetores auriculares no capacete

1. Desloque os protetores auriculares para a posição mais baixa.
2. Levante os protetores auriculares para cima e para fora até que encaixem na posição de espera.



3. Coloque o acessório do capacete na ranhura do capacete.

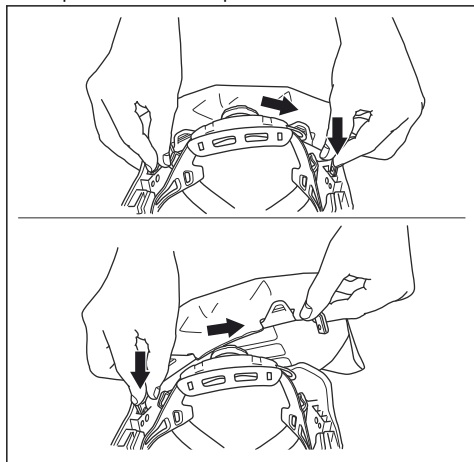


Nota: Examine se os protetores auriculares se destinam ao lado direito ou esquerdo do capacete. O lado direito e esquerdo têm a designação "R", para o lado direito, e "L", para o lado esquerdo. Os

protetores auriculares sem designação podem ser utilizados no lado direito ou esquerdo do capacete.

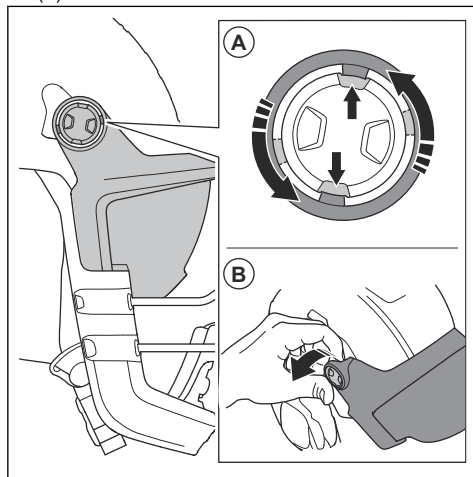
Fixar a proteção de pescoço no capacete

1. Fixe a proteção de pescoço nos pontos de ligação na parte traseira do capacete.



Remover a armação da viseira

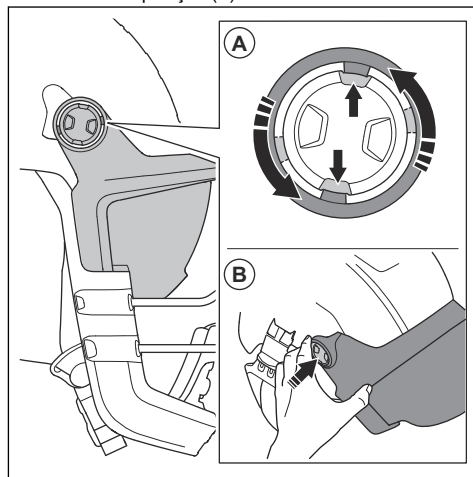
1. Rode a viseira para encontrar a posição de remoção (A).



2. Retire a armação da viseira (B) dos 2 lados.

Fixar a armação da viseira

1. Certifique-se de que a armação da viseira se encontra na posição (A).



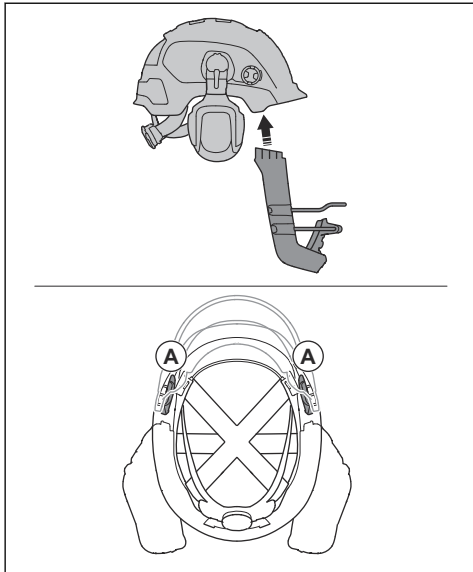
2. Empurre a armação da viseira (B) para a fixar ao capacete, começando por um lado.

Fixar a proteção para o queixo



ATENÇÃO: A utilização da proteção para o queixo limita o campo de visão do utilizador e, por conseguinte, o produto não está totalmente em conformidade com os requisitos relativos ao campo de visão especificados na norma EN ISO 16321-1:2022.

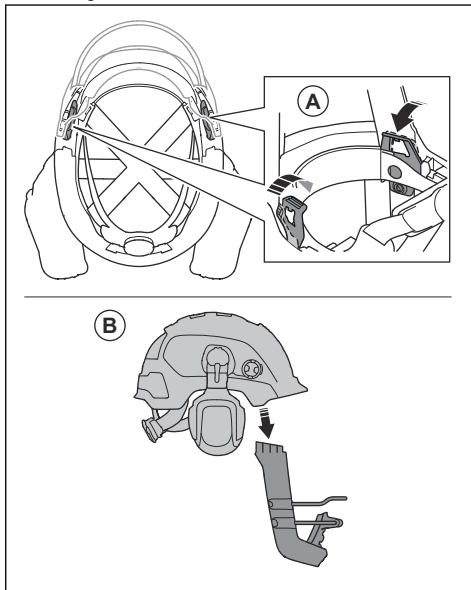
1. Fixe a proteção para o queixo aos 2 grampos (A).



2. Coloque a proteção para o queixo na respectiva posição num dos lados e, em seguida, faça-o do outro lado.

Retirar a proteção para o queixo

1. Liberte os 2 grampos (A), começando de um lado e, em seguida, do outro.



2. Remova a proteção para o queixo (B).

Funcionamento

Introdução



ATENÇÃO: Antes de utilizar o produto, tem ler e compreender o capítulo sobre segurança.

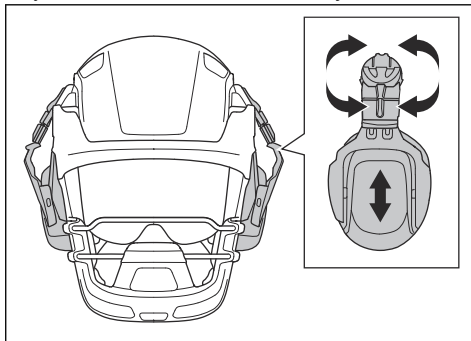
Antes de utilizar o produto

1. Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções.
2. Examine o produto para se certificar de que todas as peças estão corretamente montadas e ajustadas.
3. Verifique diariamente o produto.

Colocar os protetores auriculares na posição de funcionamento

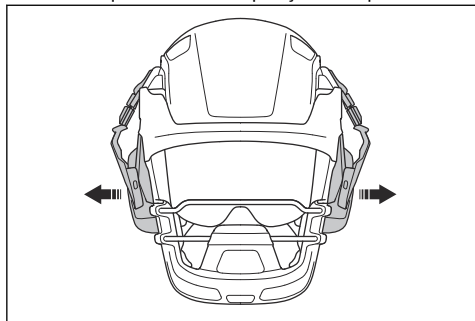
1. Coloque o capacete na cabeça.

2. Ajuste os protetores auriculares até que estejam justos à volta das orelhas e da cabeça.



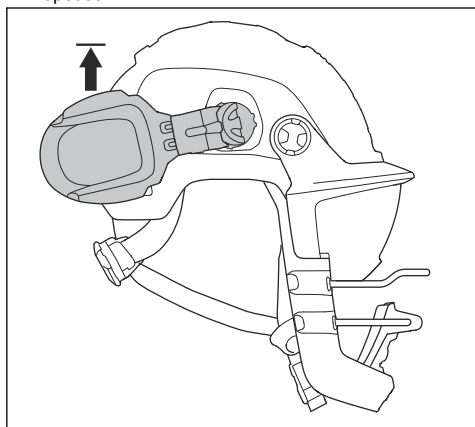
Colocar os protetores auriculares na posição de espera

- Levante os protetores auriculares para cima e para fora até que encaixem na posição de espera.



Colocar os protetores auriculares na posição de repouso

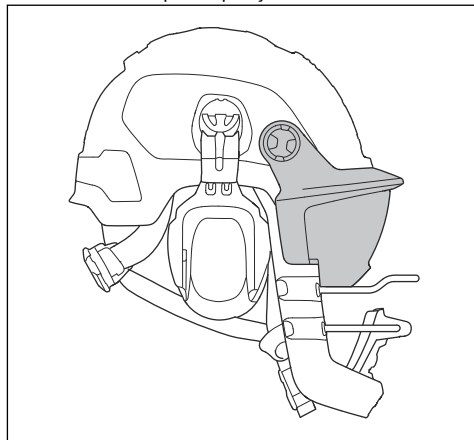
1. Coloque os protetores auriculares na posição de espera.
2. Vire os protetores auriculares para trás ao longo da lateral do capacete até que encaixem na posição de repouso.



Colocar a viseira na posição de utilização

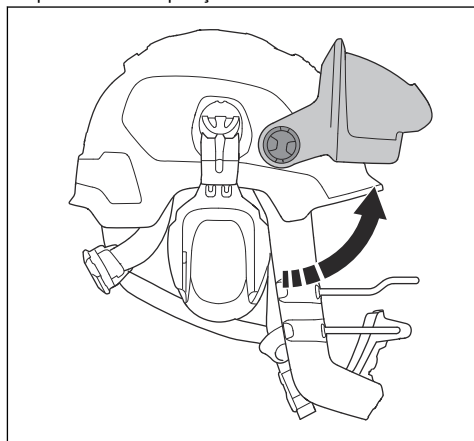
1. Certifique-se de que a viseira está limpa e sem danos.

2. Baixe a viseira para a posição final.



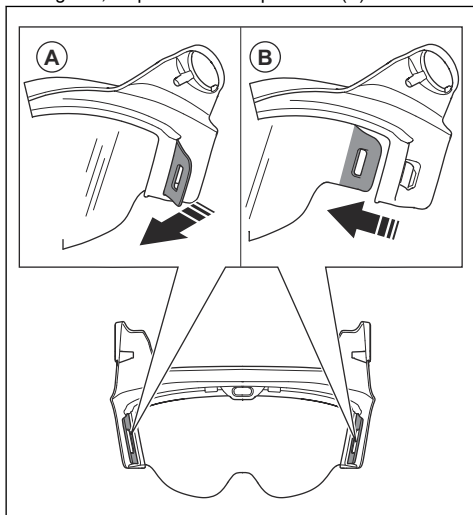
Colocar a viseira na posição de espera

1. Levante a viseira até ouvir um clique e a viseira permanecer na posição vertical.

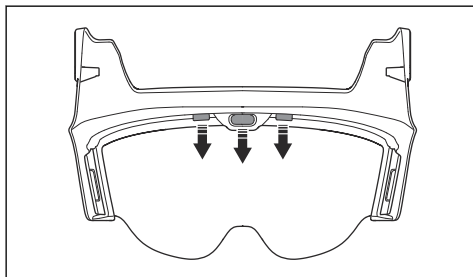


Substituir a viseira

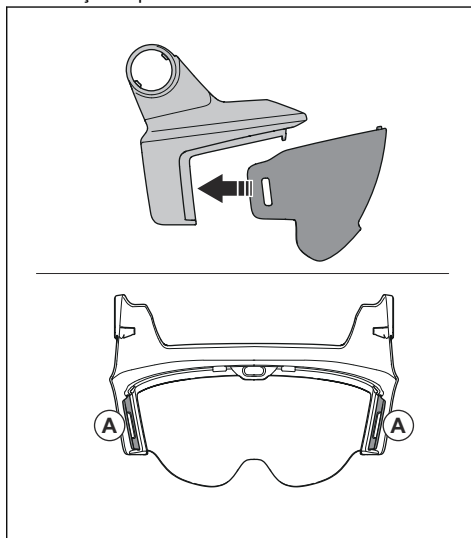
1. Remova os 2 grampos na superfície interior da armação da viseira. Remova o grampo (A) e, em seguida, empurre a viseira para fora (B).



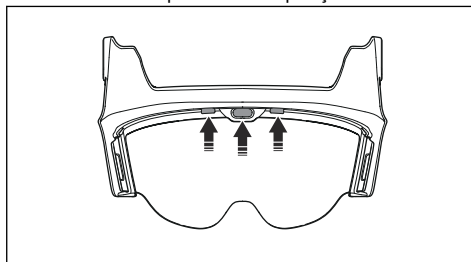
2. Remova os pontos de fixação dianteiros e remova a viseira de lente.



3. Fixe a viseira de lente aos 2 grampos (A) na superfície interior da armação da viseira, começando por um lado.



4. Fixe os pontos de fixação dianteiros e empurre a viseira de lente para a devida posição.

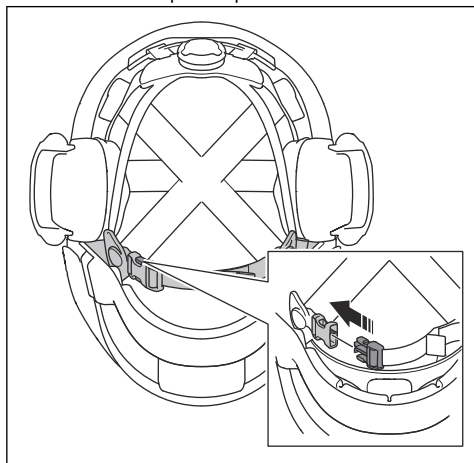


Utilizar a proteção para o queixo em segurança

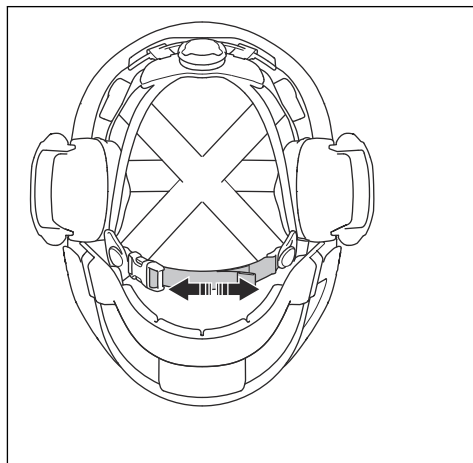
1. Coloque o capacete na cabeça.
2. Certifique-se de que a proteção para o queixo protege as zonas da boca e do queixo.
3. Certifique-se de que o capacete está estável e de que permanece na devida posição durante o funcionamento. Rode o botão da alça do pescoço para ajustar a alça do pescoço para uma posição justa à cabeça. Consulte *Ajustar o capacete de proteção na página 234*.
4. Coloque o protetor acústico. Consulte *Colocar os protetores auriculares na posição de funcionamento na página 236*.

Correia para o queixo

1. Utilize a correia para o queixo.



2. Ajuste a correia para o queixo para obter um ajuste firme.



Manutenção

Efetuar a manutenção do produto



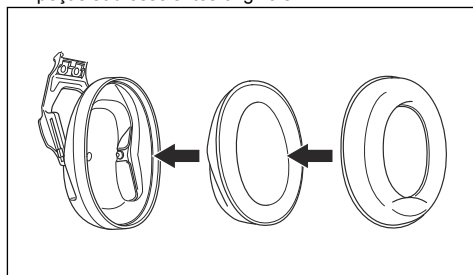
CUIDADO: Não verta água no produto nem o coloque totalmente dentro de água.



CUIDADO: Spray, líquidos ou outros produtos de limpeza com solventes e/ou álcool podem reduzir as capacidades protetoras.

- Limpe regularmente o produto. Utilize um pano com água e sabão neutro.
- Verifique o protetor acústico antes de cada utilização. Substitua as peças gastas e danificadas.

- Substitua os anéis de vedação gastos ou danificados e as inserções de espuma de borracha do protetor acústico uma vez a cada 6 meses ou com maior frequência, se necessário. Certifique-se de que a saliência no vedante circular está voltada para baixo durante a montagem. Utilize peças sobresselentes originais.



- Substitua a viseira se esta apresentar sinais de danos, tais como arranhões ou fissuras, ou se a visibilidade for fraca. A luz solar pode provocar o envelhecimento mais rápido do material plástico da viseira.
- Verifique a proteção para o queixo regularmente quanto à existência de fissuras e outros danos. Substitua uma proteção para o queixo danificada.

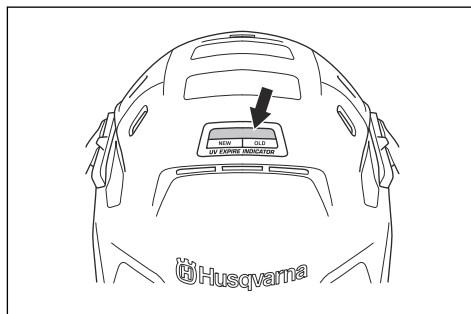
Nota: Se a parte interior dos protetores auriculares se encontrar molhada, deixe-os secar na posição de repouso. Referência *Colocar os protetores auriculares na posição de repouso na página 237*.

Transporte, armazenamento e eliminação

Transporte e armazenamento

- Coloque os protetores auriculares na posição de utilização. Consulte *Colocar os protetores auriculares na posição de funcionamento na página 236*.
- Certifique-se de que os vedantes circulares nos protetores acústicos não se encontram comprimidos.
- Coloque o produto num local seco e limpo à temperatura adequada.
- Não armazene o produto num local exposto à luz do sol.
- Coloque o produto num espaço seguro durante o transporte e certifique-se de que está protegido contra danos químicos e/ou físicos.

é novo, a cor do indicador de cor é vermelha. Conforme os raios ultravioleta atingem o capacete, a cor no indicador de cor diminui lentamente. Substitua o capacete quando o indicador de cor não tiver cor.



Eliminação

- Respeite os regulamentos nacionais.
- Utilize o sistema de reciclagem local.

Eliminação do capacete

O capacete tem um indicador de cor que apresenta a vida útil máxima do capacete. Quando o capacete

Combinações de capacete aprovadas

Modelo do capacete	Modelo dos protetores acústicos	Dimensões aprovadas
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Viseira

A viseira V10 foi aprovada em combinação com o capacete H300.

Proteção para o queixo

A proteção para o queixo CG10 foi aprovada em combinação com o capacete H300, a viseira V10 e os protetores acústicos HP500H-2.

Especificações técnicas dos protetores acústicos

$f \text{ (Hz)}^{109}$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
$Mf \text{ (dB)}^{110}$	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
$Sf \text{ (dB)}^{111}$	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
$APV \text{ (dB)}^{112}$	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

¹⁰⁹ F = Frequências às quais é medida a atenuação.

¹¹⁰ Mf = Valor médio.

¹¹¹ Sf = Desvio padrão.

¹¹² APV (Mf-Sf) = Valor de proteção assumido.

HML, dB ¹¹³	H: 33, M: 30, L:23
SNR, dB ¹¹⁴	30
Peso, g	207,6

Materiais dos protetores acústicos

Peça	Material	Peça	Material
Conchas dos auriculares	ABS	Adaptador	PA
Espuma de atenuação	PU	Suporte	PA
Vedantes circulares	ABS, PVC	Cobertura da mola	PP
Braço de suporte da concha dos auriculares	PA		

¹¹³ H = Valor de atenuação de alta frequência (redução do nível previsto de ruído para ruídos em que LC - LA = -2 dB). M = Valor de atenuação de média frequência (redução do nível previsto de ruído para ruídos em que LC - LA = +2 dB). L = Valor de atenuação de baixa frequência (redução do nível previsto de ruído para ruídos em que LC - LA = +10 dB).

¹¹⁴ SNR = Classificação de número único (valor que é subtraído do nível de pressão sonora ponderado C medido, LC, para determinar o nível sonoro ponderado A efetivo no interior do ouvido).

Obsah

Úvod.....	242	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	252
Bezpečnosť.....	244	Schválené kombinácie s prilbou.....	252
Montáž.....	246	Technické údaje chráničov sluchu.....	252
Obsluha.....	249	Materiály na ochranu sluchu.....	253
Údržba.....	251		

Úvod

Popis výrobku

Tieto systémy bezpečnostných prilieb sa používajú ako osobné ochranné prostriedky (OOP). PE 10H predstavuje kombináciu prilby, ochrany sluchu a štítu vhodnú na bežné stavebné práce, zatiaľ čo PE 10H SmartGuard obsahuje aj chránič brady určený na používanie s rozbrusovacími pilami.

Prilba absorbuje nárazy a rozkladá silu nárazu padajúcich predmetov zhora. Neposkytuje ochranu pred bočnými nárazmi.

Ochrana sluchu zabezpečuje určitú mieru tlmenia hluku.

Štít poskytuje čiastočnú ochranu očí.

Chránič brady poskytuje určitú ochranu spodnej časti tváre a môže znížiť riziko rezných poranení v prípade, že dôjde k spätnému rázu.

PE 10H SmartGuard sa skladá z niekoľkých systémov, ktoré spoločne znižujú riziko rezných poranení v určitých prípadoch spätného rázu. Obsluha si musí prečítať všetky pokyny uvedené na výrobku a v návodoch na obsluhu, porozumieť im a dodržiavať ich. Obsluha je zodpovedná za správne používanie zariadenia a predchádzanie spätným rázom. Žiadne osobné ochranné prostriedky (OOP) nedokážu poskytnúť úplnú ochranu pred poranením.

Symbody a označenia

Systémový diel	Symbol/označenie:	Vysvetlenie
Všeobecné	CE	Označuje, že výrobok je v súlade s príslušnými predpismi EÚ.
	MM/RRRR	Dátum výroby, mesiac/rok.
		Logo výrobcu.
	-30 °C	Schválené na použitie pri nízkej teplote.
		Informuje, že používateľ si musí pred použitím prečítať návod na obsluhu.
Prilba	H300	Označenie modelu.
	EN 397:2012+A1:2012	Číslo príslušnej Európskej normy.
	-30 °C	Schválené na použitie pri nízkej teplote.
	Veľkosť 52-62	Veľkosť prilby.
Ochrana sluchu	HP500H-2	Označenie modelu.
	EN 352-3:2020	Číslo príslušnej Európskej normy.
	1974	Číslo notifikovaného orgánu.

Systémový diel	Symbol/označenie:	Vysvetlenie
Štít	V10	Označenie modelu.
	EN ISO 16321-1:2022	Číslo príslušnej Európskej normy.
	ANSI Z87 S	Príslušná norma ANSI. Písmeno S označuje zorník na špeciálne použitie a vzťahuje sa na dymovo tónovaný štít.
	CT	Mechanická odolnosť: FT – 45 m/s a extrémne teploty (T = -5 až +55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	Písmeno U označuje UV filter s triedou tienenia 1,2. Písmeno L označuje detekciu svetla.
	UL 1,4 (Smoke)	Písmeno U označuje UV filter s triedou tienenia 1,4. Písmeno L označuje detekciu svetla.
	1	Optická trieda
Chránič brady	CG10	Označenie modelu.
	Method 5702:2022	Číslo skúšobnej metódy, podľa ktorej bol chránič brady testovaný.
Popruh na bradu	CHIN STRAP EN 397	Popruh na bradu nespĺňa požiadavky na uvoľnenie stanovené v norme EN 397:2012+A1:2012. Popruh na bradu sa uvoľní pri sile nad 250 N.

Súlad a schválenia

Spoločnosť Husqvarna AB týmto vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.husqvarnacp.com; vyhľadajte jednotlivé systémové diely.

Zodpovedný výrobca: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500.

Prilba

Ochranná prilba je testovaná a schválená v súlade s európskou normou EN 397:2012+A1:2012 so schválením na použitie pri nízkych teplotách, -30 °C.

Notifikovaný orgán vykonávajúci posudzovanie zhody je: číslo 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Švédsko.

Popruh na bradu nespĺňa požiadavky na uvoľnenie stanovené v norme EN 397:2012+A1:2012. Popruh na bradu sa uvoľní pri sile nad 250 N.

Ochrana sluchu

Ochrana sluchu je testovaná a schválená v súlade s normou EN 352-3:2020 – Slúchadlové chrániče sluchu pripevnené na priemyselnú ochrannú prilbu.

Výrobok je zaradený do kategórie III, pričom následne sa uplatňuje zhoda s typom založená na zabezpečení kvality výrobného procesu (modul D) uvedená v prílohe VIII nariadenia 2016/425.

Notifikovaný orgán vykonávajúci posudzovanie zhody je: Notifikovaný orgán č. 1974. PZT GmbH Bismarckstraße 264 B, 26389, Wilhelmshaven, Nemecko. Certifikáciu a dohľad vykonáva spoločnosť PZT.

Štít

Štít je testovaný a schválený v súlade s európskou normou EN ISO 16321-1:2022 v teplotnom rozsahu od -5 °C do +55 °C.

Notifikovaný orgán vykonávajúci posudzovanie zhody je:

číslo 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Švédsko.

Chránič brady

Chránič brady bol testovaný podľa skúšobnej metódy Method 5702:2022 tak, aby poskytoval určitú ochranu dolnej časti tváre, čím môže znížiť riziko rezných poranení v prípade spätného rázu, a je schválený na použitie pri nízkych teplotách (-30 °C). To tiež znamená, že celý systém SmartGuard PE 10H so všetkými systémovými dielmi bol testovaný a schválený na používanie pri nízkych teplotách (-30 °C) podľa normy Method 5702:2022. Upozorňujeme, že štít bol testovaný v inom teplotnom intervale podľa normy pre osobné prostriedky na ochranu očí EN ISO 16321-1:2022. Pozrite si časť *Štít na strane 243*.

Chránič brady bol testovaný pri simulovanom spätnom ráze s rozbrusovacou pilou zodpovedajúcou nasledujúcim parametrom:

- Výstupný výkon: 3,7 kW
- Hmotnosť: 11 kg
- Maximálne otáčky kotúča pred spätným rázom: 4200 ot./min (v dôsledku brzdnéj sily pôsobiacej na kotúč pri spätnom ráze sú zvyšné otáčky kotúča pri prípadnom zasiahnutí obsluhy nižšie: 3300 ot./min).
- Kotúč: Husqvarna Varicut S45 14

Výsledkom boli vstupné hodnoty pre Method 5702:2022 s energiou nárazu 36,6 joulu a otáčkami kotúča 3300 ot./min.

Poznámka: Spätný ráz je nepredvídateľná udalosť a reakčné sily, ktoré pri ňom vznikajú, sa môžu výrazne líšiť. Žiadne osobné ochranné prostriedky nemôžu poskytnúť úplnú ochranu pred poranením

Notifikovaný orgán potvrdil, že skúšobná metóda a výsledok spĺňajú príslušné požiadavky nariadenia o OOP. Notifikovaný orgán vykonávajúci posudzovanie zhody je:

číslo 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Švédsko.

Ďalšie schválenia

Príoba s obmedzenou ochranou – model H300:
Testovaná podľa normy ANSI/ISEA Z89.1, typ I, trieda C. Splňa alebo prekračuje požiadavky predpisov OSHA

Ochrana sluchu, model: Typ 2: testovaný podľa špecifikácií ANSI S3.19-1974 a S12.6-1984 a splňa požiadavky normy CSA Z94.2-M 1984 na chrániče sluchu triedy „A“.

Štít V10: testovaný podľa normy ANSI/ISEA Z87.1. Splňa alebo prekračuje požiadavky predpisov OSHA.

Bezpečnosť

Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie obzvlášť dôležitých častí návodu.



VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.



VÝSTRAHA: Žiadne osobné ochranné prostriedky nemôžu poskytnúť úplnú ochranu pred poranením.



VÝSTRAHA: Aby chránič brady fungoval určeným spôsobom, musí sa vždy používať spolu so štítom a ochranou sluchu špecifikovanými v tomto návode. Štít musí byť počas prevádzky vždy sklopený nadol.



VÝSTRAHA: Ak boli ochranné prostriedky vystavené nárazu, prestaňte ich používať, zlikvidujte ich a nahraďte novými.

- Používanie tohto výrobku neznižuje potrebu bezpečného používania zariadenia.

- Ochranné prostriedky by sa mali používať iba na účely, na ktoré sú určené. Ak si nie ste istí, aký druh ochranných prostriedkov je potrebný na daný účel, požiadajte o radu svojho nadriadeného, predajcu alebo spoločnosť Husqvarna.
- Používajte a odložte si tieto pokyny.
- Stav ochranných pomôcok by sa mal pravidelne kontrolovať. Poškodené pomôcky by sa vždy mali vymeniť.
- Zaisťte, aby výrobok nebol počas prepravy ani používania vystavený nárazom.
- V prípade poškodenia výrobku sa obráťte na servisného predajcu. Ak máte akékoľvek pochybnosti o vhodnosti výrobku na používanie, nepoužívajte ho.
- Nikdy nepoužívajte výrobok dlhšie ako 5 rokov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na každom systémovej diely výrobku (príoba, štít, ochrana sluchu, chránič brady). Ak majú systémove diely odlišné dátumy výroby, vždy sa riadte najstarším dátumom.
- Pred použitím sa uistite, že viete, ako výrobok používať.
- Vždy zabezpečte, aby boli ochranné pomôcky správne zostavené, nasadené a udržiavané podľa pokynov výrobcu.
- Upozorňujeme používateľov aj na nebezpečenstvo úpravy alebo odstraňovania akýchkoľvek originálnych komponentov prílbou iným spôsobom, než odporúča výrobca prílbou. Prilby sa nesmú upravovať na účel pripavenia príslušenstva spôsobom, ktorý neodporúča výrobca prílbou.
- Nie je známe, že by materiály, ktoré môžu prísť do kontaktu s pokožkou používateľa, spôsobovali alergickú reakciu. Ak sa však u používateľa vyskytne alergická reakcia, okamžite prestaňte výrobok používať a vyhľadajte odbornú pomoc.
- Nenášajte farby, rozpúšťadlá, lepidlá ani samolepiace štítky, pokiaľ to nie je v súlade s pokynmi výrobcu prílbou.
- Ochranné prostriedky nepoužívajte, ak boli vystavené akejkoľvek kontaminácii, úprave alebo nesprávnemu používaniu, ktoré by mohli znížiť ich ochrannú účinnosť.

- Pri používaní ochranných pomôcok si pozorne prečítajte a dodržiavajte všetky pokyny a výstrahy týkajúce sa rozbrusovacej pily, s ktorou pracujete. Uistite sa, že spĺňate požiadavky týkajúce sa školenia a spôsobilosti na bezpečnú obsluhu rozbrusovacej pily.
- Používajte iba originálne náhradné diely Husqvarna.
- Ochranná prilba, ktorá vykazuje známky poškodenia, napríklad praskliny alebo škrabance, ktoré by mohli znížiť jej ochranné vlastnosti, sa musí zlikvidovať. Prilba by sa mala zlikvidovať aj v prípade, že bola vystavená nehode alebo incidentu, a to aj vtedy, ak nemá žiadne viditeľné poškodenie.

Bezpečnostné pokyny pre prilbu



VÝSTRAHA: Žiadne osobné ochranné prostriedky nemôžu poskytnúť úplnú ochranu pred poranením.



VÝSTRAHA: Popruh na bradu nespĺňa požiadavky na uvoľnenie stanovené v norme EN 397:2012+A1:2012. Popruh na bradu sa uvoľní pri sile nad 250 N.

- Prilba poskytuje obmedzenú ochranu tým, že znižuje silu nárazu malých predmetov, ktoré dopadnú na vrchnú časť plášt'a alebo ňou preniknú. Nie je navrhnutá tak, aby poskytovala ochranu pred čelným, zadným alebo bočným nárazom či prienikom nad rámec ľahkých nárazov do týchto oblastí. **PRILBA VÁS NEDOKÁŽE OCHRÁNIŤ PRED VÁŽNYM PORANENÍM KRKU, HLAVY ALEBO MOZGU, OCHRNUŤÍM ANI SMRŤOU PRI PÔSOBNÍ ZNAČNEJ SILE ALEBO PRI SILNOM NÁRAZE.**
- Vyhybajte sa kontaktu s elektrickými vodičmi.
- Na zabezpečenie primeranej ochrany musí táto prilba správne sedieť na hlave používateľa alebo byť nastavená podľa jej veľkosti.
- Prilba je navrhnutá tak, aby absorbovala energiu nárazu čiastočným zničením alebo poškodením plášt'a a vnútorného náhlavného systému. Aj keď takéto poškodenie nemusí byť hneď viditeľné, každá prilba vystavená silnému nárazu by sa mala vymeniť.

Bezpečnostné pokyny pre ochranu sluchu

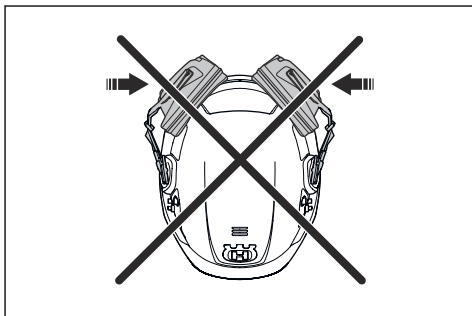


VÝSTRAHA: Žiadne osobné ochranné prostriedky nemôžu poskytnúť úplnú ochranu pred zranením.



VÝSTRAHA: Chrániče sluchu môžu tlmiť varovné výkriky, poplachy alebo iné dôležité signály. Pri používaní chráničov sluchu vždy venujte zvýšenú pozornosť okoliu.

- Účinnosť tlmenia hluku výrobku sa výrazne zníži, ak nebudete dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Slúchadlové chrániče sluchu, a najmä tesniace vankúšiky, sa používaním môžu opotrebovať a mali by sa v pravidelných intervaloch kontrolovať, či sa na nich nevyskytujú napríklad praskliny a netesnosti.
- Niektoré chemické látky môžu spôsobiť poškodenie výrobku. Ďalšie informácie si vyžiadajte od výrobcu. Výrobok chráňte aj pred agresívnymi látkami a pravidelne ho čistite handričkou, vodou a mydlom. Výrobok neoplachujte ani ho úplne neponárajte do vody.
- Používateľ by mal dbať na to, aby mal v hlučnom prostredí chrániče sluchu nasadené po celý čas.
- Pri používaní výrobku dávajte väčší pozor a pozorne sledujte výstražné signály. Pri používaní výrobku sa hlasitosť výstražných signálov môže znížiť.
- Výrobok používajte len v teplotnom rozsahu od -20 °C do +55 °C. Používanie výrobku pri teplotách mimo tohto rozsahu môže spôsobiť poškodenie mechanických častí.
- Zaisťte, aby výrobok počas prepravy a používania nebol vystavený nárazom.
- Výrobok neodkladajte na miesta s teplotou presahujúcou +55 °C, napríklad na palubnú dosku. Výrobok neodkladajte na miesta s teplotou nižšou než -20 °C.
- Nasadenie hygienických krytov na tesniace vankúšiky môže nezhodou ovplyvniť akustické vlastnosti chráničov sluchu. Vždy používajte originálne príslušenstvo.
- Používateľ musí zabezpečiť, aby nasadenie, nastavenie a údržba chráničov sluchu boli v súlade s týmto návodom na obsluhu.
- Chrániče sluchu vo verzii s upevnením na prilbu neprítlačajte k škrupine prilby. Môže to spôsobiť praskliny na bočnej strane prilby.



- Chrániče sluchu nikdy nepoužívajte dlhšie ako 5 rokov od prvého použitia.

Bezpečnostné pokyny pre štít



VÝSTRAHA: Žiadne osobné ochranné prostriedky nemôžu poskytnúť úplnú ochranu pred poranením.



VÝSTRAHA: Symboly úrovne odolnosti proti nárazu na šošovke alebo filtri a na ráme sa musia zhodovať; v opačnom prípade sa kompletnému ochrannému prostriedku musí priradiť nižšia úroveň.



VÝSTRAHA: Nevhodné na jazdu v noci alebo za zhoršených svetelných podmienok.

- Štít neposkytuje úplnú ochranu zo všetkých uhlov. Na zabezpečenie úplnej ochrany očí by mal používateľ nosiť ako doplnkovú ochranu aj ochranné okuliare.
- Štít neposkytuje ochranu proti postriekaniu roztaveným kovom, horúcim predmetom, postriekaniu kvapalinou ani rizikám súvisiacim s elektrickým prúdom.
- Ak je štít poškriabaný, poškodený alebo znečistený, nepoužívajte ho. Štít vymeňte, aby ste znížili riziko poranenia.
- Chrániče očí proti vysokorýchlostným časticám nosené cez štandardné dioptrické okuliare môžu prenášať nárazy, čím môžu predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa.
- Ak sa vyžaduje ochrana pred vysokorýchlostnými časticami pri extrémnych teplotách, štít musí byť označený písmenom T bezprostredne za písmenom označujúcim odolnosť proti nárazu, napríklad FT,

BT, AT. Ak za písmenom označujúcim odolnosť proti nárazu nasleduje písmeno T, ochranné okuliare sa smú používať na ochranu pred vysokorýchlostnými časticami iba pri izbovej teplote.

Bezpečnostné pokyny pre chránič brady



VÝSTRAHA: K spätnému rázu môže dôjsť náhle a neočakávane. Spätý ráz môže mať za následok ťažký úraz alebo smrť.



VÝSTRAHA: Chránič brady nedokáže poskytnúť úplnú ochranu pred zranením.



VÝSTRAHA: Ak používate kotúč rozbrusovacej píly s veľkými štrbinami (+7 mm) medzi segmentmi kotúča, existuje riziko, že sa kotúč zasekne v chrániči brady.

- Chránič brady nemusí používateľovi poskytnúť ochranu za každých okolností, najmä nie pred poraneniami spôsobenými nárazmi rozbrusovacej píly. Chránič brady bol odskúšaný tak, aby poskytoval určitú ochranu dolnej časti tváre, čo môže znížiť riziko rezných poranení v prípade spätného rázu.
- Dbajte na to, aby bol chránič brady pripevnený a udržiavaný v súlade s týmto návodom na obsluhu.
- Chránič brady je kompatibilný iba s osobnými ochrannými prostriedkami (OOP) uvedenými v tomto návode na obsluhu.
- Nepoužívajte výrobok bez mäkkých podložiek na vnútornej strane chrániča brady, pretože to môže znížiť úroveň ochrany.

Montáž

Úvod



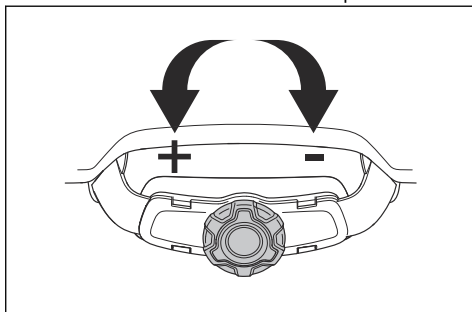
VÝSTRAHA: Pred zostavením výrobku si presuňte vlasy nabok. Pred používaním výrobku skontrolujte, či vám tesniace krúžky tesne priliehajú k hlave a ušiam.



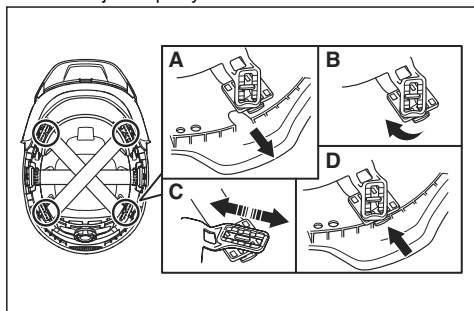
VÝSTRAHA: Aby prilba poskytovala určenú ochranu, musí byť prispôbena hlave používateľa.

Nastavenie ochrannej prilby

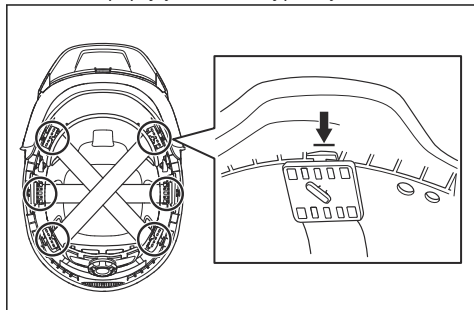
1. Otočením otočného gombíka upevníte remienok na krk. Remienok na krk musí tesne obopínať hlavu.



2. V prípade potreby nastavte záves na správnu výšku. Záves možno upraviť na 2 rôzne výšky v prednej a zadnej časti prilby.

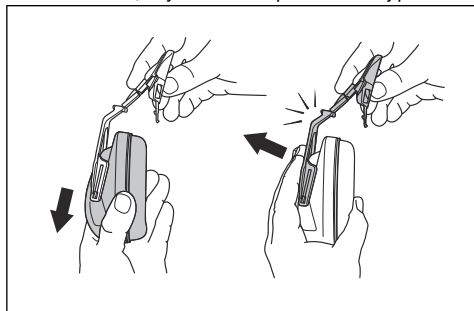


3. Skontrolujte, či je správne namontovaných všetkých 6 prípojek závesu.
4. Zatlačte prípojky do koncovej polohy.

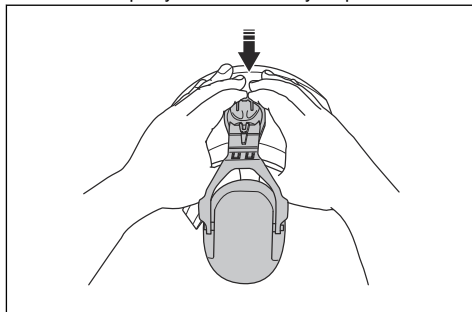


Upevnenie chráničov sluchu na prilbu

1. Nastavte chrániče sluchu do najnižšej polohy.
2. Nadvihnite chrániče sluchu a posuňte ich smerom von a nahor, aby sa zaistili v pohotovostnej polohe.



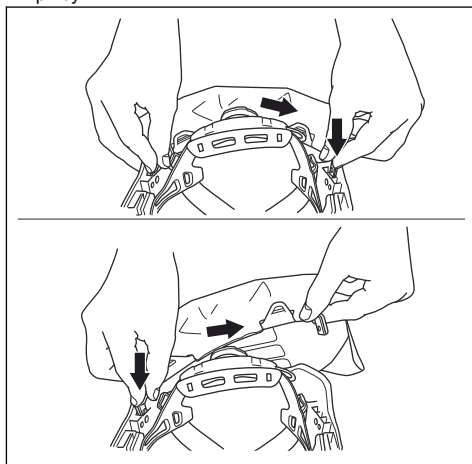
3. Nadstavec prilby vložte do štrbiny na prilbe.



Poznámka: Vyskúšajte, či sú chrániče sluchu určené na pravú alebo ľavú stranu prilby. Pravá a ľavá strana majú označenie „R“ pre pravú a „L“ pre ľavú. Chrániče sluchu bez označenia možno používať na ľavej aj pravej strane prilby.

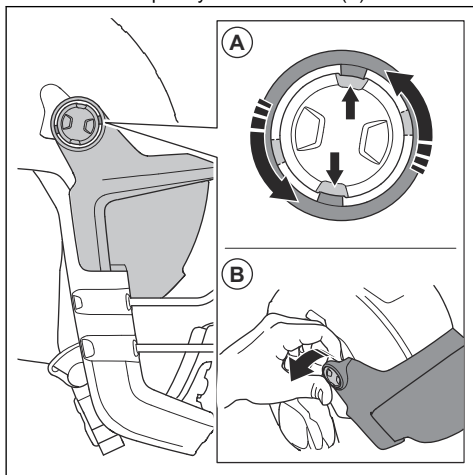
Upevnenie chrániča krku na prilbu

1. Upevnite chránič krku na prípojky v zadnej časti prilby.



Odstránenie rámu štítu

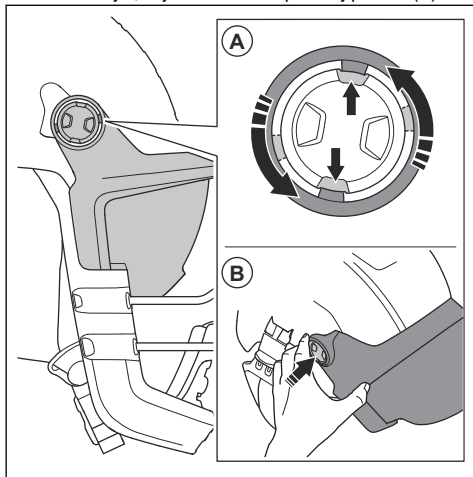
1. Otočte štít do polohy na odstránenie (A).



2. Odstráňte rám štítu (B) z oboch strán.

Pripevnenie rámu štítu

1. Skontrolujte, či je rám štítu v správnej polohe (A).



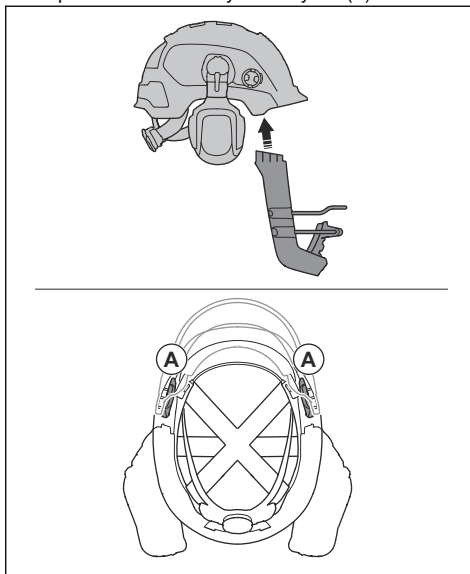
2. Zatlačením rámu štítu (B) ho pripevnite k prilbe; začnite na jednej strane.

Pripevnenie chrániča brady



VÝSTRAHA: Používanie chrániča brady obmedzuje zorné pole používateľa, a preto výrobok nespĺňa v plnom rozsahu požiadavky na zorné pole uvedené v norme EN ISO 16321-1:2022.

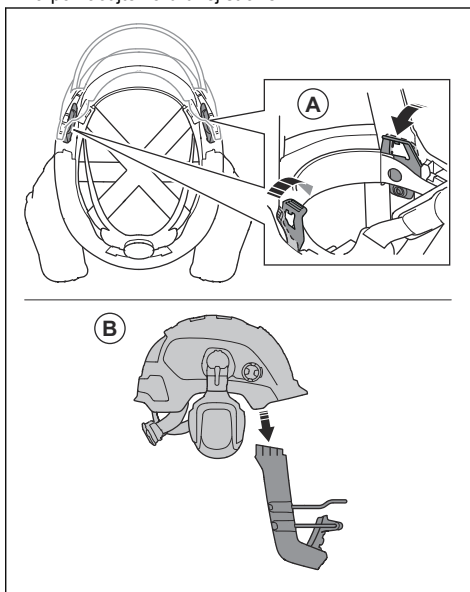
1. Pripevnite chránič brady k 2 úchytom (A).



2. Nasaďte chránič brady do správnej polohy najprv na jednej strane a potom na druhej strane.

Odstránenie chrániča brady

1. Uvoľníte 2 úchyty (A); začnite na jednej strane a pokračujte na druhej strane.



2. Odstráňte chránič brady (B).

Úvod



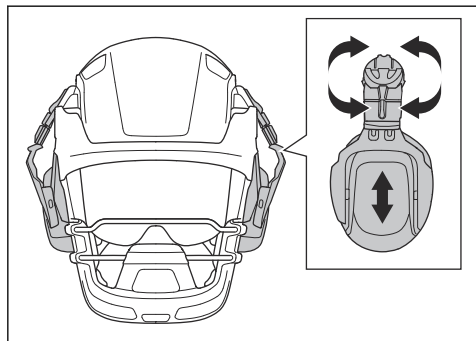
VÝSTRAHA: Pred používaním výrobku si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

Pred používaním výrobku

1. Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
2. Skontrolujte výrobok a uistite sa, že sú všetky diely správne zostavené a nastavené.
3. Výrobok každý deň kontrolujte.

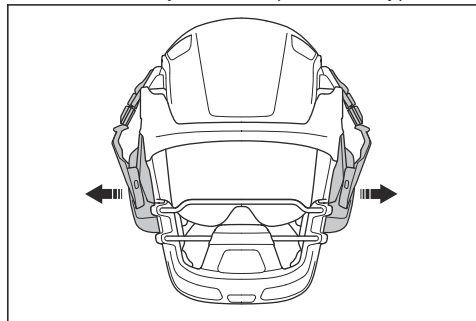
Nastavenie chráničov sluchu do prevádzkovej polohy

1. Nasadíte si prilbu na hlavu.
2. Nastavte chrániče sluchu tak, aby tesne priliehali okolo uší a k hlave.



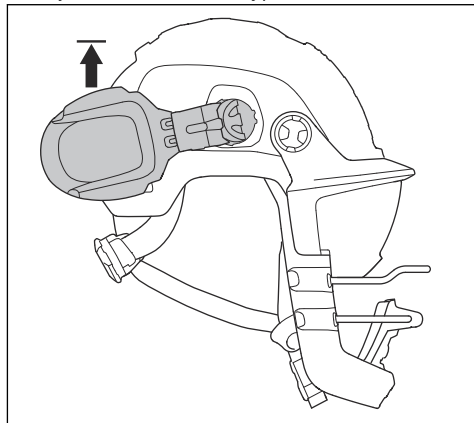
Nastavenie chráničov sluchu do pohotovostnej polohy

- Nadvihnite chrániče sluchu a posuňte ich smerom von a nahor, aby sa zaistili v pohotovostnej polohe.



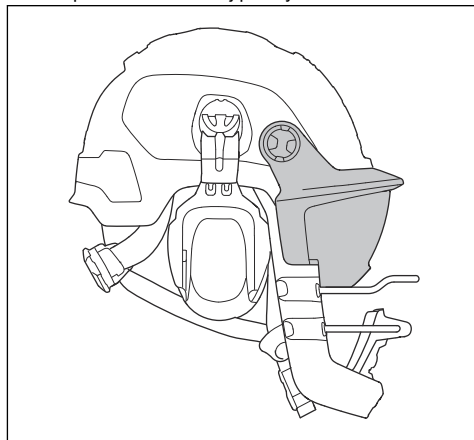
Nastavenie chráničov sluchu do odkladacej polohy

1. Nastavte chrániče sluchu do pohotovostnej polohy.
2. Otočte chrániče sluchu dozadu po boku prilby tak, aby sa zaistili v odkladacej polohe.



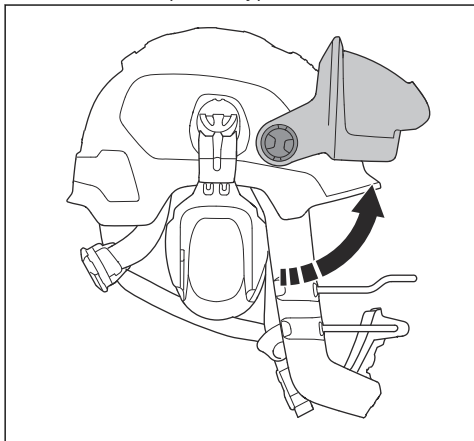
Nastavenie štítu do prevádzkovej polohy

1. Uistite sa, že je štít čistý a nepoškodený.
2. Sklopte štít do koncovnej polohy.



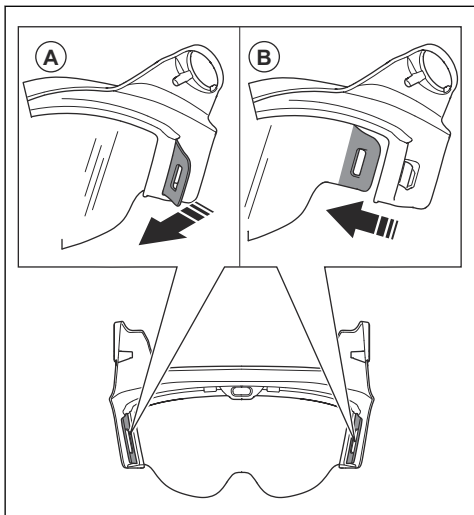
Nastavenie štítu do pohotovostnej polohy

1. Zdvihnite štít, až kým nebudete počuť cvaknutie a nezostane vo vzpriamenej polohe.

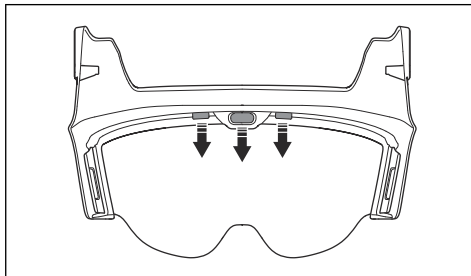


Výmena štítu

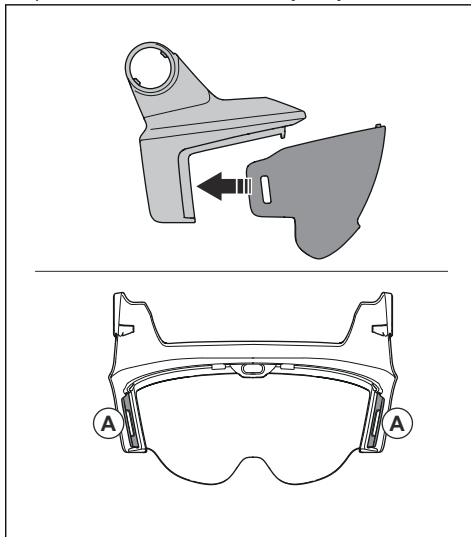
1. Odstráňte 2 úchyty na vnútornom povrchu rámu štítu. Odstráňte úchyt (A) a potom vytlačte (B) štít von.



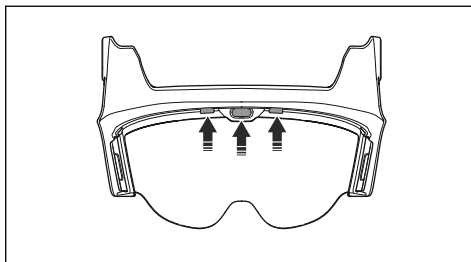
2. Odstráňte predné upevňovacie body a vyberte zorník štítu.



3. Pripevnite zorník štítu k 2 úchytom (A) na vnútornom povrchu rámu štítu. Začnite na jednej strane.



4. Zaisťte predné upevňovacie body a zatlačte zorník štítu na miesto.



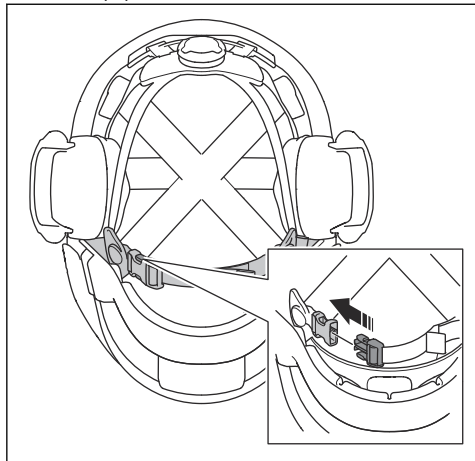
Bezpečné používanie chrániča brady

1. Nasaďte si prilbu na hlavu.
2. Uistite sa, že chránič brady chráni oblasť úst a brady.

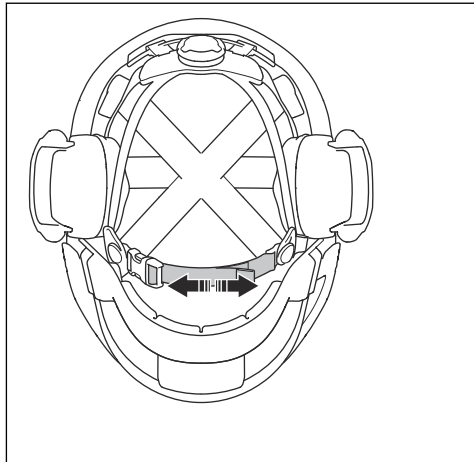
3. Dbajte na to, aby bola prilba stabilná a počas používania zostala v správnej polohe. Otočením kolieska na krčnom popruhu nastavte popruh tak, aby tesne obopínal hlavu. Pozrite si časť *Nastavenie ochrannej prilby na strane 246*.
4. Nasadte si chrániče sluchu. Pozrite si časť *Nastavenie chráničov sluchu do prevádzkovej polohy na strane 249*.

Popruh na bradu

1. Použite popruh na bradu.



2. Nastavte popruh na bradu tak, aby tesne priliehal.



Údržba

Údržba výrobku



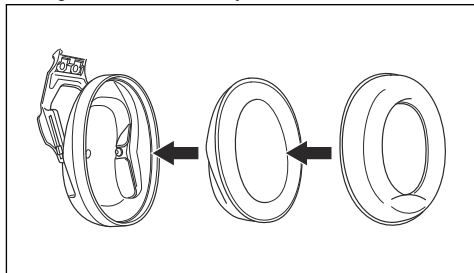
VAROVANIE: Výrobok neoplachujte ani ho úplne neponárajte do vody.



VAROVANIE: Spreje, kvapaliny alebo iné čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá a/alebo alkohol môžu znížiť ochranné vlastnosti.

- Výrobok pravidelne čistite. Použite handričku s vodou a jemným mydlom.
- Ochranu sluchu kontrolujte pred každým použitím. Opatrované a poškodené diely vymeňte.

- Opatrované alebo poškodené tesniace krúžky a penové vložky ochrany sluchu vymieňajte každých 6 mesiacov alebo v prípade potreby častejšie. Pri montáži skontrolujte, či výstupok na tesniacom krúžku smeruje nadol. Používajte originálne náhradné diely.



- Vymeňte štít, ak sa na ňom nachádzajú známky poškodenia, napríklad škrabance alebo praskliny, prípadne ak cezeň nie je dobre vidieť. Slnéčné žiarenie môže spôsobiť rýchlejšie opotrebovanie plastového materiálu štítu.
- Chránič brady pravidelne kontrolujte, či nie je prasknutý alebo inak poškodený. Poškodený chránič brady vymeňte.

Poznámka: Ak sú chrániče sluchu na vnútornej strane mokré, nechajte ich vyschnúť v odkladacej

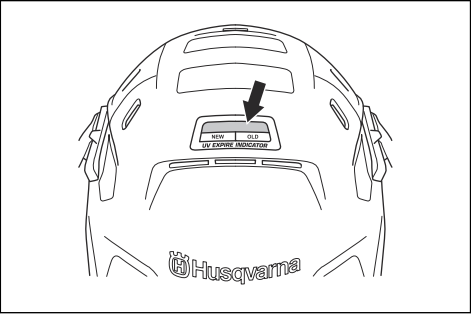
polohe. Pozrite si časť *Nastavenie chráničov sluchu do odkladacej polohy na strane 249.*

Preprava, skladovanie a likvidácia

Preprava a uskladnenie

- Nastavte chrániče sluchu do prevádzkovej polohy. Pozrite si časť *Nastavenie chráničov sluchu do prevádzkovej polohy na strane 249.*
- Skontrolujte, či tesniace krúžky na chráničoch sluchu nie sú stlačené.
- Výrobok odložte na suché a čisté miesto so správnou teplotou.
- Výrobok neodkladajte na priame slnko.
- Počas prepravy výrobok odložte na bezpečné miesto a zabezpečte jeho ochranu pred chemickým alebo fyzickým poškodením.

červenú farbu. Dopadom ultrafialových lúčov na prilbu začne farba indikátora postupne blednúť. Keď sa na farebnom indikátore nenachádza žiadna farba, vymeňte prilbu.



Likvidácia

- Dodržiavajte vnútroštátne predpisy.
- Používajte miestny recyklačný systém.

Likvidácia prilby

Prilba má farebný indikátor, ktorý ukazuje jej maximálnu životnosť. Keď je prilba nová, farebný indikátor má

Schválené kombinácie s prilbou

Model prilby	Model ochrany sluchu	Schválené rozmery
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Štít

Štít V10 je schválený na používanie v kombinácii s prilbou H300.

Chránič brady

Chránič brady CG10 je schválený na používanie v kombinácii s prilbou H300, štítom V10 a ochranou sluchu HP500H-2.

Technické údaje chráničov sluchu

$f \text{ (Hz)}^{115}$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
$Mf \text{ (dB)}^{116}$	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
$Sf \text{ (dB)}^{117}$	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
$APV \text{ (dB)}^{118}$	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

¹¹⁵ F = frekvencie, pri ktorých sa meria útlm.

¹¹⁶ Mf = priemerná hodnota.

¹¹⁷ Sf = štandardná odchýlka.

¹¹⁸ APV (Mf – Sf) = predpokladaná hodnota ochrany.

HML, dB ¹¹⁹	H: 33, M: 30, L: 23
SNR, dB ¹²⁰	30
Hmotnosť, g	207,6

Materiály na ochranu sluchu

Diel	Materiál	Diel	Materiál
Tlmiče	ABS	Adaptér	PA
Tlmivá pena	PU	Držiak	PA
Tesniace krúžky	ABS, PVC	Pružinový kryt	PP
Rameno na podporu tlmiča	PA		

¹¹⁹ H = hodnota útlmu pri vysokých frekvenciách (predpokladané zníženie hladiny hluku pre hluk, kde LC – LA = -2 dB). M = hodnota útlmu pri stredných frekvenciách (predpokladané zníženie hladiny hluku pre hluk, kde LC – LA = +2 dB). L = hodnota útlmu pri nízkych frekvenciách (predpokladané zníženie hladiny hluku pre hluk, kde LC – LA = +10 dB).

¹²⁰ SNR = jednočíselné hodnotenie (hodnota, ktorá sa odčíta od nameranej hladiny akustického tlaku s vážením C, LC, na odhad účinnej hladiny zvuku s vážením A vnútri ucha).

VSEBINA

Uvod.....	254	Transport skladiščenje in odstranitev.....	264
Varnost.....	256	Odobrene kombinacije čelad.....	264
Sestavljanje.....	258	Tehnični podatki za glušnike.....	264
Delovanje.....	261	Materiali za zaščito za sluh.....	265
Vzdrževanje.....	263		

Uvod

Opis izdelka

Ti sistemi zaščitnih čelad so izdelki osebne zaščitne opreme (OZO). Izdelek PE 10H je kombinacija čelade, zaščitnih slušalk in vizirja, ki je primerna za splošna gradbena dela, medtem ko izdelek PE 10H Smartguard vključuje tudi zaščito za brado, namenjeno uporabi z brusilnimi rezalniki.

Čelada ublaži udarce in porazdeli silo udarca predmetov, ki padajo od zgoraj. Ne nudi zaščite pred udarci s strani.

Zaščitne slušalke nudijo določeno mero zaščite pred hrupom.

Vizir nudi določeno mero zaščite za oči.

Ščitnik za brado nudi določeno mero zaščite spodnjega dela obraza, kar lahko zmanjša nevarnost raztrganin v primeru povratnega udarca.

PE 10H Smartguard je sestavljen iz materiala, ki lahko zmanjša nevarnost raztrganin pri določenih dogodkih povratnega udarca. Upraviteljci morajo prebrati, razumeti in upoštevati vsa navodila na izdelku in v navodilih za uporabo. Upraviteljec je odgovoren za pravilno uporabo opreme in preprečevanje povratnih udarcev. Nobena osebna zaščitna oprema (OZO) ne more nuditi popolne zaščite pred poškodbami.

Simboli in oznake

Del sistema	Simbol/ oznaka:	Razlaga
Splošno	CE	Označuje, da je izdelek v skladu z ustreznimi predpisi EU.
	MM/LLLL	Datum izdelave, mesec/leto.
		Blagovna znamka proizvajalca.
	-30°C	Odobreno za uporabo pri nizkih temperaturah.
		Označuje, da mora uporabnik pred uporabo prebrati navodila za uporabo.
Čelada	H300	Oznaka modela.
	EN 397:2012+A1:2012	Ustrezna številka evropskega standarda.
	-30 °C	Odobreno za uporabo pri nizkih temperaturah.
	Velikost 52-62	Velikost čelade.
Zaščitne slušalke	HP500H-2	Oznaka modela.
	EN 352-3:2020	Ustrezna številka evropskega standarda.
	1974	ID priglasenega organa.

Del sistema	Simbol/ oznaka:	Razlaga
Vizir	V10	Oznaka modela.
	EN ISO 16321-1:2022	Ustrezna številka evropskega standarda.
	ANSI Z87 S	Ustrezen standard ANSI. Črka S označuje namensko steklo in velja za zatemnjeni vizir.
	CT	Mehanska odpornost: FT – 45 m/s in izredne temperature (T = (-)5 – (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	Črka U označuje UV-filter s stopnjo zatemnitve 1,2. Črka L označuje zaznavanje svetlobe.
	UL 1,4 (Smoke)	Črka U označuje UV-filter s stopnjo zatemnitve 1,4. Črka L označuje zaznavanje svetlobe.
	1	Optični razred
Ščitnik za brado	CG10	Oznaka modela.
	Method 5702:2022	Številka testne metode, v skladu s katero je bil ščitnik za brado preskušen.
Vratni pasček	CHIN STRAP EN 397	Pašček ne izpolnjuje zahtev glede odpenjanja, ki so navedene v standardu EN 397:2012+A1:2012. Pašček se odpne pri sili, višji od 250 N.

Skladnost in odobritve

Podjetje Husqvarna AB izjavlja, da je izdelek v skladu z uredbo (EU) 2016/425. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.husqvarnacp.com; iščite vsak del sistema.

Odgovoren proizvajalec: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500.

Čelada

Zaščitna čelada je testirana in certificirana v skladu z evropskim standardom EN 397:2012+A1:2012 ter je primerna za uporabo pri nizkih temperaturah, -30 °C.

Priglašeni organ, odgovoren za oceno skladnosti: Številka 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

Pašček ne izpolnjuje zahtev glede odpenjanja, ki so navedene v EN 397:2012+A1:2012. Pašček se odpne pri sili, višji od 250 N.

Glušniki

Glušniki so bili preizkušeni in odobreni v skladu s standardom EN 352-3:2020 – Naušniki za pritrditev na industrijsko varnostno čelado.

Izdelek je razvrščen v kategorijo III z opravljenim preverjanjem skladnosti kakovosti proizvodnega postopka (modul D) iz Priloge VIII k Uredbi 2016/425.

Priglašeni organ, odgovoren za oceno skladnosti: Številka priglašenega organa 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Nemčija. Izdaja certifikata in nadzor: PZT.

Vizir

Zaščitna čelada je testirana in certificirana v skladu z evropskim standardom EN ISO 16321-1:2022, v temperaturnem intervalu -5 °C –(+55 °C.

Priglašeni organ, odgovoren za oceno skladnosti:

Številka 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

Zaščita za brado

Ščitnik za brado nudi določeno mero zaščite spodnjega dela obraza, kar lahko zmanjša nevarnost raztrganin v primeru povratnega udarca v skladu s testno metodo Method 5702:2022, in je certificiran za uporabo pri nizkih temperaturah (-30 °C). To tudi pomeni, da je celoten sistem PE 10H SmartGuard z vsemi deli sistema testiran in certificiran za uporabo pri nizkih temperaturah v (-30 °C) v skladu s standardom Method 5702:2022. Vizir je testiran pri drugačnem temperaturnem intervalu v skladu s standardom za osebno zaščitno očii EN ISO 16321-1:2022. Glejte *Vizir na strani 255*.

Ščitnik za brado je testiran s simulacijo povratnega udarca brusilnega rezalnika, ki ustreza:

- Izhodna moč: 3,7 kW
- Teža: 11 kg
- Najv. hitrost rezila pred povratnim udarcem: 4200 vrt./min (zaradi sile udarca na rezilo v primeru povratnega udarca je preostala hitrost rezila, ki potencialno doseže upravljalca, nižja: 3300 vrt./min).
- Rezilo: Husqvarna Varicut S45 14

Rezultat so vhodne vrednosti Method 5702:2022 energije udarca 36,6 Joula in hitrost rezila 3300 vrt./min.

Opomba: Povratni udarec je nepredvidljiv dogodek in prisotne odzivne sile se lahko občutno razlikujejo. Nobena osebna zaščitna oprema ne more nuditi popolne zaščite pred poškodbami

Priglašeni organ je odobril testno metodo in rezultat izpolnjuje veljavne zahteve uredbe OZO. Priglašeni organ, odgovoren za oceno skladnosti:

Številka 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

Dodatne odobritve

Čelada z omejeno zaščito – model H300: Testirana v skladu s standardom ANSI/ISEA Z89.1, tip I, razred C. Izpolnjuje ali presega zahteve predpisov OSHA

Zaščitne slušalke, model: Tip 2: Preskušene v skladu s standardom ANSI S3.19-1974 in S12.6-1984. Izpolnjuje zahteve CSA Z94.2-M 1984 za zaščito za sluh razreda "A".

Vizir V10: Preskušen v skladu s standardom ANSI/ISEA Z87.1. Izpolnjuje ali presega zahteve predpisov OSHA.

Varnost

Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.



OPOZORILO: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe ali življenjske ogroženosti operaterja ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



POZOR: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodb izdelka, drugega materiala ali bližnjega območja ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

Opomba: Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

Splošna varnost



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.



OPOZORILO: Nobena osebna zaščitna oprema ne more nuditi popolne zaščite pred poškodbami.



OPOZORILO: Ščitnik za brado morate vedno uporabljati skupaj z vizirjem in zaščitnimi slušalkami, kot je navedeno v teh navodilih, če želite, da oprema deluje, kot bi morala. Vizir mora biti med uporabo vedno zaprt.



OPOZORILO: Če je zaščitna oprema izpostavljena udarcem, je ne smete uporabljati, temveč jo morate zavreči in zamenjati z novo.

- Uporaba tega izdelka ne zmanjša zahteve po varni uporabi opreme.
- Zaščitno opremo je treba uporabljati samo za njen predvideni namen. Če ste v dvomih, katere vrsta zaščitne opreme bi ustrezala vašemu delu, se obrnite na nadzornika, prodajalca družbe Husqvarna.
- Uporaba in shranjevanje teh navodil.
- Stanje zaščitne opreme je treba redno preverjati. Poškodovano opremo je treba takoj zamenjati.
- Med transportom in uporabo izdelek ne sme biti poškodovan.
- V primeru poškodbe izdelka se obrnite na serviserja. Če niste prepričani, ali je izdelek primeren za uporabo, ga ne uporabljajte.
- Izdelka ne uporabljajte več kot 5 let po datumu izdelave. Datum izdelave je naveden na vsakem delu sistema izdelka (čelada, vizir, zaščitne slušalke, ščitnik za brado). Če imajo deli sistema različne datume izdelave, vedno upoštevajte najstarejši datum.
- Pred začetkom uporabe se morate seznaniti z načinom uporabe izdelka.
- Zaščitna oprema mora vedno biti pravilno sestavljena, nameščena in vzdrževana, kot je to določeno v navodilih proizvajalca.
- Uporabniki morajo biti seznanjeni z nevarnostjo spreminjanja ali odstranjevanja katerega koli originalnega sestavnega dela čelade, če to ni priporočeno s strani proizvajalca čelade. Čelad ni dovoljeno prilagajati z namenom nameščanja dodatkov na kakršen koli način, ki ni priporočen s strani proizvajalca čelade.
- Ni znano, da bi materiali, ki lahko pridejo v stik s kožo uporabnika, povzročali alergično reakcijo. Če uporabnik doživi alergično reakcijo, naj takoj preneha nositi izdelek in poišče strokovno pomoč.
- Ne nanašajte barv, topil, lepil ali samolepilnih nalepk, če to ni v skladu z navodili proizvajalca čelade.
- Ne uporabljajte opreme, če je bila izpostavljena onesnaženju, spreminjanju ali zlorabi, ki bi oslabil zaščitne lastnosti opreme.
- Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila in opozorila brusilnega rezalnika, ki ga uporabljate med nošenjem opreme. Poskrbite, da boste

izpolnili zahteve, povezane z usposabljanjem in sposobnostjo za varno upravljanje brusilnega rezalnika.

- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele Husqvarna.
- Zaščitno čelado z znaki poškodb, npr. razpokami ali praskami, ki lahko zmanjšajo njene zaščitne lastnosti, je treba zavreči. Prav tako je treba čelado zavreči, če je bila uporabljena v nesreči ali izrednem dogodku, čeprav morda ni vidno poškodovana.

Varnostna navodila za čelado



OPOZORILO: Nobena osebna zaščitna oprema ne more nuditi popolne zaščite pred poškodbami.



OPOZORILO: Pašček ne izpolnjuje zahtev glede odpenjanja, ki so navedene v standardu EN 397:2012+A1:2012. Pašček se odpne pri sili, višji od 250 N.

- Čelada nudi omejeno zaščito tako, da zmanjša silo udarca manjših predmetov, ki udarijo ali prebijejo zgornjo stran čelade. Čelada ne nudi zaščite v primeru udarca ali prebijanja od spredaj, zadaj ali s strani, razen v primeru blažjih udarcev na teh mestih. ČELADA VAS NE MORE ZAŠČITITI PRED HUDIMI POŠKODBAMI VRATU, GLAVE ALI MOŽGANOV, PARALIZO ALI SMRTJO V PRIMERU MOČNE SILE ALI UDARCA.
- Preprečite stik z električnimi žicami.
- Čelada lahko nudi ustrezno zaščito samo v primeru, da je ustrezne velikosti in primerno nastavljena za velikost uporabnikove glave.
- Čelada absorbira energijo udarca tako, da pride do delnega uničenja ali poškodb zunanje plasti čelade in paščkov. Čeprav tovrstna škoda morda ni vidna, je treba vsako čelado, ki je bila izpostavljena močnemu udarcu, zamenjati.

Varnostna navodila za glušnike



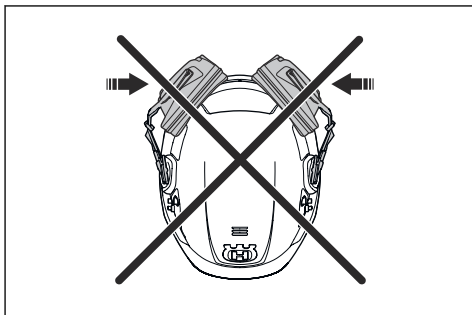
OPOZORILO: Nobena osebna zaščitna oprema ne more zagotoviti popolne zaščite pred poškodbami.



OPOZORILO: Glušniki lahko onemogočijo zaznavanje opozorilnih krikov, alarmov in drugih pomembnih zvočnih signalov. Ko uporabljate glušnike, bodite še posebej pozorni na dogajanje v okolici.

- Stopnja zmanjševanja hrupa izdelka se lahko ob neupoštevanju navodil za uporabo močno zmanjša.
- Glušniki, še posebej blazinice, se lahko sčasoma obrabijo, zato jih morate redno preverjati, da odkrijete morebitne razpoke in poškodbe.

- Nekatere kemične snovi lahko poškodujejo izdelek. Več informacij o tem morate pridobiti od proizvajalca. Izdelka ne izpostavljajte agresivnim sredstvom ter ga redno čistite s krpo, vodo in milom. Izdelka ne umivajte in ne potapljajte v vodo.
- Uporabnik mora glušnike uporabljati, kadar koli je v hrupnem okolju.
- Pri uporabi izdelka bodite previdni in pozorni na opozorilne signale. Med uporabo izdelka se lahko glasnost opozorilnih signalov zniža.
- Izdelek uporabljajte samo v temperaturnem območju med -20°C in $+55^{\circ}\text{C}$. Med uporabo izdelka v drugih temperaturnih območjih lahko pride do poškodb mehanskih delov.
- Med transportom in uporabo izdelek ne sme biti izpostavljen udarcem.
- Izdelka ne shranjujte pri temperaturah nad $+55^{\circ}\text{C}$, na primer na armaturni plošči. Izdelka prav tako ne shranjujte pri temperaturah pod -20°C .
- Če na glušnike namestite higiensko zaščito, lahko to negativno vpliva na akustično zmogljivost glušnikov. Uporabljajte samo originalno dodatno opremo.
- Uporabnik mora glušnike nositi in vzdrževati v skladu s temi navodili za uporabo.
- Glušnikov, ki so nameščeni na čeladi, ne pritiskajte ob lupino čelade. V tem primeru lahko pride do razpok ob straneh čelade.



- Glušnikov ne uporabljajte več kot 5 let od prve uporabe.

Varnostna navodila za vizir



OPOZORILO: Nobena osebna zaščitna oprema ne more nuditi popolne zaščite pred poškodbami.



OPOZORILO: Oznake stopnje udarca na steklu oziroma filtru in okvirju se morajo ujemati, sicer se mora celotni zaščiti dodeliti manjša stopnja.



OPOZORILO: Ni primerno za vožnjo ponoči ali ob slabi svetlobi.

- Vizir ne nudi popolne zaščite z vseh strani. Za popolno zaščito oči mora uporabnik skupaj z vizirjem nositi tudi zaščitna očala.
- Vizir ne zagotavlja zaščite pred razpršenimi delci staljene kovine, vročimi predmeti, pršenjem tekočin ali tveganji v povezavi z elektriko.
- Ne uporabljajte vizirja, če je opraskan, poškodovan ali umazan. Zamenjajte vizir, da zmanjšate možnost poškodb.
- Zaščita za oči pred delci z visokimi hitrostmi, namenjena za namestitev nad standardna očala, lahko prenaša udarce in tako povzroči nevarnost za uporabnika.
- Če je potrebna zaščita pred delci z visoko hitrostjo pri izrednih temperaturah, mora biti vizir označen s črko T takoj za črko, ki označuje razred odpornosti na udarce, npr. FT, BT ali AT. Če črki, ki označuje razred odpornosti na udarce, ne sledi črka T, je uporaba zaščitnih očal dovoljena samo za delce z visokimi hitrostmi pri sobni temperaturi.

Varnostna navodila za ščitnik za brado



OPOZORILO: Do povratnega udarca lahko pride nenadoma in nepričakovano. To

lahko privede do resnih poškodb ali celo smrti.



OPOZORILO: Ščitnik za brado ne nudi popolne zaščite pred poškodbami.



OPOZORILO: Če uporabljate rezilo z večjimi razmiki (+7 mm) med deli rezila, obstaja nevarnost, da se rezilo zatakne ob ščitnik za brado.

- Ščitnik za brado uporabniku v vseh okoliščinah morda ne zagotavlja zaščite, še posebej ne poškodb, ki bi nastale zaradi udarcev brusilnega rezalnika. Ščitnik za brado preskušeno zagotavlja določeno mero zaščite spodnjega dela obraza, kar lahko zmanjša nevarnost raztrganin v primeru povratnega udarca.
- Ščitnik za brado mora biti pritrjen in vzdrževan v skladu s temi navodili za uporabo.
- Ščitnik za brado je združljiv samo z osebno zaščitno opremo (OZO), ki je navedena v teh navodilih za uporabo.
- Ne uporabljajte izdelka brez mehkih blazinic na notranji strani ščitnika za brado, saj lahko s tem zmanjšate stopnjo zaščite.

Sestavljanje

Uvod



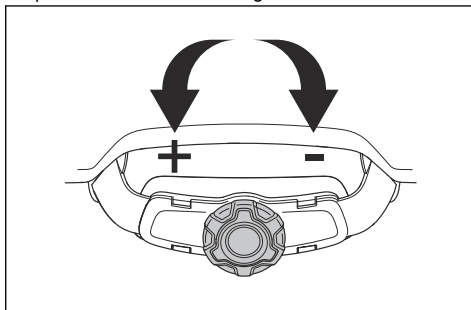
OPOZORILO: Pred nameščanjem izdelka, odmaknite lase. Pred uporabo izdelka se morajo tesnilni obročki tesno prilegati glavi in okrog ušes.



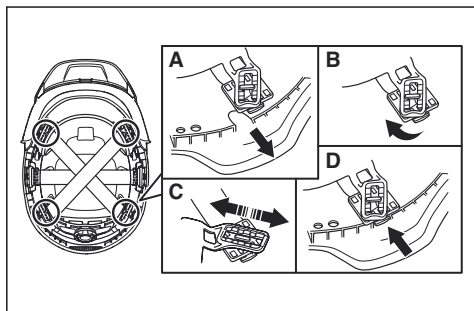
OPOZORILO: Čelada lahko zagotovi ustrezno zaščito samo, če je prilagojena velikosti uporabnikove glave.

Nastavitev zaščitne čelade

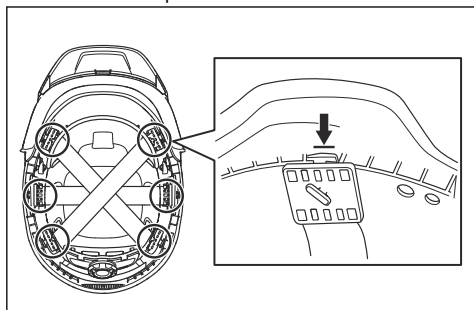
1. Zavrtite vijak, da nastavite vrtni pašček. Vrtni pašček mora biti tesno ob glavi.



- Če je potrebno, nastavite vzmetenje na ustrezno višino. Vzmetenje lahko spredaj in zadaj na čeladi nastavite na dve različni višini.

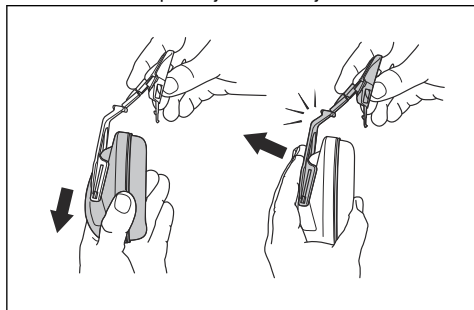


- Prepričajte se, da je vseh 6 pritrdilnih točk na vzmetenju pravilno nameščenih.
- Pritrdilne točke potisnite do konca navzdol.

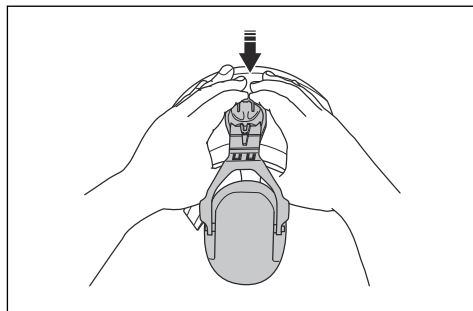


Namestitev glušnikov na čelado

- Glušnike spustite v najnižji položaj.
- Glušnika povlecite navzven in ju dvignite dokler se ne zaskočita v položaj za mirovanje.



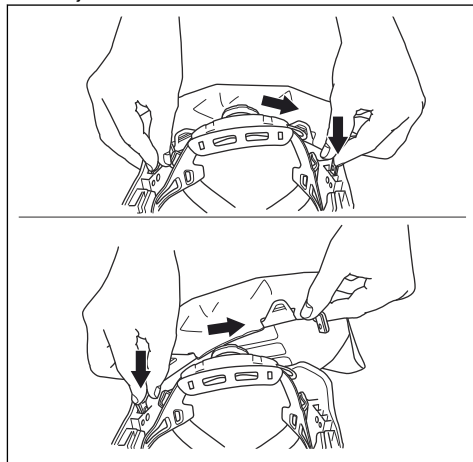
- Nastavek vstavite v režo v čeladi.



Opomba: Preverite, ali so glušniki namenjeni za desno ali levo stran čelade. Desna in leva imata oznako "R" za desno in "L" za levo. Glušnik brez oznake se lahko uporablja na levi ali desni strani čelade.

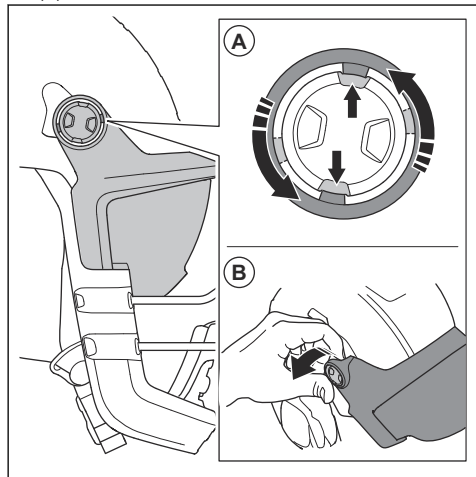
Pritrditev zaščite za vrat na čelado

- Pritrdite zaščito za vrat na pritrdilne točke na zadnjem delu čelade.



Odstranjevanje okvirja vizirja

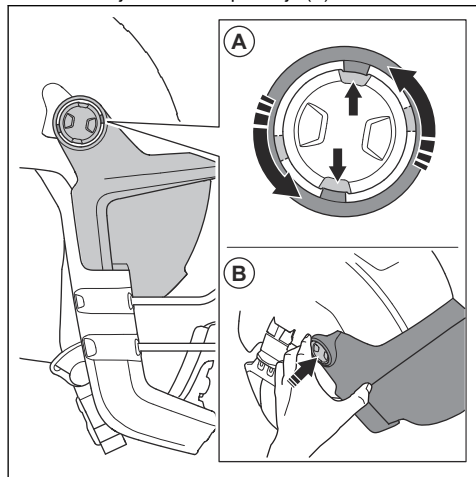
1. Obrnite vizir, da najdete položaj za odstranjevanje (A).



2. Odstranite okvir vizirja (B) z 2 strani.

Pritržitev okvirja vizirja

1. Okvir vizirja mora biti v položaju (A).



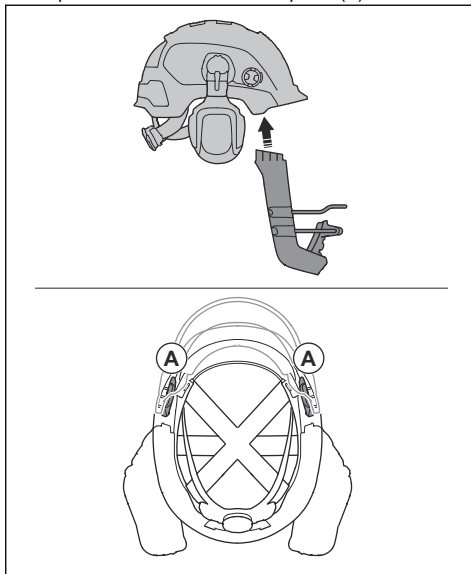
2. Potisnite okvir vizirja (B), da ga pritrdite na čelado; začnite na eni strani.

Namestitev ščitnika za brado



OPOZORILO: Uporaba ščitnika za brado omejuje uporabnikovo vidno polje, zato izdelek ne izpolnjuje vseh zahtev glede vidnega polja, določenih v standardu EN ISO 16321-1:2022.

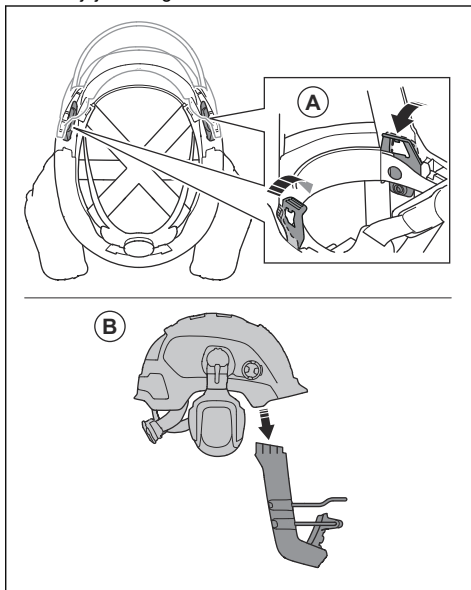
1. Pripnite ščitnik za brado na 2 sponki (A).



2. Ščitnik za brado postavite v položaj na eni strani, nato pa še na drugi.

Odstranjevanje ščitnika za brado

1. Odpnite 2 sponki (A); začnite na eni strani, nato pa nadaljujte z drugo.



2. Odstranite ščitnik za brado (B).

Delovanje

Uvod



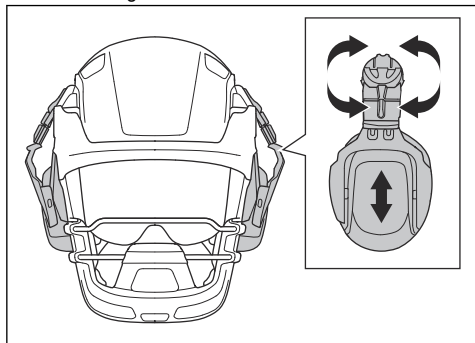
OPOZORILO: Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

Pred uporabo izdelka

1. Natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli.
2. Preglejte izdelek, da preverite, ali so vsi deli pravilno sestavljeni in nastavljeni.
3. Izdelek pregledajte vsak dan.

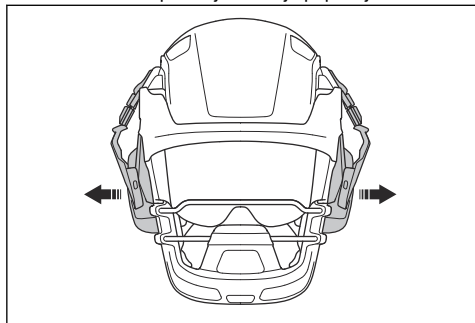
Prestavitev glušnikov v delovni položaj

1. Čelado namestite na glavo.
2. Glušnike prilagodite tako, da se bodo tesno prilagali ušesom in glavi.



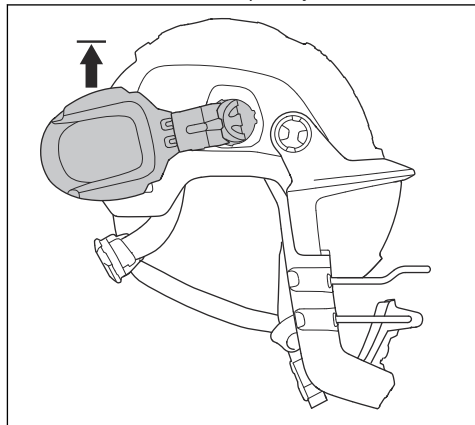
Postavitev glušnikov v položaj za stanje pripravljenosti

- Glušnika povlecite navzven in ju dvignite dokler se ne zaskočita v položaj za stanje pripravljenosti.



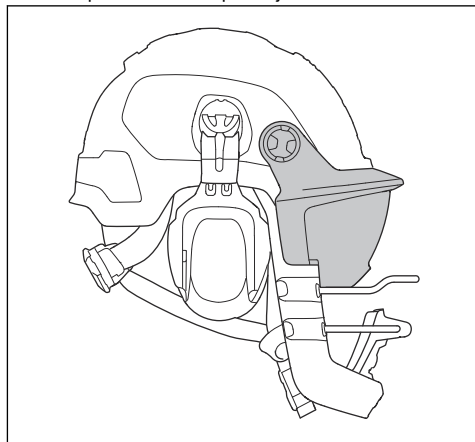
Postavitev glušnikov v vmesni položaj

1. Glušnika premaknite v položaj za stanje pripravljenosti.
2. Glušnika zasukajte nazaj na stran čelade, dokler se ne zakleneta v vmesnem položaju.



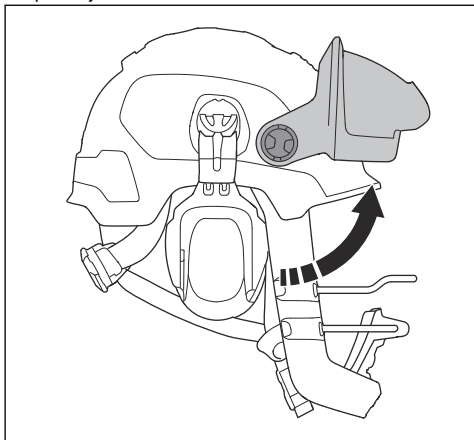
Postavitev vizirja v delovni položaj

1. Vizir mora biti in ne sme biti poškodovan.
2. Vizir spustite v končni položaj.



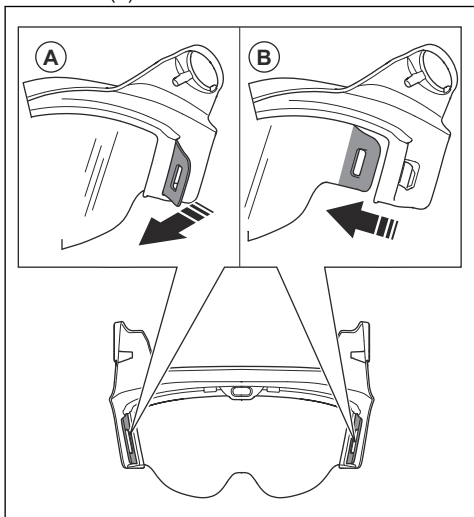
Postavitev vizirja v položaj za stanje pripravljenosti

1. Privzdignite vizir, da klikne in ostane v pokončnem položaju.

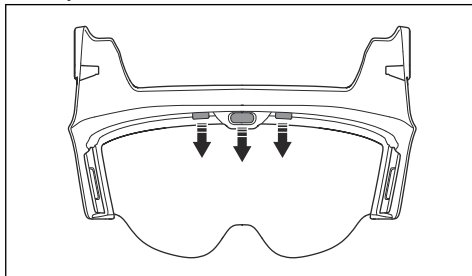


Zamenjava vizirja

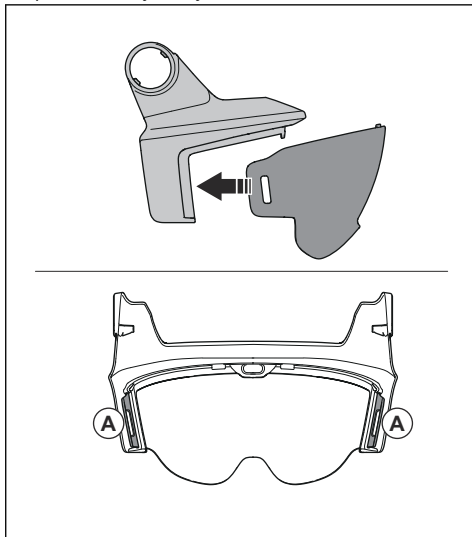
1. Odstranite 2 sponki na notranji površini okvirja vizirja. Odstranite sponko (A) in nato potisnite vizir navzven (B).



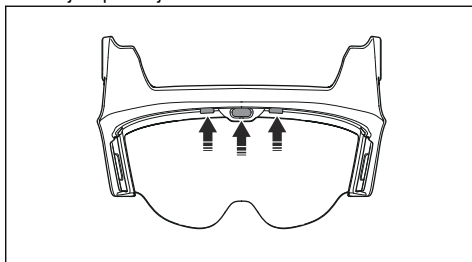
2. Odstranite sprednje pritrdilne točke in snemite steklo vizirja.



3. Pritrdite steklo vizirja na 2 sponki (A) na notranji površini okvirja vizirja; začnite na eni strani.



4. Pripnite sprednje pritrdilne točke in potisnite steklo vizirja v položaj.



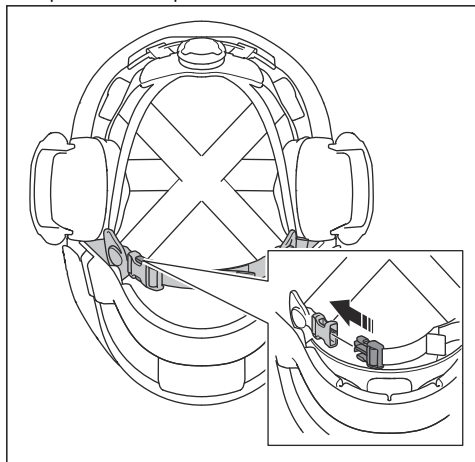
Varna uporaba ščitnika za brado

1. Čelado namestite na glavo.
2. Ščitnik za brado mora zaščititi predel ust in lic.

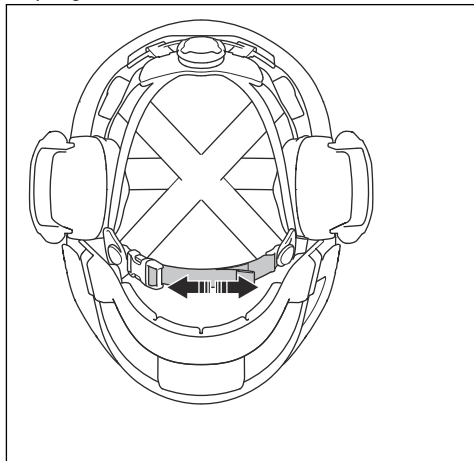
3. Preverite, ali je čelada stabilna in med uporabo ostane na svojem mestu. Zasukajte vrtljiv gumb na vratnem paščku in pašček prilagodite tako, da se tesno prilega glavi. Glejte *Nastavitev zaščitne čelade na strani 258*.
4. Natakните si zaščitne slušalke. Glejte *Prestavitev glušnikov v delovni položaj na strani 261*.

Vratni pašček

1. Uporabite vratni pašček.



2. Prilagodite dolžino vratnega paščka, da se tesno prilega.



Vzdrževanje

Vzdrževanje izdelka



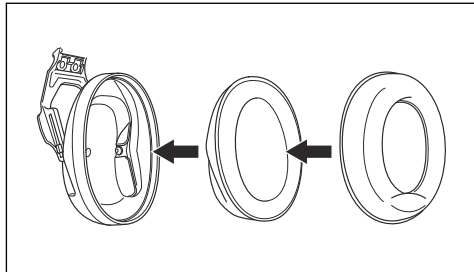
POZOR: Izdelka ne izpirajte ali potaplajte v vodo.



POZOR: Razpršila, tekočine ali druga čistila, ki vsebujejo topila in/ali alkohol, lahko zmanjšajo stopnjo zaščite.

- Redno čistite izdelek. Uporabljajte krpo z vodo in blago milnico.
- Pred vsako uporabo preglejte zaščitne slušalke. Obrabljene in poškodovane dele zamenjajte.

- Enkrat na 6 mesecev ali po potrebi pogosteje zamenjajte obrabljene ali poškodovane tesnilne obročke in vložke iz penaste gume. Izboklina na tesnilnem obroču naj bo med sestavljanjem obrnjena navzdol. Uporabljajte originalne nadomestne dele.



- Zamenjajte vizir, če so vidni znaki poškodb, kot so praske ali razpoke, ali če je vidljivost slaba. Zaradi sončne svetlobe se lahko plastika vizirja hitreje postara.
- Redno preglejte, da na ščitniku za brado ni razpok ali drugih poškodb. Zamenjajte poškodovan ščitnik za brado.

Opomba: Če so glušniki na notranji strani mokri, naj se posušijo v vmesnem položaju. Referenca *Postavitve glušnikov v vmesni položaj na strani 261.*

Transport skladiščenje in odstranitev

Prevoz in skladiščenje

- Glušnike premaknite v položaj za mirovanje. Glejte razdelek *Prestavitve glušnikov v delovni položaj na strani 261.*
- Tesnilni obročki na zaščiti za sluh ne smejo biti stisnjeni.
- Izdelek odložite v suhem in čistem prostoru s primerno temperaturo.
- Izdelka ne skladiščite na sončni svetlobi.
- Izdelek med prevozom postavite na varen prostor in poskrbite, da bo zaščiten pred kemičnimi in/ali fizičnimi poškodbami.

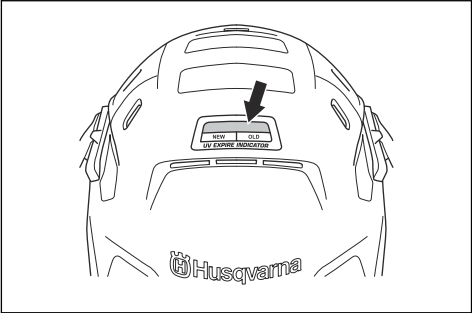
Odstranitev

- Spoštujte državne predpise.
- Uporabite lokalni reciklažni sistem.

Odstranitev čelade

Čelada ima barvni indikator, ki prikazuje maksimalno življenjsko dobo čelade. Ko je čelada nova, je barva

barvnega indikatorja rdeča. Ko čelada pride v stik z ultravijoličnimi žarki, se barva barvnega indikatorja počasi zmanjšuje. Zamenjajte čelado, če na barvnem indikatorju ni barve.



Odobrene kombinacije čelad

Model čelade	Model glušnikov	Odobrene dimenzije
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Vizir

Vizir V10 je odobren za uporabo v kombinaciji s čelado H300.

Ščitnik za brado

Ščitnik za brado CG10 je odobren za uporabo v kombinaciji s čelado H300, vizirjem V10 in glušniki HP500H-2.

Tehnični podatki za glušnike

$f(H_z)^{121}$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB) ¹²²	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
Sf (dB) ¹²³	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV (dB) ¹²⁴	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

¹²¹ F = frekvence, pri katerih so izmerjene ravni zniževanja.

¹²² Mf = povprečna vrednost.

¹²³ Sf = standardno odstopanje.

¹²⁴ APV (Mf-Sf) = ocenjena stopnja zaščite.

HML, dB ¹²⁵	H: 33, M: 30, L:23
SNR, dB ¹²⁶	30
Teža, g	207,6

Materiali za zaščito za sluh

Del	Material	Del	Material
Čašice	ABS	Vmesnik	PA
Zvočnoizolacijska pena	PU	Držalo	PA
Tesnilni obroči	ABS, PVC	Vzmeten pokrov	PP
Nosilna roka čašice	PA		

¹²⁵ H = vrednost zniževanja visokih frekvenc (predvideno zniževanje ravni hrupa pri LC-LA = -2 dB). M = vrednost zniževanja srednjih frekvenc (predvideno zniževanje ravni hrupa pri LC-LA = +2 dB). L = vrednost zniževanja nizkih frekvenc (predvideno zniževanje ravni hrupa pri LC-LA = +10 dB).

¹²⁶ SNR = enoštevilska ocena (vrednost odšteta od C-vrednotene ravni zvočnega tlaka, LC, za oceno A-vrednotene ravni zvoka znotraj ušesa).

Innehåll

Introduktion.....	266	Transport, förvaring och kassering.....	276
Säkerhet.....	268	Godkända hjälmkombinationer.....	276
Montering.....	270	Tekniska data för hörselskydd.....	276
Drift.....	273	Material i hörselskyddet.....	277
Underhåll.....	275		

Introduktion

Produktbeskrivning

Skyddshjälmarna är personlig skyddsutrustning. PE 10H är en kombination av hjälm, hörselskydd och visir som lämpar sig för allmänt byggnadsarbete, medan PE 10H Smartguard även har ett hakskydd som är avsett för användning med kapmaskiner.

Hjälmen absorberar slag och fördelar kraften från fallande föremål. Den skyddar inte mot sidostötar.

Hörselskyddet ger en viss brusreducering.

Visiret ger ett visst skydd för ögonen.

Hakskyddet ger ett visst skydd för den nedre delen av ansiktet och kan minska risken för laceration i händelse av ett kast.

PE 10H SmartGuard består av flera system som tillsammans minskar risken för lacerationer vid vissa kashändelser. Användare måste läsa, förstå och följa alla instruktioner som finns på produkten och i bruksanvisningen. Det är användarens ansvar att använda utrustningen på rätt sätt och undvika kast. Ingen personlig skyddsutrustning kan ge fullständigt skydd mot skador.

Symboler och märkningar

Systemdel	Symbol/ märkning:	Förklaring
Allmänt	CE	Innebär att produkten överensstämmer med gällande EU-förordningar.
	MM/ÅÅÅÅ	Tillverkningsdatum, månad/år.
		Tillverkarens varumärke.
	-30°C	Godkänd för användning vid låga temperaturer.
		Innebär att användaren måste läsa bruksanvisningen före användning.
Hjälm	H300	Modellreferens.
	EN 397:2012+A1:2012	Nummer på relevant europeisk standard.
	-30 °C	Godkänd för användning vid låga temperaturer.
	Storlek 52-62	Hjälmstorlek.
Hörselskydd	HP500H-2	Modellreferens.
	EN 352-3:2020	Nummer på relevant europeisk standard.
	1974	ID för anmält organ.

Systemdel	Symbol/ märkning:	Förklaring
Visir	V10	Modellreferens.
	EN ISO 16321-1:2022	Nummer på relevant europeisk standard.
	ANSI Z87 S	Relevant ANSI-standard. Bokstaven S innebär en specialins och gäller för det tonade visiret.
	CT	Mekaniskt motstånd: FT – 45 m/s och extrema temperaturer (T = (-)5– (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	Bokstaven U innebär UV-filter med skuggningsklass 1,2. Bokstaven L innebär ljusdetektering.
	UL 1,4 (Smoke)	Bokstaven U innebär UV-filter med skuggningsklass 1,4. Bokstaven L innebär ljusdetektering.
	1	Optisk klass
Hakskydd	CG10	Modellreferens.
	Method 5702:2022	Antal testmetoder som hakskyddet har testats enligt.
Hakrem	CHIN STRAP EN 897	Hakremmen uppfyller inte kraven för frigöring som anges i SS-EN 397:2012+A1:2012. Hakremmen lossas vid en kraft över 250 N.

Överensstämmelse och godkännanden

Husqvarna AB deklarerar härmed att produkten överensstämmer med förordning (EU) 2016/425. Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse finns på webbadressen www.husqvarnacp.com där du kan söka efter systemdelen.

Ansvarig tillverkare: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, tel: +46-36-146500.

Hjälm

Skyddshjälmen är testad och godkänd enligt den europeiska standarden EN 397:2012+A1:2012 med godkännande för användning i låga temperaturer (-30 °C).

Anmälda organ som deltar i bedömningen av överensstämmelse är: Nummer 0402: RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås.

Hakremmen uppfyller inte kraven för frigöring som anges i EN 397:2012+A1:2012. Hakremmen lossas vid en kraft över 250 N.

Hörselskydd

Hörselskyddet är testat och godkänt i enlighet med standarden SS-EN 352-3:2020 – Industriella skyddshjälmmonterade hörselkåpor.

Produkten klassificeras som kategori III följt av överensstämmelse av kvalitetssäkring av tillverkningsprocessen (modul D) som anges i bilaga VIII till förordning 2016/425.

Anmält organ som deltar i bedömningen av överensstämmelse är: Anmält organ nummer 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Tyskland. Certifiering och övervakning av PZT.

Visir

Visiret har testats och godkänts i enlighet med den europeiska standarden EN ISO 16321-1:2022 inom temperaturintervallet -5 °C –(+55 °C.

Anmälda organ som deltar i bedömningen av överensstämmelse är:

Nummer 0402: RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås.

Hakskydd

Hakskyddet har testats för att ge ett visst skydd för den nedre delen av ansiktet och kan minska risken för laceration i händelse av ett kast enligt testmetoden Method 5702:2022 med godkännande för användning i låga temperaturer (-30 °C). Det innebär också att hela PE 10H SmartGuard-systemet med alla systemdelar har testats och godkänts för användning i låga temperaturer (-30 °C) enligt Method 5702:2022. Observera att visiret har testats i ett annat temperaturintervall enligt standarden för ögonskydd, EN ISO 16321-1:2022. Se *Visir på sida 267*.

Hakskyddet har testats vid ett simulerat kast med en kapmaskin som motsvarar:

- Uteffekt: 3,7 KW
- Vikt: 11 kg
- Max. klingvarvtal före kast: 4 200 varv/min (på grund av den slagkraft som uppstår på klingan vid kast är det återstående klingvarvtalet lägre när klingan eventuellt när användaren: 3 300 varv/min).
- Klinga: Husqvarna Varicut S45 14

Det har gett ineffektvärden på Method 5702:2022 för en slagseghetsenergi på 30,6 joule och en klinghastighet på 3 300 varv/min.

Notera: Kast är oförutsägbara och de reaktiva krafterna kan skilja sig åt avsevärt. Ingen personlig skyddsutrustning kan ge fullständigt skydd mot skador

Anmält organ har godkänt att testmetoden och resultaten uppfyller tillämpliga krav i PPE-förordningen. Anmälda organ som deltar i bedömningen av överensstämmelse är:

Nummer 0402: RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås.

Övriga godkännanden

Hjälm med begränsat skydd – modell H300: Testad enligt ANSI/ISEA-standard Z89.1, typ I, klass C. Uppfyller eller överträffar OSHA-föreskrifterna

Hörselskydd, modell: Typ 2: Testat enligt specifikationerna i ANSI S3.19-1974 och S12.6-1984 och uppfyller kraven i CSA Z94.2-M 1984 för hörselskydd av klass "A".

V10-visir: Testat enligt ANSI/ISEA-standard Z87.1. Uppfyller eller överträffar OSHA-föreskrifterna.

Säkerhet

Säkerhetsdefinitioner

Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar används för att betona speciellt viktiga delar i bruksanvisningen.



WARNING: Används om det finns risk för skador eller dödsfall för användaren eller personer i närheten om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.



OBSERVERA: Används om det finns risk för skada på produkten, annat material eller det angränsande området om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

Notera: Används för att ge mer information som är nödvändig i en viss situation.

Allmän säkerhet



WARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.



WARNING: Ingen personlig skyddsutrustning kan ge fullständigt skydd mot skador.



WARNING: Hakskyddet måste alltid användas tillsammans med det visir och hörselskydd som anges i den här bruksanvisningen för att fungera som avsett. Visiret måste alltid fällas ner under arbetet.



WARNING: Om skydd utsätts för stötar får de inte användas och måste kasseras och ersättas med nya.

- Användning av denna produkt minskar inte behovet av säker användning av utrustningen.

- Skyddsutrustningen ska endast användas för de användningsområden den är avsedd för. Rådfråga din återförsäljare eller Husqvarna om du är du osäker på vilken typ av skyddsutrustning som behövs för aktuell tillämpning.
- Använd och spara dessa instruktioner.
- Du måste regelbundet kontrollera skicket på skyddsutrustningen. Skadad utrustning ska alltid bytas ut.
- Se till att produkten inte utsätts för stötar under transport och användning.
- Kontakta en serviceverkstad om det finns skador på produkten. Om du är osäker på om produkten är lämplig för användning ska den inte användas.
- Använd inte produkten längre än fem år efter produktionsdatumet. Produktionsdatumet anges på produktens olika systemdelar (hjälm, visir, hörselskydd och hakskydd). Om systemdelarna har olika produktionsdatum ska du alltid följa det äldsta datumet.
- Se till att du vet hur du ska använda produkten före användning.
- Se alltid till att skyddsutrustningen är korrekt monterad, inpassad och underhållen enligt tillverkarens anvisningar.
- Användaren uppmärksammas också på risken av att ändra eller ta bort någon av de ursprungliga delarna på hjälmen, annat än vad som rekommenderas av hjälmstillverkaren. Hjälm får inte på något sätt anpassas för att passa tillbehör som inte rekommenderas av hjälmstillverkaren.
- Materialen som kan komma i kontakt med användarens hud är inte material som brukar orsaka allergiska reaktioner. Användare som trots det får en allergisk reaktion ska omedelbart sluta använda produkten och kontakta värden.
- Stryk inte på färg, lösningsmedel eller lim och sätt inte fast självhäftande etiketter på produkten om inte detta sker i enlighet med anvisningarna från hjälmstillverkaren.
- Använd inte utrustningen om den har utsatts för kontaminering, ändringar eller felaktig användning som kan försämra skyddets prestanda.

- Läs noggrant och följ alla instruktioner och varningar för den kapmaskin som du arbetar med när du använder utrustningen. Se till att uppfylla behov relaterade till utbildning och kompetens för att använda kapmaskinen på ett säkert sätt.
- Använd endast originaltillbehör från Husqvarna.
- Om skyddshjälmen är skadad, dvs. har sprickor eller repor som kan försämra skyddsförmågan, måste du kassera den. Hjälmens ska också kasseras om den utsatts för en olycka eller ett olyckstillbud, även om den inte fått synliga skador.

Säkerhetsinstruktioner för hjälm



VARNING: Ingen personlig skyddsutrustning kan ge fullständigt skydd mot skador.



VARNING: Hakremmen uppfyller inte kraven för frigöring som anges i EN 397:2012+A1:2012. Hakremmen lossas vid en kraft över 250 N.

- Hjälmens ger begränsat skydd genom att minska slagkraften från små föremål som slår till eller tränger in i skalets överdel. Den är inte konstruerad för att skydda mot stötar eller konsträngning framifrån, bakifrån eller på sidorna utöver lättare stötar. HJÄLMEN KAN INTE SKYDDA DIG MOT ALLVARLIGA SKADOR PÅ NACKEN, HUVUD ELLER HJÄRNA, FÖRLAMNING ELLER DÖDSFALL I HÄNDELSE AV HÖG KRAFT ELLER STARKA SLAG.
- Undvik kontakt med elledningar.
- För tillräckligt skydd måste hjälmen anpassas eller justeras efter användarens huvudstorlek.
- Hjälmens är gjord för att absorbera energin i ett slag genom att skalet och remmarna delvis förstörs eller skadas. Alla hjälmar som utsatts för kraftiga slag bör bytas ut, även om eventuella skador kanske inte syns tydligt.

Säkerhetsanvisningar för hörselskydd



VARNING: Ingen personlig skyddsutrustning kan ge fullständigt skydd mot skador.

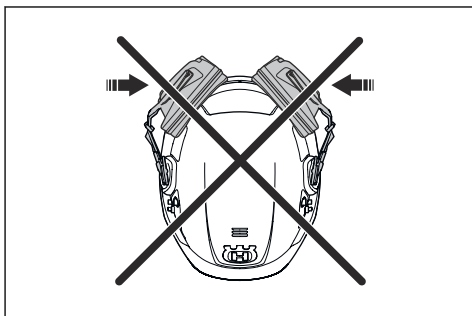


VARNING: Hörselskydd kan utesluta varningsrop, larm och andra viktiga signaler. Var alltid extra uppmärksam på omgivningen när du använder hörselskydd.

- Produktens ljuddämpning minskar drastiskt om du inte följer anvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Hörselkåpor, och särskilt kuddar, kan försämrats med användning och bör undersökas med jämna

mellanrum exempelvis med avseende på sprickor och läckage.

- Vissa kemiska ämnen kan orsaka skador på produkten. Du måste få mer information om detta från tillverkaren. Håll även produkten borta från frätande ämnen och rengör den regelbundet med en trasa, vatten och tvål. Tvätta inte produkten och sänk inte ner den helt i vatten.
- Du måste alltid använda hörselkåporna i högljudda miljöer.
- Var mer försiktig när du använder produkten och lyssna efter varningssignaler. Volymen på varningssignaler kan sänkas när du använder produkten.
- Använd endast produkten vid temperaturer mellan -20 och +55 °C. Om du använder produkten vid andra temperaturer kan det orsaka skador på mekaniska delar.
- Se till att produkten inte utsätts för stötar under transport och användning.
- Placera inte produkten i förvaring vid temperaturer över +55 °C, exempelvis på en instrumentpanel. Placera inte heller produkten i förvaring vid temperaturer under -20 °C.
- Om du använder hygienskydd på kuddarna kan det ha oönskad effekt på hörselkåporas akustiska prestanda. Använd alltid originaltillbehör.
- Användaren måste se till att hörselkåporna sitter ordentligt fast och underhålls enligt den här bruksanvisningen.
- Tryck inte den hjälmmonterade versionen av hörselkåporna mot hjälmskalet. Om du gör det kan det uppstå sprickor på sidan av hjälmen.



- Använd aldrig hörselkåporna mer än fem år från första användningen.

Säkerhetsanvisningar för visir



VARNING: Ingen personlig skyddsutrustning kan ge fullständigt skydd mot skador.



VARNING: Stötnivåsymbolerna måste vara samma på linsen eller filtret och ramen,

annars gäller den lägre nivån för hela skyddet.



VARNING: Hakskyddet kan inte ge fullständigt skydd mot skador.



VARNING: Om en klinga på en kapmaskin med stora skårar (+7 mm) mellan klingsegmenten används finns det risk för att klingan fastnar i hakskyddet.



VARNING: Lämpar sig inte för körning på natten eller under förhållanden med svagt ljus.

- Visiret ger inte fullständigt skydd i alla vinklar. För att säkerställa fullständigt ögonskydd ska du använda skyddsglasögon som komplement.
- Visiret skyddar inte mot stänk från smält metall, heta föremål, vätskestänk eller elektriska faror.
- Använd inte visiret om det har repor eller är skadat eller smutsigt. Byt ut visiret för att minska risken för skador.
- Ögonskydd med skydd mot höghastighetspartiklar som bärs över vanliga glasögon kan föra över stötar och utgöra en fara för användaren.
- Om skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer krävs ska visiret vara märkt med bokstaven T direkt efter stötbokstaven, till exempel FT, BT eller AT. Om stötbokstaven inte följs av ett T ska skyddsglasögonen endast användas som skydd mot höghastighetspartiklar i rumstemperatur.

Säkerhetsinstruktioner för hakskydd



VARNING: Kast kan inträffa plötsligt och oväntat. Kast kan leda till allvarlig skada eller dödsfall.

Montering

Inledning



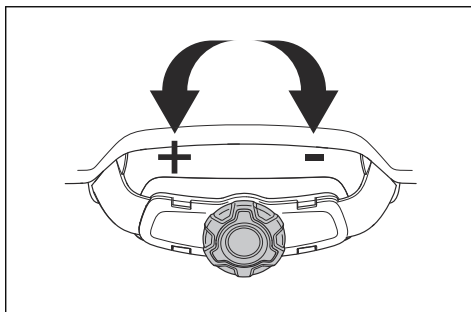
VARNING: För undan håret innan du monterar produkten. Se till att tätningsringarna sitter tätt mot huvudet och runt öronen innan du använder produkten.



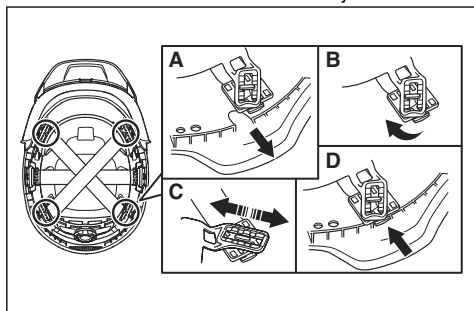
VARNING: För att hjälmen ska ge avsett skydd måste den justeras efter användarens huvud.

Justera skyddshjälmen

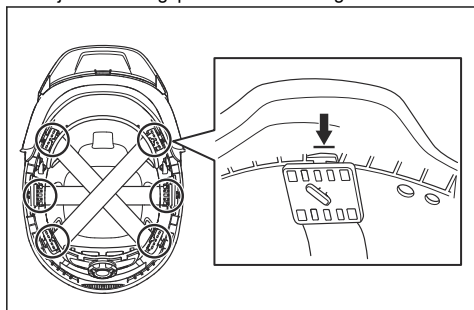
1. Justera nackremmen genom att vrida på vredet. Nackremmen måste sitta åt mot huvudet.



2. Om det behövs ställer du in fjädringen till rätt höjd. Du kan justera fjädringen i två olika höjder på framsidan och i den bakre delen av hjälmen.

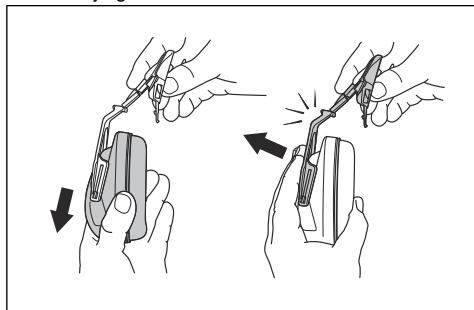


3. Kontrollera att alla sex anslutningspunkter för fjädringen är korrekt monterade.
4. Skjut anslutningspunkterna till ändlägena.

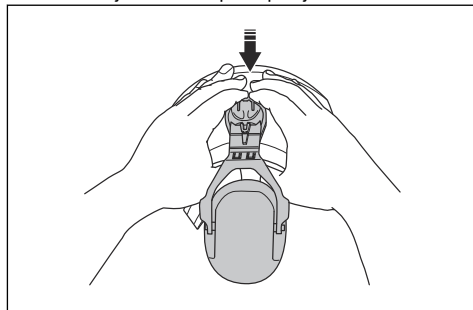


Montera hörselkåporna på hjälmen

1. Flytta hörselkåporna till det lägsta läget.
2. Lyft hörselkåporna utåt och uppåt så att de låser sig i standbyläge.



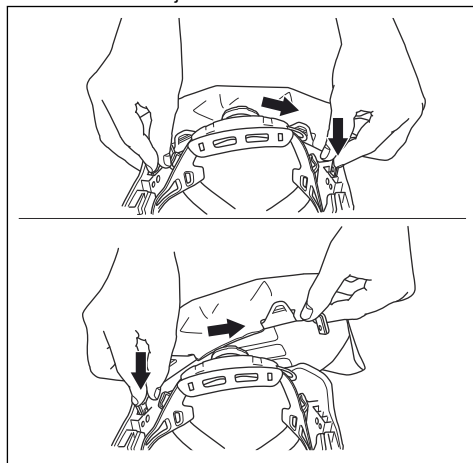
3. Placera hjälmfästet i spåret på hjälmen.



Notera: Kontrollera om hörselkåporna är avsedda för höger eller vänster sida av hjälmen. Hörselkåporna har beteckningarna "R" och "L" för höger respektive vänster. Hörselkåpor utan beteckning kan användas på vänster och höger sida av hjälmen.

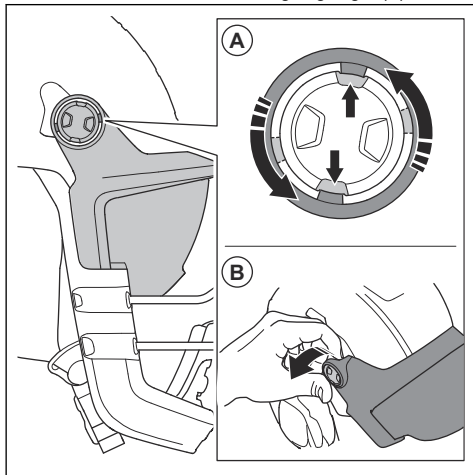
Montera nackskyddet på hjälmen

1. Montera nackskyddet på anslutningspunkterna i den bakre delen av hjälmen.



Ta bort visirets ram

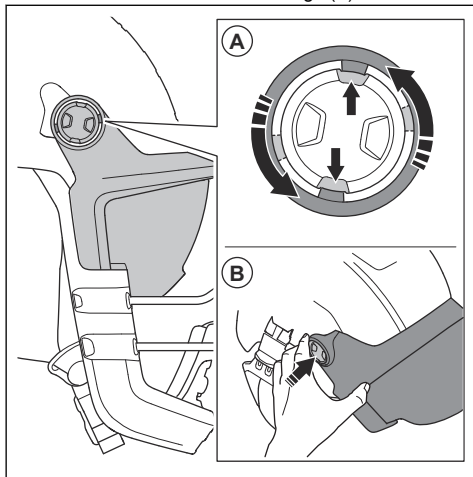
1. Vrid visiret tills du hittar borttagningsläget (A).



2. Ta bort visirramen (B) från de två sidorna.

Sätta fast visirramen

1. Kontrollera att visirets ram är i läge (A).



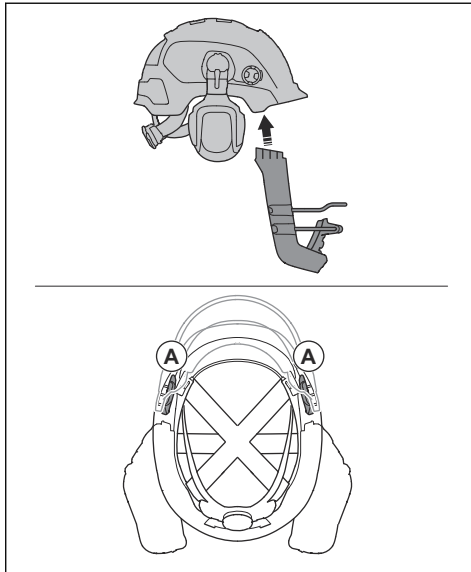
2. Tryck på visirramen (B) för att fästa den på hjälmen, börja med den ena sidan.

Sätta fast hakskyddet



VARNING: Används hakskyddet begränsas användarens synfält, och då uppfyller inte produkten de krav på synfält som anges i EN ISO 16321-1:2022.

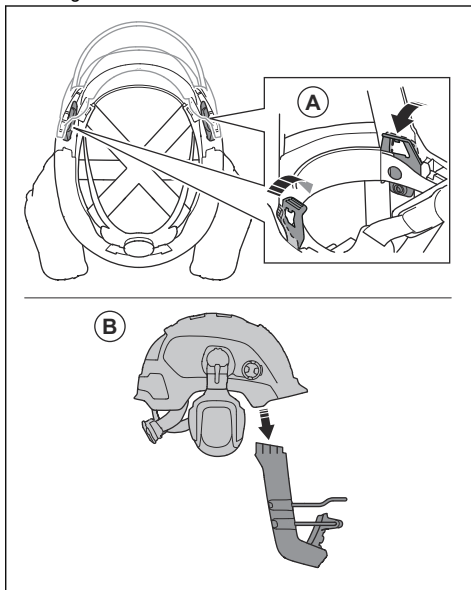
1. Fäst hakskyddet på de två klämmorna (A).



2. Sätt hakskyddet på plats på ena sidan och gör sedan samma sak på den andra sidan.

Ta bort hakskyddet

1. Lossa de två klämmorna (A), börja på den ena sidan och gör sedan den andra.



2. Ta bort hakskyddet (B).

Introduktion



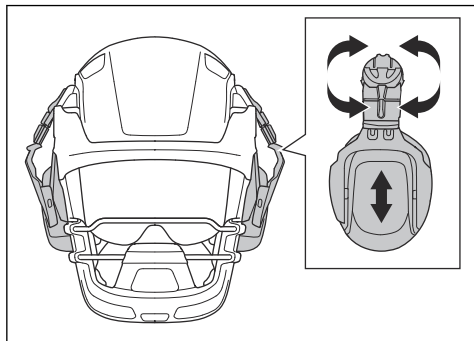
VARNING: Innan du använder produkten måste du läsa igenom och förstå kapitlet om säkerhet.

Innan du använder produkten

1. Läs igenom bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna.
2. Undersök produkten för att se till att alla delar är rätt monterade och justerade.
3. Gör en daglig kontroll av produkten.

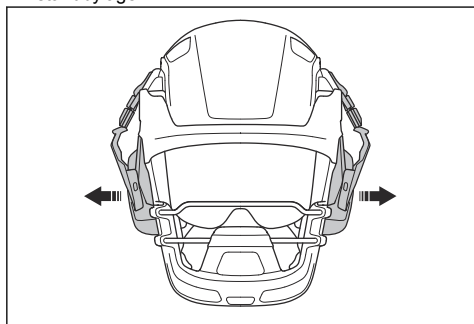
Sätta hörselkåporna i arbetsläge

1. Sätt hjälmen på huvudet.
2. Justera hörselkåporna tills de sitter tätt runt öronen och tätt mot huvudet.



Sätta hörselkåporna i standbyläge

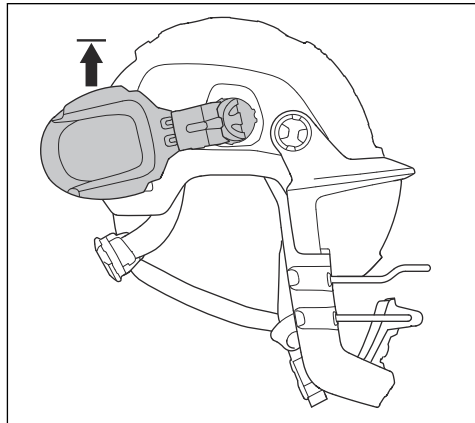
- Lyft hörselkåporna utåt och uppåt så att de låser sig i standbyläge.



Sätta hörselkåporna i parkeringsläge

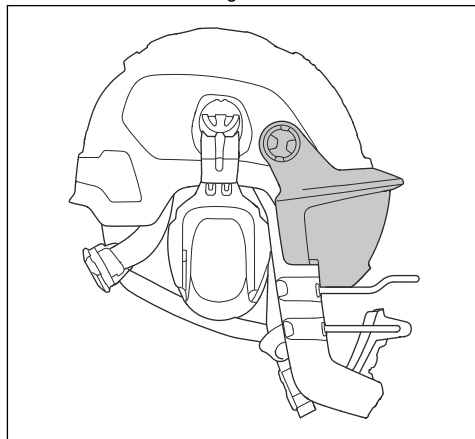
1. Sätt hörselkåporna i standbyläge.

2. Vrid hörselkåporna bakåt längs sidan av hjälmen tills de låser sig i parkeringsläge.



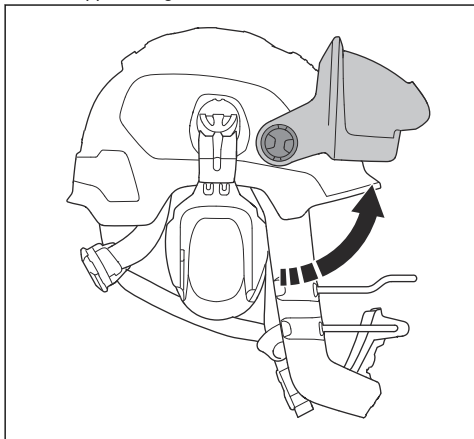
Sätta visiret i arbetsläge

1. Se till att visiret är rent och fritt från skador.
2. Fäll ner visiret till ändläget.



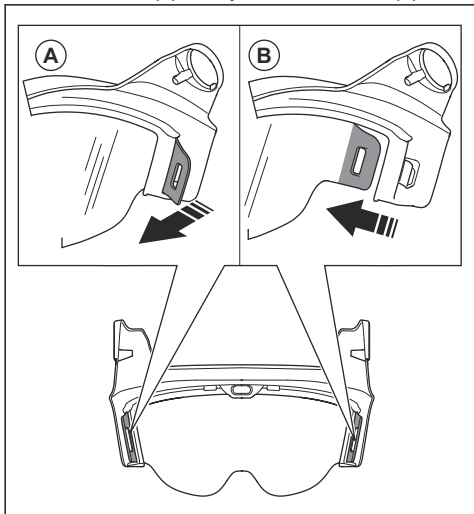
Sätta visiret i standbyläge

1. Lyft upp visiret tills du hör ett klick och visiret fastnar i det upprätta läget.

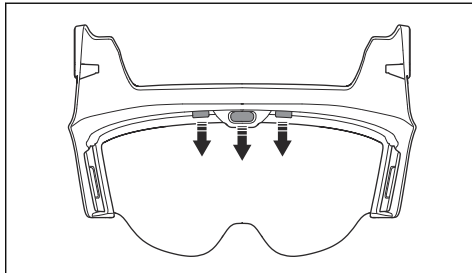


Byta visiret

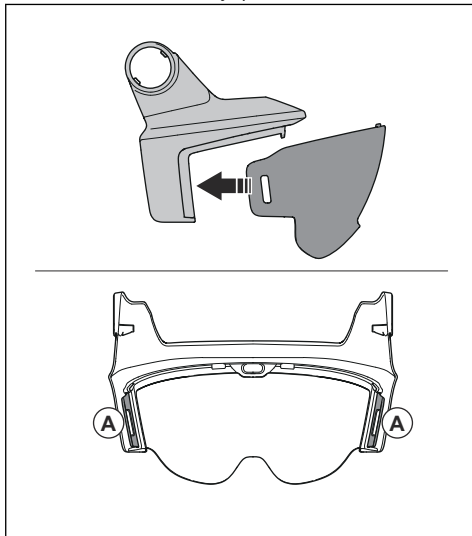
1. Ta bort de två klämmorna på visirramens insida. Ta bort klämman (A) och tryck sedan ut visiret (B).



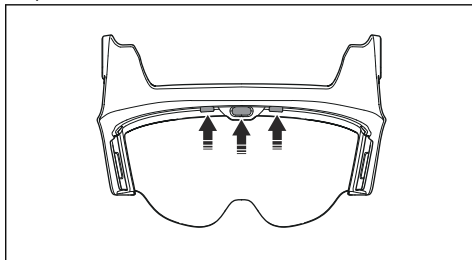
2. Lossa de främre fästena och ta bort visirlinsen.



3. Fäst visirlinsen på de två klämmorna (A) på visirramens insida, börja på den ena sidan.



4. Sätt fast de främre fästena och tryck in visirlinsen på plats.



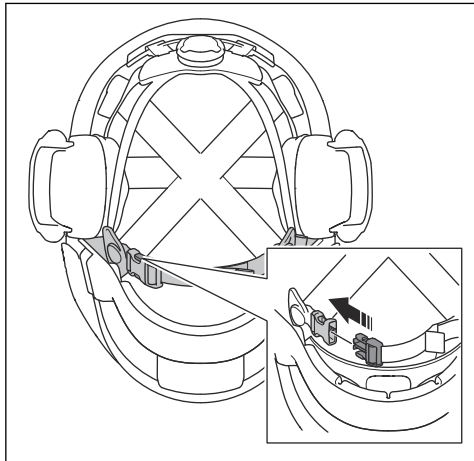
Använda hakskyddet säkert

1. Sätt hjälmen på huvudet.
2. Se till att hakskyddet skyddar munnen och hakan.

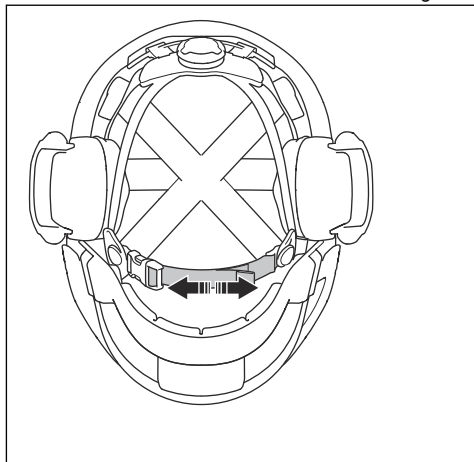
3. Se till att hjälmen är stabil och sitter på plats under användning. Justera halsremmen genom att vrida på halsremmens vred så att hjälmen sitter tätt mot huvudet. Se *Justera skyddshjälmen på sida 270*.
4. Sätt på dig hörselskyddet. Se *Sätta hörselkåporna i arbetsläge på sida 273*.

Hakrem

1. Använd hakremmen.



2. Justera hakremmen så att den sitter åt ordentligt.



Underhåll

Underhålla produkten



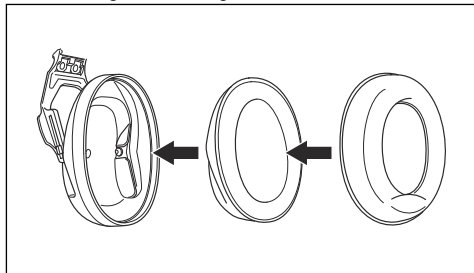
OBSERVERA: Spola inte och placera inte produkten helt i vatten.



OBSERVERA: Spray, vätskor och annat som innehåller lösningsmedel och/eller alkohol kan minska skyddsförmågan.

- Rengör produkten regelbundet. Använd en trasa med vatten och mild tvål.
- Kontrollera hörselskyddet före varje användningstillfälle. Byt ut slitna eller skadade delar.

- Byt ut slitna eller skadade tätningsslingor och skumgummiinlägg i hörselskyddet en gång var sjätte månad eller oftare om det behövs. Se till att utbuktningen på tätningsslingan pekar nedåt vid montering. Använd originaldelar.



- Byt visiret om det har skador, till exempel repor eller sprickor eller om sikten är dålig. Solljus kan medföra att plastmaterialet i visiret åldras snabbare.
- Kontrollera regelbundet efter sprickor eller andra skador på hakskyddet. Byt ut ett skadat hakskydd.

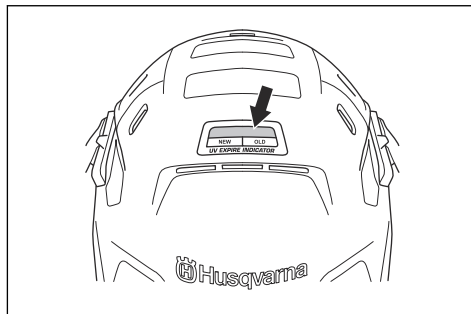
Notera: Om hörselkåporna är våta på insidan ska du låta dem torka i parkeringsläge. Referens *Sätta hörselkåporna i parkeringsläge på sida 273*.

Transport, förvaring och kassering

Transport och förvaring

- Sätt hörselkåporna i arbetsläget. Se *Sätta hörselkåporna i arbetsläge på sida 273*.
- Se till att tätningsringarna på hörselskyddet inte är hoptryckta.
- Placera produkten på en torr och ren plats med rätt temperatur.
- Placera inte produkten i solljus vid förvaring.
- Placera produkten på en säker plats under transport och se till att den är skyddad från kemiska och/eller fysiska skador.

ultraviolettera strålar träffar hjälmen bleknar färgen på färgindikatorn. Byt hjälmen när färgindikatorn inte har någon färg.



Kassering

- Följ nationella bestämmelser.
- Använda det lokala återvinningssystemet.

Kassering av hjälmen

Hjälmen har en färgindikator som visar dess maximala livslängd. När hjälmen är ny är färgindikatorn röd. När

Godkända hjälmkombinationer

Hjälmmodell	Hörselskyddsmodell	Godkända mått
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Visir

Visiret V10 är godkänt i kombination med hjälm H300.

Hakskydd

Hakskyddet CG10 är godkänt i kombination med hjälmen H300, visiret V10 och hörselskyddet HP500H-2.

Tekniska data för hörselskydd

f (Hz) ¹²⁷	63	125	250	500	1 000	2 000	4 000	8 000
Mf (dB) ¹²⁸	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
Sf (dB) ¹²⁹	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV (dB) ¹³⁰	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, dB ¹³¹	H: 33, M: 30, L: 23							

¹²⁷ f = frekvenser där dämpning mäts.

¹²⁸ Mf = medelvärde.

¹²⁹ Sf = standardavvikelse.

¹³⁰ APV (Mf-Sf) = förväntat skyddsvärde.

¹³¹ H = dämpningsvärde vid högfrekvent buller (förväntad ljudnivåreducering för buller där LC-LA = -2 dB). M = dämpningsvärde vid mellanfrekvent buller (förväntad ljudnivåreducering för buller där LC-LA = +2 dB). L = dämpningsvärde vid lågfrekvent buller (förväntad ljudnivåreducering för buller där LC-LA = +10 dB).

SNR, dB ¹³²	30
Vikt, g	207,6

Material i hörselskyddet

Del	Material	Del	Material
Kåpor	ABS	Adapter	PA
Dämpningsskum	PU	Hållare	PA
Tätningssringar	ABS och PVC	Fjäderkåpa	PP
Kåpstödarm	PA		

¹³² SNR = Single Number Rating (det värde som dras bort från uppmätt C-viktad ljudtrycksnivå, LC, för att uppskatta effektiv A-viktad ljudnivå i örat).



www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Оригинални инструкции
Původní pokyny
Originale instruktioner
Originalanweisungen
Αρχικές οδηγίες
Instrucciones originales
Originaaljuhend

Alkuperäiset ohjeet
Instructions d'origine
Originalne upute

Eredeti útmutatás
Istruzioni originali
Originalios instrukcijos
Lietošanas pamācība
Originele instructies
Originale instruksjoner
Oryginalne instrukcje
Instruções originais
Pôvodné pokyny
Izvirna navodila
Bruksanvisning i original



FR

1147917-93



2026-09-17